Application for Company Level Approval and Investment Permit

In Yangon Region, Mandalay Region, Naypyitaw

"Private Education using National and International Curricula"

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd.

Allocated Annex No.	No. in MIC form	Question in the form	Information/Document
Application for investment permit			
Annex 2. Application for Investment Permit [MIC Form -2]			
Annex 2.1	2	Particulars of Promoter and International Language & Business Center (ILBC) Company Limited (copies)	▪ Certificate of incorporation
			▪ National Registration Card
			Business and financial standing of investors in proposed business
			▪ Bank balance statement
			▪ Audited financial statements
			▪ Tax completion status
Annex 2.2	2	JV partner -1 [Particulars of ILBC Holdings Pte. Ltd.] (copies)	▪ Certificate of Incorporation
			▪ Passport
Annex 2.2	2	JV partner -2 [Particulars of Greenwood Capital Private Limited] (copies)	▪ Certificate of Good Standing from ACRA
			▪ Passport (copy)
			Business and financial standing of investors in proposed business
			▪ Audited financial statements
Annex 2.3	5	Type of business organization [Joint venture but all expect 2 shares to be held by ILBC Holdings Pte. Ltd.] (Copies)	▪ Resolution of International Language & Business Center (ILBC) Company Limited
			▪ Resolution of ILBC Holdings Pte. Ltd.

Allocated Annex No.	No. in MIC form	Question in the form	Information/Document
			▪ Resolution of Greenwood capital Private Limited
Annex 2.4	6	List of shareholders	
Annex 2.5	7	Information relating to company formation (Copies)	▪ Memorandum and Articles of Association ▪ All Form 6s ▪ Form E 2017 ▪ Form 26
Annex 2.6	9	Detailed list of foreign capital to be brought in	▪ Detailed list
Annex 2.7	12 (a, b, c)	2.7(A) Details about investment locations for 25 years lease term with upfront rent payment 2.7(B) Details about investment locations for 25 years lease term with yearly lease payment 2.7(C) Details about investment locations for shorter lease term from third parties	▪ Detailed list
Annex 2.8	12	Annual products/services	▪ Projection
Annex 2.9		Staff welfare	▪ CSR ▪ Staff welfare
Annex 2.10		Safety	▪ Campus safety

Allocated Annex No.	No. in MIC form	Question in the form	Information/Document
Annex 2.11	14	List of employment	▪ Breakdown
Annex 2.12		Income	▪ Student number ▪ School fee
Annex 2.13		Trade Marks	
Annex 2.14		Licenses	Annual
Annex 2.15		Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	
Annex 2.16		Education reference of management persons, degree certificates and evidences of teachers by subjects	
Annex 2.17		▪ Course description, subject, teaching program, extra curricula activities, ▪ Types of completion certificates, diploma, degrees ▪ Accrediting institution	
Annex 2.18		Undertaking about having sufficient teachers in private school Undertaking about understanding to follow	

Allocated Annex No.	No. in MIC form	Question in the form	Information/Document
		education laws to come later on.	
Annex 3. Application for Tax Exemption [MIC Form -6]			
Annex 4. Application for Land Rights Authorization [MIC Form -7]			
Annex 4.1	1,2,4,6, 7,8,9, 10	Particulars of lessor, owner, proposed lease, sub-lease, lease rate, agreement by original owner and lease period, for: 4.1 (A) 25 years lease term with upfront rent payment 4.1 (B) 25 years lease term with yearly lease payment 4.1(C) Shorter lease term from third parties	▪ Detailed list
Annex 4.2	5	Ownership agreements for: 4.2 (A) 25 years lease term with upfront rent payment 4.2 (B) 25 years lease term with yearly lease payment	▪ Land grants

Allocated Annex No.	No. in MIC form	Question in the form	Information/Document
		4.2 (C) Shorter lease term from third parties	
Annex 4.3	5	Draft lease Agreements for: 4.3 (A) 25 years lease term with upfront rent payment 4.3 (B) 25 years lease term with yearly lease payment Agreements in place for: 4.3 (C) Shorter lease term from third parties	▪ Draft Lease Agreement ▪ Agreements in place

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.
ILBC
No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

Chairman
Myanmar Investment Commission
No. 1, Thitsar Road, Yankin Township,
Yangon.

Date : 21 May 2018
Letter No: YGN, MDY, NPT/MIC/001

Subject : Application for Company Level approvals and Investment Permit for private education services in Yangon Region, Mandalay Region, Naypyitaw under the Myanmar Investment Law

International Language and Business Centre was founded in 1995 to meet the need for quality private school in the education sector. Since then, ILBC has played a pioneering role in the private education sector, gained the trust of parents and grown gradually as a quality education service provider amidst the absence of a detailed legislative framework for investment in this sector.

Today, International Language and Business Centre Company Limited (the "**Company**") has established 30 campuses in eight major cities of the Country (Myitkyina, Lashio, Taunggyi, Mandalay, Nay Pyi Taw, Taungoo, Yangon & Myeik) including the Yangon International School ("**YIS**") which has been accredited by the Accrediting Commission for Schools, Western Association of Schools and Colleges ("**WASC**") and serves the educational needs of over 12,000 students, with a work force of over 2,000 teaching and support staff. The Company also operates the International Language and Business Centre Schools ("**ILBC**") and the Ah Lin Yaung Schools ("**ALY**"). Details of these schools are set out in the table below.

	YIS	**ILBC**	**ALY**
Grade Levels	Preschool, K-12	Nursery, Preschool, K-12	KG-11 (Currently up to Secondary 4)
Curriculum	International curriculum	International curriculum	Myanmar national curriculum
No. of regular students (FYMar17)	562	8,832	88 (started in FYMar15)
No. of summer students (FYMar17)	-	3,153	-
No. of campuses	2	26	2

<u>The Company level structure change and investment in private education service by foreign investment US$ 60,004,274</u>

To provide improved services at wider coverage on the platform of legislative framework under Myanmar Investment Law and relevant notification, the management of the Company has decided to apply for Investment Permits and Endorsements in states/ regions as follow for the addition of ILBC Holdings Pte. Ltd. ("**ILBC Holdings**") and Greenwood Capital Private Limited ("**Greenwood Capital**") into the Company as foreign shareholders:

Sr.	Region	Approval type
1.	Yangon Region. Mandalay Region, Nay Pyi Taw	Investment Permit
2.	Bago region	Endorsement
3.	Kachin state	Endorsement
4.	Sagaing region	Endorsement
5.	Shan state	Endorsement
6.	Tanintharyi region	Endorsement

ILBC Holdings has agreed to invest MMK 81,425,800,000 (Equivalent to approximately US$ 60,004,274) by:

(i) subscribing for 804,260 new shares in the Company for an aggregate consideration of MMK 80,426,000,000 (Equivalent to approximately US$ 59,267,501.84); and

(ii) purchasing an aggregate of 9,998 shares of MMK 100,000 each in the capital of the Company from the existing Myanmar shareholders of the Company for an amount equal to MMK 999,800,000 (Equivalent to approximately US$ 736,772.29).

Greenwood Capital will purchase one share of MMK 100,000 in the capital of the Company from U Tin Maung Win.

The transactions set out above for the acquisition of shares in the Company by ILBC Holdings and Greenwood Capital will result in the equity ratio between the remaining existing Myanmar shareholder (i.e. U Tin Maung Win) and the new foreign shareholders (i.e. ILBC Holdings and Greenwood Capital collectively) to be 0.00012% : 99.99988%.
Key facts about our investment are as follows:

1. Shareholders

No	Name of Shareholder	Citizenship	Share Percentage (Current)	Share Percentage (Post-Investment)
1.	U Tin Maung Win	Myanmar	3,002 shares / 30%	1 share /0.00012%

2.	Daw Yupar Myint	Myanmar	3,002 shares / 30%	Nil
3.	U Zin Htet Maung	Myanmar	1,998 shares / 20%	Nil
4.	Daw Khin Chan Myae Maung	Myanmar	1,998 shares / 20%	Nil
5.	ILBC Holdings Pte. Ltd.	Incorporated in Singapore	Nil	814,258 shares/ 99.99976%
6.	Greenwood Capital Private Limited	Incorporated in Singapore	Nil	1 share /0.00012%

2. Features of the project

Scope:	Provision of Private Education using National and International Curricula.
Current Investment Locations	30 campuses in eight major cities across Myanmar (i.e. Myitkyina, Lashio, Taunggyi, Mandalay, Nay Pyi Taw, Taungoo, Yangon & Myeik). This includes twenty six ILBC campuses, two ALY campuses, and the WASC-accredited Yangon International School (two campuses).
Land/ Building area, Lease Rate	Annex 2.7
Investment amount	MMK 81,425,800,000 (Equivalent to approximately US$ 60,004,274)

Our project will help support the objective of the State for allowing foreign investment in Myanmar in the means of development in private education sector, creation of job opportunities, bringing in substantial amount of investment and expertise and other subsequent or related benefits including the following:

3. Curriculum and Testing

ILBC teaches its international curriculum, which was launched in 2005. The courses start from Pre-School and continue to Grade 10 (Secondary IV). In addition, ILBC schools offers post grade 10 courses such as the IAL (International Advanced Level) and the equivalent of a U.S. high school diploma. In this way, ILBC schools offer a structured pathway from Pre-School to Secondary 6 (Grade 12) where students will be given tests that include IGCSE examinations, IAL examinations, SAT tests, and TOEFL tests.

YIS has an international school curriculum based on the U.S. system and accredited by WASC. YIS offers a structured pathway from Pre-school to Grade 12 where students will be given tests that includes MAP tests, Advance Placement (AP) examinations and SAT tests.

ALY offers the Myanmar national curriculum. ALY adopts various methodologies in terms of teaching, learning to foster students' academic skills, and self-expression. The assessments are focused on attitude, skills and knowledge.

4. Teachers and Training

ILBC looks to hire trainee teacher candidates with college / undergraduate degrees, along with expressions of interest in the education industry. As new joiners, each trainee teacher enrolls in ILBC's in-house teacher training program, and in parallel, works as a teaching assistant for several years before becoming a regular class teacher. Throughout this program, each teacher trainee is exposed to (a) 3-month intensive English classes; (b) 9 months of subject specific training, as well as undergoing practical training that includes teaching modules under the supervision of a class teacher. Each trainee teacher undergoes a yearly assessment to determine whether he or she is eligible to graduate to the next phase of the training program. The overall teacher training program typically takes 4 years to complete, but may be longer for certain candidates that require additional training.

The recruiting efforts for YIS are done in conjunction with International School Services ("**ISS**") (website: www.iss.edu). ISS maintains a database of teachers (from recently graduated to highly experienced teachers globally) who are certified as being available for recruitment. Once candidates are selected from this database, the ISS Board of Directors and YIS's human resources department oversees the hiring of new teachers. The YIS human resources department remains involved in the hiring process until the candidate is hired and arrives in Myanmar (services typically include: preparing the employment contract, visa processing, and local accommodations).

5. Benefit to state

Employment opportunity	2,000 management, teaching and support staff (with 4 years training to all teachers and overseas training opportunity)
Expertise transfer	New investments (such as having an Enterprise Resource Planning system) will be made to improve the IT infrastructure in the school. The improvement of the IT infrastructure, along with the plan of integrating technologies in the teaching curriculum will further enhance the quality of education in Myanmar.
Quality private sector education	Introduction of technologies (such as using iPads) in the curriculum and overseas training opportunities for teachers will enhance the quality of education in Myanmar, from which students in Myanmar will benefit. In addition, with the advancement of private sector education, it will be easier for the state to attract and retain foreign talent. Multinational companies will be more willing to send expatriates to Myanmar.

6. Technical information/ project preparation

As shown in implementation activities under other investment permits, implementation of investment in the Company shall benefit the Company as follows:

6.1 Curriculum, IT system upgrading

Management plans to expand the bandwidth of all ILBC schools and the YIS school.

ILBC plans to focus on three key areas: Web Developing (Cyber Security), System & Network and its database & software. This includes developing mobile applications and social media to enhance teaching curriculum's standards as well as improving on its network security system by upgrading its firewall system. In addition, ILBC schools shall all be on the same IT system that then allows management to be able to track the business operations more effectively.

YIS on the other hand has a five-year plan (2016-2020). The objectives of this plan are to integrate technology in the teaching curriculum and to use technology as a platform to communicate better to students and parents. The 5 year plan is summarised below:

- Year 1: Develop a vision and to structure out the technology integration process
- Year 2 to 3: Develop an action plan of integrating iPads/technology into the teaching curriculum and to identify communication tools and applications which will help in enhancing communication with students and parents. In addition, professional development for teachers on iPads/technology trainings will begin during this period.
- Year 3 to 4: Execute first stage of the action plan by having a pilot integration with iPads in 1st Grade and introducing pilot communication applications on 3 to 5 campuses.
- Year 4 to 5: Implement the next stage of the action plan by rolling both the iPad/technology integration and the communication application tools to the rest of the Grades (KG-5 Grade).

6.2 Teachers' training upgrading

Management plans to build on the existing teacher training programs by increasing its capacity / program size. A larger teacher training program will help ILBC train a larger pool of suitable teacher trainees, who shall be instrumental in managing the projected increase in requirements (i.e. due to an increase in student numbers) over the next 5-7 years.

It also aims to improve the training programs associated with existing teachers in service, thereby allowing ILBC to improve overall teaching and quality standards. There will also be opportunities to send selected teachers to Western Illinois University for professional development and training.

As part of the overall teacher development program, there is a plan to train teachers to integrate better with technology (such as using iPads during teaching) in the teaching curriculum.

6.3 Corporate Social Responsibility

ALY shares its local curriculum with monastic schools. U Tin Maung Win also shares (for free) his written publications on education methodology and pedagogy with school teachers and monastery personnel. ILBC is looking to participate more actively in providing training for monastic school teachers and those teachers that are part of the Ministry of Education. Lastly, ILBC shall continue to play its part of a good corporate citizen by donating towards the building of monastic schools and the purchase of provisions during natural disasters, as and when required.

6.4 Safety

ILBC aims to provide a safe environment for its students and staff members. Although existing campus buildings may be housed in locations that are 10+ years old, management plans to install several safety protocols across these different locations, on the recommendation of the fire departments and an externally-appointed fire safety consultant. Examples of such suggestions include: plans to install new safety additional fire safety equipment (such as water tanks, additional pipes carrying water, additional smoke detectors), increase the number of fire extinguishers (both those that are fixed to a wall and those that are mobile (i.e. on wheels)). Lastly, management will improve the fire safety training for its staff members, and may be repeated several times during the school term so as to adequately prepare for an event of emergency.

In line with the 100% foreign investment to be made as stated above, we apply for following approvals in this application for Company Level and Yangon Region Level whereas applications for investment permits and endorsements for investment in other states/ regions are submitted simultaneously at Myanmar Investment Commission Office and state/ region investment committee offices:

Company level approval

A.	**Application for transfer of shares to foreign investors and subscription of shares by foreign investors**

Pursuant to application for approval in (A), we hereby apply for approval for transfer of existing shares to foreign investors and subscription of shares by foreign investors as follows:

No	**Name of Shareholder**	**Current share holding**	**Transaction for which approval is sought**		**Shareholding after transaction**
			Share transfer	**Subscription**	
1.	U Tin Maung Win	3,002	(3,000) shares to be transferred to ILBC Holdings Pte. Ltd. (1) share to be transferred to Greenwood Capital		1 share / 0.00012 %

			Private Limited		
2.	Daw Yupar Myint	3,002	(3,002) shares to be transferred to ILBC Holdings Pte. Ltd.		0
3.	U Zin Htet Maung	1,998	(1,998) shares to be transferred to ILBC Holdings Pte. Ltd.		0
4.	Daw Khin Chan Myae Maung	1,998	(1,998) shares to be transferred to ILBC Holdings Pte. Ltd		0
5.	Greenwood Capital Private Limited		1 share to be transferred from U Tin Maung Win		1 share / 0.00012 %
6.	ILBC Holdings Pte. Ltd.		9,998 shares to be transferred from U Tin Maung Win, Daw Yupar Myint, U Zin Htet Maung and Daw Khin Chan Myae Maung	To subscribe 804,260 shares	814,258 shares / 99.99976 %
		10,000			814,260

B. Approval to change the status of the company to be a foreign company

Pursuant to application for approval in (A), the Company will necessarily change the status of the Company from being 100% owned by Myanmar citizens to a foreign company. The Company has started the process of filing following necessary documents to the Directorate of Investment and Company Administration and the approval from Myanmar Investment Commission to change so is also applied for together.

- Transfer of 1 share
- Special resolution of the Company to change its status;

Yangon Region, Mandalay Region and Naypyitaw Level Approval

C. Application for Investment Permit in Yangon Region, Mandalay Region and Naypyitaw

We apply for Investment Permit to carry out the business activities of "Provision of Private Education using National and International Curricula" by "International Language and Business Centre Company Limited" in the form of 100% foreign investment apart from one share hold by U Tin Maung Win, promoter as follow:

Investment amount:

Yangon Region, Mandalay Region and Naypyitaw Level:

		MMK	US$	Total Equ- US$
(a)	Amount/percentage of local capital to be contributed	100,000		74
(b)	Amount/percentage of foreign capital To be brought in		52,876,280	52,876,280
	Total	100,000	52,876,280	52,876,354

Total schools: 24 Schools (Annex 2.15)
Total land right authorization (School and staff residence): 29 locations (Annex 4.1)

Application for Investment Permit [MIC Investment Form 2-A] and associated attachments are enclosed.

D. Approval for income-tax exemption for investment in Yangon Region

Upon approval, the Company and investment type will be transformed into 100% foreign with commitment to increasingly expend the coverage and quality of services.

In view of the benefits to State bringing in substantial foreign investment for expanding platform to provide quality private education in the country we apply for income-tax exemption under section 75 (a) of Myanmar Investment Law.

Tax Incentive Application [Form 6-A] is submitted together.

E. Approval for Land Rights Authorization

Together with application for investment permit, we apply for Land Rights Authorization of the properties for which the Company is entering into long team lease agreement:

Land Rights Authorization Application [Form 7-A] is submitted together.

We look forward to your favorable response to our application.

Faithfully yours,

U Tin Maung Win
Managing Director

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd

International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd. No.58/B, Inya Street, (10)Qt, Kamaryut Tsp, Yangon
Ref ....
Date ....

ပုံစံ(၂)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်ရန် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏အဆိုပြုချက်

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ် ၊ YGN,MDY,NPT/MIC/001 (a)

ရက်စွဲ ၊ 21 May 2018

ကျွန်တော်/ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၃၆နှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်လိုပါသဖြင့် ခွင့်ပြုပါရန် အောက်ပါအချက်အလက်များ ကိုဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်-

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏-

(က) အမည် — **ဦးတင်မောင်ဝင်း**

(ခ) အဖအမည် — **ဦးတင်မောင်**

(ဂ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ် — **၁၂/ဒဂန(နိုင်) ဝ၂၃၃၅၄**

(ဃ) နိုင်ငံသား — **မြန်မာ**

(င) နေရပ်လိပ်စာ

(၁) ပြည်တွင်း — **အမှတ် ၅၈/ခ၊ အင်းယားလမ်း၊ (၁ဝ)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊**

(၂) ပြည်ပ —

(စ) တယ်လီဖုန်း/ဖက်စ် — **ဝ၉ ၅ဝဝ၃၃ဝဝ**

(ဆ) အီးမေးလ်လိပ်စာ — **tinmaungwin@ilbcedu.com**

(ဇ) ပင်မကုမ္ပဏီအမည် — **အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘာသာစကားနှင့် စီးပွါးရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီလီမိတက်**

(ဈ) ပင်မကုမ္ပဏီတည်ရှိရာလိပ်စာ — **အမှတ် ၅၈/ခ၊ အင်းယားလမ်း၊ (၁ဝ)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ မြန်မာ။**

(ည)	လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	**ပုဂ္ဂလိကပညာရေးဝန်ဆောင်မှု**

၂။ ဖက်စပ်ပြုလုပ်၍ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုပါက ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူနှင့် ဖက်စပ်ပြုလုပ်မည့် သူများ၏-

Partner 1 - ILBC Holdings Pte. Ltd.

(က)	အမည်	**ဦးဝင်းလတ်ဖုန်း**
(ခ)	အဖအမည်	**ဦးမောင်မောင်ဖုန်း**
(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်	Singapore PP No. E4234835H
(ဃ)	နိုင်ငံသား	Singapore
(င)	နေရပ်လိပ်စာ	
	(၁) ပြည်တွင်း	
	(၂) ပြည်ပ	APT Blk 557 Woodlands Drive 53 #06-77 Singapore 730557
(စ)	ပင်မကုမ္ပဏီအမည်	ILBC Holdings Pte. Ltd.
(ဆ)	ပင်မကုမ္ပဏီတည်ရှိရာလိပ်စာ	7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singpoare (018936)

Partner 2 – Greenwood Capital Private Limited

(က)	အမည်	Law Kim Lee
(ခ)	အဖအမည်	Low Khoon Seng
(ဂ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်	Singapore PP No. E6509426D
(ဃ)	နိုင်ငံသား	Singapore
(င)	နေရပ်လိပ်စာ	
	(၁) ပြည်တွင်း	NA.
	(၂) ပြည်ပ	856E Tampines Street 82 #09-206 Tampines Arcadia

		Singapore 525856
(စ)	ပင်မကုမ္ပဏီအမည်	Greenwood Capital Private Limited
(ဆ)	ပင်မကုမ္ပဏီတည်ရှိရာလိပ်စာ	105 Cecil Street #23-00, The Octagon, Singapore 069534

မှတ်ချက်။ အထက်အပိုဒ် ၁၊ ၂ တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များကို ပူးတွဲ တင်ပြရန်-

(၁) ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အထောက်အထားများ (မိတ္တူ)

(၂) နိုင်ငံသား စိစစ်ရေးကတ်အမှတ် (မိတ္တူ)နှင့် နိုင်ငံကူးလက်မှတ်(မိတ္တူ)

(၃) အဆိုပြုလုပ်ငန်းတွင် ပါဝင်လိုသူများ၏ လုပ်ငန်းပိုင်းနှင့် ငွေရေးကြေးရေး ဆိုင်ရာ အထောက်အထားများ

ပူးတွဲ ၂.၁- အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘာသာစကားနှင့် စီးပွါးရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီလီမိတက် အတွက် အထောက်အထားများ

ပူးတွဲ ၂.၂- ILBC Holdings Pte. Ltd. အတွက် အထောက်အထားများ

ပူးတွဲ ၂.၃- Greenwood Capital Private Limited အတွက် အထောက်အထားများ

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ကိုယ်တိုင် လျှောက်ထားခြင်းမဟုတ်ပါက လျှောက်ထားသူ၏-

(က) အမည်

(ခ) ဆက်သွယ်ရမည့် ပုဂ္ဂိုလ်အမည်

(လျှောက်ထားသူသည် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း ဖြစ်ပါက)

မှတ်ချက်။ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်လွှဲစာ ပူးတွဲတင်ပြရန်

(ဂ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်

(ဃ) နိုင်ငံသား

(င) မြန်မာနိုင်ငံတွင်နေထိုင်သည့် နေရပ်လိပ်စာ

(စ) တယ်လီဖုန်း/ဖက်စ်

(ဆ) အီးမေးလ်လိပ်စာ

၄။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား **နိုင်ငံတော်ပြဌာန်းသည့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်း နှင့် နိုင်ငံတကာ သင်ရိုးညွှန်းတမ်း များကို အသုံးပြု၍ ပုဂ္ဂလိက ပညာရေးဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊**

၅။ ဖွဲ့စည်းမည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းပုံသဏ္ဌာန်

□ ရာခိုင်နှုန်းပြည့် ☑ **ဖက်စပ်ပြုလုပ်ခြင်း (ဖက်စပ်စာချုပ်မူကြမ်းတင်ပြရန်)**

□ အခြားသဘောတူညီချက် ပုံစံတစ်မျိုးမျိုးဖြင့် ဆောင်ရွက်ခြင်း (စာချုပ်မူကြမ်းတင်ပြရန်)

၆။ အစုရှယ်ယာ ရှင်များစာရင်း

ကုမ္ပဏီတစ်ခုလုံး (တိုင်းနှင့်ပြည်နယ်အားလုံး)

စဉ်	အစုရှယ်ယာရှင်အမည်	နိုင်ငံသား	အစုရှယ်ယာပိုင်ဆိုင်မှု %
1.	U Tin Maung Win	Myanmar	1 share / 0.00012%
2.	Greenwood Capital Private Limited	Incorporated in Singapore	1 share / 0.00012 %
3.	ILBC Holding Pte. Ltd.	Incorporated in Singapore	814,258 shares / 99.99976%
	Total		814,260 shares / 100%

၇။ ကုမ္ပဏီဖွဲ့စည်းခြင်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ

(က) ခွင့်ပြုမတည်ငွေရင်း — **ကျပ် ၁၀၀,၀၀၀,၀၀၀,၀၀၀ (လက်ရှိ ကျပ် ၁,၀၀၀,၀၀၀,၀၀၀ မှ ခွင့်ပြုမိန့်ရသည့် အခါ တိုးမြှင့်ရန်။)**

(ခ) အစုရှယ်ယာအမျိုးအစား — **သာမန်**

(ဂ) အစုရှယ်ယာဝင်များကထည့်ဝင်မည့် အစုရှယ်ယာပမာဏ — **၁,၀၀၀,၀၀၀ စု - တစ်စုလျှင် ကျပ် ၁၀၀,၀၀၀ (လက်ရှိ ၁၀,၀၀၀ စု မှ ခွင့်ပြုမိန့်သည့် အခါ တိုးမြှင့်ရန်။)**

မှတ်ချက်။ သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း/သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း သို့မဟုတ် ဖွဲ့စည်းပုံအခြေခံစည်းမျဉ်း ပူးတွဲ

တင်ပြရန်

ပူးတွဲ ၂.၅ - လက်ရှိသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်း

၈။ မတည်ငွေရင်းနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အချက်အလက်များ

<u>**ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်**</u>

		မြန်မာကျပ်	အမေရိကန်ဒေါ်လာ	စုစုပေါင်း ညီမျှသော အမေရိကန်ဒေါ်လာ
(က)	ပြည်တွင်းမှထည့်ဝင်မည့် မတည်ငွေရင်း ပမာဏ/ရာခိုင်နှုန်း	၁၀၀,၀၀၀		၇၄
(ခ)	နိုင်ငံခြားမှယူဆောင်လာမည့် မတည်ငွေရင်း ပမာဏ/ရာခိုင်နှုန်း		၅၂,၈၇၆,၂၈၀	၅၂,၈၇၆,၂၈၀
	Total	၁၀၀,၀၀၀	၅၂,၈၇၆,၂၈၀	၅၂,၈၇၆,၃၅၄

(ဂ) အဆိုပြုမတည် ငွေရင်းနှစ်အလိုက် ထည့်ဝင်မည့် အခြေအနေ/ယူဆောင်လာမည့်ကာလ

ခွင့်ပြုချက် ရရှိပြီး ၁ နှစ်အတွင်း

(ဃ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတန်ဖိုး/ပမာဏ **ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်**

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၅၂,၈၇၆,၃၅၄

(င) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုပြုလုပ်လိုသည့် သက်တမ်း **၅၀+၁၀+၁၀ နှစ်**

(စ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းတည်ဆောက်မှု ကာလသို့မဟုတ် ပြင်ဆင်မှု ကာလ **ပြင်ဆင်မှုကာလ - ၇ လ**

မှတ်ချက်။ အပိုဒ် ၈(င)နှင့် စပ်လျဉ်း၍ ထူးခြားသည့် အခြေအနေရှိပါက နောက်ဆက် တွဲဖြင့် ဖော်ပြပါရန်

၉။ နိုင်ငံခြားမှ ယူဆောင်တင်သွင်းလာမည့် မတည်ငွေရင်း၏ အသေးစိတ်စာရင်း

	ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ နေပြည်တော်	နိုင်ငံခြားငွေ (အမေရိကန်ဒေါ်လာ)	ညီမျှသည့်ခန့်မှန်းငွေကျပ် (သန်းပေါင်း)
(က)	နှစ်ရှည် ၂၅ နှစ် မြေငှါးသက်တမ်း စာချုပ်များအတွက် တစ်လုံးတည်းမြေငှါးခ	၃၁,ဝ၈၃,၆၃၆	၄၂,၁၈ဝ,၄၉၃,၄၈၂
(ခ)	လက်ရှိ ILBC အစုရှင်များ သို့ မခွဲဝေရသေးသည့် ရန်ပုံငွေမှ ခွဲဝေပေးခြင်း	၆,၅ဝဝ,ဝဝဝ	၈,၈၂ဝ,၅ဝဝ,ဝဝဝ
(ဂ)	အပိုဒ် (က) ပါ လုပ်ငန်းအတွက် အခွန်နှင့် အခြားစရိတ်လျှာထား ချက်များ	၆၃၄,၃၆ဝ	၈၆ဝ,၈၂၆,၃၉၈
(ဃ)	မွမ်းမံခြင်း၊ ဖွံ့ဖြိုးခြင်းနှင့် လည်ပတ်ခြင်း စရိတ်များ	၁၄,၆၅၈,၃၅၈	၁၉,၈၉၁,၃၉၁,၅၅၁
	စုစုပေါင်း	၅၂,၈၇၆,၂၈ဝ	၇၁,၇၅၃,၁၁၁,၄၃ဝ

ရင်းနှီးငွေအားလုံးကိုငွေသားဖြင့်ယူဆောင်လာမည်ဖြစ်ပါသည်။

မှတ်ချက်။ (၁) အပိုဒ်၉ (ဃ) (င)တို့နှင့် စပ်လျဉ်း၍ အသုံးပြုခွင့် အထောက်အထားများ ပူးတွဲ တင်ပြရန်။

ပူးတွဲ ၂.၆ နိုင်ငံခြားငွေ အသုံးပြုမည့် ခေါင်းစဉ်စာရင်း။

၁ဝ။ ပြည်တွင်းမှ ထည့်ဝင်မည့် မတည်ငွေရင်း၏ အသေးစိတ်စာရင်း-

		ကျပ်(သန်းပေါင်း)
(က)	ငွေပမာဏ	**၁ဝဝ,ဝဝဝ**
(ခ)	စက်ပစ္စည်းကိရိယာများတန်ဖိုးပမာဏ (အသေးစိတ် စာရင်းပူးတွဲ တင်ပြရန်)	**မရှိ**
(ဂ)	မြေ/အဆောက်အအုံ တန်ဖိုး သို့မဟုတ် ငှားရမ်းခ	**မရှိ**
(ဃ)	အဆောက်အအုံ ဆောက်လုပ်မှု ကုန်ကျစရိတ်	**မရှိ**
(င)	ပရိဘောဂနှင့် လုပ်ငန်းသုံးပစ္စည်းများ	**မရှိ**
	တန်ဖိုးပမာဏ	**မရှိ**

(အသေးစိတ် စာရင်းပူးတွဲ တင်ပြရန်)

(စ) ကနဦးကုန်ကြမ်းပစ္စည်းတန်ဖိုးပမာဏ **မရှိ**

(အသေးစိတ် စာရင်းပူးတွဲ တင်ပြရန်)

(ဆ) အခြား

စုစုပေါင်း **၁၀၀,၀၀၀**

၁၁။ ချေးငွေနှင့် သက်ဆိုင်သည့် အချက်အလက်များ

ကျပ်

- ပြည်တွင်းချေးငွေ **မရှိ** ကျပ်
- ပြည်ပချေးငွေ **မရှိ** အမေရိကန်ဒေါ်လာ

၁၂။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေး အဖွဲ့အစည်းနှင့် သက်ဆိုင်သောအချက်အလက်များ-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပြုလုပ်မည့် ဒေသ(များ) တည်နေရာ **ပူးတွဲ ၂.၇**

(ခ) မြေ သို့မဟုတ် မြေနှင့် အဆောက်အအုံနေရာ အမျိုးအစားနှင့် အကျယ်အဝန်း လိုအပ်ချက်

(၁) တည်နေရာ **ပူးတွဲ ၂.၇**

(၂) မြေ/အဆောက်အအုံ အကျယ်အဝန်း၊ အရေအတွက် **ပူးတွဲ ၂.၇**

(၃) လက်ရှိပိုင်ဆိုင်သူ

(ကက) အမည်/ကုမ္ပဏီအမည်/ဌာန **ပူးတွဲ ၂.၇**

(ခခ) နိုင်ငံသား စိစစ်ရေး ကတ်အမှတ် **ပူးတွဲ ၂.၇**

(ဂဂ) နေရပ်လိပ်စာ **ပူးတွဲ ၂.၇**

(၄) မြေအမျိုးအစား **ပူးတွဲ ၂.၇**

(၅) မြေငှားဂရန် ခွင့်ပြုကာလ **ပူးတွဲ ၂.၇**

(၆) ငှားရမ်းမည့်ကာလ **ပူးတွဲ ၂.၇**

(၇) ငှားရမ်းခ နှုန်းထား

(ကက) မြေ **ပူးတွဲ ၂.၇**

(ခခ) အဆောက်အအုံ

(၈) ရပ်ကွက်	ပူးတွဲ ၂.၇
(၉) မြို့နယ်	ပူးတွဲ ၂.၇
(၁၀) ပြည်နယ်/တိုင်းဒေသကြီး	ပူးတွဲ ၂.၇
(၁၁) ငှားရမ်းမည့်ပုဂ္ဂိုလ်	
(ကက) အမည်/ကုမ္ပဏီအမည်/ဌာန	အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘာသာစကားနှင့် စီးပွါးရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီလီမိတက်
(ခခ) အဖအမည်	
(ဂဂ) နိုင်ငံသား	မြန်မာနိုင်ငံတွင်ဖွဲ့စည်းသည့် ကုမ္ပဏီ
(ဃဃ) နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်/ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်	ကုမ္ပဏီ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၃၁၉၄ / ၂၀၁၃-၂၀၁၄
(ငင) နေရပ်လိပ်စာ	အမှတ် ၅၈/ခ၊ အင်းယားလမ်း၊ (၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ မြန်မာ။

မှတ်ချက်။ **အပိုဒ်၁၂(ခ)နှင့်စပ်လျဉ်း၍ အောက်ပါအချက်များပူးတွဲတင်ပြရန်-**

(၁) မြေပိုင်ဆိုင်မှု/မြေဂရန်အထောက်အထား(စက်မှုဇုန်မှ အပ)နှင့်မြေပုံ

(၂) မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း)

ပူးတွဲ ၂.၇ - လုပ်ငန်းနေရာ အသေးစိတ်စာရင်း၊ မြေငှါးစာချုပ်များ နှင့် မြေပိုင်ဆိုင်မှု အထောက်အထားများ

(ဂ) ဆောက်လုပ်မည့် အဆောက်အအုံလိုအပ်ချက်	
(၁) အဆောက်အအုံအမျိုးအစား/အရေအတွက်	ပူးတွဲ ၂.၇
(၂) အကျယ်အဝန်း	ပူးတွဲ ၂.၇
(ဃ) နှစ်စဉ်ထုတ်လုပ်မည့် ကုန်ပစ္စည်း/ဝန်ဆောင်မှု	ပူးတွဲ ၂.၈
(င) နှစ်စဉ် လျှပ်စစ်ဓါတ်အား လိုအပ်ချက်	ပူးတွဲ ၂.၇
(စ) နှစ်စဉ် ရေလိုအပ်ချက်	ပူးတွဲ ၂.၇

၁၃။ ငွေကြေးပိုင်ဆိုင်မှုနှင့် ပတ်သက်၍ အသေးစိတ်ဖော်ပြချက်-

(က) အမည်/ကုမ္ပဏီ အမည်	ILBC Holdings Pte. Ltd.
(ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်	Singapore Registration No. 201812821 R

(ဂ) ဘဏ်စာရင်းအမှတ် **NA**

(မိခင်နိုင်ငံရှိ ဘဏ်ထောက်ခံချက် သို့မဟုတ် မိခင်ကုမ္ပဏီ၏ စာရင်းစစ်ပြီးသည့် နှစ်ချုပ်စာရင်း ပူးတွဲတင်ပြရန်)

၁၄။ ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းတွင် လိုအပ်မည့် ဝန်ထမ်းများစာရင်း

ဆရာများ နှင့် လစာ နှုန်း

အကြောင်းအရာ	နှုန်း	ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်		
		ဦးရေ	လစာ	
ကျောင်းအုပ်	ကျပ်	၂	၂,၅၀၀,၀၀၀	၂,၈၀၀,၀၀၀
ဌာန အုပ်ချုပ်ရေးမှူး	ကျပ်	၆၀	၃၀၀,၀၀၀	၂,၅၀၀,၀၀၀
ဆရာ လေ့ကျင့်	ကျပ်	၁	၂,၃၀၀,၀၀၀	၂,၃၀၀,၀၀၀
သင်ကြားရေး ဌာန				
ဌာနမှူး	ကျပ်	၃၈	၃၆၀,၀၀၀	၂,၃၀၀,၀၀၀
ဆရာများ(ပြည်တွင်း)	ကျပ်	၁,၂၂၇	၄၄,၀၀၀	၁,၅၀၀,၀၀၀
ဆရာများ (ပြည်ပ)	ဒေါ်လာ	၉၂	၁,၀၀၀	၃,၇၇၅
စုစုပေါင်း		၁,၄၂၀		

အကြောင်းအရာ	နှုန်း	ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်		
		ဦးရေ	လစာ	
အုပ်ချုပ်ရေး (မန်နေဂျာ၊ အကြီးတန်း အရာရှိများ)	ကျပ်	၁၀	၇၅၀,၀၀၀	၂,၇၀၀,၀၀၀
အထောက်အကူပြု ဝန်ထမ်း	ကျပ်	၄၈၄	၁၄၄,၀၀၀	၂၀,၀၀၀,၀၀၀
ပညာရှင် (စာရင်း၊ လျှပ်စစ်၊ ကွန်ပျူတာ နည်းပညာဝန်ထမ်း)	ကျပ်	၁၀၁	၁၄၄,၀၀၀	၁,၇၀၀,၀၀၀
သန့်ရှင်းရေး	ကျပ်	၁၈၉	၁၄၄,၀၀၀	၂၆၅,၀၀၀
လုံခြုံရေး	ကျပ်	၂၃၇	၁၄၄,၀၀၀	၄၀၀,၀၀၀

စုစုပေါင်း	၉၄၅		

ဆရာနှင့် ဝန်ထမ်းစုစုပေါင်း	၂,၃၆၅
ပြည်တွင်း	၂,၂၇၃
ပြည်ပ	၉၂

မှတ်ချက်။ အောက်ဖော်ပြပါ ဖော်ပြချက်များ ပူးတွဲဖော်ပြရန်

(၁) လုပ်သားများ၏ လူမှုဖူလုံရေး၊ သက်သာချောင်ချိမှု ဆောင်ရွက်မည့် အစီအမံများ (ပူးတွဲ ၂.၁၈)

(၂) ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှု ဆန်းစစ်ခြင်း ပြုလုပ်မည့် အစီအမံများ (ပူးတွဲ ၂.၁၀)

၁၅။ အဆိုပြုချက် နှင့်အတူ အောက်ဖော်ပြပါ လျှောက်ထားလွှာများကို တင်ပြလျှောက်ထားခြင်း ရှိ/ မရှိ ဖော်ပြရန်-

- မြေအသုံးပြုခွင့် လျှောက်လွှာ (ပူးတွဲ)
- အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် သို့မဟုတ် သက်သာခွင့် လျှောက်ထားလွှာ (ပူးတွဲ)

၁၆။ အဆိုပြုရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအကျဉ်းချုပ်အား နောက်ဆက်တွဲဖြင့် ဖော်ပြရန်။

International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd. No.58/B, Inya Street, (10)Qt, Kamaryut Tsp, Yangon
Ref ....
Date ....

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

အမည် ဦးတင်မောင်ဝင်း

ရာထူး ကမကထပြုသူ/မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ဌာန/ကုမ္ပဏီ တံဆိပ်

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

ရက်စွဲ-

အဆိုပြုရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းအကျဉ်းချုပ် (နည်းပညာ ဥပဒေ ၃၈)

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုတွင် တိုက်ရိုက်ဖြစ်စေ၊ သွယ်ဝိုက်၍ဖြစ်စေ အကျိုးစီးပွား သိသာထင်ရှားစွာ ပါဝင်သော အခြား ပုဂ္ဂိုလ်များဖော်ပြရန်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူမှ ရရှိမည့် အမြတ်ငွေ၏ ၁၀%နှင့် အထက်ကို ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသည့် သို့မဟုတ် ထိန်းချုပ်ခွင့် ရှိသည့် လုပ်ငန်း၏-

(၁) အမည် — ILBC Holdings Pte. Ltd.

(၂) ဆက်သွယ်ရမည့် လိပ်စာ — 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singpoare (018936)

(၃) မှတ်ပုံတင်အမှတ် — 201812821 R

(တစ်ဦးထက် ပိုပါက နောက်ဆက်တွဲဖြင့် ဖော်ပြရန်)

(ခ) ခွင့်ပြုမည့် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရာတွင် တိုက်ရိုက်ပါဝင်သည့် လက်အောက်ခံ ကုမ္ပဏီများရှိလျှင် အဆိုပါကုမ္ပဏီများ၏ အမည်ကို ဖော်ပြရန်-

(၁) **မရှိ**

(၂)

(၃)

၂။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု၏ အဓိကတည်နေရာ သို့မဟုတ် တည်နေရာများ

၃။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းပြုလုပ်မည့် ကဏ္ဍနှင့် ဆောင်ရွက်မည့် စီးပွားရေး လုပ်ငန်းများ ဖော်ပြချက် — **နိုင်ငံတော်ပြဌာန်းသည့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်း နှင့် နိုင်ငံတကာ သင်ရိုးညွှန်းတမ်း များကို အသုံးပြု၍ ပုဂ္ဂလိက ပညာရေးဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊**

၄။ အဆိုပြုထားသော ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ပမာဏ (မြန်မာကျပ် နှင့် အမေရိကန်ဒေါ်လာ တို့ဖြင့် ဖော်ပြရန်) — **<u>ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်</u> မြန်မာကျပ် ၇၁,၇၅၃,၂၁၁,၄၃၀ (သို့) အမေရိကန် ဒေါ်လာ**

၅၂,၈၇၆,၃၅၄(ပြည်ပရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု မြန်မာကျပ် ၇၁,၇၅၃,၁၁၁,၄၃၀ နှင့် ညီမျှသော အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅၂,၈၇၆,၂၈၀ အပါအဝင်)

၅။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုအကောင်အထည်ဖော်မည့် ခန့်မှန်းအချိန်ဇယား အပါအဝင် အစီအစဉ် ဖော်ပြချက်-

(က)	တည်ဆောက်ရေး ကာလ သို့မဟုတ် ပြင်ဆင်မှုကာလ(နှစ်၊လတို့ဖြင့် ဖော်ပြရန်)	**ပြင်ဆင်မှုကာလ - ၇ လ**
(ခ)	စီးပွားဖြစ်စတင်မည့်ကာလ (နှစ်၊ လတို့ဖြင့် ဖော်ပြရန်)	**၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၁) ရက်**

၆။ ခန့်ထားမည့် အလုပ်သမားဦးရေ-

ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်

(က)	ပြည်တွင်း	၂,၃၃၆
(ခ)	ပြည်ပ (ပညာရှင်/ကျွမ်းကျင်သူ)	၉၅

၇။ ပြည်ပမှ ပြည်တွင်းသို့ ယူဆောင်လာမည့် မတည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုများတွင် ငွေသားဖြင့် ယူဆောင်မှုပမာဏ (Capital in-Cash)၊ ရင်းနှီးပစ္စည်း အဖြစ်ယူဆောင်လာမည့် ရင်းနှီးငွေပမာဏ (Capital in-Kinds)တို့အား တိကျစွာ ခွဲခြားသတ်မှတ် ဖော်ပြပေးရန် (မြန်မာကျပ် နှင့်အမေရိကန် ဒေါ်လာ တို့ဖြင့်ဖော်ပြရန်)-

ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊ နေပြည်တော်

(က)	ငွေသားဖြင့် ယူဆောင်မှုပမာဏ	**အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅၂,၈၇၆,၃၅၄ (ညီမျှသော ကျပ် ၇၁,၇၅၃,၂၁၁,၄၃၀)**
(ခ)	ပစ္စည်းဖြင့် ယူဆောင်လာမည့် ရင်းနှီးငွေ ပမာဏ	

မှတ်ချက်။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူသည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် သက်ဆိုင်သော လျှို့ဝှက်ထိန်းသိမ်းရမည့် သတင်းအချက်အလက်များအား ထုတ်ပြန်ခြင်းမှ ရှောင်ကြဉ်ရန် ကော်မရှင်ထံ တင်ပြတောင်းဆိုနိုင်သည်။

ကတိခံဝန်ချက်

အထက်ဖော်ပြပါ လျှောက်ထားသူမှ ပေးအပ်သည့် အချက်အလက်များအားလုံးသည် မှန်ကန်မှုရှိပါကြောင်း အာမခံပါသည်။

ဤအဆိုပြုချက်တွင် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန်အတွက် ကော်မရှင်မှ စိစစ်ရာ၌ လိုအပ်သည့် အချက်အလက်များကို လျှောက်ထားသူကပေးအပ်ရန် ပျက်ကွက်ပါက အဆိုပြုချက်ကို ငြင်းပယ်ခြင်း သို့မဟုတ် စိစစ်ရာ၌ မလိုလားအပ်သည့် နှောင့်နှေးကြန့်ကြာခြင်းတို့ ဖြစ်ပေါ်နိုင်ကြောင်း ကောင်းစွာ သဘောပေါက်နားလည်ပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ကောမရှင်မှ ချမှတ်သည့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများကိုလည်း လိုက်နာမည် ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုအပ်ပါသည်။

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

အမည် ဦးတင်မောင်ဝင်း

ရာထူး ကမကထပြုသူ/မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ဌာန/ကုမ္ပဏီ တံဆိပ်

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Annex 1.2 – Application for investment permit [Form-2]

Proposal Form of the Investment to be made
In the Republic of the Union of Myanmar

To

Chairman,

Myanmar Investment Commission

Reference No. YGN,MDY,NPT/MIC/001 (a)

Date 21 May 2018

I do apply for the permission to make investment in the Republic of the Union of Myanmar in accordance with the Section 36 of the Myanmar Investment Law by furnishing the following particulars:-

1. The Investor's:-

(a)	Name	U Tin Maung Win
(b)	Father's name	U Tin Maung
(c)	ID No./ National Registration Card No./ Passport No.	12/ Da Ga Na (N) 023354
(d)	Citizenship	Myanmar
(e)	Address	
	(i) Address in Myanmar	No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
	(ii) Residence abroad	
(f)	Phone/Fax	095003300
(g)	E-mail Address	tinmaungwin@ilbcedu.com
(h)	Name of principle organization	International Language and Business Centre Company Limited
(i)	Type of Business	Providing Private Education in Myanmar
(j)	Principle Company's address	No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.

2. If the investment business is formed under Joint Venture, partner's:-

<u>Partner 1 - ILBC Holdings Pte. Ltd.</u>

(a)	Name	U Win Lat Phone
(b)	Father's name	U Maung Maung Phone
(c)	ID No./ National registration Card No./ Passport No.	Singapore PP No. E4234835H
(d)	Citizenship	Singapore
(e)	Address	
	(i) Address in Myanmar	

	(ii) Residence abroad	APT Blk 557 Woodlands Drive 53 #06-77 Singapore 730557
(f)	Parent Company	ILBC Holdings Pte. Ltd.
(g)	Parent Company's address	7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore (018936)

Partner 2 – Greenwood Capital Private Limited

(a)	Name	Law Kim Lee
(b)	Father's name	Low Khoon Seng
(c)	ID No./ National registration Card No./ Passport No.	E6509426D
(d)	Citizenship	Singapore
(e)	Address	
	(i) Address in Myanmar	N.A.
	(ii) Residence abroad	856E Tampines Street 82 #09-206 Tampines Arcadia Singapore 525856
(f)	Parent Company	Greenwood Capital Private Limited
(g)	Parent Company's address	105 Cecil Street #23-00, The Octagon, Singapore 069534

Note: The following documents need to be attached according to the above paragraph (1) and (2):-

(1) Company Registration Certificate (Copy);
(2) National Registration Card (Copy) and Passport (Copy);
(3) Evidence about the business and financial conditions of the participant of the proposed investment business;

Annex 2-1 for documents of International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd., Annex 2-2 for ILBC Holdings Pte. Ltd., Annex 2-3 for Greenwood Capital Private Limited

3. If the investor do not apply for permission to make investment by himself/herself, the applicant;

(a)	Name	NA
(b)	Name of Contact Person (if applicant is business organization)	NA

Remark: To submit the official letter of legal representative as attachment

(c)	ID No./National Registration Card No./Passport No.	NA
(d)	Citizenship	NA
(e)	Address in Myanmar	NA
(f)	Phone/Fax :	NA

(g) E-mail NA

4. Type of proposed investment business:- Providing Private Education using National and International Curricula

5. Type of business organization to be formed:-

☐ One Hundred Percent ☑ Joint Venture (To attach the draft of JV agreement)

☐ Type of Contractual basic (To attach contract (agreement) draft)

Annex 2.3 - Resolution of JV partners.

6. List of shareholders

Company level (All states and regions):

No	Name of Shareholder	Citizenship	Share Percentage
1.	U Tin Maung Win	Myanmar	1 share / 0.00012%
2.	Greenwood Capital Private Limited	Incorporated in Singapore	1 share / 0.00012 %
3.	ILBC Holding Pte. Ltd.	Incorporated in Singapore	814,258 shares / 99.99976%
	Total		

Annex 2.4 – List of shareholders.

7. Particulars of Company incorporation

(a) Authorized Capital [MMK 100,000,000,000]
To increase from currently MMK 1,000,000,000 after obtaining MIC permit

(b) Type of Share Ordinary

(c) Number of Shares 1,000,000 shares MMK 100,000/ Share
To increase from currently 10,000 shares after obtaining MIC permit

Authorized capital will be increased to MMK 100,000,000,000 divided into 1,000,000 shares of MMK 10,000/ share after obtaining investment permit.

Note: Memorandum of Association and Articles of Association of the Company shall be submitted with regard to above paragraph 7.
Annex 2.5 – Current MOA&AOA.

8. Particulars of Paid-up Capital of the investment business

Yangon/Mandalay/Naypyitaw Level:

	MMK	US$	Total Equ- US$
(a) Amount/percentage of local capital to be contributed	100,000		74
(b) Amount/percentage of foreign capital To be brought in		52,876,280	52,876,280

Total	100,000	52,876,280	52,876,354

(c) Annually or period of proposed capital to be brought in

Within one year from receiving investment permit.

(d) Value /Amount of investment

Yangon/Mandalay/Naypyitaw

US$ **52,876,354**

(e)	Investment period	50 years renewable for 10 years two times
(f)	Construction/Preparation period	Preparation period - 7 months

Note: Describe with annexure if it is required for the specific condition in regard to the above Paragraph 8 (e).

9. Detailed list of foreign capital to be brought in –

Yangon/Mandalay/ Naypyitaw Region:

		Foreign Currency	Equivalent MMK
(a)	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years	31,083,636	42,180,493,482
(b)	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders	6,500,000	8,820,500,000
(c)	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above	634,360	860,826,398
(d)	Operations, restructuring and capital expenditure	14,658,284	19,891,391,551
	Total	52,876,280	71,753,111,430

Exchange rate: US$ 1= MMK 1,357

Above capital expenditure will be brought in cash.

Remark: The evidence of permission shall be submitted for the above paragraph 9 (d) and (e).

Annex 2.6 – Breakdown of foreign capital to be brought in

10. Details of local capital to be contributed –

		MMK
(a)	Amount	100,000
(b)	Value of machinery and equipment (to enclose the detailed list)	
(c)	Value or rental rate of land and buildings	
(d)	Cost of building construction	
(e)	Value of furniture and assets (to enclose the detailed list)	
(f)	Value of initial raw material (to enclose the detailed list)	
(g)	Others	
	Total	100,000

11. Particulars of Loans-

- Loan (Local) Nil MMK(s)
- Loan (abroad) Nil US$

12. Particulars about the Investment Business –

(a) Investment location(s)/place Please see Annex 2.7

(b) Type and area requirement for land or land and building

(i)	Location	Please see Annex 2.7
(ii)	Area and number of land/building	Please see Annex 2.7
(iii)	Owner of the land	Please see Annex 2.7
	(aa) Name/company/department	
	(bb) National Registration Card No.	
	(cc) Address	
(iv)	Type of land	Please see Annex 2.7
(v)	Period of land lease contract	
(vi)	Lease period	Please see Annex 2.7
(vii)	Lease rate	Please see Annex 2.7
	(aa) Land	
	(bb) Building	
(viii)	Ward	Please see Annex 2.7
(ix)	Township	Please see Annex 2.7
(x)	State/Region	Please see Annex 2.7
(xi)	Lessee	

(aa) Name/Name of Company/Department	International Language and Business Centre Company Limited
(bb) Father's Name	
(cc) Citizenship	Incorporated in Myanmar
(dd) IDNo./Passport No.	Certificate of Incorporation No. 3194/2013-2014
(ee) Residence Address	No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.

Note: The following documents have to be enclosed for above paragraph 12 (b)

(i) to enclose land ownership and ownership evidences(except industrial zone) and land map;

(ii) Land lease agreement (draft):
Annex 2.7 – List and details of business location, draft land lease agreement and ownership document.

(c)

(i)	Type/number of building	Please see Annex 2.7
(ii)	Area	Please see Annex 2.7
(d)	Annual products to be produced/Services	Please see Annex 2.8
(e)	Annual electricity requirement	Please see Annex 2.7
(f)	Annual requirement of water supply	Please see Annex 2.7

13. Detailed information about financial standing-

(a)	Name/company's name	ILBC Holdings Pte. Ltd.
(b)	ID No./National Registration Card No./Passport No.	Singapore Registration No. 201812821 R
(c)	Bank Account No.	NA

Remark: To enclose bank statement from resident country or annual audit report of the principle company with regard to the above paragraph 13. Annex 2.10

14. List of Employment:-

ILBC/YIS/ALY teachers and monthly salary

Description	Currency	YGN-MDY-NPT		
		No. of Pax	Salary Range	
Superintendent Principal	MMK	2	2,500,000	2,800,000
Division Head	MMK	60	300,000	2,500,000
Teacher Training Department	MMK	1	2,300,000	2,300,000
Department Head	MMK	38	360,000	2,300,000
Teachers (Local)	MMK	1227	144,000	1,500,000
Teachers (Foreigner)	USD	92	1,000	3,775
Total		1420		

Description	Currency	YGN-MDY-NPT		
		No. of Pax	Salary Range	
Senior management (Managers, senior officials)	MMK	10	750,000	2,700,000
Supporting Staff	MMK	408	144,000	2,000,000
Technicians AC/ Electrician/ IT	MMK	101	144,000	1,700,000
Cleaners	MMK	189	144,000	265,000
Security	MMK	237	144,000	400,000
Total		945		

Total teachers and staff	2,365
Local	2,273
Foreign	92

The following information shall be enclosed:-
(i) Social security and welfare arrangements for all employees;
(ii) Evaluation of environmental impact arrangements

Annex 2.11

15. Describe whether other Applications are being submitted together with the Proposal or not:

- Land Rights Authorisation Application (Annex.4)
- Tax Incentive Application (Annex.3)

16. Describe with annexure the summary of proposed investment.

International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd. No.58/B, Inya Street, (10)Qt, Kamaryut Tsp, Yangon Ref .... Date ....

Signature of the applicant

Name: U Tin Maung Win
Title: Promoter/Managing Director
Department/Company
(Seal/Stamp)
Date ___________

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Summary of Proposed Investment (Rule 38)

1. Please describe any other person who has a significant direct or interest in the investment.

(a) Please describe an Enterprise or individual who are entitled to possess more than 10% of the profit distribution:

(1)	Name	ILBC Holdings Pte. Ltd.
(2)	Address	7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore (018936)
(3)	Company Registration No. or N.R.C No./Passport No.	201812821 R

(b) If there is directly participated Subsidiary in carrying out the proposed investment, please describe the name of that companies:

(1) NA
(2)
(3)

2.	The principal location or locations of the investment:	Please see Annex 2.7
3.	A description of the sector in which the investment is to be made and the activities and operations to be conducted:	Providing Private Education using National and International Curricula
4.	The proposed amount of the investment (in MMK and U$$)	**Yangon/Mandalay/Naypyitaw Level:** MMK 71,753,211,430 or US$ 52,876,354 (including foreign capital of MMK 71,753,111,430 or US$ 52,876,280)

5. A description of the plan for the implementation of the Investment including 2.7expected timetable:

(a)	Construction or Preparatory Period (Describe MM/YY)	Preparation period - 7 months
(b)	Commercial Operation Date (Describe MM/YY)	1 April 2019

6. Number of employees to be appointed:

(a)	Local	**Yangon/Mandalay/Naypyitaw Region Level:** 2,273
(b)	Foreign (Expert/Technician)	**Yangon/Mandalay/Naypyitaw Region Level:** 92

7. Please specify the detailed list of foreign capital (Capital in-Cash and Capital in-Kinds) in MMK and US$
   (a) Capital in-cash to be brought in cash **<u>sYangon Region Level:</u>** US$ 52,876,354
   (b) Capital in-kind to be brought in ----------

Note: The investor may request the Commission to refrain from publishing commercial-in-confidential information of its investment.

Undertaking

I / We hereby declare that the above statements are true and correct to the best of my/our knowledge and belief.

I /We fully understand that proposal may be denied or unnecessarily delayed if the applicant fails to provide required information to access by Commission for issuance of permit.

I/We hereby declare to strictly comply with terms and conditions set out by the Myanmar Investment Commission.

International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd. No.58/B, Inya Street, (10)Qt, Kamaryut Tsp, Yangon Ref Date

Signature of the applicant

Name: U Tin Maung Win
Title: Promoter/Managing Director
Department/Company
(Seal/Stamp)
Date ______

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

001863

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

အမျိုးသားစီမံကိန်းနှင့် စီးပွားရေးဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဝန်ကြီးဌာန

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်

အမှတ် ......၃၁၉၄..../ ၂၀၁၃--၂၀၁၄

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေအရ ..အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားနှင့်စီးပွားရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်လ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်..... အား ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော လီမိတက် ကုမ္ပဏီအဖြစ် ၂၀၁၃ နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ၊ ..၁... ရက်နေ့တွင် မှတ်ပုံတင်ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)
(နန်းရီရီသန်း ၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)
ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT

CERTIFICATE OF INCORPORATION

NO. ....3194.......... of 2013 - 2014

I hereby certify that ..........INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED..........is this day incorporated under the Myanmar Companies Act and that the company is Limited.

Given under my hand at Nay Pyi Taw this ....FIRST..........day of ....OCTOBER, TWO THOUSAND AND THIRTEEN..........

For Director General
(Nang Yi Yi Than, Director)
Directorate of Investment and Company Administration

ကုမ္ပဏီနှင့်သက်ဆိုင်သည့်အချက်အလက်များ

(က) အုပ်ချုပ်မှုဒါရိုက်တာအမည်၊ ဦးတင်မောင်ဝင်း (၁၂/ဒဂန (နိုင်) ၀၂၃၃၅၄)

(ခ) ကုမ္ပဏီ ရုံးခန်းလိပ်စာ၊ အမှတ်-၅၈/ဘီ၊ အင်းယားလမ်း၊ ၁၀-ရပ်ကွက်
ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး။

(ဂ) ဆက်သွယ်ရန် ဖုန်းနံပါတ်၊ ၀၁-၅၀၂၅၃၇

(ဃ) ဒါရိုက်တာများ အမည်စာရင်း–

(၁) ဒေါ်ရှုပါမြင့်
၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၀၆၅၄၈

(၂) ဦးဇင်ထက်မောင်
၁၂/ဗဟန(နိုင်) ၀၉၇၀၃၅

မှတ်ချက်။ (၁) ဤကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်လက်မှတ်သည်မှတ်ပုံတင်ရက်စွဲ(၁- ၁၀ - ၂၀၁၃)မှ (၃၀ -၉-၂၀၁၈)ရက်နေ့အထိ(၅)နှစ်သက်တမ်းအတွက်သာ ဖြစ်သည်။ သက်တမ်း မကုန်ဆုံးမီ (၃)လအလိုတွင် သက်တမ်းတိုးရန် ရင်းနှီး မြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာနသို့ လျှောက်ထား ရမည်။

(၂) ကုမ္ပဏီ အနေဖြင့် သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းတွင်အဆိုပြု တင်ပြထားသော လုပ်ငန်းရည်ရွယ်ချက်များကိုသာ လုပ်ကိုင်ရမည်။

(၃) သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းပါ ရည်ရွယ်ချက်များသည် သက်ဆိုင်ရာ ပြည်ထောင်စု ဝန်ကြီးဌာန၏ တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ လုပ်ထုံးလုပ်နည်း များနှင့်အညီ ခွင့်ပြုချက် ရရှိမှသာ ဆောင်ရွက်ခွင့် ရှိမည် ဖြစ်ပါသည်။

(၄) လုပ်ငန်းရည်ရွယ်ချက် ပြောင်းလဲ လုပ်ကိုင်လိုပါက ပြောင်းလဲ လုပ်ကိုင် လိုသည့် လုပ်ငန်း ရည်ရွယ်ချက်များအား သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းတွင် ပြင်ဆင် မှတ်ပုံတင်ရန်အတွက် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့(BOD)၏ အထူး အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက် မှတ်တမ်းနှင့်အတူ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများ ညွှန်ကြားမှု ဦးစီးဌာန သို့ လျှောက်ထား ရမည် ။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)
(မြင့်လွင် ၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး)

လာရောက်ထုတ်ယူသည့်ရက်စွဲ 10 NOV 2014

ဦးတင်မောင်ဝင်း
၁၂/ဒဂန(နိုင်)
၀၂၃၃၅၄

မှတ်ပုံတင်မိတ္တူ မှန်ပါသည်.





Myanma Apex Bank®

Account No : 0610123061001321010 (MMK)

Name : M/S ILBC CO LTD 3194/2013-2014

TIN MG WIN 12/DAGANA(N)023354

YUPAR MYINT 12/DAGANA(N)006548

Address : NO58/B INYA ST WARD 10 KAMAYUT TSP YANGON(WEST) YANGON

SNo	Date	Trans. Type	Narrative	Cheque No.	Debit Amount	Credit Amount	Balance
1	01/04/2018	B/F					1,344,198.00
2	25/04/2018	CHD	061|u than lwin maw|0943071336			80,000,000.00	81,344,198.00
3	26/04/2018	AAT	ACCOUNT TO ACCOUNT TRANSFER			70,000,000.00	151,344,198.00
4	26/04/2018	AAT	ACCOUNT TO ACCOUNT TRANSFER			150,000,000.00	301,344,198.00
5	27/04/2018	CHD	061|KO THAN LWIN MAR|0943071336			300,000,000.00	601,344,198.00
6	30/04/2018	CHD	061|THAN LWIN MAW			88,000,000.00	689,344,198.00
7	30/04/2018	CHL	061|KO THAN LWIN MAW	900420464	510,278,700.00		179,065,498.00
8	30/04/2018	CHD	061|THAN LWIN MAW			160,100,000.00	339,165,498.00
9	30/04/2018	CQ1	061| ko than lwin maw			1,300,000.00	340,465,498.00
10	30/04/2018	CHL	061| KO THAN LWIN MAW	900420465	339,026,850.00		1,438,648.00
	30/04/2018		**Balance**				**1,438,648.00**

Previous Balance	+	Total Deposit	-	Total Withdrawl	=	Total Balance
1,344,198.00	**+**	**849,400,000.00**	**-**	**849,305,550.00**	**=**	**1,438,648.00**

No. of Cash Withdrawls = **0**

No. of Cash Deposit = **4**

No. of Transfer Withdrawls = **2**

No. of Transfer Deposit = **3**

Unless the Bank is immediately notified of any discrepancy found in the statement of account it will be taken that the account has been found correct.

3/5/18

MANAGER
ACCOUNTS DEPARTMENT

 Printed by LCY 03/5/2018 02:16:34 PM

KANBAWZA BANK
THINGANGYUN BRANCH
NO-23,TOSTA TOWER,
THINGANHYUN TOWNSHIP.
Ph: (01)573450,573457

Date : 04 May, 2018

ACCOUNT NO. : 02710302703077301 (MMK) -
NAME : INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE(ILBC)CO.LTD
NRC : , 12/DAGANA(N)023354, 12/DAGANA(N)006548,
ADDRESS : 58-B,INYA RD,10 QTR , KAMAYUT, YANGON,YANGON DIVISON

PHONE : 58/B,INYA RD,10 QTR,KAMAYUT 95003300

Statement Of Transaction For The Date Between 01/04/2018 and 30/04/2018

Date_Time	Description	Debit	Credit	Balance
01/04/2018	Opening Balance - - - - - -			1,000.00
04/04/2018	By Transfer - ONLINE SWEEP IN - U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -		42,000,000.00	42,001,000.00
04/04/2018	To Cash - Cheque Withdrawal by Cash 20000137 U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -	42,000,000.00		1,000.00
06/04/2018	By Transfer - ONLINE SWEEP IN - - - - - - -		46,700,000.00	46,701,000.00
06/04/2018	To Cash - Cheque Withdrawal by Cash 20000138 - - - - - -	46,700,000.00		1,000.00
30/04/2018	By Transfer - ONLINE SWEEP IN - U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -		205,800,000.00	205,801,000.00
30/04/2018	To Cash - Cheque Withdrawal by Cash 20000139 U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -	205,800,000.00		1,000.00
30/04/2018	By Transfer - ONLINE SWEEP IN - - - - - - -		9,000.00	10,000.00
30/04/2018	To Transfer - DEBIT MISCELLENIOUS - - - - - - -	9,000.00		1,000.00
30/04/2018	By Transfer - ONLINE SWEEP IN - U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -		68,300,000.00	68,301,000.00
30/04/2018	To Cash - Cheque Withdrawal by Cash 20000140 U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -	68,300,000.00		1,000.00
30/04/2018	Closing Balance			1,000.00
No. of Debit : 5	Debit Total	362,809,000.00		
No. of Credit : 5	Credit Total		362,809,000.00	

Thank You For Banking With THINGANGYUN BRANCH

Please report any discrepancies found on your statement immediately.
N.B – Statement will not be sent unless there is a change of transaction.

Asst: / DY Manager

KANBAWZA BANK
THINGANGYUN BRANCH
NO-23,TOSTA TOWER,
THINGANHYUN TOWNSHIP.
Ph: (01)573450,573457

Date : 04 May, 2018

ACCOUNT NO. : 02750302703077301 (MMK)
NAME : INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE(ILBC) CO.,LTD
NRC : , 12/DAGANA(N)023354, 12/DAGANA(N)006548,
ADDRESS : 58-B,INYA RD,10 QTR , KAMAYUT, YANGON,YANGON DIVISON
PHONE : 58/B,INYA RD,10 QTR,KAMAYUT 95003300

Statement Of Transaction For The Date Between 01/04/2018 and 30/04/2018

Date_Time	Description	Debit	Credit	Balance
01/04/2018	Opening Balance - - - - - -			36,853,587.29
02/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA PHYO THIN ZAR WIN,09259823657,LSO-2 - - - - - -		4,000,000.00	40,853,587.29
03/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAR LAR LWIN,ILBC,LSO2,09256072478 - - - - - -		1,500,000.00	42,353,587.29
03/04/2018	By Transfer - A/C Transfer - - - CLEARING DELIVER - - - -		6,090,318.00	48,443,905.29
04/04/2018	By Transfer - Internal account Transfer - - - - - - -		110,000.00	48,553,905.29
04/04/2018	To Transfer - ONLINE SWEEP IN - U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -	42,000,000.00		6,553,905.29
04/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW NAN MO KHAM,MKN-2 - - - - - -		6,000,000.00	12,553,905.2
04/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA MAR LAR LWIN LSO2,30421 - - - - - -		2,500,000.00	15,053,905.2
05/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW THI THI MAR, 067422177, NPT 5 - - - - - -		10,000,000.00	25,053,905.2
05/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction 349,AYE AYE CHO - - - - - -		610,000.00	25,663,905.2
06/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction U THAN LWIN MAW - 027 - - - - - -		25,000,000.00	50,663,905.2
06/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction BA NYAR LATT, MYKS - - - - - -		140,000.00	50,803,905.2
06/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction NANG HAW SEING, 081200441, TGI-4 - - - - - -		2,000,000.00	52,803,905.2
06/04/2018	To Transfer - ONLINE SWEEP IN - - - - - - -	46,700,000.00		6,103,905.2
06/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAR LAR LWIN,QR(12),LSO,08230421 - - - - - -		2,800,000.00	8,903,905.2
09/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction NAW THITSAR AYE,TGO1T1,0933359200 - - - - - -		600,000.00	9,503,905.2
10/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAR LAR LWIN.09256072478 - - - - - -		1,600,000.00	11,103,905.2
10/04/2018	By Transfer - Internal account Transfer - - - - - - -		110,000.00	11,213,905.2
10/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction TUN TUN AUNG,MKN,T3 - - - - - -		3,000,000.00	14,213,905.2
11/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAR LAR LWIN LSO2,09256072478 - - - - - -		600,000.00	14,813,905.2
11/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction PHYU NU KHINE,0812124885,TGI3,MINI - - - - - -		1,500,000.00	16,313,905.2
23/04/2018	By Transfer - A/C Transfer 02150113300084901 - - - - - - - -		70,000.00	16,383,905.2
23/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA MAR LAR LWIN ,08230421 - - - - - -		1,200,000.00	17,583,905.2
23/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW JUE MON MON KO,KTKL - - - - - -		470,000.00	18,053,905.2
24/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAY ZAY SAUNG,MDY-43 - - - - - -		22,000,000.00	40,053,905.2
24/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAR LAR LWIN,08230421 - - - - - -		7,500,000.00	47,553,905.2
25/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction NANDAR MYINT WIN,09400403715,MWA.5 - - - - - -		3,000,000.00	50,553,905.2
25/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAY MYO THAN,254 - - - - - -		34,000,000.00	84,553,905.2
25/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW THAE EI PHYU,254 - - - - - -		18,000,000.00	102,553,905.2
26/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA NANDAR TIN WIN,09400403715,MWA.5 - - - - - -		5,000,000.00	107,553,905.2

Without Reversal

Date_Time	Description	Debit	Credit	Balance
26/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA PHYO PHYO THU,254 - - - - - -		10,000,000.00	117,553,905.2
26/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA THAE EI PHYU,254 - - - - - -		15,000,000.00	132,553,905.2
26/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA MAY MYO THAN,254 - - - - - -		27,000,000.00	159,553,905.2
26/04/2018	By Transfer - BC ,TT BY TRANSFER - 26565142 UYKN , THIDA U(YKN/SOP),1,2313,THIDA - - - - - -		580,000.00	160,133,905.2
26/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MARLAR LWIN,09256072478 - - - - - -		9,700,000.00	169,833,905.2
26/04/2018	By Transfer - Internal account Transfer - - - - - - -		235,000.00	170,068,905.2
27/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW ZAR NI WIN, 09974227676, NPT 5, T 2 - - - - - -		16,000,000.00	186,068,905.2
27/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MAY MYO THAN,254 - - - - - -		20,000,000.00	206,068,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction THAE EI PHYU,MDY43 - - - - - -		13,000,000.00	219,068,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW THI THI MAR,067422177,NPT5 - - - - - -		10,000,000.00	229,068,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction DAW MAY MYO THAN,254 - - - - - -		10,000,000.00	239,068,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA MARLAR LWIN,QR(12),ILBC,LSO,09256072478 - - - - - -		6,800,000.00	245,868,905.2
30/04/2018	To Transfer - ONLINE SWEEP IN - U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -	205,800,000.00		40,068,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA NANDAR MYINT WIN,094004037813,MWA.5 - - - - - -		4,500,000.00	44,568,905.2
30/04/2018	To Transfer - ONLINE SWEEP IN - - - - - - -	9,000.00		44,559,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction MA MAY MYO THAN,254 - - - - - -		24,000,000.00	68,559,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction U AUNG LWIN OO-062,09428159187 - - - - - -		1,330,000.00	69,889,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction BANYAR LATT,09 5007501 - - - - - -		375,000.00	70,264,905.2
30/04/2018	To Transfer - ONLINE SWEEP IN - U THAN LWIN MAW-027 - - - - - -	68,300,000.00		1,964,905.2
30/04/2018	By Cash - Deposit Cash transaction KTD,THEL SU SU NAING 0943091978 - - - - - -		1,331,000.00	3,295,905.2
30/04/2018	Closing Balance			3,295,905.2
No. of Debit	**: 5**	**Debit Total**	**362,809,000.00**	
No. of Credit	**: 44**	**Credit Total**		**329,251,318.00**

Thank You For Banking With THINGANGYUN BRANCH

Please report any discrepancies found on your statement immediately.
N.B – Statement will not be sent unless there is a change of transaction.

Asst: / DY Manager

Branch Manager
Thingangyun Bra
Tamwe... Bank

KANBAWZA BANK
THINGANGYUN BRANCH
NO-23,TOSTA TOWER,
THINGANHYUN TOWNSHIP.
Ph: (01)573450,573457

Date : 03 May, 2018

ACCOUNT NO. : 06010906002198901 (USD)
NAME : INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS
NRC : , 12/DAGANA(N)023354, 12/DAGANA(N)006548,
ADDRESS : NO-58-B,INNYA ST , KAMAYUT TSP, YANGON DIVISION

PHONE : 095003300,

Statement Of Transaction For The Date Between 01/04/2018 and 30/04/2018

Date_Time	Description	Debit	Credit	Balance
01/04/2018	Opening Balance - - - - - -			99.70
30/04/2018	Closing Balance			99.70
No. of Debit	: 0	Debit Total	0.00	
No. of Credit	: 0	Credit Total		0.00

Thank You For Banking With THINGANGYUN BRANCH

Please report any discrepancies found on your statement immediately.
N.B – Statement will not be sent unless there is a change of transaction.

Asst: / DY Manager
Branch Manager
Thingangyun Branch
Kanbawza Bank Ltd.

Without Reversal

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)

FINANCIAL STATEMENTS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

KHIN SU HTAY & ASSOCIATES LIMITED
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED
(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)

FINANCIAL STATEMENTS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

Contents

We, the undersigned directors, on behalf of the directors of the Company, submit this report to the members together with the audited accounts of the Company for the year ended 31 March 2017.

Directorate

(1) U Tin Maung Win
(2) Daw Yupar Myint
(3) U Zin Htet Maung

Principal Activities

The principal activities of the Company are international school business.

There have been no significant changes in the nature of these activities during the financial year.

Transfers to or from Reserves and Provisions

There were no material transfers to or from reserves during the financial year.

Issues of Shares and Debentures

9,940 ordinary shares were issued during the financial year. There were no debentures issued during the financial year.

Arrangements to enable Directors to acquire Shares and Debentures

Neither at the end of nor at any time during the financial year was the Company a party to any arrangement whose objects are, or one of whose objects is, to enable the directors of the Company to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company or any other body corporate.

Dividends

No dividend has been paid or is proposed to be paid in respect of the financial year under review.

Other Statutory Information

(a) Bad and Doubtful Debts

Before the profit and loss account and the balance sheet of the Company were made out, the directors took reasonable steps to ascertain what action had been taken in relation to writing off bad debts and providing for doubtful debts of the Company.

At the date of this report, the directors are not aware of any circumstances which would render any amounts written off for bad debts or provided for doubtful debts in the accounts inadequate to any substantial extent.

(b) Current Assets

Before the profit and loss account and the balance sheet of the Company were made out, the directors took reasonable steps to ensure that current assets of the Company which were unlikely to realise their book values in the ordinary course of business have been written down to their estimated realisable values and that adequate provision has been made for the diminution in value of such current assets.

At the date of this report, the directors are not aware of any circumstance not otherwise dealt with in this report which would render the values attributable to current assets in the accounts misleading.

(c) Charges and Contingent Liabilities

Since the end of the financial year:

- no charge on the assets of the Company has arisen which secures the liabilities of any other person; and
- no contingent liability of the Company has arisen.

(d) Ability to Meet Obligations

No contingent liability or other liability has become enforceable or is likely to become enforceable within the period of twelve months after the end of the financial year which, in the opinion of the directors, will or may affect the ability of the Company to meet its obligations as and when they fall due.

(e) Other Circumstances Affecting the Accounts

At the date of this report, the directors are not aware of any circumstances not otherwise dealt with in this report or the accounts which would render any amount stated in the accounts of the Company misleading.

(f) Unusual Items

In the opinion of the directors, no item, transaction or event of a material and unusual nature has substantially affected the results of the operations of the Company during the financial year.
In the opinion of the directors, no item, transaction or event of a material and unusual nature has arisen in the interval between the end of the financial year and the date of this report which is likely to affect substantially the results of the operations of the Company for the financial year in which this report is made.

Directors' Interests in Contracts

Since the end of the financial year, no director has received or become entitled to receive a benefit by reason of a contract made by the Company or a related corporation with a director or with a firm of which he is a member or with a company in which he has a substantial financial interest.

Share Options

During the financial year, there were:-

(i) no options granted by the Company to any person to take up unissued shares in the Company; and
(ii) no shares issued by virtue of any exercise of option to take up unissued shares of the Company.

As at the end of the financial year, there were no unissued shares of the Company under option.

Auditors

The auditors, Khin Su Htay & Associates Limited, have indicated their willingness to accept re-appointment.

For and on behalf of the Board of Directors

U Tin Maung Win
Managing Director

Daw Yupar Myint
Director

STATEMENT BY DIRECTORS
OF
INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

We, being the Managing Director and the Director of **INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED,** do hereby state that, in the opinion of the Directors:

(1) the accompanying financial statements are drawn up in accordance with the provisions of Myanmar Companies Act ("the Act") and Myanmar Financial Reporting Standards ("MFRS") so as to give a true and fair view of the state of affairs of the Company as at 31 March 2017 and of the results and cash flows of the Company for the year ended 31 March 2017.

(2) at the date of this Statement there are reasonable grounds to believe that the Company will be able to pay its debts as and when they fall due.

(3) Statement of Financial Position and the Statement of Comprehensive Income were signed by us as authentication.

The Board of Directors has, on the date of this Statement, authorised these financial statements for issue.

On behalf of the Board of Directors

....

(Yupar Myint)
Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

....

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Yangon,
Date:

KHIN SU HTAY & ASSOCIATES LIMITED
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
Building No.C1, Room No.005, Ground Floor, Hninnsi Street,
Yuzana Highway Complex, Kamayut Township, Yangon, Myanmar
E-mail : thantint@myanmar.com.mm
Tel: (95-1) 700659, (95-09) 799657902

REPORT OF THE INDEPENDENT AUDITORS TO THE MEMBERS

OF

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTER (ILBC) COMPANY LIMITED

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

We have audited the financial statements of **INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED ("the Company")**, which comprise the financial position of the Company as at 31 March 2017, the statement of comprehensive income, statement of changes in equity and statement of cash flows of the Company for the year then ended and a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

Management's responsibility for the financial statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with the provisions of Myanmar Companies Act ("the Act") and Myanmar Financial Reporting Standards ("MFRS"). Management is also responsible for such internal control as the Management determine is necessary to enable the preparation of the financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error or non-compliance with the existing Rules and Regulations.

Auditors' responsibility

Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audit. We conducted our audit in accordance with Myanmar Standards on Auditing. Those standards require that we comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on our judgement, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, we considers internal control relevant to the entity's preparation of financial statements that give a true and fair view in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our audit opinion.

KHIN SU HTAY & ASSOCIATES LIMITED
CERTIFIED PUBLIC ACCOUNTANTS
Building No.C1, Room No.005, Ground Floor, Hninnsi Street,
Yuzana Highway Complex, Kamayut Township, Yangon, Myanmar
E-mail : thantint@myanmar.com.mm
Tel: (95-1) 700659, (95-09) 799657902

Opinion

In our opinion, the financial statements of the Company are properly drawn up in accordance with the provisions of Myanmar Companies Act ("the Act") and Myanmar Financial Reporting Standards ("MFRS") so as to give a true and fair view of the state of affairs of the Company as at 31 March 2017 and of the results, changes in equity and cash flows of the Company for the year then ended.

Report on Myanmar Companies Act requirements

Further to our above opinion we report as follows:

(a) The books of account have been kept by the Company in accordance with the provisions of Section 130 of the Act.

(b) In accordance with the provisions of Section 145 (1) and (2):

- we have obtained all the information and explanations we have required; and
- the financial statements are drawn up in conformity with the provisions of the Act.

(c) The Statement of Financial Position and the Statement of Comprehensive Income were signed by me as authentication.

Than Tint
CPA (P.A 103)
Managing Director

Khin Su Htay & Associates Limited
Certified Public Accountants

Yangon,

Date: 28 JUL 2017

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION AS AT 31 MARCH 2017

In thousands of MMK

	Notes	31-Mar-17	31-Mar-16
NON-CURRENT ASSETS			
Property, Plant and Equipment	4	11,952,296	11,471,237
CURRENT ASSETS			
Trade and Other Receivables	5	125,637	31,272
Other Current Assets	6	2,528,959	3,291,686
Corporate Income Tax Advance	7	90,000	100,000
Cash and Cash Equivalents	8	238,107	69,196
Total Current Assets		**2,982,703**	**3,492,154**
TOTAL ASSETS		**14,934,999**	**14,963,390**
EQUITY			
Authorized Capital			
10,000 shares @ Ks 100,000 per share		1,000,000,000	1,000,000,000
Share Capital	15	1,000,000	6,000
Retained Earnings		8,990,650	5,131,961
Total Equity		**9,990,650**	**5,137,961**
NON-CURRENT LIABILITIES			
Other Payable -Related Party	9	(3,451,208)	3,169,758
Long Term Deferred Income	10	864,096	1,120,128
Total Non-Current Liabilities		**(2,587,112)**	**4,289,886**
CURRENT LIABILITIES			
Current Tax Liabilities	11	3,329,500	1,710,654
Trade and Other Payable	12	83,054	117,794
Short Term Deferred Income	13	3,478,499	3,239,859
Other Current Liabilities	14	640,409	467,236
Total Current Liabilities		7,531,461	5,535,543
TOTAL EQUITY AND LIABILITIES		**14,934,999**	**14,963,390**

(Yupar Myint)
Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Yangon
Date

The annexed accounting policies and explanatory notes form an integral part of the financial statements

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)
STATEMENT OF COMPREHENSIVE INCOME
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

In thousands of MMK		**31-Mar-17**	**31-Mar-16**
Revenue	16	37,468,989	31,241,040
Cost of Sales	18	(26,636,677)	(23,730,320)
GROSS PROFIT		10,832,311	7,510,719
Other Income	17	159,373	124,061
Selling and Administrative expenses	19	(4,926,117)	(4,025,219)
Exchange Gain/(Loss)		(23,751)	-
PROFIT BEFORE TAX		6,041,817	3,609,562
Income tax expenses		(1,656,932)	(902,615)
Corporate Income Tax Over Provision (2013-2014)		204,210	
Corporate Income Tax Under Provision (2014-2015)		(349,909)	-
Corporate Income Tax Under Provision (2015-2016)		(416,097)	-
PROFIT AFTER TAX		**3,823,089**	**2,706,947**
Gain/(Loss) on sale of Property, Plant & Equipment		40,000	900
Capital Gain Tax		(4,400)	-
TOTAL COMPREHENSIVE INCOME FOR THE YEAR		**3,858,689**	**2,707,846**

STATEMENT OF RETAINED EARNINGS		
Retained Earnings Brought Forward as Reported	5,131,961	2,425,748
Prior Year Adjustment	-	(2,177.00)
Prior Year Adjustment (Tax Provision)	-	544.00
Comprehensive Income for the year	3,858,689	2,707,846
RETAINED EARNINGS CARRIED FORWARD	**8,990,650**	**5,131,961**

(Yupar Myint)
Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Yangon
Date

The annexed accounting policies and explanatory notes form an integral part of the financial statements

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)

STATEMENT OF CHANGES IN EQUITY

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

In thousands of MMK

	SHARE CAPITAL	RETAINED EARNINGS	TOTAL
As at 01 April 2016	6,000	5,131,961	5,137,961
Issue & fully paid up capital	994,000	-	994,000
Profit for the Year	-	3,858,689	3,858,689
As at 31 March 2017	**1,000,000**	**8,990,650**	**9,990,650**

The annexed accounting policies and explanatory notes form an integral part of the financial statements

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

(INCORPORATED IN THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR)

STATEMENT OF CASH FLOWS

FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 2017

In thousands of MMK

		31-Mar-17	31-Mar-16
Cash flows from operating activities			
Profit/(loss) before taxation and Extraordinary Item		6,041,817	3,609,562
Adjustments for:			
Depreciatoin of Property, Plant & Equipment		1,640,727	1,424,020
Write off of Fixed Assets		8,251	15,152
Prior year adjustment		-	(2,177)
Operating cash flow before working capital changes		7,690,795	5,046,557
(Increase) /Decrease prepayment and advances		668,361	(1,286,354)
Increase /(Decrease) in other creditors and accurals		(6,482,533)	(316,361)
Increase /(Decrease) in Deferred Revenue		(17,392)	1,427,167
Tax Paid		(594,282)	(100,000)
Net cash from operating activities	**A**	1,264,949	4,771,008
Cash flows from investing activities			
Purchase of Property, Plant & Equipment		(2,130,037)	(5,429,788)
Proceed from sale of Property, Plant and Equipment		40,000	1,340
Net cash used in investing activities	**B**	(2,090,038)	(5,428,448)
Cash flows from financing activities			
Proceeds from issuance of Share Capital		994,000	-
Net cash provided in financing activities	**C**	994,000	-
Net increase in cash and cash eqivalents	**A+B+C**	168,911	(657,440)
Cash and cash equivalents at beginning of the year		69,196	726,636
Cash and cash equivalents at the end of the year		238,107	69,196

The annexed accounting policies and explanatory notes form an integral part of the financial statements

These notes form an integral part of the accompanying financial statements.

The financial statements were authorized for issue by the Board of Directors.

1. Domicile and Principal activities

International Language and Business Centre (ILBC)Company Limited is domiciled and incorporated in the Republic of the Union of Myanmar with its registered office at No.58/B,Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township Yangon, Myanmar under Certificate of Incorporation No.3194/2013-2014 dated 01 October 2013. The Company has established 19 schools in 9 majors cities including Yangon, Mandalay, Naypyidaw, Myitkyina, Taunggyi, Lashio, Taungoo,Monywarand Myeik.

The principal activities of the Company are international school business.

2. Basis of Preparation

2.1 Statement of Compliance

The financial statements are prepared in compliance with the provisions of Myanmar Companies Act ("the Act") and the applicable standards of Myanmar Financial Reporting Standards ("MFRS").

2.2 Basis of Measurement

The financial statements have been prepared on the historical cost basis.

2.3 Use of estimates and judgements

The preparation of financial statements in conformity with International Financial Reporting Standards requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and the reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

Estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognized in the period in which the estimate is revised and in any future periods affected.

There are no accounting estimates and judgement made by the management that has a significant effect on the financial statements.

3. Summary of Significant Accounting Policies

The accounting policies set out below have been applied consistently to all period presented in these financial statements.

3.1 Foreign Currency Translation

The Financial Statements are prepared in Myanmar Kyats, which is the Company's functional and reporting currency of statutory accounts.

Transactions in the currencies other than Myanmar Kyats during the accounting period are converted into Kyats ruling at transaction dates.

All monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the reporting date are translated to the Myanmar Kyats at the Central Bank of Myanmar exchange rate ruling at the balance sheet date (31 March 2017 i.e US$ 1=Ks 1,362).

3.2 Revenue Recognition

Revenue is recognized on an accrual basis.

3.3 Property, Plant and Equipment and Depreciation

Property, Plant and Equipment is stated at cost less accumulated depreciation. Depreciation is calculated on a straight line basis starting from the month of purchase so as to write off the cost of Property, Plant and Equipment adopting the following the estimated useful life of each component.

The estimated useful lives of the Property, Plant and Equipment are as follows:

(1) Building and Building Improvement	10-50 Years
(2) Tool, Equipment, Furniture & Fixtures	5-10 Years
(3) Vehicle	8 Years

3.4 Cash and Cash Equivalents

Cash and cash equivalents comprise cash in hand balances, bank account balances and cash in transit.

3.5 Operating Leases

Payments made under operating leases are recognized in profit or loss on a straight line basis over the term of the lease.

Lease incentives received are recognized in profit or loss as an integral part of the total lease expense, over the term of lease.

3.6 Taxation

Tax expense is determined on accounting profit for the year.

3.7 Share Capital

Ordinary shares are classified as equity.

3.8 Inventory (School Uniform)

Inventories are stated at lower of cost and net realizable value. Cost includes purchase cost and is determined on weighted average basis.

4. Property, Plant and Equipment

Property, Plant and Equipment are stated at cost less accumulated depreciation. Details are shown in below schedule.

Summary of Property, Plant and equipment
In thousands of MMK

	Land, Building & Building Improvement	Tool, Equipment, Furniture& Fixture	Vehicles	Assets under Construction	Total
Cost					
Balance as at 01 April 2016	**8,400,533**	**8,156,467**	**1,145,656**	**108,100**	**17,810,756**
Additions	386,151	434,269	135,515	1,174,102	2,130,037
Disposals	-		(192,560)	-	(192,560)
Write-off	-	(15,153)	-	-	(15,153)
Balance as at 31 March 2017	**8,786,684**	**8,575,583**	**1,088,611**	**1,282,202**	**19,733,080**
Accumulated Depreciation					
Balance as at 01 April 2016	**1,890,843**	**3,702,877**	**745,799**	-	**6,339,518**
Additions	748,463	771,296	120,969	-	1,640,727
Disposals	-		(192,560)	-	(192,560)
Write-off	-	(6,902)	-	-	(6,902)
Balance as at 31 March 2017	**2,639,306**	**4,467,271**	**674,208**	-	**7,780,784**
Carrying Amount					
Balance as at 31 March 2016	**6,509,690**	**4,453,590**	**399,857**	**108,100**	**11,471,237**
Balance as at 31 March 2017	**6,147,378**	**4,108,337**	**414,403**	**1,282,202**	**11,952,296**

5. Trade and Other Receivable

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Receivable-Student Bus fees	125,637	31,272
Total	**125,637**	**31,272**

6. Other Current Assets

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Advance General	18,432	8,046
Advance Transformer & Generator	22,000	-
Advance Temporary Loan	10,370	16,990
Advance-Phone charges	4,007	2,522
Advance Su Yee	-	(32,792)
Advance –Salaries	127,459	91,379
Advance ThetNaingOo	9,500	(7,103)
Prepaid-Rental Charges	1,814,829	2,778,027
Prepaid-Rental Charges (Staffs Res)	107,713	109,753
Prepaid- Others	25,645	13,051
Deposit-House Rental	26,600	27,750
Deposit-Others	1,000	1,020
Deposit-Telephone	(321)	(245)
Stock (School Uniform)	337,915	278,933
Receivable- Others	571	1,647
Current A/C A –Monywa Pre School	-	2,708
Current A/C Related Party	23,239	
Total	**2,528,959**	**3,291,686**

7. Corporate Income Tax Advance

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Advance Corporate Tax	90,000	100,000
Total	**90,000**	**100,000**

8. Cash and Cash Equivalents

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Cash in hand	237,770	68,999
Cash at Bank-KBZ-TGG	100	100
Cash at Bank-KBZ	97	97
Cash at Bank-MAB	140	-
Total	**238,107**	**69,196**

9. Other Payables-Related Party

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Payable to MD	(3,451,208)	3,169,758
Total	***(3,451,208)***	***3,169,758***

10. Long Term Deferred Income

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Advance School fees	864,096	1,120,128
Total	**864,096**	**1,120,128**

11. Current Tax Liabilities

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Corporate Tax provision (2013-2014)	-	204,210
Corporate Tax payable (2014-2015)	450,000	603,829
Corporate Tax payable (2015-2016)	1,218,168	902,615
Corporate Tax provision (2016-2017)	1,656,932	-
Capital Gain Tax provision	4,400	
Total	**3,329,500**	**1,710,654**

12. Trade and Other Payable

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
International School Services	83,054	117,794
Total	**83,054**	**117,794**

13. Short Term Deferred Income

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Advance School fees	3,478,499	3,223,767
Advance School Bus fares	-	16,092
Total	**3,478,499**	**3,239,859**

14. Other Current Liabilities

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Outstanding Expenses	51,635	67,154
Construction Material and Labor	32,550	-
Payable Others	272,499	216,850
Gift Shop/Welfare	70,828	76,827
School Bus (HP)	30,384	-
Staff IT	-	3,919
School Rental	117,550	-
Staff Salaries	64,963	102,486
Total	**640,409**	**467,236**

15. Share Capital

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Issued & Paid –up Capital		
60 shares @ Kyats 100,000 per share	6,000	6,000
9,940 shares @Kyats 100,000 per share	994,000	-
Total	**1,000,000**	**6,000**

16. Revenue

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Student Fee	37,039,789	30,809,115
Other Course	21,660	19,785
School Bus Fare	407,540	412,140
Total	**37,468,989**	**31,241,040**

17. Other Income

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Sales of Teaching material and School Uniform	159,373	124,061
Total	**159,373**	**124,061**

18. Cost of Sales

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Electricity, Fuel for General Set and Car	688,962	703,658
Electrical/Electronic access;	66,385	83,951
School toiletries, requisites, medical unit expenses	161,951	234,236
Water	31,503	32,892
Teacher's Material Expenses	639,995	882,914
Teacher's lodging, travelling, medical, training,	912,833	985,702
Students medical, cleaning Expenses	61,654	62,433
Excursion	63,899	148,418
Gathering/Activities	137,482	117,359
Swimming expenses	13,394	15,500
KNK Education Expenses	4,300	5,552
Motor VehiclesPOL expenses	103,970	129,889
Printing and Stationery	147,113	139,421
Maintenance and Repair	449,384	580,882
Salaries(TeachingLocal Staff)	6,327,178	5,073,759
Salaries(Teaching Expatriate)	5,655,967	4,357,444
Salaries (MT Staff)	167,597	145,200
Depreciation	1,640,727	1,424,020
Service Fees	104,912	256,869
Interest Expenses	2,808	
Bad Debts	15,892	5,159
Miscellaneous Expenses	110,242	33,776
Write-off of Fixed Assets	8,251	15,152
Rental Charges	9,120,278	8,296,134
Total	**26,636,677**	**23,730,320**

19. Selling and Administrative Expenses

Details are as follows:

In thousands of MMK

	31March 2017	31March 2016
Office Utilities	30,985	48,838
Staff Welfare Expenses	200,650	148,441
Gift, Donation and Entertainment	157,626	464,090
Salaries and Wages	4,284,707	3,169,840
Advertising and Promotion Expenses	40,631	44,693
Bank Charges	26,536	28,800
Professional Fees	148,202	88,652
Others	36,780	31,865
Total	**4,926,117**	**4,025,219**

20. Financial risk management

Risk management is integral to the whole business of the Company. The main risk arising from the Company's business activities are credit risk, market risk and liquidity risk. The management shall review and agree policies for managing each of these risks to ensure that an appropriate balance between risk and control is achieved.

အမှတ်စဉ်၊ **000259**

စီမံကိန်း နှင့် ဘဏ္ဍာရေးဝန်ကြီးဌာန
ပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာန
အခွန်ထမ်းကြီးများ ဆိုင်ရာအခွန်ရုံး (ရန်ကုန်မြို့)

ကိုယ်တိုင်လျှောက်

စာအမှတ်၊ ပတခ / ကုမ္ပဏီ / သက်တမ်းတိုး / ၂၈၈ (၂၅၉)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ မေ လ ၁၀ ရက်

သို့

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့်ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန

အကြောင်းအရာ ။ **အခွန်ကိစ္စ စိစစ်ဆောင်ရွက်ပြီးကြောင်း အကြောင်းကြားစာ ပေးပို့ခြင်း**

၁။ ရန်ကုန် တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်၊ ကမာရွတ် မြို့နယ်၊ ၁၀ ရပ်ကွက်၊ အင်းယား လမ်း၊အမှတ် ၅၈/၁၁ တွင် ဖွင့်လှစ်ထားရှိသော ၁-၁၀-၂၀၁၃ ရက်စွဲပါ ကုမ္ပဏီလုပ်ငန်း မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၃၁၉၄/၂၀၁၃-၂၀၁၄ ဖြင့် ဖွဲ့စည်းထားရှိသည့် International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd ကုမ္ပဏီ၏ သက်ဆိုင်ရာ ဝင်ငွေနှစ်များအတွင်း ဆောင်ရွက်ခဲ့သည့် လုပ်ငန်းများအတွက် အခွန်ဆိုင်ရာ စိစစ်ဆောင်ရွက်မှုများကို အောက်ပါအတိုင်း ဆောင်ရွက်ထားရှိပြီးဖြစ်ပါသည် -

(က) ကုမ္ပဏီအပေါ် ၂၀၁၇ -၂၀၁၈ စည်းကြပ်နှစ် အထိ စည်းကြပ်မှုများ ဆောင်ရွက်ပြီးဖြစ်၍ စည်းကြပ်မှုအရ ကျသင့်အခွန်များအားလုံး ပေးကြေပြီး ထမ်းဆောင်ပြီးဖြစ်ခြင်း၊

(ခ) ကုမ္ပဏီအပေါ် ၂၀ -၂၀ စည်းကြပ်နှစ် အထိ စည်းကြပ်မှုများ ဆောင်ရွက်ပြီးဖြစ်၍ စည်းကြပ်မှုအရ ကျသင့်အခွန်များ ပေးဆောင်ရန်အတွက် လုံလောက်သောအစီအစဉ် ပြုလုပ်ပြီးဖြစ်ခြင်း၊

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd ကုမ္ပဏီ၏ ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင် သက်တမ်းတိုး ဆောင်ရွက်ပေးရန်အတွက်တင်ပြခြင်းကိစ္စအပေါ် လိုအပ်သလို ဆက်လက်ဆောင်ရွက်ပေးနိုင်ပါရန် အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ဌာနမှူး
(signature) 10.5.18
([illegible])
ဌာနမှူး
အခွန်ထမ်းကြီးများဆိုင်ရာအခွန်ရုံး

အခွန်မှူး
(signature) 10.5.18
([illegible])
ဦးစီးအရာရှိ
အခွန်ထမ်းကြီးများဆိုင်ရာအခွန်ရုံး

(Seal: ပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာန / စာအမှတ် / ရုံးတံဆိပ် / အခွန်ထမ်းကြီးများဆိုင်ရာအခွန်ရုံး)

မိတ္တူကို -

(၁) International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd ကုမ္ပဏီလီမိတက်။

(၂) ရုံးလက်ခံ။

ACRA
ACCOUNTING AND CORPORATE
REGULATORY AUTHORITY

CERTIFICATE CONFIRMING INCORPORATION OF COMPANY

Company Name : **ILBC HOLDINGS PTE. LTD.**

UEN : **201812821R**

This is to confirm that the company was incorporated under the Companies Act, on and from **16/04/2018** and that the company is a **PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES**.

REGISTRAR OF COMPANIES & BUSINESS NAMES ★ ACRA

TAN YONG TAT
ASST REGISTRAR OF COMPANIES & BUSINESS NAMES
ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY
SINGAPORE

Dated : 17/04/2018
Receipt Number: ACRA180417110937

Authentication No. : O18252719Y

Business Profile (Company) of ILBC HOLDINGS PTE. LTD. (201812821R) **Date: 23/04/2018**

Shareholder(s)

	Name / Address	ID	Nationality/Place of incorporation/Origin	Source of Address	Address Changed
1	INGIN LAPYAE PTE. LTD.	201812809W	SINGAPORE	ACRA	
	7 STRAITS VIEW #12-00 MARINA ONE EAST TOWER SINGAPORE (018936)				

Ordinary(Number)	Currency
6410	UNITED STATES OF AMERICA, DOLLARS

Abbreviation

UL - Local Entity not registered with ACRA

UF - Foreign Entity not registered with ACRA

AR - Annual Return

AGM - Annual General Meeting

A/C - Accounts

OSCARS - One Stop Change of Address Reporting Service by Immigration & Checkpoint Authority.

Note :

- The information contained in this Business Profile is extracted from lodgements filed by this entity with ACRA.

- The list of officers for this entity is available for online authentication within 30 days from the date of purchase of this Business Profile. Please scan the QR code available on the last page of this profile to access the authentication page. For more information, please visit www.acra.gov.sg.

FOR REGISTRAR OF COMPANIES AND BUSINESS NAMES
SINGAPORE

RECEIPT NO. : ACRA180423129121

DATE : 23/04/2018

This is computer generated. Hence no signature required.

Authentication No. : N18266727E

Business Profile (Company) of ILBC HOLDINGS PTE. LTD. (201812821R) **Date: 23/04/2018**

Registered Office Address	:	7 STRAITS VIEW #12-00 MARINA ONE EAST TOWER SINGAPORE (018936)
Date of Address	:	16/04/2018
Date of Last AGM	:	
Date of Last AR	:	
Date of A/C Laid at Last AGM	:	
Date of Lodgment of AR, A/C	:	

Audit Firms

NAME

Charges

Charge No.	Date Registered	Currency	Amount Secured	Chargee(s)

Officers/Authorised Representative(s)

Name / Address	ID	Nationality / Position Held	Source of Address	Date of Appointment
YUPAR MYINT	MC752183	MYANMAR	ACRA	16/04/2018
NO. 37, 58/B, WARD 10, INNYAR STREET KAMAYUT, YANGON, MYANMAR		Director		
WIN LAT PHONE	S8073592H	SINGAPORE CITIZEN	ACRA	16/04/2018
557 WOODLANDS DRIVE 53 #06-77 SINGAPORE (730557)		Director		
TIN MAUNG WIN	MC752182	MYANMAR	ACRA	16/04/2018
NO. 37, 58/B, WARD 10, INNYAR STREET KAMAYUT, YANGON, MYANMAR		Director		

Shareholder(s)

Name / Address	ID	Nationality/Place of incorporation/Origin	Source of Address	Address Changed

Authentication No. : N18266727E

Business Profile (Company) of ILBC HOLDINGS PTE. LTD. (201812821R)

Date: 23/04/2018

The Following Are The Brief Particulars of :

Registration No.	: 201812821R
Company Name.	: ILBC HOLDINGS PTE. LTD.
Former Name if any	:
Incorporation Date.	: 16/04/2018
Company Type	: PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES
Status	: Live Company
Status Date	: 16/04/2018

Principal Activities

Activities (I)	: OTHER HOLDING COMPANIES (64202)
Description	:
Activities (II)	:
Description	:

Capital

Issued Share Capital (AMOUNT)	Number of Shares *	Currency	Share Type
641	6410	UNITED STATES OF AMERICA, DOLLARS	ORDINARY

* Number of Shares includes number of Treasury Shares

Paid-Up Capital (AMOUNT)	Number of Shares	Currency	Share Type
641		UNITED STATES OF AMERICA, DOLLARS	ORDINARY

COMPANY HAS THE FOLLOWING ORDINARY SHARES HELD AS TREASURY SHARES

Number Of Shares	Currency

Authentication No. : N18266727E

Personal Data notice

This email contains data, whether true or not, about an individual who (i) can be identified from such data; or (ii) from such data and other information to which the organisation has or is likely to have access (collectively “Personal Data”), is governed by Singapore’s Personal Data Protection Act (No 26 of 2012) (the “Act”). By receiving this information, you agree to comply with all the provisions of the Act with respect to Processing (as defined in the preceding clause) of such Personal Data. “Processing” means the carrying out of any operation or set of operations in relation to the Personal data, and includes any of the following activities: recording; holding; organisation, adaptation or alteration; retrieval; combination; transmission; and erasure or destruction.

By processing the Personal Data in this email, you are deemed to have consented to the provisions above. If you do not agree to the provisions above, please delete this email and notify us of your decision accordingly.

PASSPORT **REPUBLIC OF SINGAPORE**



Type	Country Code	Passport No
PA	SGP	E4234835H

Name

WIN LAT PHONE

Sex	Nationality
M	SINGAPORE CITIZEN

Date of birth	Place of birth
02 JUL 1980	MYANMAR
Date of issue	**Date of expiry**
07 NOV 2013	08 JUL 2019
Modifications	**Authority**
SEE PAGE 2	MINISTRY OF HOME AFFAIRS

National ID No

S8073592H



PASGPWIN<LAT<PHONE<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<

E4234835H6SGP8007027M1907081S8073592H<<<<<92

ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY

CERTIFICATE OF GOOD STANDING

Company No. : **201409207K**

This is to certify that **GREENWOOD CAPITAL PRIVATE LIMITED** was incorporated in Singapore under the Companies Act, Cap. 50 on **31/03/2014** and that the company is **PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES**.

According to our computer records the company is listed as **Live Company**. Its activity(ies) is/are listed as

Activities (I)	:	OTHER HOLDING COMPANIES (64202)
Description	:	INVESTMEHT HOLDING COMPANY
Activities (II)	:	

REGISTRAR OF COMPANIES & BUSINESS NAMES ACRA

TAN YONG TAT
ASST REGISTRAR OF COMPANIES & BUSINESS NAMES
ACCOUNTING AND CORPORATE REGULATORY AUTHORITY (ACRA)
SINGAPORE

Dated : 06/04/2018
Receipt Number: ACRA180406179125

This certificate is valid for one month from date of purchase. Authentication No. : V18229375I

THIS PASSPORT IS VALID FOR ALL COUNTRIES
EXCEPT THE FOLLOWING:

PASSPORT **REPUBLIC OF SINGAPORE**



Type: PA
Country Code: SGP
Passport No: E6509426D

Name: LAW KIM LEE

Sex: M
Nationality: SINGAPORE CITIZEN

Date of birth: 18 MAR 1964
Place of birth: SINGAPORE

Date of issue: 25 JAN 2017
Date of expiry: 25 OCT 2022

Modifications: SEE PAGE 2
Authority: MINISTRY OF HOME AFFAIRS

National ID No: S1648118A

PASGPLAW<<KIM<LEE<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<<
E6509426D7SGP6403186M2210252S1648118A<<<<<90

Greenwood Capital Private Limited
Registration Number : 201409207K

Annual Report
Year ended 31 March 2017

Directors' statement

We are pleased to submit this annual report to the member of the Company together with the audited financial statements for the financial year ended 31 March 2017.

In our opinion:

(a) the financial statements set out on pages FS1 to FS15 are drawn up so as to give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 March 2017 and the financial performance and changes in equity of the Company for the year ended on that date in accordance with the provisions of the Singapore Companies Act, Chapter 50 and Singapore Financial Reporting Standards; and

(b) at the date of this statement, there are reasonable grounds to believe that the Company will be able to pay its debts as and when they fall due.

The Board of Directors has, on the date of this statement, authorised these financial statements for issue.

Directors

The directors in office at the date of this statement are as follows:

Matthew Lim Oon Su
Ng Bee In (Appointed on 11 April 2017)

Directors' interests

According to the register kept by the Company for the purposes of Section 164 of the Companies Act, Chapter 50 (the Act), no director who held office at the end of the financial year had interests in shares, debentures, warrants or share options of the Company, or of related corporations, either at the beginning of the financial year, or date of appointment if later, or at the end of the financial year.

Neither at the end of, nor at any time during the financial year, was the Company a party to any arrangement whose objects are, or one of whose objects is, to enable the directors of the Company to acquire benefits by means of the acquisition of shares in or debentures of the Company or any other body corporate.

Share options

During the financial year, there were:

(i) no options granted by the Company to any person to take up unissued shares in the Company; and

(ii) no shares issued by virtue of any exercise of option to take up unissued shares of the Company.

There were no unissued shares of the Company under options granted by the Company as at the end of the financial year.

Auditors

The auditors, KPMG LLP, have indicated their willingness to accept re-appointment.

Signed by the Board of Directors

Matthew Lim (Director)

Matthew Lim Oon Su
Director

Ng Bee In (Director)

Ng Bee In
Director

15 September 2017

KPMG

KPMG
16 Raffles Quay #22-00
Hong Leong Building
Singapore 048581

Telephone +65 6213 3388
Fax +65 6225 0984
Internet www.kpmg.com.sg

Independent auditors' report

Member of the Company
Greenwood Capital Private Limited

Report on the audit of the financial statements

Opinion

We have audited the financial statements of Greenwood Capital Private Limited ('the Company'), which comprise the statement of financial position as at 31 March 2017, the statement of profit or loss and other comprehensive income and statement of changes in equity for the year then ended, and notes to the financial statements, including a summary of significant accounting policies, as set out on pages FS1 to FS15.

In our opinion, the accompanying financial statements are properly drawn up in accordance with the provisions of the Companies Act, Chapter 50 ('the Act') and Financial Reporting Standards in Singapore ('FRSs') so as to give a true and fair view of the financial position of the Company as at 31 March 2017 and of the financial performance and changes in equity of the Company for the year ended on that date.

Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Singapore Standards on Auditing ('SSAs'). Our responsibilities under those standards are further described in the '*Auditors' responsibilities for the audit of the financial statements*' section of our report. We are independent of the Company in accordance with the Accounting and Corporate Regulatory Authority *Code of Professional Conduct and Ethics for Public Accountants and Accounting Entities* ('ACRA Code') together with the ethical requirements that are relevant to our audit of the financial statements in Singapore, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements and the ACRA Code. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

Other information

Management is responsible for the other information contained in the annual report. Other information is defined as all information in the annual report other than the financial statements and our auditors' report thereon.

We have obtained all other information prior to the date of this auditors' report.

Our opinion on the financial statements does not cover the other information and we do not express any form of assurance conclusion thereon.

KPMG

In connection with our audit of the financial statements, our responsibility is to read the other information and, in doing so, consider whether the other information is materially inconsistent with the financial statements or our knowledge obtained in the audit or otherwise appears to be materially misstated. If, based on the work we have performed, we conclude that there is a material misstatement of this other information, we are required to report that fact. We have nothing to report in this regard.

Responsibilities of management and directors for the financial statements

Management is responsible for the preparation of financial statements that give a true and fair view in accordance with the provisions of the Act and FRSs, and for devising and maintaining a system of internal accounting controls sufficient to provide a reasonable assurance that assets are safeguarded against loss from unauthorised use or disposition; and transactions are properly authorised and that they are recorded as necessary to permit the preparation of true and fair financial statements and to maintain accountability of assets.

In preparing the financial statements, management is responsible for assessing the Company's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Company or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

The directors' responsibilities include overseeing the Company's financial reporting process.

Auditors' responsibilities for the audit of the financial statements

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditors' report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with SSAs will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these financial statements.

As part of an audit in accordance with SSAs, we exercise professional judgement and maintain professional scepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal controls.

KPMG

- Obtain an understanding of internal controls relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Company's internal controls.

- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management.

- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Company's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditors' report to the related disclosures in the financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditors' report. However, future events or conditions may cause the Company to cease to continue as a going concern.

- Evaluate the overall presentation, structure and content of the financial statements, including the disclosures, and whether the financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation.

We communicate with the directors regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal controls that we identify during our audit.

Report on other legal and regulatory requirements

In our opinion, the accounting and other records required by the Act to be kept by the Company have been properly kept in accordance with the provisions of the Act.

DocuSigned by:
KPMG LLP

KPMG LLP
Public Accountants and
Chartered Accountants

Singapore
15 September 2017

Statement of financial position
As at 31 March 2017

	Note	2017 US$	2016 US$
Non-current asset			
Investments	4	120,467,727	88,555,295
Total asset		120,467,727	88,555,295
Equity			
Share capital	6	1	1
Accumulated profits		28,988,896	5,301,786
Total equity		28,988,897	5,301,787
Non-current liability			
Amount due to immediate holding company (non-trade)	7	91,478,830	83,253,508
Total liability		91,478,830	83,253,508
Total equity and liability		120,467,727	88,555,295

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Statement of profit or loss and other comprehensive income
Year ended 31 March 2017

	Note	2017 US$	2016 US$
Revenue	8	1,643,328	–
Net changes in fair value of investments at fair value through profit or loss		22,176,122	3,488,588
Other expenses	9	(132,340)	(165,701)
Profit before tax		23,687,110	3,322,887
Tax expense	10	–	–
Profit for the year/Total comprehensive income for the year		23,687,110	3,322,887

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Statement of changes in equity
Year ended 31 March 2017

	Share capital US$	Accumulated profits US$	Total US$
At 1 April 2015	1	1,978,899	1,978,900
Profit for the year/Total comprehensive income for the year	–	3,322,887	3,322,887
At 31 March 2016	1	5,301,786	5,301,787
At 1 April 2016	1	5,301,786	5,301,787
Profit for the year/Total comprehensive income for the year	–	23,687,110	23,687,110
At 31 March 2017	1	28,988,896	28,988,897

The accompanying notes form an integral part of these financial statements.

Notes to the financial statements

These notes form an integral part of the financial statements.

The financial statements were authorised for issue by the Board of Directors on 15 September 2017.

1 Domicile and activities

Greenwood Capital Private Limited (the Company) is incorporated in the Republic of Singapore and has its registered office at 168 Robinson Road #37-01, Capital Tower, Singapore 068912.

The principal activity of the Company is to undertake and transact all kinds of investment business.

The immediate holding company is Apstar Investment Pte Ltd and the ultimate holding company is GIC (Ventures) Pte. Ltd.. Both are incorporated in the Republic of Singapore.

2 Basis of preparation

2.1 Statement of compliance

The financial statements have been prepared in accordance with the Singapore Financial Reporting Standards (FRS).

2.2 Basis of measurement

The financial statements have been prepared on the historical cost basis except as otherwise described in the notes below.

2.3 Functional and presentation currency

The financial statements are presented in United States (US) dollars, which is the Company's functional currency.

2.4 Use of estimates and judgements

The preparation of the financial statements in conformity with FRSs requires management to make judgements, estimates and assumptions that affect the application of accounting policies and the reported amounts of assets, liabilities, income and expenses. Actual results may differ from these estimates.

Estimates and underlying assumptions are reviewed on an ongoing basis. Revisions to accounting estimates are recognised in the period in which the estimates are revised and in any future periods affected.

Information about assumptions and estimation uncertainties that have a significant risk of resulting in a material adjustment within the next financial year is included in note 14 – determination of fair values.

Measurement of fair values

A number of the Company's accounting policies and disclosures require the measurement of fair values, for both financial and non-financial assets and liabilities.

The Company has an established control framework with respect to the measurement of fair values. This includes a valuation team that has overall responsibility for all significant fair value measurements, including Level 3 fair values, and reports directly to the management.

The valuation team regularly reviews significant unobservable inputs and valuation adjustments. If third party information is used to measure fair values, then the valuation team assesses and documents the evidence obtained from the third parties to support the conclusion that such valuations meet the requirements of FRS, including the level in the fair value hierarchy in which such valuations should be classified.

Significant valuation issues are reported to the Board of Directors.

When measuring the fair value of an asset or a liability, the Company uses observable market data as far as possible. Fair values are categorised into different levels in a fair value hierarchy based on the inputs used in the valuation techniques as described in note 14.

If the inputs used to measure the fair value of an asset or a liability fall into different levels of the fair value hierarchy, then the fair value measurement is categorised in its entirety in the same level of the fair value hierarchy as the lowest level input that is significant to the entire measurement (with Level 3 being the lowest).

The Company recognises transfers between levels of the fair value hierarchy as of the end of the reporting period during which the change has occurred.

Further information about the assumptions made in measuring fair values is included in note 14.

3 Significant accounting policies

The accounting policies set out below have been applied consistently to all periods presented in these financial statements.

3.1 Foreign currency transactions

Transactions in foreign currencies are translated to the functional currency of the Company at exchange rates at the dates of the transactions. Monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies at the reporting date are translated to the functional currency at the exchange rate at that date. The foreign currency gain or loss on monetary items is the difference between amortised cost in the functional currency at the beginning of the year, adjusted for effective interest and payments during the year, and the amortised cost in foreign currency translated at the exchange rate at the end of the year.

Non-monetary assets and liabilities denominated in foreign currencies that are measured at fair value are translated to the functional currency at the exchange rate at the date that the fair value was determined. Non-monetary items in a foreign currency that are measured in terms of historical cost are translated using the exchange rate at the date of the transaction.

Foreign currency differences arising on translation are recognised in profit or loss.

3.2 Affiliated companies

An affiliated company is defined as one, other than a related company, which directly or indirectly through one or more intermediaries, is under common control with that of the Company.

3.3 Financial instruments

Non-derivative financial assets

The Company initially recognises loans and receivables and deposits on the date that they are originated. All other financial assets (including assets designated at fair value through profit or loss) are recognised initially on the trade date, which is the date that the Company becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

The Company derecognises a financial asset when the contractual rights to the cash flows from the asset expire, or it transfers the rights to receive the contractual cash flows on the financial asset in a transaction in which substantially all the risks and rewards of ownership of the financial asset are transferred, or it neither transfers nor retains substantially all of the risks and rewards of ownership and does not retain control over the transferred asset. Any interest in transferred financial assets that is created or retained by the Company is recognised as a separate asset or liability.

Financial assets and liabilities are offset and the net amount presented in the statement of financial position when, and only when, the Company currently has a legally enforceable right to offset the amounts and intends either to settle on a net basis or to realise the asset and settle the liability simultaneously.

The Company classifies non-derivative financial assets into the following categories: financial assets at fair value through profit or loss and loans and receivables.

Financial assets at fair value through profit or loss

A financial asset is classified at fair value through profit or loss if it is classified as held for trading or is designated as such upon initial recognition. Financial assets are designated at fair value through profit or loss if the Company manages such investments and makes purchase and sale decisions based on their fair value in accordance with the Company's documented risk management or investment strategy. Attributable transaction costs are recognised in profit or loss as incurred. Financial assets at fair value through profit or loss are measured at fair value, and changes therein are recognised in profit or loss.

Financial assets designated at fair value through profit or loss comprise interests in investment funds, investments in debt and equity securities.

All investments with equity interest of 20% to 50% are not deemed to be associated companies as the Company does not have significant influence over the financial and operating policies of the investee.

Loans and receivables

Loans and receivables are financial assets with fixed or determinable payments that are not quoted in an active market. Such assets are recognised initially at fair value plus any directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, loans and receivables are measured at amortised cost using the effective interest method, less any impairment losses.

Non-derivative financial liabilities

All financial liabilities (including liabilities designated at fair value through profit or loss) are recognised initially on the trade date, which is the date that the Company becomes a party to the contractual provisions of the instrument.

The Company derecognises a financial liability when its contractual obligations are discharged, cancelled or expire.

Financial assets and liabilities are offset and the net amount presented in the statement of financial position when, and only when, the Company currently has a legally enforceable right to offset the amounts and intends either to settle on a net basis or to realise the asset and settle the liability simultaneously.

The Company classifies non-derivative financial liabilities into the other financial liabilities category. Such financial liabilities are initially measured at fair value plus any directly attributable transaction costs. Subsequent to initial recognition, these financial liabilities are measured at amortised cost using the effective interest method.

Share capital

Ordinary shares are classified as equity. Incremental costs directly attributable to the issue of ordinary shares are recognised as a deduction from equity, net of any tax effects.

3.4 Impairment

Non-derivative financial assets

A financial asset not carried at fair value through profit or loss is assessed at the end of each reporting period to determine whether there is any objective evidence that it is impaired. A financial asset is impaired if objective evidence indicates that a loss event(s) has occurred after the initial recognition of the asset, and that the loss event(s) has an impact on the estimated future cash flows of that asset that can be estimated reliably.

Objective evidence that financial assets are impaired can include default or delinquency by a debtor, restructuring of an amount due to the Company on terms that the Company would not consider otherwise, indications that a debtor or issuer will enter bankruptcy, adverse changes in the payment status of borrowers or issuers in the group or economic conditions that correlate with defaults.

An impairment loss in respect of a financial asset measured at amortised cost is calculated as the difference between its carrying amount and the present value of the estimated future cash flows, discounted at the asset's original effective interest rate. Losses are recognised in profit or loss and reflected in an allowance account against loans and receivables. Interest on the impaired asset continues to be recognised. When the Company considers that there are no realistic prospects of recovery of the asset, the relevant amounts are written off. If the amount of impairment loss subsequently decreases and the decrease can be related objectively to an event occurring after the impairment was recognised, then the previously recognised impairment loss is reversed through profit or loss.

Non-financial assets

The carrying amounts of the Company's non-financial assets are reviewed at each reporting date to determine whether there is any indication of impairment. If any such indication exists, then the asset's recoverable amount is estimated. An impairment loss is recognised if the carrying amount of an asset or its related cash-generating unit (CGU) exceeds its estimated recoverable amount.

The recoverable amount of an asset or CGU is the greater of its value in use and its fair value less costs to sell. In assessing value in use, the estimated future cash flows are discounted to their present value using a pre-tax discount rate that reflects current market assessments of the time value of money and the risks specific to the asset or CGU. For the purpose of impairment testing, assets that cannot be tested individually are grouped together into the smallest group of assets that generates cash inflows from continuing use that are largely independent of the cash inflows of other assets or CGUs. Impairment losses are recognised in profit or loss.

Impairment losses recognised in prior periods are assessed at each reporting date for any indications that the loss has decreased or no longer exists. An impairment loss is reversed if there has been a change in the estimates used to determine the recoverable amount. An impairment loss is reversed only to the extent that the asset's carrying amount does not exceed the carrying amount that would have been determined, net of depreciation or amortisation, if no impairment loss had been recognised.

3.5 Key management personnel

Key management personnel of the Company are those persons having the authority and responsibility for planning, directing and controlling the activities of the entity. The directors are considered as key management personnel of the Company.

3.6 Revenue

Distribution income

Distributions from investment funds are recognised in profit or loss as and when they are received.

Distributions received from investment funds that constitute a return of capital are treated as return of investment and are set off against the carrying value of investment. Any other distributions are taken to profit or loss.

Dividends

Dividend income is recognised in profit or loss on the date that the Company's right to receive payment is established, which in the case of quoted securities is the ex-dividend date.

Gains and losses on sale of investments

Gains or losses on sale of investments are determined by comparing the proceeds from sale less the carrying value of the investments and are recognised in profit or loss.

Interest income

Interest from interest-bearing investments is recognised as it accrues in profit or loss, using the effective interest method.

3.7 New standards and interpretations not adopted

A number of new standards, amendments to standards and interpretations are effective for annual periods beginning after 1 April 2016, and have not been applied in preparing these financial statements. None of these are expected to have a significant effect on the financial statements of the Company, except for FRS 109 *Financial Instruments*, which replaces most of the existing guidance in FRS 39 *Financial Instruments: Recognition and Measurement*. It includes revised guidance on classification and measurement of financial instruments, a new expected credit loss model for calculating impairment on financial assets, and new general hedge accounting requirements. The Company is currently assessing the impact on adoption of this standard in financial year ending 31 March 2019.

The Company does not plan to adopt these standards early.

4 Investments

	2017 US$	2016 US$
Designated at fair value through profit or loss:		
Interests in investment funds	58,437,414	44,755,295
Unquoted equity securities	62,030,313	43,800,000
	120,467,727	88,555,295

The investments in unquoted equity securities are held through an investment fund in which the Company is one of the limited partners.

The Company may be liable to return distributions received in respect of interests in investment funds (limited partnerships) for the purpose of discharging the partnerships' liabilities to creditors under certain circumstances. The period of liability, which depends on the terms of the partnership agreement, generally ranges from one to six years. In the case of partnerships subject to the Delaware Revised Uniform Partnership Act (the Delaware Act), the statutory period of liability is three years in respect of distributions made in violation of the Delaware Act. Total distributions that are subject to the Delaware Act, received to-date in respect of interests in investment funds currently held by the Company, amounted to approximately US$12.5 million (2016: US$8.1 million).

5 Investment commitment

As at 31 March, the Company's investment commitments are approximately as follows:

	2017 US$	2016 US$
Interests in investment funds	50,577,358	60,402,185
Unquoted equity securities	6,200,000	6,200,000
	56,777,358	66,602,185

During the year, there was an increase in investment commitment of US$Nil (2016: US$50,000,000).

6 Share capital

	2017 Number of shares	2016 Number of shares
Fully paid ordinary shares, with no par value:		
At 1 April 2016/2015 and 31 March	2	2

The holders of ordinary shares are entitled to receive dividends as declared from time to time, and are entitled to one vote per share at meetings of the Company. All shares rank equally with regard to the Company's residual assets.

Capital management

The Company's primary objective when managing capital is to safeguard the Company's ability to continue as a going concern. As the Company is part of a larger group, the Company's sources of additional capital and policies for distribution of excess capital may also be affected by the group's capital management objectives.

Capital consists of all components of equity plus any loans from its immediate holding company with no fixed terms of repayment. The Company's capital structure is regularly reviewed and managed with due regard to the capital management practices of the group to which the Company belongs.

There were no changes in the Company's approach to capital management during the year.

The Company is not subject to externally imposed capital requirements.

7 Amount due to immediate holding company (non-trade)

The non-trade amount due to immediate holding company is unsecured and interest-free. The settlement of the amount is neither planned nor likely to occur in the foreseeable future. As this amount is, in substance, a part of the immediate holding company's net investment in the Company, it is stated at cost.

8 Revenue

	2017 US$	2016 US$
Distribution income	1,643,328	–

9 Other expenses

	2017 US$	2016 US$
Auditors' remuneration	1,753	1,819
Management fees	39,583	–
Partnership expenses	48,934	142,978
Professional fees	42,070	20,904
	132,340	165,701

10 Tax expense

The Company has obtained approval for remission of income tax under Section 92(2) of the Singapore Income Tax Act, Chapter 134.

11 Related parties

Transactions with key management personnel

The directors are employees of an affiliated company and no consideration is paid to the affiliated company for services rendered by the directors.

Transactions with related companies

All management and accounting services are provided by an affiliated company and no consideration is paid to the affiliated company for services rendered. Corporate secretarial fees for the year (2016: US$Nil) was borne by the ultimate holding company.

12 Statement of cash flows

The Company did not prepare a statement of cash flows as the Company does not have cash balances. The operating transactions of the Company mainly relate to interests in investment funds, investments in equity securities and payments of other expenses. The financing transactions solely relate to advances provided by the immediate holding company. These transactions are non-cash transactions to the Company as all receipts and payments of the transactions are handled by the immediate holding company.

During the year, the Company has the following significant non-cash transactions:

(a) purchase of investment (including additional contributions to interest in investment funds) of US$12,488,834 (2016: US$59,243,586);

(b) distributions received (net of carried interest and withholding tax) of US$4,395,852 (2016: US$1,529,180) of which US$2,752,524 (2016: US$1,529,180) constitute return of capital, and

(c) payments of other expenses of US$132,340 (2016: US$165,701)

with the corresponding amount advanced by the immediate holding company.

13 Financial instruments

Financial risk management

Overview

The Company has exposure to the following risks from its use of financial instruments:

- market risk
- credit risk
- liquidity risk

This note presents information about the Company's exposure to each of the above risks, the Company's objectives, policies and processes for measuring and managing risk, and the Company's management of capital.

Risk management framework

The main risks of the Company relate to market risk, credit risk and liquidity risk. They are managed by an affiliated company. Details of the processes and policies involved are described in the financial statements of the ultimate holding company.

Market risk

Market risk is the risk that changes in market prices, such as foreign exchange rates, interest rates and equity prices will affect the Company's income or the value of its holdings of financial instruments. The objective of market risk management is to manage and control market risk exposures within acceptable parameters, while optimising the return.

Currency risk

At the reporting date, the Company is not exposed to any significant foreign currency risk.

Interest rate risk

At the reporting date, the Company is not exposed to any significant interest rate risk.

Equity price risk

At the reporting date, the Company is not exposed to any significant equity price risk.

Credit risk

Credit risk is the risk of financial loss to the Company if a counterparty to a financial instrument fails to meet its contractual obligations.

Other than the investments in funds and unquoted equity instruments, the Company is not exposed to any significant counterparty risk. The maximum credit risk is represented by the carrying amount of each financial asset in the statement of financial position.

Liquidity risk

Liquidity risk is the risk that the Company will encounter difficulty in raising funds to meet commitments associated with financial assets and liabilities. Liquidity risk may result from an inability to sell a financial asset quickly at an amount close to its fair value.

The affiliated company monitors the liquidity risk and maintains adequate financing for the Company's operations and to mitigate the effects of fluctuations in cash flows.

Accounting classifications and fair values

Fair values versus carrying amounts

	Designated at fair value US$	Total carrying amount US$	Fair value US$
2017			
Interests in investment funds	58,437,414	58,437,414	58,437,414
Unquoted equity securities	62,030,313	62,030,313	62,030,313
	120,467,727	120,467,727	120,467,727
2016			
Interests in investment funds	44,755,295	44,755,295	44,755,295
Unquoted equity securities	43,800,000	43,800,000	43,800,000
	88,555,295	88,555,295	88,555,295

Fair value hierarchy

The table below analyses fair value measurements for financial instruments, by valuation method. The different levels have been defined as follows:

- Level 1: quoted prices (unadjusted) in active markets for identical assets or liabilities;
- Level 2: inputs other than quoted prices included within Level 1 that are observable for the asset or liability, either directly (i.e. as prices) or indirectly (i.e. derived from prices); and
- Level 3: inputs for the asset or liability that are not based on observable market data (unobservable inputs).

Financial instruments carried at fair value

	Level 3	
	2017	2016
	US$	US$
Interests in investment funds	58,437,414	44,755,295
Unquoted equity securities	62,030,313	43,800,000
	120,467,727	88,555,295

During the financial year, there have been no transfers between Level 1, 2 and 3.

The following table shows a reconciliation from the beginning balance to the ending balance for fair value measurements in Level 3 of the fair value hierarchy:

	Investments	
	2017	2016
	US$	US$
Balance as at 1 April 2016/2015	88,555,295	27,352,301
Total gains or losses recognised in profit or loss:		
Net changes in fair value of investments	22,176,122	3,488,588
Additional contributions to interests in investment funds	12,488,834	15,443,586
Purchases	–	43,800,000
Return of capital	(2,752,524)	(1,529,180)
Balance as at 31 March	120,467,727	88,555,295

Impact of changes to key assumptions on Level 3 financial instruments

An analysis of changing one or more inputs to reasonably possible alternative assumptions would not result in a significant change in the estimated fair value of the investments.

14 Determination of fair values

Investments

The objective of valuation techniques is to arrive at a fair value determination that reflects the price of the financial instrument that would have been determined in an orderly transaction to sell the asset or transfer the liability between market participants at the reporting date.

The valuation of the unquoted investments involves estimates, assumptions and judgement based upon available information and does not necessarily represent amounts which might ultimately be realised, since such amounts depend on future events. Due to the inherent uncertainty of valuation, the estimated fair values for the unquoted investments may differ significantly from the amounts that might ultimately be realised, and the differences could be material.

Interests in investment funds

Fair values of investment funds are derived based on valuations or net asset values obtained from the Fund Managers or General Partners, mainly as at 31 March 2017. Otherwise, the latest available valuation obtained is adjusted for any contributions, distributions and carried interest where relevant, up to 31 March 2017, to determine the fair values of these investment funds as at 31 March 2017.

Unquoted investments

Fair values of non-publicly traded securities co-invested with other Fund Managers are generally derived based on valuations obtained from the Fund Managers where available. Fair values of other non-publicly traded securities are generally estimated based on any recent transaction events pertaining to these non-publicly traded securities, in which case these securities may be revalued at the last transacted value or valuation techniques such as the discounted cash flow model and net assets value that are commonly used to estimate the fair values. For recent investments in other non-publicly traded securities made during the year, fair values are generally estimated to approximate the consideration paid, subject to revaluation where relevant.

The discounted cash flow model is used if certain reliable estimates are available to project future cash flows of the respective investment. In applying the method, the Company uses one or more discount rates equal to the prevailing rates of return for financial instruments having substantially the same terms and characteristics.

Quoted investments

Fair values of quoted investments are estimated based on quoted prices for these investments.

International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited
(Company Registration No. 3194 of 2013-2014)
(Incorporated in the Republic of Myanmar)
(the "Company")

RESOLVED That:

(a) ILBC Holdings Pte. Ltd. ("**ILBC Holdings**"), Greenwood Capital Private Limited ("**Greenwood Capital**", together with ILBC Holdings, collectively the "**Investors**") and U Tin Maung Win (a Myanmar national with NRC No. 12 / Da Ga Na (Naing) 023354) ("**U Tin Maung Win**"), one of the existing shareholders of the Company, wish to establish a joint venture in respect of the Company.

(b) ILBC Holdings shall:

(i) subscribe for 804,260 new shares in the Company at an issue price of MMK 100,000 each; and

(ii) purchase an aggregate of 9,998 shares of MMK 100,000 each in the capital of the Company from the existing shareholders of the Company as follows: U Tin Maung Win, Daw Yupar Myint (a Myanmar national with NRC No. 12 / Da Ga Na (Naing) 006548), U Zin Htet Maung (a Myanmar national with NRC No. 12 / Ba Ha Na (Naing) 097035), Daw Khin Chan Myay Maung (a Myanmar national with NRC No. 12 / Ba Ha Na (Naing) 099588).

(c) Greenwood Capital shall purchase one share of MMK 100,000 each in the capital of the Company from U Tin Maung Win.

(d) U Tin Maung Win be appointed the legal representative of the Company and be authorised to execute all documents in respect of the Company and to do such acts relating to, ancillary to or expedient in connection with the application for a permit from the Myanmar Investment Commission for the investment by the Investors in the Company and the completion of all formalities, approvals, registrations and procedures related thereto, for and on behalf of the Company.

(e) Any Director of the Company, acting singly, be authorised and empowered to execute all documents and do such acts, deeds and things for and on behalf of the Company as he may in his discretion deem necessary, desirable or expedient to give effect to the Investors' investment in the Company as described in paragraphs (b) and (c) above, including but not limited to the signing, execution and delivering of any deed, notice, document and communication to be given by or required from the Company by such authorities in connection with or in relation or ancillary to the foregoing, and in the event that any such deed, notice, document or communication is required to be executed under the common seal of the Company, the common seal be so affixed thereto in accordance with the Articles of Association of the Company.

(f) An extract of these resolutions be provided to the Companies Registration Office of the Republic of the Union of Myanmar, or such other relevant government authorities as may be necessary.

[*signature page to follow*]

Dated this 4 day of May 2018

U Tin Maung Win	**Daw Yupar Myint**
U Zin Htet Maung	**Daw Khin Chan Myae Maung**

International Language & Business Centre
No. 34, Leydaunkkan Rd., Tamwe T/S, Yangon.
Ref :...........
Date :...........

DIRECTORS

U Tin Maung Win	Daw Yupar Myint
U Zin Htet Maung	Daw Khin Chan Myae Maung

ILBC Holdings Pte. Ltd.
(Company Registration No. 201812821R)
(Incorporated in the Republic of Singapore)
(the "Company")

RESOLVED That:

(a) It be noted that the Company is desirous of establishing a joint venture in respect of the existing company, International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited ("**ILBC**") with U Tin Maung Win (a Myanmar national with NRC No. 12 / Da Ga Na (Naing) 023354) ("**U Tin Maung Win**") and Greenwood Capital Private Limited. As at the date of these resolutions, ILBC has an authorised share capital of MMK 1,000,000,000 divided into 10,000 shares of MMK 100,000 each. The authorised share capital of ILBC will be increased to MMK 100,000,000,000 divided into 1,000,000 shares of MMK 100,000 each.

(b) The Company shall acquire an aggregate of 814,258 shares of MMK 100,000 each, representing approximately 99.999754% of the issued share capital of ILBC (the "**Investor Shares**") by:

  (i) subscribing for 804,260 new shares in ILBC at an issue price of MMK 100,000 each; and

  (ii) purchasing an aggregate of 9,998 shares of MMK 100,000 each in the capital of the ILBC from the existing shareholders of the Company as follows: U Tin Maung Win, Daw Yupar Myint (a Myanmar national with NRC No. 12 / Da Ga Na (Naing) 006548), U Zin Htet Maung (a Myanmar national with NRC No. 12 / Ba Ha Na (Naing) 097035), Daw Khin Chan Myay Maung (a Myanmar national with NRC No. 12 / Ba Ha Na (Naing) 099588).

(c) U Tin Maung Win be appointed the legal representative of the Company for the purpose of the application for a permit from the Myanmar Investment Commission for the investment by the Company in ILBC and the land rights authorisation application for long term lease rights in respect of certain properties (the "**MIC Application**") and be authorised to execute all documents in respect of the Company and to do such acts relating to, ancillary to or expedient in connection with the MIC Application and the completion of all formalities, approvals, registrations and procedures related thereto, for and on behalf of the Company.

(d) The Directors of the Company, acting singly, be authorised and empowered to execute all documents and do such acts, deeds and things for and on behalf of the Company as he may in his discretion deem necessary, desirable or expedient to give effect to the Company's investment in ILBC, including but not limited to the signing, execution and delivering of any deed, notice, document and communication to be given by or required from the Company by such authorities in connection with or in relation or ancillary to the foregoing, and in the event that any such deed, notice, document or communication is required to be executed as a deed, such deed, notice, document or communication be executed as a deed in accordance with the Companies Act (Chapter 50 of Singapore) and the Constitution of the Company and if any such deed, notice, document or communication is required to be executed under the common seal of the Company, the common seal be so affixed thereto in accordance with the Constitution of the Company.

(e) An extract of these resolution be provided to the Companies Registration Office of the Republic of the Union of Myanmar, or such other relevant government authorities as may be necessary.

Dated this 4 day of May 2018

Yupar Myint

Win Lat Phone

Tin Maung Win

DIRECTORS

Yupar Myint

Win Lat Phone

Tin Maung Win

Greenwood Capital Private Limited
(Company Registration No. 201409207K)
(Incorporated in the Republic of Singapore)
(the "Company")

DIRECTORS' RESOLUTIONS IN WRITING PURSUANT TO ARTICLE 103 OF THE COMPANY'S ARTICLES OF ASSOCIATION

RESOLVED That:

(a) It be noted that the Company is desirous of establishing a joint venture in respect of the existing company, International Language and Business Centre Company Limited ("**ILBC**") with U Tin Maung Win (a Myanmar national with NRC No. 12 / Da Ga Na (Naing) 023354) ("**U Tin Maung Win**") and ILBC Holdings Pte. Ltd.. As at the date of these resolutions, ILBC has an authorised share capital of MMK 1,000,000,000 divided into 10,000 shares of MMK 100,000 each. The authorised share capital of ILBC will be increased to MMK 100,000,000,000 divided into 1,000,000 shares of MMK 100,000 each.

(b) The Company shall acquire one share of MMK 100,000 in the capital of ILBC from U Tin Maung Win.

(c) Law Kim Lee be appointed the legal representative of the Company for the purpose of the application for a permit from the Myanmar Investment Commission for the investment by the Company in ILBC and the land rights authorisation application for long term lease rights in respect of certain properties (the "**MIC Application**") and be authorised to execute all documents in respect of the Company and to do such acts relating to, ancillary to or expedient in connection with the MIC Application and the completion of all formalities, approvals, registrations and procedures related thereto, for and on behalf of the Company.

(d) The Directors of the Company, acting singly, be authorised and empowered to execute all documents and do such acts, deeds and things for and on behalf of the Company as he may in his discretion deem necessary, desirable or expedient to give effect to the Company's investment in ILBC, including but not limited to the signing, execution and delivering of any deed, notice, document and communication to be given by or required from the Company by such authorities in connection with or in relation or ancillary to the foregoing, and in the event that any such deed, notice, document or communication is required to be executed as a deed, such deed, notice, document or communication be executed as a deed in accordance with the Companies Act (Chapter 50 of Singapore) and the Constitution of the Company and if any such deed, notice, document or communication is required to be executed under the common seal of the Company, the common seal be so affixed thereto in accordance with the Constitution of the Company.

(e) An extract of these resolutions be provided to the Companies Registration Office of the Republic of the Union of Myanmar, or such other relevant government authorities as may be necessary.

[*signature page to follow*]

Dated this 04 day of May 2018

Matthew Lim

Law Kim Lee

Annex 2.4

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd.
List of Shareholders

No	Name of Shareholder	Citizenship	1 share / 0.00012%
1.	U Tin Maung Win No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.	Myanmar 12/ Da Ga Na (N) 023354	1 share / 0.00012 %
2.	Greenwood Capital Private Limited 105 Cecil Street #23-00, The Octagon, Singapore 069534	Incorporated in Singapore Reg No. 201409207K	1 share / 0.00012%
3.	ILBC Holdings Pte. Ltd. 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singpoare (018936)	Incorporated in Singapore Reg No: 201812809R	814,258 shares / 99.99976%
			814,260 shares / 100%

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.

ILBC

No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

The Director General
Directorate of Investment and Company Administration
No. 1, Thitsar Street, Yankin Township, Yangon.

Date : 25 June 2018
Letter No : ILBC/ MIC (DICA)/ 002

Subject : **Application for:**

(1) Registration of transfer of share
(2) Change the status of company from 100% Myanmar to a foreign company

Dear Sir,

International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited (the "**Company**") was incorporated as a 100% Myanmar Company vide Company Registration No. 3194/ 2013-2014 [YGN].

(1) Registration of transfer of share

As per agreement between parties and approval of the Board of Directors of the Company, share transfer for following transaction has been executed and we submit this application for registration of transfer.

From	To
U Tin Maung Win Myanmar Citizenship Scrutiny Card No. 12/ Da Ga Na (Naing) 023354 No. 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamayut, Yangon.	ILBC Holdings Pte. Ltd. Company Registration No. 201812821R 7 Straits View, # 12-00, Marina One East Tower, Singapore (018936) **Represented by:** Daw Yupar Myint (Director) 12/Da Ga Na (Naing) 006548 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamayut Township, Yangon Region.
(-) 1 share at nominal value of K 100,000/ share	(+) 1 share at nominal value of K 100,000/ share

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန၊ ရန်ကုန်မြို့

ငွေလက်ခံ/ရရှိပြေစာ

006151

(143)

ရက်စွဲ၊ ၂၂ - ၆ - ၂၀၁၈

၁။ ကုမ္ပဏီ အမည် (အမည်)၊

(အင်္ဂလိပ်)၊ INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTERE CO: LTD -

၂။ ငွေပေးသွင်းသည့် အကြောင်းအရာ၊ Share transfer.

၃။ ပေးသွင်းသည့်ငွေ (ဂဏန်းဖြင့်) ၊ Kyat 25,000 /

(စာဖြင့်) ၊ Kyat Twenty Five Thousand Only.

စာရင်းသွင်းပြီး

ငွေပေးသွင်းသူလက်မှတ်

ငွေသွင်းပြီး

ငွေလက်ခံသူလက်မှတ်

အမည် ၊

အမည် ၊

ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုနှင့် ကုမ္ပဏီများညွှန်ကြားမှုဦးစီးဌာန၊ ရန်ကုန်မြို့

ငွေလက်ခံ/ရရှိပြေစာ

006151

(143)

ရက်စွဲ၊ ၂၂ - ၆ - ၂၀၁၈

၁။ ကုမ္ပဏီ အမည် (အမည်)၊

(အင်္ဂလိပ်)၊ INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTERE CO: LTD

၂။ ငွေပေးသွင်းသည့် အကြောင်းအရာ၊ Share Transfer

၃။ ပေးသွင်းသည့်ငွေ (ဂဏန်းဖြင့်) ၊ Kyat 25,000/-

(စာဖြင့်) ၊ Kyat Twenty Five Thousand Only

စာရင်းသွင်းပြီး

ငွေပေးသွင်းသူလက်မှတ်

ငွေသွင်းပြီး

ငွေလက်ခံသူလက်မှတ်

အမည် ၊

အမည်

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.

ILBC

No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

The Director General
Directorate of Investment and Company Administration
No. 1, Thitsar Street, Yankin Township, Yangon.

Date : 25 June 2018
Letter No : ILBC/ MIC (DICA)/ 002

Subject : **Application for:**

(1) Registration of transfer of share
(2) Change the status of company from 100% Myanmar to a foreign company

Dear Sir,

International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited (the "**Company**") was incorporated as a 100% Myanmar Company vide Company Registration No. 3194/ 2013-2014 [YGN].

(1) Registration of transfer of share

As per agreement between parties and approval of the Board of Directors of the Company, share transfer for following transaction has been executed and we submit this application for registration of transfer.

From	To
U Tin Maung Win Myanmar Citizenship Scrutiny Card No. 12/ Da Ga Na (Naing) 023354 No. 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamayut, Yangon.	ILBC Holdings Pte. Ltd. Company Registration No. 201812821R 7 Straits View, # 12-00, Marina One East Tower, Singapore (018936) **Represented by:** Daw Yupar Myint (Director) 12/Da Ga Na (Naing) 006548 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamayut Township, Yangon Region.
(-) 1 share at nominal value of K 100,000/ share	(+) 1 share at nominal value of K 100,000/ share

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.
ILBC
No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

Transfer of shares has resulted in shareholding of the Company as follows:

		U Tin Maung Win (Myanmar Citizen)	Daw Yupar Myint (Myanmar Citizen)	U Zin Htet Maung (Myanmar Citizen)	Daw Khin Chan Myae Maung (Myanmar Citizen)	ILBC Holdings Pte. Ltd. (Incorporated in Singapore)
Before transfer	No. of Shares	3,002	3,002	1,998	1,998	
	Percentage	30.02%	30.02%	19.98%	19.98%	
Transfer	No. of Shares	(-)1				(+)1
	Percentage	0.01%				0.01%
After transfer	No. of Shares	3001	3,002	1,998	1,998	1
	Percentage	30.01%	30.02%	19.98%	19.98%	0.01%

(2) Change the status of company from 100% Myanmar to a foreign company

As one share in the Company will be held by ILBC Holdings Pte. Ltd. (a Singapore company), the status of the Company will be compelled to be changed from Myanmar Company to Foreign Company, we apply for approval to change the status of the Company from a 100% Myanmar Company to a foreign company.

Following documents are submitted together with this application.

<u>Attachments</u>

1. **Approval/ Forms**
   1.1 Stamped DICA share transfer form

2. **Consents/ Resolution (Copies)**
   2.1 Consent of U Tin Maung Win for transfer of Share
   2.2 Resolution of **ILBC Holdings Pte. Ltd.** for acquisition of Share
   2.3 Minutes of Extraordinary General Meeting of "International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd." approving the transfer of one share of the Company from U Tin Maung Win to ILBC Holdings Pte. Ltd., Changing Status of the Company and Changing Objective

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.
ILBC
No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

3. Corporate documents of ILBC Holdings Pte. Ltd. (Copies)

3.1 Certificate of incorporation
3.2 Memorandum of Association and Article of Association
3.3 Business Profile of ILBC Holdings Pte. Ltd.

Should there be any clarification/ document needed, we are ready to furnish immediately and would be grateful for issuance of Certificate of Incorporation, Form of Permit for a foreign company and approvals for filings made by this application.

Faithfully yours,

U Tin Maung Win
Managing Director

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.
ILBC
No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

MINUTES OF THE EXTRAORDINARY GENERAL MEETING OF THE SHAREHOLDERS

DATE :22 June 2018

TIME :10 AM

PLACE :No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.

ATTENDANCE :

Shareholders	Signatures
U Tin Maung Win	[signature]
Daw Yupar Myint	[signature]
U Zin Htet Maung	[signature]
Daw Khin Chan Myae Maung	[signature]
ILBC Holdings Pte. Ltd. **Represented by:** **Daw Yupar Myint**	[signature]

Declared that the Extraordinary General Meeting of Shareholders is duly convened with the attendance of members holding 100% of the issued and paid up shares of the Company.

The following resolutions were passed unanimously as Ordinary and Special Resolutions:

Ordinary Resolutions

Ordinary Resolution 1

Proposing by U Tin Maung Win (Holder of Myanmar Citizenship Scrutiny Card No. 12/ Da Ga Na (N) 023354 and having residence address at No. 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut Township, Yangon) for transfer of 1 share (Kyats100,000/ share) of the International Language and Business Centre Company Limited ("**Company**") at nominal value of Kyats 100,000 to ILBC Holdings Pte. Ltd. (Incorporated in Singapore with Registration No. 201812821R and having registered address at 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore 018936) was approved.

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.
ILBC
No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

Special Resolutions

Special Resolution - Company status change

Subject to agreement and approval for the above ordinary resolution, it was resolved to change the status of the Company of "International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited." from 100% Myanmar Company to a foreign company by filing this resolution to the Company Administration Division, Directorate of Investment and Company Administration, Ministry of Planning and Finance, Government of the Republic of the Union of Myanmar.

U Tin Maung Win
Managing Director

Transfer of Shares

International Language and Business Centre (ILBC) Company Limited

(Company Registration No. 3194/2013-2014)

I U Tin Maung Win (12/ Da Ga Na (N) 023354)

of No.58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut, Yangon.

in consideration of the sum of One Hundred thousand Only (Kyat 100,000)

paid to me by ILBC Holdings Pte. Ltd. (Company Registration No.201812821R) of

7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore (018936) do

hereby transfer to the said transferee the 01 share

number 03-042 to 03-042

standing in my name in the Books of the above named Company to hold unto the said transferee, his Executors, Administrations, and Assigns, subject to the several conditions on which I held the same at the time execution thereof and I the said transferee do hereby agree to take the said share subject to the same conditions.

As witness our hands the 22 day June 2018

Witness - U Zin Htet Maung
12/ Ba Ha Na (N) 097035

Designation - Director

Address - No.58/B, Inya Road,
No. 10 Ward, Kamaryut, Yangon.

Witness - Daw Khin Chan Myae Maung
12/ Ba Ha Na (N) 099588

Designation - Director

Address - No.58/B, Inya Road,
No. 10 Ward, Kamaryut, Yangon.

Transferor - U Tin Maung Win
12/ Da Ga Na (N) 023354

Designation - Managing Director

Address - No.58/B, Inya Road,
No. 10 Ward, Kamaryut, Yangon.

Transferee - ILBC Holdings Pte. Ltd.
(Company Registration No.201812821 R)

Yupar

Designation - **Represented by**
Daw Yupar Myint
12/ Da Ga Na (N) 006548
No.58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut, Yangon.

Address - 7 Straits View, #12-00,
Marina One East Tower,
Singpore (018936)

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.

ILBC

No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

Minutes of the Meeting of the Board of Directors of International Language & Business Center (ILBC) Company Limited (the "Company")

Date : 22 June 2018
Time : 9 AM
Address : ILBC Kyaikkasan Office at 34 Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon

TRANSFER OF ONE SHARE FROM U TIN TO ILBC HOLDINGS PTE. LTD. AND CONVERSION INTO FOREIGN COMPANY

(A) Resolved that it be noted that,

(i) U Tin Maung Win (Holder of Myanmar Citizenship Scrutiny Card No. 12/ Da Ga Na (N) 023354 and having residence address at No. 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut Township, Yangon) intends to transfer 1 share (Kyats100,000/ share) of the International Language and Business Centre Company Limited ("**Company**") at nominal value of Kyats 100,000 to ILBC Holdings Pte. Ltd. (Incorporated in Singapore with Registration No. 201812821R and having registered address at 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore 018936)

(ii) As a result of the transfer of share mentioned above, the status of the Company will change from 100% Myanmar Company to a foreign company.

(B) Resolved Further That:-

(i) An extraordinary general meeting of the shareholders of the Company be convened to pass the following resolutions in connection with the above, and any Director of the Company be authorized to issue a notice of such extraordinary general meeting to all person entitled to receive such notice and that if necessary or expedient, the consent of the shareholders of the Company or its duly appointed representative, be obtained for shorter notice of the extraordinary general meeting than that prescribed under applicable laws or the Company's Memorandum and Articles of Association:

"Ordinary Resolutions

Ordinary Resolution 1

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.

ILBC

No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

Proposing by U Tin Maung Win (Holder of Myanmar Citizenship Scrutiny Card No. 12/ Da Ga Na (N) 023354 and having residence address at No. 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut Township, Yangon) for transfer of 1 share (Kyats100,000/ share) of the International Language and Business Centre Company Limited ("**Company**") at nominal value of Kyats 100,000 to ILBC Holdings Pte. Ltd. (Incorporated in Singapore with Registration No. 201812821R and having registered address at 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore 018936) was approved.

Special Resolution

Special Resolution - Company status change

Subject to agreement and approval for the above ordinary resolution, it was resolved to change the status of the Company of "International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited." from 100% Myanmar Company to a foreign company by filing this resolution to the Company Administration Division, Directorate of Investment and Company Administration, Ministry of Planning and Finance, Government of the Republic of the Union of Myanmar."

By Order of the Board:

U Tin Maung Win
Managing Director

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE CO.,LTD.
ILBC
No.58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01-400156 , Fax - 01-545736 - E-mail : info@ilbc.net.

Dated this 22 June 2018.

U Tin Maung Win

Daw Yu Par Myint

U Zin Htet Maung

Daw Khin Chan Myae Maung

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE COMPANY LIMITED
(Incorporated in the Republic of Myanmar)
(Company Registration No 3194 of 2013-2014)
(the "**Company**")

CONSENT TO ACCEPT SHORT NOTICE

I, U Tin Maung Win, being a member of the Company, hereby agree to an Extraordinary General Meeting of the Company being held at ILBC Kyaikkasan Office at 34 Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon on 22 June 2018 at 10 AM , to consider and, if thought fit, to pass the Resolutions set out in the Notice of the said Meeting, notwithstanding that shorter notice has been given of the said Meeting than the period of notice prescribed by the Myanmar Companies Act, and the Articles of Association of the Company.

Dated this 17 day of June 2018

____

Name: U Tin Maung Win

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE COMPANY LIMITED
(Incorporated in the Republic of Myanmar)
(Company Registration No 3194 of 2013-2014)
(the "**Company**")

CONSENT TO ACCEPT SHORT NOTICE

I, Daw Yupar Myint, being a member of the Company, hereby agree to an Extraordinary General Meeting of the Company being held at ILBC Kyaikkasan Office at 34 Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon on 22 June 2018 at 10 AM .., to consider and, if thought fit, to pass the Resolutions set out in the Notice of the said Meeting, notwithstanding that shorter notice has been given of the said Meeting than the period of notice prescribed by the Myanmar Companies Act, and the Articles of Association of the Company.

Dated this 17 day of June 2018

Yupar.

Name: Daw Yupar Myint

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE COMPANY LIMITED
(Incorporated in the Republic of Myanmar)
(Company Registration No 3194 of 2013-2014)
(the "**Company**")

CONSENT TO ACCEPT SHORT NOTICE

I, U Zin Htet Maung, being a member of the Company, hereby agree to an Extraordinary General Meeting of the Company being held at ILBC Kyaikkasan Office at 34 Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon on 22 June 2018 at 10AM, to consider and, if thought fit, to pass the Resolutions set out in the Notice of the said Meeting, notwithstanding that shorter notice has been given of the said Meeting than the period of notice prescribed by the Myanmar Companies Act, and the Articles of Association of the Company.

Dated this 17 day of June 2018

____

Name: U Zin Htet Maung

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE COMPANY LIMITED
(Incorporated in the Republic of Myanmar)
(Company Registration No 3194 of 2013-2014)
(the "**Company**")

CONSENT TO ACCEPT SHORT NOTICE

I, Daw Khin Chan Myae Maung, being a member of the Company, hereby agree to an Extraordinary General Meeting of the Company being held at ILBC Kyaikkasan Office at 34 Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon on 22 June 2018 at 10AM , to consider and, if thought fit, to pass the Resolutions set out in the Notice of the said Meeting, notwithstanding that shorter notice has been given of the said Meeting than the period of notice prescribed by the Myanmar Companies Act, and the Articles of Association of the Company.

Dated this 17 day of June 2018

____

Name: Daw Khin Chan Myae Maung

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE COMPANY LIMITED
(Incorporated in the Republic of Myanmar)
(Company Registration No 3194 of 2013-2014)
(the "**Company**")

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an Extraordinary General Meeting of the Company will be held at ILBC Kyaikkasan Office at 34 Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon on 22 June 2018 at

AGENDA

To consider and if thought fit, pass the following resolutions:

"Ordinary Resolutions

Ordinary Resolution 1
Proposing by U Tin Maung Win (Holder of Myanmar Citizenship Scrutiny Card No. 12/ Da Ga Na (N) 023354 and having residence address at No. 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut Township, Yangon) for transfer of 1 share (Kyats100,000/ share) of the International Language and Business Centre Company Limited ("**Company**") at nominal value of Kyats 100,000 to ILBC Holdings Pte. Ltd. (Incorporated in Singapore with Registration No. 201812821R and having registered address at 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore 018936) was approved.

Special Resolution

Special Resolution - Company status change
Subject to agreement and approval for the above ordinary resolution, it was resolved to change the status of the Company of "International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited." from 100% Myanmar Company to a foreign company by filing this resolution to the Company Administration Division, Directorate of Investment and Company Administration, Ministry of Planning and Finance, Government of the Republic of the Union of Myanmar."

BY ORDER OF THE BOARD

U TIN MAUNG WIN
MANAGING DIRECTOR

Dated 16 June 2018

Signature page to the Notice of Extraordinary General Meeting

INTERNATIONAL LANGUAGE AND BUSINESS CENTRE COMPANY LIMITED
(Incorporated in the Republic of Myanmar)
(Company Registration No 3194 of 2013-2014)
(the "**Company**")

NOTICE OF EXTRAORDINARY GENERAL MEETING

NOTICE IS HEREBY GIVEN that an Extraordinary General Meeting of the Company will be held at ILBC Kyaikkasan Office at 34 Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon on 22 June 2018 at

AGENDA

To consider and if thought fit, pass the following resolutions:

"Ordinary Resolutions

Ordinary Resolution 1

Proposing by U Tin Maung Win (Holder of Myanmar Citizenship Scrutiny Card No. 12/ Da Ga Na (N) 023354 and having residence address at No. 58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut Township, Yangon) for transfer of 1 share (Kyats100,000/ share) of the International Language and Business Centre Company Limited ("**Company**") at nominal value of Kyats 100,000 to ILBC Holdings Pte. Ltd. (Incorporated in Singapore with Registration No. 201812821R and having registered address at 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore 018936) was approved.

Special Resolution

Special Resolution - Company status change

Subject to agreement and approval for the above ordinary resolution, it was resolved to change the status of the Company of "International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited." from 100% Myanmar Company to a foreign company by filing this resolution to the Company Administration Division, Directorate of Investment and Company Administration, Ministry of Planning and Finance, Government of the Republic of the Union of Myanmar."

BY ORDER OF THE BOARD

U TIN MAUNG WIN
MANAGING DIRECTOR

Dated 16 June 2018

ILBC HOLDINGS PTE. LTD.
(Incorporated in the Republic of Singapore)
(Company Registration No: 201812821R)
(the "**Company**")

DIRECTORS' RESOLUTIONS IN WRITING PURSUANT TO THE CONSTITUTION OF THE COMPANY ("CONSTITUTION")

---

1. ACQUISITION OF ILBC SHARE FROM U TIN

1.1 RESOLVED THAT:

1.1.1 it be noted that the Company has agreed to acquire one ordinary share in the capital of International Language and Business Centre Company Limited ("**ILBC**", and such share in ILBC, the "**ILBC Share**") from U Tin Maung Win ("**U Tin**") for MMK 100,000 ("**ILBC Share Payment**") (the "**Acquisition**");

1.1.2 the Company's acquisition of the ILBC Share from U Tin be and is hereby approved;

1.1.3 the Company's payment of the ILBC Share Payment to U Tin be and is hereby approved;

1.1.4 any Director and/or any person authorised by any Director to act on the Company's behalf, be and are hereby authorised to do all such acts and things and to execute any agreement, contract, document, notice, deed or instrument or to make any filings or lodgments as may be necessary or desirable to give effect to the Acquisition or any of the foregoing resolutions or any transactions contemplated by the Acquisition;

1.1.5 if in connection with the Acquisition or any of the foregoing resolutions or any transactions contemplated by the Acquisition or any of the foregoing resolutions it is necessary or desirable for any document to be executed as a deed, authority be and is hereby given for the execution of such document as a deed by signature in any manner permitted under Section 41B of the Companies Act, Chapter 50 of Singapore;

1.1.6 in the event any document is required to be executed under the Common Seal of the Company in connection with the Acquisition or any of the foregoing resolutions or any transactions contemplated by the Acquisition or any of the foregoing resolutions, authority be and is hereby given for the Common Seal of the Company to be affixed thereto in accordance with the Constitution; and

1.1.7 any Director or the Secretary of the Company be and is hereby authorised to provide a certified extract or a certified true copy of these resolutions.

Dated this 15 day of June 2018

DIRECTORS

Tin Maung Win	Yupar Myint
Win Lat Phone	

Date: 15 JUN 2018

Board of Directors
International Language and Business Centre Company Limited (the "**Company**")
No, (58/B), Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut Township, Yangon Region.

Subject : Approval to transfer share

I would like to seek approval to transfer 1 share held by me to ILBC Holdings Pte. Ltd. (Incorporated in Singapore with Registration No. 201812821R and having registered address at 7 Straits View, #12-00, Marina One East Tower, Singapore 018936) at nominal value of Kyat 100,000/share.

I confirm to remain as Managing Director of the Company.

Faithfully yours,

U Tin Maung Win
(12/ Da Ga Na (N) 023354)
No.58/B, Inya Road, No. 10 Ward, Kamaryut Township, Yangon Region.

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားနှင့်စီးပွားရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်လ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

နှင့်

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Memorandum Of Association

AND

Articles Of Association

OF

NTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားနှင့်စီးပွားရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်လ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့မှတ်တမ်း

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

၁။ ကုမ္ပဏီ၏အမည်သည် အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားနှင့်စီးပွားရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်လ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက် ဖြစ်ပါသည်။

၂။ ကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင် အလုပ်တိုက်သည်ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း တည်ရှိရမည်။

၃။ အစုဝင်များ၏ ပေးရန်တာဝန်ကို ကန့်သတ်ထားသည်။

၄။ ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ်မတည်ငွေရင်းသည် ကျပ် ၁၀၀၀၀၀၀၀၀၀ /-(ကျပ်
သန်းတစ်ထောင် တိတိ) ဖြစ်၍ ငွေကျပ် ၁၀၀၀၀၀ /-(ကျပ်
တစ်သိန်း တိတိ) တန်အစုရှယ်ယာပေါင်း (၁၀၀၀၀)
ခွဲထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးငွေကို ကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများနှင့် လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဖြစ်နေသော တရားဥပဒေ အထွေထွေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့်အညီ အထွေထွေ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေး၌ တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့်၊ လျှော့ချနိုင်ခွင့် နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့် အာဏာရှိစေရမည်။

အောက်တွင် အမည်၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့် အကြောင်းအရာစုံလင်စွာပါသော ဇယားတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူ ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီကိုယ်ငှသည့် ဤသင်းဖွဲ့မှတ်တမ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖွဲ့စည်းရန် လိုလားသည့်အလျောက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည် အသီးသီးနှင့် ယှဉ်တွဲ ပြထားသော အစုရှယ်ယာများကို ကုမ္ပဏီ၏ မတည်ရင်းနှီးငွေတွင် ထည့်ဝင်ရယူကြရန် သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်	အစုတည့်ဝင်သူများ၏အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့် အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့်အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	ထိုးမြဲ လက်မှတ်
၁	ဦး တင်မောင်ဝင်း ကုန်သည် အမှတ်(၅၈/ဘီ)၊ အင်းယားလမ်း၊ အမှတ်(၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၈၂၃၃၅၄	၂၀	(လက်မှတ်)
၂	ဒေါ် ရူပါမြင့် ကုန်သည် အမှတ်(၅၈/ဘီ)၊ အင်းယားလမ်း၊ အမှတ်(၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၀၆၅၄၈	၂၀	(လက်မှတ်)
၃	ဦး ဇင်ထက်မောင် ကုန်သည် အမှတ်(၅၈/ဘီ)၊ အင်းယားလမ်း၊ အမှတ်(၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၁၂/ဗဟန(နိုင်)၀၉၇၀၃၅	၁၀	(လက်မှတ်)

နေပြည်တော် ။ နေ့စွဲ ၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ ၀၉ လ၊ ၂၃ ရက်။

အထက်ပါလက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်၏ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

ဦးအောန်းထွန်း B.A.,C.P.A.,F.B.S.A.
လက်မှတ်ပြည်သူ့စာရင်းကိုင်
(စာရင်းစစ်)

၂။ ကုမ္ပဏီတည်ထောင်ရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်များမှာ

၁။ အေဂျင်စီလုပ်ငန်းအမျိုးမျိုး၊ ကျွမ်းကျင်မှုအတိုင်ပင်ခံများ၊ လုပ်ငန်းအတိုင်ပင်ခံများ၊ အုပ်ချုပ်မှု အတိုင်ပင်ခံများနှင့် အကြံပေး ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်းများ၊

၂။ ကြော်ငြာနှင့် ကြော်ငြာ ကိုယ်စားလှယ် လုပ်ငန်းများ၊

၃။ ဖျော်ဖြေရေးလုပ်ငန်းနှင့် ယင်းနှင့် ပတ်သက်သည့် လုပ်ငန်းများ

၄။ ဆေးဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းအမျိုးမျိုး၊

၅။ သယ်ယူပို့ဆောင်ရေး လုပ်ငန်း၊ (မီးရထားနှင့် လေကြောင်းမှအပ)

၆။ ပုံနှိပ်ထုတ်ဝေခြင်း လုပ်ငန်း၊

၇။ တိုင်းတာရေးနှင့် စစ်ဆေးရေး လုပ်ငန်း၊

၈။ စီမံကိန်းသစ်များ၌ ဖြစ်မြောက်နိုင်စွမ်း ရှိမရှိ လေ့လာခြင်း၊ စီမံကိန်းပုံစံများချမှတ်ခြင်း၊ စီမံကိန်း ကုန်ကျစရိတ်ခန့်မှန်းခြင်းနှင့် တန်ဖိုးတွက်ချက်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၊

၉။ စာရင်းရေးသွင်းခြင်း၊ စာရင်းစစ်ဆေးခြင်းနှင့် ဥပဒေ အကြံပေး ဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်းများ၊

၁၀။ ယာဉ်နှင့် စက်ကိရိယာအမျိုးမျိုး ကြံ့ခိုင်ရေးပြုလုပ်ခြင်း၊ မွမ်းမံခြင်းနှင့် ပြင်ဆင်ခြင်းလုပ်ငန်းများ၊

၁၁။ လျှပ်စစ်နှင့် အီလက်ထရောနစ် ကုန်ပစ္စည်းများ တပ်ဆင်ခြင်း၊ ပြုပြင်ခြင်းနှင့် မွမ်းမံ တည်ဆောက် ခြင်း လုပ်ငန်းများ၊

၁၂။ ပညာရေး ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း အမျိုးမျိုး

၆။ ကုမ္ပဏီမှ သင့်တော်လျောက်ပတ်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိ စေရန် အတွက် မည်သည့်ပုဂ္ဂိုလ်၊ စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်း၊ ကုမ္ပဏီ၊ ဘဏ်၊ သို့မဟုတ်၊ ငွေကြေး အဖွဲ့အစည်း ထံမှမဆို ငွေချေးယူရန်။

ခြွင်းချက်။ ကုမ္ပဏီသည် အထက်ဖော်ပြပါ ရည်ရွယ်ချက်များကို ပြည်ထောင်စုသမ္မတနိုင်ငံတော် အတွင်း၌ ဖြစ်စေ၊ အခြားမည်သည့် အရပ်ဒေသ၌ဖြစ်စေ၊ အချိန်ကာလအလိုက် တည်မြဲနေသော တရားဥပဒေများ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာများ၊ အမိန့်များက ခွင့်ပြုထားသည့် လုပ်ငန်းများမှအပ အခြားလုပ်ငန်းများကို လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်းမပြုပါ။ ထို့အပြင် ပြည်ထောင်စု သမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အတွင်း၌ အချိန် ကာလအားလျော်စွာ တည်မြဲနေသည့် တရားဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ အမိန့်ကြော်ငြာစာများ၊ အမိန့်များနှင့် လျော်ညီသင့်တော်ခြင်း သို့မဟုတ်၊ခွင့်ပြုထားခြင်းရှိမှသာလျှင် လုပ်ငန်းများကို ဆောင်ရွက်မည်ဟု ခြွင်းချက်ထား ရှိပါသည်။

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ

အစုရှယ်ယာများဖြင့် ပေးရန်တာဝန် ကန့်သတ်ထားသော အများနှင့် မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီ

အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာ ဘာသာစကားနှင့်စီးပွားရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်လ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီ လီမိတက်

၏

သင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းများ

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

၁။ ဤသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းနှင့် လိုက်လျောညီထွေမဖြစ်သည့် စည်းမျဉ်းများမှအပ၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲ ပထမဇယားပုံစံ 'က' ပါ စည်းမျဉ်းများသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့် သက်ဆိုင် စေရမည်။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒပုဒ်မ ၁၇(၂)တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် မလိုက်နာ မနေရ စည်းမျဉ်း များသည် ဤကုမ္ပဏီနှင့် အစဉ်သဖြင့် သက်ဆိုင်စေရမည်။

အများနှင့် မသက်ဆိုင်သော ကုမ္ပဏီ

၂။ ဤကုမ္ပဏီသည် အများနှင့်မသက်ဆိုင်သည့် ကုမ္ပဏီဖြစ်၍ အောက်ပါ သတ်မှတ်ချက်များသည် အကျိုး သက်ရောက် စေရမည်။

(က) ဤကုမ္ပဏီက ခန့်အပ်ထားသော ဝန်ထမ်းများမှအပ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှင် အရေအတွက်ကို ငါးဆယ် အထိသာ ကန့်သတ်ထားသည်။

(ခ) ဤကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာ သို့မဟုတ် ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်) တစ်ခုခုအတွက် ငွေထည့်ဝင်ရန် အများပြည်သူတို့အား ကမ်းလှမ်းခြင်း မပြုလုပ်ရန် တားမြစ်ထားသည်။

မ,တည် ရင်းနှီးငွေနှင့် အစုရှယ်ယာ

၃။ ကုမ္ပဏီ၏ သတ်မှတ်မ,တည်ငွေရင်းမှာ ကျပ်မှာ ၁၀၀၀၀၀၀၀၀၀ /-(ကျပ် သန်းတစ်ထောင် တိတိ)ဖြစ်၍ ငွေကျပ် ၁၀၀၀၀၀ /-(ကျပ် တစ်သိန်း တိတိ)တန်အစုရှယ်ယာပေါင်း ၁၀၀၀၀ ခွဲထားပါသည်။ ကုမ္ပဏီ၏ ရင်းနှီးငွေကို ကုမ္ပဏီ၏ စည်းမျဉ်းများနှင့် လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဖြစ်နေသော တရားဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ နှင့်အညီ အထွေထွေ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေး၌ တိုးမြှင့်နိုင်ခွင့်၊ လျှော့ချနိုင်ခွင့်နှင့် ပြင်ဆင်နိုင်ခွင့် အာဏာ ရှိစေရမည်။

၄။ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပါ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို မထိခိုက်စေလျက် အစုရှယ်ယာများသည် ဒါရိုက်တာများ၏ ကြီးကြပ်ကွပ်ကဲမှု အောက်တွင် ရှိစေရမည်။ ၎င်းဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သော ပုဂ္ဂိုလ်များအား သတ်မှတ်ချက် အခြေအနေ တစ်စုံတစ်ရာဖြင့် အစုရှယ်ယာများကို ခွဲဝေချထားခြင်း သို့မဟုတ် ထုခွဲရောင်းချခြင်းတို့ကို ဆောင်ရွက်နိုင်သည်။

၅။ အစုရှယ်ယာလက်မှတ်များကို အထွေထွေမန်နေဂျာ သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့် အခြား ပုဂ္ဂိုလ်များက လက်မှတ်ရေးထိုး၍ ကုမ္ပဏီ၏တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ထုတ်ပေးရမည်။ အစုရှယ်ယာ လက်မှတ်သည် ပုံပန်းပျက်ခြင်း၊ ပျောက်ဆုံးခြင်း သို့မဟုတ် ပျက်စီးခြင်းဖြစ်ပါက အဖိုးအခဖြင့် ပြန်လည်အသစ်ပြုလုပ်ပေးမှုကို သော်လည်းကောင်း၊ ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆသော အခြား သက်သေခံ အထောက်အထား တစ်စုံတစ်ရာကို တင်ပြစေ၍ သော်လည်းကောင်း ထုတ်ပေးနိုင်သည်။ ကွယ်လွန်သွားသော အစုရှယ်ယာရှင်တစ်ဦး၏ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်ကို ဒါရိုက်တာများက အသိအမှတ်ပြုပေးရမည် ဖြစ်သည်။

ဒါရိုက်တာများသည် အစုရှင်များက ၎င်းတို့၏ အစုရှယ်ယာများအတွက် မပေးသွင်းရသေးသော ငွေများကို အခါအားလျော်စွာ တောင်းဆိုနိုင်သည်။ အစုရှင်တိုင်းကလည်း ၎င်းတို့ထံတောင်းဆိုသည့် အကြိမ်တိုင်း အတွက် ဒါရိုက်တာများက သတ်မှတ်ထားသည့် ပုဂ္ဂိုလ်များထံ သတ်မှတ်သည့်အချိန်နှင့် နေရာတွင် ပေးသွင်းစေရန် တာဝန်ရှိစေရမည်။ ဆင့်ခေါ်မှုတစ်ခုအတွက် အရစ်ကျပေးသွင်းစေခြင်း၊ သို့မဟုတ် ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့မဟုတ် ရွှေ့ဆိုင်းခြင်းတို့ကို ဒါရိုက်တာများက သတ်မှတ်နိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာများ

သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးက တစ်စုံတစ်ရာ သတ်မှတ်ပြဋ္ဌာန်းမှု မပြုလုပ်သမျှ ဒါရိုက်တာများ၏ အရေအတွက်သည် (၂) ဦးထက်မနည်း၊ (၅၀) ဦးထက်မများစေရ။

ပထမဒါရိုက်တာများသည်-

(၁) ဦး တင်မောင်ဝင်း

(၂) ဒေါ်ရူပါမြင့်

(၃) ဦး ဇင်ထက်မောင်

တို့ဖြစ်ကြပါသည်။

ဒါရိုက်တာများသည် ၎င်းတို့အနက်မှတစ်ဦးကို မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာအဖြစ် အချိန်အခါအလိုက် သင့်လျော်သော သတ်မှတ်ချက်များ၊ ဉာဏ်ပူဇော်ခများဖြင့် ခန့်ထားရမည်ဖြစ်ပြီး အခါအားလျော်စွာ ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က ပေးအပ်သော အာဏာများ အားလုံးကို ၎င်းကအသုံးပြုနိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာတစ်ဦး ဖြစ်မြောက်ရန်လိုအပ်သော အရည်အချင်းသည် ကုမ္ပဏီ၏ အစုရှယ်ယာ အနည်းဆုံး (-)စု ကိုပိုင်ဆိုင်ခြင်းဖြစ်၍ ၎င်းသည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈၅ ပါ ပြဋ္ဌာန်းချက် များကို လိုက်နာရန်တာဝန်ရှိသည်။

၁၀။ အစုရှယ်ယာများ လွှဲပြောင်းရန် တင်ပြချက်ကို မည်သည့် အကြောင်းပြချက်မျှ မပေးပဲ ဒါရိုက်တာ အဖွဲ့သည် ၎င်းတို့၏ ပြည့်စုံ၍ ချုပ်ချယ်ခြင်းကင်းသော ဆင်ခြင်တွက်ဆမှုဖြင့် မှတ်ပုံတင်ရန် ငြင်းဆိုနိုင်သည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ ဆောင်ရွက်ချက်များ

၁။ ဒါရိုက်တာများသည်၎င်းတို့သင့်လျော်သည် ထင်မြင်သည့်အတိုင်း လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် တွေ့ဆုံ ဆွေးနွေးခြင်း၊ အစည်းအဝေးရွှေ့ဆိုင်းခြင်း၊ အချိန်မှန်စည်းဝေးခြင်း၊ အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာဦးရေ သတ်မှတ်ခြင်းတို့ကိုဆောင်ရွက်နိုင်သည်။ ယင်းသို့ မသတ်မှတ်ပါက ဒါရိုက်တာနှစ်ဦး တက်ရောက်လျှင် အစည်းအဝေးထမြောက်ရမည်။ အစည်းအဝေးတွင် မည်သည့် ပြဿနာမဆို ပေါ်ပေါက်ပါက မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ၏ အဆုံးအဖြတ်သည် အတည်ဖြစ်ရမည်။ မည်သည့်ကိစ္စများကိုမဆို မဲခွဲဆုံးဖြတ်ရာတွင် မဲအရေအတွက်တူနေပါက သဘာပတိသည် ဒုတိယမဲ သို့မဟုတ် အနိုင်မဲကို ပေးနိုင်သည်။

၂။ ဒါရိုက်တာများ၏အစည်းအဝေးကို မည်သည့်ဒါရိုက်တာကမဆို အချိန်မရွေး ခေါ်နိုင်သည်။

၃။ ဒါရိုက်တာအားလုံးက လက်မှတ် ရေးထိုးထားသော ရေးသားထားသည့် ဆုံးဖြတ်ချက် တစ်ရပ်သည် နည်းလမ်းတကျ ခေါ်ယူ ကျင်းပသော အစည်းအဝေးက အတည်ပြုသည့် ဆုံးဖြတ်ချက် ကဲ့သို့ပင် ကိစ္စ အားလုံး အတွက် အကျိုးသက်ရောက်စေရမည်။

ဒါရိုက်တာများ၏ လုပ်ပိုင်ခွင့်နှင့် တာဝန်များ

၁၄။ မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ နောက်ဆက်တွဲဇယားပုံစံ(က)ပါ စည်းမျဉ်းအပိုဒ် ၇၁ တွင် ပေးအပ်ထားသော အထွေထွေ အာဏာများကို မထိခိုက်စေဘဲ ဒါရိုက်တာများသည် အောက်ဖော်ပြပါ အာဏာများ ရှိရမည်ဟု အတိအလင်း ထုတ်ဖော် ကြေငြာသည်။ အာဏာဆိုသည်မှာ -

(၁) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆသော တန်ဖိုးနှင့် စည်းကမ်းများ ၊ အခြေအနေများ သတ်မှတ်၍ ကုမ္ပဏီက ရယူရန် အာဏာရှိသည့် မည်သည့်ပစ္စည်း ၊ အခွင့်အရေးများ ၊ အခွင့်အလမ်းများကို မဆို ဝယ်ယူရန် သို့မဟုတ် အခြားနည်းလမ်းများဖြင့် ရယူပိုင်ဆိုင်ရန် အပြင် ကုမ္ပဏီက ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသော မည်သည့်ပစ္စည်း ၊ အခွင့်အရေးများ ၊ အခွင့်အလမ်းများကို မဆို သင့်တော်သော စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်၍ ရောင်းချခြင်း ၊ အငှားချခြင်း ၊ စွန့်လွှတ်ခြင်း သို့မဟုတ် အခြားနည်းလမ်းများဖြင့် ဆောင်ရွက် ခြင်းတို့ကို ပြုလုပ်ရန် ။

(၂) သင့်လျော်သော စည်းကမ်းသတ်မှတ်ချက်များဖြင့် ငွေကြေးများကို ချေးငှားရန် သို့မဟုတ် အဆိုပါ ချေးငှား သော ငွေကြေးများကို ပြန်လည်ပေးဆပ်ရန် အတွက်အာမခံများ ထားရှိရန် အပြင်၊ အထူးသဖြင့် ဤ ကုမ္ပဏီ၏ ဒီဘင်ချာများ ၊ ဒီဘင်ချာစတော့(ခ်)များ ၊ ခေါ်ယူခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ယခုလက်ရှိ နှင့် နောင်ရှိမည့် ပစ္စည်းများအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တဒေသ ကို အပေါင်ပြု၍ ထုတ်ဝေရန် ။

(၃) ဤကုမ္ပဏီက ရယူထားသော အခွင့်အရေးများ သို့မဟုတ် ဝန်ဆောင်မှု များ အားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ငွေကြေးအားဖြင့် ပေးချေရန် ၊ သို့မဟုတ် အစုရှယ်ယာများ ၊ ငွေချေးစာချုပ်များ ၊ ဒီဘင်ချာများ သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏ အခြားသော အာမခံစာချုပ်များကို ထုတ်ပေးရန်၊ ထို့အပြင် အဆိုပါ အစုရှယ်ယာများ ထုတ်ပေးရာ၌ ငွေအပြည့်ပေးသွင်းပြီး သော အစုရှယ်ယာအနေဖြင့် သော်လည်းကောင်း ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသ ပေးသွင်းပြီးသော အစုရှယ်ယာများ အနေဖြင့် သော်လည်းကောင်း ၊သဘောတူညီ သကဲ့သို့ ထုတ်ဝေပေးရန်နှင့် အဆိုပါ ငွေချေးစာချုပ်များ ၊ ဒီဘင်ချာများ သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏ အခြားသော အာမခံ စာချုပ်များဖြင့် ထုတ်ဝေပေးရာ၌ ခေါ်ဆိုခြင်း မပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများ အပါအဝင် ဤကုမ္ပဏီ၏ ပစ္စည်းအားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို အပေါင်ပြု၍ ဖြစ်စေ ၊ ထိုကဲ့သို့ မဟုတ်ဘဲ ဖြစ်စေ ထုတ်ပေးရန်။

(၄) ဤကုမ္ပဏီနှင့် ပြုလုပ်ထားသော ကန်ထရိုက်စာချုပ်များ ၊ တာဝန်ယူထားသည့် လုပ်ငန်းများ ပြီးစီးအောင် ဆောင်ရွက်ခြင်း အလို့ငှာ ခေါ်ယူခြင်းမပြုရသေးသော ရင်းနှီးငွေများအပါအဝင် ဤကုမ္ပဏီ၏ ပစ္စည်းရပ်များ အားလုံး သို့မဟုတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသကို ပေါင်နှံ၍သော် လည်းကောင်း ၊ အပေါင်ပြု၍သော် လည်းကောင်း ၊ သို့မဟုတ် အစုရှယ်ယာများအတွက် ငွေများတောင်းခံခေါ်ယူ၍ သော်လည်းကောင်း ၊ခွင့်ပြုရန် သို့မဟုတ် သင့်လျော်သည့်အတိုင်း ဆောင်ရွက်ရန် ။

(၅) မန်နေဂျာများ ၊ အတွင်းရေးမှူးများ အရာရှိများ ၊ စာရေးများ ၊ ကိုယ်စားလှယ်များနှင့် ဝန်ထမ်းများကို အမြဲတမ်းယာယီ သို့မဟုတ် အထူးကိစ္စရပ်များအတွက် ခန့်ထားခြင်း ၊ ရပ်စဲခြင်း၊ ဆိုင်းငံ့ခြင်းများအတွက် လည်းကောင်း ၊အဆိုပါပုဂ္ဂိုလ်တို့၏ တာဝန်များ ၊ အာဏာများ ၊ လစာငွေများ ၊ အခြားငွေကြေးများကို သတ်မှတ်ရာ၌ လည်းကောင်း ၊ အာမခံပစ္စည်းများ တောင်းခံရာ၌ လည်းကောင်း သင့်လျော်သလို ဆောင်ရွက်ရန် ၊ ထို့အပြင် အဆိုပါ ကိစ္စများအတွက် ကုမ္ပဏီ၏ မည်သည့်အရာရှိကိုမဆို ကိစ္စရပ်များ အားလုံးကိုဖြစ်စေ ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေကိုဖြစ်စေ ဒါရိုက်တာများ၏ ကိုယ်စားဆောင်ရွက်နိုင်ရေးအတွက် တာဝန်လွှဲအပ် ရန် ။

(၆) ဤကုမ္ပဏီ၏ ဒါရိုက်တာ တစ်ဦးအား ဒါရိုက်တာရာထူးနှင့် တွဲဖက်၍ မန်နေးဂျင်းဒါရိုက်တာ၊ အထွေထွေ မန်နေဂျာ ၊ အတွင်းရေးမှူး သို့မဟုတ် ဌာနခွဲမန်နေဂျာ အဖြစ် ခန့်ထားရန် ။

(၇) မည်သည့်အစုရှင် ထံမှမဆို ၎င်းတို့ ၏ အစုရှယ်ယာများ အားလုံးကို ဖြစ်စေ ၊ အချို့အဝက်ကို ဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခြင်းအား သဘောတူညီသော စည်းကမ်းချက်များဖြင့် လက်ခံရန် ။

(၈) ဤ ကုမ္ပဏီက ပိုင်ဆိုင်သော သို့မဟုတ် ပိုင်ဆိုင်ခွင့်ရှိသော သို့မဟုတ် အခြားအကြောင်းများကြောင့် ဖြစ်သောမည်သည့်ပစ္စည်းကိုမဆို ကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စား လက်ခံထိန်းသိမ်းထားရန် အတွက် မည်သည့် ပုဂ္ဂိုလ် သို့မဟုတ်ပုဂ္ဂိုလ်များကို မဆို ခန့်ထားရန်နှင့်အဆိုပါ ယုံမှတ် အပ်နှံခြင်းများနှင့် ပတ်သက်၍ လိုအပ်သော စာချုပ်စာတမ်း များ ချုပ်ဆို ပြုလုပ်ရန် ။

(၉) ဤကုမ္ပဏီ၏ အရေးအရာများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ဤကုမ္ပဏီကပြုလုပ်သော သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီပေါ် သို့မဟုတ် ဤကုမ္ပဏီ၏အရာရှိများအပေါ် ပြုလုပ်သော တရားဥပဒေအရ စွဲဆိုဆောင်ရွက်မှုများကို တရားစွဲဆို ၊အရေးယူ ၊ခုခံကာကွယ်ရန် သို့မဟုတ်ခွင့်လွှတ်ရန် ၊ ထို့အပြင် ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသော ကြွေးမြီများနှင့် ဤကုမ္ပဏီအပေါ်တောင်းခံသော ကြွေးမြီများနှင့်ပတ်သက်၍ ပေးဆပ်ရန် အချိန်ကာလရွှေ့ဆိုင်းခွင့်ပြုခြင်း သို့မဟုတ် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူ ကျေအေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရန် ။

(၁၀) ဤကုမ္ပဏီက ပေးရန်ရှိသော သို့မဟုတ် ရရန်ရှိသော ငွေတောင်းခံခြင်းများကို ဖြန်ဖြေရေး ခုံသမာဓိထံသို့ ဖြေရှင်းရန်အတွက် အပ်နှံရန်အပြင် ဖြန်ဖြေရေးခုံသမာဓိ၏ ဆုံးဖြတ်ချက်အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၁) ဤကုမ္ပဏီက ရရန်ရှိသော တောင်းဆိုချက်၊ တောင်းခံချက်များနှင့် ကုမ္ပဏီသို့ ပေးရန်ရှိသော ငွေကြေးများ အတွက် ပြေစာများပြုလုပ်ခြင်း၊ လျှော်ပစ်ခြင်းနှင့် အခြားသောနည်းဖြင့် စွန့်လွှတ်ခြင်းများကို ပြုလုပ်ရန်။

(၁၂) လူမွဲစာရင်းခံရခြင်း၊ကြွေးမြီးမဆပ်နိုင်ခြင်းကိစ္စများနှင့် ပတ်သက်၍ ကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စား ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၃) ငွေလွှဲစာတမ်းများ၊ချက်လက်မှတ်များ၊ ဝန်ခံကတိစာချုပ်များ ၊ ထပ်ဆင့်လက်မှတ်ရေးထိုးခြင်းများ၊ လျှော်ပစ်ခြင်းများ၊ ကန်ထရိုက်စာချုပ်များနှင့် စာရွက်စာတမ်းများကို ကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စား မည်သူက လက်မှတ်ရေးထိုးခွင့် ရှိသည်ကို စိစစ်သတ်မှတ်ရန်။

(၁၄) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက သင့်လျော်လျောက်ပတ်သော နည်းလမ်းများဖြင့် လတ်တလော အသုံးပြုရန် မလိုသေးသော ကုမ္ပဏီပိုင်ငွေများကို အာမခံပစ္စည်းပါသည်ဖြစ်စေ ၊မပါသည် ဖြစ်စေ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံထားရန်နှင့် စီမံခန့်ခွဲထားရန် ၊ ထို့အပြင် အချိန်ကာလ အားလျော်စွာ မြှုပ်နှံထား သောငွေများကိုပြန်လည်ရယူရန်နှင့် ပြင်ဆင်ပြောင်းလွဲရန် ။

(၁၅) ဤ ကုမ္ပဏီ၏ အကျိုးအတွက် ငွေကြေးစိုက်ထုတ် ကုန်ကျခံထားသော ဒါရိုက်တာသို့မဟုတ် အခြား ပုဂ္ဂိုလ် များက ကုမ္ပဏီ၏ (လက်ရှိနောင်တွင်ရှိမည့်) ပစ္စည်းများကို ဤကုမ္ပဏီ၏အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားဖြစ်စေ ပေါင်နှံခြင်းကို သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါကဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် အဆိုပါပေါင်နှံခြင်းဆိုရာ၌ ရောင်းချနိုင်သည့် အာဏာနှင့် အခြားသော သဘောတူညီထားသည့် တရားဝင်သဘောတူညီချက်များနှင့် ဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များ ပါ ပါဝင်သည်။

(၁၆) ဤကုမ္ပဏီက ခန့်အပ်ထားသော မည်သည့်အရာရှိ သို့မဟုတ် ပုဂ္ဂိုလ်ကိုမဆို အတိအကျ ဆောင်ရွက်ခဲ့သော လုပ်ငန်း သို့မဟုတ် ဆောင်ရွက်မှုတစ်ခုအတွက်ရရှိသော အမြတ်ငွေမှ ကော်မရှင်ပေးခြင်း သို့မဟုတ် ကုမ္ပဏီ၏အထွေထွေ အမြတ်အစွန်းမှ ခွဲဝေပေးခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်နှင့် အဆိုပါ ကော်မရှင်များ အမြတ်များ ခွဲဝေပေးခြင်းစသည်တို့ကို ဤကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်းကုန်ကျစရိတ် တစ်စိတ်တစ်ဒေသ အဖြစ် သတ်မှတ်ရန်။

(၁၇) ဤကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်းများ အရာရှိများ ဝန်ထမ်းများနှင့် အစုရှင်များအတွက် ထုတ်ပြန်ထားသော စည်းမျဉ်းများ၊ စည်းကမ်းချက်များ ၊ စည်းကမ်းဥပဒေများကို အခါအားလျော်စွာ သတ်မှတ်ခြင်း ၊ ပြင်ဆင်ခြင်း ၊ ဖြည့်စွက်ခြင်း များ ဆောင်ရွက်ရန်။

(၁၈) ဤ ကုမ္ပဏီ၏ လုပ်ငန်းအတွက် ဤကုမ္ပဏီ၏ အမည်ဖြင့်ဖြစ်စေ ၊ ဤကုမ္ပဏီ၏ ကိုယ်စားဖြစ်စေ လိုအပ်သည် ဟု ယူဆလျှင် ညှိနှိုင်းဆွေးနွေးခြင်းနှင့် ကန်ထရိုက်စာချုပ် ချုပ်ဆိုခြင်းများ ကို ပြုလုပ်ရန် ၊ ဖျက်သိမ်းရန်နှင့် ပြင်ဆင်ရန် အပြင် အဆိုပါ ဆောင်ရွက်ချက် စာချုပ်များနှင့် ကိစ္စရပ်များကို လည်းကောင်း ၊ ၎င်းတို့နှင့် စပ်လျဉ်းသော ကိစ္စရပ်များကို လည်းကောင်း လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ရန် ။

(၁၉) ဒါရိုက်တာများက သင့်လျော်သည်ဟု ယူဆပါက ကုမ္ပဏီ၏ စီးပွားရေးလုပ်ငန်းတွင် အကျိုးရှိစေရန် အတွက် မည်သည့် ပြည်တွင်းပြည်ပပုဂ္ဂိုလ်၊ စီးပွားရေးအဖွဲ့အစည်းများ၊ ကုမ္ပဏီသို့မဟုတ်ဘဏ် သို့မဟုတ် ငွေကြေးအဖွဲ့အစည်း ထံမှ မဆို ငွေချေးယူရန် ။

အထွေထွေ အစည်းအဝေးကြီးများ

ကုမ္ပဏီကို ဥပဒေအရ ဖွဲ့စည်းတည်ထောင်ပြီးသည့် နေ့မှ တစ်ဆယ့်ရှစ်လအတွင်း အထွေထွေသင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးကြီးကို ကျင်းပရမည်။ ထို့နောက် ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်ပေးသည့် အချိန်နှင့် နေရာများတွင် ပြက္ခဒိန်နှစ် တစ်နှစ်လျှင် အနည်းဆုံးတစ်ကြိမ်(နောက်ဆုံးကျင်းပသည့် အထွေထွေအစည်း အဝေးကြီးနှင့် တစ်ဆယ့်ငါးလထက် မပိုသည့် အချိန်၌) ကျင်းပရမည်။ သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေး စတင်၍ လုပ်ငန်းအတွက် ဆွေးနွေးချိန်တွင် အစည်းအဝေးအထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အစုရှင် အရေ အတွက် မတက်ရောက်သော မည်သည့်သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးတွင်မဆို လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်၍ ဆုံးဖြတ် ဆောင်ရွက်ခြင်း မပြုရ ၊ ဤတွင် အခြားနည်းသတ်မှတ် ပြဋ္ဌာန်းခြင်း မရှိလျှင်ထုတ်ဝေထားသည့် မ,တည်ရင်းနှီးငွေ အစုရှယ်ယာများ၏ ငါးဆယ်ရာခိုင်နှုန်းထက် မနည်း ပိုင်ဆိုင်ကြသည့် (နှစ်ဦးထက် မနည်းသော) အစုရှင်များကိုယ်တိုင် တက်ရောက်လျှင် လုပ်ငန်းကိစ္စ အားလုံးဆောင်ရွက်ရန် အတွက် အစည်းအဝေး အထမြောက်သည့် ဦးရေ ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ ကုမ္ပဏီတွင် အစုရှင် အရေအတွက် နှစ်ဦးတည်းသာရှိသည့် ကိစ္စတွင်မူ ထိုနှစ်ဦးတည်း သည်ပင်လျှင် အစည်းအဝေး အထမြောက်ရန် သတ်မှတ်သည့် အရေအတွက် ဖြစ်စေရမည်။

အမြတ်ဝေစုများ

သင်းလုံးကျွတ် အစည်းအဝေးတွင် ဤကုမ္ပဏီ၏အစုရှင်များအား ခွဲဝေပေးသည့် အမြတ်ဝေစုကို ကြေငြာ ရမည်။ ထိုရာတွင် အမြတ်ဝေစုသည် ဒါရိုက်တာများက ထောက်ခံသော ငွေပမာဏထက် မကျော်လွန်စေရ။ ...က်ဆိုင်ရာနှစ်၏ အမြတ်ပမာဏ သို့မဟုတ် အခြားမခွဲဝေ ရသေးသည့် အမြတ်ပမာဏမှအပ အမြတ် ဝေစုကို ဝေမပေးရ ။

ရုံးဝန်ထမ်းများ

...မ္ပဏီသည် လုပ်ငန်းရုံးတစ်ခုကို ဖွင့်လှစ်၍ဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပြီး အရည်အချင်းပြည့်မီသူ ပုဂ္ဂိုလ်တစ်ဦးအား ...ထွေထွေ မန်နေဂျာအဖြစ် ခန့်အပ်ရန်နှင့် အခြားအရည်အချင်း ပြည့်မီသူများ အား ရုံးဝန်ထမ်းများအဖြစ် ...အပ်မည်ဖြစ်သည်။ လစာ ၊ ခရီးသွားလာစရိတ် နှင့် အခြား အသုံးစရိတ်များကဲ့ သို့သော ဥာဏ် ပူဇော်ခ များနှင့် ...ကြေးငွေများကို ဒါရိုက်တာအဖွဲ့က သတ်မှတ်မည်ဖြစ်ပြီး ၎င်း သတ်မှတ်ချက်များကို သင်းလုံးကျွတ် ...စည်းအဝေးက အတည်ပြုရမည်။ အထွေထွေမန်နေဂျာသည် လုပ်ငန်းရုံး၏ ထိရောက်စွာ လုပ်ငန်းလည်ပတ်မှု ...းလုံးအတွက် တာဝန်ရှိစေရမည်ဖြစ်ပြီး မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာအား တာဝန်ခံ၍ ဆောင်ရွက်ရမည်။

ငွေစာရင်းများ

၁၈။ ဒါရိုက်တာများသည် သင့်လျော်သည့် ငွေစာရင်းစာအုပ်များကို အောက်ဖော်ပြပါ သတ်မှတ်ချက်များနှင့် အညီ ထားသို ထိန်းသိမ်းဆောင်ရွက်ရမည် ။

(၁) ကုမ္ပဏီ၏ရငွေ၊ သုံးငွေများ၏ပမာဏနှင့် ၄င်းရငွေ ၊ သုံးငွေများ ဖြစ်ပေါ်ခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်းသည့် အကြောင်းကိစ္စများ ။

(၂) ကုမ္ပဏီ ၏ ကုန်ပစ္စည်းများ ရောင်းချခြင်းနှင့် ဝယ်ယူခြင်းများ။

(၃) ဤ ကုမ္ပဏီ၏ ရရန် ပိုင်ခွင့် နှင့် ပေးရန် တာဝန်များ။

၁၉။ ငွေစာရင်းစာအုပ် အားလုံးကို ဤကုမ္ပဏီ၏ မှတ်ပုံတင်ထားသော လုပ်ငန်းရုံးများ သို့မဟုတ် ဒါရိုက်တာ များက သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်ယူဆသော အခြားနေရာများတွင် သိမ်းဆည်းထားရမည်ဖြစ်ပြီး ၊ ရုံးချိန် အတွင်း၌ ဒါရိုက်တာများက စစ်ဆေးနိုင်ရန် ပြသထားရမည်။

စာရင်းစစ်

၂၀။ စာရင်းစစ်များကို ခန့်အပ်ထားရမည်။ ၄င်းစာရင်းစစ်များ၏ တာဝန်သည် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေ သို့မဟုတ် အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင်သတ်မှတ်သည့် စည်းမျဉ်းစည်းကမ်းများနှင့် လိုက်လျော ညီထွေ ဖြစ်ရမည်။

နို့တစ်စာ

၁။ ဤကုမ္ပဏီသည် မည်သည့်အစုရှင်ထံသို့မဆို နို့တစ်စာကို လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်း သို့မဟုတ် နို့တစ်စာပါသော စာကိုစာတိုက်ခ ကြိုတင်ပေးထား၍ ၄င်းအစုရှင်ထံ မှတ်ပုံတင်လိပ်စာအတိုင်း စာတိုက်မှ တဆင့်လိပ်မူ ပေးပို့ခြင်းအားဖြင့် ပေးပို့နိုင်ပါသည်။

တံဆိပ်

၂။ ဒါရိုက်တာများသည် တံဆိပ်ကို လုံခြုံစွာထိန်းသိမ်းထားရန်အတွက်စီမံဆောင်ရွက်ရမည်။ ထိုတံဆိပ်ကို ဒါရိုက်တာများကကြိုတင်ပေး အပ်ထားသည့် ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်မှတပါး၊ ထို့အပြင် အနည်းဆုံး ဒါရိုက်တာ တစ်ဦး ရှေ့မှောက်တွင်မှတပါး မည်သည့်အခါမျှ မသုံးရ။တံဆိပ်ရိုက်နှိပ်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်း တိုင်းတွင် ထိုဒါရိုက်တာက လက်မှတ်ရေးထိုးရမည်။

လျော်ကြေး

မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေပုဒ်မ ၈၆(ဂ) တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပြဋ္ဌာန်းချက်များ၊ လက်ရှိတရားဝင် တည်ဆဲဥပဒေ ပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် မဆန့်ကျင်စေဘဲ ကုမ္ပဏီ၏ဒါရိုက်တာ၊ စာရင်းစစ်၊ အတွင်းရေးမှူး သို့မဟုတ် အခြားအရာရှိတစ်ဦးဦးမှာ မိမိတာဝန်ဝတ္တရားများကို ဆောင်ရွက်ရာ၌ဖြစ်စေ ထိုတာဝန် ဝတ္တရားများနှင့် စပ်လျဉ်း၍ဖြစ်စေ ကျခံခဲ့ရသည့်စရိတ်များ၊ တောင်းခံငွေများ ၊ဆုံးရှုံးငွေများ၊ ကုန်ကျငွေများ နှင့် ကြွေးမြီးတာဝန်များအတွက် ကုမ္ပဏီထံမှ လျော်ကြေးရထိုက်ခွင့်ရှိစေရမည်။

ဖျက်သိမ်းခြင်း

ကုမ္ပဏီ၏ အထွေထွေ အစည်းအဝေး ဆုံးဖြတ်ချက်ဖြင့် ကုမ္ပဏီအား ဖျက်သိမ်း နိုင်သည်။ ယင်းသို့ ဖျက်သိမ်းရာတွင် မြန်မာနိုင်ငံ ကုမ္ပဏီများ အက်ဥပဒေများနှင့် ယင်းဥပဒေများအား အခါအားလျော်စွာ ပြင်ဆင် ပြောင်းလဲထားသည့် တရားဥပဒေများတွင် ပါဝင်သည့် စည်းမျဉ်းများအတိုင်း လိုက်နာပြုလုပ် ရမည်။

အောက်တွင် အမည်၊ နိုင်ငံသား၊ နေရပ်နှင့် အကြောင်းအရာစုံလင်စွာပါသော ဇယားတွင် လက်မှတ်ရေးထိုးသူ ကျွန်ုပ်တို့ ကိုယ်စီပိုင်ဆိုင်သည့် ဤသင်းဖွဲ့စည်းမျဉ်းအရ ကုမ္ပဏီတစ်ခုဖွဲ့စည်းရန် လိုလားသည့်အလျောက် ကျွန်ုပ်တို့၏ အမည်အသီးသီးနှင့် ယှဉ်တွဲပါသော အစုရှယ်ယာများကို ကုမ္ပဏီ၏ မတည်ရင်းနှီးငွေတွင် ထည့်ဝင်ရယူကြရန် သဘောတူကြပါသည်။

စဉ်	အစုထည့်ဝင်သူများ၏ အမည်၊ နေရပ်လိပ်စာနှင့် အလုပ်အကိုင်	နိုင်ငံသားနှင့်အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်	ဝယ်ယူသော အစုရှယ်ယာ ဦးရေ	ထိုးမြဲ လက်မှတ်
	ဦး တင်မောင်ဝင်း ကုန်သည် အမှတ်(၅၈/ဘီ)၊ အင်းယားလမ်း၊ အမှတ်(၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄	၂၀	
	ဒေါ် ရူပါမြင့် ကုန်သည် အမှတ်(၅၈/ဘီ)၊ အင်းယားလမ်း၊ အမှတ်(၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၀၆၅၄၈	၂၀	
	ဦး ဇင်ထက်မောင် ကုန်သည် အမှတ်(၅၈/ဘီ)၊ အင်းယားလမ်း၊ အမှတ်(၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ် ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး	၁၂/ဗဟန(နိုင်)၀၉၇၀၃၅	၁၀	

ရန်ကုန်မြို့တော် ။ နေ့စွဲ ၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ် ၀၉ လ၊ ၂၃ ရက်။

အထက်ပါလက်မှတ်ရှင်များသည် ကျွန်ုပ်၏ရှေ့မှောက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

ဦးဆန်းထွန်း-B.A.,C.P.A.,F.B.S.A.
လက်မှတ်ရပြည်သူ့စာရင်းကိုင်
(စာရင်းစစ်)

THE MYANAMR COMPANY ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Memorandum Of Association

OF

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

I. The name of the Company is **INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED**

II. The registered office of the Company will be situated in the Union of Myanmar.

III. The liability of the members is limited.

IV. The authorised capital of the Company is Ks. **1000000000** /-(Kyats **One Thousand Million** Only) divided into (**10000**) shares of Ks. **100000** /-(Kyats **One Hundred Thousand** Only) each, with power in General Meeting either to increase, reduce or alter such capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

V. The Objective For Which The company is established are

1. All kinds of agency business, technical consultants, business consultants, management consultants and advisory services.
2. Advertising and its agency business.
3. Business of entertainments and related activities.
4. Business of all kinds of medical services.
5. Business of transportation (except railways and airways)
6. Business of printing and publishing.
7. Business of surveying and inspection.
8. Business of feasibility study on new projects, projects formulation, project appraisal and project evaluation.
9. Business of Account writing, Auditing and legal advisory services.
10. Business of servicing, maintenance of repairing of all kinds of vehicles and machines.
11. Business of installation, maintenance and renovation of electrical and electronic goods.
12. Business of all kinds of educational services

VI. To borrow money for the benefit of the Company's business from any person,firm,company, bank or inancial organization in the manner that the Company shall think fit.

ROVISO: Provided that the Company shall not exercise any of the above objects whether in the Jnion of Myanmar or elsewhere,save in so for as it may be entitled so as to do in accordance with the aws,Orders and Notifications in force from time to time and only subject to such permission and or pproval as may be prescribed by the Laws, Orders and Notifications of the Union of Myanmar for the ime being in force.

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Memorandum of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the Capital of the Company set opposite our respective names.

Sr. No.	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N.R.C No.	Number of Shares taken	Signatures
1	**U Tin Maung Win** Merchant No.(58/B), Innya Street, Ward No.(10), Kamayut Township, YANGON	12/DAGANA(NAING)023354	20	
2	**Daw Yupar Myint** Merchant No.(58/B), Innya Street, Ward No.(10), Kamayut Township, YANGON	12/DAGANA(NAING)006548	20	
3	**U Zin Htet Maung** Merchant No.(58/B), Innya Street, Ward No.(10), Kamayut Township, YANGON	12/BAHANA(NAING)097035	10	

NayPyiTaw Dated 23 the 09 day of 2013

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signatures in my presence.

U SUN TUN B.A, C.P.A, F.B.S.A.
Certified Public Accountant
(AUDITOR)

THE MYANMAR COMPANIES ACT

PRIVATE COMPANY LIMITED BY SHARES

Articles Of Association

OF

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖ ❖

[illegible] regulations contained in Table 'A' in the First Schedule to the Myanmar Companies Act shall [illegible] the Company save in so far as such regulations which are inconsistent with the following Articles. Compulsory regulations stipulated in Section 17 (2) of the Myanmar Companies Act shall always be [illegible] apply to the Company.

PRIVATE COMPANY

The Company is to be a Private Company and accordingly following provisions shall have effect:-

(a) The number of members of the Company, exclusive of persons who are in the employment of the Company, shall be limited to fifty.

(b) Any invitation to the public to subscribe for any share or debenture, or debenture stock of the Company is hereby prohibited.

CAPITAL AND SHARES

The Authorised Capital of the Company is Ks. **1000000000** /-(Kyats **One Thousand Million** only) divided into (**10000**) shares of Ks **100000** /-(Kyats **One Hundred Thousand** only) each, with power in General Meeting either to increase, reduce or alter such capital from time to time in accordance with the regulations of the Company and the legislative provisions for the time being in force in this behalf.

Subject to the provisions of the Myanmar Companies Act the shares shall be under the control of the Directors, who may allot or otherwise dispose of the same to such persons and on such terms and conditions as they may determine.

The certificate of title to share shall be issued under the Seal of the Company, and signed by the General Manager or some other persons nominated by Board of Directors. If the share certificate is defaced, lost or destroyed, it may be renewed on payment of such fee, if any, and on such terms, if any, as to evidence and indemnity as the Directors may think fit. The legal representive of a deceased member shall be recognized by the Directors.

The Directors may, from time to time make call upon the members in respect of any money unpaid on their shares, and each member shall be liable to pay the amount of every call so made upon him to the persons, and at the times and places appointed by the Directors. A call may be made payable by instalments or may be revoked or postponed as the Directors may determine.

DIRECTORS

7. Unless otherwise determined by a General Meeting the number of Directors shall not be less than (2) and not more than (50).

The First Directors shall be:-

(1) U Tin Maung Win

(2) Daw Yupar Myint

(3) U Zin Htet Maung

The Directors may from time to time appoint one of their body to the office of the Managing Director for such terms and at such remuneration as they think fit and he shall have all the powers delegated to him by the Board of Directors from time to time.

The qualification of Director shall be the holding of at least (-) shares in the Company in his or her own name and it shall be his duty to comply with the provision of Section (85) of the Myanmar Companies Act.

The Board of Directors may in their absolute and uncontrolled discretion refuse to register any proposed transfer of shares without assigning any reason.

PROCEEDINGS OF DIRECTORS

The Director may meet together for the despatch of business, adjourn and otherwise regulate their meeting as they think fit and determine the quorum necessary for the transaction of business. Unless otherwise determined, two shall form a quorum. If any question arising at any meeting the Managing Director's decision shall be final. When any matter is put to a vote and if there shall be an equality of votes, the Chairman shall have a second or casting vote.

Any Director may at any time summon a meeting of Directors.

A resolution in writing signed by all the Directors shall be as effective for all purposes as a resolution passed out at meeting of the Directors, duly called, held and constituted.

POWERS AND DUTIES OF DIRECTORS

14. Without prejudice to the general power conferred by Regulation 71 of the Table "A" of the Myanmar Companies Act, it is hereby expressly declared that the Directors shall have the following powers, that is to say power;-

(1) To purchase or otherwise acquire for the Company any property, rights or privileges which the Company is authorized to acquire at such price, and generally on such terms and conditions as they think fit: also to sell, lease, abandon or otherwise deal with any property, rights or privileges to which the Company may be entitled, on such terms and conditions as they may think fit.

(2) To raise, borrow or secure the payment of such sum or sums in such manner and upon such terms and conditions in all respects as they think fit and in particular by the issue of debentures or debenture stocks of the Company charged upon all or any part of the property of the Company (both present and future) including its uncalled capital for the time being,

(3) At their discretion, to pay for any rights acquired or services rendered to the Company, either wholly or partially in cash or in shares, bonds , debentures or other securities of the Company and any such shares may be issued either as fully paid up or with such amount credited as paid up there on as may be agreed upon; and any such bonds, debentures or other securities may be either specifically charged up on all or any part of the property of the Company and its uncalled capital or not so charged.

(4) To secure the fulfillment of any contract or engagement entered into by the Company by mortgage or charge upon all or any of the property of the Company and its uncalled capital for the time being or by granting calls on shares or in such manner as they may think fit.

(5) To appoint at their discretion, remove or suspend such Managers, Secretaries, Officers, Clerks, Agents and Servants for permanent, temporary or special services as they may from time to time think fit and, to determine their duties and powers and fix their salaries or emoluments and to require security in such instances in such amount as they think fit and to depute any officers of the Company to do all or any of these things on their behalf.

(6) To appoint a Director as Managing Director, General Manager, Secretary or Departmental Manager in conjunction with his Directorship of the Company.

(7) To accept from any member on such terms and conditions as shall be agreed on the surrender of his shares or any part thereof.

(8) To appoint any person or persons to accept and hold in trust for the Company any property belonging to the Company or in which it is interested or for any other purposes and to execute and do all such deeds and things as may be requisite in relation to any such trust.

(9) To institute , conduct , defend of abandon any legal proceedings by or against the Company or its officers or otherwise concerning the affairs of the Company and also to compound and allow time for payment or satisfaction of any debts due to or of any claims and demands by or against the Company.

(10) To refer claims and demands by or against the Company to arbitration and to observe and perform the awards.

(11) To make and give receipts, releases and other discharges for money payable to the Company and for the claims and demands of the Company.

(12) To act on behalf of the Company in all matters relating to bankruptcy and insolvency.

(13) To determine who shall be entitled to sign bills of exchange, cheques, promissory notes, receipts, endorsements, releases contracts and documents for or on behalf of the Company.

(14) To invest, place on deposit and otherwise deal with any of the moneys of the Company not immediately required for the purpose thereof , upon securities or without securities and in such manners as the Directors may think fit, and from time to time vary or realize such investments.

(15) To execute in the name and on behalf of the Company in favour any Director or other person who may incur or be about to incur any personal liability for the benefit of the Company, such mortgages of the Company's property (present and future) as they think fit and any such mortgage may contain a power of sale and such other powers, covenants and provisions as shall be agreed on.

(16) To give any officer or other person employed by the Company a commission on the profits of any particular business or transaction or a share in the general profit of the Company and such commission or share of profit shall be treated as part of the working expenses of the Company.

(17) From time to time, to make, vary and repeal bye- laws for the regulation of the business of the Company, the officers and servants or the members of the Company or any section thereof.

(18) To enter into all such negotiations and contracts and rescind and vary all such contracts and execute and do all such acts , deeds and things in the name and on behalf of the Company as they may consider expedient for or in relation to any of the matter aforesaid or otherwise for the purposes of the Company.

(19) To borrow money for the benefit of the Company's business from any person, firm or company or bank or financial organization of local and abroad in the manner that the Directors shall think fit .

GENERAL MEETING

15. A general meeting shall be held within eighteen months from the date of its incorporation and thereafter at least once in every calendar year at such time (not being more than fifteen months after the holding of the last preceding general meeting) and places as may be fixed by the Board of Directors. No business shall be transacted at any general meeting unless a quorum of members is presented at the time when the meeting proceeds to business, save as herein otherwise provided Member holding not less than 50 percent of the issued shares capital (not less than two members) personally present, shall form a quorum for all purposes. And if and when in the case of there are only two number of members in the Company, those two members shall form a quorum.

DIVIDENDS

16. The Company in general meeting may declare a dividend to be paid to the members, but no dividend shall exceed the amount recommended by the Directors .No dividends shall be paid otherwise than out of the profits of the year or any other undistributed profits.

OFFICE STAFF

17. The Company shall maintain an office establishment and appoint a qualified person as General Manager and other qualified persons as office staffs . The remunerations and allowances such as salaries , travelling allowances and other expenditures incidental to the business shall be determined by the Board of Directors, and approved by the general meeting .The General Manager shall be responsible for the efficient operation of the office in every respect and shall be held accountable at all times to the Managing Director.

ACCOUNTS

18. The Directors shall cause to be kept proper books of account with respect to:-

(1) *all sums of money received and expended by the Company and the matters in respect of which the receipts and expenditures take place:*

(2) *all sales and purchases of goods by the Company ;*

(3) *all assets and liabilities of the Company.*

19. The books of account shall be kept at the registered office of the Company or at such other place as the Directors shall think fit and shall be opened to inspection by the Directors during office hours.

AUDIT

20. Auditors shall be appointed and their duties regulated in accordance with the provisions of the Myanmar Companies Act or any statutory modifications thereof for the time being in force.

NOTICE

21. A notice may be given by the Company to any member either personally or sending it by post in a prepaid letter addressed to his registered address.

THE SEAL

22. The Directors shall provide for the safe custody of the Seal, and the Seal shall never be used except by the authority of the Directors previously given, and in the presence of one Director at least, who shall sign every instrument to which the Seal is affixed.

INDEMNITY

23. Subject to the provisions of Section 86 (C) of the Myanmar Companies Act and the existing laws, every Director, Auditor, Secretary or other officers of the Company shall be entitled to be indemnified by the Company against all costs, charges. losses, expenses and liabilities incurred by him in the execution and discharge of the duties or in relation thereto.

WINDING - UP

24. Subject to the provisions contained in the Myanmar Companies Act and the statutory modification thereupon, the Company may be wound up voluntarily by the resolution of General Meeting.

We, the several persons, whose names, nationalities, addresses and descriptions are subscribed below, are desirous of being formed into a Company in pursuance of this Articles of Association, and we respectively agree to take the number of shares in the Capital of the Company set opposite our respective names.

Sr. No.	Name, Address and Occupation of Subscribers	Nationality & N.R.C No.	Number of Shares taken	Signatures
1	U Tin Maung Win Merchant No.(58/B), Innya Street, Ward No.(10), Kamayut Township, YANGON	12/DAGANA(NAING)023354	20	
2	Daw Yupar Myint Merchant No.(58/B), Innya Street, Ward No.(10), Kamayut Township, YANGON	12/DAGANA(NAING)006548	20	
3	U Zin Htet Maung Merchant No.(58/B), Innya Street, Ward No.(10), Kamayut Township, YANGON	12/BAHANA(NAING)097035	10	

NayPyiTaw Dated 23 the 09 day of 2013

It is hereby certified that the persons mentioned above put their signatures in my presence.

U SUN TUN B.A, C.P.A, F.B.S.A.
Certified Public Accountant
(AUDITOR)

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးရုံး

FROM VI

RETURN OF ALLOTMENTS
THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the allotment is made)

Return of allotment from the 10 th of October, 200 2013

on the of 200 of the * International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Made pursuant to Section 104 (1)

Number of the shares allotted payable in cash ....50 Shares

" " " " ....

Nominal amount of the shares so allotted ....Ks - 5,000,000/-

" " " " .... (Fully Paid Up)

Amount paid or due and payable on cash such share ....Ks - 100,000/-

" " " " ....

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount to be ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share ....

The consideration for which such share have been allotted is as follow : -

---

NOTE In making a return of allotments under Section 104 (1) the Myanmar Companies Act., it is to be noted that -

1. When a return include several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the tip of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.
2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the world made substituted for the world "From" after the world "allotments" above.

Here insert name of Company.

Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre Co., Ltd.

Presented for filing by : U Tin Maung Win (Managing Director)

Name, Address and Description of Allotees

Name & N.R.C No	Address	Description	Number of the shares allotted	
			Preference	**Ordinary**
1. U Tin Maung Win 12/Da Ga Na(Naing) 023354	No.58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	Merchant		20
2. Daw Yupar Myint 12/Da Ga Na(Naing) 006548	No.58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	Merchant		20
3. U Zin Htet Maung 12/Ba Ha Na(Naing) 097035	No.58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	Merchant		10
			Total	50 Shares

Signature

Date

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre Co., Ltd.

FROM VI

FORM VI

RETURN OF ALLOTMENTS
THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the allotment is made)

Return of allotment from the 15th of November, 200 2013

on the of 200 of the * International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Made pursuant to Section 104 (1)

Number of the shares allotted payable in cash	10 Shares
" " " "	....
Nominal amount of the shares so allotted	Ks - 1,000,000/- (Fully Paid Up)
" " " "	....
Amount paid or due and payable on cash such share	Ks - 100,000/-
" " " "	....

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount to be ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share ....

The consideration for which such share have been allotted is as follow : -

---

NOTE In making a return of allotments under Section 104 (1) the Myanmar Companies Act., it is to be noted that -

1. When a return include several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the tip of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.
2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the world made substituted for the world "From" after the world "allotments" above.

Here insert name of Company.

Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

Presented for filing by : U Tin Maung Win (Managing Director)

Name, Address and Description of Allotees

Name & N.R.C No	Address	Description	Number of the shares allotted	
			Preference	Ordinary
1. Daw Khin Chan Myay Maung 12/Ba Ha Na(Naing) 099588	No.58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	Merchant		10
			Total	10 Shares

Signature

Date

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

FORM VI

010838

FORM VI

RETURN OF ALLOTMENTS
THE MYANMAR COMPANIES ACT.

(See Section 104)

(To be filed with the Registrar within one month after the allotment is made)

Return of allotment from the 9[th] of January, 20 2017

on the of 20 of the * International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Made pursuant to Section 104 (1)

Number of the shares allotted payable in cash 9940 Shares....

" " " " ....

Nominal amount of the shares so allotted Ks - 994,000,000/-

" " " " (Fully Paid Up) ....

Amount paid or due and payable on cash such share Ks - 100,000/-

" " " " ....

Number of ordinary shares allotted for a consideration other than cash

Nominal amount to be ordinary shares so allotted ....

Amount to be treated as paid on each such share ....

The consideration for which such share have been allotted is as follow : -

---

NOTE In making a return of allotments under Section 104 (1) the Myanmar Companies Act., it is to be noted that -

1. When a return include several allotments made on different dates, the actual date of only the first and last of such allotment should be entered at the tip of the front page, and the registration of the return should be effected within one month of the first date.
2. When a return relates to one allotment only, made on one particular date, that date only should be inserted and the spaces for the second date struck out and the world made substituted for the world "From" after the world "allotments" above.

Here insert name of Company.

Distinguish between preference, ordinary, or other description of shares.

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Presented for filing by : U Tin Maung Win (Managing Director)

Name, Address and Description of Allotees

Name & N.R.C No	Address	Description	Number of the shares allotted	
			Preference	Ordinary
1. U Tin Maung Win 12/Da Ga Na(Naing) 023354	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon	Merchant		2982
2. Daw Yupar Myint 12/Da Ga Na(Naing) 006548	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon	Merchant		2982
3. U Zin Htet Maung 12/Ba Ha Na(Naing) 097035	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon	Merchant		1988
4. Daw Khin Chan Myay Maung 12/Ba Ha Na(Naing) 099588	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon	Merchant		1988
			Total	9940 Shares

Signature

Date

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

FORM VI

FORM XXVI

PARTICULARS OF DIRECTORS, MANAGERS AND MANAGING AGENTS AND OF ANY CHANGES THEREIN

(Myanmar Companies Act, See Section 87)

Presented by : U Tin Maung Win (Managing Director)

Name of Company : International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

The Present Christian name or names of surnames	Nationality, National Registration Card No.	Usual Residential Address	Other Business Occupation	Changes
1. U Tin Maung Win	Myanmar 12/Da Ga Na (Naing) 023354	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar.	Merchant	Managing Director
2. Daw Yupar Myint	Myanmar 12/Da Ga Na (Naing) 006548	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar.	Merchant	Director
3. U Zin Htet Maung	Myanmar 12/Ba Ha Na (Naing) 097035	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar.	Merchant	Director
4. Daw Khin Chan Myay Maung	Myanmar 12/Ba Ha Na (Naing) 099588	No.58/B, Inya Road, Ward No.(10), Kamayut Township, Yangon, Myanmar.	Merchant	Appointed as Director w.e.f 15-11-2013

NOTE : (1) A Complete list of the Directors or Managers or Managing Agents shown as existing in the last particulars.

(2) A note of the changes since the last list should be made in the column for "Changes" by placing against the new Director's name the word "in place of .... and by writing against any former Director's name the the word "dead" "resigned" or as the case may be giving the date of change against the entry.

Signature ....

Designation ....Tin Maung Win Managing Director International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.........

Dated this ....15- 11 - 2013.......

Form (26)

THE MYANMAR COMPANIES ACT

LIST OF SHAREHOLDERS.

FORM E.

(As required by part II of the Act. See Section 32)

041565

* * ● * *

SUMMARY OF SHARE CAPITAL AND SHARES OF THE

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

Made up to the 14th *day of* AUGUST *being the day of the first Ordinary General Meeting in* 2017

Nominal Share Capital - K 1,000,000,000/-	
Divided into * 10,000 Shares of K. 100,000/- each	
and Shares of K. each	
and Shares of K. each	
and Shares of K. each	
Total number of shares taken up to the th day AUGUST 2017 (This number must agree, with the total shown in the list; as held by existing members)	10,000 shares
Numbers of Shares issued subject to payment wholly in cash	
Numbers of Shares issued as fully paid-up otherwise than in cash	
Numbers of Shares issued as partly paid-up to the extent of per share Otherwise than in cash	
● There has been called up on each of 10,000 Shares K.	Ks 100,000/-
There has been called up on each of Shares K.	
There has been called up on each of Shares K.	
+ Total amount of calls received including payments on application and allotment ... ... K.	Ks 1,000,000,000/- (Fully Paid Up)
Total amount agree to be considered as paid shares which have been issued as fully paid up otherwise than in cash .... K.	
Total amount agreed to be considered as paid shares which have been issued as Partly paid-up to the extent of .... per Share ... . K.	
Total amount of Calls unpaid ... . K.	
Total amount of sums paid by way of commission in respect of shares or debentures or allowed by way of discount since date of last summary ... ... K.	
Total amount of shares forfeited ... ... K.	
Aggregate number of shares forfeited ... ... K.	
Total amount of Shares and stock for which share-warrants are outstanding ... ... K.	
Total amount of share-warrants issued ... ... K.	
Do do surrendered since date of last summary K.	
Number of shares or amount of stock comprised in each share-warrant ... ... K.	
Total amount of debt due from the Company in respect of all Mortgages and Charges which are required to be registered with the Registrar under this Act ... ... K.	

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

When there are shares of different kind of mounts (e.g., Preference and Ordinary or K.2000 or 1000) state the numbers and nominal values separately.

● Where various amounts have been called, or there are shares of different kinds state them separately.

+ Include what has been received or forfeited as on existing shares.

FORM E-Contd. **LIST OF PERSONS HOLDING SHARES IN THE ....**

On the 14th day of

And of Persons who have held shares here in at any time

Addresses and account:

NAMES ADDRESSES AND OCCUPATIONS.

Folio in register	Name in Full	Father's Name.	Address	Occupation or Casts	*Nationally
1.	U Tin Maung Win		No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Township, Yangon.	Merchant	Myanmar
2.	Daw Yupar Myint		No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Township, Yangon.	Merchant	Myanmar
3.	U Zin Htet Maung		No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Township, Yangon.	Merchant	Myanmar
4.	Daw Khin Chan Myae Maung		No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Township, Yangon.	Merchant	Myanmar

Myae

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

- State the aggregate number of shares forfeited (if any)

- The aggregate number of shares held and not the distinctive numbers, must be stated, and the column must be added up throughout so as to make one total to agree with that stated in the summary to have been taken up.

When the shares are of different classes, these columns may be subdivided, so that the number of each class held or transferred may be shown.

FORM E

CENTRE (ILBC)

AUGUST.....2017...................**COMPANY LIMITED**

....

Since the date of last return, showing their names and

Of the shares so held

Date and number of certificate of citizenship if issued by Government of the Union of Myanmar	ACCOUNT OF SHARES					REMARKS.
	*Number of shares held by existing Members at date of return	** Particulars of Shares Transferred since the date of the last return by persons who are still Members		** Particulars of Shares Transferred since the date of the last return by persons who Ceased to be Members		
		-Number	Date of Registration of Transfer	# Number	Date of Registration of Transfer	
12/Da Ga Na (Naing) 023354	3,002					
12/Da Ga Na (Naing) 006548	3,002					
12/Ba Ha Na (Naing) 097035	1,998					
12/Ba Ha Na (Naing) 099588	1,998					
Total	10,000					

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

** The date of Registration of each transfer should be given as well as the Number of Shares transferred on each date. The particulars should be placed opposite the name of the Transferor and not opposite that of the Transferee, but the name of the Transferee may be inserted in the "Remarks" column, Immediately opposite the particulars of each Transfer.

FORM E

FORM E-Contd.

Names and addresses of the persons who are the DIRECTORS of the INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) **COMPANY LIMITED**

On the 14th day of AUGUST 2017

NAME	ADDRESS	FOREIGNERS	Nationality Citizens of the Union of Myanmar
1. U Tin Maung Win	No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Township, Yangon.		Myanmar 12/Da Ga Na (Naing) 023354
2. Daw Yupar Myint	No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Yangon.		Myanmar 12/Da Ga Na (Naing) 006548
3. U Zin Htet Maung	No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Yangon.		Myanmar 12/Ba Ha Na (Naing) 097035
4. Daw Khin Chan Myae Maung	No.58/B, Inya Road, No.10 Ward, Kamayut Yangon.		Myanmar 12/Ba Ha Na (Naing) 099588

Myae

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

FORM E-Contd.

Names and addresses of the persons who are the **MANAGERS** of the INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) **COMPANY LIMITED**

On the 14th day of AUGUST 2017

NAME	ADDRESS	FOREIGNERS	Nationality Citizens of the Union of Myanmar
	Nil		

I also hereby certify that the company has not since the date of last return issued any invitation to the public to subscribe for any shares or debenture of the company.

Note-Banking Companies must add a list of all their places of business.

I U Tin Maung Win, Managing Director do here by certify that the above list and summary truly and correctly state the facts as they stood on the 14th day of AUGUST 2017

Signature Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

(State whether Director Manager or Secretary)

THE MYANMAR COMPANIES ACT

________ : O : ________

FORM E.

________ : O : ________

NAME OF THE COMPANY

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED

REGISITERED OFFICE

No.(58/B), Inya Road, No. 10 Ward, Kamayut Township, Yangon.

MANAGING AGENIS :

Tin Maung Win
Managing Director
International Language & Business Centre
(ILBC) Co., Ltd.

Summary of share Capital and Shares.

List of Persons holding Shares.

Names and Addresses of Directors.

Names and Addresses of Managers.

Dated, 14th AUGUST 2017

(1)

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

MINISTRY OF NATIONAL PLANNING AND ECONOMIC DEVELOPMENT

OFFICE OF THE REGISTRAR OF JOINT STOCK COMPANIES REGISTRATION

CERTIFICATE OF REGISTRATION OF DOCUMENTS

No. **3194** of **2013-2014**

IN THE MATTER OF INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED.

I do hereby certify that pursuant to the Myanmar Companies Act.

- Return of allotments made on 10-10-2013 for 50 shares.
- List of directors made on 10-10-2013 .

Has/Have been this day duly filed and registered in this office

Dated Nay Pyi Taw, this **FOURTEENTH** day of **OCTOBER ,**

Two Thousand and **THIRTEEN .**

MEMORANDUM OF FEES PAID Registering For .... Filing

				K. P
1.	Memorandum of Association	......	......	
2.	Article of Association	......	......	
3.	Notice of situation of registered Office and changes therein	......	......	
4.	Return of allotments	......	......	2500 - 00
5.	Annual list of members and summary of share Capital	......	......	
6.	Balance sheet	......	......	
7.	Special or extraordinary resolution	......	......	
8.	Particular of mortgages and charges	......	......	
9.	Copy of Register of Directors, Managers, or Managing Agents and changes therein	......	......	2500 - 00
10.	Return of persons authorized to accept Services of process and changes therein	......	......	
11.	....	......	......	
				5000 - 00

FOR DIRECTOR GENERAL

(NILAR MU – DEPUTY DIRECTOR)

6-26(YGN-6)

THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF PLANNING AND FINANCE
DIRECTORATE OF INVESTMENT AND COMPANY ADMINISTRATION
CERTIFICATE OF REGISTRATION OF DOCUMENTS

NO. 3194 OF 2013-2014

IN THE MATTER OF

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPNY LIMITED

I do hereby certify that pursuant to the Myanmar Companies Act.

- List of directors made on 15-11-2013
- Return of allotments made on 15-11-2013 for (10) shares.
- Form "E" held on 10-11-2014 (1st A.G.M)
- Form "E" held on 10-6-2015 (2nd A.G.M)
- Form "E" held on 12-7-2016 (3rd A.G.M)
- Return of allotments made on 9-1-2017 for (9940) shares.

Has / Have been this day duly filed and registered in this office

Dated Yangon, this **TWELFTH** day of **JULY**

Two Thousand and **SEVENTEEN .**

MEMORANDUM OF FEES PAID

For Registering / Filing ....

				K.	P.
1.	Memorandum of Association	......	......		
2.	Article of Association	......	......		
3.	Notice of situation of registered Office and changes therein	......	......		
4.	Return of allotments	......	......	27500	00
5.	Annual list of members and summary of Share Capital (Form E)	......	......	30000	00
6.	Balance sheet	......	......		
7.	Special or extraordinary resolution	......	......		
8.	Particular of mortgages and charges	......	......		
9.	Copy of Register of Directors, Managers, or Managing Agents and changes therein	......	......	2500	00
10.	Return of persons authorized to accept Services of process and changes therein	......	......		
11.	Registration Fees For A/U Capital.	......	......		
12.	Transfer of share	......	......		
		Total:		60000	00

FOR DIRECTOR GENERAL
(THANDAR SOE - DEPUTY DIRECTOR)

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd.

Annex 2.6

Details of Capital Yangon, Mandalay, Naypyitaw

		Yangon, Mandalay, Naypyitaw			
Sr.	Particular	Foreign	**Loacal**	**Total**	
		USD	MMK	Equ US$	Equ MMK
1	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years	31,083,636	-	31,083,636	42,180,493,482
2	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders	6,500,000	-	6,500,000	8,820,500,000
3	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above	634,360	-	634,360	860,826,398
4	Operations, repayment of local loan and capital expenditure	14,658,284	100,000	14,658,358	19,891,391,551
		52,876,280	**100,000**	**52,876,354**	**71,753,211,430**

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. **Annex 2.6**

Details of Capital

Details of Foreign Capital

Sr.	Particular	Total Equ MMK	Yangon Equ MMK	Mandalay Equ MMK	Naypwidaw Equ MMK	Taunggyi Equ MMK	Myitkyina Equ MMK	Lashio Equ MMK	Monywa Equ MMK	Myeik Equ MMK	Taungoo Equ MMK
1	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years	44,550,310,000	24,247,857,651	10,118,797,685	7,813,838,147	1,012,425,504	1,357,391,014	-	-	-	-
2	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders	8,820,500,000	8,820,500,000	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above	909,190,000	494,854,238	206,506,075	159,466,085	20,661,745	27,701,857	-	-	-	-
4	Operations, restructuting and capital expenditure	27,145,800,000	14,922,473,692	4,968,817,859	-	1,769,112,822	-	2,607,113,633	496,593,073	2,358,817,096	22,871,825
		81,425,800,000	**48,485,685,581**	**15,294,121,618**	**7,973,304,231**	**2,802,200,071**	**1,385,092,871**	**2,607,113,633**	**496,593,073**	**2,358,817,096**	**22,871,825**

Sr.	Particular	US$	Yangon USD	Mandalay USD	Naypwidaw USD	Taunggyi USD	Myitkyina USD	Lashio USD	Monywa USD	Myeik USD	Taungoo USD
1	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years	32,830,000	17,868,723	7,456,741	5,758,171	746,076	1,000,288	-	-	-	-
2	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders	6,500,000	6,500,000	-	-	-	-	-	-	-	-
3	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above	670,000	364,668	152,178	117,514	15,226	20,414	-	-	-	-
4	Operations, repayment of local loan and capital expenditure	20,004,274	10,996,664	3,661,620	-	1,303,694	-	1,921,233	365,949	1,738,259	16,855
		60,004,274	**35,730,056**	**11,270,539**	**5,875,685**	**2,064,996**	**1,020,702**	**1,921,233**	**365,949**	**1,738,259**	**16,855**

Details of local capital

Sr.	Particular	MMK	Yangon MMK	Mandalay MMK	Naypwidaw MMK	Taunggyi MMK	Myitkyina MMK	Lashio MMK	Monywa MMK	Myeik MMK	Taungoo MMK
1	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years										
2	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders										
3	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above										
4	Operations, repayment of local loan and capital expenditure	100,000	100,000								
		100,000	100,000	0	0	0	0	0	0	0	0

Sr.	Particular	Equ US$	Yangon US$	Mandalay US$	Naypwidaw US$	Taunggyi US$	Myitkyina US$	Lashio US$	Monywa US$	Myeik US$	Taungoo US$
1	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years										
2	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders										
3	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above										
4	Operations, repayment of local loan and capital expenditure	74	74								
		74	74	0							

Total investment

In MMK

Sr.	Particular	Equ MMK	Yangon MMK	Mandalay MMK	Naypwidaw MMK	Taunggyi MMK	Myitkyina MMK	Lashio MMK	Monywa MMK	Myeik MMK	Taungoo MMK
1	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years	44,550,310,000	24,247,857,651	10,118,797,685	7,813,838,147	1,012,425,504	1,357,391,014	0	0	0	0
2	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders	8,820,500,000	8,820,500,000	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above	909,190,000	494,854,238	206,506,075	159,466,085	20,661,745	27,701,857	0	0	0	0
4	Operations, repayment of local loan and capital expenditure	27,145,900,000	14,922,573,692	4,968,817,859	0	1,769,112,822	0	2,607,113,633	496,593,073	2,358,817,096	22,871,825
		81,425,900,000	48,485,785,581	15,294,121,618	7,973,304,231	2,802,200,071	1,385,092,871	2,607,113,633	496,593,073	2,358,817,096	22,871,825

In US$

Sr.	Particular	US$	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD	USD
1	Capitalized rent for Category 1 Properties under the Lease Agreements for a period of 25 years	32,830,000	17,868,723	7,456,741	5,758,171	746,076	1,000,288	0	0	0	0
2	One-time dividend to the Existing ILBC Shareholders	6,500,000	6,500,000	0	0	0	0	0	0	0	0
3	Provision for tax arising out of transaction in item 1 above	670,000	364,668	152,178	117,514	15,226	20,414	0	0	0	0
4	Operations, repayment of local loan and capital expenditure	20,004,348	10,996,738	3,661,620	0	1,303,694	0	1,921,233	365,949	1,738,259	16,855
		60,004,348	35,730,130	11,270,539	5,875,685	2,064,996	1,020,702	1,921,233	365,949	1,738,259	16,855

Annex 2.7(A)- List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with upfront lump sum rent payment)

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
1	YGN-A1	YIS Main Building	No.117 F,G,H, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.534 Acre 23272 ft^2	▪10 storey RC Building ▪57,400 ft2	(a) Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co., Ltd. (b) 999/1999-2000 (c) No(58/B),Inya Road Kamaryut Township, Yangon.	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 163/2001 (13 June 2001)	13.6.2001 to 12.6.2061	25years	Ks- 100,639 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
2	YGN-A2	YIS Satellite Campus	No.123,124,125 , Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.425 Acre 18523.812 ft^2	▪One 4 storey RC building and ▪One 3 storey RC building ▪31100 ft2	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 531/06 (26 July 2006)	26.7.2006 to 25.7.2066	25years	Ks- 81,852 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
3	YGN-A3	ILBC TMG	No.147,148, 149, 150, 178, 179, 180,181 151, 152, 174, 175,176, 177, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.710 Acre + 0.516 Acre = 1.226 acres 30925 ft^2 + 22,475 ft2= 53,400 ft2	▪2 storey RC building ▪18,490 ft2	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	60 years Grants ThaGaKa/Project/ Thingangyun 539/06 (26 July 2006) ThaGaKa/Project/ Thingangyun 519/06 (12 Sept 2006)	26.7.2006 to 25.7.2066 12.9.2006 to 11.9.2066	25years	Ks- 54,053 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
4	YGN-A4	YIS Sport Facilities	No.118, Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.898 Acre 39118 ft^2	▪4.5 storey RC Building ▪swimming pool, ▪gym ▪39,118 ft2	(a) Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co., Ltd. (b) 999/1999-2000 (c) No(58/B),Inya Road Kamaryut Township, Yangon	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 130/2001 (26 March 2004)	26.3.2004 to 25.3.2064	25years	Ks- 62,236 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
5	YGN-A5	YIS Staff Residence (1)	No. 202A, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.108 Acre 4693 ft^2	▪4 storey RC building 14,000 ft2	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 510/06 (26 July 2006)	26.7.2006 to 25.7.2066	25years	Ks- 102,254 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
6	YGN-A6	YIS Staff Residence (2)	No.189, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.112 Acre 4888 ft^2	▪4 storey RC building 15,000 ft2	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 532/06 (26 July 2006)	26.7.2006 to 25.7.2066	25years	Ks- 105,188 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
7	YGN-A7	YIS Staff Residence (3)	No. 202B, Thumingalar Housing, Thumingalar 3 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.109 Acre 4732 ft^2	▪4 storey RC building 14,000 ft2	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 538/06 (26 July 2006)	26.7.2006 to 25.7.2066	25years	Ks- 101,412 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.

Annex 2.7(B) - List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with yearly rent payment)

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
1	YGN-B1	YIS 5 storey building (Under construction)	No. 117 I, Survey Ward No. 24 + 26, Thumingalar Housing Part -2, Thingangyan township, Yangon.	0.172 acres 7490 ft2		(aa) U Tin Maung Win (bb) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon. Yangon.	60 years Grant Ta Ga Ka (Project) Thumingalar 359/2004 (8 Sep 04)	[8-9-2004 to 7-9-2064]	25years	Ks- 264,577 per meter square per year	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
2	YGN-B2	YIS Teacher Residence 203 (under construction)	No. 203, Survey Ward No. 24+26, Thumingalar Housing, Thingangyun township, Yangon.	0.213 acres 9289.5 ft2		(aa) U Tin Maung Win (bb) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon. Yangon.	60 years Grant Ta Ga Ka (Project) Thumingalar 466/2005 (7 Apr 06)	[7-4-2006 to 6-4-2066]	25years	Ks- Kyat 304,837 per square metre per annum	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.

Annex 2.7(C) - List of Properties for Land Right Authorization (different shorter terms lease)

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
1	YGN-C1	ILBC Kyaik Ka San (KKS)	No. 34, Thingangyun Rd, Tarmwe Tsp, Yangon	4883 m2 (1.2065 acre)	6 storey building	(aa) Myanmar Economic Holdings Limited (represented by Than Tun) (bb) 12/ Da Ga Na (N) 010320 (cc)	Land Grant Copies Not Sighted	Land Grant Copies Not Sighted	5 year 1 April 2016 31 March 2021	Kyat 60,000,000 for First Year and 5% increased annually	(aa) International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Tin Maung Win) (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
2	YGN -C2	Alin Yaung Yangon Private School + ILBC Yandnar (ALYY+YDN)	(1) No. 767, Yadanar St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp, Yangon (2) No. 781, Zanila 4 St, 16/1 Ward, Thingangyun township, Yangon. (3)No. 780 (A,B), Zanila 3 St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp, Yanngon.	49ft x 80ft= 3920ft^2 40ft * 60ft = 2400ft^2 20ft x 60ft = 1200ft^2		(aa)U Myint Tin (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 030512 (cc) (aa) U Ngwe Tun (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 074231 (cc)			1 year 1 June 2017 31 May 2018 1 year 1 June 2017 31 May 2018	Ks-159,720,000/Year	(aa) International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Tin Maung Win) (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
3	YGN -C3	IGCSE & A Level School	No 51 G/2, Survey Block No. 34D, Pin Shwe Nyaung Rd, Taw Win Pearl Housing, Tarmwe Tsp, Yangon	0.313 acre	5 Storey building	1(aa) U Shan Karan (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 031544 (cc) 2(aa) Daw Ni Mar Ka Lar (bb) 9/ Ma Ka Na (N) 010869 (cc)			2 year 15 March 2017 15 March 2019	Kyat 30,000,000/ month	(aa) International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Tin Maung Win) (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
4	YGN -C4	KG & Pri 1, 2 (Tar Yar Shwe Pyi)	No. 5K, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd, Yankin Tsp, Yangon	250ft/170ft x 300ft/220ft	2 Storey (34ft x 48ft) 4 buildings	(aa)Daw Mya Mya Yi (Third Party) (bb)12/ Ba Ta Hta (N) 031794 (cc) No. 5K, Tharyarshwepyi Housing, Thar Yar Shwe Pyi Rd, 16 Ward, Yankin Tsp, Yangon.			5 year 1 May 2015 30 April 2020	US$ 30,000/ month For first 3year US$ 36,000/month for next 2 year	1(aa)U Aung Zaw Win (bb) (cc) Myanmar (dd) 12/ Ta Ma Na (N) 068710 (ee) 2(aa) U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 59/B, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.
5	YGN – C5	KG & Pri 1, 2 (Hnin Si)	No. 37D, 8 Ward, Hnin Si Rd, Yankin Tsp, Yangon			(aa) Daw Khin Thein Kyi (Third Party) (bb) 12/ Ah Sa Na (N) 118871 (cc) No(28)E, Inya Myaing Road, Bahan Township, Yangon.			10 year 1 June 2017 31 May 2027	Ks-5,445,000 / year	(aa) U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
6.	YGN – C6	ILBC Preschool (Parami)	4 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon		Fourth Floor of Parami Sein Gay Har Centre, South West side 7200ft^2	(aa)U Han Win Htut (bb)12/ La Ma Ta (E) 000928 (cc) (aa)U Han Win Htut (bb)12/ La Ma Ta (E) 000928 (cc)			8 year 1 July 2012 30 June 2020	Kyat 4,000,000/ month for 1st year and 10% increase yearly up to 5th year, and to renegotiate afterwards	(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
		ILBC Preschool (Parami)	3 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon	Area (1370)ft^2	Third Floor of Parami Sein Gay Har Centre, Childern Playground side				3 years and 10 month 1 Sep 2016 30 June 2020	Kyat 1,250,000/ month for first year and 10% increase annually	(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
7.	YGN – C7	ILBC Preschool (Sanchaung)	No. 20, Khattar Rd, Thiri Khay Mar Ward, Sanchaung Tsp, Yangon	0.333Acre	With building	(aa)Daw Myo Myo Khine @ Daw Myint Myint Win (bb) 12/ Sa Ka Na (N) 055133 (cc) No. 20, Khattar Rd, Thiri Khay Mar Ward, Sanchaung Tsp, Yangon			5 year 1 sep 2017 31 Aug 2018	Ks-10,663,060/ month 10% increase annually	(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
8.	YGN – C8	ILBC Preschool (Tar Yar Shwe Pyi II)	No. 5F, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd, Yankin Tsp, Yangon	Area(length 200ft/220ft* Width 120ft/110ft	land	(aa)U Khin Maung Lwin @ Sin Kote (Third Party) (bb)12/ Ka Ta Ta (N) 021623 (cc) No. 5F/ Tharyawshwepyi Housing, Tharyarshwepyi Rd, 16Ward, Yankin Township, Yangon.			5 year 1 May 2015 30 April 2020	US$ 15,000/ month for first 3year (US$ 540000) and US$ 18,000/ month for next 2 year(US$ 432,000)	1(aa)U Aung Zaw Win (bb) (cc) Myanmar (dd) 12/ Ta Ma Na (N) 068710 (ee) 2(aa) U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 59/B, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.

Annex 2.7(A) - List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with upfront lumpsum rent payment)

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
1	MDY-A1	ILBC IGCSE (II)	1/A, 6F, Ma Har Myaing 2 Ward, Ma Har Aung Myay Township, Mandalay	0.2665 Acre + 0.4917 Acre = 0.7582 Acre	▪ 4 storey RC building ▪ 2 storey RC building ▪ 18,490 ft2	(a) Daw Yu Par Myint (b) 12/ Da Ga Na (N) 006548 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon	30 years Grant 010799/12-13 (3 May 13) 010798/12-13 (3 May 13)	11-9-2006 to 10-9-2036	25years	Ks- 119,313 per meter square per year	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.
2	MDY-A2	ILBC Staff Residence	No. Ta-1/31, Corner of Kayaypin Str and Padauk Str., Chan Mya Tar Si Township, Mandalay	0.2112 Acre	6 floor building	(aa) Daw Yu Par Myint (bb) 12/ Da Ga Na (N) 006548 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon	30 years Grant 028855/16-17 (7 Feb 17)	13-3-1989 to 12-3-2019	25years	Ks- 54,902 per meter square per year	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.

Annex 2.7(C) - List of Properties for Land Right Authorization (different shorter terms lease)

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
1	MDY – C1		No. 78, Beside Yangon-Mandalay Highway Rd, The Prince Hotel Compound (North)	2Acre East176ft, west 174ft, South 560ft, North 496ft	6 warehouse 60ft x 30ft Children play ground and car parking	(aa)U Aye Ko (represented by Nan Soe Win Paing) (bb) 13/ Ka Ma Na (N) 084575 (cc) 78street, Yangon-Mandalay high way, The Prince Hotel, Mandaly.	Land Grant Copies Not Sighted	Land Grant Copies Not Sighted	5 year 1 Jan 2016 1 Jan 2021	Ks- 360,000,000/ year	(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.
2	MDY – C2	ILBC IGCSE MDY G3	No. Ma 6/15-16-17, 18, Corner of Theik Pan and 60 St, Myo Thit 1, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay		RC 3 floor building 40ft x 100ft land 103 x 130 ft	(aa)Daw Mar Ywe (Third Party) (bb)1/ Ba Ma Na (N) 045804 (cc) Ma-7/ 24, Padauk street and corner of 61 street, Myothit (1), ChanMyathazi Township, Mandalay.			1 year 1 June 2017 31 May 2018 1year and 6 months 1 Jan 2017 30 June 2018	Ks-11,500,000/ month Ks-3,000,000/ month	(aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)
3	MDY – C3	ILBC Preschool 2 MDY	U Paing (1-D/ 2-Ta) No. Ma -23, Myo Thit 1 Ward, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay		2 Floor building	(aa)U Naung Naung Latt (Third Party) (bb)9/ Ma Ya Ma (N) 092068 (cc)29st*80st conner,Haymarzala ward, Chanayetharzan Township, Mandalay.			4 year 1 June 2016 31 May 2020	Kyat 6,150,000/ month for 1st two year 6,765,000 for each month for last two year	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)
4	MDY – C4	ILBC Preschool 3 MDY	No.19, Ma/1, Corner of ThatePan St and 64 St,Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay			(aa)Daw Than Tin (Third Party) (bb)13/ La Ya Na (N) 075239 (cc)60st, between 42st and 43st,Pa -8,48(Ka) Maha Aung Myay Township, Mandalay.			1 year 2 Aug 2017 1 Aug 2018	Ks-4,840,000/ month	(aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
5	MDY – C5	ILBC Preschool 4 MDY	No. Ta-7/Na Gyi-8, Bogyoke Village, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay		RC 2 Floor building	(aa)Daw Kyi Kyi Khine (represented by U Tin Shwe) (Third Party) (bb)13/Ma Na Na (N) 012624 (cc) (Ma-10/31) Myothit (1), Chamyatharzi Township, Mandaly.			2 year 3 Aug 2017 2 Aug 2019	Ks-3,300,000/ month	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)
6	MDY – C6	ILBC Preschool 5 MDY	No. Ma -1, Mahar Myaing 1 Ward, Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay	0.3395 Acre	2 Floor Building and 2 garage	(aa)Daw Mya Hnin Wai (Third Party) (bb)12/ Ma Ya Ka (N) 080952 (cc)(Ta-5/60),64st, Myothit,Chanmyatharzi Township, Mandalay.			1½ years 1 July 2017 31 Dec 2018	Ks-5,000,000/ month	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)
7	MDY – C7	ILBC Preschool 6 MDY	No. Ma-24, Pha-1, Myo Thit Ward 1, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay		2 Floor building and 2 garage	(aa)Daw Chone Say (Third Party) (bb) 13/ La Ya Na (N) 120229 (cc) No. Ma 1/8 65 st, theik pan Road, between 43st and 44 st.			1 year 1 July 2017 30 June 2018	Ks-6,000,000/ month	(aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)
8	MDY-C8	YIS (under construction)	No. Ma 42, Bet: Pyin Oo Lwin Road and 52nd street and 43rd street, South Ye Mon Quarter, Maha Aung Myay Township, Mandalay.			(aa)Daw Swe Swe Maw (represented by Daw Mi Mi Than) (Third Party) (bb) 9/Ma Ya Ka (N) 059355 (cc) Na-G-3/25, Myo Thit(1), Mandalay			10 year 1 March 2018 28 Feb 2028	Ks-8,000,000/ month	(aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)
9	MDY-C9	A Lin Yaung Private High School & Pr	Ma 15/16, Corner of 56th Street and Theikpan Street, South Yemon Quarter, Maha Aung Myay Township, Mandalay.								

Annex 2.7(A) - List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with upfront lumpsum rent payment)

			12 (b) (i)	12 (b) (ii)	12 (b) (ii)	12 (b) (iii)	12 (b) (iv)	12 (b) (v)	12 (b) (vi)	12 (b) (vii)	12 (b) (xi)
	City	Property Name	Location	Area of the Land	Building [Floor and Area of the building]	Owner of the Land (aa)Name/company/department (bb) National Registration Card No. (cc) Address	Types of Land	Period of land grant	Contract Duration Year, Start Date to End Date	Lase rate	Lessee (aa) Name/ Name of Company/Department (bb) Father's Name (cc) Citizenship (dd) ID No./ Passport No. (ee) Residence Address
1	NPT-A1	ILBC IGCSE & Preschool A Lin Yaung Private School	No. D-01, 2/Western Hotel Zone, Dekkhina Thiri Township, Nay Pyi Taw	16 Acre 696960 ft^2	2 Storey Building & Swimming Pool [108,120 ft^2]	1(aa) U Tin Maung Win (bb) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon 2(aa) Daw Yu Par Myint (bb) 12/ Da Ga Na (N) 006548 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon	30 years Grant Dekkhina Thiri, New-262/ 2013-14 (17 Feb 14)	[17-2-2014 to 16-2-2044]	25years	Ks- 4,926 per meter square per year	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. Annex 2.8

Profit and Loss overview (All regions & States)

	MMK in millions	FY17	FY18	FY19	FY20	FY21	FY22	FY23	FY24
	No of students	7,928	8,535	8,803	9,078	9,358	9,647	9,938	10,234
	Average fee per student	4.45	4.75	5.06	5.40	5.76	6.15	6.57	7.01
	Student Tuition Fee	35,297	40,514	44,566	49,022	53,924	59,317	65,248	71,773
	Summer Fee	843	612	673	741	815	896	986	1,084
	EPC Fee	921	1,049	1,154	1,270	1,397	1,536	1,690	1,859
	School Bus Fee	408	630	693	763	839	923	1,015	1,117
	Other income	186	187	187	187	187	187	187	187
	Total revenue	**37,655**	**42,993**	**47,273**	**51,982**	**57,162**	**62,859**	**69,126**	**76,020**
	Growth %								
	No of students		*7.7%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.0%*	*3.0%*
	Average fee per student		*6.6%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.8%*	*6.8%*
	Student Tuition Fee		*14.8%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Summer Fee		*-27.4%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	EPC Fee		*14.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	School Bus Fee		*54.7%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Other income		*0.6%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*
	Total revenue		*14.2%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Expenses								
	Staff salaries	(16,435)	(19,398)	(21,330)	(23,454)	(25,791)	(28,362)	(31,190)	(34,300)
	Service fees	(105)	-	(132)	(145)	(159)	(175)	(193)	(212)
Note A	Teaching materials	(640)	(711)	(803)	(884)	(972)	(1,068)	(1,175)	(1,292)
Note B	Maintenance & repairs	(516)	(438)	(648)	(712)	(783)	(861)	(947)	(1,041)
Note C	Rents	(9,120)	(9,491)	(6,429)	(7,070)	(7,774)	(8,549)	(9,401)	(10,339)
Note D	Other overhead exps	(2,344)	(3,174)	(3,490)	(3,838)	(4,221)	(4,641)	(5,104)	(5,613)
Note E	Printing & stationeries	(147)	(156)	(185)	(203)	(223)	(246)	(270)	(297)
	Depreciation	(1,641)	(1,652)	(2,060)	(2,265)	(2,491)	(2,739)	(3,012)	(3,312)
Note F	Administration exps	(624)	(1,232)	(1,355)	(1,490)	(1,638)	(1,802)	(1,981)	(2,179)
	Total expenses	**(31,573)**	**(36,254)**	**(36,431)**	**(40,060)**	**(44,052)**	**(48,443)**	**(53,272)**	**(58,585)**
	Profit before Tax	6,082	6,739	10,842	11,922	13,110	14,417	15,854	17,435
	Provision for Income tax	(2,223)	(1,894)	(2,711)	(2,980)	(3,277)	(3,604)	(3,963)	(4,359)
	NPAT	**3,859**	**4,845**	**8,132**	**8,941**	**9,832**	**10,812**	**11,890**	**13,076**
	NPAT margin %	10.2%	11.3%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. Annex 2.8

Profit and Loss overview (Yangon)

	MMK in millions	FY17	FY18	FY19	FY20	FY21	FY22	FY23	FY24
	No of students	3,829	3,987	4,049	4,113	4,164	4,230	4,292	4,355
	Average fee per student	6.14	6.48	6.97	7.50	8.09	8.71	9.39	10.12
	Student Tuition Fee	23,498	25,839	28,214	30,835	33,692	36,859	40,308	44,069
	Summer Fee	308	239	263	290	318	350	385	424
	EPC Fee	316	377	415	456	502	552	607	668
	School Bus Fee	222	298	328	361	397	436	480	528
	Other income	86	86	86	86	86	86	86	86
	Total revenue	**24,431**	**26,839**	**29,305**	**32,027**	**34,995**	**38,284**	**41,866**	**45,774**
	Growth %								
	No of students		*4.1%*	*1.6%*	*1.6%*	*1.2%*	*1.6%*	*1.5%*	*1.5%*
	Average fee per student		*5.6%*	*7.5%*	*7.6%*	*7.9%*	*7.7%*	*7.8%*	*7.7%*
	Student Tuition Fee		*10.0%*	*9.2%*	*9.3%*	*9.3%*	*9.4%*	*9.4%*	*9.3%*
	Summer Fee		*-22.4%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	EPC Fee		*19.1%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	School Bus Fee		*34.4%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Other income		*-0.4%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*
	Total revenue		*9.9%*	*9.2%*	*9.3%*	*9.3%*	*9.4%*	*9.4%*	*9.3%*
	Expenses								
	Staff salaries	(10,664)	(12,110)	(13,222)	(14,450)	(15,790)	(17,273)	(18,890)	(20,653)
	Service fees	(68)	-	(82)	(89)	(98)	(107)	(117)	(128)
Note A	Teaching materials	(415)	(444)	(498)	(544)	(595)	(651)	(712)	(778)
Note B	Maintenance & repairs	(335)	(274)	(401)	(439)	(479)	(524)	(573)	(627)
Note C	Rents	(5,917)	(5,925)	(3,985)	(4,356)	(4,759)	(5,207)	(5,694)	(6,225)
Note D	Other overhead exps	(1,521)	(1,982)	(2,164)	(2,365)	(2,584)	(2,827)	(3,091)	(3,380)
Note E	Printing & stationeries	(95)	(97)	(114)	(125)	(137)	(150)	(164)	(179)
	Depreciation	(1,065)	(1,032)	(1,277)	(1,396)	(1,525)	(1,668)	(1,824)	(1,995)
Note F	Administration exps	(405)	(769)	(840)	(918)	(1,003)	(1,097)	(1,200)	(1,312)
	Total expenses	**(20,485)**	**(22,632)**	**(22,584)**	**(24,682)**	**(26,969)**	**(29,503)**	**(32,264)**	**(35,276)**
	Profit before Tax	3,946	4,207	6,721	7,345	8,026	8,780	9,602	10,498
	Provision for Income tax	(1,442)	(1,182)	(1,680)	(1,836)	(2,006)	(2,195)	(2,400)	(2,625)
	NPAT	**2,504**	**3,025**	**5,041**	**5,509**	**6,019**	**6,585**	**7,201**	**7,874**
	NPAT margin %	10.2%	11.3%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd.

Annex 2.8

Profit and Loss overview (Mandalay)

	MMK in millions	FY17	FY18	FY19	FY20	FY21	FY22	FY23	FY24
	No of students	2,607	2,844	2,933	3,025	3,118	3,215	3,312	3,410
	Average fee per student	2.80	3.13	3.34	3.57	3.81	4.06	4.34	4.63
	Student Tuition Fee	7,292	8,915	9,807	10,787	11,866	13,053	14,358	15,794
	Summer Fee	228	125	138	151	167	183	202	222
	EPC Fee	288	297	327	359	395	435	478	526
	School Bus Fee	128	200	220	242	266	293	322	355
	Other income	38	42	42	42	42	42	42	42
	Total revenue	**7,974**	**9,579**	**10,533**	**11,582**	**12,736**	**14,006**	**15,402**	**16,938**
	Growth %								
	No of students		*9.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.0%*	*3.0%*
	Average fee per student		*12.0%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.8%*	*6.8%*
	Student Tuition Fee		*22.3%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Summer Fee		*-45.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	EPC Fee		*3.1%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	School Bus Fee		*56.1%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Other income		*10.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*
	Total revenue		*20.1%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Expenses								
	Staff salaries	(3,481)	(4,322)	(4,753)	(5,226)	(5,747)	(6,319)	(6,949)	(7,642)
	Service fees	(22)	-	(29)	(32)	(35)	(39)	(43)	(47)
Note A	Teaching materials	(136)	(158)	(179)	(197)	(216)	(238)	(262)	(288)
Note B	Maintenance & repairs	(109)	(98)	(144)	(159)	(174)	(192)	(211)	(232)
Note C	Rents	(1,931)	(2,115)	(1,433)	(1,575)	(1,732)	(1,905)	(2,095)	(2,304)
Note D	Other overhead exps	(496)	(707)	(778)	(855)	(940)	(1,034)	(1,137)	(1,251)
Note E	Printing & stationeries	(31)	(35)	(41)	(45)	(50)	(55)	(60)	(66)
	Depreciation	(347)	(368)	(459)	(505)	(555)	(610)	(671)	(738)
Note F	Administration exps	(132)	(275)	(302)	(332)	(365)	(401)	(441)	(485)
	Total expenses	**(6,686)**	**(8,078)**	**(8,117)**	**(8,926)**	**(9,815)**	**(10,794)**	**(11,870)**	**(13,053)**
	Profit before Tax	1,288	1,502	2,416	2,656	2,921	3,212	3,532	3,885
	Provision for Income tax	(471)	(422)	(604)	(664)	(730)	(803)	(883)	(971)
	NPAT	**817**	**1,080**	**1,812**	**1,992**	**2,191**	**2,409**	**2,649**	**2,914**
	NPAT margin %	10.2%	11.3%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%

International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. Annex 2.8

Profit and Loss overview (Naypyitaw)

	MMK in millions	FY17	FY18	FY19	FY20	FY21	FY22	FY23	FY24
	No of students	435	511	527	544	561	578	596	615
	Average fee per student	3.30	3.78	4.04	4.31	4.59	4.90	5.22	5.57
	Student Tuition Fee	1,435	1,934	2,127	2,340	2,574	2,832	3,115	3,426
	Summer Fee	104	70	77	84	93	102	112	123
	EPC Fee	146	153	169	186	204	225	247	272
	School Bus Fee	6	30	33	36	40	44	48	53
	Other income	32	23	23	23	23	23	23	23
	Total revenue	**1,723**	**2,210**	**2,428**	**2,669**	**2,933**	**3,225**	**3,545**	**3,897**
	Growth %								
	No of students		*17.5%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*	*3.1%*
	Average fee per student		*14.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*	*6.7%*
	Student Tuition Fee		*34.7%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Summer Fee		*-33.1%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	EPC Fee		*5.4%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	School Bus Fee		*409.3%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*	*10.0%*
	Other income		*-28.6%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*	*0.0%*
	Total revenue		*28.3%*	*9.9%*	*9.9%*	*9.9%*	*9.9%*	*9.9%*	*9.9%*
	Expenses								
	Staff salaries	(752)	(997)	(1,096)	(1,204)	(1,324)	(1,455)	(1,599)	(1,758)
	Service fees	(5)	-	(7)	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)
Note A	Teaching materials	(29)	(37)	(41)	(45)	(50)	(55)	(60)	(66)
Note B	Maintenance & repairs	(24)	(23)	(33)	(37)	(40)	(44)	(49)	(53)
Note C	Rents	(417)	(488)	(330)	(363)	(399)	(439)	(482)	(530)
Note D	Other overhead exps	(107)	(163)	(179)	(197)	(217)	(238)	(262)	(288)
Note E	Printing & stationeries	(7)	(8)	(9)	(10)	(11)	(13)	(14)	(15)
	Depreciation	(75)	(85)	(106)	(116)	(128)	(141)	(154)	(170)
Note F	Administration exps	(29)	(63)	(70)	(76)	(84)	(92)	(102)	(112)
	Total expenses	**(1,444)**	**(1,863)**	**(1,871)**	**(2,057)**	**(2,261)**	**(2,485)**	**(2,732)**	**(3,003)**
	Profit before Tax	278	346	557	612	673	740	813	894
	Provision for Income tax	(102)	(97)	(139)	(153)	(168)	(185)	(203)	(223)
	NPAT	**177**	**249**	**418**	**459**	**505**	**555**	**610**	**670**
	NPAT margin %	10.2%	11.3%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%	17.2%

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE
ILBC
IGCSE & A LEVEL School
No. 34, Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01- 545736, 01-400156
E-mail : info@ilbc.net.mm

0 7 MAY 2018

Staff welfare plan

- Leave allowance in accordance with the Law
- Benefit under Social Security Act
- Other social welfare program from the Company including trainings

International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.
No.58/B, Inya Street, (10)Qt, Kamaryut Tsp, Yangon
Ref ....
Date ....

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE
ILBC
IGCSE & A LEVEL
School
No. 34, Laydauntkan Road, Tamwe Township, Yangon, Myanmar.
Telephone : 01-545720, 01- 545736, 01-400156
E-mail : info@ilbc.net.mm

07 MAY 2018

Corporate Social Responsibility Plan

ALY shares its local curriculum with monastic schools. U Tin Maung Win also shares (for free) his written publications on education methodology and pedagogy with school teachers and monastery personnel. ILBC is looking to participate more actively in providing training for monastic school teachers and those teachers that are part of the Ministry of Education. Lastly, ILBC shall continue to play its part of a good corporate citizen by donating towards the building of monastic schools and the purchase of provisions during natural disasters, as and when required.

International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd. No.58/B, Inya Street, (10)Qt, Kamaryut Tsp, Yangon
Ref ....
Date ....

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

ILBC aims to provide a safe environment for its students and staff members. Although existing campus buildings may be housed in locations that are 10+ years old, management plans to install several safety protocols across these different locations, on the recommendation of the fire departments and an externally-appointed fire safety consultant. Examples of such suggestions include: plans to install new safety additional fire safety equipment (such as water tanks, additional pipes carrying water, additional smoke detectors), increase the number of fire extinguishers (both those that are fixed to a wall and those that are mobile (i.e. on wheels)). Lastly, management will improve the fire safety training for its staff members, and may be repeated several times during the school term so as to adequately prepare for an event of emergency.

Yangon/Mandalay/Naypyitaw Region Annex 2.11

International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

ILBC/YIS/ALY teachers and monthly salary

Description	Currency	All regions and states			YGN-MDY-NPT		
		No. of Pax	Salary Range		No. of Pax	Salary Range	
Superintendent Principal	MMK	2	2,500,000	2,800,000	2	2,500,000	2,800,000
Division Head	MMK	78	300,000	2,500,000	60	300,000	2,500,000
Teacher Training Department	MMK	1	2,300,000	2,300,000	1	2,300,000	2,300,000
Department Head	MMK	38	360,000	2,300,000	38	360,000	2,300,000
Teachers (Local)	MMK	1,632	144,000	1,500,000	1227	144,000	1,500,000
Teachers (Foreigner)	USD	100	1,000	3,775	92	1,000	3,775
Total		1,851			1420		

ILBC/YIS/ALY management and support staff salary

Description	Currency	All regions and states			YGN-MDY-NPT		
		No. of Pax	Salary Range		No. of Pax	Salary Range	
Senior management (Managers, senior officials)	MMK	10	750,000	2,700,000	10	750,000	2,700,000
Supporting Staff	MMK	484	144,000	2,000,000	408	144,000	2,000,000
Technicians AC/ Electrician/ IT	MMK	110	144,000	1,700,000	101	144,000	1,700,000
Cleaners	MMK	231	144,000	265,000	189	144,000	265,000
Security	MMK	286	144,000	470,000	237	144,000	400,000
Total		1,121			945		

	All regions and states	YGN-MDY-NPT
Total teachers and staff	2,972	2,365
Local	2,872	2,273
Foreign	100	92

International Languages and Business Center (ILBC) Co., Ltd.

ILBC Number of students Annex 2.12

Grade levels	Yangon	Mandalay	Naypyidaw
Sub-total (Pre-school)	**1,045**	**1,040**	**148**
Sub-total (GCSE)	**2,308**	**1,779**	**291**
Sub-total (GCSE Weekend)	**78**	**-**	**-**
Summer Programme	**794**	**838**	**406**
English Proficiency Course	**470**	**471**	**213**
Total	**4,695**	**4,128**	**1,058**

YIS Number of students

Grade levels	Yangon	Mandalay	Naypyidaw
Pre-school			
Pre-School	12	-	-
Pre-Kindergarten	19	-	-
Sub-total (Pre-school)	**31**	**-**	**-**
Kindergarten	23	-	-
Grade 1	28	-	-
Grade 2	35	-	-
Grade 3	34	-	-
Grade 4	38	-	-
Grade 5	46	-	-
Grade 6	44	-	-
Grade 7	44	-	-
Grade 8	43	-	-
Grade 9	44	-	-
Grade 10	43	-	-
Grade 11	47	-	-
Grade 12	39	-	-
Sub-total (US curriculum)	**508**	**-**	**-**
Summer Programme	-	-	-
English Proficiency Course	-	-	-
Total	**539**	**-**	**-**

ALY Number of students

Grade levels	Yangon	Mandalay	Naypyidaw
Pre-school	-	-	-
Kindergarten	23	-	5
Primary 1	9	-	8
Primary 2	5	-	10
Primary 3	3	-	9
Primary 4	3	-	3
Primary 5	2	-	1
Primary 6	2	-	5
Secondary 1	2	-	3
Secondary 2	3	-	3
Secondary 3	2	-	1
Secondary 4	2	-	3
Secondary 5	-	-	-
Secondary 6	-	-	-
Sub-total (National Curriculum)	**56**	**-**	**51**
Summer Programme	**15**	**-**	**14**
English Proficiency Course	**-**	**-**	**-**
Total	**71**	**-**	**65**

International Languages and Business Center (ILBC) Co., Ltd. Annex 2.12

ILBC (Pre to K-12) Tuition fees (in MMK)

	Payment	Yangon	Mandalay	Naypyidaw
Pre-school				
Duration: 12 months				
Pre-school (Full day)	Monthly	235,000	220,000	235,000
Pre-school (Half day)	Monthly	150,000	-	-
Summer	One-time payment	215,000	215,000	-
GCSE				
Duration: 10 months				
Kindergarten	Monthly	384,000	320,000	384,000
Primary 1	Monthly	420,000	330,000	420,000
Primary 2	Monthly	420,000	330,000	420,000
Primary 3	Monthly	420,000	330,000	420,000
Primary 4	Monthly	437,000	340,000	437,000
Primary 5	Monthly	437,000	340,000	437,000
Primary 6	Monthly	437,000	340,000	437,000
Secondary 1	Monthly	460,000	349,000	460,000
Secondary 2	Monthly	460,000	349,000	460,000
Secondary 3	Monthly	460,000	349,000	460,000
Secondary 4	Monthly	460,000	379,000	460,000
Secondary 5	Monthly	480,000	389,000	480,000
Secondary 6	Monthly	500,000	399,000	500,000
GCSE (Weekend)				
Duration: 10 months				
Kindergarten	Monthly	220,000	190,000	-
Primary 1 & 2	Monthly	220,000	200,000	-
Primary 3 & 4	Monthly	220,000	210,000	-
Primary 5 & 6	Monthly	220,000	220,000	-
Secondary 1 & 2	Monthly	230,000	230,000	-
Secondary 3 & 4	Monthly	230,000	-	-
Summer Programme				
English	One-time payment	415,000	415,000	375,000
Maths	One-time payment	115,000	115,000	115,000
Myanmar	One-time payment	85,000	85,000	85,000
Music	One-time payment	115,000	115,000	115,000
Art	One-time payment	115,000	115,000	115,000
Swimming	One-time payment	120,000	120,000	130,000
Football	One-time payment	90,000	-	-
Basketball	One-time payment	90,000	-	-
Volleyball	One-time payment	90,000	-	-
Badminton	One-time payment	90,000	-	-
Chess	One-time payment	-	85,000	-
Information Technology	One-time payment	120,000	120,000	120,000
English Proficiency Course **Duration: 4.5 months per semester** **No. of semesters per year: 2**	One-time payment per semester	395,000	310,000	375,000

International Languages and Business Center (ILBC) Co., Ltd. Annex 2.12

YIS (Pre to K-12) Tuition fees (in US$)

	Payment	Yangon	Mandalay	Naypyidaw
Duration: 10 months				
Pre-school	Monthly	900	-	-
Pre-KG	Monthly	1,000	-	-
KG	Monthly	1,655	-	-
Grade 1	Monthly	1,837	-	-
Grade 2	Monthly	1,837	-	-
Grade 3	Monthly	1,837	-	-
Grade 4	Monthly	1,837	-	-
Grade 5	Monthly	1,837	-	-
Grade 6	Monthly	1,837	-	-
Grade 7	Monthly	1,837	-	-
Grade 8	Monthly	1,837	-	-
Grade 9	Monthly	2,006	-	-
Grade 10	Monthly	2,006	-	-
Grade 11	Monthly	2,006	-	-
Grade 12	Monthly	2,006	-	-
Summer Programme		-	-	-
English Proficiency Course		-	-	-

International Languages and Business Center (ILBC) Co., Ltd. Annex 2.12

ALY (Pre to K-12) Tuition fees (in MMK)

	Payment	Yangon	Mandalay	Naypyidaw
Duration: 10 months				
Pre-school	Monthly	180,000	-	-
KG	Monthly	284,000	-	284,000
Grade 1	Monthly	370,000	-	370,000
Grade 2	Monthly	370,000	-	370,000
Grade 3	Monthly	370,000	-	370,000
Grade 4	Monthly	387,000	-	387,000
Grade 5	Monthly	387,000	-	387,000
Grade 6	Monthly	387,000	-	387,000
Grade 7	Monthly	410,000	-	410,000
Grade 8	Monthly	410,000	-	410,000
Grade 9	Monthly	410,000	-	410,000
Grade 10	Monthly	410,000	-	410,000
Grade 11	Monthly	430,000	-	430,000
Grade 12	Monthly	450,000	-	450,000
Summer Programme				
English (4 skills *)	One-time payment	415,000	-	-
English (Text & Grammar)	One-time payment	200,000	-	-
Maths	One-time payment	200,000	-	200,000
Art	One-time payment	115,000	-	-
Computing	One-time payment	120,000	-	-
Grade 9 additional tuition	One-time payment	600,000	-	-
Grade 10 additional tuition	One-time payment	600,000	-	-
Science	One-time payment	-	-	200,000
Myanmarsar	One-time payment	-	-	85,000
English Proficiency Course		-	-	-

* 4 skills refer to Speak, Read, Write, Listen

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၃၀၀ကျပ် K 300

“လုပ်ငန်းတံဆိပ်အမည်အမှတ်အသားကို မိမိတစ်ဦးတည်းမှုပိုင်အဖြစ်မှတ်ပုံတင်သွင်းခြင်း”

၂၀၁၅-ခုနှစ်၊ မေလ (၂၀)ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့စာချုပ်စာတမ်းများမှတ်ပုံတင်ရုံး၌ အောက်အမည်ပါသူက မှတ်ပုံတင်သွင်းသည်မှာ -

မှတ်ပုံတင်သွင်းကြေညာသူ ။ ။ ဦးတင်မောင်ဝင်း (ဘ) ဦးတင်မောင်
၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄
အမှတ်(၅၈/ဘီ)၊ အင်းယားလမ်း၊
ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

“တံဆိပ်အမည်အမှတ်အသား”

၁။ အထက်တွင် ကပ်နှိပ်ဖော်ပြထားသော လုပ်ငန်းတံဆိပ်အမည်အမှတ်အသားမှာ **“အလင်းရောင်ကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်း”**၏ အမည်အမှတ်အသားဖြစ်ပါသည်။ အလင်းရောင်ကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်းသည် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန၏ (၃၁.၇.၂၀၁၄)ရက်စွဲပါ မှတ်ပုံတင်နံပါတ်-ကက-၁၃/၀၉/၁၂၅ ဖြင့် တရားဝင် တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ခွင့်ရရှိပြီးဖြစ်သည့် ကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်းဖြစ်ပါသည်။

၂။ **“အလင်းရောင်ကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်း”**၏ လုပ်ငန်းတံဆိပ်အမည်အမှတ်အသား၏ ပုံသဏ္ဌာန်မှာ အဝါရောင်ဒိုင်းပုံသဏ္ဌာန်ဖြစ်ပြီး ဒိုင်း၏အပေါ်ပိုင်းတွင် အောက်ခံအစိမ်းရောင်ပေါ်၌ **“အလင်းရောင်”** ဟူသောစာတမ်းကို အဖြူရောင်ဖြင့် ရေးသားဖော်ပြကာ ဒိုင်း၏အောက်ပိုင်းအောက်ခံအဝါရောင်ပေါ်၌ စာအုပ်ပုံပါရှိပါသည်။ ၄င်းအပြင်အဝါရောင်ဒိုင်းပုံသဏ္ဌာန်၏ အပေါ်ဘက်၌ လိမ္မော်ရောင်ခြင်္သေ့ရုပ်၊ အဝါရောင်ဒိုင်း

" တံဆိပ်အမည်အမှတ်အသားကို မိမိတစ်ဦးတည်းမူပိုင်အဖြစ် မှတ်ပုံတင်သွင်းကြော်ငြာခြင်း "

၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ မတ်လ (၁၀) ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့ စာချုပ်စာတမ်းများမှတ်ပုံတင်ရုံး၌ မှတ်ပုံတင်သွင်းသည်မှာ -

<u>မှတ်ပုံတင်သွင်းကြေညာသူ</u> ။ ။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘာသာစကားနှင့်စီးပွားရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်လ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီလီမိတက်

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED.

ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၃၁၉၄/၂၀၁၃-၂၀၁၄

အမှတ် (၅၈-ဘီ)၊ အင်းလျားလမ်း၊ အမှတ် (၁၀) ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(ယင်းကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား ဒါရိုက်တာအဖွဲ့၏ (၁၂-၃-၂၀၁၄) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သောအစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသူ မန်းနေးဂျင်းဒါရိုက်တာ၏ကိုယ်ရေးအရာရှိ ဦးလှမြတ်သူ (၉/မလန (နိုင်) ၀၇၂၀၉) မှ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။)

" တံဆိပ်အမည်အမှတ်အသား "

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း
SPECIAL ADHESIVE
၃၀၀ကျပ် K 300

" တံဆိပ်အမည်အမှတ်အသားကို မိမိတစ်ဦးတည်းမူပိုင်အဖြစ် မှတ်ပုံတင်သွင်းကြော်ငြာခြင်း "

၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ မေလ (၃) ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့ စာချုပ်စာတမ်းများမှတ်ပုံတင်ရုံး၌ မှတ်ပုံတင်သွင်းသည်မှာ -

မှတ်ပုံတင်သွင်းကြေညာသူ ။ ။ အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘာသာစကားနှင့်စီးပွားရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်လ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီလီမိတက်
INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE (ILBC) COMPANY LIMITED.
ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ် - ၃၁၉၄/၂၀၁၃-၂၀၁၄
အမှတ် (၅၈-ဘီ)၊ အင်းလျားလမ်း၊ အမှတ် (၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

(ယင်းကုမ္ပဏီ၏ကိုယ်စား ဒါရိုက်တာအဖွဲ့၏ (၂၀-၅-၂၀၁၄) နေ့တွင် ကျင်းပပြုလုပ်သောအစည်းအဝေးဆုံးဖြတ်ချက်အရ တာဝန်ပေးအပ်ခြင်းခံရသူ မန်းနေးဂျင်းဒါရိုက်တာ၏ကိုယ်ရေးအရာရှိ ဦးလှမြတ်သူ (ဘ) ဦးတိုးမောင် (၉/မလန (နိုင်) ၀၈၇၂၀၉) မှ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်။)

" တံဆိပ်အမည်အမှတ်အသား "

ILBC

0035322



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
စီမံရေးရာဌာန

(၂၀၁၇ / ၂၀၁၈) နှစ် လုပ်ငန်းလိုင်စင်   ၀၃၃၈၂၀၀၀၅

(စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ သိုလှောင်ရုံသုံးစွဲရန် အထောက်အကူပစ္စည်းထုတ်လုပ်ခြင်း၊
ရောင်းချခြင်း၊ တည်ခင်းခြင်း၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း၊ အခြားလုပ်ငန်း)

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာနည်းဥပဒေအခန်း (၂)၊ နည်းဥပဒေ ၃ (ဈ)အရ
အောက်အမည်ပါသူတို့အား လိုင်စင်နှုန်း ၂၀၀၀၀၀/- စာဖြင့် (နှစ်သိန်းတိတိ)
ပေးသွင်းစေပြီး သဃ်န်းကျွန်း မြို့နယ်၊ နန္ဒင်းကုန်း ရပ်ကွက်၊
သုဒဿန လမ်း၊ အမှတ် ၁၁၇/၁၁၈
အခန်းအမှတ် တွင် YIS အမည်ပါ
စာသင်ကျောင်း ဆိုင်/လုပ်ငန်းအား လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြု၍ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေး
လိုက်သည်။

လိုင်စင်ခွင့်ပြုချက်ရရှိသူ

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ်	လိပ်စာ
၁။	ဦးတင်မောင်ဝင်း	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄	အမှတ် ၅၈/ဘီ၊ အင်းယားလမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်။
၂။			
၃။			
၄။			
၅။			

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်။
ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်အား မြင်သာသောနေရာတွင် မှန်ဘောင်ဖြင့် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။
လိုင်စင်အမှတ် ၀၃၃၈၂၀၀၀၅
မြို့နယ် သဃ်န်းကျွန်း

ကျောဘက်ပါညွှန်ကြားချက်များကိုလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
ခရိုင်စည်ပင်သာယာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံး
(အရှေ့ပိုင်းခရိုင်) ဌာနမှူး

လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူလိုက်နာရန် စည်းကမ်းချက် ညွှန်ကြားချက်များ

၁။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် လုပ်ငန်းတည်နေရာ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ အများပြည်သူအား လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ အနှောင့်အယှက်တစ်စုံတစ်ရာ မဖြစ်ပေါ်စေရ။ လုပ်ငန်းကို ခွင့်ပြုသည့် ဥပစာအတွင်း၌သာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၂။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ပိုင်ဆိုင်မှု အရှုပ်အရှင်း ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအရ ကန့်ကွက်မှုများနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။

၃။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် ပြဋ္ဌာန်းထားသော တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များ အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများ၏ အခါအားလျော်စွာထုတ်ပြန်သည့် အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များနှင့် ဝန်ကြီးဌာန အသီးသီးက ထုတ်ပြန်သည့် အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၄။ ဝန်ကြီးဌာနနှင့် အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအသီးသီး၏ ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အကျုံးဝင်သည့် လုပ်ငန်းများ လုပ်ကိုင်ခြင်းအတွက် ယင်းဌာနနှင့် အဖွဲ့အစည်းများ၏ မှတ်ပုံတင်/ခွင့်ပြုချက်ကို လက်ဝယ်ရယူထားရမည်။

၅။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် ကော်မတီက ညွှန်ကြားသည့် သောက်/သုံးရေထားရှိမှု အစီအမံများ၊ သန့်ရှင်းရေးဆောင်ရွက်ရန်အတွက် အစီအမံများ၊ အညစ်အကြေးစွန့်ပစ်မှုနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေး အစီအမံများ၊ မြို့တော်သာယာလှပရေးနှင့် လုံခြုံရေးအတွက် အစီအမံများ၊ အလုပ်သမားများ/လာရောက်ရောင်းဝယ်သူများအတွက် ကျန်းမာမှုနှင့်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ၊ ယာဉ်/လူသွားလမ်းပိတ်ဆို့မှုမရှိစေရေးအစီအမံများ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ထားရှိ၍ တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၆။ ကုန်ကြမ်းအဖြစ်အသုံးပြုသော ထုတ်လုပ်သော၊ သိုလှောင်သော၊ တည်းခင်းဖြန့်ဖြူးသော၊ ပစ္စည်းသည် သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာန/အဖွဲ့အစည်းများက သတ်မှတ်ထားသည့် စံချိန်စံညွှန်းနှင့် ကိုက်ညီသည့် ပစ္စည်းများဖြစ်ရမည့်အပြင် ကိုင်တွယ်အသုံးပြုစားသုံးသူများအတွက် ကျန်းမာရေးနှင့် ညီညွတ်ရမည့် သို့မဟုတ် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများဖြင့် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပြီးဖြစ်ရမည်။

၇။ လိုင်စင်ခွင့်ပြုထားသော လုပ်ငန်းကို လိုအပ်သည့်အခါ အချိန်နှင့်တစ်ပြေးညီဝင်ရောက် စစ်ဆေးခြင်းကို လက်ခံရမည်။ ယင်းအပြင် လုပ်ငန်းတာဝန်ခံကိုယ်တိုင်က လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ထားရှိမှုကို ရှင်းပြရမည်။

၈။ လိုင်စင်ခွင့်ပြုထားသော လုပ်ငန်းအားလိုအပ်ချက်အရ ပြောင်းရွှေ့ဖယ်ရှားပေးရန် ညွှန်ကြားပါက သတ်မှတ်ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၉။ အထက်ပါ သတ်မှတ်ချက် တစ်စုံတစ်ရာကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ပါက သို့မဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်ပါက လုပ်ငန်းလိုင်စင်အား ပိတ်သိမ်းခြင်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်းစသည့် စီမံခန့်ခွဲမှုပြစ်ဒဏ်ကို ခံရမည်။ လိုအပ်ပါက ဥပဒေအရ အရေးယူခြင်းခံရမည်။ လုပ်ငန်းပိတ်သိမ်းသည့်ပြစ်ဒဏ်ခံယူစဉ်ကာလအတွင်း အလုပ်သမားများအတွက် ကိစ္စအဝဝသည် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူနှင့်သာ သက်ဆိုင်စေရမည်။

စီမံရေးရာဌာန

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

လုပ်ငန်းလိုင်စင်သက်တမ်းတိုးမှတ်တမ်း

စဉ်	ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	လိုင်စင်နှုန်း	ပြေစာအမှတ်/ရက်စွဲ	ခွင့်ပြုသူလက်မှတ်	မှတ်ချက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
စီမံရေးရာဌာန

0035321



(၂၀၁၇ / ၂၀၁၈) နှစ် လုပ်ငန်းလိုင်စင်   ၀၃၃၈၂၀၀၀၆

(စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ သိုလှောင်ရုံသုံးစွဲရန် အထောက်အကူပစ္စည်းထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ တည်ခင်းခြင်း၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း၊ အခြားလုပ်ငန်း)

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာနည်းဥပဒေအခန်း (၂)၊ နည်းဥပဒေ ၃ (ဈ)အရ အောက်အမည်ပါသူတို့အား လိုင်စင်နှုန်း ၂၀၀၀၀၀/- စာဖြင့် (နှစ်သိန်းတိတိ) ပေးသွင်းစေပြီး သဃ်န်းကျွန်း မြို့နယ်၊ နန္ဒင်းကုန်း ရပ်ကွက်၊ ဘုရားသုံးဆူ လမ်း၊ အမှတ် ၁၂၃/၁၂၄/၁၂၅ ၊ အခန်းအမှတ် တွင် YIS အမည်ပါ စာသင်ကျောင်း ဆိုင်/လုပ်ငန်းအား လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြု၍ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

လိုင်စင်ခွင့်ပြုချက်ရရှိသူ

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ်	လိပ်စာ
၁။	ဦးတင်မောင်ဝင်း	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄	အမှတ် ၅၈/ဘီ၊ အင်းယားလမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်။
၂။			
၃။			
၄။			
၅။			

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်။
ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်အား မြင်သာသောနေရာတွင် မှန်ဘောင်ဖြင့် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။
လိုင်စင်အမှတ် ၀၃၃၈၂၀၀၀၆
မြို့နယ် သဃ်န်းကျွန်း

ကျောဘက်ပါညွှန်ကြားချက်များကိုလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
ခရိုင်စည်ပင်သာယာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံး
ဌာနမှူး
(အရှေ့ပိုင်းခရိုင်)

လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူလိုက်နာရန် စည်းကမ်းချက် ညွှန်ကြားချက်များ

၁။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် လုပ်ငန်းတည်နေရာ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ အများပြည်သူအား လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ အနှောင့်အယှက် တစ်စုံတစ်ရာ မဖြစ်ပေါ်စေရ။ လုပ်ငန်းကို ခွင့်ပြုသည့် ဥပစာအတွင်း၌သာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၂။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ပိုင်ဆိုင်မှု အရှုပ်အရှင်း ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအရ ကန့်ကွက်မှုများနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။

၃။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် ပြဋ္ဌာန်းထားသော တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များ အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများ၏ အခါအားလျော်စွာထုတ်ပြန်သည့် အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များနှင့် ဝန်ကြီးဌာန အသီးသီးက ထုတ်ပြန်သည့် အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၄။ ဝန်ကြီးဌာနနှင့် အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအသီးသီး၏ ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အကျုံးဝင်သည့် လုပ်ငန်းများ လုပ်ကိုင်ခြင်း အတွက် ယင်းဌာနနှင့် အဖွဲ့အစည်းများ၏ မှတ်ပုံတင်/ခွင့်ပြုချက်ကို လက်ဝယ်ရယူထားရမည်။

၅။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် ကော်မတီက ညွှန်ကြားသည့် သောက်/သုံးရေထားရှိမှု အစီအမံများ၊ သန့်ရှင်းရေးဆောင်ရွက်ရန် အတွက် အစီအမံများ၊ အညစ်အကြေးစွန့်ပစ်မှုနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေး အစီအမံများ၊ မြို့တော်သာယာလှပရေးနှင့် လုံခြုံရေးအတွက် အစီအမံများ၊ အလုပ်သမားများ/လာရောက်ရောင်းဝယ်သူများအတွက် ကျန်းမာမှုနှင့်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ၊ ယာဉ်/လူသွားလမ်းပိတ်ဆို့မှုမရှိစေရေးအစီအမံများ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ထားရှိ၍ တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၆။ ကုန်ကြမ်းအဖြစ်အသုံးပြုသော ထုတ်လုပ်သော၊ သိုလှောင်သော၊ တည်းခင်းဖြန့်ဖြူးသော၊ ပစ္စည်းသည် သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာန/ အဖွဲ့အစည်းများက သတ်မှတ်ထားသည့် စံချိန်စံညွှန်းနှင့် ကိုက်ညီသည့် ပစ္စည်းများဖြစ်ရမည့်အပြင် ကိုင်တွယ်အသုံးပြုစားသုံးသူ များအတွက် ကျန်းမာရေးနှင့် ညီညွတ်ရမည့် သို့မဟုတ် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများဖြင့် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပြီးဖြစ်ရ မည်။

၇။ လိုင်စင်ခွင့်ပြုထားသော လုပ်ငန်းကို လိုအပ်သည့်အခါ အချိန်နှင့်တစ်ပြေးညီဝင်ရောက် စစ်ဆေးခြင်းကို လက်ခံရမည်။ ယင်းအပြင် လုပ်ငန်းတာဝန်ခံကိုယ်တိုင်က လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ထားရှိမှုကို ရှင်းပြရမည်။

၈။ လိုင်စင်ခွင့်ပြုထားသော လုပ်ငန်းအားလိုအပ်ချက်အရ ပြောင်းရွှေ့ဖယ်ရှားပေးရန် ညွှန်ကြားပါက သတ်မှတ်ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၉။ အထက်ပါ သတ်မှတ်ချက် တစ်စုံတစ်ရာကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ပါက သို့မဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်ပါက လုပ်ငန်းလိုင်စင်အား ပိတ်သိမ်းခြင်း၊ ပယ်ဖျက်ခြင်းစသည့် စီမံခန့်ခွဲမှုပြစ်ဒဏ်ကို ခံရမည်။ လိုအပ်ပါက ဥပဒေအရ အရေးယူခြင်းခံရမည်။ လုပ်ငန်းပိတ် သိမ်းသည့် ပြစ်ဒဏ်ခံယူစဉ်ကာလအတွင်း အလုပ်သမားများအတွက် ကိစ္စအဝဝသည် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူနှင့်သာ သက်ဆိုင် စေရမည်။

ကိုတိကျစွာလိုက်နာရမည်။

စီမံရေးရာဌာန

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

လုပ်ငန်းလိုင်စင်သက်တမ်းတိုးမှတ်တမ်း

စဉ်	ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	လိုင်စင်နှုန်း	ပြေစာအမှတ်/ရက်စွဲ	ခွင့်ပြုသူလက်မှတ်	မှတ်ချက်

0035319



ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
စီမံရေးရာဌာန

(၂၀၁၇ / ၂၀၁၈) နှစ် လုပ်ငန်းလိုင်စင် ၀၃၃၈ ၂၀၀၀၇

(စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ သိုလှောင်ရုံသုံးစွဲရန် အထောက်အကူပစ္စည်းထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ တည်ခင်းခြင်း၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း၊ အခြားလုပ်ငန်း)

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာနည်းဥပဒေအခန်း (၂)၊ နည်းဥပဒေ ၃ (ဈ)အရ အောက်အမည်ပါသူတို့အား လိုင်စင်နှုန်း ၂၀၀၀၀၀/- စာဖြင့် (နှစ်သိန်းတိတိ) ပေးသွင်းစေပြီး သဃ်န်းကျွန်း မြို့နယ်၊ နန္ဒင်းကုန်း ရပ်ကွက်၊ ဘုရားသုံးဆူ လမ်း၊ အမှတ် ၁၈၀/၁၈၁ ၊ အခန်းအမှတ် တွင် ILBC PRESCHOOL အမည်ပါ အင်္ဂလိပ်စာသင်တန်းကျောင်း ဆိုင်/လုပ်ငန်းအား လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြု၍ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

လိုင်စင်ခွင့်ပြုချက်ရရှိသူ

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ်	လိပ်စာ
၁။	ဦးတင်မောင်ဝင်း	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄	အမှတ် ၅၈/ဘီ၊ အင်းယားလမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်။
၂။			
၃။			
၄။			
၅။			

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ၂၀၁၈ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်။

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်အား မြင်သာသောနေရာတွင် မှန်ဘောင်ဖြင့် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။

လိုင်စင်အမှတ် ၀၃၃၈၂၀၀၀၇

မြို့နယ် သဃ်န်းကျွန်း

ကျောဘက်ပါညွှန်ကြားချက်များကိုလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

အုပ်ချုပ်ရေးမှူး
ခရိုင်စည်ပင်သာယာအုပ်ချုပ်ရေးမှူးရုံး
(အရှေ့ပိုင်းခရိုင်) ဌာနမှူး

လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူလိုက်နာရန် စည်းကမ်းချက် ညွှန်ကြားချက်များ

၁။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် လုပ်ငန်းတည်နေရာ ပတ်ဝန်းကျင်ရှိ အများပြည်သူအား လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်၍ အနှောင့်အယှက် တစ်စုံတစ်ရာ မဖြစ်ပေါ်စေရ။ လုပ်ငန်းကို ခွင့်ပြုသည့် ဥပစာအတွင်း၌သာ ဆောင်ရွက်ရမည်။

၂။ လုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ပိုင်ဆိုင်မှု အရှုပ်အရှင်း ပုဂ္ဂိုလ်ရေးအရ ကန့်ကွက်မှုများနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။

၃။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် ပြဋ္ဌာန်းထားသော တည်ဆဲဥပဒေ၊ နည်းဥပဒေ၊ အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များ အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းများ၏ အခါအားလျော်စွာထုတ်ပြန်သည့် အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များနှင့် ဝန်ကြီးဌာန အသီးသီးက ထုတ်ပြန်သည့် အမိန့်ညွှန်ကြားချက်များ၊ စည်းမျဉ်းစည်းကမ်း လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများကို တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၄။ ဝန်ကြီးဌာနနှင့် အုပ်ချုပ်ရေးအဖွဲ့အစည်းအသီးသီး၏ ဥပဒေပြဋ္ဌာန်းချက်များနှင့် အကျုံးဝင်သည့် လုပ်ငန်းများ လုပ်ကိုင်ခြင်း အတွက် ယင်းဌာနနှင့် အဖွဲ့အစည်းများ၏ မှတ်ပုံတင်/ခွင့်ပြုချက်ကို လက်ဝယ်ရယူထားရမည်။

၅။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူသည် ကော်မတီက ညွှန်ကြားသည့် သောက်/သုံးရေထားရှိမှု အစီအမံများ၊ သန့်ရှင်းရေးဆောင်ရွက်ရန် အတွက် အစီအမံများ၊ အညစ်အကြေးစွန့်ပစ်မှုနှင့် ပတ်ဝန်းကျင်ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရေး အစီအမံများ၊ မြို့တော်သာယာလှပရေးနှင့် လုံခြုံရေးအတွက် အစီအမံများ၊ အလုပ်သမားများ/လာရောက်ရောင်းဝယ်သူများအတွက် ကျန်းမာမှုနှင့်ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများ၊ ယာဉ်/လူသွားလမ်းပိတ်ဆို့မှုမရှိစေရေးအစီအမံများ၊ မီးဘေးကြိုတင်ကာကွယ်ရေး အစီအမံများကို ထားရှိ၍ တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၆။ ကုန်ကြမ်းအဖြစ်အသုံးပြုသော ထုတ်လုပ်သော၊ သိုလှောင်သော၊ တည်းခင်းဖြန့်ဖြူးသော၊ ပစ္စည်းသည် သက်ဆိုင်ရာ ဝန်ကြီးဌာန/ အဖွဲ့အစည်းများက သတ်မှတ်ထားသည့် စံချိန်စံညွှန်းနှင့် ကိုက်ညီသည့် ပစ္စည်းများဖြစ်ရမည့်အပြင် ကိုင်တွယ်အသုံးပြုစားသုံးသူ များအတွက် ကျန်းမာရေးနှင့် ညီညွတ်ရမည့် သို့မဟုတ် ဘေးအန္တရာယ်ကင်းရှင်းရေး အစီအမံများဖြင့် စီစဉ်ဆောင်ရွက်ပြီးဖြစ်ရ မည်။

၇။ လိုင်စင်ခွင့်ပြုထားသော လုပ်ငန်းကို လိုအပ်သည့်အခါ အချိန်နှင့်တစ်ပြေးညီဝင်ရောက် စစ်ဆေးခြင်းကို လက်ခံရမည်။ ယင်းအပြင် လုပ်ငန်းတာဝန်ခံကိုယ်တိုင်က လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ထားရှိမှုကို ရှင်းပြရမည်။

၈။ လိုင်စင်ခွင့်ပြုထားသော လုပ်ငန်းအားလိုအပ်ချက်အရ ပြောင်းရွှေ့ဖယ်ရှားပေးရန် ညွှန်ကြားပါက သတ်မှတ်ညွှန်ကြားချက်အတိုင်း တိကျစွာ လိုက်နာရမည်။

၉။ အထက်ပါ သတ်မှတ်ချက် တစ်စုံတစ်ရာကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်ပါက သို့မဟုတ် လိုက်နာရန် ပျက်ကွက်ပါက လုပ်ငန်းလိုင်စင်အား ပိတ်သိမ်းခြင်း၊ ဖယ်ရှားခြင်းစသည့် စီမံခန့်ခွဲမှုပြစ်ဒဏ်ကို ခံရမည်။ လိုအပ်ပါက ဥပဒေအရ အရေးယူခြင်းခံရမည်။ လုပ်ငန်းပိတ် သိမ်းခံရသည့် [illegible] ကိစ္စအဝဝသည် လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့်ရရှိသူနှင့်သာ သက်ဆိုင် စေရမည်။

ကိုတိကျစွာလိုက်နာရမည်။

စီမံရေးရာဌာန

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

လုပ်ငန်းလိုင်စင်သက်တမ်းတိုးမှတ်တမ်း

စဉ်	ဘဏ္ဍာရေးနှစ်	လိုင်စင်နှုန်း	ပြေစာအမှတ်/ရက်စွဲ	ခွင့်ပြုသူလက်မှတ်	မှတ်ချက်

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
စီမံရေးရာဌာန

024263



(၂၀၁၆/၂၀၁၇) နှစ် လုပ်ငန်းလိုင်စင်

(စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ သိုလှောင်ရုံသုံးစွဲရန် အဆောက်အအုံပစ္စည်းထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ တည်ခင်းခြင်း၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း၊ အခြားလုပ်ငန်း)

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာနည်းဥပဒေအခန်း (၂)၊ နည်းဥပဒေ ၃ (ဂ) အရ အောက်အမည်ပါသူတို့အား လိုင်စင်နှုန်း ၁၀၀၀၀၀/- ကျပ်ဖြင့် (ကျပ် တစ်သိန်းတိတိ ——) ပေးသွင်းစေပြီး သင်္ဃန်းကျွန်း မြို့နယ်၊ ၁၆/၈ ရပ်ကွက်၊ လမ်း၊ အမှတ် ၃၆ရ ရေအမှာ အခန်းအမှတ် တွင် အဆင်းခေါင် အမည်ပါ ကိုယ်ပိုင်ကျောင်း ဆိုင်/လုပ်ငန်းအား လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြု၍ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

လိုင်စင်ခွင့်ပြုချက်ရရှိသူ

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်	လိပ်စာ
၁။	ဦးထင်မောင်ဝင်း	၁၂/ဥကမ(နိုင်)၁၂၃၃၅၅	၅၈/ဏီ အင်းသား လမ်း ရပ်ကွက် တာမွေ မြို့နယ်၊
၂။			
၃။			
၄။			
၅။			

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်။
ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်အား မြင်သာသောနေရာတွင် မှန်ဘောင်ဖြင့် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။
လိုင်စင်အမှတ် ၁၃၁၂၂၁၀၁၂၇
မြို့နယ် သင်္ဃန်းကျွန်း

ကျောဘက်ပါညွှန်ကြားချက်များကိုလိုက်နာဆောင်ရွက်ရမည်။

[illegible]

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
စီမံရေးရာဌာန

17118



(၂[illegible] / [illegible] ငန်းလိုင်စင် ၂၅၁၆၂၀၁၀၈

(စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ သိုလှော [illegible] အကူပစ္စည်းထုတ်လုပ်ခြင်း၊
ရောင်းချခြင်း၊ တည်ခင်းခြ [illegible] မှုလုပ်ငန်း၊ အခြားလုပ်ငန်း)

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာနည်းဥပဒေအခန်း (၂)၊ နည်းဥပဒေ ၃ (ဈ)အရ အောက်အမည်ပါသူတို့အား လိုင်စင်နှုန်း ၃၀၀၀၀၀/- စာဖြင့် (ကျပ်သုံးသိန်းတိတိ) ပေးသွင်းစေပြီး ရန်ကင်း မြို့နယ်၊ ၁၆ ရပ်ကွက်၊ သာယာရွှေပြည်လမ်း လမ်း၊ အမှတ် ၅/ကေ ၊ အခန်းအမှတ် တွင် ILBC အင်္ဂလိပ်စာသင်တန်းကျောင်း အမည်ပါ အင်္ဂလိပ်စာသင်တန်းကျောင်း ဆိုင်/လုပ်ငန်းအား လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြု၍ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

လိုင်စင်ခွင့်ပြုချက်ရရှိသူ

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်	လိပ်စာ
၁။	ဦးတင်မောင်ဝင်း	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄	အမှတ်(၁၁၇)၊ သုမင်္ဂလာလမ်း၊ သဃ်န်းကျွန်းမြို့နယ်။
၂။			
၃။			
၄။			
၅။			

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်။
ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်အားမြင်သာသောနေရာတွင် မှန်ဘောင်ဖြင့် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။

လိုင်စင်အမှတ် ၂၅၁၆၂၀၁၀၈
မြို့နယ် ရန်ကင်း

ဌာနမှူး

15673

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးအစိုးရ
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
စီမံရေးရာဌာန



(၂၀၁၅ / ၂၀၁၆) နှစ် လုပ်ငန်းလိုင်စင်

(စက်ရုံ၊ အလုပ်ရုံ၊ သိုလှောင်ရုံသုံးစွဲရန် အဆောက်အအုံပစ္စည်းထုတ်လုပ်ခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ တည်ခင်းခြင်း၊ ဖြန့်ဖြူးခြင်း၊ ဝန်ဆောင်မှုလုပ်ငန်း၊ အခြားလုပ်ငန်း)

ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ စီမံခန့်ခွဲရေးဆိုင်ရာနည်းဥပဒေအခန်း (၂)၊ နည်းဥပဒေ ၃ (ဈ)အရ အောက်အမည်ပါသူတို့အား လိုင်စင်နှုန်း ၁၀၀၀၀၀/- တခြင့် (ကျပ်တစ်သိန်းတိတိ)
ပေးသွင်းစေပြီး ရန်ကင်း မြို့နယ် ၈ ရပ်ကွက်၊
နှင်းဆီအောက်လမ်းကြီး လမ်း အမှတ် ၃၇/D ၊
အဆောက်အအုံ တွင် ILBC အင်္ဂလိပ်စာသင်တန်း
အင်္ဂလိပ်စာသင်တန်းကျောင်း အမည်ပါ
ဆိုင်/လုပ်ငန်းအား လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြု၍ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

လိုင်စင်ခွင့်ပြုချက်ရရှိသူ

စဉ်	အမည်	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်	လိပ်စာ
၁။	ဦး[illegible]	၁၂/[illegible]၀၂၃၃၅၆	အမှတ်(၃၇/D)၊ နှင်းဆီလမ်း၊ (၈)ရပ်ကွက်၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်။
၂။			
၃။			
၄။			
၅။			

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်သည် ၂၀၁၆ ခုနှစ် မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့တွင် သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည်။

ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်အား [illegible] နေရာတွင် မှန်ဘောင်ဖြင့် ချိတ်ဆွဲထားရမည်။

လိုင်စင်အမှတ်

မြို့နယ် ရန်ကင်း

ဌာနမှူး

၂၀၀ကျပ် K 200

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရ
လူမှုဝန်ထမ်းကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေး ဝန်ကြီးဌာန
ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့
နေ့ကလေးထိန်းဌာန / မူလတန်းကြိုကျောင်းကိုတည်ထောင် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန်လျှောက်လွှာ

သို့
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး / လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးမှူး
ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး /လူမှုဝန်ထမ်းရုံး
ရန်ကုန်မြို့

အကြောင်းအရာ။ ။ နေ့ကလေးထိန်းဌာန / မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင် ခွင့်ပြုမိန့်ထုတ်ပေးရန် လျှောက်ထားခြင်း ။

လျှောက်ထားသူသည် နေ့ကလေးထိန်းဌာန သို့မဟုတ် မူလတန်းကြိုကျောင်းကို ရှေးဦးအရွယ် ကလေးသူငယ် ပြုစုပျိုးထောင်းရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဆိုင်ရာ ဥပဒေ ပုဒ်မ ၈ အရ တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်လိုပါသဖြင့် ကိုတည်ထောင် ခွင့်ပြုမိန့် ပေးပါရန် အောက်ပါအချက်များဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည် -

၁။ လျှောက်ထားသူ အမည်နှင့်ရာထူးတာဝန် - ဒေါ်နိုင်စုဝေ (ကျောင်းအုပ်)
(က) နိုင်ငံသား စိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် - ၁၄/ဟသတ(နိုင်)၀၄၃၈၈၀
(ခ) နိုင်ငံသား -
ပတ်စ်ပို့ / ဗီဇာ အမှတ် -
ထုတ်ပေးသည့် ရက်စွဲနှင့် နိုင်ငံ -
(ဂ) နိုင်ငံသား စိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် -
(ဃ) ဆက်သွယ်ရန် ဖုန်း /ပတ်စ်အမှတ်/အီးမေးလ်လိပ်စာ - ၀၉ ၄၂၅၃၀၃၆၉၃

၂။ လျှောက်ထားသည့် ကုမ္ပဏီ/အဖွဲ့အစည်းအမည် - International Language & Business Centre

မှတ်ပုံတင်အမှတ် -

မှတ်ပုံတင် ရက်စွဲ -

မှတ်ပုံတင် သက်တမ်း -

မှတ်ပုံတင်ထုတ်ပေးသည့် နိုင်ငံ -

၃။ တည်ထောင် ဖွင့်လှစ်လိုသည့် နေ့ကလေးထိန်းဌာန /

မူလတန်းကြိုကျောင်း အမည် - International Language & Business Centre

တည်နေရာလိပ်စာ - စိန်ဂေဟာစင်တာ၊ပါရမီလမ်း၊၁၆ ရပ်ကွက်၊ လှိုင်မြို့နယ်။

ဆက်သွယ်ရန် ဖုန်း / ဖက်စ်အမှတ် / အီးမေးလ်လိပ်စာ - ၀၉ ၄၂၅၃၁၃၆၉၃

၄။ နေ့ကလေးထိန်းဌာန / မူလတန်းကြိုကျောင်း အမျိုးအစား -မူလတန်းကြိုကျောင်း

၅။ ရွေးဦးအရွယ် ကလေးသူငယ်ကျောင်းသား ခန့်မှန်းဦးရေ - ကျား (၂၅) ဦး ၊ မ (၅၇)၊ ပေါင်း ၈၂ ဦး

၆။ တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်လိုသည့် ရည်ရွယ်ချက် - (နောက်ဆက်တွဲဖြင့် ပူးတွဲဖော်ပြပါမည်။)

၇။ ဝန်ထမ်းဦးရေ------- ကျား------------၊

မ-------------၊ စုစုပေါင်း--------------- ၊

ဝန်ထမ်းများ၏ အမည်၊အရည်အချင်း၊တာဝန် - (နောက်ဆက်တွဲဖြင့် အသေးစိတ်ဖော်ပြပါမည်။)

၈။ ဌာန/ကျောင်း၏တာဝန်ခံကျောင်းအုပ်အမည်နှင့်အရည်အချင်း - ဒေါ်နိုင်စုဝေ (ကျောင်းအုပ်)
BA (English)Q

၉။ ဌာန / ကျောင်းပိုင် ပစ္စည်း အခြေအနေ - (နောက်ဆက်တွဲဖြင့် အသေးစိတ်ဖော်ပြပါမည်။)

လက်မှတ်

အမည် ဒေါ်နိုင်စုဝေ

ရာထူး၊တာဝန် ကျောင်းအုပ်

ရက်စွဲ၊-----7./.7./..2014....

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

ILBC **Be educated at ILBC**

4th Floor, Parami Sein Gay Har.
Tel: 09 425313693,09 49304679

သို့

ရပ်ကွက်
၁၆ ရပ်ကွက်
လှိုင်မြို့နယ်
ရန်ကုန်တိုင်း

နေ့စွဲ။ ။ ၁၀. ၃. ၂၀၁၄။

အကြောင်းအရာ။ ။ ILBC မူလတန်းကြိုကျောင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုပေးနိုင်ရေးထောက်ခံချက်ပြုလုပ်ပေး နိုင်ပါရန် လျှောက်ထားခြင်း။

၁။ လှိုင်မြို့နယ်၊ ၁၆ရပ်ကွက်၊ စိန်ဂေဟာစင်တာပါရမီလမ်း၊ ILBC မူလတန်းကြိုကျောင်း ဖွင့်လှစ်မည်ဖြစ်ရာ မူလတန်းကြိုကျောင်း၌ ဆရာမ (၂၄)ဦး နှင့် အသက် (၃)နှစ် မှ (၅)နှစ်အထိ ကျောင်းသား (၂၅) ဦး ၊ ကျောင်းသူ (၅၇) ဦး ၊ စုစုပေါင်း (၈၂)ဦး ရှိပြီး ဖွင့်လှစ်မည့် ဧရိယာမှာ အလျား (၁၀၀)ပေ၊ အနံ (၅၀)ပေ၊ အမြင့် (၁၀) ပေရှိပြီး ဖြစ်ပါသည်။

၂။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ILBC မူလတန်းကြိုကျောင်း ဖွင့်လှစ်ခွင့် ရရှိနိုင်ရေးထောက်ခံချက်ပြုလုပ်ပေးနိုင်ပါရန် တင်ပြ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်။

လျှောက်ထားသူ

ဒေါ်နိုင်စုဝေ
ကျောင်းအုပ်ဆရာမကြီး
ILBC Preschool (Parami)

နောက်ဆက်တွဲ (င)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လုပ်ငန်းနှင့် ဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

စာအမှတ်၊ ၈၄၅၇/ ၀၅၄ /၂-၁၉/၂၀၁၂

ရက်စွဲ ၊ ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ(၁၉)ရက်

အကြောင်းအရာ။ မူလတန်းကြိုကျောင်းအားနေရာပြောင်းရွှေ့ဖွင့်လှစ်ခွင့်ပြုခြင်း

ရည်ညွှန်းချက် ။ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး လူမှုဝန်ထမ်းရုံး၏ (၈.၁၁.၂၀၁၂)ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ ၂၅၈၆/၀၁၄ / ဦး-၁/၂၀၁၂

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာနမှ အသိအမှတ်ပြုပြီးသော ILBC ပုဂ္ဂလိကမူလတန်းကြိုကျောင်းသည် ယခင်က အမှတ်(၉၀)၊ လှည်းတန်းလမ်း၊ (၅)ရပ်ကွက်၊ လမ်းမတော်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးမှ ယခု အမှတ် (၂၀)၊ ခတ္တာလမ်း၊ သိရီခေမာရပ်ကွက်၊ စမ်းချောင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးသို့ နေရာပြောင်းရွှေ့ခွင့်ပြုပါရန် ရည်ညွှန်းပါစာအရတင်ပြလာခြင်းနှင့် ပတ်သက်၍ ခွင့်ပြုကြောင်း အကြောင်းကြားပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)

(ခင်မေနု၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး)

<u>ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး</u>

<u>ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီးလူမှုဝန်ထမ်းရုံး</u>

<u>ရန်ကုန်မြို့</u>

မိတ္တူကို-

(၁)ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်ရုံး

(၂)မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး၊မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၊စမ်းချောင်းမြို့နယ်

(၃)မြို့နယ်အုပ်ချုပ်ရေးမှူး၊မြို့နယ်အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန၊လမ်းမတော်မြို့နယ်

(၄)ကျောင်းအုပ်၊ ILBC မူလတန်းကြိုကျောင်း

(၅)မျှောစာတွဲ (၆) စာတွဲအမှတ်၊ ၉၉၉/၁-၂/၂၀၁၂။

Data D /2012/2-19-17

လူ မှု ဝန် ထမ်း ဦး စီး ဌာ န
တိုင်းဒေသကြီးလူမှုဝန်ထမ်းရုံး၊ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး
စာအမှတ်၊ ၅၀၅၄ /၀၂၀/ ဦး-၂ / ၂၀၁၆
ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာ လ (၁၅) ရက်

သို့

ဘုပ်ချုပ်ရေးမှူး

အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဦးစီးဌာန

ရန်ကင်းမြို့နယ်

အကြောင်းအရာ။ ILBC မူလတန်းကြိုကျောင်းတည်နေရာလိပ်စာ ပြောင်းရွှေ့ဖွင့်လှစ်ထားရှိကြောင်း အကြောင်းကြားခြင်း

ရည်ညွှန်းချက်။ (၁)လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန၏(၇.၄.၂၀၁၀)ရက်စွဲပါစာအမှတ် ၂၄၀၀/၀၅၄/ ၂-၁၉/ ၂၀၀၀

(၂)ILBCမူလတန်းကြိုကျောင်း၏(၉.၁၁.၂၀၁၆)ရက်စွဲပါစာ

၁။ အထက်ရည်ညွှန်းချက်(၁)ပါစာအရ ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ လသာမြို့နယ်၊အမှတ်(၁၆)လသာလမ်း (၅) ရပ်ကွက်တွင်ဖွင့်လှစ်ထားရှိသည့် ILBCမူလတန်းကြိုကျောင်းသည် လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာနမှ အသိအမှတ် ပြုထားသည့် ကျောင်းတစ်ကျောင်းဖြစ်ပါသည်။

၂။ အဆိုပါ မူလတန်းကြိုကျောင်းသည် ယခုရန်ကင်းမြို့နယ်၊ အမှတ်(၅/F)သာယာရွှေပြည်လမ်း၊ (၁၆) ရပ်ကွက်သို့ (၁.၂.၂၀၁၆)ရက်နေ့မှစ၍ လိပ်စာပြောင်းဖွင့်လှစ်ထားခြင်းအား (၂၃.၁၁.၂၀၁၆)ရက်နေ့တွင် တိုင်းဒေသကြီးဦးစီးမှူးမှ ကွင်းဆင်းစစ်ဆေးပြီးဖြစ်ပါသည်။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ILBCမူလတန်းကြိုကျောင်းသည် ကျောင်းလိပ်စာပြောင်းရွှေ့ဖွင့်လှစ်ထားကြောင်း ရည်ညွှန်းစာများပူးတွဲလျက်အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

(မျိုးဆက်အောင်)

ညွှန်ကြားရေးမှူး

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး လူမှုဝန်ထမ်းရုံး

မိတ္တူကို-

- ရုံးလက်ခံ

ပုံစံ (ဈ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

မန္တလေးမြို့

ပြည်တွင်းမှ ပုဂ္ဂလိကနှင့် အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းအား မူလတန်းကြိုကျောင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်

[နည်းဥပဒေ ၁၉(ခ)/၂၅(ခ)]

တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ၀၈၃ ရက်စွဲ ၂၂.၁.၂၀၁၈

၁။ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေး ခရိုင်၊ မဟာအောင်မြေ မြို့နယ်၊ .... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ မဟာမြိုင် - အပိုင်း (၄) လမ်း၊ အမှတ် (၁၆) နေ ဦး/ဒေါ် မြို့မြို့မြိုင် .... ၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ/အသင်းအဖွဲ့ .... အား ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၁၉၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ အသက်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက်ငါးနှစ်မပြည့်သေးသော ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်များနှင့် အသက်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီးသော်လည်း မူလတန်းကျောင်းသို့ အပ်နှံခြင်းမပြုသေးသောသူများအား ကာယ၊ ဉာဏ၊ စာရိတ္တ၊ လူမှုဆက်ဆံရေး၊ စိတ်လှုပ်ရှားခံစားမှုဆိုင်ရာ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးမှု ရရှိစေရန်နှင့် ဘ၀တစ်သက်တာ အလေ့အကျင့်ကောင်းများ ရရှိရေးအတွက် ပြုစုပျိုးထောင်ပေးရန် အလို့ငှာ I-LBC (1) မူလတန်းကြိုကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၈၃/၁၇)ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ပြီး မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသူသည် မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်း (၃)နှစ် ဖြစ်သည်။

(၂၂.၁.၂၀၁၈ ရက်နေ့မှ ၂၁.၁.၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ)

(မျိုးသစ်)

ဉက္ကဋ္ဌ

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

မန္တလေးမြို့

ပြည်တွင်းမှ ပုဂ္ဂလိကနှင့် အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းအား မူလတန်းကြိုကျောင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်

[နည်းဥပဒေ ၁၉(ခ)/၂၅(ခ)]

တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ၀၈၂ ရက်စွဲ ၂၄.၁.၂၀၁၈ ။

၁။ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေး ခရိုင်၊ မဟာအောင်မြေ မြို့နယ်၊ .... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ ၃၈ လမ်း ၈၄ x ၈၅ ကြား လမ်း၊ အမှတ် ( ) နေ ဦး/ဒေါ် နန်းမိုလှာအောင် ၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ/အသင်းအဖွဲ့ .... အား ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၁၉၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ အသက်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက်ငါးနှစ်မပြည့်သေးသော ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်များနှင့် အသက်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီးသော်လည်း မူလတန်းကျောင်းသို့ အပ်နှံခြင်းမပြုသေးသောသူများအား ကာယ၊ ဉာဏ၊ စာရိတ္တ၊ လူမှုဆက်ဆံရေး၊ စိတ်လှုပ်ရှားခံစားမှုဆိုင်ရာ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးမှု ရရှိစေရန်နှင့် ဘဝတစ်သက်တာ အလေ့အကျင့်ကောင်းများ ရရှိရေးအတွက် ပြုစုပျိုးထောင်ပေးရန် အလို့ငှာ ILBC (2) မူလတန်းကြိုကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၈၂ / ၁၇)ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ပြီး မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသူသည် မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်း (၃)နှစ် ဖြစ်သည်။

(၂၄.၁.၂၀၁၈ ရက်နေ့မှ ၂၃.၁.၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ)

(မျိုးသစ်)

ဥက္ကဋ္ဌ

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

ပုံစံ (ဈ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

မန္တလေးမြို့

ပြည်တွင်းမှ ပုဂ္ဂလိကနှင့် အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းအား မူလတန်းကြိုကျောင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်

[နည်းဥပဒေ ၁၉(ခ)/၂၅(ခ)]

တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ၈၈၃ ရက်စွဲ ၂၂.၁၁.၂၀၁၈

၁။ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေး ခရိုင်၊ မဟာအောင်မြေ မြို့နယ်၊ မဟာမြိုင်(၁၁) ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ မြေ-ယမုံ-သိပ္ပံယမုံအောင် လမ်း၊ အမှတ်(.)နေ ဦး/ဒေါ် နော်ကျူးမိုင်ရွာ ၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ/အသင်းအဖွဲ့ .... အား ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၁၉၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ အသက်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက်ငါးနှစ်မပြည့်သေးသော ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်များနှင့် အသက်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီးသော်လည်း မူလတန်းကျောင်းသို့ အပ်နှံခြင်းမပြုသေးသောသူများအား ကာယ၊ ဉာဏ၊ စာရိတ္တ၊ လူမှုဆက်ဆံရေး၊ စိတ်လှုပ်ရှားခံစားမှုဆိုင်ရာ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးမှု ရရှိစေရန်နှင့် ဘဝတစ်သက်တာ အလေ့အကျင့်ကောင်းများ ရရှိရေးအတွက် ပြုစုပျိုးထောင်ပေးရန် အလို့ငှာ ILBC (3) မူလတန်းကြိုကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၈၈၃ / ၁၇)ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ပြီး မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသူသည် မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်း (၃)နှစ် ဖြစ်သည်။

(၂၂.၁၁.၂၀၁၈ ရက်နေ့မှ ၂၁.၁၁.၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ)

(signature)

(မျိုးသစ်)

ဥက္ကဋ္ဌ

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

မန္တလေးမြို့

ပြည်တွင်းမှ ပုဂ္ဂလိကနှင့် အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းအား မူလတန်းကြိုကျောင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်

[နည်းဥပဒေ ၁၉(ခ)/၂၅(ခ)]

တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်၊ ၀၈၄ ရက်စွဲ၊ ၂၂-၁-၂၀၁၈

၁။ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ .... ခရိုင်၊ ချမ်းမြသာစည် .... မြို့နယ်၊ .... ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ မြို့သစ် ရွှေနှင်းဆီ x မဟာရန် လမ်း၊ အမှတ် (   )နေ ဦး/ဒေါ် မွန်ဝါရိုင် .... ၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ/အသင်းအဖွဲ့ .... အား ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၁၉၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ အသက်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက်ငါးနှစ်မပြည့်သေးသော ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်များနှင့် အသက်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီးသော်လည်း မူလတန်းကျောင်းသို့ အပ်နှံခြင်းမပြုသေးသောသူများအား ကာယ၊ ဉာဏ၊ စာရိတ္တ၊ လူမှုဆက်ဆံရေး၊ စိတ်လှုပ်ရှားခံစားမှုဆိုင်ရာ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးမှု ရရှိစေရန်နှင့် ဘဝတစ်သက်တာ အလေ့အကျင့်ကောင်းများ ရရှိရေးအတွက် ပြုစုပျိုးထောင်ပေးရန် အလို့ငှာ ILBC (4) မူလတန်းကြိုကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၈၄ / ၁၇)ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ပြီး မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသူသည် မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်း (၃)နှစ် ဖြစ်သည်။

(၂၂-၁-၂၀၁၈ ရက်နေ့မှ ၂၁-၁-၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ)

(မျိုးသစ်)

ဥက္ကဋ္ဌ

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

ပုံစံ (၅)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

မန္တလေးမြို့

ပြည်တွင်းမှ ပုဂ္ဂလိကနှင့် အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းအား မူလတန်းကြိုကျောင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်

[နည်းဥပဒေ ၁၉(ခ)/၂၅(ခ)]

တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ၀၈၅

ရက်စွဲ ၁၂.၁.၂၀၁၈

၁။ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေး ခရိုင်၊ ချမ်းမြသာစည် မြို့နယ်၊ ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ ၁၃၆-[illegible] ၈၁-၂/၂၃ [illegible] လမ်း၊ အမှတ် (   )နေ ဦး/ဒေါ် [illegible]၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ/အသင်းအဖွဲ့ အား ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၁၉၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ အသက်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက်ငါးနှစ်မပြည့်သေးသော ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်များနှင့် အသက်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီးသော်လည်း မူလတန်းကျောင်းသို့ အပ်နှံခြင်းမပြုသေးသောသူများအား ကာယ၊ ဉာဏ၊ စာရိတ္တ၊ လူမှုဆက်ဆံရေး၊ စိတ်လှုပ်ရှားခံစားမှုဆိုင်ရာ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးမှု ရရှိစေရန်နှင့် ဘဝတစ်သက်တာ အလေ့အကျင့်ကောင်းများ ရရှိရေးအတွက် ပြုစုပျိုးထောင်ပေးရန် အလို့ငှာ ILBC (5) မူလတန်းကြိုကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၈၅/၁၇)ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ပြီး မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသူသည် မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်း (၃)နှစ် ဖြစ်သည်။

(၁၂.၁.၂၀၁၈ ရက်နေ့မှ ၁၁.၁.၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ)

(မျိုးသစ်)

ဥက္ကဋ္ဌ

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

ပုံစံ (၅)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့်ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး ကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့

မန္တလေးမြို့

ပြည်တွင်းမှ ပုဂ္ဂလိကနှင့် အစိုးရမဟုတ်သော အဖွဲ့အစည်းအား မူလတန်းကြိုကျောင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်

[နည်းဥပဒေ ၁၉(ခ)/၂၅(ခ)]

တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်၊ ၀၈၆ ရက်စွဲ၊ ၃၂.၁.၂၀၁၈။

၁။ မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး၊ မန္တလေး ခရိုင်၊ ချမ်းမြသာစည် မြို့နယ်၊ ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ ၅၃x၅၄ ကြား ၉၆-၁/၆၃ လမ်း၊ အမှတ် ( ) နေ၊ ဦး/ဒေါ် မြင့်မြင့်ဆောင် ၊ မြန်မာနိုင်ငံကုမ္ပဏီ/အသင်းအဖွဲ့ အား ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ နည်းဥပဒေများ၏ နည်းဥပဒေ ၁၉၊ နည်းဥပဒေခွဲ (ခ)အရ အသက်သုံးနှစ်ပြည့်ပြီး အသက်ငါးနှစ်မပြည့်သေးသော ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်များနှင့် အသက်ငါးနှစ်ပြည့်ပြီးသော်လည်း မူလတန်းကျောင်းသို့ အပ်နှံခြင်းမပြုသေးသောသူများအား ကာယ၊ ဉာဏ၊ စာရိတ္တ၊ လူမှုဆက်ဆံရေး၊ စိတ်လှုပ်ရှားခံစားမှုဆိုင်ရာ ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးမှု ရရှိစေရန်နှင့် ဘဝတစ်သက်တာ အလေ့အကျင့်ကောင်းများ ရရှိရေးအတွက် ပြုစုပျိုးထောင်ပေးရန် အလို့ငှာ IBC (6) မူလတန်းကြိုကျောင်းကို မှတ်ပုံတင်အမှတ် (၀၈၆/၁၇)ဖြင့် မှတ်ပုံတင်ပြီး မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ရန် ခွင့်ပြုမိန့် ထုတ်ပေးလိုက်သည်။

၂။ တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့် ရရှိသူသည် မူလတန်းကြိုကျောင်းကို တည်ထောင်ဖွင့်လှစ်ခြင်းဆိုင်ရာ စည်းကမ်းချက်များကို လိုက်နာရမည်။

၃။ ဗဟိုကြီးကြပ်ရေးအဖွဲ့က သတ်မှတ်သည့်အတိုင်း တည်ထောင်ခွင့်ပြုမိန့်သက်တမ်း (၃)နှစ် ဖြစ်သည်။

(၃၂.၁.၂၀၁၈ ရက်နေ့မှ ၃၁.၁.၂၀၂၁ ရက်နေ့အထိ)

(မျိုးသစ်)

ဥက္ကဋ္ဌ

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးလုပ်ငန်း

မန္တလေးတိုင်းဒေသကြီး

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန
မီးသတ်ဦးစီးဌာန

မီးဘေးလုံခြုံရေးစစ်ဆေးထောက်ခံချက်

အမှတ်စဉ် (၁)

ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ ၈ ရက်

၁။ --နေပြည်တော်-- တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်၊ -ဒက္ခိဏသီရိ--- မြို့နယ်၊ -သံတမန်- ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ ---ဟိုတယ်ဇုန်(၁)--- လမ်း၊ အမှတ် ------------- ရှိ ပိုင်ရှင် ဦး/ဒေါ် -တင်မောင်ဝင်း-- ၏ အလင်းရောင်ကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်း၊ သုံးထပ်- အဆောက်အဦ အတွက် ဤဌာန၏ (၁၈.၁.၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ --၀၂၃/၁၀၀/၅၂/ဦး-၁-- ဖြင့် သတ်မှတ်ပေးထားသည့် မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအား (၂၇-၅-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် စစ်ဆေးသည့်အခါ ပြည့်စုံစွာ ဆောင်ရွက်ထားကြောင်း စစ်ဆေးတွေ့ရှိရသည်။

၂။ ဤထောက်ခံချက်သည် စစ်ဆေးသည့်နေ့မှစ၍ (၃)နှစ်အထိသာ အကျုံးဝင်သည်။

၃။ ထို့ပြင် မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှ အခါအားလျော်စွာ ထပ်မံစစ်ဆေးချိန်တွင် မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိပါက ဤထောက်ခံချက်ကို ပြန်လည် ရုတ်သိမ်းသွားမည်ဖြစ်ပြီး အဆောက်အဦအား အသုံးပြုသူ(သို့မဟုတ်)ပိုင်ရှင်သည် မီးသတ်တပ်ဖွဲ့ ဥပဒေအရအရေးယူခြင်းခံရမည်။

မှတ်ချက်။ ဤထောက်ခံချက်အား လွှဲပြောင်းသုံးစွဲခြင်းမပြုရ။ အဆောက်အဦအား မူလရည်ရွယ်ချက်မှ ပြောင်းလဲအသုံးပြုပါက ထောက်ခံချက်အသစ်ထပ်မံ လျှောက်ထားရမည်။

8/6/16

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)
(သိန်းထွန်းဦး၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
ပြည်ထဲရေးဝန်ကြီးဌာန
မီးသတ်ဦးစီးဌာန

မီးဘေးလုံခြုံရေးစစ်ဆေးထောက်ခံချက်

အမှတ်စဉ် (၂)

ရက် စွဲ ၊ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဖွန်လ ၂ ရက်

၁။ --နေပြည်တော်-- တိုင်းဒေသကြီး/ပြည်နယ်၊ -ဒက္ခိဏသီရိ--- မြို့နယ်၊ -သံတွဲမန်- ရပ်ကွက်/ကျေးရွာ၊ ---ဟိုတယ်ဇုန်(၁)--- လမ်း၊ အမှတ် ------------ ရှိ ပိုင်ရှင် ဦး/ဒေါ် -တင်မောင်ဝင်း- ၏ ILBC (International Language Business Centre သုံးထပ် အဆောက်အဦအတွက် ဤဌာန၏ (၁၈.၁.၂၀၁၆) ရက်စွဲပါ စာအမှတ်၊ --၄၂၁/၁၃၃၃/၅၂/ဦး=၃- ဖြင့် သတ်မှတ်ပေးထားသည့် မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ ပြဋ္ဌာန်းချက်များအား (၂၇-၅-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် စစ်ဆေးသည့်အခါ ပြည့်စုံစွာ ဆောင်ရွက်ထားကြောင်း စစ်ဆေးတွေ့ရှိရသည်။

၂။ ဤထောက်ခံချက်သည် စစ်ဆေးသည့်နေ့မှစ၍ (၃)နှစ်အထိသာ အကျုံးဝင်သည်။

၃။ ထို့ပြင် မီးသတ်ဦးစီးဌာနမှ အခါအားလျော်စွာ ထပ်မံစစ်ဆေးချိန်တွင် မီးဘေးလုံခြုံရေးဆိုင်ရာ ပြဋ္ဌာန်းချက်များကို လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိပါက ဤထောက်ခံချက်ကို ပြန်လည် ရုတ်သိမ်းသွားမည် ဖြစ်ပြီး အဆောက်အဦအား အသုံးပြုသူ(သို့မဟုတ်)ပိုင်ရှင်သည် မီးသတ်တပ်ဖွဲ့ ဥပဒေအရအရေးယူခြင်းခံရမည်။

မှတ်ချက်။ ဤထောက်ခံချက်အား လွှဲပြောင်းသုံးစွဲခြင်းမပြုရ။ အဆောက်အဦအား မူလ ရည်ရွယ်ချက်မှ ပြောင်းလဲအသုံးပြုပါက ထောက်ခံချက်အသစ်ထပ်မံ လျှောက်ထားရမည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)
(သိန်းထွန်းဦး၊ ညွှန်ကြားရေးမှူး)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

စီမံရေးရာဌာန



(၂၀၁၇-၂၀၁၈) ဘဏ္ဍာရေးနှစ်

အထွေထွေလုပ်ငန်းလိုင်စင်

နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီသည် အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၁၀/၂၀၁၆)ဖြင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် အထွေထွေလုပ်ငန်းများလုပ်ကိုင်ခြင်းကိုကြီးကြပ်စီမံခန့်ခွဲရန် စည်းကမ်းများအပိုဒ် (၃)အရ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်-

(က)	လိုင်စင်ရရှိသူအမည်	-	ဦးတင်မောင်ဝင်း
(ခ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်	-	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄
(ဂ)	နေရပ်လိပ်စာ	-	အမှတ်(၁၃-၀၇)၊သံသင်လမ်း၊ ဒက္ခိဏသီရိမြို့နယ်
(ဃ)	လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	-	"ILBC" School
(င)	လုပ်ငန်းလိုင်စင်အမှတ်	-	ဒခဏ-၈၄၉
(စ)	ခွင့်ပြုသည့်အချိန်ကာလအပိုင်းအခြား	-	၄/၂၀၁၇ မှ ၃/၂၀၁၈ ထိ
(ဆ)	လိုင်စင်ခ	-	၆၅၁,၀၀၀ကျပ်
(ဇ)	ငွေသွင်းချလံအမှတ်နှင့် ရက်စွဲ	-	၁၃/၂၆.၇.၂၀၁၇
(ဈ)	လိုင်စင်ထုတ်ပေးသည့် ရက်စွဲ	-	(နေ.ဃ.၁၇)၁၇၄၈/၀၁-ကိုင်ဂွင်/နှပတေ(စီမံ)
(ည)	လိုင်စင်သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်ရက်	-	၃၁.၃.၂၀၁၈

(...သတ်မှတ်လိုင်စင်ခနှုန်းထားထက်ပိုမိုပေးဆောင်ရပါက ...ဖုန်းအမှတ် - ၀၆၇-၈၁၀၈၁၆၁သို့တိုင်ကြားပါရန်)

ဌာနမှူး
စီမံရေးရာဌာန

D/PMD/Sar Card (1)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

စီမံရေးရာဌာန



(၂၀၁၇-၂၀၁၈) ဘဏ္ဍာရေးနှစ်

အထွေထွေလုပ်ငန်းလိုင်စင်

နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီသည် အမိန့်ကြော်ငြာစာ (၃၁/၂၀၁၆)ဖြင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် အထွေထွေလုပ်ငန်းများလုပ်ကိုင်ခြင်းကိုကြီးကြပ်စီမံခန့်ခွဲရန် စည်းကမ်းများအပိုဒ် (၃)အရ ဤလုပ်ငန်းလိုင်စင်ကို ထုတ်ပေးလိုက်သည်-

(က)	လိုင်စင်ရရှိသူအမည်	-	ဦးကျော်မောင်ဝင်း
(ခ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ်	-	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄
(ဂ)	နေရပ်လိပ်စာ	-	အမှတ်(၁၀-၀၁)၊ သာဓုလမ်း၊ ဒက္ခိဏသီရိမြို့နယ်
(ဃ)	လုပ်ကိုင်ခွင့်ပြုသည့်လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	-	"အလင်းရောင်"ကိုယ်ပိုင်အထက်တန်းကျောင်း
(င)	လုပ်ငန်းလိုင်စင်အမှတ်	-	ဒခသ-၀၅၀
(စ)	ခွင့်ပြုသည့်အချိန်ကာလအပိုင်းအခြား	-	၄/၂၀၁၇ မှ ၃/၂၀၁၈ ထိ
(ဆ)	လိုင်စင်ခ	-	၅၁,၀၀၀ ကျပ်
(ဇ)	ငွေသွင်းချလံအမှတ်နှင့် ရက်စွဲ	-	၁၇/၂၆-၇-၂၀၁၇
(ဈ)	လိုင်စင်ထုတ်ပေးသည့် ရက်စွဲ	-	(နေ-စ-၁၇)၁၇၄၈/စာ-လိုင်စင်/နပတစီမံ)
(ည)	လိုင်စင်သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်ရက်	-	၃၁-၃-၂၀၁၈

ဌာနမှူး
စီမံရေးရာဌာန

အတော်မှတ်လိုင်စင်ခန္ဓန်းထားထက်ပိုမိုပေးဆောင်ရပါက
ဖုန်းနံပါတ် -၀၆၇-၈၁၀၈၁၆၁သို့တိုင်ကြားပါရန်

D/PMD/Sar Card (1)

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – A1

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			YIS		YIS
2.	Campus			Thumingalar Housing		
		Land Area		23272 sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		63000 sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		Ground FL	12800			
		First FL	12800			
		Second FL	12800			
		Third FL	4560			
		Fourth FL	4560			
		Fifth FL	4560			
		Sixth FL	4560			
		Seventh FL	4560			
		Penthouse	1800			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		No.
	1.	YCDC		Business License		033820005

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – A2

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			YIS (123)		YIS
2.	Campus			Thumingalar Housing		
		Land Area		18513 sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		31100 sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		Ground FL	12900			
		First FL	12100			
		Second FL	6100			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	YCDC		Business License		033820006

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – A3

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			ILBC Pre school (180)		YIS
2.	Campus			Thumingalar Housing		Pre
		Land Area		30925 sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		18356 sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		W building 1	1650			
		W building 2	1650			
		N building 1	2128			
		N building 2	2128			
		E building 1	2700			
		E building 2	2700			
		Library & Gym	5400			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	Social Welfare Department		Preschool		2398/054/2-19/2010
	2.	YCDC		Business License		033820007

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – C2

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			A Lin Yaung (ALYY+YDN)		ALY
2.	Campus			Yadanar St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp		
		Land Area		16738 Sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		17616 Sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		Building (4 Storeyed)	10736			
		Container Building (2 Storeyed)	4480			
		Gym	2400			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	YCDC		Business License		031220127

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – C4

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			ILBC Tar Yar Shwe Pyi I (KG)		K-12
2.	Campus			Tar Yar Shwe Pyi Road,16 wards		
		Land Area		77964 Sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		63945		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		BuildingA,B	9180			
		BuildingC,D	6120			
		Container Building	44880			
		Gym	2485			
		Container Gym 2	1280			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	YCDC		Business License		251620108

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – C5

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			ILBC Hnin Si (HSI)		K-12
2.	Campus			Hnin Si Road,Yakin Tsp		
		Land Area		13446 Sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		4103.17 Sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		Main Building	3485.29			
		Small Building	617.88			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	YCDC		Business license		251020151

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – C6

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			ILBC Parami (PRM)		PRE
2.	Campus			Parami Sein Gay Har Centre,Hlaing Tsp		
		Land Area		1370 Sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		1370 Sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		Level 3	1370			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	Social Welfare Department		Preschool		

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – C7

Sr.	Particulars		Details		Remark
1.	Type of private schools		ILBC Sanchaung (SCH)		PRE
2.	Campus		Thiri Khattar Road,Sanchaung Tsp		
		Land Area	14695 Sqft		
		Type of building	R.C		
		Total Floor area	8325.59 Sqft		
		Layout and Allocation			
	Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
	Main Building (lower floor)	1406.25			
	Main Building (upper floor)	1506			
	Modular 1	1573.34			
	Modular 2	1920			
	Modular 3	1920			
3.	Status about good environment for education		ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding			
4.	Cleanliness				
5.	Security				
6.	Fire protection				
7.	License				
	Sr.	Name	Particulars		
	1.	YCDC	Business License		081420062
	2.	Social Welfare Department	Preschool		8457/054/2-19/2012

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	YGN – C8

Sr.	Particulars		Details		Remark
1.	Type of private schools		ILBC Tar Yar Shwe Pyi II		PRE
2.	Campus		Tar Yar Shwe Pyi Road,Yakin Tsp		
		Land Area	33075 Sqft		
		Type of building	R.C		
		Total Floor area	29520 Sqft		
		Layout and Allocation			
	Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
	Building (2 storeyed)	26320			
	Gym	3200			
3.	Status about good environment for education		ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding			
4.	Cleanliness				
5.	Security				
6.	Fire protection				
7.	License				
	Sr.	Name	Particulars		
	1.	Social Welfare Department	Preschool		5054/020/Oo-2/2016

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	MDY – C1

Sr.	Particulars		Details		Remark
1.	Type of private schools		ILBC MDY G1 & P1		K-12 + PRE
2.	Campus		The Prince Hotel Compound		
		Land Area	91875 Sqft		
		Type of building	R.C		
		Total Floor area	52821 Sqft		
		Layout and Allocation			
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility
		(222'x23') (2 storeyed)	10212		
		(24'x107') (2 storeyed)	5350		
		(30'x60') (1 storeyed)	10800		
		(24'x60') (1 storeyed)	4320		
		(19'x66'6'') (2 storeyed)	2527		
		(42'x26') (2 storeyed)	2184		
		(69'x23') (2 storeyed)	3174		
		(L shaped) (2 storeyed)	14254		
3.	Status about good environment for education		ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding			
4.	Cleanliness				
5.	Security				
6.	Fire protection				
7.	License				
	Sr.	Name	Particulars		
	1.	Social Welfare Department	Preschool		081/17

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	MDY – C3

Sr.	Particulars		Details		Remark
1.	Type of private schools		ILBC MDY Pre 2		PRE
2.	Campus		Myoethit Ward 1		
	Land Area		10000 Sqft		
	Type of building		R.C		
	Total Floor area		9497.82 Sqft		
	Layout and Allocation				
	Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
	GLfloor	4677.83			
	First floor	4677.83			
	Garage 1	71.08			
	Garage 2	71.08			
3.	Status about good environment for education		ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
	General surrounding				
4.	Cleanliness				
5.	Security				
6.	Fire protection				
7.	License				
	Sr.	Name	Particulars		
	1	Social Welfare Department	Preschool		082/17

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	MDY – C4

Sr.	Particulars		Details		Remark
1.	Type of private schools		ILBC MDY Pre3		PRE
2.	Campus		Ma Har Aung Myay Tsp		
		Land Area	10000 Sqft		
		Type of building	R.C		
		Total Floor area	3710 Sqft		
		Layout and Allocation			
		Fl / Area	Usage	Sanitation facility	
		Ground floor / 1855			
		First floor / 1855			
3.	Status about good environment for education		ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding			
4.	Cleanliness				
5.	Security				
6.	Fire protection				
7.	License				
	Sr.	Name	Particulars		
	1.	Social Welfare Department	Preschool		083/17

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	MDY – C5

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			ILBC MDY Pre5		PRE
2.	Campus			Bogyoke Village		
		Land Area		8000 Sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		8204 Sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		GLfloor	4102			
		First floor	4102			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	Social Welfare Department		Preschool		084/17

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	MDY – C6

Sr.	Particulars		Details		Remark
1.	Type of private schools		ILBC MDY Pre5		PRE
2.	Campus		Mahar Myaing 1 ward		
		Land Area	15180 Sqft		
		Type of building	R.C		
		Total Floor area	5984 Sqft		
		Layout and Allocation			
		Fl / Area	Usage	Sanitation facility	
		GLfloor / 2848			
		First floor / 2848			
		Garage / 288			
3.	Status about good environment for education		ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding			
4.	Cleanliness				
5.	Security				
6.	Fire protection				
7.	License				
	Sr.	Name	Particulars		
	1.	Social Welfare Department	Preschool		085/17

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	MDY – C7

Sr.	Particulars			Details		Remark
1.	Type of private schools			ILBC MDY Pre 6		PRE
2.	Campus			Myoethit Ward 1		
		Land Area		10000 Sqft		
		Type of building		R.C		
		Total Floor area		9497.82 Sqft		
		Layout and Allocation				
		Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
		GLfloor	4677.83			
		First floor	4677.83			
		Garage 1	71.08			
		Garage 2	71.08			
3.	Status about good environment for education			ILBC choose school locations with surrounding where are suitable for good general surrounding for schools. ILBC provides a safe environment for its students and staff members. Several safety protocols including for fire safety across these different locations are followed. International accreditation proves ILBC's compliance for good environment, cleanliness and security.		
		General surrounding				
4.	Cleanliness					
5.	Security					
6.	Fire protection					
7.	License					
	Sr.	Name		Particulars		
	1.	Social Welfare Department		Preschool		086/17

Annex 2.15	Type of private schools, campus areas, status about good environment for education, health, cleanliness, Security, Fire Protection, License	NPT – A1

Sr.	Particulars		Details		Remark
1.	Type of private schools		ILBC IGCSE & PRESCHOOL (NPT)		ALY
2.	Campus		Dekkhin Thiri		
	Land Area		696960 sqft		
	Type of building		R.C		
	Total Floor area		110920 sqft		
	Layout and Allocation				
	Fl	Area	Usage	Sanitation facility	
	Main Building	57400			
	Admin Building	15720			
	Support Building	23400			
	Multi Hall	7200			
	Changing Room & Generator House	3200			
	Swimming Pool	4000			
3.	Status about good environment for education				
	General surrounding				
4.	Cleanliness				
5.	Security				
6.	Fire protection				
7.	License				
	Sr.	Name	Particulars		
	1.	General Business License	General Business Management		DaKaNa – 049 DaKaNa – 050
	2.	Fire Services Department	Fire Safety		021/100/52/Oo-1

International Langage & Business Center (ILBC) Co., Ltd.
Reference of management persons, degree certificates and evidences of teachers by subjects

Annex 2.16

Sr.	Management / teachers	Reference
	Management	
1	U Tin Maung Win	
2	Daw Yupar Myint	
3	U Zin Htet Maung	Bachelor of Arts and Design (Ringling College, USA)
4	Daw Khin Chan Myae Maung	
5	U Fernando Lay Maung	B.Ed (Q),Diplomain, English,B.Sc
6	U Thein Lwin	Eart,Dip
7	DR. Than Nywnt	B.Sc (Bio),Ph.D
8	Daw Htay Htay Lwin	B.A(English), Hons (Eng), M.A(Eng)
9	Daw Thin Nwe Oo	B.A, B.A(Hons),M.A
10	Daw Khin Mra Zan	BSc [Hons], BEd
11	Ma Thanda Nyunt	B.Com
12	Ma Myint Myint Kyi	B.Com
13	Daw Khin Saw Aye	M.A(English),B.A(English)
14	Daw Sanda Aye	B.A(Hons)
15	U Zar Ni Htun	Bachelor,Diploma
	Senior teachers in Yangon Region	
1	U Kyaw Min	MBBS
2	U Khin Maung Zaw	MA (EFL), Dip (ELT), BA(Eng)
3	Daw Nu Nu Sein	B.Sc, MSc.
4	Daw Khin Khin Hlaing	Dip, Master
5	U Tin Maung Nyunt	B Sc, D.A.G, M.Sc
6	Dr. Khin Than Nwe	Ph.D, B.Sc(Chem),
7	Dr. Aye Theingi Khaing	PhD
8	Ma Soe Ma Ma Myo	B.A(Painting)
9	U Saw Moses	B.A , C.C.M
10	U Myat Zaw	Psychology, Electrical Communication
11	Daw Thi Da Nyunt	B.A (Eng) (hons)
12	Daw Kay King	B.Sc (Chem)
13	Ma Khaing Su Wai	Final year, English Major
14	Ma Win Min Than	B.A (Honours), M.A(Part II)
	Senior teachers in Mandalay Region	
1	U Tin Maung Win	B Sc., M Sc
2	Daw Moh Moh Naing	M.A
	Senior teachers in Bago Region	
1	Naw Florence	B.A, B.Ed
	Senior teachers in Shan State	
1	Ma Khin Myat Win Yi	B.A English Degree
2	Daw Pearl Khin Khin	B.A (Eng), B.A (Hons)
	Senior teachers in Kachin State	
31	Daw Htu Lum	B Sc, B.ed
32	Daw Esther	B.Ed, Dip TEFL
	Senior teachers in Shan States	
33	U Lwin Myat Ko	LL.B
	Thanintharyi Region	
34	U Phyo Pyae Sone	B.A (Eng)
35	Daw Tin Tin Khaing	B.A(Eng), Dip-ELT, M.A(Eng)
	Sagaing Region	
36	Daw Mya Myintzu Aye	B.A

Introducing the Executive Team…

Key management personnel have over 200 years of combined experience in the Myanmar education sector



U Tin Maung Win
Managing Director

- Managing Director
- 20+ years experience at ILBC
- Started ILBC with the mission to educate the future generation of Myanmar so that they may bring positive change to the nation



Daw Yupar Myint
Director

- Daw Yupar Myint, Director
- 20+ years experience at ILBC
- Expertise is in interior design and construction, playing a vital role in overall rollout and aesthetics of ILBC schools



U Zin Htet Maung
Director



U Fernando Lay Maung
Superintendent



U Thein Lwin
Head of Student & Staff Affairs



Dr. Than Nyunt
Principal Coordinator



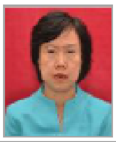
Daw Htay Htay Lwin
Principal, KKS School



Naw Thida Nyunt
Head of Pre-Schools



Daw Khin Mra Zan
Director of Administration



Daw Thin Nwe Oo
Chief Operating Officer



Daw Thandar Nyunt
Group Chief Accountant



Daw Myint Myint Kyi
Chief Accountant
(District Schools)



Daw Khin Saw Aye
Chief of Teacher Training Department



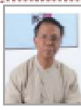
Daw Sandar Aye
HR Academic Administrator

Introducing the Executive Team… (cont'd)

Key management personnel have over 200 years of combined experience in the Myanmar education sector



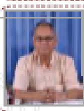
- U Zin Htet Maung, Director
- 4+ years experience at ILBC
- After graduating from the Ringling College of Art and Design (US), he returned to Myanmar in May 2013 to support the family business



- U Fernando Lay Maung, Superintendent
- 20+ years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, U Fernando had 12 years of teaching experience in state schools and 2 years in corporate training



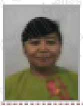
- U Thein Lwin, Head of Student and Staff Affairs
- 20+ years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, he has 17 years of experience working for the Ministry of Education in teaching and lecturing positions



- Dr. Than Nyunt, Principal Coordinator
- 15+ years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, he has accumulated 31 years of experience in teaching and managing government universities



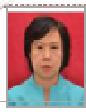
- Daw Htay Htay Lwin, Principal Kyaikkasan ("KKS") Campus
- 20+ years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, she taught at Yangon University for 14 years



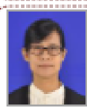
- Naw Thida Nyunt, Head of Pre-Schools
- 20 years experience at ILBC
- Started her career at ILBC as an assistant teacher, and has progressed to become the Head of Pre-Schools since 2010



- Daw Khin Mra Zan, Director of Administration
- 20+ years experience at ILBC
- Prior to being promoted to Director of Administration in 2014, she was the HR Director for 3 years



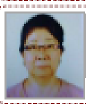
- Daw Thin Nwe Oo, Chief Operation Officer (Head of Secondary V & VI)
- 19 years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, she had 12 years of experience working for the Ministry of Education



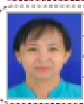
- Daw Thandar Nyunt, Group Chief Accountant
- 18+ years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, she was an auditor for 10 years in the Office of the Auditor General of the Union



- Daw Myint Myint Kyi, Chief Accountant (District Schools)
- 18+ years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, she was an accountant for 11 years at the Ministry of Industry, and an accountant for 2 years at Yangon City Hotel



- Daw Khin Saw Aye, Chief of Teacher Training Department
- 21 years experience at ILBC
- Prior to joining ILBC, she worked at Yangon University for 13 years

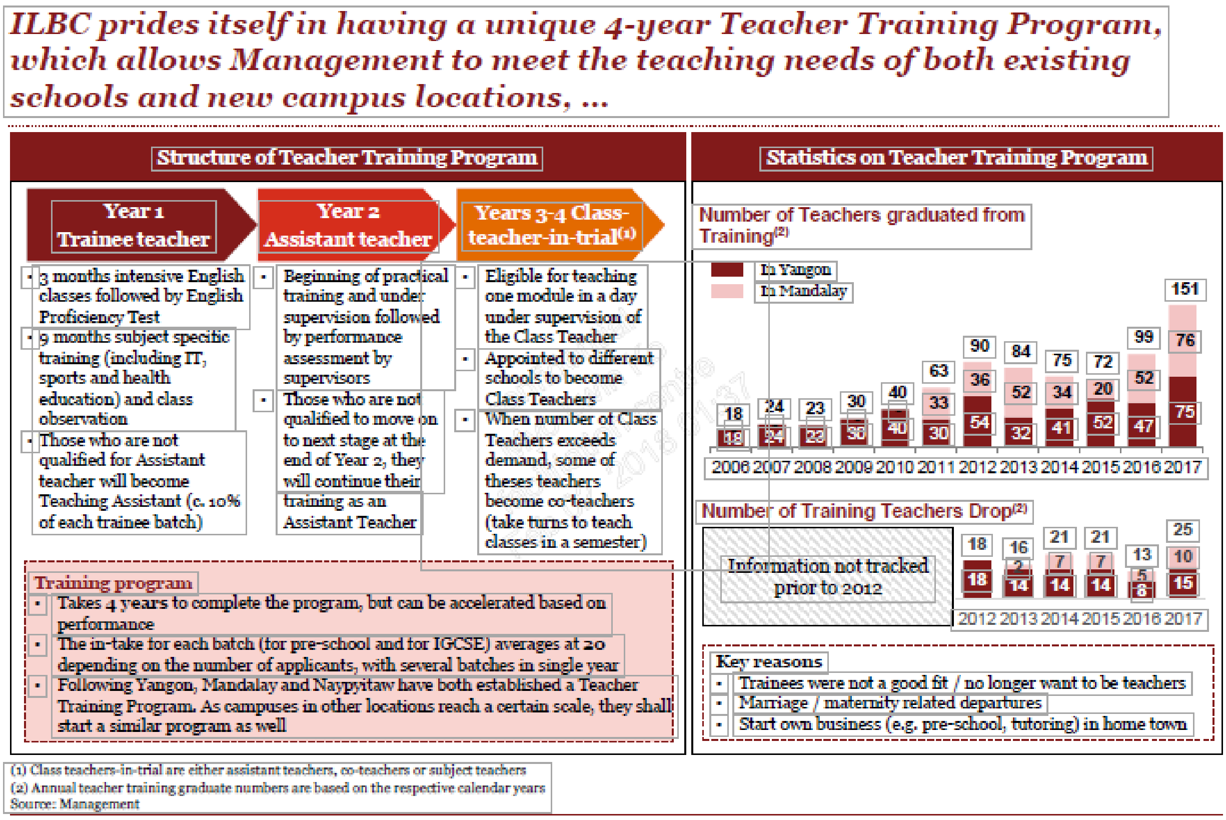


- Daw Sandar Aye, HR Academic Administrator
- 21 years experience at ILBC
- Started at ILBC as an assistant teacher, and has progressed to become the HR Academic Administrator since 2011

Teachers and Training

ILBC looks to hire trainee teacher candidates with college / undergraduate degrees, along with expressions of interest in the education industry. As new joiners, each trainee teacher enrolls in ILBC's in-house teacher training program, and in parallel, works as a teaching assistant for several years before becoming a regular class teacher. Throughout this program, each teacher trainee is exposed to (a) 3-month intensive English classes; (b) 9 months of subject specific training, as well as undergoing practical training that includes teaching modules under the supervision of a class teacher. Each trainee teacher undergoes a yearly assessment to determine whether he or she is eligible to graduate to the next phase of the training program. The overall teacher training program typically takes 4 years to complete, but may be longer for certain candidates that require additional training.

The recruiting efforts for YIS are done in conjunction with International School Services ("**ISS**") (website: www.iss.edu). ISS maintains a database of teachers (from recently graduated to highly experienced teachers globally) who are certified as being available for recruitment. Once candidates are selected from this database, the ISS Board of Directors and YIS's human resources department oversees the hiring of new teachers. The YIS human resources department remains involved in the hiring process until the candidate is hired and arrives in Myanmar (services typically include: preparing the employment contract, visa processing, and local accommodations).

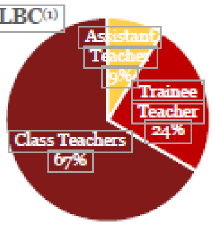


... by allocating suitable candidates that graduate from the Teacher Training Program. Candidates are rigorously evaluated during the program, and after they become Class Teachers at ILBC as well

Teacher Allocation

- During Teacher Training Program, the Board of Education typically interviews the candidates to understand their preference on which school they would like to teach in
- The Academic Administrator monitors every teacher's profile in each campus and allocates teachers based on school demand
- To ensure the district schools in tier II/III cities have enough teaching staff, Management:
  - recruits fresh graduates from district areas and allocates them back to their respective district school after these candidates graduate from the Teacher Training Program
  - provides extra benefits to encourage teachers to serve in district areas

ILBC(1)



Teacher Assessment

During Training Program

- By the end of the first year, Candidates take an English Proficiency Test and several tests on different subjects before being eligible to move on to the next training phase
- At each annual checkpoint thereafter, Candidates are assessed based on feedback from colleagues and their supervisors, who would take into account any complaints received from students and parents

After Training Program

- The school head and coordinators hold weekly meetings to provide feedback to teachers. Seasoned teachers typically share their experiences with new joiners
- Each class is recorded by camera. Senior teachers and the Academic Administrator carry out spot checks on the teaching quality of teachers on an ongoing basis
- There is an annual in-house assessment in January, which determines the salary increment for each teacher for the following year. The respective Division Heads and Academic Department Heads, along with the Head of Academic Administration and the Principal collectively conduct the assessment

There is a diversified Teacher profile across ILBC, which is a result of several incentives and active programs to retain staff members who have then chosen to make their career at ILBC

ILBC

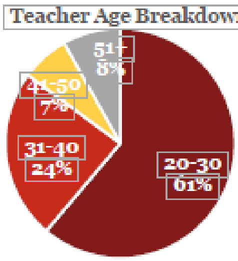
ILBC has built up a reputation in the industry and among teachers by providing:

- Higher salaries comparing to public schools, along with regular salary increments
- Free medical clinic access on campus, along with medicines
- Formal training program
- Active staff development program (addressed later)
- Growth progression
- Staff activities (trips, sports)
- A Teacher's children are entitled to scholarships for pre-school, summer and EPC

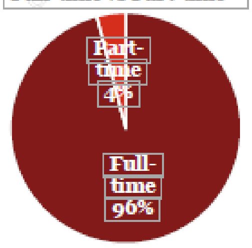
Sustained positive culture

- ILBC has a "family-like" school culture and provides a more pleasant working environment for all its staff, including Teachers
- Teachers have "academic freedom" in their class
- In addition to the benefits package being offered, the positive culture at ILBC across Myanmar reduces the risk of local teachers being poached by other schools

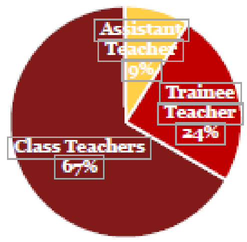
Teacher Age Breakdown(1)



Full-time vs Part-time(2)



Designation(2)



INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE
JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC



HR Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

☐ CV ☐ Certificates ☐ Police Station Recommend
☐ ID ☐ WAD Recommend ☐ Labour Registration

Serial No. /

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☒ Teacher (☒ Full Time ☐ Part Time) ☐ Trainee Teacher ☐ Others	
Teaching subject/s preference	Class/es preferred Pre KG Prim Sec ✓

Name FERNANDO LAY MAUNG		Parents' Name U NUN NEM	
NRC/Passport No. 4/PHA LA NA (N) 021142		☒ Married ☐ Single	☐ Female ☐ Male
Date of Birth 06/07/1952	Age 46	Height 5'7"	Weight 154 lbs
Driving Licence No. B/37068/95	Blood Type 'O'	Nationality MYANMAR	Religion CHRISTIAN
Contact Address: 207, AWAEYAR RD, 39(A) WARD, NORTH DAGON MYOTHIT TSP			
Phone Res. C/o 09-258210809	Email fernando@ilbcedu.com		Expected Salary K500,000/-

Languages	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☒	☐	☐	☒	☐
English	☐	☒	☐	☐	☒	☐
Other: CHIN	☐	☐	☒	☐	☐	☒

Computing ☒ MS Word ☐ Excel Other ....

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☒ Friend ☐ Internet Other..................

If previous application to an ILBC School (circle): KKS MDY MKN TGI LHO NPT Date / /

Relatives/friends at ILBC: ~~Yes~~ No Name ..DAW BETTY LIMBU.. Area/Dept ..HEAD OF SCHOOL
Name ....—........ Area/Dept ....—........

Highest Standard .... School name & location .... Year ....

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended From	To	Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
						BIO - SUBJECT * / BIO - METHODS *
UNIVERSITY OF EDUCATION YANGON	6/1989	5/1991	BIO + ENG	B.Ed (Q)	1991 (MAY)	ENG - subject * / ENG - METHODS *
UNIVERCITY OF FOREIGN LANGUAGES - YANGON	8/1990	8/1991	TEFL	DIPLOMA IN ENGLISH	1991 (SEP)	EDUCATIONAL PSYCHOLOGY *
ARTS & SCIENCE UNIVERCITY MAWLAMYAING	9/1972	3/1977	MARINE BIOLOGY	B.Sc	1977 (MARCH)	

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Age	Occupation
SUI THIAM	WIFE	34	HOUSEWIFE
SANG ZANUAM	DAUGHTER	15	STUDENT
HUAM ZA SUI	DAUGHTER	12	STUDENT
SUI KIM	DAUGHTER	9	STUDENT
VANZAMAWI	SON	7	student

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer DEPARTMENT OF BASIC EDUCATION Address/Phone No.	Your Title SENIOR ASSISTANT TEACHE
Employed from 6/1982 to 5/1998 (Mths/Yrs)	Last Salary K1200/-
Reason for Leaving (if left) FINANCIAL CONSTRAINT	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties TAUGHT ENGLISH & BIOLOGY AT STATE HIGH SCHOOLS ACROSS CHINSTATE

Second Last Employer PEOPLE' PEARL & FISHERY Address/Phone No. CORPORATION, (YGN)	Your Title RESEARCH ASSISTANT
Employed from 6/1977 to 5/1982 (Mths/Yrs)	Last Salary K900/- FLAT
Reason for Leaving : END OF PROJECT	

Briefly outline duties CARRIED OUT EXPERIMENT SEAWEED CULTURE AT MAUNG SHWE LAY GYAING, THANDWE ON A PILOT SCALE

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known
MR DAYA RAM	HEAD OF ENGLISH DEPARTMENT	UNIVERSITY OF FOREIGN LANGUAGE (YGN)	10 yrs
U SUAN KHEN MANG	HEADMASTER	B.E.H.S (1) FALAM	2 yrs

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign [signature] *Date* 6 / 3 / 1998

ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်ရန်ကုန်

သိပ္ပံဘွဲ့

ဦးခွန်ခဲမ်း၏သား မောင်လေးမောင် အား
သိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အဓိကဘာသာ [illegible]ဇီဝဗေဒ

MAR 1977

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ် 60328



မောင်ကျွန်းထိန်း
ဆွ ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ပါမောက္ခချုပ်
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ရန်ကုန်မြို့။
၁၉၇၇ ခုနှစ် ဒီဇင်ဘာလ ၃၀ ရက်နေ့ ရက်နေ့။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
အခြေခံပညာဦးစီးဌာန

"ပြန်တမ်း"

ရက်စွဲ - ၁၉၉၄ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၁) ရက်။

အမှတ်။ ( ) ။ ချင်းပြည်နယ်၊ ဖလမ်းမြို့၊ အမှတ်(၁) အခြေခံပညာအထက်တန်းကျောင်း မှ အထက်တန်းပြဆရာဦး လေး မောင်အား ၎င်း၏ လျှောက်ထားချက်အရ ၁၉၉၄-ခု ဧပြီလ(၆) ရက် နေ့မှစ၍ အငြိမ်းစားယူခွင့်ပြုလိုက်သည်။

ပုံ/- မိုးညွန့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

. . . . .

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
အခြေခံပညာဦးစီးဌာန

စာအမှတ်- ဌ၁၆၄(၂)/ ကြာ၁ / ၁(၉၄)။
ရက်စွဲ - ၁၉၉၄ ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာ(၁) ရက်။

အထက်ပါပြန်တမ်းကို-

၁။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ပုံနှိပ်ရေးနှင့်စာအုပ်ထုတ်ဝေရေးလုပ်ငန်း ရန်ကုန်မြို့။
၂။ ပြည်နယ်ပညာရေးမှူး၊ ချင်းပြည်နယ်၊ ဟားခါးမြို့ ၁၉၉၄ ခုနှစ်၊ ဇူလိုင်လ (၂၆) ရက်နေ့စွဲပါစာအမှတ်စီစီ-၁(က)/(စီမံ)/၂၇၃၇/ထက်ပြ(ခန့်)ကို ရည်ညွှန်း၍ အထက်တန်းပြဆရာဦး လေး မောင် ၏ အမှုထမ်းသက်ဝေအုပ်(၁)အုပ်ကို ပူးတွဲ၍ပြန်လည်ပေးပို့ပါသည်။ လက်ခံရရှိကြောင်း ပြန်ကြားစေလိုပါသည်။
၃။ မြို့နယ်ပညာရေးမှူး၊ ဖလမ်းမြို့။
၄။ မြို့နယ်ဦးစီးဌာနမှူး၊ မြို့နယ်စာရင်းရုံး၊ ဖလမ်းမြို့။
၅။ ကျောင်းအုပ်ကြီး၊ အမှတ်(၁) အခြေခံပညာအထက်တန်းကျောင်း၊ ဖလမ်းမြို့။
၆။ ၎င်း ကျောင်း၊ ကျောင်းအုပ်ကြီးမှတစ်ဆင့်အထက်တန်းပြဆရာဦး လေး မောင်။
၇။ ဌာနစု ဌ၁၆၄(၁)(၃)(၄)(၁၃)(၁၇)(၁၈)(၂၃)။
၈။ ဌာနစု ဌ၁၆၄(၂၄)။
၉။ ဌာနစု ဌ၁၆၄(၂)၊ ဝိုင်း (၁)။
၁၀။ ဌာနစု ဌ၁၆၄(၂) ဝိုင်းဖိုင်၊ အဖိုင်(၁) တော စီ။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)
[ဦးတင်မောင်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (စီမံ)]

မေ/၂၄၁၉၄.

စာတားပြောကြားနန်း

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် –၅၁၃၁၄၀

ဒုတိယ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်–၅၁၃၁၄၅

ရုံး –၅၃၀၆၁၁

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန

အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန

(အောက်မြန်မာပြည်)

တက္ကသိုလ်ရိပ်သာလမ်း

တက္ကသိုလ်နယ်မြေ

သထုံလမ်း၊ ရန်ကုန်မြို့။

Fax: ၅၃၀၂၅၅

တိကျ မှန် မြန်

နိုးကြား ကြိုးစား လုပ်အားဖြိုးခိုင်တည်

စနစ်ဆိုးဟူသည့် ပါတီနိုင်ငံရေးရှုပ် ဖယ်ရှားရေးလို့ အမှ ၁၈၁

စာအမှတ် ၆၀–အဆင့်မြင့်/ကျောင်းသား–၂၀၀၂(၁–၁၂

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၂ ခုနှစ် မေ လ ([illegible]) ရက်

အကြောင်းအရာ။ မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ်အတွက် ပညာရေးကင်းရှင်းချက် လျှောက်ထားခြင်း။

၁။ ဦးနှင်းခိုင် ၏သား ဦးလေးမောင် (၄/ဖလန(နိုင်)၀၂၁၁၄၂) သည် ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်မှ ဘီအိုင် (အထူးဂုဏ်ထူး ၀၄၀၁) နှင့် ရန်ကုန်ပညာရေးတက္ကသိုလ်မှ ပညာရေးနှင့် ရန်ကုန်နိုင်ငံခြားဘာသာတက္ကသိုလ်မှ အင်္ဂလိပ်စာဒီပလိုမာဘွဲ့ကို ရရှိပြီး၊ ချင်းပြည်နယ် ဖလမ်းမြို့အမှတ်(၁) အခြေခံပညာအထက်တန်းကျောင်း၊ အထက်တန်းပြဆရာရာထူးမှ နုတ်ထွက်ခဲ့သူဖြစ်ပါသည်။

၂။ ဦးလေးမောင် သည် တည်ဆဲစည်းမျဉ်းအရ၊ သတ်မှတ်ထားသော နိုင်ငံ့ဝန်ထမ်းအမှုထမ်းသက်ပြည့်သူဖြစ်သဖြင့် နိုင်ငံတော်မှ ကုန်ကျခဲ့သည့် ပညာသင်စရိတ် ကုန်ကျငွေကို ပေးဆောင်ရန် အကျုံးမဝင်ပါ။

၃။ သို့ဖြစ်ပါ၍ ၎င်း၏မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ် လျှောက်ထားခြင်းနှင့် ပတ်သက်ပြီး မှတ်ချက်ပေးရန် မရှိပါကြောင်း အကြောင်းကြားအပ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကိုယ်စား)

(ကျော်မြင့်–ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး–ပညာ)

ဥက္ကဋ္ဌ

မြန်မာနိုင်ငံကူးလက်မှတ်ထုတ်ပေးရေးအဖွဲ့၊

ရန်ကုန်မြို့။

မိတ္တူကို–

၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ လူဝင်မှုကြီးကြပ်ရေးနှင့် ပြည်သူ့အင်အားဦးစီးဌာန။

၂။ သက်ဆိုင်ရာပုဂ္ဂိုလ်တို့ထံ သိသာရန်နှင့် လိုအပ်သလို ဆောင်ရွက်နိုင်ရန် ပေးပို့ပါသည်။

၃။ ရုံးစာ။

၄။ မျှောလက်ခံ။

GOVERNMENT OF THE SOCIALIST REPUBLIC OF THE UNION OF BURMA

MINISTRY OF EDUCATION

DEPARTMENT OF HIGHER EDUCATION

Institute of Foreign Languages

No. 119/131, University Avenue Yangon.

ncipal: 31985
ice: 31713

0178 No... /IFL-SA(6)-9

Dated , the 14th February 19

This is to certify that U Lay Maung (NRC No. PLM-059698), Roll No.26 of the Academic Year 1990-91, son of U Nun Hem has passed the Diploma in English Examination held by the Institute of Foreign Languages, Yangon, in July 1991, with 'CREDIT'.



INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES ★ YANGON ★

Dr. Soe Win
Principal
Institute of Foreign Languages,
Yangon.

2140292



TD: 0458 **APPLICATION FORM**



for 1. Part Time Teacher
2. ....

PERSONAL PARTICULARS	
Name	: U Thein Lwin
Sex	: Male ✓ / ~~Female~~
Marital status	: ~~Single~~ / Married ✓
Address	Room 302, Building S.6 Min.ye Kyaw Swa Housing. Tamwe.
Contact tel.	: * (Office)
	540588 (Residence)
Date of birth	: 11-8-44. (Age) 54
Citizenship	: Myanmar
Race	: Myanmar.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./Dip.
R.U	1961	1965	B.Sc.	cert
Education	1980	1982	Dip.Ed	Dip-
-				

Courses attending :

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
	S.A.T.	1965	1982	1200/-

Hobbies : Reading, playing chess and table-tennis.

Physical Disability : No.

Period of notice to present employer : 12 periods.

Expected salary : 15000/-

Permanent

Shorthand skills

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

PC skills
WordStar
Lotus
Database
Others

Telex
Facsimile
Word Processor
Other skills

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Languages Spoken

Languages Written

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
Daw Khin San Myint	Spounse.	Female	44	dependent.
Aung Aung Lwin.	son.	male	26	Student
Tun Tun Lwin.	"	Male	23	Student
Ei Ei Lwin.	daughter.	Female.	17	Student

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
U Hla Win	No. 10 Yadana St. Kyauktan [illegible]	Lecturer, Chem Dept Y.U (Rtd)	30 years

Description of present job :

- Retired from Senior Assistance Teacher and.
- Private Tuition Teacher.
- Part time teacher in I.L.B.C

Signature [signature]

Interviewed by :

Remarks :

Initial :

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date :

Date started :

Starting salary :

ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်ရန်ကုန်

သိပ္ပံဘွဲ့

ဦးထွန်းဖေအောင်၏သား မောင်သိန်းလွင် အား

သိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

၁။ အင်္ဂလိပ်စာအဓိကကျမ်း။ ၂။ ရိုးရိုးသင်္ချာ

၃။ ဓါတုဗေဒ ၄။ ရူပဗေဒ

ဘွဲ့ရသူမှတ်ပုံတင်အမှတ် 16316

SEP 1966

မော်ကွန်းထိန်း၊
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ပါမောက္ခချုပ်၊
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ရန်ကုန်မြို့။
၁၉၆၆ ခု ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၅ ရက်နေ့။

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ဒိဒိဗိ ၊ ၁၀၄၁၀၉

သို့မဟုတ်

နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်..........................

APPLICATION FORM

Date : 2.5.2000

JOB/s applied for

1. BIOLOGY TEACHER
2. ....

Head of IRCD & UFP supervisor

Permanent /



PERSONAL PARTICULARS

Name : DR. THAN NYUNT   ID: 0079

Sex : Male / ~~Female~~

Marital status: ~~Single~~ / Married

Address : 36, BAYINT-NAUNG ROAD
PAUKTAW (EXTENSION), GA-NGE WARD. INSEIN

Contact tel. : .... (Office)
244117 (Residence)

Date of birth : 8-1-43 (Age) 57

Citizenship : MYANMAR

Religion : BUDDHIST

Shorthand ski

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
RANGOON UNIVERSITY	1958	1963	BIOLOGY, PHYSICS, CHEMISTRY	B. Sc. (Bio)
ADELAIDE UNIVERSITY (S. AUSTRALIA)	1969	1973	BOTANY	Ph. D

Courses attending : —

PC skills

WordStar

Lotus

Database

Others

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
DEPARTMENT OF HIGHER EDUCATION	RETIRED PROFESSOR (Botany) SITTWAY UNIVERSITY	1995	1996	2250/-

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : Reading, Tennis

Physical Disability : None

Languages Spoken : ENGLISH FLUENT

Period of notice to present employer : None

Expected salary :

Languages Written : ENGLISH FLUENT

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
DAW KITTY THAUNG	WIFE	F	50	Lecturer in History
				Hlaing College
				Yangon
Mg Zin Moe Than	Son	M	25	4th YR. (Mech.) Technological University
Mg Soe Moe Than	Son	M	15	X standard TTC, Kamayut

Name two referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
DR. KYAW SOE	660101 14(A), Meikha Road, Mayangone, Yangon	Asso. Professor in Botany (Retd.)	28 yrs
DR. DAW KHIN SEIN	27, Thukha-wadi St. Yankin, Yangon 579038	Lecturer in Botany (Retd.)	28 yrs

Description of present job :

Signature ....

Interviewed by : UTMW

Remarks :

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date :

Date started : 2-5-2000 Starting salary 20000/- (first mth)

THE UNIVERSITY OF ADELAIDE

This is to certify that

Than-Nyunt

was admitted to the degree of

DOCTOR OF PHILOSOPHY

in The University of Adelaide

on the 8th day of May in the year 1974.

Chancellor

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

University of Rangoon

Name since changed to
[illegible] Than Nyunt [illegible]

Registrar
University of Rangoon

သိပ္ပံဘွဲ့

Bachelor of Science

ဦးသန်းအောင်၏သား၊ ရော်နီသန်းအောင် ——— အား၊

ဤတက္ကသိုလ်၏ သိပ္ပံဘွဲ့ဖြင့် အပ်နှင်းချီးမြှင့်ပြီးဖြစ်ကြောင်း။

This is to certify that

Ronnie Than Aung, son of U Than Aung,

has been admitted to the Degree of Bachelor of Science in this University.

ရန်ကုန်မြို့

Rangoon, [illegible] 19

ပါမောက္ခချုပ်၊
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်။
Rector, University of Rangoon.

တစ်ဖက်သို့
P.T.O.

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်၊ စတက်ကျူဥပဒေအခန်း ၆၊ အပိုဒ် ၁(ခ) နှင့်အညီ၊ ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်ဘွဲ့ရသူ တဦးအဖြစ် မှတ်ပုံတင်ပြီးဖြစ်သည်။ မှတ်ပုံတင်အမှတ်မှာ 10758 ဖြစ်သည်။

Registered as a Graduate of the University of Rangoon, under Section I(b) of Chapter VI of the Statutes of the University of Rangoon, under Registration No. R.G. 10758.မ.

သက်သေခံလက်မှတ်

ဤသက်သေခံလက်မှတ်ကို ဆောင်ထားသူသည်၊ အောက်ပါဘာသာရပ်များကို သင်ယူ၍ သိပ္ပံတန်း စာမေးပွဲကို အောင်မြင်ခဲ့သည်။

၁။ အင်္ဂလိပ်ဘာသာစာစီစာကုံး။ ၂။ ဓါတုဗေဒ

၃။ ရုက္ခဗေဒ ၄။ ပါဏဗေဒ

CERTIFICATE

I certify that the holder of this certificate passed the Bachelor of Science Examination with the following subjects:—

1. English Composition 2. Chemistry မ.

3. Botany မ. 4. Zoology မ.

was placed, Fifteenth in order of merit in the Second Division.

ဤ ဘွဲ့ရည်အချင်းအလိုက် အမှတ်စဉ် တဆယ့်ငါး — တန်း ဒုတိယ — ဆင့်မှ အောင်မြင်သည်။

ရန်ကုန်မြို့၊ ၁၉ ... ခု ... လ ... ရက်နေ့

Rangoon, 15 JAN 1966 19

Registrar

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Registrar, University of Rangoon.

(963)

APPLICATION FORM



JOB/s applied for 1. Part Time Teacher

2. ....

ID: 036

Perman...

PERSONAL PARTICULARS

Name : Daw Htay Htay Lwin

Sex : Male /Female

Marital status: ~~Single~~ / Married

Address : No. 242, 40th Street
Yangon

Contact tel. : - (Office)
249359 (Residence)

Date of birth : 6th May, 1961 (Age) 36

Citizenship : Myanmar

Race : Myanmar

Shorth...

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

	School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
1.	YUBC + Education	1978	1981	Specialized English	B.A(English)
2.	YU	1982	1983	"	Hons(Eng)
3.	YU	1984	1995	Linguistics	M.A (Eng)

Courses attending :

PC skills ✓
WordStar
Lotus
Database ✓
Others

Telex
Facsimile
Word Processor
Other skills

EMPLOYMENT HISTORY

	EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
1.	YUHC + Mawlamyine University + YU	Tutor	1984	1993	
2.	YU	Assistant Lecturer	1993	1996	

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : Reading

Physical Disability : -

Languages Spoken: English, Very Little French

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written: English, Very Little French

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U Tun Tun	Spouse	Male	35	Printing Press

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
Dr. Myo Myint	532507	Professor, Eng. Dept. University of Education	6 years
Daw Khin Saw Aye	229175	Full time teacher	6 years

Description of present job :

- Teaching University students to Literature and Linguistics.
- Teaching young learners of English

Signature ....

Interviewed by :

Remarks :

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date :

Date started :

Starting salary :

19-9-201

ပညာရေးတက္ကသိုလ်ရန်ကုန်

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့

ဦးမြင့်လွင်၏သမီး၊ မရွှေရွှေလွင် အား

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အဓိကဘာသာ အင်္ဂလိပ်စာ

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၀၁၆၉၇

[illegible]

- SEP 1981

[illegible]

15 JAN 1983

၎င်းသည် အောက်ပါဘာသာရပ်များကို ဂုဏ်ထူးဖြင့်အောင်မြင်သည်။

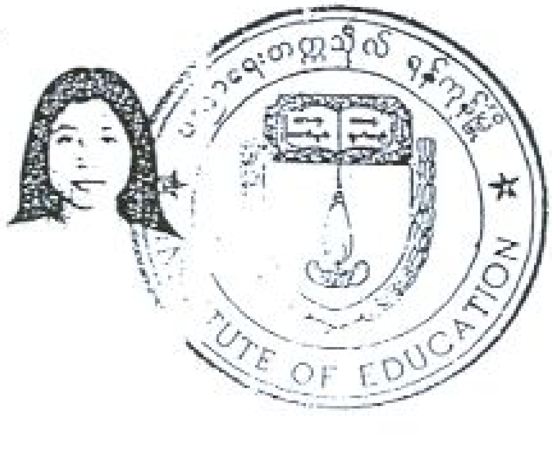
15. JAN. 1983

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ဗဟကမ/ဗဟရဂျိ(နိုင်)၀၁၉၇၃၅

သို့မဟုတ်

နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ....



ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

ဝိဇ္ဇာ (ဂုဏ်ထူး) ဘွဲ့

ဦးမြင့်လွင် ဖေါ်သမီး မဌေးဌေးလွင် သည်

အင်္ဂလိပ်စာ ဂုဏ်ထူးတန်းစာမေးပွဲကို တတိယ တန်း

\ အဆင့်ဖြင့် အောင်မြင်၍ ဝိဇ္ဇာ (ဂုဏ်ထူး) ဘွဲ့ကို [illegible]

၎င်း/သူမသည်အရည်အချင်းအလိုက်အမှတ်စဉ် [illegible] ရရှိသည်။

JAN 1993

ဘွဲ့ရသူမှတ်ပုံတင်အမှတ် 101217

ပါမောက္ခချုပ်

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

ရန်ကုန်မြို့

၁၉၉၄ ခုနှစ် နိုဝင်ဘာလ (၂) ရက်နေ့



ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့

ဦးမြင့်လွင် ၏သမီး မဌေးဌေးလွင်

အင်္ဂလိပ်စာ

SEPT. 1985

၁၀၁၂၀၇



ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန
သထုံလမ်း - ရန်ကုန်မြို့

ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၇ ခုနှစ် မတ်လ (၂၆) ရက်

<u>အမိန့်ကြော်ငြာစာ</u>

အမှတ်။ ။ ဤဦးစီးဌာန၏ ၁၃-၁-၉၇ ရက်စွဲပါအမိန့်ကြော်ငြာစာဖြင့် ရာထူးမှနုတ်ထွက်ခွင့်ပြုခဲ့သော ပုသိမ်တက္ကသိုလ်၊ အင်္ဂလိပ်စာဌာနမှလက်ထောက်ကထိက ဒေါ်ငွေးငွေးလွင်သည် ၎င်း၏တာဝန်ဝတ္တရားများကို ၂၆-၁-၉၇ ရက်နေ့ နံနက်ပိုင်းမှစ၍ စွန့်လွှတ်သည်။

မိုး ညွန့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန

စာအမှတ်၊ အဆင့်မြင့်/ဝန်ထမ်း(နုတ်ထွက်/အင်္ဂလိပ်စာ)၉၇( )
ရက်စွဲ၊ ၁၉၉၇ ခုနှစ် မတ်လ (၂၆) ရက်။

<u>ဖြန့်ဝေခြင်း</u> -

၁။ ရုံးအဖွဲ့မှူး၊ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
၂။ ကျောင်းအုပ်ကြီး၊ ပုသိမ်တက္ကသိုလ် (၁၂-၃-၉၇ ရက်စွဲပါစာအမှတ်-ရ၁၈/၂-ပသတ/ဝန်ထမ်း/၉၇ ကို ရည်ညွှန်းပါသည်)
၃။ ဌာနမှူး၊ အင်္ဂလိပ်စာဌာန၊ ပုသိမ်တက္ကသိုလ်
၄။ သက်ဆိုင်ရာပုဂ္ဂိုလ်
၅။ ဤဦးစီးဌာနရှိ (က) ကျောင်းသားရေးရာဌာနခွဲ
(ခ) ငွေစာရင်းဌာနခွဲ
(ဂ) စာရင်းပြု/စစ်ဌာနခွဲ
၆။ အမိန့်ကြော်ငြာစာလက်မှတ်စာတွဲ
၇။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ပုံနှိပ်ရေးနှင့်စာအုပ်ထုတ်ဝေရေးလုပ်ငန်း ပြန်တမ်းအပိုင်း (၂) တွင် ထည့်သွင်းကြေညာပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

အမိန့်အရ -

(စိုးမြင့်)
အုပ်ချုပ်ရေးမှူး (စီမံ-၁)

APPLICATION FORM



JOB/s applied for 1. [illegible]

2. ....

ID: 0023

P... ...ary

PERSONAL PARTICULARS

Name : THIN NWE OO

Sex : ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address : 148/27(A) Mya Wit Yee Lane, A I Compound, 9 Mile

Contact tel. : – (Office)

663856 (Residence)

Date of birth : 2.1.64 (Age) 35

Citizenship : Myanmar

Race : Bamar

Shorthand skills –

Cert./s –

w.p.m.

Typing skills –

Cert. /s –

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
Yangon University	1984	1985	English	B.A
	1985	1986	"	B.A(Hons)
"				
"	1988	1990	"	M.A

PC skills

WordStar

Lotus

Database

Others

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills

Courses attending :

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
Dept. of English	Assistant Lecturer	1994	1997	1600 K
"	Tutor	1986	1994	1300 K

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : reading ; gardening

Physical Disability : –

Languages Spoken - English

Period of notice to present employer –

Expected salary : –

Languages Written English

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U Khin Maung	Father	Male	65	Retired
Daw Tin Nu Yee	Mother	Female	63	"

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
Daw Doreen Thaung	-	Language Instructor ILBC	13 Yrs
Dr. Myo Myint	-	Professor, Dept of English, Institute of Education	13 Yrs

Description of present job :

- Teaching English to University students since 1986.
- Have taught ~~both~~ general English to university students specializing in subjects other than English.
- Also taught Language proficiency, Phonetics and Phonology, and Prose to students specializing in English.
- participated in up-grading courses for English teachers as well as teachers of other content subjec

Signature .... Thinn

Interviewed by :
Remarks : ____________________

____

____

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : ____________________

Date started : ____________________ Starting salary : ____________________

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်　　　　UNIVERSITY OF YANGON

မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့
Master of Arts

......................ဦးခင်မောင်..................................၏ ~~သား~~/သမီး

......................................မသင်းနွယ်ဦး..............................အား

ဤတက္ကသိုလ်၏.....အင်္ဂလိပ်စာ....မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရ မှတ်ပုံတင်အမှတ်.........၁၂၁၂၆၇.......

This is to certify that

....................Thin Nwe Oo.......... ~~son~~ / daughter of

..........U Khin Maung.......... has been admitted

to the Degree of Master of Arts in.......English.......

in this University. SEPT. 1990

Registered Graduate No...121267......



ရန်ကုန်မြို့
၁၉၉၄ ခု ဒီဇင်ဘာလ (၂၂) ရက်နေ့

Yangon, 22nd Dec 1994.

ပါမောက္ခချုပ်
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်
Rector
University of Yangon

ဘာသာရပ် အထူးပြုနယ်ပယ်များ

၁။

၂။

၃။

၄။

၅။

၆။

၇။

FIELDS OF SPECIALIZATION

1.

2.

3.

4.

5.

6.

7.

ဘွဲ့ရသူ၏
နိုင်ငံသား / နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

Degree holder's

National / Foreigner Registration No. MTLH - 018248

ရန်ကုန်မြို့
Yangon, 22nd Dec 1994.

Registrar,
University of Yangon,
Yangon.
(11748)

မှတ်ပုံတင်အရာရှိ
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်
Registrar
University of Yangon



APPLICATION FORM

1. Administrative Officer
2. ....

R Director

Permanent / Temporary



NIL

PERSONAL PARTICULARS

Name : Daw Khin Mra Zan

Sex : ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address : No [1] Irrigation Park Road
8½ Miles Mayangone T/S.

Contact tel. : .... (Office)
663879 (Residence)

Date of birth : 3. 4. 61 (Age) 36 years

Citizenship : Myanmar

Race : Rakhine

Cert./s
w.p.m.

Typing skills

Cert. /s
w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
R. University of Yangon	1978	1983	Chemistry	BSc [Hons]
Institute of Education	1987	1988	1 yr Course	BEd

PC skills
WordStar
Lotus
Database
Others

Telex
Facsimile
Word Processor
Other skills

Courses attending :

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
No[2] B.E.H.S Kyaukphyu	S.A.T	1984	1996	1,300 Ks

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies :

Physical Disability :

Languages Spoken Myanmar

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written Myanmar

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U Shwe Zan	Father	Male	70	Retired.
Daw Nyo Nyo	Mother	Female	66	Dependent.
Daw Khin Oo Zan	Sister	Female	41	Customs Officer
Dr Daw Khin Moe Zan	Sister	Female	32	A.S

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known

Description of present job :

Signature ....

Interviewed by :
Remarks : ____________

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : ____________

Date started : ____________ Starting salary : ____________

၃၉

ပညာရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်

အထူးအောင်
မဟာပညာရေးဘွဲ့သင်တန်း
တက်ရောက်ရန်အဆင့်မီသ

ပညာရေးဘွဲ့

ဦး ရွှေဇံ .... ၏ သား/သမီး ဒေါ်ခင်မြင့် .... အား

ဤတက္ကသိုလ်က ပညာရေးဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရသူသည် အောက်ပါ ဘာသာရပ်များကို ဂုဏ်ထူးဖြင့် အောင်မြင်သည်။



၁။ သင်္ချာ
၂။ ....
၃။ ....
၄။ ....
၅။ ....
၆။ ....
၇။ ....

ဘွဲ့ရသူ၏

၁။ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ရကရကသ - ၁၉၄၉၃၄
၂။ ဘွဲ့မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၅၁၅၄
၃။ အောင်မြင်ခဲ့သည့် ခုနှစ်နှင့်လ ၁၉၈၈ - ခု ၊ ဒီဇင်ဘာလ။

မော်ကွန်းထိန်း
ပညာရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ပါမောက္ခချုပ်
ပညာရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ရန်ကုန်မြို့။
၁၉၉၂ ...... ခု ...... နိုဝင်ဘာ ...... လ ၂၈ ရက်နေ့။

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

ယာယီ ဘွဲ့လက်မှတ်

အမှတ်စဉ်—ယ၊ ဘ၊ ၆၂/၇၃ နေ့စွဲ [illegible]

[illegible] (တက္ကသိုလ်ဝင်မှတ်ပုံတင်အမှတ် [illegible] ၁၉ [illegible]) သည်၊ ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်မှ၊ ၁၉ ၇၃ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာ လတွင် ကျင်းပသော [illegible] ဘွဲ့ စာမေးပွဲကို ခုံအမှတ် [illegible] အဓိကဘာသာ [illegible] ဖြင့် ဖြေဆို အောင်မြင်ခဲ့ပါသည်။ **တတိယတန်းရုတ်ဘူ ဖြင့်အောင်မြင်သည်။**

ဤလက်မှတ်သည် ဘွဲ့နှင်းသဘင် ကျင်းပမည့်နေ့အထိသာ တရားဝင်သည်။

အိ/သူမသည်အရည်အချင်းအထိုက်အမှတ်စဉ် [illegible] **ရှိသည်။**



K.T.

မောင်ကျွန်းထိန်း၊ အဆင့် (၂)
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်။

ပညာရေးတက္ကသိုလ် ရန်ကုန်

ပညာဝိဇ္ဇာဘွဲ့

ဦး ရွှေဇံ ၏ သား/သမီး ဒေါ်ခင်မြင့် အား

ဤတက္ကသိုလ်က ပညာရေးဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရသူသည် အောက်ပါ ဘာသာရပ်များကို ဂုဏ်ထူးဖြင့် အောင်မြင်သည်။



၁။ သင်္ချာ
၂။
၃။
၄။
၅။
၆။
၇။

ဘွဲ့ရသူ၏

၁။ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ကမရက - ၀၉၄၉၃၄
၂။ ဘွဲ့မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၃၁၃၄
၃။ အောင်မြင်ခဲ့သည့် ခုနှစ်နှင့်လ ၁၉၈၈-ခု၊ မတ်လ။

မောင်ကွန်းထိန်း
ပညာရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ပါမောက္ခချုပ်
ပညာရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ရန်ကုန်မြို့။
၁၉၉၂ ခု၊ နိုဝင်ဘာ လ၊ ၂၈ ရက်နေ့။

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

သိပ္ပံဘွဲ့

ဦးရွှေဇံ၏သမီး မခင်မြဇံ .... အား

သိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။ ဂုဏ်ထူးတန်းတက်ရောက်ရန်အဆင့်မီသည်။

အဓိကဘာသာ .... ဓါတုဗေဒ

SEP 1982

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ် 162301

[illegible]ကျွန်းထိန်း
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

ရန်ကုန်မြို့။
၁၉၈၃-ခု၊ မတ်လ(၁၄)ရက်နေ့



ပါမောက္ခချုပ်
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

၎င်းသည် အောက်ပါဘာသာရပ်များကို ဂုဏ်ထူးဖြင့် အောင်မြင်သည်။

အင်အော်ဂဲနစ်ဓါတုဗေဒ -

အော်ဂဲနစ်ဓါတုဗေဒ -

ခေတ်မီဓါတုဗေဒနည်းပညာရပ်များ -

ရူပဗေဒ -

တမေးပွဲကိုအထူးဖော်ဖြင်သည်။

အဆိုပါသူ၏

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ဓဓကောဘိ – ၁၉၄၉၃၄ -

သို့မဟုတ်

နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် —

ပြည်ထောင်စု ဆိုရှယ်လစ် သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်

ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန

မြန်မာနိုင်ငံ စာစစ်အဖွဲ့

အခြေခံပညာ အထက်တန်းစာမေးပွဲ အောင်လက်မှတ် (က)

လက်မှတ်အမှတ် ၁၄၂၄၇ /ခုံအမှတ် ဒဇ - ၃၂၁ /၁၉၇၇

ဦးမြွေရံ - ဒေါ်လှခင် တို့၏ သား/သမီး၊ တထောင့်ကိုးရာ လေးဆယ့်တစ် ခုနှစ်၊ မေ လ ၁၃ ရက် (၁၃ - ၄ - ၆၁) နေ့တွင် မွေးဖွါးသည့် မခင်မြရီ သည်၊ ၁၉ ၇၇ ခုနှစ်၊ မေ လတွင် ကျင်းပသော အခြေခံပညာ အထက်တန်းစာမေးပွဲကို အောက်ပါဘာသာရပ်များ (သိပ္ပံဘာသာတွဲ) ဖြင့် "က" စာရင်းမှ အောင်မြင်သည်။

ပင်ရင်းဘာသာများ
- ၁။ မြန်မာစာ။
- ၂။ အင်္ဂလိပ်စာ။
- ၃။ သင်္ချာ။
- ၄။ ဓါတုဗေဒ။
- ၅။ ရူပဗေဒ။

စိတ်ကြိုက်ဘာသာ... ၁။ ဇီဝဗေဒ —

ဂုဏ်ထူးရဘာသာ
- ၁။ သင်္ချာ
- ၂။ ဇီဝဗေဒ
- ၃။
- ၄။
- ၅။
- ၆။

ရန်ကုန်မြို့၊

နေ့စွဲ၊ - 3 SEP 1980

ဥက္ကဋ္ဌ (ကိုယ်စား)

မြန်မာနိုင်ငံ စာစစ်အဖွဲ့။

P.P.C.|2725|C.E.|17,000|76|S.S.

13 - 2 - 99

APPLICATION FORM

JOB/s applied for 1. ....

2. ....

Chief Accountant

ID: 0040



PERSONAL PARTICULARS

Name: Ma Thanda Nyunt.

Sex: ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address: No. (32) Kyee Kwet Thit Road
Kyauk Myaung, Yangon

Contact tel: .... (Office)
540744 (Residence)

Date of birth: 12. 4. 62 (Age) 37

Citizenship: Myanmar

Race: Buddhist

Permanent ...

Shorthand s...

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
Institute of Economics K.M.D.	1979 4 Sept 94	1982 15 Nov 94	Windows/ Excel	B. Com.

PC skills
WordStar
Lotus
Database
Others

Telex
Facsimile
Word Processor
Other skills

Courses attending :

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
Sr. Accountant	Myanmar Rubber wood. Co: Ltd	1994	1995	8500/-
"	PAP	1995	Oct' 1997	11000/-
"	A A Pharmacy	Nov' 1997	Sept' 1998	20000/-
Chief Acct:	Ayeyarwaddy Timber	Oct 1998	to Date	25000/-

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies :

Physical Disability :

Languages Spoken

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
Ma Thida Nyunt.	Sisters	Female	39	[illegible]
Ma Cho Cho Nyunt	"	"	34	[illegible]
Mg Nay Nyunt	Brothers	Male	32	[illegible]
Ma Htwe Htwe Nyunt	Sisters	Female	30.	[illegible]

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Perio[d] know[n]

Description of present job :

Interviewed by :

Signature ....

Remarks : D.P. [illegible] 13/2/99

Recommended/Not recommended for jobs. ✓

Initial : ....

Registration date :

Date started : 13/2/1999

Starting salary:

1.Nar

2.Pa

3.D

4.1

5



စီးပွားရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်

ဝါဏိဇ္ဇဘွဲ့

(ဘီ·ကွမ်း)

......မသဉ္ဇာညွန့်...................... (အဘအမည်...ဦးသိန်းညွန့်......) အား

ဝါဏိဇ္ဇဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အဓိကဘာသာရပ် ......[illegible]......

ဂုဏ်ထူးဖြင့် အောင်မြင်သော ဘာသာရပ် ....

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ......၁၂၇၅၃......

[illegible]ကွန်းထိန်း
စီးပွားရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ပါမောက္ခချုပ်
စီးပွားရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

No, WIN-SEPT'94-42

CERTIFICATE OF TRAINING

This is to certify that

Ma Thanda Nyunt

has successfully completed
the computer course
in the undermentioned subject(s)
from 4-SEPT-94 to 15-NOV-94

Windows 3.1
Winword 2.0
Excel 4.0
Page Maker 4.0



KMD Computer Centre

Thaung Tin

THAUNG TIN
B. E. Elec., M.Sc. Comp. Sc.
Principal

Date 15-NOV-94

Appointed as Acc. ~~Assistant~~ w.e.f. 1st Feb. 99

APPLICATION FORM

Date 30-1-99

JOB/ applied for

1. ACCOUNTANT
2.

District Chief Accountant

Permanent / Temporary



PERSONAL PARTICULARS

ID: 0059

Name: MA MYINT MYINT KYI

Sex: ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address: No (6), SOUTH RACE COURSE ROAD, TAMWE, YANGOON (Ph 593598)

Contact tel: .... (Office)

.... (Residence)

Date of birth: 24.1.63 (Age) (36) yrs

Citizenship: MYANMAR

Religion: BUDDHIST

Shorthand

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert./s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
INSTITUTE ~~B.Com.~~ OF ECONOMICS, YANGON.	1980	1984	COMMERCE	B.Com.

Courses attending :

PC skills

WordStar

Lotus

Database

Others

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
No(1) SITTAUNG ~~MYINT MYINT~~ PAPER MILL KYI	ACCOUNTANT	1985	1989	
GAS FACTORY NO(1)	"	1989	1995	
MATCH FACTORY NO(2)	"	1995	1996	
YANGON CITY HOTEL	"	1996	Nov 1998	

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies :

Physical Disability :

Languages Spoken

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U SAN THEIN	FATHER	FEMALE	71 Yr.	-
DAW SEIN	MOTHER	FEMAIL	72 Yr	-
MG ZAW MIN	BROTHER	MALE	29 Yr.	business

Name two referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known

Description of present job : YA

- YANGON CITY HOTEL.

Signature

Interviewed by :

Remarks :

Initial :

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date :

Date started 1st FEB' 1999 Starting salary:

NOTARIAL TRANSLATION

INSTITUTE OF ECONOMICS, YANGON

EMBLEM

BACHELOR OF COMMERCE
(B. Com)

This is to certify that MA MYINT KYI (Father's name: U SAN THEIN) has been admitted to the Degree of Bachelor of Commerce, in this Institute.

Major Subject. COMMERCE

Graduate's Registration No. 14336

PHOTO and
Embossed Seal

Sd.xxxxxx
Registrar
Institute of Economics
Yangon.

Sd.xxxxxx
Rector
Institute of Economics
Yangon.

Yangon
25th January 1986.

ON REVERSE

Graduate's National Registration Card No. S/OKA.074653

AUTHENTICATED, true and correct English Translation.

U THAN TUN
MYANMAR

U THAN TUN (B.A,BL)
SUPREME COURT DIRECTOR(Retd)
NOTARY PUBLIC
BLDG 5, ROOM 3, 34th STREET

W 02624 / 0290

KMD

Centre For Advanced Computer Studies

This is to certify that

MA MYIT KYI

has satisfactorily completed a course in INFORMATION TECHNOLOGY

and has demonstrated competence in the practical use of the computer software listed below.

1 Windows 3.11
2 Word for Windows 6.0
3 Microsoft Excel 5.0
4 PageMaker 5.0
5 File Manager
6 Paintbrush

THE STUDENT HAS HAD A MINIMUM OF 100 HOURS HANDS-ON EXPERIENCE

Date of Issue MAY 1996



Thaung Tin
Principal

APPLICATION FORM

JOB/s applied for 1. Full Time Teacher
2. ...

Permanent / Temporary



PERSONAL PARTICULARS

Name : Daw Khin Saw Aye - 1

Sex : ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address : 21, 10th St. (4F)
Lanmadaw Tsp., Yangon

Contact tel. : ... (Office)
229175 (Residence)

Date of birth : 6 - 12 - 56 (Age) 41

Citizenship : Myanmar

Race : Chinese

Cert./s
w.p.m.

Typing skills

Cert. /s
w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert. / Dip.
Institute of Education, Yangon	1979	1981	Linguistics TEFL	M.A (English)
"	1976	1979	English	B.A (English)

Courses attending : --

PC skills
WordStar
Lotus
Database
Others

Telex
Facsimile
Word Processor
Other skills

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
SCBLS	Senior Teacher	Jan, '96	July, '96	200 FEC.
English Dept, Yangon University	Tutor/Assistant Lecturer	1982	Dec, 1995	-

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : reading, listening to music talking to people.

Physical Disability : –

Languages Spoken : English & Myanmar

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written : English & Myanmar

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U Toe Kyin	Father	M	65	businessman
Daw Swen Hmywe	Mother	F	63	housewife
Khin Hla Aye	Sister	F	39	"
Khin Shein	Brother	M	33	businessman

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
Daw Khin Lay Myint	English Dept., Y.U 533360	Professor of English, Higher Edu. Dept.	since 1982
Dr. Myo Myint	English Dept., Institute of Education, 527532	Professor of English, Higher Edu. Dept.	since 1978

Description of present job :

Signature ......Khinaye......

Interviewed by :
Remarks :

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date :
Date started :
Starting salary :

ပြည်ထောင်စု မြန်မာနိုင်ငံတော် အစိုးရ

ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန

ပညာရေးတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်

INSTITUTE OF EDUCATION, YANGON

တက္ကသိုလ်စာတိုက်၊ ရန်ကုန်မြို့

စကားပြောကြေးနန်း

ပါမောက္ခချုပ် - ၂၀၄၃၃၁
ဒုတိယပါမောက္ခချုပ် - ၂၀၄၃၃၂
ဌာနမှူး (စီမံ) - ၂၀၄၃၃၇
ရုံးနှင့်ဌာနများ - ၂၂၃၀၃၆

စာအမှတ် 1131 /Pyinnya(Ma)[illegible]

ရက်စွဲ 28.6.2001

THE INSTITUTE OF EDUCATION, YANGON

has conferred upon

MA KHIN [illegible]

daughter of U Toe Khin

the degree of

Master of Arts (English) in recognition of her fulfilment of the requirements for this degree.

Her Graduate Registration Number is 10042 of 1983 and her National Registration Number is 14/Pa Tha Na (Naing) 154017 .

She gained distinction in Applied Linguistics.

TRANSLATED VERSION

Signed/- Signed/-

(Yoe Tint) (Thaung Tut)

Registrar, Rector,

Institute of Education, Yangon Institute of Education, Yangon

Registrar,
Institute of Education
Yangon.

November 1981

Dated the 15th January 1983.



INSTITUTE OF EDUCATION

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE



30 : 0921

For Office use: ID No. 425

General Information For Staff Database

☑ Teaching Staff ☐ Ancillary Staff	Post Deputy Head of School Department Teaching	☑ Full Time ☐ Part Time
Teaching subject/s preference English / Science		Class/es teaching Pre KG Prim Sec Other EDC classes

Name Ms. Sanda Aye	Father's Name U Tin Tun	
NRC/~~Passport No.~~ 12/တမန(နိုင်)021019	☑ Married ☐ Single	Sex: ☑, Female ☐ Male
Date of Birth 12/ 8 /1969 — Blood Type B	Height 5' 3"	Weight 142 lbs
Driving Licence No. 217404	Nationality Bamar	Religion Buddhist
Contact Address: 51/303, 154th st, Tamwe Tsp, Yangon		
Phone Res. 09-500-6481 C/o	E-mail –	

Languages	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☐	☑	☐	☐	☑
English	☐	☑	☐	☐	☑	☐
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computer Skills ☑ Word Processing ☐ Spreadsheet ☐ DTP ☐ Database ☐ Programming

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended		Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
	From	To				
Yangon University	/	/	English	B.A (Hons)	1996	
	/	/				
	/	/				

School & Location B.E.H.S.(1) Hlegaik .... Highest Standard 10th standard Year 1986

39



UNIVERSITY OF YANGON

(Emblem)

BACHELOR OF ARTS (HONOURS)

This is to certify that **MA SANDA AYE**, daughter of U TIN TUN, has been admitted to the Degree of Bachelor of Arts (Honours) in ENGLISH in this University and was placed Seventeen in order of merit in the Third Class, Division ....

Registered Graduate No. 189208

Dec 1994.

Photo with Round Seal of
University of Yangon

Sd/ - x x x
Rector
University of Yangon

Yangon
Dated : 9th November, 1996.

ON REVERSE

FIELDS OF SPECIALIZATION

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

Degree Holder's

National/Foreigner Registration No. TBN - 017032

Yangon
Dated : 9th November, 1996.

Sd/ - x x x
Registrar
University of Yangon

AUTHENTICATED, true and correct English translation.

U MAUNG MAUNG KYIN, B.A., B.L.
Advocate & Notary Public
Retd: D & S J and Chief Court Legal Adviser
No. 55, Maha Bandula - Pansodan Street,
Yangon,
Union of Myanmar.

88350. 92

Western Illinois University

The Office of Study Abroad & Outreach

grants this certificate to

Sanda Aye

for participation in the

2018 Educational Leadership Institute

Presented May 9, 2018

in Macomb, Illinois

Dr. Jeffrey Hancks
Executive Director, School of Distance Learning,
International Studies and Outreach

Dr. Pedro Bidegaray
Director, Office of Study Abroad and Outreach

The American English (AE) E-Teacher Program

a program of the

U.S. Department of State and **Family Health International**

awards this certificate to

Sanda Aye

for outstanding effort put forth as an Alumni Facilitator during the

Teaching Grammar Communicatively (MOOC)

a 5-week online teacher training course developed by

World Learning

September 25 – October 30, 2017

Curtis Chan	Radmila Popovic	Autumn Westphal
AE E-Teacher Global Program Officer	Course Designer, World Learning	Lead Facilitator

World Learning
SIT Graduate Institute

fhi360
THE SCIENCE OF IMPROVING LIVES

The American English (AE) E-Teacher Program

a program of the

U.S. Department of State and **Family Health International 360**

certify that

Sanda Aye

has successfully completed

Teaching Grammar Communicatively

an 8-week online teacher training course delivered by

World Learning

April 4, 2017 – May 30, 2017.

Curtis Chan
AE E-Teacher Global Program Officer

Zhenya Polosatova
Course Instructor

World Learning
SIT Graduate Institute

fhi 360
THE SCIENCE OF IMPROVING LIVES

Office of English Language Programs

Bureau of Educational & Cultural Affairs
U.S. Department of State

American English Webinar Series

Certificate of Participation

This certifies that

Sanda Aye

has completed 6 hours

of professional development work from ***January 17, to March 28, 2018***

Winifred L Hofstetter, Cultural Affairs Officer
American Embassy, Rangoon, Burma

AE AMERICAN ENGLISH

americanenglish.state.gov ★ *americanenglishwebinars.com*

This is to certify that

SANDA AYE

completed the Certificate in Professional Development Course:
Managing and Developing People and Organisations

Start date: *30th June 2012* *End date:* *1st July 2012*

Dr John Brinkman
Dean of Faculty of Sciences and Social Sciences, Liverpool Hope University

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC





HR Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

- ☐ CV ☐ Certificates ☐ References
- ☐ ID ☐ WPDC Recommend ☐ Passport Photos

Serial No. /

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed. 20.1.1939

Position: ☐ Teacher (☐ Full Time ☐ Part Time) ☐ Trainee Teacher ☒ Others
Teaching subject/s preference Class/es preferred Pre KG Prim Sec UFP

Name ZAR NI HTUN		Parents' Name U MG MG LAY, DAW KHIN KHIN	
NRC/Passport No. 12(Ba Ha Na)(N) 011002		☐ Married ☐ Single	☐ Female ☐ Male
Date of Birth 25/10/1983	Age 30	Height 5' 6"	Weight 70 kg
Driving Licence No. B/06491/1	Blood Type B	Nationality MYANMAR	Religion BUDDISH
Contact Address: No.(5) KYAUK SEIN 2nd ST. (4) WARD NORTH DAGON			
Phone Res. C/o 2500 49684	Email zarnihtun@gmail.com	Expected Salary	

Languages	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☐	☒	☐	☐	☒
English	☐	☐	☒	☐	☐	☒
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computing ☒ MS Word ☒ Excel Other Adobe Flash, creative suit

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☐ Friend ☐ Internet Other OLD STUDENT

If previous application to an ILBC School (circle): KKS MDY MKN TGI LHO NPT Date / /

Relatives/friends at ILBC: (Yes) No Name PWINT PHYU THINN Area/Dept H.R

Name .... Area/Dept ....

Highest Standard .... School name & location .... Year ....

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended		Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
	From	To				
Swinburne University of Technology	01 / 2006	01 / 2007	Multimedia	Bachelor	2008	
"	01 / 2004	11 / 2005	"	Diploma	2006	
	/	/				

Updated 31/10/11

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Age	Occupation
U MG MG LAY	DAD	62	RETIRED MOGE
DAW KHIN KHIN WIN	MOM	56	ADMIN (UN)
PWINT PHYU THINN	SISTER	25	HR OFFICER

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving (if left)	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ....

....

....

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties..

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign ....[signature]......... *Date* ..30../..09../..2013

Edexcel International

London Examinations General Certificate of Education

JANUARY 2001

This is to certify that

ZAR NI HTUN
RANGOON, BURMA

obtained the grade(s) indicated in the following subject(s):

ORDINARY LEVEL (FIVE SUBJECTS)

CHEMISTRY	GRADE	B (b)
ENGLISH LANGUAGE	GRADE	D (d)
MATHEMATICS	GRADE	A (a)
+PURE MATHEMATICS	GRADE	A (a)
PHYSICS	GRADE	C (c)

90610:8120:UO002186:251083

Signed on behalf of Edexcel Foundation

Chief Executive
Edexcel Foundation

World class education worldwide

NOTARIAL TRANSLATION

U SEIN LIN
YANGON MYANMAR
NOTARY PUBLIC

GOVERNMENT OF THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF EDUCATION
MYANMAR EXAMINATION BOARD

MARKS OBTAINED AT THE UNIVERSITY ENTRANCE EXAMINATION

Account No. 220337
Date : 22 - 8 - 2000

The marks obtained by **ZAR NI HTUN**, at the University Entrance Examination held in March 2000, under Roll No. Hsa Pa Za - 433 are as follows:-

Subject	MARKS OBTAINED	
1. Myanmar	57 / 100	
2. English	71 / 100	
3. Mathematics	84 / 100	D
4. Science	56 / 100	
5. Social	60 / 100	

Examination Result : Passed

Distinction Subjects : Mathematics.

Ks . 200/- fee for marks list has been paid with Deposit Stamp on ....

Sd / - x x x
(for) Secretary ,
Myanmar Examination Board

AUTHENTICATED,true & correct English translation .

U SEIN LIN
YANGON MYANMAR
NOTARY PUBLIC

13 JUN 2001

13/6/01

U SEIN LIN B.A., B.L.
M.C.A.S (Canada)
Advocate & Notary Public
15, Mahabandoola Garden St.
Yangon. Ph : 281400

Regd : No. 2721/01

SWINBURNE UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

AUSTRALIA

Swinburne University of Technology
True and Original Copy
5 MAR 2008
Issued at the Graduation Ceremony

THIS IS TO CERTIFY THAT

ZAR NI HTUN

HAVING SUCCESSFULLY COMPLETED AN APPROVED COURSE OF STUDY,

WAS ADMITTED TO THE DEGREE OF

Bachelor of Multimedia

CHANCELLOR	VICE-CHANCELLOR	REGISTRAR	DATE
			25 February 2008

ID: 2365251

APPLICATION FORM

Date

JOB/s applied for
1. Medical Officer
2. ....
Head of Medical Department

Permanent / Temporary

PERSONAL PARTICULARS

Name: Kyaw Min ID: 0047

Sex: Male /Female

Marital status: Single / Married

Address: 5 Myintzu Road, University Avenue, East Dagon

Contact tel. .... (Office)
580 611 (Residence)

Date of birth: 17. 6. 68. (Age) 32

Citizenship: Myanmar

Religion: Christian

Shorthand skills

Certs

w p m

Typing skills

Certs

w p m

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert / Dip
	1984	1994.		M.B., B.S.

PC skills
WordStar
Lotus
Database
Others

Telex
Facsimile
Word Processor
Other skills

Courses attending :

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
Health Ministry	Assistant Surgeon	1996	1999	

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies: Reading, swimming

Physical Disability

Languages Spoken

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
Dr. Myo Sapai Ngon	wife	♀ Female	32	medical officer.
Juliet	daughter	♀ Female	?	

Name two referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no	Position & Employer	Period known
Lt. Khin Naing	920, Thang Thu Gone, Insein. 643899	Captain	10 yrs.
Dr. Ivan	134, Gandamar Road 663221	A.M.S. Subure hospital.	15 yrs.

Description of present job :

Signature [signature]

Interviewed by :

Remarks

Initial

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : ______________________

Date started : ______________________ Starting salary: ______________________

ဆေးတက္ကသိုလ်(၂)၊ ရန်ကုန်

ဆေးပညာဘွဲ့

ဦးအုံးဖေ + ဒေါ်ကြူကြူ ၏ သား/သမီး မောင်ကျော်မင်း အား

ဆေးပညာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အထူးအောင်မြင်သည့် ဘာသာရပ် ~

~

ဘွဲ့ရသူမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၂၀၈၁/၉၅



၂၁/၁/၉၅

မောင်ကျွန်းထိန်း

ဆေးတက္ကသိုလ်(၂)၊ ရန်ကုန်

ပါမောက္ခချုပ်

ဆေးတက္ကသိုလ်(၂)၊ ရန်ကုန်

ရန်ကုန်မြို့

၁၉၉၅ ခု ဇန္နဝါရီ လ ၂၁ ရက်နေ့

၁၉ ၉၅ ခု ဇန္နဝါရီ လ ၂၁ ရက်နေ့

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်
အမှတ် MME - ၆၁၆၂၁၆

နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်
အမှတ်

No.007-[illegible]

PRO
COMPUTER CENTER

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT



This certifies that, under the training programme of the PRO Computing Co., Ltd.

KYAW MIN

(N.R.C. No. MME (Naing) - 616216) has successfully completed the following computer training course (s):

Windows 98 Course

1. *Windows '98 operating System*
2. *Microsoft Word 2000*
3. *Microsoft Excel 2000*
4. *Power Point 2000*
5. *Page Maker 6.5*
6. *Print Shop Deluxe 3*

for the period: *10th June , 2001 to 25th September, 2001.*
issued at Yangon, Myanmar.
This *29th* day of *September, 2001.*

(Dr. Kyaw Thein)
Ph.D., M.Sc. (So'ton, UK)
Consultant
PRO COMPUTING Co., Ltd.

(Sai Min Thant)
B.E. (Mech.,), M.I.Sc (UCSY)
Principal
PRO COMPUTING Co., Ltd.

INTERNATIONAL OLYMPIC COMMITTEE

CERTIFICATE
Sport Medicine

THE PRESIDENT
OF THE INTERNATIONAL OLYMPIC COMMITTEE
HEREBY CERTIFIES THAT

DR. KYAW MIN

HAS TAKEN PART IN THE SPORT MEDICINE COURSE

HELD FROM 2nd OCTOBER, 2006 TO 5th OCTOBER, 2006

AT YANGON, MYANMAR

UNDER THE AUSPICES OF THE IOC MEDICAL COMMISSION
AND OLYMPIC SOLIDARITY

DR JACQUES ROGGE
PRESIDENT

PRESIDENT, MOC
H.E.BRIG.GEN. THURA AYE MYINT

COURSE DIRECTOR
KHIN MAUNG LWIN

TELEKOM MALAYSIA WORLD SEPAKTAKRAW CHAMPIONSHIP 2004

INTERNATIONAL SEPAKTAKRAW FEDERATION ISTAF

PSM PERSATUAN SEPAKTAKRAW MALAYSIA The Sepaktakraw Association of Malaysia

This is to certify that

Dr. Kyaw Min

has participated in the

World Sepaktakraw Championship

"MALAYSIA CUP 2004"

held in Penang, Malaysia as a

Doctor, Myanmar Sepaktakraw Federation

which was organised by the Malaysian Sepaktakraw Association

(Persatuan Sepaktakraw Malaysia [PSM])

from 26th September, 2004 till 2nd October, 2004.

ABDUL HALIM KADER	DATO' HAJI AHMAD ISMAIL
BBM, PBM, PBS, DJN (PENANG)	DMPN, DSPN, KMN, PKT
Secretary-General, International Sepaktakraw Federation (ISTAF) cum President, Asian Sepaktakraw Federation (ASTAF)	Deputy President 1, Asian Sepaktakraw Federation (ASTAF) cum President, Malaysian Sepaktakraw Association (Persatuan Sepaktakraw Malaysia [PSM])

THE UNION OF MYANMAR
MINISTRY OF HEALTH
DEPARTMENT OF HEALTH

CERTIFICATE OF COMPLETION

IS PRESENTED TO

DR. KYAW MIN (SAMA. 14017) KYAUK PA DAUNG.

IN RECOGNITION OF COMPLETION OF A TRAINING COURSE ON SURGERY
FOR PERSONS EFFECTED WITH LEPROSY, HELD IN YENANTHAR LEPROSY HOSPITAL,
MANDALAY DIVISION, FROM 21. 1.98 TO 17.2.98
UNDER UNDP ASSISTED COMMUNITY BASED REHABILITATION PROJECT (CBR)
OF NATIONAL LEPROSY CONTROL PROJECT.

DR. HLA PE
NATIONAL PROGRAMME DIRECTOR

DR. TIN SHWE
DEPUTY DIRECTOR (LEPROSY)
ACTIVITY MANAGER (C.B.R)

Dated : 17.2.98

PRE SEA GAMES

SEPAKTAKRAW TEST MATCH - 2013

CERTIFICATE

IN RECOGNITION AND APPRECIATION TO

DR. KYAW MIN

FOR YOUR CONTRIBUTION OF THE SUCCESS OF PRE SEA GAMES
SEPAKTAKRAWTEST MATCH NAYPYITAW MYANMAR 6-9 OCTOBER 2013

MR. CHIT KHINE
PRESIDENT
MYANMAR SEPAKTAKRAW FEDERATION

MR. KYAW ZIN MOE
SECRETARY GENERAL
MYANMAR SEPAKTAKRAW FEDERATION

HAGGAI INSTITUTE

Advanced Leadership Seminar

Session 909

Kyaw Min

Having successfully completed the specialized studies in Advanced Leadership as prescribed by the international faculty, and having complied with all other requirements of the Institute, is hereby awarded this Certificate of Completion with all the honours and privileges thereto appertaining.

September 29, 2011

Date

HAGGAI INSTITUTE FOR ADVANCED LEADERSHIP TRAINING, INC. GEORGIA ★ CORPORATE SEAL

John Edmund Haggai

John Edmund Haggai
Founder & Chairman

Arthur Dhanaraj
Vice President, International Training

HAGGAI INSTITUTE

Certificate

Mr. Dr. Kyaw Min

Japan-Mekong Football Exchange Programme
From June 1 to June 9, 2009

This is to certify the above participant of "Japan-East Asia Network of Exchange for Students and Youths Programme" has successfully completed the programme conducted by Japan International Cooperation Center.

松岡和久

Kazuhisa MATSUOKA
President
Japan International Cooperation Center

Date; June 8, 2009

JICE
Share knowledge and experience.
For our world. For the future.
JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION CENTER

24th SEA GAMES
6 - 15 DECEMBER 2007
NAKHON RATCHASIMA
THAILAND

CERTIFICATE

In Recognition and Appreciation to

Kyaw min dr.

For Your Contribution to the Success of the 24th SEA GAMES

Nakhon Ratchasima, Thailand 6 -15 December 2007

General *Yuthasak Sasipraphe*

Yuthasak Sasiprapha
President, SEAGF

General *S. Chulanont* (Ret.)

Surayud Chulanont
President, KOSOC



007854

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

JOB APPLICATION FORM

Must be completed at ILBC



HRA Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

- [x] CV - [x] Certificates - [x] References
- [x] ID - [ ] Police Clearance - [x] Passport Photos x2

Serial No. /

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☐ Teacher (see ESL Grid pg 4) ☐ Assistant Teacher ☑ Full Time ☐ Part Time

Other/s (see Skill Grid pg 4) :

Teaching subject/s preference: English

Class/es preferred: Pre KG Prim (Sec — circled)

Other: EPC & Teacher Training

Name: U Khin Maung Zaw	Father's Name: U Myat Zaw
NRC/Passport No. 13/N 578993	☑ Married ☐ Single / ☐ Female ☑ Male
Date of Birth: 24/9/63 / Age: 45	Height: 5'8" / Weight: 145 lb.
Driving Licence No. – / Blood Type: B	Nationality: Myanmar / Religion: Christian
Contact Address: N 8/101, Min Ye Kyaw Zwar Housing, Lay Daunt Kan Road, Tamwe	
Phone Res. C/o 555096 / E-mail: khinmgzaw24963@gmail.com	Expected Salary

Languages

	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☐	☑	☐	☐	☑
English	☐	☑	☐	☐	☑	☐
Other: Karen	☑	☐	☐	☑	☐	☐

Computing ☑ MS Word ☑ Excel Other: Pagemaker 7.0, Corel Draw

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☐ Friend ☐ Internet Other

If you have applied for a job before with ILBC School: Bahan J8 TMG (KKS — circled) MDY MKN Date 7/11/1998

Relatives/friends at ILBC: (Yes — circled) No
Name: Zin Mar Myint Area/Dept: Myanmar
Name: Dr. Than Nyunt Area/Dept: HRA

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended From	To	Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
YUFL	'98	/2000	Eng	MA (EFL)	2003	
Yangon University	'95	'96	Eng	Dip (ELT)	1996	
Yangon University	82	84	Eng	BA (Eng)	1992	

1/10/2004

School name & location ....SHS (2) Insein.................. Highest Standard ..10... Year ..1980

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Saw Paw Lu Address/Phone No. MIT / 09. 5053849	Your Title lecturer
Employed from /01 to /06 (Mths/Yrs)	Last Salary Volunteer
Reason for Leaving (if left) Transport & Time constraint	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ...Taught Short Stories and General Linguistics ... to 1st year & 2nd year English Major students ... of BARS.

Second Last Employer U Tin Mg Win Address/Phone No. ILBC / 09 8024271	Your Title Head of Weekend EPC
Employed from /98 to /08 (Mths/Yrs)	Last Salary 500,000
Reason for Leaving Further Studies	

Briefly outline duties....Adjusted courses ... Conducted workshops, assemblies, meetings ... Solved complaints ... Saw to smooth running of the whole lg training

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known
Daw Betty Limbu	Superintendent ILBC	540 856 betty@ilbc.net.mm	10 years
Saw Paw Lu	Dean BARS Program (MIT)	095053849 spawloo@gmail.com	7 years

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign ....[signature]........... *Date* ....5../..6../..2008

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

University of Yangon

ဘွဲ့လွန်ဒီပလိုမာ

Post - Graduate Diploma

..................ဦးမြတ်ဇော်.................. ၏ သား/သမီး

..................................မောင်ခင်မောင်ဇော် သည်၊

..အင်္ဂလိပ်စာသင်ကြားရေး.. ဒီပလိုမာသင်တန်းစာမေးပွဲကိုအရည်အချင်းအလိုက် အမှတ်စဉ်

......ပထမ................ဖြင့်အောင်မြင်၍ ဤတက္ကသိုလ်၏ အင်္ဂလိပ်စာသင်ကြားရေး

ဘွဲ့လွန်ဒီပလိုမာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ....၁၁၅၇၅၂......................................

This is to certify that SEP 1996

......Maung Khin Maung Zaw-...... son / ~~daughter~~ of

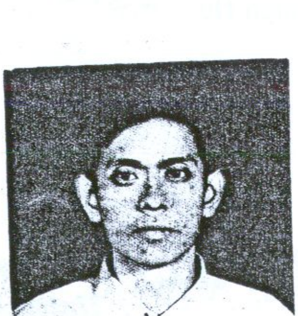
......U Myat Zaw-...... has been conferred

the Post-Graduate Diploma in English Language Teaching

by this University.

He / ~~She~~ was placed ......First....... in order of merit.

Registered Graduate No. ......115752.......



ပါမောက္ခချုပ်

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Rector

University of Yangon

ရန်ကုန်မြို့၊

၁၉၉၈-ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ (၂၄) ရက်နေ့။

24th January 1998.

Yangon, ...19.....

၁၅ ၁၂

ဘာသာရပ်အထူးပြုနယ်ပယ်များ

၁။ ....

၂။ ....

၃။ ....

၄။ ....

၅။ ....

၆။ ....

၇။ ....

FIELDS OF SPECIALIZATION

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

6. ....

7. ....

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ် ၁၂/အစန(နိုင်)-၅၇၈၉၉၃

နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

Degree holder's

National / Foreigner Registration No. ISN - 578993.

ရန်ကုန်မြို့

၁၉၉၈ ခု ဇန်နဝါရီလ ၂၄ ရက်နေ့

24th January 1998. ရက်စနေ့

Yangon, ... 19 .....

Registrar,
University of Yangon,
Yangon.
Hla (11897) Myee

မော်ကွန်းထိန်း
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Registrar
University of Yangon

UNITED STATES INFORMATION SERVICE

Yangon, Myanmar

Course Completion Certificate

This is to certify that

U Khin Maung Zaw

has attended and successfully completed

The Three-Month Course on
A Survey of English Teaching Methods

held from

June 2, 1997 to August 22, 1997

Jan Edmonson
Director

Nancy L. Leonard
Course Instructor

UNITED STATES INFORMATION SERVICE

Yangon, Myanmar

English Language Course for Teachers
Course Completion Certificate

This is to certify that

U Khin Maung Zaw

has attended and successfully completed

The Three-Month English Language Proficiency Course
for Teachers of English
held from
October 1996 to January 1997

January 17, 1997
Yangon, Myanmar

Nancy L. Leonard
Course Instructor

UNITED STATES INFORMATION SERVICE

Yangon, Myanmar

English Language Course for Teachers
Course Completion Certificate

This is to certify that

U Khin Maung Zaw

has attended and successfully completed

The Three-Month English Language Proficiency Course
for Teachers of English
held from
October 1996 to January 1997

January 17, 1997
Yangon, Myanmar

Nancy L. Leonard

Nancy L. Leonard
Course Instructor

APPLICATION FORM

Date



JOB/s applied for

1. Teacher.

2. ID: 0101

Permanent

PERSONAL PARTICULARS

Name : NU NU SEIN

Sex : ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address : NO.31, 1st floor, Nyaung Tone stree, Sanchaung Township.

Contact tel. .... (Office)

.... (Residence)

Date of birth : 3.3.56 (Age) 44.

Citizenship : Myanmar.

Religion : Buddhist

Shorthand skills

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert./s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./Dip.
Pathein Degree college.	1974	1978	B.Sc (maths)	B.Sc.
yangon-University	1980	1982	maths.	M.Sc.

Courses attending :

PC skills

WordStar

Lotus

Database

Others

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
Maths Dept. yangon-university.	Tutor	1985	1993	320.
"	Assistant-lecturer	1993	1998	1575
Hlaing College	lecturer	1998	2000	1700

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : reading.

Physical Disability :

Languages Spoken

Period of notice to present employer

Expected salary

Languages Written

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U Aung Kyi	father	male	70	retired.
Daw Sein Sein	mother	Female	72	..

Name two referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known

Description of present job :

Signature ....Nu Sein....

Interviewed by : Daw Betty

Remarks :

Language : not up to the mark [when English is the medium of instruction]

Initial : BL 4/10/2000

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : __________

Date started : __________ Starting salary: __________

99

ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်ရန်ကုန်

သိပ္ပံဘွဲ့

ဦးအောင်ကြည်၏သမီး မနုနုစိန် - အား

မဟာသိပ္ပံဘွဲ့သင်တန်းအတွက်အဆင့်မီသည်။

သိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အဓိကဘာသာ သင်္ချာ

SEP 1978

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ် 75174



ပါမောက္ခ ...ထိန်း
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ရန်ကုန်မြို့။
၁၉၇၈ ခု၊ ဖေဖော်ဝါရီလ - (၁၆) ရက်နေ့။

ပါမောက္ခချုပ်
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ချင်းသည် အောက်ပါအာသာရပ်များကို ဂုဏ်ထူးဖြင့် အောင်မြင်သည်။

ဖွဲ့ဖြောင့်ဖော်ပရိုပတာလီဖိုင်ရီ
ကိန်း၊ တွေ့စိစစ်နည်း၊
ကိန်း၊ သိုမျိုရှိ နှင့်သင်ချိုးယူတို့ ဗေဒ
အလိုက်ပြောင်း၊ လိုပြုမှု
တစ်မေးပွဲ ကိုအထူး ဖော်ပြသည်၊

ဘွဲ့ရသူ၏
အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ် တိအကမ်ဇ်ဖောင်/ဗေလျူ(၁၇၇၂၄

သို့မဟုတ်

နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

၁၀၂

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

မဟာသိပ္ပံဘွဲ့

ဦးမောင်ကြည် ဖ၊ သို့ မနုဝိန် အား

မဟာသိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အဓိကဘာသာ......သင်္ချာ......

OCT 1982

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ်......၇၅၁၇၄......



မော်ကွန်းထိန်း
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

ပါမောက္ခချုပ်
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

ရန်ကုန်မြို့၊
၁၉၈၄-ခု၊ နိုဝင်ဘာလ(၁)ရက်နေ့
၁၉......ခု၊......

ARTS & SCIENCE UNIVERSITY, RANGOON.

MARKS CERTIFICATE.

Book No. 546

Cert. No. 97

Rangoon: Dated 19 . 2 . 1979

BN This is to certify that Ma Wai Wai Sein

Roll No. M. 39 obtained the following grades at the Fourth

Year ~~B.A.~~/B.Sc. (Mathematics Major) Examination held in September 1978

Major Subject	Grades obtained	Remarks
Pure Mathematics Paper I	4	
Minor Subjects		
Paper II	5	D
Paper III	5	D
Paper IV	5	D
Paper V	4	
Paper VI	5	D

Average grade....................

Result : Passed/~~Failed~~. PASSED WITH CREDIT & QUALIFIED.

R. No. 97)

Dated 9 . 2 . 1979.

Book No. 4236.)

Registrar,
Arts & Science University,
Rangoon.

U.P. –L. 30(D)—200X1000 Bks.—9-4-73.

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ
ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (အောက်မြန်မာပြည်)
သထုံလမ်း - ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်

"အမိန့်ကြော်ငြာစာ"

အမှတ်။ ။ အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (အောက်မြန်မာပြည်)၏ ၁၅-၈-၂၀၀၀ ရက်စွဲပါ အမိန့်ကြော်ငြာစာအမှတ်၊ အဆင့်မြင့်(အောက်)/ဝန်ထမ်း(သင်္ချာ/နှုတ်ထွက်) ၂၀၀၀(၇၇၁၆)ဖြင့် ရာထူးမှနှုတ်ထွက်ခွင့်ပြုခဲ့သော လှိုင်ကောလိပ်၊ သင်္ချာဌာနမှ ကထိကဒေါ်နုနုစိန် (၈-၂၁၁၇)သည် ၎င်း၏တာဝန်ဝတ္တရားများကို ၁၅-၈-၂၀၀၀ ရက်နေ့နံနက်ပိုင်းတွင် စွန့်လွှတ်သည်။

စာလွှင်
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (အောက်မြန်မာပြည်)

ရုံးအမှတ်၊ အဆင့်မြင့်(အောက်)/ဝန်ထမ်း(သင်္ချာ/ကထိက/စွန့်လွှတ်) ၂၀၀၀(၆၉၇၅)
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၇) ရက်။

ဖြန့်ဝေခြင်း -

၁။ ရုံးအဖွဲ့မှူး၊ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန။
၂။ ပါမောက္ခချုပ်၊ ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်။
၃။ ကျောင်းအုပ်ကြီး၊ လှိုင်ကောလိပ် (၁၆-၈-၂၀၀၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ်၊ ၂၆၇၅/လက/၂၈(စ-ဘ)၂၀၀၀ ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။)။
၄။ ပါမောက္ခ၊ သင်္ချာဌာန၊ ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်။
၅။ ဌာနမှူး၊ သင်္ချာဌာန၊ လှိုင်ကောလိပ်။
၆။ စာကြည့်တိုက်မှူး၊ တက္ကသိုလ်များ ဗဟိုစာကြည့်တိုက်။
၇။ သက်ဆိုင်ရာပုဂ္ဂိုလ်။
၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (ပညာ) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (အောက်မြန်မာပြည်) } အပိုမိတ္တူ
၉။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (စီမံ-၂) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။) } ၃-စောင်
၁၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (ဘဏ္ဍာ) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။) } စီနှင့်အတူ
၁၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (စီမံ-၁) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)
၁၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (မြို့ပြ/စတို) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)
၁၃။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (ရေသန့်/လျှပ်စစ်) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)
၁၄။ အမိန့်ကြော်ငြာစာစာတွဲ။
၁၅။ ဦးစီးဌာနညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ပုံနှိပ်ရေးနှင့်စာအုပ်ထုတ်ဝေရေးလုပ်ငန်း၊ မြန်မာ့အလင်း အပိုင်း (၂) ၌ထည့်သွင်းကြေညာပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

အမိန့်အရ -

၂၇/၁၀/၂၀၀၀
(မြင့်သန်း)
ညွှန်ကြားရေးမှူး (စီမံ-၁)

ဝန်း / ၂၇၁၀၂၀၀၀

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (အောက်မြန်မာပြည်)
သထုံလမ်း - ရန်ကုန်မြို့။

ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဩဂုတ်လ ( ) ရက်။

"အမိန့်ကြော်ငြာစာ"

အမှတ်။ ။လှိုင်တောလိပ်၊ သချ်ာဌာနမှ [illegible] ([illegible]) [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] [illegible] နှုတ်ထွက်ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

အမိန့်အရ -

ဒေါ [illegible]
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (အောက်မြန်မာပြည်)

သအမှတ်၊ အဆင့်မြင့် (ဓါကိ) / ဝန်ထမ်း (နှုတ်ထွက် / သချ်ာ) ၂ [illegible] ([illegible])
ရက်စွဲ၊ ၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဩဂုတ်လ (၁၅) ရက်။

မြန့်ဝေခြင်း -

၁။ ရုံးအဖွဲ့မှူး၊ ပညာရေးဝန်ကြီးဌာန
၂။ ကျောင်းအုပ်ကြီး၊ လှိုင်တောလိပ် (၁၅-၆-၂၀၀၀ ရက်စွဲပါစာအမှတ် [illegible]
(ခ) / လက / နှုတ်ထွက် (၁-ဘ) ၂၀၀၀ ကိုရည်ညွှန်းပါသည်။)
၃။ ပါမောက္ခ၊ သချ်ာဌာန၊ ဒဂုံတက္ကသိုလ်
၄။ ပါမောက္ခ၊ သချ်ာဌာန၊ ဗန်းမော်တက္ကသိုလ်
၅။ သက်ဆိုင်ကျောင်းအုပ်ကြီး၊ တက္ကသိုလ်များ ဗဟိုစာကြည့်တိုက်
၆။ သက်ဆိုင်ရာပုဂ္ဂိုလ်
၇။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (ပညာ) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (အောက်မြန်မာပြည်)
၈။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (စီမံ-၂) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)
၉။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (ဘဏ္ဍာ) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)
၁၀။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (စီမံ-၁) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)
၁၁။ ညွှန်ကြားရေးမှူး (စိုးပြု/ခတ်) အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)
၁၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူး(ရေသန့်/လှုပ်ရှား)အဆင့်မြင့်ပညာဦးစီးဌာန (။)

(၇ မှ ၁၂ အထိ - ၃-စောင် စီ - ပုံပြီး နှင့်အတူ)

၁၃။ အမိန့်ကြော်ငြာစာ အမှတ်တွဲ
၁၄။ ဦးဆောင်ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ပုံနှိပ်ရေးနှင့်ထုတ်ဝေရေးလုပ်ငန်း
မြန်မာ့ဂဇက် အပိုင်း (၂) တွင်ထည့်သွင်းကြေညာပေးပါရန် မေတ္တာရပ်ခံအပ်ပါသည်။

အမိန့်အရ -

(လက်မှတ်)
(မြင့်သန်း)
ညွှန်ကြားရေးမှူး (စီမံ-၁)

ခန်း / ၁၄၈၂၀၀၀

GRADING CERTIFICATE

Name of applicant .... MA NU NU SEIN

Name and address of the institution at which courses listed below were taken

Arts & Science University	Rangoon	Burma
(Name of institution)	(Town or city)	(Country)

Date of entrance September (month) 1974 (year), Date of leaving October (month) 1982 (year)

Certificate, diplomas or degrees received from the institution named above, (give month and year received).

Passed the M. Sc. Degree Examination held in October 1982.

Period in which subject was taken	No. of months taken	Hours per week: Lectures recitations	Hours per week: Labortory field work or drawing	Grade
M. Sc. (Degree) Course (Theory 1 academic year) (1979 - 1980)				
Thesis completed in October 1982.				
Mathematics	8	15		4

OFFICIAL SEAL OF THE UNIVERSITY — UNIVERSITY OF RANGOON — RANGOON

(Ma Sein Sein)
Registrar
University of Rangoon.

Date 1st February 1983.

(Signature of applicant)

Five grades are given, Grade 5 being the highest and Grade 1 is the lowest.

5 = A +
4.5 = A
4 = A -
3.5 = B

Appointed Date: 1.11.96

ID: 0007

APPLICATION FORM

JOB/s applied for 1. Full Time Teacher

2. ....

Permanent / ~~Temporary~~



Sh

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

PERSONAL PARTICULARS

Name : Daw Kyu Kyu Hlaing

Sex : ~~Male~~ /Female

Marital status: ~~Single~~ / Married

Address : 99, seitta Thukha street Kyaukmyaung, Tamwair Township

Contact tel. : 549363 (Office)

549363 (Residence)

Date of birth : 19. 11. 44 (Age) 52

Citizenship : Myanmar

Race : Bamah

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	~~Cert.~~/ Dip.
Diploma in English	1994	1995	Methodology of teaching English	Dip
M. Ed (TESOL) MANCHESTER-UK	1996	1997	Method of teaching Eng.	Master

Courses attending :

PC skills
WordStar
Lotus
Database
Others

Telex
Facsimile
Word Processor
Other skills

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
S.H.S I Latha, Yangon.	S.A.T	1968	1993	

Tertiary Qualifications (~~Polytechnic~~ / University) B.A; Dip: Ed;

Hobbies : Reading, cooking

Physical Disability :

Languages Spoken Myanmar, English

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written Myanmar, English

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U ZAW THEIN	husband	Male	54	Road Transport Corporation
May Zaw Oo	daughter	female	16	student
Aung Zaw Zaw	son	Male	13	student

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known

Description of present job :

Signature ....Kyu? Hlaing.........

Interviewed by :
Remarks : ______________________

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : ______________

Date started : ______________ Starting salary : ______________

ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်ရန်ကုန်

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့

ဦးချစ်လှိုင်၏သမီး၊ မကြူကြူလှိုင် — အား

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

၁။ အင်္ဂလိပ်စာခြိမ်စာကုံး။ ၂။ မြန်မာစာ

၃။ မြန်မာနိုင်ငံသမိုင်း — ၄။ ဒဿနိကဗေဒ —

ဘွဲ့ရသူ၏ပုံတင်အမှတ်..........

SEP 1967

မောင်ထွန်းထိုက်၊
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ပါမောက္ခချုပ်၊
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ ရန်ကုန်။

ရန်ကုန်မြို့။
၁၉.......... ရက်နေ့။

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်...စီ/ချိ ၀၇၀၃၉၃ —...

သို့မဟုတ်

နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်.......—.......

GOVERNMENT OF

THE SOCIALIST REPUBLIC OF THE UNION OF BURMA

MINISTRY OF EDUCATION

DEPARTMENT OF HIGHER EDUCATION

INSTITUTE OF FOREIGN LANGUAGES

Dated. 29th March, 1995

This is to certify that Daw Kyu Kyu Hlaing, daughter of U Chit Hlaing *has completed a one-year Diploma in English Course and has duly been awarded this certificate of attendance.*



Institute of Foreign Languages ★ Rangoon ★

Programme Consultant

Head of the Department of English

(Sai Aung Tun)
Principal
Institute of Foreign Languages
Rangoon

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC





HRA Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

- [x] CV   - [ ] Certificates   - [x] References
- [ ] ID   - [ ] WPDC Recommend   - [ ] Passport P

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: [x] Teacher (see ESL Grid pg 4) [ ] Assistant Teacher [x] Full Time [ ] Part Time Other/s (see Skill Grid pg 4) :	
Teaching subject/s preference Geography ID: 0880	Class/es preferred Pre KG Prim Sec Other

Name U Tin Maung Myunt		Father's Name U Kyi Nyunt	
NRC/Passport No. 12/ Ta Ma Na (Naing) 011837		[x] Married [ ] Single	[ ] Female [x] Male
Date of Birth 25/5/1948	Age 61	Height 5' 6"	Weight 135 lbs
Driving Licence No.	Blood Type B	Nationality Myanmar	Religion Buddhist
Contact Address: No.(4?4), [illegible] Street, G[illegible]gae [illegible], [illegible] Tsp.			
Phone Res. ~~01-549407~~ C/o 09-5010136	Email	Expected Salary 100,000 to 200,000	

Salary k 150,000/-.
Starting date 1/6/09

Languages

	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	[ ]	[x]	[ ]	[ ]	[x]	[ ]
English	[ ]	[x]	[ ]	[ ]	[x]	[ ]
Other:	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]	[ ]

Computing [x] MS Word [x] Excel Other ....

How did you learn about this job/ILBC? [ ] Newspaper [ ] Friend [ ] Internet Other Daw Khin Saw A (2), Head of Geog: Dept.

If previous application to an ILBC School (circle): Bahan TMG KKS MDY MKN Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes No Name .... Area/Dept ....

Name .... Area/Dept ....

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended From	To	Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
Yangon Uni:	1967	1971	Geology	B Sc	1971	M. Sc (Q)
- do -	~~1974~~	1974	Applied Geology	D. A. G.	1974	Passed with credit
- do -	1975	1980	Hydrogeology	M. Sc.	1980	Passed with credit
ITC (The Netherlands	1985	1986	Post-graduate Diploma		1986	
Hebrew Uni: Israel	1999		Dpl: Expt + Mgmt of GW		1999	

Updated 2/11/07

School name & location .... Highest Standard .... Year ..

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No. University of East Yangon	Your Title Pro-rector
Employed from /2005 to / 2008 (Mths/Yrs)	Last Salary 162,000 Kyats.
Reason for Leaving (if left) Retirement.	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ....Teaching and Administration....................................

....

....

Second Last Employer Address/Phone No. Applied Geology Department	Your Title Professor & Director
Employed from /1994 to / 2005 (Mths/Yrs)	Last Salary 150,000 Kyats.
Reason for Leaving Promotion to EYU	

Briefly outline duties..

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known
Daw Khin Saw Aye (2)	Head of the Department of Geography	ILBC, KKS.	Since 1984
Professor Dr. U Thin	Rector (Rtd) Dagon University	31(C) New university Avenue	since 1972

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign ....Tin Maung Myint.... *Date* ..11../..5../..2009..

Translated Version of Degree Certificate

ARTS & SCIENCE UNIVERSITY, RANGOON.

~~BACHELOR OF~~ MASTER OF SCIENCE

This is to certify that

Maung Tin Maung Nyunt, son/~~daughter~~ of U Kyi Nyunt, has been admitted to the Degree of ~~Bachelor of~~ Master of Science in this University.

~~He/She is qualified for M.A./M.Sc. Final Part I Course.~~

He passed the Examination with credit.

Major Subject Geology.

Registered Graduate No. 31797

DESTINCTIONS GAINED 1. ....



December 1980

Sd/-Sein Sein
Registrar,
Arts & Science University,
Rangoon.

Maung Di
Sd/-~~Maung Maung Kha~~
Rector,
Arts & Science University,
Rangoon.

Rangoon, dated the 25th June 1983.

Registrar,
Arts & Science University,
Rangoon.
(4334)

U.P.—L. 63—200 X 100 BKS—12-1-73.

Translated Version of Degree Certificate

ARTS & SCIENCE UNIVERSITY, RANGOON.

BACHELOR OF SCIENCE

This is to certify that

Tin Maung Nyunt, son/~~daughter~~ of

U Kyi Nyunt, has been admitted to the

Degree of Bachelor of Science in this University.

He/~~She~~ is qualified for ~~M.A.~~/M.Sc. Final Part I Course.

Major Subject Geology.

Registered Graduate No. 31797

DESTINCTIONS GAINED

1. Photogeology.
2.
3.



June 1971

Sd/-Sein Sein
Registrar,
Arts & Science University,
Rangoon.

Sd/-Maung Maung Kha
Rector,
Arts & Science University,
Rangoon.

Rangoon, dated the 19th Feb. 1972

Registrar,
Arts & Science University,
Rangoon.

(4335)

U.P.—L. 63—200 X 100 BKS—12-1-73.

THE HEBREW UNIVERSITY OF JERUSALEM

The Dean and the Council of the Faculty
of Agricultural, Food and Environmental Quality Sciences
hereby confer on

TIN MAUNG NYUNT

DIPLOMA

upon completion of the regular course
of study and of the required duties

in the 18th Postgraduate International Course:

EXPLORATION, EXPLOITATION AND MANAGEMENT OF GROUNDWATER RESOURCES

Signed in witness thereof
Rehovot, Israel
June 1999

Prof. Haim D. Rabinowitch
Dean
Faculty of Agricultural,
Food and Environmental Quality Sciences

YANGON INSTITUTE OF ECONOMICS

DIPLOMA

It is hereby certified that

U TIN MAUNG NYUNT

has this day been duly awarded the

DIPLOMA

of the

POSTGRADUATE COURSE

in

EDUCATION MANAGEMENT

for the Minister of Education

the Rector

Graduate Registration No. DEM-0[illegible]

Date – 2[illegible] February 200[illegible]

INTERNATIONAL INSTITUTE
FOR
AEROSPACE SURVEY AND EARTH SCIENCES (ITC)

DIPLOMA

It is hereby certified that

TIN MAUNG NYUNT

Born in Rangoon (Burma) on May 25th, 1948

NATIONALITY : BURMESE

has this day been duly awarded the

DIPLOMA
of the
POSTGRADUATE COURSE
in
APPLIED GEOLOGICAL SURVEY

WITH EMPHASIS ON HYDROGEOLOGY

Date July 17th, 1986

Enschede, The Netherlands

Chairman of the Course Board

Rector

For the Minister of Education and Science

DIPLOMA № 011047

Detailed information on performance is given on the course record no. 011047-a

Translated Version of Diploma Certificate

ARTS & SCIENCE UNIVERSITY, RANGOON.

D I P L O M A

This is to certify that

Maung Tin Maung Nyunt, son of U Kyi Nyunt, has been granted the Diploma in Applied Geology in this University.

He passed the Examination with Credit.

Major Subject Hydrogeology.

Registered Graduate No. 31797

AUGUST 1974

Distinctions gained (1. General Hydrogeology.
(2. Dissertation.



Sd/- Sein Sein
Registrar,
Arts & Science University,
Rangoon.

Sd/- Maung Maung Kha
Rector,
Arts & Science University,
Rangoon.

ARTS AND SCIENCE UNIVERSITY RANGOON

Rangoon, dated the 17th January 1[illegible]

Registrar
University of Rangoon,
Rangoon.
(4333)

Appointed as Part-time Chemistry Teacher w.e.f. 29.12.98

APPLICATION FORM

JOB/s applied for 1. PART-TIME TEACHER

2. ....

ID: 0036

Permanent / Temporary



PERSONAL PARTICULARS

Name: DR. KHIN THAN NWE

Sex: ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address: 16 (F), THARLARWADY RD, 7TH MILE, MAYANGONE, YANGON

Contact tel.: — (Office)

660130 (Residence)

Date of birth: 11-1-1946 (Age) 52

Citizenship: MYANMAR

Race: MYANMAR

Shorthand

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

PC skills GOOD

WordStar

Lotus

Database

Others

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

	School or other further education	From	To	Courses of *study*	Cert./ Dip.
1.	McGILL UNIV CANADA	1969	1974	ORGANIC CHEMISTRY	Ph.D.
2.	RANGOON UNIV	1963	1967	CHEMISTRY	B.Sc.(Chem)
3.	ST. FRANCIS CONVENT SCHOOL	1952	1962	ARTS AND SCIENCE	MATRICULATION CERT.

Courses attending :

EMPLOYMENT HISTORY

	EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
1.	McGILL UNIV CANADA	POST-DOC FELLOWSHIP	1990	1995	Cd $22000 per annum
2.	CENTRAL RESEARCH ORGANISATION	SCIENTIST	1980	1989	500-30-800 SCALE
3.	RANGOON UNIV	LECTURING TUTOR	1968	1980	320-15-440 SCALE

Hobbies: READING, SPORTS

Physical Disability: —

Languages Spoken: ENGLISH, BURMESE

Period of notice to present employer: —

Expected salary: 800 Kyats/hr (negotiable)

Languages Written: ENGLISH, BURMESE

2012 / 1946 / 66

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U THAN KHIN	FATHER	M	71	DECEASED
DAW THAN YI	MOTHER	F	80	DECEASED
DAW KHIN SOE MYINT	SISTER	F	54	Ex. ACCOUNTANT
U YAN PYE	BROTHER	M	50	CHIEF ENGINEER MYANMA AIRWAYS

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
DR. KO KO GYI	660416	EX. PROF., CHEMISTRY RANGOON UNIV.	30 YRS
U NYUNT WYNN	553083	"	20 YRS

Description of present job :

Signature ....[signature]............

Interviewed by :

Remarks :

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : ______________________

Date started : ______________________ Starting salary: ______________________

ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်ရန်ကုန်

သိပ္ပံဘွဲ့

ဦးသန်းခင်၏သား၊ မောင်ခင်သန်းထွန်း

သိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။ ~~မဟာဝိဇ္ဇာ~~ / [illegible] တန်းအတွက် [illegible]သည်။

[illegible] ဓာတုဗေဒ

[illegible]ဖြစ်သည်။

[illegible] 17363

[illegible]

[illegible] ဖေဖော်ဝါရီလ ၂၄ ရက်

ဗဟိုသုတေသနလုပ်ငန်းအဖွဲ့

ရုံးအမိန့်စာအမှတ်၊ ၁၅၇/၀ထ

ရက်စွဲ၊ ၁၉၈၉ ခု၊ မတ်လ ၃၁ ရက်

အမှတ်(၂)ဝက်မျှဝန်ကြီးဌာန၏ ၁၉၈၉ ခု၊ မတ်လ ၂၂ ရက်၊ ရက်စွဲပါ အမှာစာအမှတ် ၁၁-၂၀၁(၃)၈၉(၉၄)အရ၊ ဗဟိုသုတေသနလုပ်ငန်းအဖွဲ့၊ လက်တွေ့ဓါတုဗေဒသုတေသနဌာနမှ ဒု-သုတေသနမှူး ၊ ဒေါက်တာခင်သန်းနွယ်အား မည်သည့်အကျိုးခံစားခွင့်မှ ခံစားခွင့်မပြုဘဲ ၎င်း၏ဆန္ဒအရ ၁၉၈၉ ခု၊ မတ်လ ၃၁ ရက်နေ့ညနေပိုင်းမှစ၍အလုပ်မှ နုတ်ထွက်ခွင့်ပြုလိုက်သည်။

ဒေါက်တာခင်သန်းနွယ်၏ နေရာတွင်လူစားခန့်ထားခြင်း မပြုရဟူသော ခြွင်းချက်ဖြင့် ရုံးအမိန့်စာကိုထုတ်ပြန်ခြင်းဖြစ်သည်။

(signature)

(ဒေါက်တာမောင်မောင်ကလေး)
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

စာအမှတ်၊ ၂/ကိုယ်ရေး/ဗသ/၈၉(၄၈၁)
ရက်စွဲ၊ ၁၉၈၉ ခု၊ မတ်လ ၃၁ ရက် ။
မိတ္တူကို၊ -

၁။ အမှတ်(၂)ဝက်မျှဝန်ကြီးဌာနသို့သိသာရန် ပေးပို့တင်ပြအပ်ပါသည်။
၂။ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
၃။ ဒု-ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
၄။ ညွှန်ကြားရေးမှူးများ အားလုံး
၅။ ဌာနမှူး၊ လက်တွေ့ဓါတုဗေဒသုတေသနဌာန
၆။ ဌာနမှူး ၊ ဘဏ္ဍာရေးဌာန (၂) စောင်
၇။ ဌာနမှူး ၊ အထွေထွေစီမံခန့်ခွဲရေးဌာန
၈။ ဒေါက်တာခင်သန်းနွယ်
၉။ ဒေါက်တာခင်သန်းနွယ်၏ကိုယ်ရေးတတွဲ
၁၀။ ရုံးအမိန့်စာတွဲ
၁၁။ မှော်တတွဲ

UNIVERSITAS McGILL

AD MONTEM REGIUM IN CANADA

OMNIBUS AD QUOS HAE LITTERAE PERVENERINT SALUTEM.
NOS UNIVERSITATIS GUBERNATORES RECTOR SOCII

TESTAMUR NOS

Khin Than Nwe

CUM CURRICULUM STUDIORUM PRAESCRIPTUM CUM INDUSTRIA
CONFECERIT ET OMNES EXERCITATIONES QUAE EI SINT
INIUNCTAE RITE PEREGERIT, CREAVISSE

DOCTOREM PHILOSOPHIAE

ATQUE EI OMNES HONORES IURA BENEFICIA
QUAE AD ILLUM GRADUM PERTINEANT CONCESSISSE.
QUOD AD CONFIRMANDUM HAS LITTERAS SIGILLO UNIVERSITATIS
CONSIGNANDAS ET NOMINA EORUM QUI RES ACADEMICAS
ADMINISTRANT SUBSCRIBENDA CURAVIMUS.

DATAE DIE VI MENSIS NOVEMBRIS ANNI MCMLXXIV

E GUBERNATORIBUS

R. E. Bell
RECTOR

Jean-Paul Schuller
TABULARIUS

Walter Mitchell
DECANUS FACULTATIS

25.7.08
9:00 am
4.7.08
9:00 am

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC



HRA Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

- ☑ CV ☑ Certificates ☑ References
- ☑ ID ☑ WPDC Recommend ☑ Passport Photos x 2

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☑ Teacher (see ESL Grid pg 4) ☐ Assistant Teacher ☐ Full Time ☐ Part Time Other/s (see Skill Grid pg 4) : Science	
Teaching subject/s preference Science	Class/es preferred Pre KG Prim Sec Other

Name Dr Aye Theingi Khaing		Father's Name U Zaw Myint	
NRC/Passport No. 12/KMYT(N)010658		☑ Married ☐ Single	☑ Female ☐ Male
Date of Birth 27 / 10 / 1974	Age 34	Height 5'3"	Weight 125 lb
Driving Licence No. -	Blood Type B	Nationality Myanmar	Religion Buddhist
Contact Address: Building 352, Room 22, West Yankin, Yangon.			
Phone Res. 543098 C/o U Zaw Myint	Email		Expected Salary

Languages

	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☑	☐	☐	☑	☐
English	☐	☑	☐	☐	☑	☐
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computing ☑ MS Word ☑ Excel Other MS.Powerpoint, Internet, HTML Program

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☑ Friend ☐ Internet Other.................

If previous application to an ILBC School (circle): Bahan J8 TMG KKS MDY MKN Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes No Name .... Area/Dept ....

Name .... Area/Dept ....

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended		Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
	From	To				
Dept of Engineering Physics & Information & Communications technology	6/2002	5/2005	Physics	PhD	2005	
Yangon University	/	/				
Kamayut, Yangon	/	/				

Updated 2/11/07

School name & location BE.H.S.(2) Kamayut.............. Highest Standard 10th Std Year ...

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No. Ministry of Education	Your Title Demonstrator
Employed from 1 /2002 to 5/ 2008 (Mths/Yrs)	Last Salary 42000
Reason for Leaving (if left) transferred to Myeik University	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ..Teaching..(Basic Computer Skills, Electronics, Information Technology), Teaching Plan..................

....

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties...

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign ......[signature]...................... *Date* ..22../..7../..2008

၇

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ် University of Yangon

သိပ္ပံ(ဂုဏ်ထူး)ဘွဲ့

Bachelor of Science (Honours)

.... ဦးဇော်မြင့် .... ၏ သား/သမီး

.... မအေးသိင်္ဂီခိုင် .... သည်၊

..... ရူပဗေဒ .... ဂုဏ်ထူးတန်းစာမေးပွဲကို .. ဒုတိယ .. တန်း .. ပထမ ... အဆင့်

အရည်အချင်းအလိုက် အမှတ်စဉ် .... လေးဆယ့်သုံး .... ဖြင့်အောင်မြင်၍

ဤတက္ကသိုလ်၏ သိပ္ပံ(ဂုဏ်ထူး)ဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် .... ၂၁၀၆၄၅ ....

This is to certify that AUG 1998

.... Aye Thelngi Khaing ... ~~son~~ / daughter of

.... U Zaw Myint .... has been admitted

to the Degree of Bachelor of Science (Honours) in

.... Physics .. in this University and was placed

.... Forty-third .... in order of merit

in the ... Second ..... Class, Division I ....

Registered Graduate No. ..210645.....

ပါမောက္ခချုပ်
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Rector
University of Yangon

ရန်ကုန်မြို့၊

၁၉ ၁၉၉၉-ခု၊ ဇန်နဝါရီလ (၃) ရက်နေ့

မြို့. Yangon, 3 rd January 1999 .19 .....



၂၄၁

ဘာသာရပ်အထူးပြုနယ်ပယ်များ

၁။ ....

၂။ ....

၃။ ....

၄။ ....

၅။ ....

၆။ ....

၇။ ....

FIELDS OF SPECIALIZATION

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ် ၁၂/ကမရ(နိုင်)၀၁၀၆၅၈

နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

Degree holder's

National / Foreigner Registration No. 12/KA MA YA(NAING) 010658.

မောင်ကွန်းထိန်း

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Registrar

University of Yangon

ရန်ကုန်မြို့

၁၉ ၁၉၉၉ခုနှစ်၊ ဇန်နဝါရီလ(၃) ရက်နေ့

Yangon, *3 rd January 1999*, 19 .....

Registrar

University of Yangon,

Yangon.

(19741)

ဘာသာရပ်အထူးပြုနယ်ပယ်များ

၁။ ....

၂။ ....

၃။ ....

၄။ ....

၅။ ....

၆။ ....

၇။ ....

FIELDS OF SPECIALIZATION

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

6. ....

7. ....

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ် ၁၂/ကမရ(နိုင်)၀၁၀၆၅၈

နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

Degree holder's

National / Foreigner Registration No. 12/KA MA YA(NAING)010658.

ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၈-ခု၊ ဇန်နဝါရီလ(၂၇)ရက်နေ့

27th January 2008

Yangon, ... 20.....

Tin Hlaing

Registrar

University of Yangon

Yangon.

(23637)

မော်ကွန်းထိန်း

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Registrar

University of Yangon

ဘာသာရပ်အထူးပြုနယ်ပယ်များ

၁။ ....

၂။ ....

၃။ ....

၄။ ....

၅။ ....

၆။ ....

၇။ ....

FIELDS OF SPECIALIZATION

1. ....

2. ....

3. ....

4. ....

5. ....

6. ....

7. ....

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ် ၁၂/ကမရ(နိုင်)၀၁၀၆၅၈

နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

Degree holder's

National / Foreigner Registration No. 12/KA MA YA (NAING) 010658.

ရန်ကုန်မြို့
၂၀၀၈-ခု၊ ဇန်နဝါရီလ(၂၇)ရက်နေ့
27th January 2008
Yangon, ...20.....

Tin Hlaing
Registrar
University of Yangon
Yangon.
(23637)

မော်ကွန်းထိန်း
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်
Registrar
University of Yangon

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

University of Yangon

ဘွဲ့လွန်ဒီပလိုမာ

Post - Graduate Diploma

.... ဦးဇော်မြင့် .... ၏ ~~သား~~/သမီး

.... မအေးသိင်္ဂီခိုင် .... သည်

.... လူမှုရေးပညာ .... ဒီပလိုမာသင်တန်းစာမေးပွဲကိုအရည်အချင်းအလိုက် အမှတ်စဉ်

.... – .... ဖြင့်အောင်မြင်၍ဤတက္ကသိုလ်၏ .... လူမှုရေးပညာ

ဘွဲ့လွန်ဒီပလိုမာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် .... ၂၂၉၆၀၀ ....

This is to certify that

JUN 2007

.... Aye Theingi Khaing .... ~~son~~ / daughter of

.... U Zaw Myint .... has been conferred

the Post-Graduate Diploma in .... Social Work ....

by this University.

He / She was placed .... – .... in order of merit.

Registered Graduate No. .... 229600 ....

ပါမောက္ခချုပ်
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Rector
University of Yangon

နေပြည်တော်
၂၀၀၈-ခု၊ ဇန်နဝါရီလ (၂၇) ရက်နေ့

27th January 2008

Yangon, ... 20 ....



၄၇

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ် | University of Yangon

မဟာသိပ္ပံဘွဲ့

Master of Science

.... ဦးဇော်မြင့် .... ၏ သား/သမီး

.... မအေးသိင်္ဂီခိုင် .... အား

ဤတက္ကသိုလ်၏ အင်ဂျင်နီယာရူပဗေဒ ..... မဟာသိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

စာမေးပွဲကို အထူးအောင်မြင်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ... ၂၁၀၆၄၅ ....

This is to certify that

.... Aye Theingi Khaing - ... ~~son~~ / daughter of

.... U Zaw Myint - ...... has been admitted

to the Degree of Master of Science in Engineering Physics ..

in this University.

Registered Graduate No. 210645 ....



ရန်ကုန်မြို့

၁၉ ၂၀၀၁-ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာလ (၂၄) ရက်မြောက်နေ့

Yangon, 24 th November 2001. 19 .....

ပါမောက္ခချုပ်
ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်
Rector
University of Yangon

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ် University of Yangon

မဟာသုတေသနဘွဲ့

Master of Research

..........ဦးဇော်မြင့်.......... ၏ သား/သမီး

..........မအေးသိင်္ဂီခိုင်.......... အား

ဤတက္ကသိုလ်၏ ...ရူပဗေဒ.......... မဟာသုတေသနဘွဲ့ကိုအပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ..၂၁၀၆၄၅..........

JUL 2002

This is to certify that

..........Aye Theingi Khaing.......... ~~son~~ / daughter of

..........U Zaw Myint.......... has been admitted

to the Degree of Master of Research in ....Physics..........

in this University.

Registered Graduate No. ..210645..........

ပါမောက္ခချုပ်

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Rector

University of Yangon

ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၂-ခုနှစ်အောက်တိုဘာလ (၂၀) ရက်နေ့

Yangon, 20 th October 2002



ကျမ်းခေါင်းစဉ်

....

....

....

TITLE OF THESIS

Study on Causes & Effectiveness of Ozone Depletion in Human Health & Environment.

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ် ၁၂/ကမရ(နိုင်)၀၁၀၆၅၈

နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ်

Degree holder's

National / Foreigner Registration No. 12/KAMAYA(NAING) 010658

မော်ကွန်းထိန်း

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

Registrar

University of Yangon

ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၂-ခုနှစ်၊ အောက်တိုဘာလ (၂၀) ရက်နေ့

Yangon, 20 th October 2002

Khin Aye Kyaw

Registrar

University of Yangon,

Yangon.

(19743)

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

University of Yangon

Doctor of Philosophy

This is to certify that the degree of

Doctor of Philosophy

in ....Physics........................

Has been conferred upon

...Ma Aye Theingi Khaing....

son / daughter of U Zaw Myint.......

by the University

Registered No PhD - 321



Registrar
University of Yangon
Yangon, 30 OCT 2005

Rector
University of Yangon

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

JOB APPLICATION FORM

Must be completed at ILBC

ID: 0423



HRA Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

☐ CV ☐ Certificates ☐ References

☐ ID ☐ Police Clearance ☐ Passport Photos x2

Serial No

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☐ Teacher (see ESL Grid pg 4) ☑ Assistant Teacher ☐ Full Time ☐ Part Time

Other/s (see Skill Grid pg 4) : Fine Arts teacher

Teaching subject/s preference — Class/es preferred Pre KG Prim Sec Other

Name Ma Soe Ma Ma Myo		Father's Name U Shwe Hlay	
NRC/Passport No. 10/PMN (N) 142396		☐ Married ☐ Single	☐ Female ☐ Male
Date of Birth 11 / 12 / 84	Age 23	Height 5'3"	Weight 100
Driving Licence No.	Blood Type O	Nationality Myanmar	Religion Buddhist
Contact Address: NO (8). Shanga University (3) street, Mayangoone			
Phone Res. C/o	E-mail	Expected Salary 50,000/-	

60,000/- Initially 21/5/07

Languages	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☑	☐	☐	☑	☐
English	☑	☐	☐	☑	☐	☐
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computing ☐ MS Word ☐ Excel Other

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☐ Friend ☐ Internet Other

If you have applied for a job before with ILBC School: Bahan J8 TMG KKS MDY MKN Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes No Name U Aye Myint Area/Dept Fine Arts

Name Area/Dept

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended From	To	Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
University of Culture	/ 2001	/ 05	Painting	B.A (Painting)	4 years	
(Yangon)	/	/				
	/	/				

1/10/2004

School & Location B.E.H.S. (Pauag) .... Highest Standard ....2001.... Year ....

EMPLOYMENT HISTORY (Last Two Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving (if left)	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ....

....

....

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties..

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known
U Aye Myint	Department Head (Fine Arts)	572443	1 year

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign ....[signature]........ Date ..15../..5../..07..

ယဉ်ကျေးမှုတက္ကသိုလ်
(ရန်ကုန်)

UNIVERSITY OF CULTURE
(YANGON)

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့
Bachelor of Arts

..........................ဦးရွှေလေး..........................၏ သား/သမီး

....မစိုးမမမျိုး.............................. အား

ဤတက္ကသိုလ်၏ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ (ပန်းချီ)ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ယဉကသသ-၁၂၆၉

This is to certify that *Ma Soe Ma Ma Myo*...... son / daughter

of ....*U Shwe Lay*........has been admitted to

the Degree of Bachelor of Arts (*Painting*) in this University.

Registered Graduate No. YUC-1269



ရန်ကုန်မြို့
၂၀၀၅ ခု၊ ဒီဇင်ဘာလ (၁၈)ရက်
Yangon
18th December , 2005.....

ပါမောက္ခချုပ်
ယဉ်ကျေးမှုတက္ကသိုလ် (ရန်ကုန်)
Rector
University of Culture (Yangon)

ရရှိသောဂုဏ်ထူးများ

....

DISTINCTIONS GAINED

(Mn) Myanmar

(P-413/423) Drawing

(P-415/425) Aesthetics Instruction

(P-416/426) Termpaper & Performance.

....

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် ၁၀/ပခန(နိုင်)၁၄၂၃၉၆....

Degree holder's

National Registration No.10/ပခန(နိုင်)142396.....

ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၅ ခု ၊ ဒီဇင်ဘာလ (၁၈) ရက်

Yangon

18th December , 2005.....

မော်ကွန်းထိန်း

Registrar

University of Culture (Yangon)

မြန်မာနိုင်ငံရိုးရာပန်းပညာရှင်များအစည်းအရုံး (ဗဟို)

ပန်းချီ ပန်းပု အနုပညာထူးချွန်ဆု

ဂုဏ်ပြုမှတ်တမ်းလွှာ

မြန်မာနိုင်ငံရိုးရာပန်းပညာရှင်များအစည်းအရုံး(ဗဟို)က ချီးမြှင့်ပေးအပ်သည့် ပန်းချီ ပန်းပု အနုပညာထူးချွန်ဆုကို [illegible] မြို့ [illegible] (ပန်းချီ) မှ ဦး [illegible] ၏ သား/သမီး [illegible] အား ...၂၀၀၄-၂၀၀၅... ပညာသင်နှစ်တွင် [illegible] ပန်းချီ/ပန်းပု ထူးချွန်ဆုရရှိသဖြင့် ဂုဏ်ပြုမှတ်တမ်းတင်အပ်ပါသည်။

(သောင်းဟန်)
ဥက္ကဋ္ဌ

၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ [illegible]လ (၂၇) ရက်

Yangon University of Culture

MARKS CERTIFICATE

File Name.Painting

Cert; No. (23)
Yangon Dated 21-2-2006

This is to certify that Ma Soe Ma Ma Myo Roll No. *P*- 1(Fine Arts) obtained the following marks at the ***Fourth Year B.A*** (***Painting*** as specialized subject) Examination held in ***September 2005.***

	Marks obtained out of 100	Remarks
Myanmar	76	D
English	71	
Aesthetics	68	
P411 Fine Arts	78	
P412/422 Myanmar Traditional Arts	76	
P413/423 Drawing	83	D
P414/424 Anatomy	75	
P415/425 Aesthetic Instruction	81	D
P416/426 Term Paper & Performance	80	D

Eligible to proceed to M.A (Qualifying) course.
Passed the examination with credit.

Result:	Passed/Failed
R.No.	(04)
Book No.	(7)
Dated	19-1-2006

UNIVERSITY OF CULTURE * YANGON *

Registrar
Yangon University of Culture

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC



Serial No. /

HRA Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

☐ CV ☐ Certificates ☐ References

☐ ID ☐ WPDC Recommend ☐ Passport Photos x 2

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☑ Teacher (see ESL Grid pg 4) ☐ Assistant Teacher ☑ Full Time ☐ Part Time

Other/s (see Skill Grid pg 4) :

Teaching subject/s preference: Music

Class/es preferred: Pre KG Prim Sec

Other

Name: SAW MOSES		Father's Name: U SAW DANIEL	
NRC/Passport No. 7/ThaWaTa(N)090363		☐ Married ☑ Single	☐ Female ☑ Male
Date of Birth / 1.4.85	Age 24	Height 5' 8"	Weight
Driving Licence No.	Blood Type O	Nationality Myanmar	Religion Christian
Contact Address: (969), Seminary Lane, East Gyogone, Insein.			
Phone Res. C/O 640600 C/o 098578285	Email		Expected Salary ~~150000 K~~

*Salary? 75,000/-

MD [illegible]!

* According to MD approved scale

[signature] 31/3/09.

Languages	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☐	☑	☐	☐	☑
English	☐	☑	☐	☐	☐	☑
Other: Karen	☐	☐	☑	☐	☐	☑

Computing ☑ MS Word ☐ Excel Other ....Encore....

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☑ Friend ☐ Internet Other.........

Starting date 25/5/09

If previous application to an ILBC School (circle): Bahan TMG (KKS) MDY MKN Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes✓ No Name NAW LER GER GLER Area/Dept Music

Name SAW EH POH Area/Dept Music

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended From	To	Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
Dagon University	2002	2005	English	B.A.	2006	
K.B.T.S	2005	2006	Music	C.C.M	2006	
	/	/				

Start in May 2009!1 [signature] 31/3/09

School name & location .... Highest Standard .... Year .....

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving (if left)	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ....

....

....

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties..

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign .... *Date* ..18.. /..3.. /..09..

• Saw Moses is very good player, on piano & keyboard. He is very suitable for us and helpful. He can also create in music.

(Bru Oo)

ဒဂုံတက္ကသိုလ် Dagon University

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့
Bachelor of Arts

ဦးစောဒယ်နီယယ် ၏ သား/သမီး

စောမိုးဇက် အား

ဤတက္ကသိုလ်၏ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ကိုတင်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အထူးပြုဘာသာတွဲ တက်ဖိပိစာ

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၂၃၃၂၈

၂၀၀၅–ခုနှစ်၊မတ်လ

This is to certify that

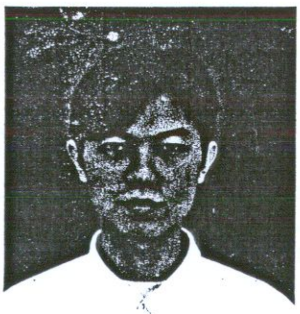
__________ son/daughter of

__________ has been admitted

to the Degree of Bachelor of Arts in this University.

Subject of Specialization __________

Registered Graduate No. __________



ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၆ ခု ဧပြီ လ ၃၀ ရက်

Yangon, __________ 20 ______

ပါမောက္ခချုပ်

ဒဂုံတက္ကသိုလ်

Rector

Dagon University

သူ/သူမသည်အောက်ဖော်ပြပါဘာသာရပ်တွင်ဂုဏ်ထူးဖြင့်အောင်မြင်သည် –

He/She gained distinction in the following subjects:

ဘွဲ့ရသူ၏ / Degree holder's	အမျိုးသား/နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် / နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်	၇/သသတ(နိုင်) ၀၃၀၃၅၆
	National Registration No. / Foreigner Registration No.	------------------

ရန်ကုန်မြို့
၂၀ ၀၆ ခု_____မေ လ___၃၀__ရက်
Yangon,______________20______

မော်ကွန်းထိန်း
ဒဂုံတက္ကသိုလ်
Registrar
Dagon University

SCM Computer Training Centre

CERTIFICATE

This is to certify that

Saw Moses

son/daughter of

U Saw Daniel

has successfully completed the following application course in computer studies held from 1 July to 30 Sept 2004.

Windows-98
Microsoft Word
Microsoft Excel
Aldus Pagemaker 6.5



Date 1 Oct .2004

National Secretary
Myanmar SCM

Course Instructor
SCM Computer

P

Prestige International
Language and Business Centre

Certificate

This is hereby to certify that

SAW MOSES

has successfully completed

Upper Intermediate (General English)

and has been found qualified to award
this Certificate of Fluency and Communication.

[signature]
Director of Studies

30/6/06.
Date of Issue

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE
JOB APPLICATION FORM
Must be completed at ILBC



HRA Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

☐ CV ☐ Certificates ☐ References
☐ ID ☐ Police Clearance ☐ Passport Photos x2

Serial No. /

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☐ Teacher (see ESL Grid pg 4) ☐ Assistant Teacher ☐ Full Time ☐ Part Time
Other/s (see Skill Grid pg 4) :

Teaching subject/s preference: Physical Education
Class/es preferred Pre KG Prim Sec
Other

Name Myat Zaw		Father's Name	
NRC/Passport No. 12/THAGAKA (N) 137496		☐ Married ☑ Single	☐ Female ☑ Male
Date of Birth 5 / 11 / 81	Age 25	Height 5'9"	Weight 150 lbs
Driving Licence No.	Blood Type B	Nationality Myanmar	Religion Buddhist
Contact Address: 52/2 YINMAR MYAING LANE, SUPAUNG, THUWUNNA.			
Phone Res. 561521 C/o H/P 09-517-9039	E-mail u.win-zaw@total.com	Expected Salary 200,000	

Languages

	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☐	☑	☐	☑	☐
English	☐	☑	☐	☐	☑	☐
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computing ☐ MS Word ☑ Excel Other

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☑ Friend ☐ Internet Other

If you have applied for a job before with ILBC School: Bahan J8 TMG KKS MDY MKN Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes No Name Daw Tin Tin Hla Area/Dept ILBC (Lashio)
Name Area/Dept

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended		Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
	From	To				
Dagon University, Distance Education (Yangon)	2000 to	12003		Psychology	2003	
Yangon University (Human Resources, Physics Dept.)	2004 to	12006		Electrical Communications	2006	
	/	/				

1/10/2004

School & Location .... Highest Standard .... Year ......

EMPLOYMENT HISTORY (Last Two Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving (if left)	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ....

....

....

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties..

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign ....[signature]....................... Date ..23../..3../..07.

ရန်ကုန်အဝေးသင်တက္ကသိုလ်

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့

........၂၀၀၃........ ပညာသင်နှစ်တွင် ရန်ကုန်အဝေးသင်တက္ကသိုလ်မှ

အထူးပြုဘာသာ ....စိတ်ပညာ........ ဖြင့်အောင်မြင်ခဲ့သော

........မောင်မြတ်ကော်........

(အဘ/ ဦးဝေးကော် ....) အား ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ ကိုအပ်နှင်းလိုက်သည်။



ပါမောက္ခချုပ်

ရန်ကုန်အဝေးသင်တက္ကသိုလ်

ဤတက္ကသိုလ်တွင် ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ရသူတစ်ဦးအဖြစ် မှတ်ပုံတင်ပြီး ဖြစ်၍

မှတ်ပုံတင်အမှတ်မှာ..........................၂၈၁၈၁၁..............ဖြစ်သည်။

<u>ဘွဲ့ရသူ၏</u>

ဘာသာတွဲ ..ဇဂုံ....................

ခုံအမှတ် ..ဥပြ..၁၃၃..(၀၂၁၁)

နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ် ..၁၂/ဥကမ(နိုင်)၁၁၃၇၄၃.....

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်

နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ....

ဖမော်ကွန်းထိန်း

ရန်ကုန်အဝေးသင်တက္ကသိုလ်

နေ့စွဲ ....23 JAN 2005........................

Centre for Human Resource Development

University of Yangon

Diploma in Electronics

This is to certify that ....Mg. Myat Zaw.......... son / ~~daughter~~ of ....U Win Zaw.........has successfully completed Course No. (33) of the nine-month course **Diploma in Electronics** and submitted a Diploma Project Report and is hereby awarded this certificate.



Chairman

Centre for Human Resource Development

University of Yangon

Dated ....

Yangon

Myanmar Human Resources Co., Ltd.

Accredited Education and Training in preparation for success in commerce, and industry



This is to Certify that

MYAT ZAW

Certificate Number CBMS - 7/03

has satisfactorily undergone a Final Topic of set work after satisfactorily completing a ....3 weeks........ programme including:

Bookkeeping & Accounts, Marketing Concepts, Personnel Functions, Basic Principles of Salesmanship, Introduction to Management

In testimony whereof the Centre has awarded this

CERTIFICATE IN BUSINESS & MANAGEMENT SKILLS

GRADE B

Witness our hands and seal
this 2nd day of November, 2000
in Yangon, Myanmar.

Student Registration No. T / 7 / 007 (05.10.2000)

Principal
MHR AYE KYA[illegible]
Managing Di[illegible]

Room (202), Olympic Tower, Corner of Bo Aung Kyaw St. & Maha Bandoola St., Kyauktada Township, Yangon, Myanmar. Tel: 951 3, 951- 707 822

Appointed on: 5. 11. 98.

APPLICATION FORM

JOB/s applied for 1. ....

2. ....

Permanent / Temporary



PERSONAL PARTICULARS

Name : Naw Thi Da Nyunt

Sex : ~~Male~~/Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address : C/o Daw Victoria Bokanaung
Lecturer, G.T.I, Thanlyin

Contact tel. : 056-25059 (Office)

– (Residence)

Date of birth : 1.2.1974 (Age) 24

Citizenship : Myanmar

Race : Kayin

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
Mandalay	1994	1998	Eng major	B.A (Eng) (hons)

Courses attending :

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY

PC skills

WordStar

Lotus

Database

Others Winword. 6, Excell. 5, Pagemaker 5.

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : reading, writing

Physical Disability :

Languages Spoken English

Period of notice to present employer

Expected salary :

Languages Written English

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation

Name 2 referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
ဗိုလ်မှူးချုပ်မောင်မောင် Brig-Gen MAUNG MAUNG	MINISTRY OF ELECTRIC POWER လျှပ်စစ်စွမ်းအားဝန်ကြီးဌာန [illegible] 229144	DEPUTY MINISTER	၁၀ နှစ် 10 YRS.
U Tin Myint	G.T.I (Thanlyin)	Lecturer	5 Yrs

Description of present job :

Signature ....

Interviewed by :

Remarks :

____

____

____

Initial : ....

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : ____________________

Date started : 5.11.98 Starting salary: ____________________

မန္တလေး တက္ကသိုလ်

ဝိဇ္ဇာ (ဂုဏ်ထူး) ဘွဲ့

ဦးတင်ညွန့် ၏ သား / သမီး မစောသီတာညွန့် အား

ဝိဇ္ဇာ (ဂုဏ်ထူး) ဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

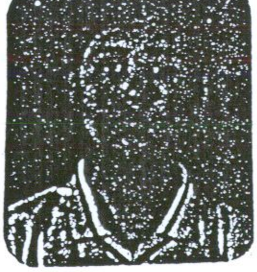
သူ / သူမသည် ဝိဇ္ဇာ (ဂုဏ်ထူး) တန်း စာမေးပွဲကို ဒုတိယ တန်း ဒုတိယ ဆင့်မှ

အောင်မြင်သည်။

အထူးပြုဘာသာရပ် အင်္ဂလိပ်စာ

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၉၁၄၅၁

မော်ကွန်းထိန်း
မန္တလေးတက္ကသိုလ်
မန္တလေးမြို့။



ပါမောက္ခချုပ်
မန္တလေးတက္ကသိုလ်
မန္တလေးမြို့။

နေ့စွဲ 30 OCT 1999

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးသင်တန်း

အောင်လက်မှတ်

ဦး/ဒေါ် နော်သီတာညွန့် ၊ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁/မကန(နိုင်)-၀၀၀၉၃၆

အဘ ဦးတင်ညွန့် သည် ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေး သင်တန်း

အမှတ်စဉ် (၁၉ / ၂၀၀၉) ကို ၂၃.၄.၂၀၀၉ မှ ၂၂.၅.၂၀၀၉ အထိ

အောင်မြင်စွာ တက်ရောက်ပြီးမြောက်သည်။

လေ့လာခဲ့သည့်ဘာသာရပ်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည် -

၁။ ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်မှုနည်းပညာများ

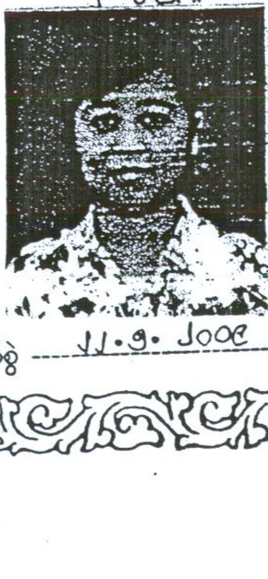
၂။ မွေးစမှငါးနှစ်အရွယ်ကလေးများ၏ ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် ပြုစုပျိုးထောင်မှု

၃။ ကလေးများ၏သင်ယူမှုပုံစံများ

၄။ သင်ယူမှုပတ်ဝန်းကျင်

၅။ ကလေးစိတ်ပညာ

၆။ ရသဖွံ့ဖြိုးမှု



ရက်စွဲ ၂၂.၅.၂၀၀၉

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

Union of Myanmar
Ministry of Education
Department of Myanmar Education Research

INTENSIVE TRAINING COURSE FOR PRESCHOOL FACILITATORS

COMPLETION CERTIFICATE



THIS IS TO CERTIFY THAT .....NAW.....THIDA......NYUNT............. NRC/ FRC No. 1/Ma.Ka.Na.(Naing) 000936
son/ daughter of .....U..TIN....NYUNT.........has completed the **Intensive Training Course for Preschool Facilitators** in this Department from 7 March to 31 March 2005.
The holder of this Certificate passed also in the following subjects and has been placed in Grade A/ B/ C/ D in order of merit.

1. Management of Preschool Education Programmes.
2. Early Childhood Development
3. Learning styles of Preschoolers
4. Learning Environment
5. Personal and School Hygene
6. Asthetics
7. Special Education (Autism)

Date MAR. 3 1 2005

(Myint Han)
Director General
Department of Myanmar Education Research
Tel:95-1-535860, 502022, 09-99-21905,
Fax: 95-1-525042/526153
E-mail:merbmlrc@mptmail.net.mm

Union of Myanmar
Ministry of Education
Department of Myanmar Education Research

INTENSIVE TRAINING COURSE FOR PRESCHOOL FACILITATORS



COMPLETION CERTIFICATE

THIS IS TO CERTIFY THAT ......NAW.....THIDA......NYUNT............. NRC/ FRC No. 1/Ma.Ka.Na.(Naing)000936
son/ daughter of .....U...TIN....NYUNT.........has completed the **Intensive Training Course for Preschool** Facilitators in this Department from 7 March to 31 March 2005.
The holder of this Certificate passed also in the following subjects and has been placed in Grade A/ B/ C/ D in order of merit.

1. Management of Preschool Education Programmes.
2. Early Childhood Development
3. Learning styles of Preschoolers
4. Learning Environment
5. Personal and School Hygene
6. Asthetics
7. Special Education (Autism)

Date MAR 3 1 2005

(Myint Han)
Director General

Department of Myanmar Education Research
Tel:95-1-535860, 502022, 09-99-21905,
Fax: 95-1-525042/526153
E-mail:merbmlrc@mptmail.net.mm

Myanmar Institute of Theology

Seminary Hill. Insein. Myanmar

The Myanmar Institute of Theology on the recommendation of the faculty and by virtue of the Authority vested in the Board of Trustees confers the Degree of

Master of Arts in Christian Studies

upon

Naw Thida Nyunt

who has honorably fulfilled all the requirements prescribed by the Institution for the Degree.

Witness our hand this day: *March 8,2008*.

Chairperson of the Board of Trustees

Principal

Academic Dean

Appointed date 1.2.2000



APPLICATION FORM

ID: 1623

Date 3

JOB/s applied for

1. Assistant Teacher (Preschool)
2. ....

Permanent / Te

PERSONAL PARTICULARS

Name : DAW KAY KHINE

Sex : Male / Female

Marital status: Single / Married

Address : 3/6, Myomakyaung Road, Dagon Township, Yangon.

Contact tel. : – (Office)

285391 (Residence)

Date of birth : 24.12.62 (Age) 37 years

Citizenship : Myanmar

Religion : Buddhist

Shorthand skills

Cert./s

w.p.m.

40 words per min

Typing skills

40 words per min

Cert. /s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
B.Sc. (Chem)	1980	1983	Chemistry	

Courses attending :

PC skills

WordStar

Lotus ✓

Database ✓

Others - Word perfect

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills Bookkeeping

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY
Medical Research Department (WHO project)	Technician	1983	1984	250/-
L.P. Spring Water Ice Co, Ltd.	Assistant Accountant	1994	1996	6000/-
	Tuition Teacher	1982	1998	

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : Swimming, Sewing, Reading Books & Making Origami

Physical Disability :

Languages Spoken English

Period of notice to present employer

Expected salary : 10000/-

Languages Written English

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U. Kyaw Kyaw Naing	husband.	M.	37	Seaman.
Mg Kyaw Ye Moe	son.	M	9.	Student.
" Okkar Kyaw	"	M	7	"
" Min Kyaw Tha	"	M.	6	"

Name two referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known

Description of present job :

Signature ....Kay Khine........

Interviewed by :

Remarks :

Initial : [signature]

Recommended/Not recommended for jobs.

Registration date : 1. 2. 2000

Date started : 1. 2. 2000 Starting salary: 4000 K-

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

သိပ္ပံဘွဲ့

ဦးညိုညို ၏ သမီး မဝေခိုင် ....အား

သိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။ ဂုဏ်ထူးတန်းထက်ဆောက်ရန်အခွင့်ပြုသည်။

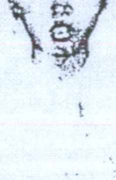
အဓိကဘာသာ........ဓါတုဗေဒ........

SEP 1983

ဘွဲ့ရသူ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ....10841.......

မော်ကွန်းထိန်း

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်



ပါမောက္ခချုပ်

ရန်ကုန်တက္ကသိုလ်

ရန်ကုန်မြို့။

၁၉၈၃-ခုနှစ်မေလ(၂၉)ရက်နေ့

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာမွမ်းမံသင်တန်း

အောင်လက်မှတ်

ဦး/ဒေါ် ကေခိုင် မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၁၈၄၉၀

အဘ ဦးညီညီ သည် ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ မွမ်းမံသင်တန်း အမှတ်စဉ် (၂ /၂၀၁၅)ကို ၁၇.၈.၂၀၁၅ မှ ၂၁.၈.၂၀၁၅ အထိ အောင်မြင်စွာ တက်ရောက်ပြီးမြောက်သည်။

လေ့လာခဲ့သည့် ဘာသာရပ်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည် -

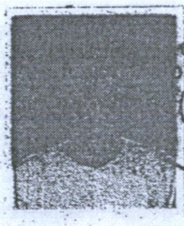
၁။ ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာဥပဒေ

၂။ မွေးစမှငါးနှစ်အရွယ်ကလေးများ၏ ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် ပြုစုပျိုးထောင်မှု

၃။ ဦးနှောက်ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့်ဉာဏ်ရည်အမျိုးမျိုး

၄။ Thinking Skill

၅။ အသက်အရွယ်အလိုက် သင်ခန်းစာအစီအစဉ်ရေးဆွဲခြင်း



၂၁.၈.၂၀၁၅

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(က.ဝ)

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရက်စွဲ ၂၁.၈.၂၀၁၅

BRITISH COUNCIL

This is to certify that

Kay Khine

attended

the 18th Annual ELT Conference

English and Development

Two days of workshops, seminars and lectures on

English Language Teaching Methodology

on 23rd and 24th September 2017

at National Centre for English Language, Yangon

G Rowlands

Ginny Rowlands
Director English
British Council Myanmar

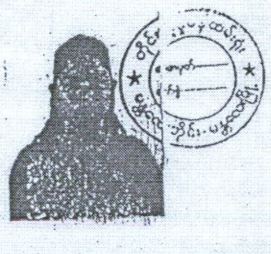
ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

လူမှုဝန်ထမ်း ၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေး ဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

သင်တန်းဆင်းလက်မှတ်

ဦး ညီညီ ၏ သား/သမီး ဒေါ်ကေခိုင် သည်
လူမှုဝန်ထမ်း ဦးစီးဌာနမှကြီးမှူး၍ [illegible] မြို့တွင်
ဖွင့်လှစ်သင်ကြား ပို့ချခဲ့သော [illegible]
ကို
၂၀၀၄ ခု၊ ဒီဇင်ဘာ လ ၂ ရက်မှ ဒီဇင်ဘာ လ ၁၃ ရက်ထိ
အောင်မြင်စွာ တက်ရောက် သင်ကြားခဲ့ပါ၍ ဤသင်တန်းဆင်းလက်မှတ်ဖြင့်
ချီးမြှင့်ပါသည်။



ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

AP 1.3.01

APPLICATION FORM

ID: 1687 Dy-Head School

Date : 18.1.2001

JOB/s applied for	Permanent / Temporary
1. Assistant Teacher 2.	

PERSONAL PARTICULARS

Name : Ma Khaing Su Wai

Sex : ~~Male~~ /Female

Marital status: Single / ~~Married~~

Address : Room - 11 , Building - 2
Cellular Communication Compound
Sanchaung Township , Ygn

Contact tel. : ~~[illegible]~~ 09, 99, 22936 (Office)
c/o 200308 (Residence)

Date of birth : 6.8.76 (Age) 25

Citizenship : chinese ၁၄/ဟသတ(နိုင်)၀၄၇၈၀၀

Religion : Buddhist

Shorthand skills

Cert./s

w.p.m.

Typing skills

Cert. /s

w.p.m.

EDUCATIONAL QUALIFICATIONS

School or other further education	From	To	Courses of study	Cert./ Dip.
final year English Major	1995	2000		

Courses attending :

PC skills

WordStar

Lotus

Database

Others

Telex

Facsimile

Word Processor

Other skills

EMPLOYMENT HISTORY

EMPLOYER	JOB TITLE	FROM	TO	SALARY

Tertiary Qualifications (Polytechnic / University)

Hobbies : reading
travelling

Physical Disability :

Languages Spoken English

Period of notice to present employer

Expected salary : 15000k

Languages Written English

FAMILY HISTORY
(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Sex	Age	Occupation
U Wai Tun	father	male	60	shopkeeper
Daw Myint Myint Lwin	mother	Female	62	shopkeeper
Ma Thant Thant Wai	sister	Female	27	doctor

Name two referees who are not related to you :

Name	Address & Telephone no.	Position & Employer	Period known
Ma Myat Thinzar Tun	200308	Assistant Teacher	
Ma Tin Myo Aye	533218	Class Teacher	

Description of present job :

I have 8 years' experience as a private teacher for the secondary school students.

Signature ....Wai....

Interviewed by : D. Thida Oo

Remarks : Personality xx
Language xx . Appointed as a trainee teacher.
On job training one year.

Initial : ....Thida Oo....

Recommended/~~Not recommended~~ for jobs.

Registration date : ____________

Date started : 1. 03. 01 Starting salary: 10,000/-

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

ILBC

Be educated at ILBC

4th Floor, Parami Sein Gay Har.

Tel: 09 425313693,09 49304679

ILBC (ပါရမီ) မူလတန်းကြိုကျောင်း
ကျောင်းကြီးကြပ်သူ/ကျောင်းအုပ်၏ကိုယ်ရေးရာဇဝင်



အမည်	- ဒေါ်ခိုင်စုဝေ
အဘအမည်	- ဦးဝေထွန်း
အမိအမည်	- ဒေါ်မြင့်မြင့်လွင်
မွေးသက္ကရာဇ် (အသက်)	- ၆ ။ ၁၂ ။ ၁၉၇၆ (၄၂ နှစ်)
လူမျိုး၊ဘာသာ	- တရုတ်/ဗမာ - ဗုဒ္ဓဘာသာ
မွေးရာဇာတိ	- ရန်ကုန်မြို့
နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကဒ်အမှတ်	- ၁၄/ဟသတ(နှ)၀၄၃၈၈၀
ပညာအရည်အချင်း	– BA (English)Q
တက်ရောက်ဘူးသောသင်တန်းများ	- ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုး ထောင်ရေးသင်တန်း (ECCD) ကျိူက်ဝိုင်း။ ကလေးသူငယ်ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှုဆိုင်ရာ မူကြိုဆရာမများသင်တန်း။
လက်ရှိအလုပ်အကိုင်	- ကျောင်းအုပ်ဆရာမကြီး
နေရပ်လိပ်စာ	- အမှတ် ၄၄၊ ၃၆အေ၊ရတနာလမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေး နှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာမွမ်းမံသင်တန်း

အောင်လက်မှတ်

ဦး/ဒေါ် ခိုင်နုဝေ ၊ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၄/ဟသတ(နိုင်)၀၄၃၈၈၀

အဘ ဦးဝေထွန်း သည် ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာ မွမ်းမံသင်တန်း အမှတ်စဉ် (၃ /၂၀၁၅)ကို ၁၆.၁၁.၂၀၁၅ မှ ၂၀.၁၁.၂၀၁၅ အထိ အောင်မြင်စွာ တက်ရောက်ပြီးမြောက်သည်။

လေ့လာခဲ့သည့် ဘာသာရပ်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည် -

၁။ ရှေးဦးအရွယ်ကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးနှင့်ဖွံ့ဖြိုးရေးဆိုင်ရာဥပဒေ

၂။ မွေးစမှငါးနှစ်အရွယ်ကလေးများ၏ ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် ပြုစုပျိုးထောင်မှု

၃။ ဦးနှောက်ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့်ဉာဏ်ရည်အမျိုးမျိုး

၄။ Thinking Skill

၅။ အသက်အရွယ်အလိုက် သင်ခန်းစာအစီအစဉ်ရေးဆွဲခြင်း



ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်(ကိုယ်စား)

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရက်စွဲ ၂၀.၁၁.၂၀၁၅

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးသင်တန်း
အောင်လက်မှတ်

ဦး/ဒေါ် ခိုင်နုဝေ ၊ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၄/ဟသတ(နိုင်) ၀၄၃၈၈၀

အဘ ဦးဝေထွန်း သည် ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေး သင်တန်း အမှတ်စဉ် (၂၂ / ၂၀၀၉) ကို ၇-၉-၂၀၀၉ မှ ၂-၁၀-၂၀၀၉ အထိ အောင်မြင်စွာ တက်ရောက်ပြီးမြောက်သည်။

လေ့လာခဲ့သည့်ဘာသာရပ်များမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည် -

၁။ ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်မှုနည်းပညာများ

၂။ မွေးစမှငါးနှစ်အရွယ်ကလေးများ၏ ဖွံ့ဖြိုးမှုနှင့် ပြုစုပျိုးထောင်မှု

၃။ ကလေးများ၏သင်ယူမှုပုံစံများ

၄။ သင်ယူမှုပတ်ဝန်းကျင်

၅။ ကလေးစိတ်ပညာ

၆။ ရသဖွံ့ဖြိုးမှု



ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်
လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရက်စွဲ ၂-၁၀-၂၀၀၉

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

လူမှုဝန်ထမ်း ၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေး ဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

သင်တန်းဆင်းလက်မှတ်

ဦး ဝေထွန်း ၏ သား/သမီး ဒေါ်ခိုင်နုဝေ သည် လူမှုဝန်ထမ်း ဦးစီးဌာနမှကြီးမှူး၍ မန္တလေး မြို့တွင် ဖွင့်လှစ်သင်ကြား ပို့ချခဲ့သော ဟာလေးသျှလယ်ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်မှု ဆိုင်ရာ ရှေ့ဆောင်သူများသင်တန်း ကို ၂၀၀၄ ခု၊ ဩဂုတ် လ ၂ ရက်မှ ဩဂုတ် လ ၁၃ ရက်ထိ အောင်မြင်စွာ တက်ရောက် သင်ကြားခဲ့ပါ၍ ဤသင်တန်းဆင်းလက်မှတ်ဖြင့် ချီးမြှင့်ပါသည်။



(တင်ဦး)

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ဂ-ခ)

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

တက်နေလင်း အော့(ဖ်)ဆက် ၊ ၂၆ - ဘုရင့်နောင်လမ်း ၊ ပွဲရုံ ၊ မန္တလေး။ ဖုန်း-၀၂ ၂၀၀၂၇၀၆။

ဒဂုံတက္ကသိုလ်

Dagon University

ဝိဇ္ဇာဘွဲ့

Bachelor of Arts

---------- ဦးရဲထွန်း ---------- ၏ သား/သမီး

---------- မခိုင်စုဝေ ---------- အား

ဤတက္ကသိုလ်၏ဝိဇ္ဇာဘွဲ့ကိုအပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အထူးပြုဘာသာတွဲ ---- အင်္ဂလိပ်စာ ----

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ---- ၂၃၇ ----

၂၀၀၀ ပြည့်နှစ်၊ ဇီဇန်ဘာလ

This is to certify that

---------- son/daughter of

---------- has been admitted

to the Degree of Bachelor of Arts in this University.

Subject of Specialization ----------

Registered Graduate No. ----------



ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၁ ခု ဧပြီ လ ၇ ရက်

Yangon ---------- 20 ------

ပါမောက္ခချုပ်

ဒဂုံတက္ကသိုလ်

Rector

Dagon University

သူ/သူမသည်အောက်ဖော်ပြပါဘာသာရပ်တွင်ဂုဏ်ထူးဖြင့်အောင်မြင်သည်

။ဟာဝီဗာအရည်အချင်းစစ်ထင်တန်းတက်ရန်အဆင့်မီသည်။

He/She gained distinction in the following subjects:

ဘွဲ့ရသူ၏ ~~မှတ်ပုံတင်~~/နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် ~~နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်~~ ၁၄/မအတ(နိုင်)၀၄၃၈၈၀

Degree holder's National Registration No. / Foreigner Registration No.

မော်ကွန်းထိန်း
ဒဂုံတက္ကသိုလ်
Registrar
Dagon University

ရန်ကုန်မြို့
၂၀၀၁ ခု ဧပြီ လ ၅ ရက်
Yangon, 20

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE

JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC



HRA Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

☐ CV ☐ Certificates ☐ References

☐ ID ☐ WPDC Recommend ☐ Passport Photos x 2

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☐ Teacher (see ESL Grid pg 4) ☐ Assistant Teacher ☐ Full Time ☐ Part Time

Other/s (see Skill Grid pg 4): Training Teacher

Teaching subject/s preference: TT- Batch-4

Class/es preferred Pre KG Prim Sec

Other

Name Ma Win Min Than		Father's Name U Khin Win	
NRC/Passport No. 12/Okkama(Naing) 185560		☐ Married ☑ Single	☑ Female ☐ Male
Date of Birth 8 / 6 / 1982	Age 25	Height 5 ft 1 inch	Weight 100 lb
Driving Licence No.	Blood Type A	Nationality Myanmar	Religion Buddhist
Contact Address: No. 893, Khae Mai Kyaung Street, Nya Qr., North Okkalapa Tsp, Yangon			
Phone Res. C/o 704549, 699895	Email		Expected Salary 50,000

Languages	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☐	☑	☐	☐	☑
English	☐	☑	☐	☐	☑	☐
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computing ☐ MS Word ☐ Excel Other ....

How did you learn about this job/ILBC? ☑ Newspaper ☐ Friend ☐ Internet Other..........

If previous application to an ILBC School (circle): Bahan J8 TMG KKS MDY MKN Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes No Name Ma May Zin Oo Area/Dept KG

Name .... Area/Dept ....

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended		Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
	From	To				
Dagon University	20/01	20/05	English	B.A(Honours)	2005	
Dagon University	20/05	20/07	English	M.A (Part II)		
	/	/				

School name & location .... Highest Standard .... Year ....

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving (if left)	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ....

....

....

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties..

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign .... *Date* ...15.../...6.../...07...

ဒဂုံတက္ကသိုလ် Dagon University

မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့
Master of Arts

.............................ဦးခိုင်ဝင်း............................. ၏ သား/သမီး

.............................မဝင်းမင်းသန်း............................. အား

ဤတက္ကသိုလ်၏ ......အင်္ဂလိပ်စာ.............. မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ......၂၁၉၉၄..........................

၂၀၀၇ ခုနှစ်၊ ဇွန်လ

This is to certify that

.... son / daughter of

.... has been admitted

to the Degree of Master of Arts in ....

in this University.

Registered Graduate No. ....



ရန်ကုန်မြို့

၂၀ ၀၈ . ခုနှစ်ဖေဖော်ဝါရီလ ၁၉ . ရက်နေ့

Yangon, ... 20 .....

ပါမောက္ခချုပ်
ဒဂုံတက္ကသိုလ်
Rector
Dagon University

ဘာသာရပ်အထူးပြုနယ်ပယ်များ

၁။ ....

၂။ ....

၃။ ....

၄။ ....

၅။ ....

၆။ ....

၇။ ....

FIELDS OF SPECIALIZATION

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

ဘွဲ့ရသူ၏ အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ် / နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဥကမ(နိုင်) ၁၇၅၂၅၆

Degree holder's National Registration No. / Foreigner Registration No. ....

ရန်ကုန်မြို့

၂၀၀၈ ခုအောက်တိုဘာလ ၁၇ ရက်နေ့

Yangon, ... 20 ....

မော်ကွန်းထိန်း

ဒဂုံတက္ကသိုလ်

Registrar

Dagon University

၂၉

ဒဂုံတက္ကသိုလ်

Dagon University

ဝိဇ္ဇာ(ဂုဏ်ထူး)ဘွဲ့

Bachelor of Arts (Honours)

.... ဦးဆိုဝင်း .... ၏ သား/သမီး

.... မဝင်းဆိုးသူနိုး .... သည်

.. အင်္ဂလိပ်စာ ...... ဂုဏ်ထူးတန်းစာမေးပွဲကို .. ဒုတိယ .. တန်း .. ဒုတိယ .. အဆင့်

အရည်အချင်းအလိုက် အမှတ်စဉ် .... ပထမ .... ဖြင့်အောင်မြင်၍

ဤတက္ကသိုလ်၏ ဝိဇ္ဇာ(ဂုဏ်ထူး) ဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် .... ၂၁၉၉၆ ....

၂၀၀၅ ခုနှစ်၊ မေလ

This is to certify that

.... son / daughter of

.... has been admitted

to the Degree of Bachelor of Arts (Honours) in

.... in this University and was placed

.... in order of merit

in the .... Class, Division ....

Registered Graduate No. ....



ရန်ကုန်မြို့

၂၀ . ၀၅ . [illegible] ရက်နေ့

Yangon, ...20....

ပါမောက္ခချုပ်

ဒဂုံတက္ကသိုလ်

Rector

Dagon University

ဘာသာရပ်အထူးပြုနယ်ပယ်များ

၁။ ....

၂။ ....

၃။ ....

၄။ ....

၅။ ....

၆။ ....

၇။ ....

FIELDS OF SPECIALIZATION

1. ....
2. ....
3. ....
4. ....
5. ....
6. ....
7. ....

ဘွဲ့ရသူ၏ အမျိုးသား / နိုင်ငံသားစိစစ်ရေး ကတ်ပြားအမှတ် / နိုင်ငံခြားသား မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဥကမ(နိုင်)၁၈၅၅၆၀

Degree holder's National Registration No. / Foreigner Registration No. ....

ရန်ကုန်မြို့

၂၀၁၅ ခု အောက်တိုဘာလ ၁၆ ရက်နေ့

Yangon .... 20 .....

မော်ကွန်းထိန်း

ဒဂုံတက္ကသိုလ်

Registrar

Dagon University

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE
JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC




HR Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

☐ CV ☐ Certificates ☐ References

☐ ID ☐ WPDC Recommend ☐ Passport Photo

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☑ Teacher (☑ Full Time ☐ Part Time) ☐ Trainee Teacher ☐ Others	
Teaching subject/s preference	Class/es preferred Pre KG Prim Sec UFP

Name TIN MAUNG WIN		Parent's Name U BA AYE DAW SEIN	
NRC/Passport No. AE 203469		☑ Married ☐ Single	☐ Female ☑ Male
Date of Birth 08 / 9 / 1949	Age 69	Height 5'10"	Weight
Driving Licence No.	Blood Type O	Nationality MYANMAR	Religion ISLAM
Contact Address: No. 32, 21 street, MANDALAY			
Phone Res. C/o 09 512/910	Email tmaw mdyilbc@gmail.com		Expected Salary

Languages

	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☑	☐	☐	☑	☐
English	☐	☑	☐	☐	☑	☐
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computing ☑ MS Word ☐ Excel Other ....

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☑ Friend ☐ Internet Other..................

If previous application to an ILBC School (circle): KKS MDY MKN TGI LHO NPT Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes ✓ No Name U AUNG DEIK INN Area/Dept Physics Dept.

Name .... Area/Dept ....

Highest Standard .... School name & location St Peter's High School, MANDALAY Year 1962

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended From	To	Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
Mandalay University	1969	1975	Zoology	M Sc	1975	Credit
Mandalay University	1964	1968	Zoology	B Sc	1968	
	/	/				

Updated 31/10/11

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Age	Occupation
Dr. Moet Moet	Wife	57	Professor, Dept. of
			Zoology, the University
			of Distance Edu. MANDALAY

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No. Mandalay University	Your Title Lecturer
Employed from 5/1969 to 12/1992 (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving (if left)	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties Teaching, Research, Supervise M.Sc candidates

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties...

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known
Dr. Khin Maung Aye	Professor	Department of Zoology, Mandalay University	
Dr. Molly Maung	Professor	Department of Zoology Yangon University	

All answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that ILBC may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate rejection, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign .... Date 17 / 5 / 2018

ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ မန္တလေး

Arts & Science University, Mandalay

သိပ္ပံဘွဲ့

ဦးဘသိန်း၏သား မောင်ခင်မောင်ဝင်း ... အား

သိပ္ပံဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

အဓိကဘာသာ ... သတ္တဗေဒ ...

ဘွဲ့ရသူမှတ်ပုံတင်အမှတ် ... 3342 ...

မော်ကွန်းထိန်း
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ မန္တလေး
မန္တလေးမြို့။

၁၉ ... ခု ... 18 JAN 1969 ... လ ... ရက်နေ့။

ပါမောက္ခချုပ်
ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ မန္တလေး
မန္တလေးမြို့။



ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ မန္တလေး

Arts & Science University, Mandalay

မဟာသိပ္ပံဘွဲ့ အောင်လက်မှတ်

Master of Science Pass Certificate

ဦးဘအေး ၏ သား/~~သမီး~~ မောင်တင်မောင်ဝင်း အား

ဤတက္ကသိုလ်၏ မဟာသိပ္ပံ ဘွဲ့ဖြင့် အပ်နှင်းချီးမြှင့်ပြီးဖြစ်ကြောင်း။

(သတ္တဗေဒ)

This is to certify that

Tin Maung Win son/daughter of U Ba Aye

has been admitted to the Degree of Master of Science in this University.

မန္တလေးမြို့၊

၁၉...... ခု၊ 8 DEC 1978 ရက်နေ့။

Mandalay 19

ပါမောက္ခချုပ်

ဝိဇ္ဇာနှင့်သိပ္ပံတက္ကသိုလ်၊ မန္တလေး

The Rector of the Arts & Science University, Mandalay.

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE
JOB APPLICATION

Must be completed at ILBC

HR Checklist (Originals to be sighted, relevant copies attached.)

☐ CV ☐ Certificates ☐ References
☐ ID ☐ WPDC Recommend ☐ Passport Photos x 2

Serial No. /

First read ALL questions carefully: Ask for help if needed.

Position: ☐ Teacher (☐ Full Time ☐ Part Time) ☐ Trainee Teacher ☑ Others Head of Preschool	
Teaching subject/s preference	Class/es preferred ~~Pre~~ KG Prim Sec UFP

Name Daw Moh Moh Naing		Parents' Name U Myint Naing + Daw May Si	
NRC/Passport No. 5/ YON (N) 054744		☑ Married ☐ Single	☑ Female ☐ Male
Date of Birth 15/ 3/ 1976	Age 42	Height 5' 3"	Weight 125 lbs.
Driving Licence No. -	Blood Type O	Nationality Myanmar	Religion RC
Contact Address: # 86, Aung Myitta lane, Bet 38th x 39th Sts, Mahar Myaing Qr (4).			
Phone Res. 09-444011726 C/o	Email mariamoh35@gmail.com		Expected Salary

Languages	Spoken Basic	Spoken Good	Spoken Excellent	Written Basic	Written Good	Written Excellent
Myanmar	☐	☑	☐	☐	☑	☐
English	☐	☑	☐	☐	☑	☐
Other:	☐	☐	☐	☐	☐	☐

Computing ☐ MS Word ☐ Excel Other ....

How did you learn about this job/ILBC? ☐ Newspaper ☐ Friend ☐ Internet Other.................

If previous application to an ILBC School (circle): KKS MDY MKN TGI LHO NPT Date / /

Relatives/friends at ILBC: Yes No Name .... Area/Dept ....

Name .... Area/Dept ....

Highest Standard .... School name & location .... Year ......

EDUCATION (First list most recent / highest and relevant study)

University/Institute and Location	Month and Year Attended		Major/s	Degree Awarded	Year Degree Received	Distinctions
	From	To				
Mandalay University	1996 -	2005	English	M.A	2005	Passed with Credit
	/	/				
	/	/				

Updated 31/10/11

FAMILY HISTORY

(If married, give particulars of immediate family, otherwise parents, brothers and sisters.)

Name	Relationship	Age	Occupation
U Win Htain	Husband	48	Operation Manager

EMPLOYMENT HISTORY (Last 2 Employers)

Present or Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving (if left)	Period of Notice Required (if any)

Briefly outline duties ....

....

....

Second Last Employer Address/Phone No.	Your Title
Employed from / to / (Mths/Yrs)	Last Salary
Reason for Leaving	

Briefly outline duties..

....

....

Two professional (work) referees, NO relatives, ILBC may contact.

Name	Position & Organization	Address, Phone, e-mail	Period known

answers and statements are true and complete to the best of my knowledge. I understand that C may verify information and that untruthful or misleading answers are cause for immediate action, removal from register, or dismissal.

Applicant Sign ....MWH.......... *Date* ...16../..5../..2018

မန္တလေးတက္ကသိုလ်

UNIVERSITY OF MANDALAY

မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့

MASTER OF ARTS

ဦးမြင့်နိုင် ၏ ~~သား~~/ သမီး မမိုးမိုးနိုင် အား
မဟာဝိဇ္ဇာဘွဲ့ကို အပ်နှင်းချီးမြှင့်လိုက်သည်။

ပညာသင်နှစ် ၂၀၀၃-၀၄ အထူးပြုဘာသာ အင်္ဂလိပ်စာ

ဘွဲ့ရခုံအမှတ် ၂မဟာ/အင်-၅၈ ဘွဲ့ရမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၀၈၁၁၇

This is to certify that Ma Moe Moe Naing
~~son~~/daughter of U Myint Naing has been admitted
to the Degree of Master of Arts in this University.
Academic Year 2003-04 Subject of Specialization English
Exam: Roll No 2Maha/Eng-58 Registered Graduate No. 108117



ပါမောက္ခချုပ်
မန္တလေးတက္ကသိုလ်
Rector
University of Mandalay

၂၀၀ ခု ---- လ ---- ရက်
Mandalay, dated the 2 JAN 2005

[တစ်ဖက်သို့
P.T.0

အထူးဂုဏ်ထူးအောင်

Passed With Credit

ဘွဲ့ရသူ၏

အမျိုးသား/ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြားအမှတ် ၅/ရဥန (နိုင်) ၀၅၄၇၄၄
နိုင်ငံခြားသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်

Degree holder's
National/ Foreigner Registration No. 5/Ya Eu Na (N) 054744

မော်ကွန်းထိန်း
မန္တလေးတက္ကသိုလ်
Registrar
University of Mandalay

လ ------ ရက်

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

လူမှုဝန်ထမ်း ၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေး ဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

သင်တန်းဆင်းလက်မှတ်

ဦး မြင့်နိုင် ၏ သား/သမီး ဒေါ်မြို့မြို့နိုင် သည်

လူမှုဝန်ထမ်း ဦးစီးဌာနမှကြီးမှူး၍ မန္တလေး မြို့တွင်

ဖွင့်လှစ်သင်ကြား ပို့ချခဲ့သော ကလေးသူငယ် ဘက်စုံဖွံ့ဖြိုးတိုးတက်ရေး ဆိုင်ရာ မူကြို ဆရာ/ဆရာမ [illegible] သင်တန်း

ကို

၂၀၀၄ ခု၊ ဩဂုတ် လ ၂ ရက်မှ ဩဂုတ် လ ၁၃ ရက်ထိ

အောင်မြင်စွာ တက်ရောက် သင်ကြားခဲ့ပါ၍ ဤသင်တန်းဆင်းလက်မှတ်ဖြင့် ချီးမြှင့်ပါသည်။



(တင်ဦး)

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် (ကာ.ရ)

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

တက်နေလင်း အော့(ဖ်)ဆက် ၊ ၂၆ - ဘုရင့်နောင်လမ်း ၊ ပွဲကုန်း ၊ မန္တလေး။ ဖုန်း-၀၃-၂၀၀၂၇၀၆။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

လူမှုဝန်ထမ်း ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

သင်တန်းဆင်းလက်မှတ်

ဦး မြင့်နိုင် ၏ သား/သမီး ဒေါ် [illegible] အား

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာနမှ ကြီးမှူး၍ မန္တလေး မြို့တွင်

ဖွင့်လှစ်သင်ကြားပို့ချခဲ့သော ရှေးဦးသူနာပြုစုရေးသင်တန်း ကို

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ နိုဝင်ဘာ လ ၂၂ ရက် မှ နိုဝင်ဘာ လ ၂၄ ရက်ထိ

အောင်မြင်စွာ တက်ရောက် သင်ကြားခဲ့ပါ၍ ဤသင်တန်းဆင်းလက်မှတ်ဖြင့်

ချီးမြှင့်လိုက်သည်။



(အောင်[illegible])

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ

လူမှုဝန်ထမ်း၊ ကယ်ဆယ်ရေးနှင့် ပြန်လည်နေရာချထားရေးဝန်ကြီးဌာန

လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာန

ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေးသင်တန်း

အောင်လက်မှတ်

ဦး/ဒေါ် ဖြိုးဖြိုးနိုင် ၊ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၅/ရဥန(နိုင်)၀၅၄၇၄၄

အဘ ဦးမြင့်နိုင် သည် မန္တလေးတိုင်း လူမှုဝန်ထမ်းဦးစီးဌာနမှ ကြီးမှူး ဖွင့်လှစ်သော ရှေးဦးကလေးသူငယ်ပြုစုပျိုးထောင်ရေး သင်တန်းအမှတ်စဉ် (၁/၂၀၁၀) ကို ၁၂-၁-၂၀၁၀ မှ ၅-၂-၂၀၁၀ အထိ အောင်မြင်စွာ တက်ရောက်သင်ကြားခဲ့ပါ၍ ဤသင်တန်းဆင်း အောင်လက်မှတ်ဖြင့် ချီးမြှင့်ပါသည်။



၅ / ၂ / ၂၀၁၀

(အောင်ကျော်မိုး)

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

မန္တလေးတိုင်း လူမှုဝန်ထမ်း

ရက်စွဲ ၊ ၅ -၂-၂၀၁၀

INTERNATIONAL LANGUAGE & BUSINESS CENTRE ★

This is to certify that

Moh Moh Naing

has successfully completed the

ILBC Preschool
2nd Annual
Educator's Professional Development Workshop

(24th - 28th June , 2013)

Conducted at 180,Thumingalar ILBC,Yangon

Daw Betty Limbu
Chief Teacher Trainer
ILBC Kyaikkasan,Yangon

Naw Thida Nyaunt
Head of school(180 TMG)
Workshop Organizer

Evelina A. Espenorio M.A.Ed,DODT
Senior Preschool Teacher Trainer

Western Illinois University

The Office of Study Abroad & Outreach

grants this certificate to

Moh Moh Naing

for participation in the

2018 Educational Leadership Institute

Presented May 9, 2018

in Macomb, Illinois

Dr. Jeffrey Hancks
Executive Director, School of Distance Learning,
International Studies and Outreach

Dr. Pedro Bidegaray
Director, Office of Study Abroad and Outreach

WESTERN ILLINOIS UNIVERSITY 1899

International Language & Business Centre

Yangon, Myanmar

Completion Certificate of Educational Evaluation

(2014 - 2015)

This certifies that ~~U~~/Daw Moh Moh Naing has completed a 25-hour course on

1. Test, Measurement and Evaluation
2. Achievement Tests
3. Formative Assessment
4. Summative Assessment
5. Validity and Reliability
6. Test Reporting Methodology

Conducted by Dr. Myo Tint, Professor and Head of the Department of Educational Psychology, Yangon Institute of Education.

U Fernando LayMaung
Superintendent

Prof. Dr.Myo Tint (Retired)
Department of Educational Psychology
Yangon Institute of Education

CERTIFICATE OF ACHIEVEMENT

AWARDED TO

Moh Moh Naing

For Scholarship in the Western Illinois University
Educational Leadership Institute held April 24-May 23, 2014 and for
Cultural and Language Immersion in Illinois and Iowa Schools, Communities, and Homes.

Awarded this 23rd day of May, 2014

by

COLLEGE OF EDUCATION AND HUMAN SERVICES

Gloria Delany-Barmann, Ed.D.

Carol Webb, Ph.D.

JEC: Computer & Language Center

Certificate

Be it known that

Moh Moh Naing

has successfully participated a Seminar - on

Leadership

organized by and conducted at

JEC Computer & Language Centre

from February 20 to 28, 2010



JEC LANGUAGE CENTER · MANDALAY ARCHDIOCESE · Ref: · Date:

Rev.Fr.Marco U Tin Win
(Ph.D)
JEC:
(Director)

Animated by
Bosco Bo Bo, S.D.B
B.A (Myanmar)
M.A (O.D&P) Philippines
L.C.M Dip., India
F.O.F Dip., Philippines

Course	Description	Subjects	Teaching methodology	Extra curricula activities	Types of completion certificates, diploma, degrees	Accrediting institution	Grading System/ Test	Qualification
Preschool	(3 – 5 years) Play / Socialization ; Physical , Emotional Language and Cognitive development; preparation for kindergarten	English , Math , Science , Music and Fine art	Early Childhood care and Development	Monthly and seasonal activities	Certificate of Completion	Ministry of Social Welfare		Preschool completion
ILBC K-12	K-12 school	**[Primary Levels]** Myanmar Language, English, Mathematics, Science, Geography, History, Computing Studies, Physical Education, Fine Arts and Music **[Lower Secondary Levels]** Myanmar Language, English, Mathematics, Science, Geography, History, Computing Studies and Physical Education	ILBC has a unique curriculum which incorporates the best elements of methodology, pedagogy and base theory from local and international curricula	Excursions, Sports, Cultural Activities, Hiking and Mountaineerin g, Choir, Storytelling contest, Drawing Contest, and Co-curricular	High School Completion Certificate		Classroom Performance Project/ Tutorial/ Assessment Discipline and Homework/ Intl tests	Post Grade 10 (Secondary IV), ILBC offers both the IAL (International Advanced Level) and the equivalent of a U.S. high school diploma The IAL or US courses are taught in Grade

		[Upper Secondary Levels] Myanmar Language, English, Mathematics, Physics, Chemistry, Biology, Accounting, Economics, Business Studies, Geography, History, Computing Studies, Physical Education		activities such as Arts and Science Fair, Water-rocket project and Winter Wonderland Project				11 and 12 (Secondary V and VI)
Yangon Internationa l School	Premium international school	English language is taught based on the US curriculum, using textbooks published by Macmillan/McGraw-Hill and Houghton Mifflin Harcourt Instruction of Mathematicsis based on the US curriculum, using sources published by McGraw Hill and Holt McDougal TheScience curriculum is derived from the Next Generation Science Standards, an educational standard developed in the US	YIS provides state-of-the-art teaching & learning methodologies and information technology, while maintaining a “Myanmar family values” culture		Completion Certificate	YIS' US curriculum offering has been accredited by ACS-WASC, a world-renowned accrediting association and one of six regional accrediting agencies in the US, lending	Testing •Pre-school to Grade 1: Teachers assess each student 2x a year (and reviewed during parent-teacher conferences) •Grades 2-10: Standardized MAP tests •Grades 10-	High School Completion

		Social studies focusing on Geography and History adopt the American Education Reaches Out (AERO) social studies standards, which is a framework for curriculum consistency developed in the US				credibility to the school's education program	12: Advance Placement (AP) examinations •Grades 11 & 12: SAT1 and SAT2	
Alin Yaung School	Private School	Curricula of the Ministry of Education	ALY adopts various methodologies in terms of teaching/ learning to foster students' academic skills and self-expression.		Completion Certificate	Ministry of Education	ALY focuses on assessment of attitude, skills and knowledges in addition to Test/ Exam under guideline or as administered by the Ministry of Education.	

EARCOS

East Asia Regional Council of Schools

This is to certify that

Yangon International School

is a member in good standing for

2016 - 2017

Category: School

Dr. Margaret Alvarez, ISS International School
President, Board of Directors

Richard T. Krajczar Ed.D.
Executive Director

WESTERN ASSOCIATION OF SCHOOLS AND COLLEGES
ACCREDITING COMMISSION FOR SCHOOLS

presents to

YANGON INTERNATIONAL SCHOOL

this

CERTIFICATE OF ACCREDITATION

this School is accredited through

JUNE 30, 2021

Commission Chair

Executive Director

The Johns Hopkins University

Center for Talented Youth

International Talent Search

Certificate of Recognition

presented to

YANGON INTERNATIONAL SCHOOL

for your support of students with high academic potential in the 2013 academic year.

Ronald J. Daniels
President
The Johns Hopkins University

Elaine T. Hansen
CTY Executive Director
The Johns Hopkins University

ILBC

High School Graduation Certificate

PROGRESS THROUGH EDUCATION

2017-2018

This certifies that

son of and bearer of school ID- has successfully completed the graduation requirements of ILBC (International Language & Business Centre)

Principal
Daw Htay Htay Lwin

/07/2018

Managing Director
U Tin Maung Win

ILBC

Be Educated at ILBC

Certificate

Myat Bhone Yati @ Ee` Ee`, Registration No. (000047)

has successfully completed a 2-year course in Early Childhood Education

and is qualified to receive this Certificate of Completion.

Head of School

Date of Issue: 25/05/2018

Undertaking to employ and maintain sufficient number of qualified teachers

International Language and Business Center (ILBC) Co., Ltd. has internal comprehensive training program and we undertake to maintain **to employ and maintain sufficient number of qualified teachers in all courses and school.**

Undertaking to follow provisions in Laws, Notifications, Directives relating to Private Education

International Language and Business Center (ILBC) Co., Ltd. undertakes to follow provisions in **Laws, Notifications, Directives relating to Private Education which are now in force or prescribed in the future from time to time by relevant authorities of the Government of the Republic of the Union of Myanmar.**

Yangon, Mandalay, Naypyitaw

အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် သို့မဟုတ် သက်သာခွင့်လျှောက်ထားလွှာ

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ် ၊MIC/YGN, MDY, NPT /001(b)

ရက်စွဲ ၊ 21 May 2018

အကြောင်းအရာ။ **မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေအရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် သို့မဟုတ် သက်သာခွင့် လျှောက်ထားခြင်း**

ကျွန်တော်/ကျွန်မသည် မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၄အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် သို့မဟုတ် သက်သာခွင့်များ ခံစားခွင့်ရရှိရေးအတွက် အောက်ဖော်ပြပါ အချက်များအား ဖြည့်စွက်၍ လျှောက်ထား အပ်ပါသည်။

၁။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ၏-

(က) အမည် — **ဦးတင်မောင်ဝင်း**

(ခ) ကုမ္ပဏီအမည် — **အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘာသာစကားနှင့် စီးပွါးရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီလီမိတက်**

(ဂ) လုပ်ငန်းအမျိုးအစား — **နိုင်ငံတော်ပြဌာန်းသည့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်း နှင့် နိုင်ငံတကာ သင်ရိုးညွှန်းတမ်း များကို အသုံးပြု၍ ပုဂ္ဂလိက ပညာရေးဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊**

(ဃ) ခွင့်ပြုမိန့်အမှတ် သို့မဟုတ် အတည်ပြု **လျှောက်ထားဆဲ** မိန့်အမှတ် လျှောက်ထားဆဲ ဖြစ်ပါက လျှောက်ထားဆဲ ဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြရန်)

၂။ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူ ကိုယ်တိုင် လျှောက်ထားခြင်း မဟုတ်ပါက လျှောက်ထားသူ၏

(က) ဆက်သွယ်ရမည့် ပုဂ္ဂိုလ်အမည်

(ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/ နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်

၃။ တည်ဆောက်မှုကာလ/ပြင်ဆင်မှု ကာလ — **ပြင်ဆင်မှုကာ လ - ရ လ**

၄။ စီးပွားဖြစ်စတင်ဆောင်ရွက်သည့်နေ့ — **၂၀၁၉ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ (၁) ရက်**

၅။ အောက်ပါအခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် သို့မဟုတ် သက်သာခွင့်ကို ခံစားခွင့်ပြုနိုင်ပါရန် လျှောက်ထားအပ်ပါသည်-

(က) မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၅(က) အရ ကင်းလွတ်ခွင့်

(ခ) ....

(-) ....

(-) ....

မှတ်ချက်။ မိမိလျှောက်ထားလိုသည့် ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့်များကို ဖော်ပြရန်

၆။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၅(က) ပါဝင် ငွေခွန်ကင်းလွတ်ခွင့် လျှောက်ထားမည် ဆိုပါက နည်းပညာဥပဒေ ၈၃နှင့် အညီ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေသည့် ဇုန်နေရာ သို့မဟုတ် နည်းဥပဒေ ၉၆ နှင့်အညီ တွက်ချက်ထားသော ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းတန်ဖိုး ၆၅ရာခိုင်နှုန်း အထက်အား ရင်းနှီးမြှုပ်နှံ ထားသည့်သို့မဟုတ် လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေသည့် ဇုန်နေရာကို ဖော်ပြပေးရန်။ **ဇုန် ၃**

၇။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၇(က)နှင့် (ဃ)ကို လျှောက်ထားမည် ဆိုပါက နည်းဥပဒေ ၈၄ပါ အချက်အလက်များကို ဇယား (၁)တွင် ဖြည့်စွက်ရန်။

၈။ မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၇(ခ)အရ အခွန်ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့် လျှောက်ထားမည် ဆိုပါက ဇယား(၂)နှင့် အောက်ပါအချက်အလက်များကို ဖော်ပြ

ပေးအပ်ရန်-

(က) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်းမှ ရရှိမည့် တစ်နှစ်စာ မျှော်မှန်းဝင်ငွေ — မရှိ

(ခ) ပို့ကုန်များမှရရှိသော တစ်နှစ်စာ နိုင်ငံခြားငွေ — မရှိ

၉။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုဥပဒေ ပုဒ်မ၇၈(က)အရ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့် လျှောက်ထားမည် ဆိုပါက နည်းဥပဒေ ၉၉နှင့်အညီ တစ်ဖက်ပါ အချက်အလက်များကို ဖော်ပြပေးအပ်ရန်-

(က) မည်သည့် ဘဏ္ဍာရေးနှစ်တွင် ရရှိခဲ့သည့် အမြတ်ငွေဖြစ်ကြောင်းဖော်ပြရန်။ — မရှိ

(ခ) မည်သည့် ဘဏ္ဍာရေးနှစ်အတွက် ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံလိုကြောင်း ဖော်ပြရန်။ — မရှိ

(ဂ) ပြန်လည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမည့် ပမာဏကို ဖော်ပြပေးရန် — မရှိ

၁၀။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၈(ခ)အရ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့် လျှောက်ထားမည် ဆိုပါက အောက်ပါအချက်အလက်များကို ဖော်ပြပေးအပ်ရန်-

(က) နိုင်ငံတော်၏ သက်ဆိုင်ရာ ဥပဒေများအရ ခွင့်ပြုထားသည့် ပစ္စည်းတန်ဖိုး လျှော့တွက်နှုန်းထားနှင့် ၎င်းနှုန်းထား၏ ၁.၅ဆနှင့် တူညီသည့် ပစ္စည်းတန်ဖိုး လျှော့တွက်နှုန်းထားတို့ကို ယှဉ်တွဲတွက်ချက်

ဖော်ပြထားသည့် ပစ္စည်းတန်ဖိုး လျော့တွက်နှုန်းထား တွက်ချက်မှုကို ပူးတွဲတင်ပြရန်။

(ခ) ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသူသည် ပစ္စည်းတန်ဖိုး လျော့တွက်နှုန်းထားကို တွက်ချက် ခံစားခွင့်အတွက် အခြားသက်ဆိုင်ရာ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရ အဖွဲ့အစည်းထံ သီးခြားလျှောက်ထားခြင်း သို့မဟုတ် ရရှိထားခြင်းရှိ၊ မရှိ။

၁၁။ မြန်မာနိုင်ငံ ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေပုဒ်မ ၇၈(ဂ)အရ ကင်းလွတ်ခွင့်နှင့် သက်သာခွင့် လျှောက်ထားမည် ဆိုပါက ဘဏ္ဍာနှစ်အတွက် သုတေသနနှင့် ဖွံ့ဖြိုးရေး လုပ်ငန်းများ၏ အမှန်တကယ် ကုန်ကျစရိတ်ကို စာရင်းပြုစု၍ ပူးတွဲတင်ပြရန်။

မရှိ

လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

အမည် ဦးတင်မောင်ဝင်း

ရာထူး ကမကထပြုသူ/မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ဌာန/ကုမ္ပဏီ တံဆိပ်

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Annex 1.3 – Application for tax incentive [Form-6]

Tax Incentive Application

To

Chairman
Myanmar Investment Commission

Ref.No : MIC/YGN, MDY, NPT /001(b)

Date : 21 May 2018

Subject: **Application for Tax Incentive**

I do hereby apply with the following particulars for the tax incentive under section 74 of Myanmar Investment Law:

1. Applicant

(a)	Name of Investor	U Tin Maung Win
(b)	Name of Company	International Language and Business Centre Company Limited
(c)	Type of Business	Providing Private Education using National and International Curricula
(d)	Myanmar Investment Commission Permit or Endorsement No. (If a permit or endorsement is still processing, please describe the information.)	Application for investment permit submitted together

2. If investor doesn't submit by himself/ herself, the applicant's;

(a)	Name of contact Person	NA
(b)	National Registration Card No/ Passport No	

3. Construction period or Preparatory period: 7 Months

4. Commencement date for commercial operation: 1 April 2019

5. Applied for the following tax incentive:

   (a) Income-tax exemption under section 75(a) of Myanmar Investment Law

   (-) ......

   (-) ......

   (-) ......

   Note: The application must specify precise tax incentives applied for.

6. If the investor apply for tax Zone 3

incentive under section 75(a), Please state the Zone in accordance rule 83 or the Zone in which more than 65% of the value of the investment is invested or carried out in accordance with rule 96.	

7. If the investor apply for tax incentive under section 77(a) and (d), please fill the information in schedule (1).
8. If the investor apply for tax incentive under section 77(b), Please state the following information and fill in schedule(2):

(a)	An expected amount as per year to be Earned from the investment	NA
(b)	Foreign Currency from export as per year	NA

9. If the investor apply for tax incentive under section 78(a), please state the following information in accordance with rule 99:

(a)	Please describe, which financial year the profits reinvested are earning by the investor.	NA
(b)	Please describe which financial year the profits are reinvested by the investor.	NA
(c)	Please describe the amount of reinvestment.	NA

10. If the investor apply for tax incentive under section 78(b), please describe the following information:
    (a) Provide the depreciation schedule of assets for which the depreciation rate is to be adjusted, showing both the depreciation at the standard rate and at a rate of 1.5 times the depreciation rate permitted under the relevant laws of the Union
    (b) Has the investor separately applied for or obtained an adjustment to the depreciation rate from the relevant authority.

11. If the investor apply for tax incentive under section 78(c), provide an itemised list of actual research and development expenses for the current financial year.

Signature

Name of Investor: U Tin Maung Win

Designation: Managing Director

Department/Company (Seal/Stamp)

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd

SCHEDULE (1)-LIST OF PRODUCTION EQUIPMENTS NEEDED

NO	LIST OF ITEM	HS CODE (WITH FOUR DIGIT)	UNIT	QTY	UNIT PRICE (USD)	TOTAL	SOURCE	
							LOCAL	INPORT
	1	2	3	4	5	6	7	8
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	TOTAL							

Note: Please specify the brand-new item or reconditioned item.

SCHEDULE (2)-LIST OF PRDUCTION INPUT NEEDED

NO	LIST OF ITEM	HS CODE (WITH FOUR DIGIST)	UNIT	UNIT PRICE (USD)	ANNUAL NEEDS				OTHER
					LOCAL		IMPORT		
					QTY	TOTAL	QUANTITY	TOTAL VALUE (USD)	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA	NA
	TOTAL								

မြေအသုံးပြုခွင့်လျှောက်ထားလွှာ

သို့

ဥက္ကဋ္ဌ
မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုကော်မရှင်

စာအမှတ် ၊ YGN,MDY,NPT/MIC/001 (c)

ရက်စွဲ ၊ 21 May 2018

အကြောင်းအရာ။ **ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်ရန် မြေငှားရမ်းခွင့် သို့မဟုတ် မြေအသုံးပြုခွင့် လျှောက်ထားခြင်း။**

ကျွန်တော်/ကျွန်မသည် ရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှုလုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ရန်အတွက် မြေငှားရမ်းခွင့် သို့မဟုတ် မြေအသုံးပြုခွင့်ကို မြန်မာနိုင်ငံရင်းနှီးမြှုပ်နှံမှု ဥပဒေ၁၁၆ နှင့်အညီ အောက်ပါ အချက်အလက်များကို ဖော်ပြ၍ လျှောက်ထားအပ်ပါသည်-

၁။ မြေ/ အဆောက်အအုံ၏ ပိုင်ရှင်နှင့်စပ်လျဉ်းသော အချက်အလက်များ

(က) ပိုင်ရှင်အမည်/အဖွဲ့အစည်း **ပူးတွဲ ၄.၁**

(ခ) ဧရိယာအကျယ်အဝန်း **ပူးတွဲ ၄.၁**

(ဂ) တည်နေရာ **ပူးတွဲ ၄.၁**

(ဃ) မူလမြေအသုံးပြုခွင့် ရရှိထားသောကာလ (မြေငှားဂရမ် သက်တမ်း) **ပူးတွဲ ၄.၁**

(င) နှစ်ရှည်ငှားရမ်းခများကို မတည်ရင်းနှီးငွေ အဖြစ်ဖော်ပြခဲ့ခြင်းရှိ-မရှိ **မရှိ**

(စ) ကနဦးငှားရမ်းသူက သဘောတူ/မတူ **တူ**

(ဆ) မြေအမျိုးအစား **ပူးတွဲ ၄.၁**

၂။ အငှားချထားသူ

(က) အမည်/ကုမ္ပဏီအမည်/ဌာန/အဖွဲ့အစည်း **ပူးတွဲ ၄.၁**

(ခ) နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ် **ပူးတွဲ ၄.၁**

(ဂ) နေရပ်လိပ်စာ **ပူးတွဲ ၄.၁**

၃။ အငှားချထားခြင်း ခံရသူ

(က)	အမည်/ကုမ္ပဏီအမည်/ဌာန/အဖွဲ့အစည်း	**အပြည်ပြည်ဆိုင်ရာဘာသာစကားနှင့် စီးပွါးရေးဗဟိုဌာန (အိုင်အယ်ဘီစီ) ကုမ္ပဏီလီမိတက်**
(ခ)	နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်အမှတ်/နိုင်ငံကူးလက်မှတ်အမှတ်	**ကုမ္ပဏီ မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၃၁၉၄/၂၀၁၃-၂၀၁၄**
(ဂ)	နိုင်ငံသား	**မြန်မာကုမ္ပဏီ**
(ဃ)	နေရပ်လိပ်စာ	**အမှတ် ၅၈/ခ၊ အင်းယားလမ်း၊ (၁၀)**

ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၄။ ငှားရမ်းလိုသည့် မြေနှင့်စပ်လျဉ်းသည့် အချက်အလက်များ

(က)	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် လုပ်ငန်းအမျိုးအစား	**နိုင်ငံတော်ပြဌာန်းသည့် သင်ရိုးညွှန်းတမ်း နှင့် နိုင်ငံတကာ သင်ရိုးညွှန်းတမ်း များကို အသုံးပြု၍ ပုဂ္ဂလိက ပညာရေးဝန်ဆောင်မှု လုပ်ငန်း ဆောင်ရွက်ခြင်း၊**
(ခ)	ရင်းနှီးမြှုပ်နှံသည့် အရပ်ဒေသ(များ)၊	**ပူးတွဲ ၄.၁**
(ဂ)	တည်နေရာ (ရပ်ကွက်၊ မြို့နယ်၊ ပြည်နယ်/ တိုင်းဒေသကြီး)	**ပူးတွဲ ၄.၁**
(ဃ)	မြေဧရိယာ အကျယ်အဝန်း	**ပူးတွဲ ၄.၁**
(င)	အဆောက်အအုံအရွယ်အစား/အရေအတွက်	**ပူးတွဲ ၄.၁**
(စ)	အဆောက်အအုံ တန်ဖိုး	**ပူးတွဲ ၄.၁**

၅။ မြေပိုင်ဆိုင်မှု/မြေဂရန် အထောက်အထား(စက်မှုဇုန်မှ အပ)၊ မြေပုံနှင့် မြေငှားစာချုပ်(မူကြမ်း) တင်ပြရန်။

(ပူးတွဲ ၄.၂ နှင့် ၄.၃)

၆။ မြေငှားရမ်းခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အောက်ဖော်ပြပါ ပုဂ္ဂိုလ်ထံမှ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းထားခြင်း ရှိ-မရှိ

- ☐ နိုင်ငံတော်၏ ဥပဒေများနှင့် အညီအစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်းထံမှ နိုင်ငံတော်ပိုင်မြေ သို့မဟုတ် အဆောက်အအုံ အသုံးပြုခွင့်အား ယခင်ကပင် ရရှိထားသော ပုဂ္ဂိုလ်၊
- ☐ အစိုးရဌာန၊ အစိုးရအဖွဲ့အစည်း၏ ခွင့်ပြုချက်နှင့်အညီ နိုင်ငံတော်ပိုင် မြေသို့မဟုတ် အဆောက်အအုံအား တစ်ဆင့်ငှားယူရန် သို့မဟုတ် တစ်ဆင့်လိုင်စင် ရယူရန် အခွင့်ရှိသည့် ပုဂ္ဂိုလ်။

၇။ မြေ/အဆောက်အအုံ ငှားရမ်းခနှုန်း (တစ်နှစ်လျှင် တစ်စတုရန်း မီတာအတွက်)

ပူးတွဲ ၄.၁

၈။ မြေအသုံးချမှု ပရီမီယံကြေး (Land Use Premium-LUP) (အစိုးရဌာန/ အစိုးရအဖွဲ့ အစည်းပိုင် မြေငှားရမ်းခြင်းဖြစ်ပါက အငှားချထားခြင်းခံရသူ ထံမှငွေသားဖြင့် LUP တောင်းခံပါမည်။)

တစ်ဧကနှုန်း **မရှိ**

၉။ မူလမြေငှားရမ်းခွင့်ရှိသူသို့မဟုတ် မြေအသုံးပြုခွင့်ရသူမှ ငှားရမ်းအသုံးပြုခွင့်ရသူမှ ငှားရမ်းရန် သဘောတူ/မတူ **တူပါသည်။**

၁၀။ လျှောက်ထားသည့် မြေသို့မဟုတ် အဆောက်အအုံ ငှားရမ်း/အသုံးပြုခွင့် သက်တမ်း **ပူးတွဲ ၄.၁**

၁၁။ စက်မှုဇုန်၊ ဟိုတယ်ဇုန်၊ ကုန်သွယ်ရေးဇုန် အစရှိသည့် သက်ဆိုင်ရာ လုပ်ငန်းဇုန်ဧရိယာ အတွင်းရှိမြေ ဟုတ်/မဟုတ် (ဇုန်ကိုဖော်ပြရန်) **ပူးတွဲ ၄.၁**



လျှောက်ထားသူလက်မှတ်

အမည် ဦးတင်မောင်ဝင်း

ရာထူး ကမကထပြုသူ/မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

ဌာန/ကုမ္ပဏီ တံဆိပ်

(Tin Maung Win)
Managing Director
International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd.

Annex 1.4 – Application for Land Rights Authorization [Form-7]

Application form for Land Rights Authorization

To,

Chairman
Myanmar Investment

Reference No.	YGN,MDY,NPT/MIC /001 (c)
Date	21 May 2018

Subject: **Application for Land Lease or Land Rights Authorization to be invested**

I do hereby apply with the following information for permit to lease the land or permit to use the land according to the Myanmar Investment Rules 116: -

1. Particulars relating to Owner of land / building

(a)	Name of owner/organization	Please see Annex 4.1	
(b)	Area	Please see Annex 4.1	
(c)	Location	Please see Annex 4.1	
(d)	Initial period permitted to use the land (validity of land grant)	Please see Annex 4.1	
(e)	Payment of long term lease as equity	Yes ( )	No (√)
(f)	Agreed by original Lessor	Yes (√)	No ( )
(g)	Type of land	Please see Annex 4.1	

2. Lessor

(a)	Name / Company‘s name/ Department/ organization	Please see Annex 4.1
(b)	National Registration Card No	Please see Annex 4.1
(c)	Address	Please see Annex 4.1

3. Lessee

(a)	Name / Company’s name/ Department/ organization	International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited
(b)	National Registration Card No /Passport No.	3194/2013-14
(c)	Citizenship	Incorporated in Myanmar
(d)	Address	No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon

4. Particulars of the proposed Land Lease

(a)	Type of Investment	Providing Private Education using National and International Curricula
(b)	Investment Location(s)	Please see Annex 4.1
(c)	Location (Ward, Township, State /Region)	Please see Annex 4.1
(d)	Area of Land	Please see Annex
(e)	Size and Number of Building (s)	Please see Annex 4.1
(e)	Value of building	Please see Annex 4.1

5. To enclose land ownership and Land Grant, ownership evidences (except Industrial Zone), Land map and Land Lease Agreement (Draft) Annex 4.2 and 4.3

6. Whether it is sub-leased from the following person in regarding to Land Lease or not-
   - ☐ Person who has the rights to use the Land or Building of the Government from Government Department and Organization in accordance with the national laws.
   - ☐ Authorized Person to get the Sub License or Sub Lese of the building or land owned By the Government in accordance with the permission of the Government Department and Organization.

7. Land/Building lease rate (per square meter per year)
   Please see Annex 4.1

8. Land Use Premium – (LUP) (If it is leased from the land belonged to Government Department / Organization the LUP shall be paid in cash by the lessee.)
   Rate per Acre: Not applicable

9. Whether it is agreed by original land lessor or land tenant not Agreed

10. Proposed land or building use/lease period Please see Annex 4.1

11. Whether it is the land located in the relevant business zone area such as Industrial Zone, Hotel Zone, Trade Zone and etc or not (To describe Zone) Please see Annex 4.1

(Stamp: International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd. No.58/B, Inya Street, (10)Qt, Kamaryut Tsp, Yangon; Ref .... Date ....)

Signature [signature]

Name of Investor U Tin Maung Win

Designation Managing Director

Department/Company (Seal/Stamp) (Tin Maung Win) Managing Director International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd

Yangon – Property Type, School type Annex 4.1

Annex 4.1(A) Property Type, School type (25 years lease term with upfront lumpsum rent payment)

		1 (c) / 4 (e)	1 (a)		
Sr.No.	**Property Code**	**Address**	**Area of the Land**	**Usage of Land**	**School Type**
1	YGN-A1	No.117 F,G,H, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.534 Acre 23272 ft^2	School	YIS
2	YGN-A2	No.123,124,125 , Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.425 Acre 18523.812 ft^2	School	YIS
3	YGN-A3	No.147,148, 149, 150, 178, 179, 180,181 151, 152, 174, 175,176, 177, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.710 Acre + 0.516 Acre = 1.226 acres 30925 ft^2 + 22,475 ft2= 53,400 ft2	School	Preschool
4	YGN-A4	No.118, Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.898 Acre 39118 ft^2	Sport	Sport Facilities
5	YGN-A5	No. 202A, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.108 Acre 4693 ft^2	Residence	Staff Residence
6	YGN-A6	No.189, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.112 Acre 4888 ft^2	Residence	Staff Residence
7	YGN-A7	No. 202B, Thumingalar Housing, Thumingalar 3 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	0.109 Acre 4732 ft^2	Residence	Staff Residence

Annex 4.1(B) - Property Type, School type (25 years lease term with yearly rent payment)

		1 (c) / 4 (e)	1 (b)		
Sr.No.	**Property Code**	**Address**	**Area of the Land**	**Usage of Land**	**School Type**
1	YGN-B1	No. 117 I, Survey Ward No. 24 + 26, Thumingalar Housing Part -2, Thingangyan township, Yangon.	0.172 acres 7490 ft2	School	YIS (Under Construction)
2	YGN-B2	No. 203, Survey Ward No. 24+26, Thumingalar Housing, Thingangyun township, Yangon.	0.213 acres 9289.5 ft2	Residence	Staff Residence

Annex 4.1(C) Property Type, School type (different shorter terms lease)

		1 (c) / 4 (e)	1 (b)		
Sr.No.	**Property Code**	**Address**	**Area of the Land**	**Usage of Land**	**School Type**
1.	YGN-C1	No. 34, Laydaungkan Rd, Tarmwe Tsp, Yangon	4883 m2 (1.2065 acre)	School	ILBC K-12 High School
2.	YGN -C2	(1) No. 767, Yadanar St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp, Yangon (2) No. 781, Zanila 4 St, 16/1 Ward, Thingangyun townlship, Yangon. (3)No. 780 (A,B), Zanila 3 St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp, Yanngon.	49ft x 80ft= 3920ft^2 40ft * 60ft = 2400ft^2 20ft x 60ft = 1200ft^2	School	Alin Yaung High School
3.	YGN -C3	No 51 G/2, Survey Block No. 34D, Pin Shwe Nyaung Rd, Taw Win Pearl Housing, Tarmwe Tsp, Yangon	0.313 acre	School	ILBC K-12 High School
4.	YGN -C4	No. 5K, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd, Yankin Tsp, Yangon	250ft/170ft x 300ft/220ft	School	ILBC K-12 High School
5.	YGN – C5	No. 37D, 8 Ward, Hnin Si Rd, Yankin Tsp, Yangon		School	ILBC K-12 High School
6.	YGN – C6	4 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon		School	Preschool
		3 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon	Area (1370)ft^2	School	Preschool
7.	YGN – C7	No. 20, Khattar Rd, Sanchaung Tsp, Yangon	0.333Acre	School	Preschool
8.	YGN – C8	No. 5F, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd, Yankin Tsp, Yangon	Area(length 200ft/220ft* Width 120ft/110ft	School	Preschool

Annex 4.1(A) - List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with upfront lumpsum rent payment)

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr.No.	**Property Code**	**Property Name**	**Owner of the Land (a) Name/company/department**	**Area of the Land**	**Location**	**Validity of land grant**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor (a) Name/company's name (b) National Registration Card No. (c) Address**	**Lessee (a) Name/ Name of Company (b) NRC No./ Reg No. (c) Citizenship (d) Address**	**Size and number of building**	**Lase rate**	**Lease Period**
1	YGN-A1	YIS Main Building	(a) Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co., Ltd. .	0.534 Acre 23272 ft^2	No.117 F,G,H, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	13.6.2001 to 12.6.2061	No	Lease from grant holder	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 163/2001 (13 June 2001)	(a) Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co., Ltd. (b) 999/1999-2000 (c) No(58/B),Inya Road Kamaryut Township, Yangon.	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 10 storey RC Building ▪ 57,400 ft2	Ks- 100,639 per meter square per year	25years
2	YGN-A2	YIS Satellite Campus	(a) U Tin Maung Win	0.425 Acre 18523.812 ft^2	No.123,124,125 , Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	26.7.2006 to 25.7.2066	No	Lease from grant holder	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 531/06 (26 July 2006)	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 4 storey RC building and ▪ One 3 storey RC building ▪ 31100 ft2	Ks- 81,852 per meter square per year	25years
3	YGN-A3	ILBC TMG	(a) U Tin Maung Win	0.710 Acre + 0.516 Acre = 1.226 acres 30925 ft^2 + 22,475 ft2= 53,400 ft2	No.147,148, 149, 150, 178, 179, 180,181 151, 152, 174, 175,176, 177, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	26.7.2006 to 25.7.2066 12.9.2006 to 11.9.2066	No	Lease from grant holder	60 years Grants ThaGaKa/Project/ Thingangyun 539/06 (26 July 2006) ThaGaKa/Project/ Thingangyun 519/06 (12 Sept 2006)	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 2 storey RC building ▪ 18,490 ft^2	Ks- 54,053 per meter square per year	25years
4	YGN-A4	YIS Sport Facilities	(a) Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co., Ltd.	0.898 Acre 39118 ft^2	No.118, Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	26.3.2004 to 25.3.2064	No	Lease from grant holder	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 130/2001 (26 March 2004)	(a) Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co., Ltd. (b) 999/1999-2000 (c) No(58/B),Inya Road Kamaryut Township, Yangon	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 4.5 storey RC Building ▪ swimming pool, ▪ gym ▪ 39,118 ft2	Ks- 62,236 per meter square per year	25years
5	YGN-A5	YIS Staff Residence (1)	(a) U Tin Maung Win	0.108 Acre 4693 ft^2	No. 202A, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	26.7.2006 to 25.7.2066	No	Lease from grant holder	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 510/06 (26 July 2006)	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 4 storey RC building ▪ 14,000 ft2	Ks- 102,254 per meter square per year	25years
6	YGN-A6	YIS Staff Residence (2)	(a) U Tin Maung Win	0.112 Acre 4888 ft^2	No.189, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	26.7.2006 to 25.7.2066	No	Lease from grant holder	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 532/06 (26 July 2006)	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 4 storey RC building ▪ 15,000 ft2	Ks- 105,188 per meter square per year	25years
7	YGN-A7	YIS Staff Residence (3)	(a) U Tin Maung Win	0.109 Acre 4732 ft^2	No. 202B, Thumingalar Housing, Thumingalar 3 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.	26.7.2006 to 25.7.2066	No	Lease from grant holder	60 years Grant ThaGaKa/Project/ Thingangyun 538/06 (26 July 2006)	(a) U Tin Maung Win (b) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 4 storey RC building ▪ 14,000 ft2	Ks- 101,412 per meter square per year	25years

Yangon – List of Properties

Annex 4.1(B) - List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with yearly rent payment)

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr .N o.	**Propert y Code**	**Property Name**	**Owner of the Land (b) Name/company/department**	**Area of the Land**	**Location**	**Period of land lease contract**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor (a)Name/company's name (b) National Registration Card No. (c) Address**	**(aa) Name/ Name of Company/Department (bb) ID No./ Passport No. (cc) Citizenship (dd) Residence Address**	**Number of land and building [Floor and Area of the building]**	**Lase rate**	**Lease Period**
1	YGN-B1	YIS 5 storey building (Under construction)	(a) U Tin Maung Win	0.172 acres 7490 ft2	No. 117 I, Survey Ward No. 24 + 26, Thumingalar Housing Part -2, Thingangyan township, Yangon.	[8-9-2004 to 7-9-2064]	No	Lease from grant holder	60 years Grant Ta Ga Ka (Project) Thumingalar 359/2004 (8 Sep 04)	(aa) U Tin Maung Win (bb) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon. Yangon.	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.		Ks- 264,577 per meter square per year	25years
2	YGN-B2	YIS Teacher Residence 203 (under construction)	(a) U Tin Maung Win	0.213 acres 9289.5 ft2	No. 203, Survey Ward No. 24+26, Thumingalar Housing, Thingangyun township, Yangon.	[7-4-2006 to 6-4-2066]	No	Lease from grant holder	60 years Grant Ta Ga Ka (Project) Thumingalar 466/2005 (7 Apr 06)	(aa) U Tin Maung Win (bb) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon. Yangon.	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.		Ks- Kyat 304,837 per square metre per annum	25years

Annex 4.1(C) - List of Properties for Land Right Authorization (different shorter terms lease)

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr .N o.	**Propert y Code**	**Property Name**	**Owner of the Land (c) Name/company/department**	**Area of the Land**	**Location**	**Validity of land grant**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor (a) Name/company's name (b) National Registration Card No. (c) Address**	**Lessee (a) Name/ Name of Company (b) NRC No./ Reg No. (c) Citizenship (d) Address**	**Size and number of building**	**Lase rate**	**Lease Period**
1.	YGN-C1	ILBC Kyaik Ka San (KKS)	(aa) Myanmar Economic Holdings Limited (represented by Than Tun) (bb) 12/ Da Ga Na (N) 010320 (cc)	4883 m2 (1.2065 acre)	No. 34, Thingangyun Rd, Tarmwe Tsp, Yangon	5 year 1 April 2016 31 March 2021	No	Lease from grant holder	6 storey building	(aa) Myanmar Economic Holdings Limited (represented by Than Tun) (bb) 12/ Da Ga Na (N) 010320 (cc)	(aa) International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Tin Maung Win) (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township,Yangon.	6 storey building	Kyat 60,000,000 for First Year and 5% increased annually	25years
2.	YGN - C2	Alin Yaung Yangon Private School + ILBC Yandnar (ALYY+YDN)	(aa)U Myint Tin (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 030512 (cc) (aa) U Ngwe Tun (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 074231 (cc)	49ft x 80ft= 3920ft^2 40ft * 60ft = 2400ft^2 20ft x 60ft = 1200ft^2	(1) No. 767, Yadanar St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp, Yangon (2) No. 781, Zanila 4 St, 16/1 Ward, Thingangyun townlship, Yangon. (3)No. 780 (A,B), Zanila 3 St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp, Yanngon.	1 year 1 June 2017 31 May 2018 1 year 1 June 2017 31 May 2018	No	Lease from grant holder		(aa)U Myint Tin (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 030512 (cc)	(aa) International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Tin Maung Win) (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.		Ks-159,720,000/Year	25years
3.	YGN - C3	IGCSE & A Level School	1(aa) U Shan Karan (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 031544 (cc) 2(aa) Daw Ni Mar Ka Lar (bb) 9/ Ma Ka Na (N) 010869 (cc)	0.313 acre	No 51 G/2, Survey Block No. 34D, Pin Shwe Nyaung Rd, Taw Win Pearl Housing, Tarmwe Tsp, Yangon	2 year 15 March 2017 14 March 2019	No	Lease from grant holder	5 Storey building	1(aa) U Shan Karan (bb) 12/ Ma Ga Ta (N) 031544 (cc) 2(aa) Daw Ni Mar Ka Lar (bb) 9/ Ma Ka Na (N) 010869 (cc)	(aa) International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Tin Maung Win) (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township,Yangon.	5 Storey building	Kyat 30,000,000/ month	25years

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr.No.	**Property Code**	**Property Name**	**Owner of the Land** **(c) Name/company/department**	**Area of the Land**	**Location**	**Validity of land grant**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor** **(a) Name/company's name** **(b) National Registration Card No.** **(c) Address**	**Lessee** **(a) Name/ Name of Company** **(b) NRC No./ Reg No.** **(c) Citizenship** **(d) Address**	**Size and number of building**	**Lase rate**	**Lease Period**
4.	YGN - C4	KG & Pri 1, 2 (Tar Yar Shwe Pyi)	(aa)Daw Mya Mya Yi (Third Party) (bb)12/ Ba Ta Hta (N) 031794 (cc) No. 5K, Tharyarshwepyi Housing, Thar Yar Shwe Pyi Rd, 16 Ward, Yankin Tsp, Yangon.	250ft/170ft x 300ft/220ft	No. 5K, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd, Yankin Tsp, Yangon	5 year 1 May 2015 30 April 2020	No	Lease from grant holder	2 Storey (34ft x 48ft) 4 buildings	(aa)Daw Mya Mya Yi (Third Party) (bb)12/ Ba Ta Hta (N) 031794 (cc) No. 5K, Tharyarshwepyi Housing, Thar Yar Shwe Pyi Rd, 16 Ward, Yankin Tsp, Yangon.	1(aa)U Aung Zaw Win (bb) (cc) Myanmar (dd) 12/ Ta Ma Na (N) 068710 (ee) 2(aa) U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 59/B, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.	2 Storey (34ft x 48ft) 4 buildings	US$ 30,000/ month For first 3year US$ 36,000/month for next 2 year	25years
5.	YGN – C5	KG & Pri 1, 2 (Hnin Si)	(aa) Daw Khin Thein Kyi (Third Party) (bb) 12/ Ah Sa Na (N) 118871 (cc) No(28)E, Inya Myaing Road,Bahan Township, Yangon.		No. 37D, 8 Ward, Hnin Si Rd, Yankin Tsp, Yangon	10 year 1 June 2017 31 May 2027	No	Lease from grant holder		(aa) Daw Khin Thein Kyi (Third Party) (bb) 12/ Ah Sa Na (N) 118871 (cc) No(28)E, Inya Myaing Road, Bahan Township, Yangon.	(aa) U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.		Ks-5,445,000 / year	25years
6.	YGN – C6	ILBC Preschool (Parami)	(aa)U Han Win Htut (bb)12/ La Ma Ta (E) 000928 (cc) (aa)U Han Win Htut (bb)12/ La Ma Ta (E) 000928 (cc)		4 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon	8 year 1 July 2012 30 June 2020	No	Lease from grant holder	Fourth Floor of Parami Sein Gay Har Centre, South West side 7200ft^2	(aa)U Han Win Htut (bb)12/ La Ma Ta (E) 000928 (cc) (aa)U Han Win Htut (bb)12/ La Ma Ta (E) 000928 (cc)	(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.	Fourth Floor of Parami Sein Gay Har Centre, South West side 7200ft^2	Kyat 4,000,000/ month for 1st year and 10% increase yearly up to 5th year, and to renegotiate afterwards	25years
		ILBC Preschool (Parami)		Area (1370)ft^2	3 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon	3 years and 10 month 1 Sep 2016 30 June 2020	No	Lease from grant holder	Third Floor of Parami Sein Gay Har Centre, Childern Playground side		(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.	Third Floor of Parami Sein Gay Har Centre, Childern Playground side	Kyat 1,250,000/ month for first year and 10% increase annually	25years
7.	YGN – C7	ILBC Preschool (Sanchaung)	(aa)Daw Myo Myo Khine @ Daw Myint Myint Win (bb) 12/ Sa Ka Na (N) 055133 (cc) No. 20, Khattar Rd, Thiri Khay ``Mar Ward, Sanchaung Tsp, Yangon	0.333Acre	No. 20, Khattar Rd, Thiri Khay Mar Ward, Sanchaung Tsp, Yangon	5 year 1 sep 2017 31 Aug 2018	No	Lease from grant holder	With building	(aa)Daw Myo Myo Khine @ Daw Myint Myint Win (bb) 12/ Sa Ka Na (N) 055133 (cc) No. 20, Khattar Rd, Thiri Khay ``Mar Ward, Sanchaung Tsp, Yangon	(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.	With building	Ks-10,663,060/ month 10% increase annually	25years
8.	YGN – C8	ILBC Preschool (Tar Yar Shwe Pyi II)	(aa)U Khin Maung Lwin @ Sin Kote (Third Party) (bb)12/ Ka Ta Ta (N) 021623 (cc) No. 5F/ Tharyawshwepyi Housing, Tharyarshwepyi Rd, 16Ward, Yankin Township, Yangon.	Area(length 200ft/220ft* Width 120ft/110ft	No. 5F, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd, Yankin Tsp, Yangon	5 year 1 May 2015 30 April 2020	No	Lease from grant holder	land	(aa)U Khin Maung Lwin @ Sin Kote (Third Party) (bb)12/ Ka Ta Ta (N) 021623 (cc) No. 5F/ Tharyawshwepyi Housing, Tharyarshwepyi Rd, 16Ward, Yankin Township, Yangon.	1(aa)U Aung Zaw Win (bb) (cc) Myanmar (dd) 12/ Ta Ma Na (N) 068710 (ee) 2(aa) U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 59/B, University Avenue Road, Bahan Township, Yangon.	land	US$ 15,000/ month for first 3year (US$ 540000) and US$ 18,000/ month for next 2 year(US$ 432,000)	

Annex 4.1(A) - Property type, School Type (25 years lease term with upfront lumpsum rent payment)

		1 (c) / 4 (e)	1 (b)		
Sr.No.	**Property Code**	**Address**	**Area of the Land**	**Usage of Land**	**School Type**
1	MDY-A1	1/A, 6F, Ma Har Myaing 2 Ward, Ma Har Aung Myay Township, Mandalay	0.2665 Acre + 0.4917 Acre = 0.7582 Acre	School	ILBC K- 12 High School
2	MDY-A2	No. Ta-1/31, Corner of Kayaypin Str and Padauk Str., Chan Mya Tar Si Township, Mandalay	0.2112 Acre	Residence	Staff Residence

Annex 4.1(C)- Property type, School Type (different shorter terms lease)

		1 (c) / 4 (e)	1 (b)		
Sr.No.	**Property Code**	**Address**	**Area of the Land**	**Usage of Land**	**School Type**
1	MDY – C1	No. 78, Beside Yangon-Mandalay Highway Rd, The Prince Hotel Compound (North)	2Acre East176ft, west 174ft, South 560ft, North 496ft	School	ILBC K- 12 and Pre School
2	MDY – C2	No. Ma 6/15-16-17,18, Corner of Theik Pan and 60 St, Myo Thit 1, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay [Note: No. 18 under construction]		School	ILBC K- 12 High School
3	MDY – C3	U Paing (1-D/ 2-Ta) No. Ma -23, Myo Thit 1 Ward, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay	0.23 Acres 10000 Sqft	School	ILBC Preschool
4	MDY – C4	No.19, Ma/1, Corner of ThatePan St and 64 St,Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay	0.23 Acres 10000 Sqft	School	ILBC Preschool
5	MDY – C5	No. Ta-7/Na Gyi-8, Bogyoke Village, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay	0.18 Acres 8000 Sqft	School	ILBC Preschool
6	MDY – C6	No. Ma -1, Mahar Myaing 1 Ward, Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay	0.3395 Acre	School	ILBC Preschool
7	MDY – C7	No. Ma-24, Pha-1, Myo Thit Ward 1, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay	0.23 Acres 10000 Sqft	School	ILBC Preschool
8	MDY-C8	No. Ma 42, Bet: Pyin Oo Lwin Road and 52nd street and 43rd street, South Ye Mon Quarter, Maha Aung Myay Township, Mandalay.		School	YIS [Still vacant land, construction not started yet]
9	MDY-C9	Ma 15/16, Corner of 56th Street and Theikpan Street, South Yemon Quarter, Maha Aung Myay Township, Mandalay.		School	A Lin Yaung High School

Mandalay- List of Properties

Annex 4.1(A) - List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with upfront lumpsum rent payment)

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr .N o.	**Property Code**	**Property Name**	**Owner of the Land (a) Name/company/department**	**Area of the Land**	**Location**	**Validity of land grant**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor (a) Name/company's name (b) National Registration Card No. (c) Address**	**Lessee (a) Name/ Name of Company (b) NRC No./ Reg No. (c) Citizenship (d) Address**	**Size and number of building**	**Lase rate**	**Lease Period**
1	MDY-A1	ILBC IGCSE (II)	(a) Daw Yu Par Myint	0.2665 Acre + 0.4917 Acre = 0.7582 Acre	1/A, 6F, Ma Har Myaing 2 Ward, Ma Har Aung Myay Township, Mandalay	11-9-2006 to 10-9-2036	No	Lease from grant holder	30 years Grant 010799/12-13 (3 May 13) 010798/12-13 (3 May 13)	(a) Daw Yu Par Myint (b) 12/ Da Ga Na (N) 006548 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon	(a) International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (b) 3194/2013-2014 (c) Corporate in Myanmar (d) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	▪ 4 storey RC building ▪ 2 storey RC building ▪ 18,490 ft2	Ks- 119,313 per meter square per year	25years
2	MDY-A2	ILBC Staff Residence	(a) Daw Yu Par Myint	0.2112 Acre	No. Ta-1/31, Corner of Kayaypin Str and Padauk Str., Chan Mya Tar Si Township, Mandalay	13-3-1989 to 12-3-2019	No	Lease from grant holder	30 years Grant 028855/16-17 (7 Feb 17)	(a) Daw Yu Par Myint (b) 12/ Da Ga Na (N) 006548 (c) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	6 floor building	Ks- 54,902 per meter square per year	25years

Annex 4.1(C)- List of Properties for Land Right Authorization (different shorter terms lease)

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr. No .	**Property Code**	**Property Name**	**Owner of the Land (b) Name/company/department**	**Area of the Land**	**Location**	**Validity of land grant**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor (a) Name/company's name (b) National Registration Card No. (c) Address**	**Lessee (a) Name/ Name of Company (b) NRC No./ Reg No. (c) Citizenship (d) Address**	**Size and number of building**	**Lase rate**	**Lease Period**
1	MDY – C1		(aa)U Aye Ko (represented by Nan Soe Win Paing) (bb) 13/ Ka Ma Na (N) 084575 (cc) 78street, Yangon-Mandalay high way, The Prince Hotel, Mandaly.	2Acre East176ft, west 174ft, South 560ft, North 496ft	No. 78, Beside Yangon-Mandalay Highway Rd, The Prince Hotel Compound (North)	5 year 1 Jan 2016 1 Jan 2021	No	Lease from grant holder	6 warehouse 60ft x 30ft Children play ground and car parking	(aa)U Aye Ko (represented by Nan Soe Win Paing) (bb) 13/ Ka Ma Na (N) 084575 (cc) 78street, Yangon-Mandalay high way, The Prince Hotel, Mandaly.	(aa)U Tin Maung Win (bb) U Tin Maung (cc) Myamar (dd) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (ee) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon.	6 warehouse 60ft x 30ft Children play ground and car parking	Ks-360,000,000/ year	25years
2	MDY – C2	ILBC IGCSE MDY G3	(aa)Daw Mar Ywe (Third Party) (bb)1/ Ba Ma Na (N) 045804 (cc) Ma-7/ 24, Padauk street and corner of 61 street, Myothit (1), ChanMyathazi Township, Mandalay.		No. Ma 6/15-16-17,18, Corner of Theik Pan and 60 St, Myo Thit 1, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay	1 year 1 June 2017 31 May 2018 1year and 6 months 1 Jan 2017 30 June 2018	No	Lease from grant holder	RC 3 floor building 40ft x 100ft land 103 x 130 ft	(aa)Daw Mar Ywe (Third Party) (bb)1/ Ba Ma Na (N) 045804 (cc) Ma-7/ 24, Padauk street and corner of 61 street, Myothit (1), ChanMyathazi Township, Mandalay.	(aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)	RC 3 floor building 40ft x 100ft	Ks-11,500,000 for each month Ks-3,000,000 for each month	25years
3	MDY – C3	ILBC Preschool 2 MDY	(aa)U Naung Naung Latt (Third Party) (bb)9/ Ma Ya Ma (N) 092068 (cc)29st*80st conner,Haymarzala ward, Chanayetharzan Township, Mandalay.		U Paing (1-D/ 2-Ta) No. Ma -23, Myo Thit 1 Ward, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay	4 year 1 June 2016 31 May 2020	No	Lease from grant holder	2 Floor building	(aa)U Naung Naung Latt (Third Party) (bb)9/ Ma Ya Ma (N) 092068 (cc)29st*80st conner,Haymarzala ward, Chanayetharzan Township, Mandalay.	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)	2 Floor building	6,150,000 for each month for 1st two year 6,765,000 for each month for last two year	
4	MDY – C4	ILBC Preschool 3 MDY	(aa)Daw Than Tin (Third Party) (bb)13/ La Ya Na (N)		No.19, Ma/1, Corner of ThatePan St and 64 St,Mahar Aung Myay Tsp,	1 year 2 Aug 2017 1 Aug 2018	No	Yes		(aa)Daw Than Tin (Third Party) (bb)13/ La Ya Na (N) 075239	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar)		Ks-4,840,000 for each month	25years

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr. No .	**Property Code**	**Property Name**	**Owner of the Land (b) Name/company/department**	**Area of the Land**	**Location**	**Validity of land grant**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor (a) Name/company's name (b) National Registration Card No. (c) Address**	**Lessee (a) Name/ Name of Company (b) NRC No./ Reg No. (c) Citizenship (d) Address**	**Size and number of building**	**Lase rate**	**Lease Period**
			075239 (cc)60st, between 42st and 43st,Pa -8,48(Ka) Maha Aung Myay Township, Mandalay.		Mandalay					(cc)60st, between 42st and 43st,Pa -8,48(Ka) Maha Aung Myay Township, Mandalay.	(bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)			
5	MDY – C5	ILBC Preschool 4 MDY	(aa)Daw Kyi Kyi Khine (represented by U Tin Shwe) (Third Party) (bb)13/Ma Na Na (N) 012624 (cc) (Ma-10/31) Myothit (1), Chamyatharzi Township, Mandaly.		No. Ta-7/Na Gyi-8, Bogyoke Village, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay	2 year 3 Aug 2017 2 Aug 2019	No	Lease from grant holder	RC 2 Floor building	(aa)Daw Kyi Kyi Khine (represented by U Tin Shwe) (Third Party) (bb)13/Ma Na Na (N) 012624 (cc) (Ma-10/31) Myothit (1), Chamyatharzi Township, Mandaly.	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)	RC 2 Floor building	Ks-3,300,000 for each month	
6	MDY – C6	ILBC Preschool 5 MDY	(aa)Daw Mya Hnin Wai (Third Party) (bb)12/ Ma Ya Ka (N) 080952 (cc)(Ta-5/60),64st, Myothit,Chanmyatharzi Township, Mandalay.	0.3395 Acre	No. Ma -1, Mahar Myaing 1 Ward, Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay	1½ years 1 July 2017 31 Dec 2018	No	Lease from grant holder	2 Floor Building and 2 garage	(aa)Daw Mya Hnin Wai (Third Party) (bb)12/ Ma Ya Ka (N) 080952 (cc)(Ta-5/60),64st, Myothit,Chanmyatharzi Township, Mandalay.	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)	2 Floor Building and 2 garage	Ks-5,000,000 for each month	25years
7	MDY – C7	ILBC Preschool 6 MDY	(aa)Daw Chone Say (Third Party) (bb) 13/ La Ya Na (N) 120229 (cc) No. Ma 1/8 65 st, theik pan Road, between 43st and 44 st.		No. Ma-24, Pha-1, Myo Thit Ward 1, Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay	1 year 1 July 2017 30 June 2018	No	Lease from grant holder	2 Floor building and 2 garage	(aa)Daw Chone Say (Third Party) (bb) 13/ La Ya Na (N) 120229 (cc) No. Ma 1/8 65 st, theik pan Road, between 43st and 44 st.	aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)	2 Floor building and 2 garage	Ks-6,000,000 for each month	
8	MDY-C8	YIS (under construction)	(aa)Daw Swe Swe Maw (represented by Daw Mi Mi Than) (Third Party) (bb) 9/Ma Ya Ka (N) 059355 (cc) Na-G-3/25, Myo Thit(1), Mandalay		No. Ma 42, Bet: Pyin Oo Lwin Road and 52nd street and 43rd street, South Ye Mon Quarter, Maha Aung Myay Township, Mandalay.		No	Lease from grant holder		(aa)Daw Swe Swe Maw (represented by Daw Mi Mi Than) (Third Party) (bb) 9/Ma Ya Ka (N) 059355 (cc) Na-G-3/25, Myo Thit(1), Mandalay	(aa)International Language and Business Centre (ILBC) Co.,Ltd (represented by U Shwe Htwar) (bb)U Thaung Kyi (cc) Myanmar (dd) 12/ Ma Ya Ka (N) 017884 (ee)		Ks-8,000,000 for each month	
9	MDY-C9	A Lin Yaung Private High School & Pr			Ma 15/16, Corner of 56th Street and Theikpan Street, South Yemon Quarter, Maha Aung Myay Township, Mandalay.		No	Lease from grant holder						

Annex 4.1(A) – Property type, School type

		1 (c) / 4 (e)	1 (b)		
Sr.No.	**Property Code**	**Address**	**Area of the Land**	**Usage of Land**	**School Type**
1	NPT-A1	No. D-01, 2/Western Hotel Zone, Dekkhina Thiri Township, Nay Pyi Taw	16 Acre 696960 ft^2	School	A Lin Yaung High School ILBC K-12 High School

Annex 4.1(A) - List of Properties for Land Right Authorization (25 years lease term with upfront lumpsum rent payment)

			1 (a)	1 (b)	1 (c) / 4 (e)	1 (d)	1(e)	1(f)	1(g)	2	3	4(e)	7	10
Sr .N o.	**Property Code**	**Property Name**	**Owner of the Land (a) Name/company/ department**	**Area of the Land**	**Location**	**Validity of land grant**	**Payment of long term lease as equity**	**Agreed by Original Lessor**	**Type of land**	**Lessor (a) Name/company's name (b) National Registration Card No. (c) Address**	**Lessee (a) Name/ Name of Company (b) NRC No./ Reg No. (c) Citizenship (d) Address**	**Size and number of building**	**Lase rate**	**Lease Period**
1	NPT-A1	ILBC IGCSE & Preschool A Lin Yaung Private School	(a) U Tin Maung Win (a) Daw Yu Par Myint	16 Acre 696960 ft^2	No. D-01, 2/Western Hotel Zone, Dekkhina Thiri Township, Nay Pyi Taw	[17-2-2014 to 16-2-2044]	No	Lease from grant holder	30 years Grant	1(aa) U Tin Maung Win (bb) 12/ Da Ga Na (N) 023354 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon 2(aa) Daw Yu Par Myint (bb) 12/ Da Ga Na (N) 006548 (cc) No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamayut Township, Yangon	(aa)International Language & Business Center (ILBC) Co. Ltd., (bb) 3194/2013-2014 (cc) Corporate in Myanmar (dd) No. 58/B, Inya Road, Ward No.10, Kamayut Township, Yangon.	2 Storey Building & Swimming Pool [108,120 ft^2]	Ks- 4,866 per meter square per year	25years

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Company Limited

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ___________________ **between:**

(1) **Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Company Limited** (Company Registration No. of 999/ 1999-2000), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney’s fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No.117 F,G,H, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.
2.	**Land Area**	0.534 Acre/ 23272 ft^2 / 2,162 m^2
3.	**Rent**	Kyat 100,639 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 5,439,645,678 for the Term) The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties. **Years commencing from the Commencement date (inclusive)** — **Rent payable per annum (US$)** 1st to 3rd year — [•] 4th to 6th year — [•] 7th to 9th year — [•] 10th to 12th year — [•] 13th to 15th year — [•] 16th to 18th year — [•] 19th to 21st year — [•] 22nd to 24th year — [•] 25th year — [•]
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. ThaGaKa/Project/Thumingalar 163/2001 dated 13 Jun 2001 made between Department of Urban and Housing Development as grantor and Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Co., Ltd. as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement**	**[*insert Completion Date*]**

	Date	
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Co., Ltd. Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: [•]
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited Email address: [ ] Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: [•]

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Co., Ltd.

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS Main Building No.117 F,G,H, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.

မြေငှားစာချုပ်

မူရင်း

13 JUN 2001

၂၀၀၁ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှတ်စဉ် အမှတ် ၁၆၃/၂၀၀၁ အရ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဝက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ရန်ကုန် မြို့နေ ဦး ________ ၏ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co; Ltd; ကုမ္ပဏီမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၄၄၄/၁၉၉၉-၂၀၀၀ (နောက်တွင် "အငှားစာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃ ၆၃ ခုနှစ်၊ နယုန် လပြည့်ကျော် ၈ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၁ ခုနှစ် (ဇွန် လ ၁၃ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်-ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူက-နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက် နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကို ထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြား အခွင့်အရေးများနှင့်တကွ အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ တတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်အလွှာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်မိုင်း (Quarries) စသည်တို့သည် ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအား သင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်-ချုပ်ဆိုသည့် ၁၃. ၆. ၂၀၀၁ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား အတွက်၊ လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၆၁ ခုနှစ် ဇွန် လ ၁၂ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၅၇၈၁ ပြား ______ (ကျပ်ငါးထောင်ရှစ်ရာ ...) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁-ရက် အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ -၁ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း ကြိုတင် အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် ... တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့် ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ တဆယ့်ငါးနှစ်နှင့် တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃-တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၁၉ ၂၀၀ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း ၊ တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများသို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၆)ခုနှစ်၊ ဇွန် လ၊ (၂၂)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေး ဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေး ဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ရန်ကုန်မြို့တော်

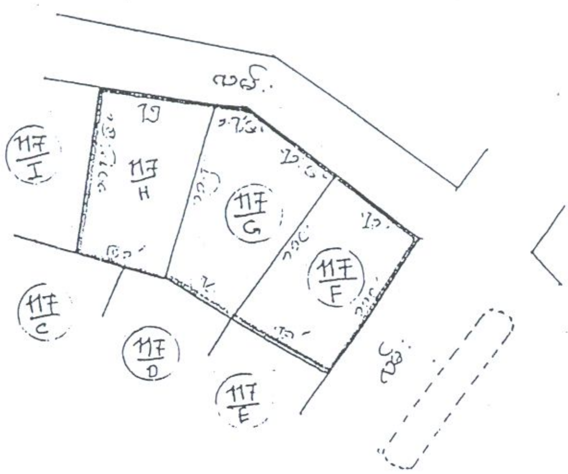
အိုးအိမ်ပုံစံ

အကျစ် - ၂၂

.... သင်္ဃန်းကျွန်း .... မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် သုမင်္ဂလာ ၂ ....
မြေဘိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ....၂၄ + ၂၅.... မှ မြေကွက်အမှတ် ၁၁၇ F + ၁၁၇ G + ၁၁၇ H ၏

မြေပုံ -

၁ . လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေ စကေး



ရည်ညွှန်းချက်

.... ဒရိုယာ

စာရင်းပေ .... ၂၃၂၀၂ ....
ပကာ .... ၁၃၄ ....

ခြေတိုင်း (၃)

ဦးဝင်းအောင်ရှိ
မြေတိုင်း (မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ____________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney’s fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No.123,124,125, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.
2.	**Land Area**	0.425 Acre / 18523.812 ft^2 **/** 1721 m^2
3.	**Rent**	Kyat 81,852 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 3,521,339,853 for the Term). The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties. **Years commencing from the Commencement date (inclusive)** — **Rent payable per annum (US$)** 1st to 3rd year — [•] 4th to 6th year — [•] 7th to 9th year — [•] 10th to 12th year — [•] 13th to 15th year — [•] 16th to 18th year — [•] 19th to 21st year — [•] 22nd to 24th year — [•] 25th year — [•]
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. ThaGaKa/Project/ThuMinGalar 531/06 dated 26 Jul 2006 made between Department of Urban and Housing Development as grantor and U Tin Maung Win as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement Date**	**[*insert Completion Date*]**

6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS Satellite Campus No.123,124,125 , Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24 +26), Thingangyun Township, Yangon.

၂၆.၇.၀၆

မြေငှားစာချုပ်

26 JUL 2006

မူရင်း

၁၉၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှုတွဲ အမှတ် ၅၁၁/၀၆ ၊ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ"ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ"ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ရန်ကုန် မြို့နေ၊ ဦး တင်မောင် ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး တင်မောင်ဝင်း အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃ ၆၈ ခုနှစ်၊ ဝါဆို လဆန်း ~~လပြည့်ကျော်~~ ၂ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (ဇူလိုင် လ ၂၆ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်–ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက–နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်–ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကွာရီ (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကိုနောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်–ချုပ်ဆိုသည့် ၂၆.၇.၂၀၀၆ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၁၁ ခုနှစ် ဇူလိုင် လ ၂၅ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၄၆၄ ပြား – (ကျပ်လေးရာခြောက်ဆယ့်လေး) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃–တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆–လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂–အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ခုနှစ် ၂၀၀၄ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ
ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန်ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကိုပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက် စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည် သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ထိုအဆောက်အအုံနှင့်အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများသို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၂၁)ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ၊ (၂၅)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက် ဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေး ဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြ ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ ဦးတင်မောင်ဝင်း သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြ ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့ - ဂုန်ကုန်

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအောင်ဝင်း

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးကျင်မောင်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကျော်လင်းနိုင် တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) မြင့်ကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ ဦးတင်မောင်ဝင်း က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

(ဝင်းမြင့်)
မန်နေဂျာ
စောဝတာဂရ(ပ်)လီမိတက်

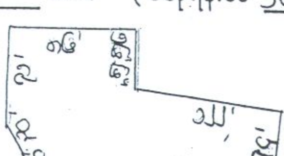
၁။ ____________

၂။ ____________

ဦးစိုးအေးနိုင်
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

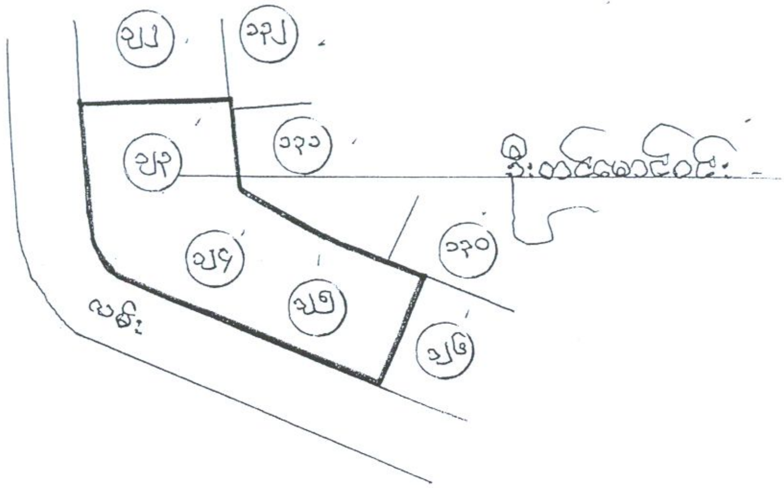
အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဖယား သက်ဆိုင်ရာညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ(ရုံးချုပ်)

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ၁၃ရပ်ကွက်တိုက်တာပိုင်း (၂)
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄+၂၆
ရန်ကုန်မြို့ ၁၁လှိုင်သာယာ မြို့နယ်။
အတွင်းရှိ ____________ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၂၃+၁၂၄+၁၂၅
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ______ ပေ၊ အနံ ______ ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၁၂၀၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၂၁၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၂၂၊
အနောက်လားသော် လမ်း
တောင်လားသော် လမ်း
မြောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၁၁၂
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ၀.၄၂၅ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ၁၈၅၁၃.၈၁၂)



၁၉./၂၀၀၈ ခုနှစ်သုံးမြေပုံမှ ရေးကူးပေးသည့် ...သော်မိတ္တူ၊

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ...
ကွင်းနာမည် ...
မြေကွက်အမှတ် ...
... မြို့နယ်၊
ရန်ကုန်မြို့၊
... ပေ/မိုင်



နမူနာ ပုံစံ

ညွှန်ပြချက်

မြေဧရိယာ ...

"ငွေချေးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းသာ"

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်း
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

(မြေတိုင်းမ)
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

၂၀၀၁/၂၀၀၈ ခုနှစ်သုံးမြေပုံ/မြို့မြေစာရင်းမှ ... မိတ္တူ မြေပုံ/မြေ ... ပါသည်။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ၊ မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

S.51

BLOCK NO [illegible] CIRCLE [illegible] YANGON

Page No [illegible]

ORIGINAL RECORDS					B. PARTICULARS OF TRANSFER		
Holding No or Allotment	Total Area of Holding	Name and residence of person (if any) in possession next under Govt, by grant, lease or otherwise	Nature of title of person recorded in Column	Rent of Revenue	No. and date of registered deed of Transfer	Name and residence of Transferee	Nature of Transfer
1	2	3	4	5	6	7	8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	x	x	x
"ငွေချေးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းသာ"							

[illegible]

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်း
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန
ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

မှုရင်း

ရန်ကုန်မြို့တော်

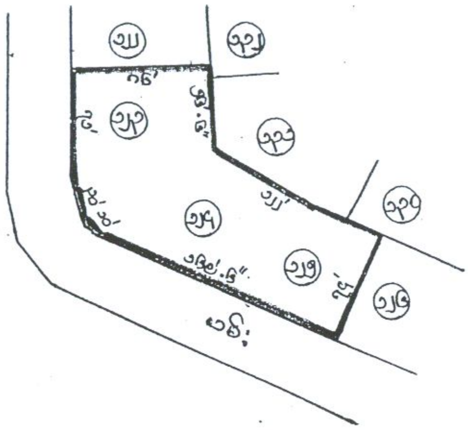
ဒိုး အိမ် ပုံ စံ

အကွက်စ် - ၂၂

[illegible] မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက် [illegible] (၂၂)

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄ + ၂၆ မှ မြေကွက်အမှတ် ၁၂၁+၁၂၄ + / ၁၂၅ ၏မြေပုံ

၁ လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



ရည် ညွှန်း ချက်

-------------------- ဧရိယာ စတုရန်းပေ [illegible]

ဧက ၀.၄၂၅

မြေတိုင်း(၄) မြေတိုင်း(၃) မြေတိုင်း(၂)

ဦးစီး [illegible] ရာရှိ

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ___________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No.147,148, 149, 150, 178, 179, 180,181 151, 152, 174, 175,176, 177, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.
2.	**Land Area**	1.226 acres/ 53,400 ft^2/ 4,961 m^2
3.	**Rent**	Kyat 54,053 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 6,703,990,556 for the Term) The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties. **Years commencing from the Commencement date (inclusive)** — **Rent payable per annum (US$)** 1st to 3rd year — [•] 4th to 6th year — [•] 7th to 9th year — [•] 10th to 12th year — [•] 13th to 15th year — [•] 16th to 18th year — [•] 19th to 21st year — [•] 22nd to 24th year — [•] 25th year — [•]
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. (1) TaGaKa (Project)/ThuMingalar/ 539/ 2006 dated 26 July 2006 and (2) TaGaKa (Project)/ThuMingalar/ 519/ 2006 dated 12 September 2006 made between Department of Urban and Housing Development as grantor and U Tin Maung Win as grantee in respect of the Land, and includes all

		variations, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement Date**	**[•]**
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

ILBC TMG No.147,148, 149, 150, 178, 179, 180,181, 151, 152, 174,175,176, 177, 23 Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.

JUL 2006

မြေငှားစာချုပ်

မူရင်း

ခုနှစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှတ်စဉ် သသက (စီမံကိန်း) ညွှန်ကြားရေးမှူး၊ ထုတ်ပေးသည်။ ၅၃၉/၀၆

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ရန်ကုန် မြို့နေ၊ ဦး တင်မောင် ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး တင်မောင်ဝင်း ၏ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဗဂန (နိုင်) ၀၁၂၃၃၅၄ (နောက်တွင် "အငှားစာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့သည် ၁၃၆၈ ခုနှစ်၊ ဝါဆို လဆန်း/လပြည့်ကျော် ၂ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (ဇူလိုင် လ ၂၆ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်-ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်သူက-နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက် အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြား အခွင့်အရေးများနှင့်တကွ အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်၌ သယ္တာတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်ရိုင်း (Quarries) စသည်တို့သည် ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ရ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအား သင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို ဖြည့်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်-ချုပ်ဆိုသည့် ၂၆-၇-၂၀၀၆ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား အတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဇူလိုင် လ ၁၅ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၈၃၅ ပြား (ကျပ်ရှစ်ရာ့သုံးဆယ့်ငါး) ကိုငှားခ ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင် ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃-တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား [illegible] ပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် [illegible] နေ့ရက်များတွင် လက်မှတ်ထားသည့် [illegible] အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ [illegible] မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံ [illegible] သော်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူ [illegible] ကျခံဆောင် [illegible] စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အကောက် [illegible] ဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ [illegible] စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် [illegible] စည်းကမ်းများနှင့် အညီ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ဆိုခဲ့သည့် အိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် [illegible] ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိရာ [illegible] အာဏာပိုင်များ [illegible] ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့် [illegible] မြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိမိလွှာပိုက် [illegible]

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာ [illegible] အဆောင်ခွဲနှင့် အရာထမ်းများ [illegible] မှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက် [illegible]

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် [illegible] ကို ပြုထားခြင်းမရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် [illegible] အတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန် [illegible] အတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ် [illegible] အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်မရှိဘဲ၊ ဤစာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်း၊ ပြုရသည့်ပြင် ၄င်းမြေ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း [illegible] ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ [illegible] အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ [illegible] အပိုင်းအခြားတွင်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် [illegible] ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား မနှောင့်ယှက်ရန် [illegible] အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးအေးဆေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အခိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၁၉၉၈ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ
ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၄င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပေးကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွဲ ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည် သိမ်းယူသည့် အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံ ချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ် ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၁) ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ၊ (၂၉) ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့်အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး ဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထား သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေး ဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်ပျက်ပြည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်ထားသောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေး ဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်ထားသောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်းရန် မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ် မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် သို့အကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှ ခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူက လုပ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ကျွန်ုပ်တို့သည် ... မြေပုံနှင့်တကွ ... မြို့နယ်အိမ်ခြံမြေ ... ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့ရက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ... အိမ်ခြံမြေ ဦးစီးဌာန

မြို့ - ဂုန်ကျွန်

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ______ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ______ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ______ တို့

ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်ပြီး အဆိုပါ

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊

ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။ ______ ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ______

အငှားစာချုပ်ရသူ ______ က ______ အငှားစာချုပ်ရသူ

လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

(မိတ္တူမှန်)

အသိသက်သေ။

၁။ ______

၂။ ______

မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်) အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ယား ______ မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လုပ်ရပ်ကွက်အမှတ် ______

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ______

ရန်ကုန်မြို့ ______ မြို့နယ်။

အတွင်းရှိ ______ တန်းစား မြေကွက်အမှတ် ______

ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ______ ပေ၊ အနံ ______ ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ

အရှေ့လားသော် ______

အနောက်လားသော် ______

တောင်လားသော် ______

မြောက်လားသော် ______

အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ______ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ______)

အိုးအိမ် - ပုံစံ

အကဲစိ - ၂၂

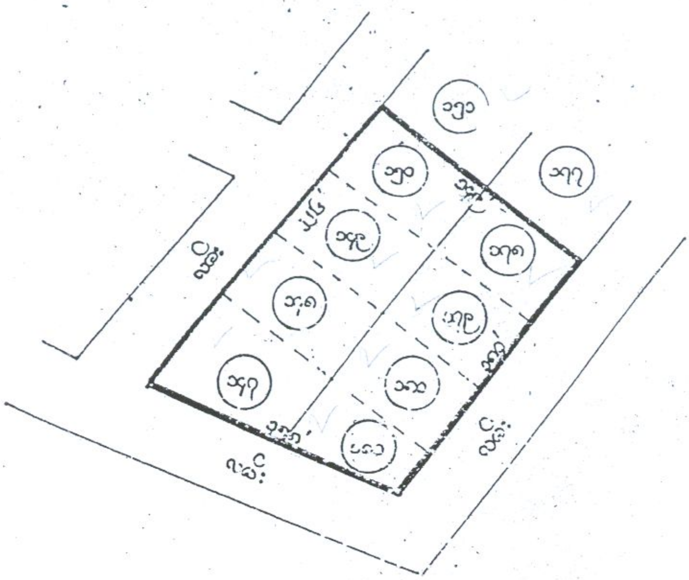
ရန်ကုန်မြို့တော် မှုရင်း

၁၁ ဆော်နိုးကျုံး ---------- မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် သုဓော်လာအဓိပ်ရာအိုင်း (၂)

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ---------- ၂၄+၂၅ ---------- မှ မြေကွက်အမှတ် ၁၄၇၊ ၁၄၈၊ ၁၄၉၊ ၁၅၀၊ ၁၇၈၊ ၁၇၉၊ ၁၈၀၊ ၁၈၁

၏ မြေပုံ -

၁ -လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



ရည်ညွှန်းချက်

---------- နေရိယာ

စတုရန်းပေ --- ၁၀၉၂၅ ---

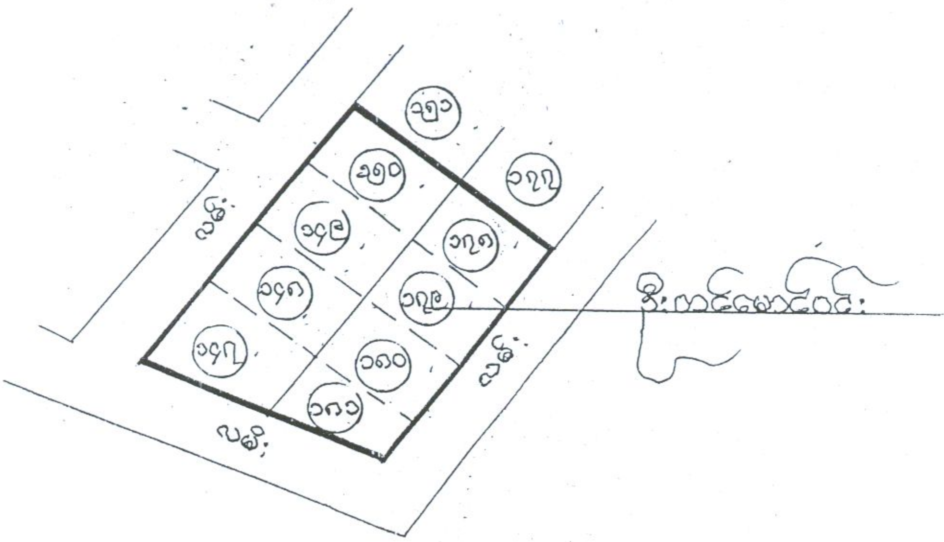
ဧက --- ၀.၂၅၁ ---

မြေတိုင်း (၁)   မြေတိုင်း (၃)   မြေတိုင်း ( )

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

၂၀၀၇/၂၀၀၈ ခုနှစ်သုံးမြေပုံမှ ရေးကူးဝေးသည် ။
ဆင်ဆေးမိတ္တူ။

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ...
ဦးပိုင်အမှတ် ...
မြေကွက်အမှတ် ၁၄၇-၁၄၈-၁၄၉-၁၅၀+၁၇၈-၁၇၉-၁၈၀-၁၈၁
သင်္ချိုင်းကုန်း ...
ရန်ကုန်မြို့၊
... ၁ ... ... ၂၀၀၀ ...



ဓါပြဝ

ညွှန်ပြချက်

မြေဧရိယာ ... ၀ ... ၈၇၀၀ ... စတုရန်းပေ

"ငွေချေးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းသာ"

(မြေတိုင်းဌာန)
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိမ်ရာဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ကျော်မြင့်
13/6

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေအသွင်နှင့်မြေတိုင်း
မြို့ပြနှင့်အိမ်ရာဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

၂၀၀၁-၂၀၀၈ ခုနှစ်သုံးမြေပုံ/မြို့မြေစာရင်းမှ ကူးယူ... ... မိတ္တူ မြေပုံ/ ... ... ဖြစ်ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိမ်ရာဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိမ်ရာဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ၊ မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

S.51

BLOCK NO [illegible] CIRCLE [illegible] YANGON

Page No. [illegible]

ORIGINAL RECORDS					B. PARTICULARS OF TRANSFER		
Holding No or Allotment	Total Area of Holding	Name and residence of person (if any) in possession next under Govt, by grant, lease or otherwise	Nature of title of person recorded in Column	Rent of Revenue	No. and date of registered deed of Transfer	Name and residence of Transferee	Nature of Transfer
1	2	3	4	5	6	7	8
[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	x	x	x
	"ငွေချေးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကြောင်းသာ"		[illegible]				

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်း
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ

ဒုမြေပုံဌာနခွဲ







မြေငှားစာချုပ်

မူရင်း

12 SEP 2006

ခုနှစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှုတွဲ အမှတ် ၅၁၉/၂၀၀၆ အရ၊ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ"ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ"ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ________ မြို့နေ၊ ဦး တင်အောင် ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး တင်အောင်ဝင်း အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃၆၈ ခုနှစ် တော်သလင်း လပြည့်ကျော် ၆ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (စက်တင်ဘာ လ ၁၂ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်-ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက-နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက် အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြား အခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကွာရီ (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်-ချုပ်ဆိုသည့် ၁၂.၉.၂၀၀၆ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား အတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၁၂ ခုနှစ် စက်တင်ဘာ ၁၁ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၅၆၃ ပြား - (ကျပ်ငါးရာခြောက်ဆယ့်သုံး) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင် ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့် ငါးနှစ်အတွက်အပိုဒ် ၃-တွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအားသတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကိုအငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌ သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြား အတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်း သင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသည့်အဆောက်အအုံ၊ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊အဆိုပါမြေကွက်ကိုအငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ~~၁၉~~ ၂၀၀၆ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ
ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန်ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ဥယျာဉ်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ဥယျာဉ်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက် စေရန် အဆိုပါ ဥယျာဉ်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများသို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၂၁) ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ၊ (၁၁) ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြေပုံ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် အဆိုပါ ဦးထင်အောင်ဝင်း သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့ - ရန်ကုန်

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအောင်ဝင်း — ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးကျော်မောင် — ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကျော်လင်းနိုင် တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ ဦးထင်အောင်ဝင်း က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

၁။ ______

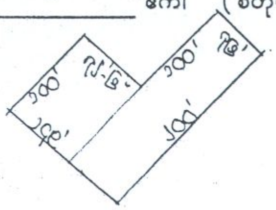
၂။ ______

U Tun Aung Shwe
Director
Olympic Co.,Ltd.

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဖယား

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ______
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄ + ၂၆
ရန်ကုန်မြို့ ______ မြို့နယ်။
အတွင်းရှိ ______ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၇၁၊ ၁၇၂၊ ၁၇၄၊ ၁၇၅၊ ၁၇၆၊ ၁၇၇
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ______ ပေ၊ အနံ ______ ပေခန့်ရှိသော အလားအလာ
အရှေ့လားသော် လမ်း
အနောက်လားသော် လမ်း
တောင်လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၁၇၀၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၇၈
မြောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၁၇၃၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၇၄၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၇၅၊ မြေကွက်အမှတ်
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ၀.၇၁၆ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ၂၄၇၅)



ဗိုး/အိမ် - ပုံစံ

အကဲစ် - ၂

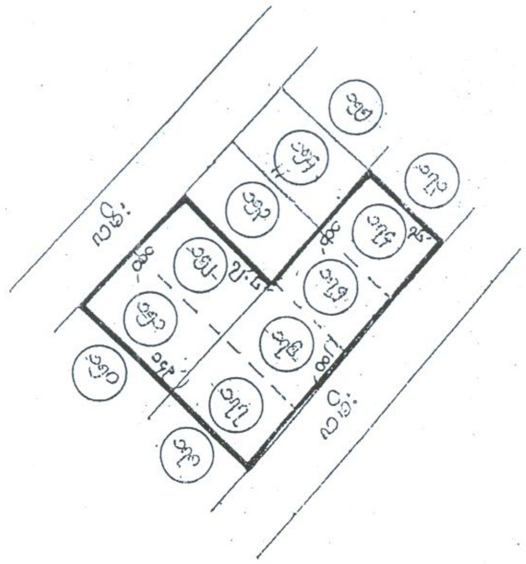
ရန်ကုန်မြို့တော်

ဘဲသင်းညွှန်း -------- မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် --------

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ----၂၄-၂၆---------- မှ မြေကွက်အမှတ် ၁၅၁၊ ၁၅၂၊ ၁၇၄
၁၇၅၊ ၁၇၆၊ ၁၇၇

ဦးဘွားနှင့် မြေပုံ -
တံဆိပ်
ဆက်၌

၁ -လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



ရည်ညွှန်းချက်

-------------- ရှိယာ

ဧတုရန်းပေ ----၂၄၇၇----------

ဧက ----၀.၅၁၆----------

မြေတိုင်း (၄) မြေတိုင်း (၃) မြေတိုင်း (၂)

မြို့နယ်မြေစာရင်းဦးစီးဌာန

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Co., Ltd.

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ____________________ **between:**

(1) **Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Company Limited** (Company Registration No. of 999/ 1999-2000), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2

Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No.118, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.
2.	**Land Area**	0.898 Acre/ 39118 $ft^{2/}$ **/** 3634 m^2
3.	**Rent**	Kyat 62,236 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 5,654,456,707 for the Term) The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties. **Years commencing from the Commencement date (inclusive)** — **Rent payable per annum (US$)** 1st to 3rd year — [•] 4th to 6th year — [•] 7th to 9th year — [•] 10th to 12th year — [•] 13th to 15th year — [•] 16th to 18th year — [•] 19th to 21st year — [•] 22nd to 24th year — [•] 25th year — [•]
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. ThaGaKa/Project/ThuMinGaLar 170/2001 dated 26 March 2004 made between Department of Urban and Housing Development as grantor and Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Co., Ltd. as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.

5.	**Commencement Date**	**[*insert Completion Date*]**
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Co., Ltd. Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: [•]
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Centre (ILBC) Company Limited Email address: [ ] Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: [•]

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

Ingyin Lapyae Batsone Chanthar Co., Ltd.

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS Sport Facilities No.118, Thumingalar Housing 2,Survey Block No. (24+26),Thingangyun

YGN-A4
Annex 4.2(A)/4.3(A) 4

No. 118

မြေငှားစာချုပ်

Township, Yangon.

26 MAR 2004

မူရင်း

KB2 Bank Loan. 280,000,000/-

၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှတ်တွဲ အမှတ် [illegible] အရ၊ ထုတ်ပေးသည်။
၁၇၀ / ၂၀၀၁

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မြို့ ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ရန်ကုန် မြို့နေ၊ ဦး ________ ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော [illegible] အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၉၉၉ / ၁၉၉၉-၂၀၀၀ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃၆၅ ခုနှစ်၊ တန်ခူး လပြည့်ကျော် ၅ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ (မတ် လ ၂၆ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်–ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက–နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်–ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကွာရီ (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကိုနှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်–ချုပ်ဆိုသည့် ၂၆. ၃. ၂၀၀၄ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၁၉ ခုနှစ် ၊ မတ် လ ၂၅ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၉၈၀ ပြား ____ (ကျပ်ကိုးရာရှစ်ဆယ်) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း ၊ ဧပြီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း ၊ ဇူလိုင်လ –၁ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ [illegible] ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်အပိုဒ် ၃–တွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှား [illegible] သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်

26 MAR 2004

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည် ။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန် ။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန် ။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန် ။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန် ။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန် ။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန် ။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊အဆိုပါမြေကွက်ကိုအငှားချထား သူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန် ။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် ။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၂၀၀၄ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ
ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည် ။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည် ။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည် ။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက် စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည် သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့ တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန် လည် ပေးအပ် ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်း များ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည့်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံ ချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ် ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၀၉)ခုနှစ်၊ မတ် လ၊ (၂၅)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံး သည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထား သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေး ဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေး ဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှ ခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကို ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ အင်ကြင်းလပြည့်ဘက်စုံချမ်းသာ ကုမ္ပဏီလီမိတက် သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့ - [illegible]

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအုန်းကျော်

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဗိုလ်မှူးကြီး အောင်ဝင်း

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး ထင်အောင်ကျော် တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ အင်ကြင်းလပြည့်ဘက်စုံချမ်းသာကုမ္ပဏီလီမိတက်
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

(Tin Mg Win)
Managing Director
Ingyin Lapyae Betsone Chanthar Co., Ltd.

အသိသက်သေ။

၁။ ....

၂။ DIRECTOR
DAW SANDAR HTUN
OLYMPIC CO., LTD.

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ(ရုံးချုပ်)
အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် မြေယာ

ဦးစိုးအောင်

မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ ဦးစီးဌာန မြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် [illegible]-၂
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄+၂၆
ရန်ကုန်မြို့ [illegible] မြို့နယ်။
အတွင်းရှိ ________ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၁၈
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား(၃၉၆'+၂၈၈'၆"ပေ) အနံ ၁၀၀' ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့လားသော် လမ်း ၂၄၈' (၇၇'+၄၈')
အနောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် - ၁၁၅ ၊ မြေကွက်အမှတ် - ၁၁၅
တောင်လားသော် လမ်း
မြောက်လားသော် လမ်း
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ၀.၇၉၈ ဧက (စတုရန်းပေ ၃၄,၁၁၈)

ဆိုး အိပ် ပုံ စံ

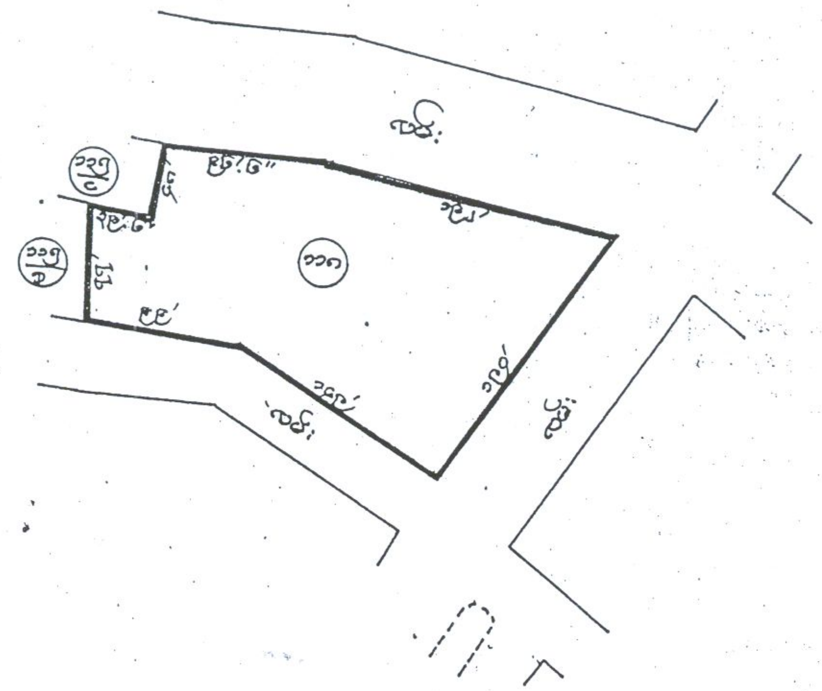
အကဲစံ - ၂၂

ရန် ကုန် မြို့ တော်

သင်္ဃန်းကျွန်း မြို့နယ်၊ လှိုင်နေရပ်ကွက် သမင်းလှပ်စစ်ကျ

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄ + ၂၆ မှ မြေကွက်အမှတ် ၁၁၈ ၏ မြေပုံ -

၁ လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



, Ltd.

ရည်ညွှန်းချက်

________ ဧရိယာ

စတုရန်းပေ ၃၉၁၁၈

ဧက ၀.၈၉၈

မြေတိုင်း (၄) မြေတိုင်း (၃) မြေတိုင်း (၂)

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ____________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2

Details of the Premises

<table>
<tr><th>No.</th><th>Defined Term</th><th>Definition</th></tr>
<tr><td>1.</td><td>Land</td><td>No. 202A, Thumingalar Housing, Thumingalar 3 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.</td></tr>
<tr><td>2.</td><td>Land Area</td><td>0.108 Acre/ 4693 ft^2 / 436 m^2</td></tr>
<tr><td>3.</td><td>Rent</td><td>Kyat 102,254 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 1,114,555,984 for the Term).

The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

<table>
<tr><th>Years commencing from the Commencement date (inclusive)</th><th>Rent payable per annum (US$)</th></tr>
<tr><td>1st to 3rd year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>4th to 6th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>7th to 9th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>10th to 12th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>13th to 15th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>16th to 18th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>19th to 21st year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>22nd to 24th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>25th year</td><td>[•]</td></tr>
</table></td></tr>
<tr><td>4.</td><td>Land Grant</td><td>Grant of land permit No. ThaGaKa/Project/ThuMinGaLar 530/06 dated 26 Jul 2006 made between Department of Urban and Housing Development as grantor and U Tin Maung Win as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.</td></tr>
<tr><td>5.</td><td>Commencement</td><td>[•]</td></tr>
</table>

	Date	
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Center (ILBC) Company Limited. Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS Staff Residence (1)

No. 202A, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24 +26), Thingangyun Township, Yangon.

မြေငှားစာချုပ်

မူရင်း

26 JUL 2006

ခုနှစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှတ်စဉ် အမှတ် သာယာအေး(စီမံကိန်း)သုမင်္ဂလာ ၅၃၀/၀၆ ရ၊ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည် စကားရပ်တွင် မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ဂုဏ်ကျော် မြို့နေ၊ ဦး တင်မောင် ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး တင်မောင်ဝင်း ၏ အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဗဟန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃ ၆၈ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင် လဆန်း/~~လပြည့်ကျော်~~ ၂ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (ဇူလိုင် လ ၂၆ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်-ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက-နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်မိုင်း (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကိုနောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်-ချုပ်ဆိုသည့် ၂၆.၇.၂၀၀၆ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဇူလိုင် လ ၂၅ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၁၁၈ ပြား - (ကျပ်တစ်ရာတစ်ဆယ့်ရှစ်) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ တဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃-တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၄င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန် လည် ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ~~၁၉~~ ၂၀၀၆ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ
ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၄င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများသို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၂၁) ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ၊ (၂၅)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လ အတွင်းနောင်နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ ဦးတင်မောင်ဝင်း သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့-ရန်ကုန်

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအောင်ဝင်း

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် [illegible]

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကျော်လင်းနိုင် တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ ဦးတင်မောင်ဝင်း က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

၁။

၂။

(ဝင်းမြင့်)
မန်နေဂျာ
ထော့ခထာဂရု(ပ်)လီမိတက်

[illegible]
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဇယား

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ(ရုံးချုပ်)

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် [illegible] (မှ)
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄ + ၂၆
ရန်ကုန်မြို့ [illegible] မြို့နယ်။
အတွင်းရှိ ________ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၂၀၂.၆၅၁
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ၉၀' ပေ၊ အနံ ၅၂' ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၂၀၂-၁၇ ၉၀'.၆"
အနောက်လားသော် လမ်း
တောင်လားသော် လမ်း
မြောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၁၉၇
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ၀.၁၀၈ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ၄၆၉၇)

ဘိုးဘိုင် - ပုံစံ

အကွဲစ် ၂

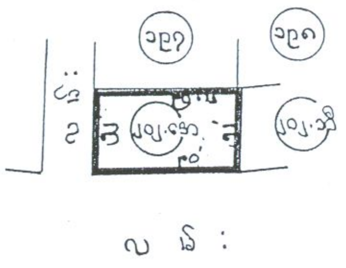
ရန်ကုန်မြို့တော် **မူရင်း**

------- သင်္ဃန်းကျွန်း ---- မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် သုဓမ္မာမြောက်ရပ်ကွက် <၃>

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် -------- ၂၄ + ၂၆ ------- မှ မြေကွက်အမှတ် ၂၀၂·အော

၏ မြေပုံ -

၁ - လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



ရည်ညွှန်းချက်

--------------------- ဧရိယာ

စတုရန်းပေ --- ၄၆၉၃ ---

ဧက --- ၀.၁၀၈ ---

မြေတိုင်း (၄)

မြေတိုင်း (၃)

မြေတိုင်း (၂)

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

(၇)

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄+၂၆

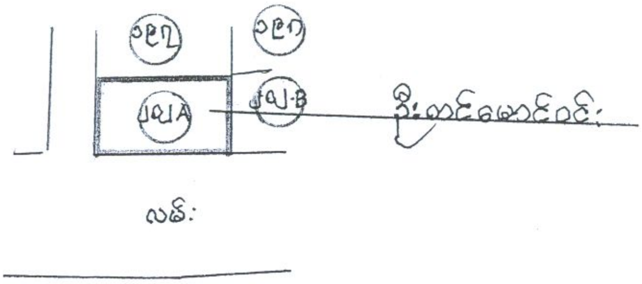
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် —

မြေကွက်အမှတ် ၂၀၂-A

သဃ်န်းကျွန်း မြို့နယ်

ရန်ကုန်မြို့

စကေး ၁ လက်မ ၁၀၀ ပေ



နှစ်.၆၀.

ညွှန်ကြားချက်

စကေး ၁ လက်မ ၁၀၀ ပေ

"မြေပုံ မှန်ကန်ကြောင်း ..."

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေစာရင်းနှင့်မြေတိုင်း
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

စာအမှတ်
ရက်စွဲ
မြေတိုင်းဌာနခွဲ

ကောက်ခံရမည့်တံဆိပ်ခေါင်း

K2

14/10/2011

အမှုထမ်းထိန်း (မြေတိုင်း)
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန
ရန်ကုန်မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ၊ မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

S.51

BLOCK NO ......၂၄ + ၂၆ / သုဝဏ္ဏ...... CIRCLE ......သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်... YANGON

Page No.......၄၉.......

ORIGINAL RECORDS					B. PARTICULARS OF TRANSFER		
Holding No or Allotment	Total Area of Holding	Name and residence of person (if any) in possession next under Govt, by grant, lease or otherwise	Nature of title of person recorded in Column	Rent of Revenue	No. and date of registered deed of Transfer	Name and residence of Transferee	Nature of Transfer
1	2	3	4	5	6	7	8
၂၀၂-A	၀.၁၀၈ ဧက	ဦးတင်အောင်ဝင်း ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၇၅၄	နှစ် ၆၀ မြေငှားစာချုပ် [illegible] (စီမံကိန်း) သုဝဏ္ဏ/ ၅၃၀/၂၀၀၆ ရက်စွဲ ၂၆.၇.၂၀၀၆ အရ ထုတ်ပေးသည်။	သုံးလပါတ် [illegible]	x x	x x	x x

၂၀၀၅ ခုနှစ်သုံးမြေပုံမှ ရေးကူးပေးသည်။

[illegible]

မြို့တိုင်းရပ်ကွက် အမှတ် ၂၄+၂၆

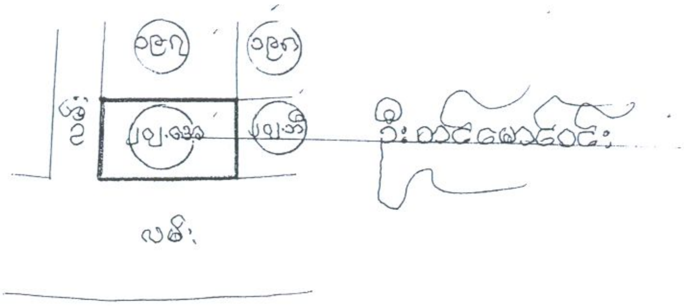
[illegible] သုမင်္ဂလာ-၃

မြေကွက်အမှတ် ၂၃၂-အေ

သဃ်ဉ်းကျွန်း မြို့နယ်

ရန်ကုန်မြို့

[illegible] ၁ လက်မ - ၁၀၈ ပေ



ညွှန်ပြချက်

မြေဖွားဂရန် မြို့..........

[illegible] ၈ .... ၁၀၈ ....

“ငွေချေးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းသာ”

[illegible] ၂၁/[illegible]/၂၀၀၇

K2

[illegible]/၂၀၀၇

[illegible] (မြေတိုင်း)

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ကျော်လင်း

13/8

ညွှန်ကြားရေးမှူး

မြေအငှားနှင့်မြေတိုင်း

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

၂၀၀၅ ၂၀၀၇ ခုနှစ်သုံးမြေပုံ / မြို့ပြစီမံချက်မှ သုံးသော [illegible] မြေပုံ / မြေ ရာဇဝင်[illegible] ပါသည်။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

[illegible]

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ၊ မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

S.51

BLOCK NO ..၂၄+၂၆..(ဒဂုံမြို့သစ်)..... CIRCLE [illegible]... YANGON

Page No...[illegible]...

ORIGINAL RECORDS					B. PARTICULARS OF TRANSFER		
Holding No or Allotment	Total Area of Holding	Name and residence of person (if any) in possession next under Govt, by grant, lease or otherwise	Nature of title of person recorded in Column	Rent of Revenue	No. and date of registered deed of Tránsfer	Name and residence of Transferee	Nature of Transfer
1	2	3	4	5	6	7	8
၂၀၂/ဆော	၀.၁၀၈ ဧက	ဦး[illegible] [illegible]	[illegible] [illegible] ၂၆-၄-၂၀၀၆ [illegible]	[illegible]	x x	x x	x x
"ငွေချေးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကြောင်းသာ"							

၂၀၀၇/၂၀၀၈ ခုနှစ်သုံးမြေနှုန်း [illegible] ပါသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်း
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန
ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်း ဌာနခွဲ
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

[illegible] /၆/၂၀၀၇

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ___________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney’s fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No.189, Thumingalar Housing, Thumingalar 3 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun Township, Yangon.
2.	**Land Area**	0.112 Acre/ 4888 ft^2 /454m^2
3.	**Rent**	Kyat 105,188 per square metre per annum (equivalent to Kyat 1,194,167,126 for the term) The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties. **Years commencing from the Commencement date (inclusive)** — **Rent payable per annum (US$)** 1st to 3rd year — [•] 4th to 6th year — [•] 7th to 9th year — [•] 10th to 12th year — [•] 13th to 15th year — [•] 16th to 18th year — [•] 19th to 21st year — [•] 22nd to 24th year — [•] 25th year — [•]
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. ThaGaKa/Project/Thumingalar 532/06 dated 26 July 2006 made between Department of Urban and Housing Development as grantor and U Tin Maung Win as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement**	[•]

	Date	
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS Staff Residence (2) — No.189, Thumingalar Housing 3, Survey Block No. (24 +26), Thingangyun Township, Yangon.

2 6 JUL 2008

မြေငှားစာချုပ်

မူရင်း

၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှတ်စဉ် အမှတ် သဃက(စီမံကိန်း)ညွှန်ကြားရေးမှူး က ရေး၊ ထုတ်ပေးသည်။ ၅၃၂/၀၈

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ဂုဏ်ကျန် မြို့နေ၊ ဦး တင်မောင် ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး တင်မောင်ဝင်း အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဒဂမ(နိုင်)၀၂၃၃၅၄ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ သက္ကရာဇ် ၁၃၇၀ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင် လဆန်း/လပြည့်ကျော် ၂ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၈ ခုနှစ်၊ (ဇူလိုင် လ ၂၆ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်–ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက–နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်–ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်ရိုင်း (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်–ချုပ်ဆိုသည့် ၂၆.၇.၂၀၀၈ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဇူလိုင် လ ၂၅ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၁၂၂ ပြား – (ကျပ်တစ်ရာနှစ်ဆယ့်နှစ်) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃–တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌ သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုက်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန် ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေ အိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြား အတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ် တွင်ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်း သင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရုပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ် ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၂၀၀၆ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေ ကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက် စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည် သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံ ချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ် ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၂၁) ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ၊ (၂၅) ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံး သည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄– အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထား သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေး ဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေး ဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လအတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ ဦးတင်မောင်ဝင်း သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့-ရန်ကုန်

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
စာအမှတ်...တံဆိပ်.....
နေ့စွဲ..........
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအောင်ဝင်း

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးကျော်မောင်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကျော်လင်းနိုင် တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ကျော်လင်းနိုင်

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ ဦးတင်မောင်ဝင်း က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

(ဝင်းမြင့်)
မန်နေဂျာ
မထော်မထာဂရု(ပ်)လီမိတက်

၁။ ____________________

၂။ ____________________

ဦးမိုးဇာရာမှူး
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဖယား **သတ်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး**
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ(ရုံးချုပ်)

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ၁၂မင်္ဂလာတောင်ညွန့်ရပ်(၁)
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄+၂၆
ရန်ကုန်မြို့ ၁၁၊မင်္ဂလာတောင်ညွန့် မြို့နယ်။
အတွင်းရှိ ____________ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၈၉
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ၉၄' ပေ၊ အနံ ၅၂' ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့လားသော် လမ်း
အနောက်လားသော် မဟာဝိသုဒ္ဓာရာမကျောင်း
တောင်လားသော် လမ်း
မြောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၁၉၀
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ၀.၁၁၂ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ၄၈၈၈)

အိုးအိမ် - ပုံစံ

အကွက် - ၂၂

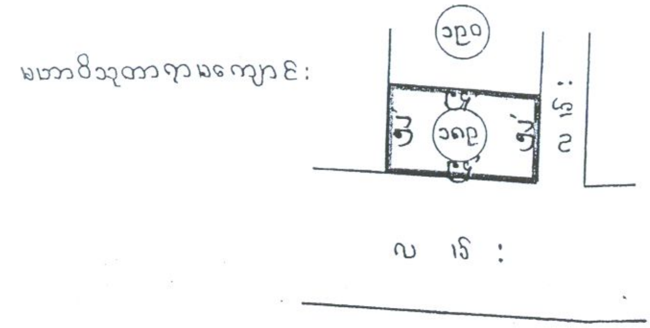
ရန်ကုန်မြို့တော် မူရင်း

------သင်္ဃန်းကျွန်း---- မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် [illegible] ‹၃›

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် --------၂၄-+-၂၆-------- မှ မြေကွက်အမှတ် -၁၈၉-

၏ မြေပုံ -

၁ -လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



ရည်ညွှန်းချက်

------------------ နေရိယာ

စတုရန်းပေ ---၄၈၀၀-------

ဧက ---၀.၁၁၂-------

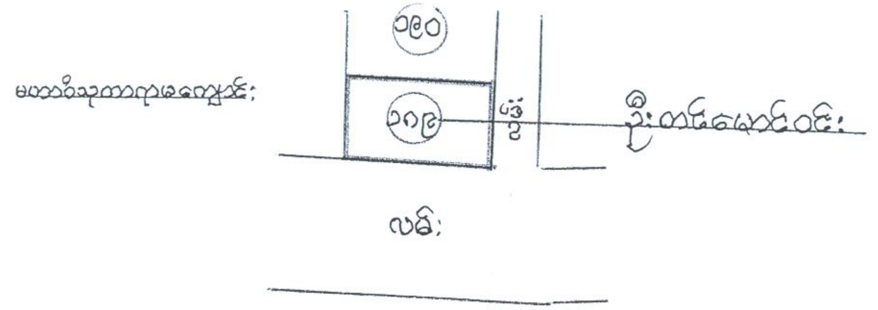
မြေတိုင်း (၄)　　မြေတိုင်း (၃)　　မြေတိုင်း (၂)

ဦးစီးအရာရှိ

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄-၂၆
လူနေ...ကွက်အမှတ် —
...၁၈၉
သင်္ဃန်းကျွန်း မြို့နယ်
ရန်ကုန်မြို့
စကေး ၁ လက်မ ၁၀၀ ပေ



နံပါတ် ၆၀

ညွှန်ပြချက်

...ရှိ...ရုံးဝ ရှုန်...
...၀...လ...၁၁၂...ခုနှစ်
...ငွေချေရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကြောင်းသော...

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော် တံဆိပ်ခေါင်း
၂ကျပ် K2

16/2/2012

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ၊ မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

S.51

BLOCK NO ....၂၄+၂၆ သုဓမ္မာ.......... CIRCLE ....သာသနာ့ရိပ်သာမြို့နယ်.......... YANGON

Page No..........၅၇(ရွေး-၅)

ORIGINAL RECORDS					B. PARTICULARS OF TRANSFER		
Holding No or Allotment	Total Area of Holding	Name and residence of person (if any) in possession next under Govt, by grant, lease or otherwise	Nature of title of person recorded in Column	Rent of Revenue	No. and date of registered deed of Transfer	Name and residence of Transferee	Nature of Transfer
1	2	3	4	5	6	7	8
၁၀၉	၀.၁၁၂၆ဧက	ဦးဆင်အောင်ဝင်း ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄	နှစ်၆၀မြေငှားစာချုပ် အမှတ်စဉ်အမှတ်သာသနာ (ဗိမ္မာန်ကုန်း) သုဓမ္မာ ၁၃၂/၂၀၀၆ ရက်စွဲ ၂၆.၇.၂၀၀၆အရ ထုတ်ပေးသည်။	သုံးလပတ်လျှင် ၁၂၅/-	x x	x x	x x

"နေထိုင်ရန်မြေပိုင်ဆိုင်မှုမှန်ကြောင်းသာ"

၁၇/၂/၁၂

၂၀၁၁-၂၀၁၂

16/2/2012

YGN-A7
Annex 4.2(A)/4.3(A) 7

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ___________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

<table>
<tr><th>No.</th><th>Defined Term</th><th>Definition</th></tr>
<tr><td>1.</td><td>Land</td><td>No. 202B, Thumingalar Housing, Thumingalar 3 ward, Survey Block No. (24+26), Thingangyun</td></tr>
<tr><td>2.</td><td>Land Area</td><td>0.109 Acre/ 4732 ft^2 / 440m^2</td></tr>
<tr><td>3.</td><td>Rent</td><td>Kyat 101,412 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 1,114,555,984 for the Term)

The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

Years commencing from the Commencement date (inclusive) — Rent payable per annum (US$)
1st to 3rd year — [•]
4th to 6th year — [•]
7th to 9th year — [•]
10th to 12th year — [•]
13th to 15th year — [•]
16th to 18th year — [•]
19th to 21st year — [•]
22nd to 24th year — [•]
25th year — [•]</td></tr>
<tr><td>4.</td><td>Land Grant</td><td>Grant of land permit No. ThaGaKa/Project/Thumingalar 538/06 dated 26 July 2006 made between Department of Urban and Housing Development as grantor and U Tin Maung Win as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.</td></tr>
<tr><td>5.</td><td>Commencement</td><td>[•]</td></tr>
</table>

	Date	
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS Staff Residence (3) No. 202B, Thumingalar Housing, Thumingalar 3 ward, Survey Block No. (24 +26), Thingangyun Township, Yangon.

SPECIAL ADHESIVE LABEL

မြေငှားစာချုပ်

မူရင်း

၂၅ ... ၂၀၀၆

ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှုတွဲ အမှတ် [illegible] (စီမံကိန်း) [illegible] ၏ ထုတ်ပေးသည်။
၅၁၈/၀၆

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ"ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ"ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ရန်ကုန် မြို့နေ၊ ဦး တင်မောင် ၏၊ သား/သမီး ဖြစ်သော ဦး/ဒေါ် တင်မောင်ဝင်း အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/သဃန(နိုင်)၀၂၃၃၃၄ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့သည် ၁၃၆၈ ခုနှစ်၊ ဝါခေါင် လဆန်း ၂ ရက်နေ့၊ ခရစ် ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (ဇူလိုင် လ ၂၆ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်–ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက–နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်–ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကွာရီ (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကိုနှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်–ချုပ်ဆိုသည့် ၂၆ · ၇ · ၂၀၀၆ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၂၁ ခုနှစ် ဇူလိုင် လ ၂၅ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၁၁၉ ပြား – (ကျပ်တစ်ရာတစ်ဆယ့်ကိုး) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၃–တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည် ။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန် ။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့် ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန် ။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန် ။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန် ။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန် ။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့်အဆောက်အအုံ၊ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊အဆိုပါမြေကွက်ကိုအငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန် ။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရုပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် ။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ~~၁၉~~ ၂၀၀၉ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ
ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန်ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကို ဖြစ်စေ၊အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည် ။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများသို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၂၁)ခုနှစ်၊ ဇူလိုင် လ၊ (၂၅)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ ဌာနနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် အဆိုပါ ဦးတင်မောင်ဝင်း သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ ဌာနနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့-ရန်ကုန်

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအောင်ဝင်း ______ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးကျင်မောင် ______ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကျော်လင်းနိုင် တို့
ရှေ့ မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

______ ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ ဦးတင်မောင်ဝင်း က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

______ အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

(ခင်မြင့်)
မန်နေဂျာ
ဆော့ဝထာ၁၀ရှ(ဝ်)လီမိတက်

၁။ ______

၂။ ______

ဦးမီးအာရာနို
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)
မြို့ ဌာနနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဇယား **လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး**
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ၁၃(မင်္ဂလာတောင်ညွန့်အပိုင်း(မှ))
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄+၂၆
ရန်ကုန်မြို့ ၁၁၈မင်္ဂလာတောင်ညွန့် မြို့နယ်။

အတွင်းရှိ ______ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၂၀၂-ဘီ
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ၉၁' ပေ၊ အနံ ၅၂' ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့ လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၂၀၃
အနောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၂၀၂-အေ
တောင်လားသော် လမ်း
မြောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် ၁၉၈၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၉၉
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ၀.၁၀၉ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ၄၇၃၂)

ရန်ကုန်မြို့တော်　**မူရင်း**

အိုးအိမ် - ပုံစံ

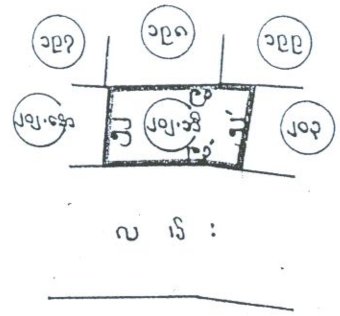
အကွက်စ် - ၂၂

-------သယ်န်းကျွန်း--- မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် သုမင်္ဂလာအိုးဝရာအာပိုင်း ‹၃›

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် --------၂၄+၂၆-------- ပု မြေကွက်အမှတ် ၂၀၂-ဘီ

၏ မြေပုံ -

၁ -လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



ရည်ညွှန်းချက်

------------------ နရိယာ　　　စတုရန်းပေ ----၄၇၃၂--------

ဧက -----၀.၁၀၉------

မြေတိုင်း (၄)　　မြေတိုင်း (၃)　　မြေတိုင်း (၂)

ကိုယ်စား ဦးစီးအရာရှိ/ကြားရေး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄-ဆ/ဗ

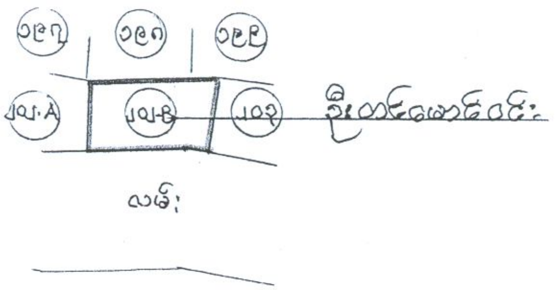
လယ်ရေရှင်ကွက်အမှတ်

ဦးပိုင်အမှတ် ၂၅၂-B

သဃ်န်းကျွန်း မြို့နယ်

ရန်ကုန်မြို့

စကေး ၁ လက်မ ၁၃၃ ပေ



ပုံစံ ၆၀

ညွှန်ကြားချက်

မြေမှာ.................

ဧရိယာ ....၀..... ဧက ၁၀၉

"မြေချိုးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းသာ"

ညွှန်ကြားရေးမှူး

မြေစာရင်းနှင့်မြေပုံ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

အမှုတွဲထိန်း (မြေတိုင်း)

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

16/12/2012

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

အကောင်အထည်ဖော်လုပ်ငန်း

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ၊ မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

S.51

BLOCK NO ....၂၄ + ၂၆ – ဥက္ကလာ........ CIRCLE ....သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်..... YANGON Page No......၄၅..................

ORIGINAL RECORDS					B. PARTICULARS OF TRANSFER		
Holding No or Allotment	Total Area of Holding	Name and residence of person (if any) in possession next under Govt, by grant, lease or otherwise	Nature of title of person recorded in Column	Rent of Revenue	No. and date of registered deed of Transfer	Name and residence of Transferee	Nature of Transfer
1	2	3	4	5	6	7	8
၂၀၂-အီ	၀.၁၀၉ ဧက	ဦးတင်အောင်ဝင်း ၁၂/သဃန(နိုင်)၀၂၇၃၅၄	နှစ် ၆၀ မြေငှားစာချုပ် အမှတ်စဉ်အမှတ် သာယာ (မိမိပိုင်) ဥက္ကလာ ၅၃၈/၂၀၀၆ ရက်စွဲ ၂၆.၇.၂၀၀၆ အရ ရရှိပိုင်ဆိုင်သည်။	၁၃၂း ကျပ် ၇၂၄ ၁၁၈/-	x x	x x	x x

"ငွေချေးရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းဆေးသော"

၂၀၁၁-၂၀၁၂ ခုနှစ်သို့ [illegible] ကုန်သော [illegible] ရာဇဝင်ဖြစ်၍ ထိုက်နှုန်း [illegible] ပါသည်။

ဦးစီးအရာရှိ မြေတိုင်းဌာနခွဲ

မြေတိုင်းဌာနခွဲ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန

ဒုတိယ ဦးစီးအရာရှိ မြေတိုင်းဌာနခွဲ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဦးစီးအရာရှိ (မြေတိုင်း) မြေတိုင်းဌာနခွဲ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

၁၆.၂.၂၀၁၂

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ___________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital **Error! Reference source not found.**;

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital **Error! Reference source not found.**;

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital **Error! Reference source not found.**;

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable as set out in Schedule 2 shall be paid in instalments on a monthly basis within the first 10 Business Days of each month commencing from the Commencement Date and in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate and the Lessee will not be liable for any Rent payable in respect of the period commencing from the day of such termination.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination, and the Lessee will not be liable for any Rent payable in respect of the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, on within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor

and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No. 117 I, Survey Ward No. 24+26, Thumingalar Housing Part - 2, Thingangyun Township, Yangon.
2.	**Land Area**	0.172 acres/ 7490 ft^2 / 696 m^2
3.	**Rent**	Kyat 264,577 per square metre per annum (equivalent to Kyat 184,145,575 per annum) payable on a monthly basis within the first 10 Business Days of each month commencing from the Commencement Date and in such manner to be agreed between the Parties.
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. ThaGaKa (Project) Thumingalar 359/2004 dated 8 Sep 2004 made between Department of Urban And Housing Development as grantor and U Tin Maung Win as grantee in respect of the Land, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement Date**	**[*insert Completion Date*]**
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language and Business Centre (ILBC) Co., Ltd. Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS 5 storey building (Under construction)

No. 117 I, Survey Ward No. 24 + 26, Thumingalar Housing Part -2, Thingangyan township, Yangon.

မြေငှားစာချုပ်

၈ SEP 2004

မူရင်း

၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှတ်တွဲ အမှတ် သင်္ဃန်းကျွန်း(မြို့ပိုင်)မြို့နယ် ၇၅၉/၂၀၀၄ အရ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟုရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့်စကားရပ်တွင် မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

နှင့် ဝိုင်ကြည် မြို့နေ၊ ဦး တင်မောင် ၏၊ သား ဖြစ်သော ဦး တင်မောင်ဝင်း အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/သဃန(နိုင်)၀၂၄၃၃၇၄ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟုရည်ညွှန်းသည်။) တို့၊ ၁၃ ၆၆ ခုနှစ်၊ တော်သလင်း လပြည့်ကျော် ၉ ရက်နေ့၊ ၂၀၀၄ ခုနှစ်၊ (စက်တင်ဘာ လ ၈ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်–ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှား စာချုပ်သူက–နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်ပွင့်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကိုထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်–ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွအငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကွာရီ (Quarries) စသည်တို့သည်ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကိုနှောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ယို့ကြောင့် ဤစာချုပ်–ချုပ်ဆိုသည့် ၈. ၉. ၂၀၀၄ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၁၉ ခုနှစ် စက်တင်ဘာ လ ၇ ရက်နေ့၌၊ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၁၈၈ ပြား – (ကျပ်တစ်ရာရှစ်ဆယ့်ရှစ်) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီ လ ၁–ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ –၁ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁–ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁–ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်နှင့်တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်အပိုဒ် ၃–တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့်မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင် ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ့် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆–လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၄င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထား သူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂–အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၁၉ ၂၀၀၄ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ
ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၄င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကို ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများသို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂–အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၉) ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာ လ၊ (၇)ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကို လည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄–အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြား ရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လ အတွင်းနောင် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကိုသိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ ဦးတင်မောင်ဝင်း သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့ -

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် **ဗိုလ်မှူးကြီး အောင်ဝင်း** တံဆိပ်

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် **ဦးဝင်းမြင့်**

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး **ဒုတိယဗိုလ်မှူးကြီး ထင်အောင်ကျော်** တို့
ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ
ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်
ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) **ဦးစကျော်ဝင်း**

အငှားစာချုပ်ရသူ ဦးတင်မောင်ဝင်း က
လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

၁။ ဦး[illegible]

၂။

ဦးစိုးအောင်ရှိ
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဇယား

ခွင့်ပြုပြီးမြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် [illegible]
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၂၄+၂၆
ရန်ကုန်မြို့ [illegible] မြို့နယ်။
အတွင်းရှိ ______ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၁၇-[illegible]
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ၆၁' ပေ၊ အနံ [illegible] ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့လားသော် မြေကွက်အမှတ် - ၁၁၇-[illegible]
အနောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် - ၁၁၇-[illegible]
တောင်လားသော် မြေကွက်အမှတ် - ၁၁၇-[illegible]
မြောက်လားသော် လမ်း
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ ၀.၁၇၂ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ၇၄၉၀)

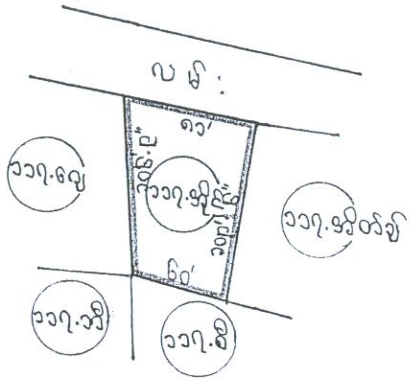
ဒိုး အိမ် ပုံ စံ
အက်စ် - ၂၂

ရန်ကုန် မြို့ တော်

သင်္ဃန်းကျွန်း မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက် ၁၃ မင်္ဂလာအိမ်ရာ အပိုင်း ၄၂/၁

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၁၄ + ၂၆ မှ မြေကွက်အမှတ် ၁၁၇.အိုင် ၏ မြေပုံ

၁လက်မလျှင် ၁၁၀ ပေ စကေး



ရည်ညွှန်းချက်

ဧရိယာ

စတုရန်းပေ ၄၄၉၀

ဧက ၀.၁၀၂

မြေတိုင်း (၄) မြေတိုင်း (၃) မြေတိုင်း (၂)

မြေတိုင်းဌာနခွဲ

ဒိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ____________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital **Error! Reference source not found.**;

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital **Error! Reference source not found.**;

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital **Error! Reference source not found.**;

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable as set out in Schedule 2 shall be paid in instalments on a monthly basis within the first 10 Business Days of each month commencing from the Commencement Date and in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate and the Lessee will not be liable for any Rent payable in respect of the period commencing from the day of such termination.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination, and the Lessee will not be liable for any Rent payable in respect of the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, on within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor

and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as “**Confidential Information**”, save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1

The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No. 203, Survey Ward No.24+26, Thumingalar Housing, Thingangyun Township, Yangon.
2.	**Land Area**	0.213 acre/ 9289.5 ft^2 / 863 m^2
3.	**Rent**	Kyat 304,837 per square metre per annum (equivalent to Kyat 263,074,636 per annum) payable on a monthly basis within the first 10 Business Days of each month commencing from the Commencement Date and in such manner to be agreed between the Parties.
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. ThaGaKa (Project) Thumingalar 466/2005 dated 7 April 2006 made between Department of Urban And Housing Development as grantor and U Tin Maung Win as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement Date**	**[*insert Completion Date*]**
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Center (ILBC) Company Limited Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

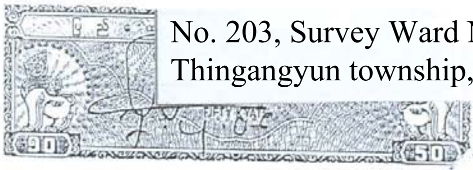
____

Witness' signature

Name:

Address:

YIS Teacher Residence
203 (under construction)



No. 203, Survey Ward No. 24+26, Thumingalar Housing,
Thingangyun township, Yangon.

မြေငှားစာချုပ်

7 APR 2006

၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (မြေငှား) အမှုတွဲ အမှတ် [illegible] ၄၆၆/၂၀၀၅ အရ ထုတ်ပေးသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ "အငှားချထားသူ" ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာနနှင့် အဆိုပါဌာနကို ဆက်ခံသူများ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။)

[illegible] မြို့နေ ဦး [illegible] ၏ သား/သမီး ဖြစ်သော [illegible] အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/လမတ(နိုင်) ၀၁၂၀၉၆ (နောက်တွင် "အငှား စာချုပ်ရသူ" ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့ ၁၃ [illegible] ခုနှစ်၊ [illegible] လဆန်း/လပြည့်ကျော် ၁၀ ရက်နေ့၊ ခ၊ဧ ၂၀၀၆ ခုနှစ်၊ (၆ [illegible] လ ၇ ရက်) တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ်-ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူက-နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကို ထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက် သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွ အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား၊ ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ် မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓာတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်မိုင်း (Quarries) စသည်တို့သည် ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော်ရယူ၊ သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နေ့စဉ်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်တော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်း အက်ဥပဒေ၏ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်က ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ်-ချုပ်ဆိုသည့် ၇.၄.၂၀၀၆ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသည်။

အငှားစာချုပ်ပါ ခြောက်ဆယ် မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ [illegible] လ [illegible] ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွင်းတွင် ကျပ် ၂၅၂ ပြား - ([illegible]) တိတိကို ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇန်နဝါရီလ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဧပြီလ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ် အတွက် ဧပြီ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့မှ စသည့် သုံးလပတ်အတွက် ဇူလိုင်လ ၁-ရက်နေ့တွင် လည်းကောင်း၊ အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့မှစသည့် သုံးလပတ်အတွက် အောက်တိုဘာလ ၁-ရက်နေ့တွင်လည်းကောင်း ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါနှစ်ခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်နှင့် တတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်၊ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အပိုဒ် ၄ တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။ ၆

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်ထားသည့် နေ့ရက်များတွင် သတ်မှတ်ထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အဆိုပါမြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း အဆိုပါ နှစ်ခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုတ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရန်။

(ခ) ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ ၆-လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ နှစ်နှစ်အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေများနှင့် အညီ၊ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ်စသည်တို့ကို အဆိုပါနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသောရပ်ကွက်၌သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်နှင့်ရေပိုက်များ ချထားလျှင်၊ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့်တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) သက်ဆိုင်သော ဒေသန္တရအာဏာပိုင်က ခွင့်ပြုသော အဆောင်ခွဲနှင့် အလုပ်သမားတန်းလျားများမှအပ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အအုံတစ်ခုထက်ပို၍ မဆောက်လုပ်ရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်းအဆိုပါ မြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက် မှတစ်ပါး၊ အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို လူနေအိမ်အဖြစ်မှ တစ်ပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိဘဲ၊ စာချုပ်ပါမြေကို ခွဲခြမ်းခြင်းမပြုရသည့်ပြင် ၎င်းမြေတစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများမပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို၊ အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသောအဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေး ဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ခင်းသင့်တော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ၊ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွဲကပ်ထားသော ပစ္စည်းမပါဝင်စေဘဲ၊အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် ၂-အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရုပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၁၉__ ၂၀၀၆ ခုနှစ် အတွင်းတွင် ဖြစ်စေ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင် ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါ မြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို သို့တည်းမဟုတ် ၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလ ဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိလျှင် သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက် ရန် ပျက်ကွက်လျှင် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ် ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သည် အဆိုပါ မြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံ ချက်ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကို ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကို ဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာ ချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများ၊ ထိုဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ် ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက် ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိ သင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန် ရသူ၏ နောက်ဆုံး သိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး ရေစစ္စတြီပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်။ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်၊ အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှားစွာ၍လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါ နို့တစ်စာကိုပြဆိုသည့်နည်းလမ်းအတိုင်းပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်းပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း ခြောက်ဆယ်အတွင်း အငှားစာချုပ် ရသူက အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်အား မပြေကျန်ရှိနေသေးသောမြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကိုပြန်လည် အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသောစရိတ် အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်သို့ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင် လည်းကောင်း အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိနေသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင်ထိုမြေကွက်ပေါ်၌တည်ရှိနေသောအဆောက်အအုံ၊ထိုအဆောက်အအုံနှင့်အမြဲတွယ်ကပ်ထားသောပစ္စည်းများကိုလက်ရှိ ထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်။ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြား အကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အခါက ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၏ အမှုထမ်းများသို့တည်းမဟုတ်ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီးပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတစ်ပါး အဆိုပါမြေကွက် ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဖိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်ဆီးယိုယွင်းခြင်းအတွက်ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် ၂-အရ၊ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူကနှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည့်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါမိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသောအဆောက်အအုံများ၊ ထိုအဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန် မီခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူ ခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့ သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့ လျှင် ထိုမြေကွက်ကိုမူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၂၁) ခုနှစ်၊ ဇွန် လ၊ (၆) ရက်နေ့မှစ၍ ပထမတဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသည့် အခါ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် ရန်ကုန်စည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ဒုတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါ နည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ တတိယတဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသည့်အခါ စတုတ္ထတဆယ့် ငါးနှစ်အတွက် အဆိုပါနည်းဥပဒေ ၂၄-အရ စည်းကြပ်သောသုံးလပတ်မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်။ အကယ်၍ အထက်ပါနည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင်ပြဌာန်းထားသည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲသုံးလပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါအခြားပြဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်းသတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသည့်ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက်လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့် လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သောသုံးလပတ် မြေငှားခဖြင့်နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်း မြေငှားစာချုပ် အသစ် ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံးခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူပထမမြေငှားစာချုပ်ကိုပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှခြောက်လအတွင်းနောင်နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့်ဖြစ်နိုင်သမျှ တူညီသည့် ပဋိညာဉ် ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ် အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူကထုတ်ပေးရန်။ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါစကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန၊ မြို့ပြနှင့် အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့ရှေ့တွင် ဦးစီးဌာနတံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့်အဆိုပါ ဦး [illegible] သည် ဤစာချုပ်ကိုအထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြကြောင်း။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

မြို့ - [illegible]

တံဆိပ်ကို ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးအောင်ဝင်း

ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ် ဦးကျင်မောင်

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်

နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူး ဦးကျော်လင်းခိုင် တို့

ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ ညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်၊ ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူးချုပ်နှင့် ညွှန်ကြားရေးမှူးတို့လက်မှတ် ရေးထိုးသည်။

ညွှန်ကြားရေးမှူး

အသိသက်သေ။

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး (မြေနှင့်အခွန်) ဦးကျော်ဝင်း

အငှားစာချုပ်ရသူ [illegible] က လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ

အသိသက်သေ။

၁။ __________

၂။ __________

Director
[illegible] CO., LTD.

ဦးစိုးအရာရှိ
မြေနှင့်အခွန်ဌာနခွဲ (ရုံးချုပ်)
မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာန

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့် ဇယား [illegible]

မြို့ပြနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေး ဦးစီးဌာနပိုင် မြေပိုဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် [illegible]
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၆၄ + ၂၆
ရန်ကုန်မြို့ [illegible] မြို့နယ်။
အတွင်းရှိ __________ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၂၀၃
ဖြစ်သည်။ ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မင်နီဖြင့် ပြထားသော အလျား ၅၁' / ၅၂' ပေ၊ အနံ ၃၉' + ၁၄၁' / ၁၈၀' ပေခန့်ရှိသော အလား အလာ
အရှေ့လားသော် [illegible]
အနောက်လားသော် [illegible]
တောင်လားသော် [illegible]
မြောက်လားသော် မြေကွက်အမှတ် [illegible]၊ မြေကွက်အမှတ်-၂၀၀၊ မြေကွက်အမှတ်-၂၀၁
အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ [illegible] ဧက၊ (စတုရန်းပေ [illegible])

အိုးအိမ် - ပုံစံ

အကိုစ် - ၂၂

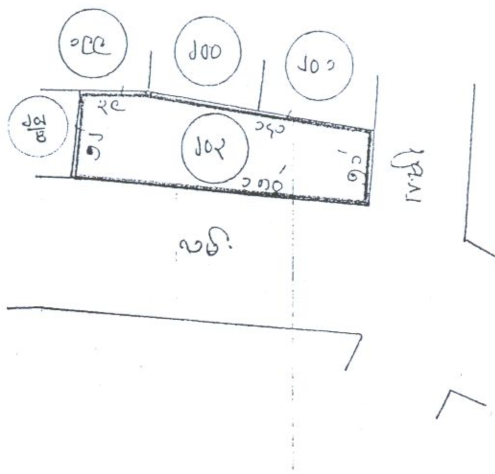
ရန်ကုန်မြို့တော်

------ သင်္ဃန်း ကျွန်း ------ မြို့နယ်၊ လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ------

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ------ မှ မြေကွက်အမှတ် ------

၏ မြေပုံ -

၁ - လက်မလျှင် ၁၀၀ ပေစကေး



ရှည်ညွှန်းချက်

------ ဧရိယာ

စတုရန်းပေ ------

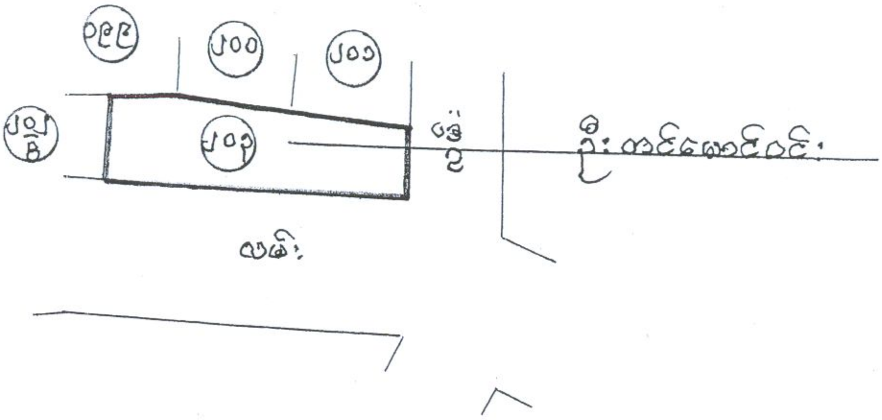
ဧက ------

မြေတိုင်း (၄) မြေတိုင်း (၃) မြေတိုင်း (၂)

ဦးစိုးအာရာနိုင်
ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေစီမံခန့်ခွဲ
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

(၅)

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ... ...
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် ... ...
မြေကွက်အမှတ် ... ၂၀၃ ...
... သဃ်ဘာန်းကျွန်း ... မြို့နယ်
ရန်ကုန်မြို့
စကေး ၁ ... လက်မ ၁၀၀ ပေ/ဖီး



ဒ်စ်.၆၀.

ညွှန်ပြချက်

မြို့နယ်ဂရန်မြေ ...
နိုင်ငံ ... အက ... ၁၂၁၃ ... ဒသမေ

"ခရိုင်ဒေသ မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းသော"

ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေစာရင်းနှင့်မြေတိုင်း
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

တာဝန်ခံမှတ်ချက် ပြည့်စုံမှန်
အမှုတွဲထိန်း (မြေတိုင်း)
မြေတိုင်းဌာနခွဲ
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

ဒုတိယညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ

လက်ထောက်ညွှန်ကြားရေးမှူး
မြေတိုင်းဌာနခွဲ

ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန
မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ၊ မြေအခွန်နှင့်မြေတိုင်းဌာနခွဲ

S.51

BLOCK NO ....၂၄ + ၂၆ - ၁၃ ဥမင်လှ.... CIRCLE ....သာကေတ [illegible].... YANGON Page No....၆၄ ([illegible])....

ORIGINAL RECORDS					B. PARTICULARS OF TRANSFER		
Holding No or Allotment	Total Area of Holding	Name and residence of person (if any) in possession next under Govt, by grant, lease or otherwise	Nature of title of person recorded in Column	Rent of Revenue	No. and date of registered deed of Transfer	Name and residence of Transferee	Nature of Transfer
1	2	3	4	5	6	7	8
၂၀၃	၀.၂၃၇ ဧက	x x x	[illegible]	[illegible]	[illegible]	ဦးတင်မောင်ဝင်း [illegible]	[illegible]
"မြေငှားရန် မြေပိုင်ဆိုင်မှု မှန်ကြောင်းသော"							
[illegible]		ညွှန်ကြားရေးမှူး မြေစာရင်းနှင့်မြေတိုင်း မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန	ညွှန်ကြားရေးမှူး မြေတိုင်းဌာနခွဲ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန ဆောက်လုပ်ရေးဝန်ကြီးဌာန			ညွှန်ကြားရေးမှူး မြေတိုင်းဌာနခွဲ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန	14/10/2011 [illegible] မြေတိုင်းဌာနခွဲ မြို့ရွာနှင့်အိုးအိမ်ဖွံ့ဖြိုးရေးဦးစီးဌာန

မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင်လီမိတက်

နှင့်

International Language & Business Centre (ILBC)

တို့

နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူချုပ်ဆိုသော

အဆောက်အအုံ နှင့် မြေငှားရမ်းခြင်းစာချုပ်

ရက်စွဲ ။ ။ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ (၂၆)ရက်

နေရာ ။ ။ ရန်ကုန်မြို့ ။



မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင်လီမိတက်နှင့် International Language and Business Centre တို့

နှစ်ဖက်သဘောတူချုပ်ဆိုသော

အဆောက်အဦနှင့် မြေငှားရမ်းခြင်းစာချုပ်

ဤအဆောက်အဦနှင့်မြေငှားရမ်းခြင်းသဘောတူကတိစာချုပ်ကို ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ မေလ(၂၆)ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ ဦးသန်းထွန်း ၊ ဌာနကြီးမှူး၊ အထွေထွေအုပ်ချုပ်ရေးဌာနကြီး ကိုယ်စားပြုသော အမှတ်(၁၈၉/၁၉၁)၊ မဟာဗန္ဓုလလမ်း၊ ဗိုလ်တထောင်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့တွင်တည်ရှိသော မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင်လီမိတက် (နောင်တွင် "အငှားချထားသူ" ဟုခေါ်တွင်စေပြီး ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်း၏ဆက်ခံသူများနှင့် ဥပဒေအရလွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများနှင့် တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ် များပါဝင်သည် ဟုမှတ်ယူရမည်) တို့က တစ်ဖက်

နှင့်

ဦးတင်မောင်ဝင်း၊ မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ၊ နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးအမှတ်၊ (၁၂/ဒဂန (နိုင်) ၀၂၃၃၅၄) ကိုယ်စားပြုသော ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် ၅၈(ဘီ)၊ အင်းလျားလမ်း၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်ရှိ International Language and Business Centre (ILBC) Co., Ltd. (နောင်တွင် "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" ဟုခေါ်တွင်စေပြီး ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်း၏ဆက်ခံသူများနှင့် ဥပဒေအရလွှဲအပ်ခြင်းခံရသူများနှင့် တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များပါဝင်သည်ဟုမှတ်ယူရမည်) ကအခြားတစ်ဖက်

တို့သည်

အောက်ဖော်ပြပါစည်းကမ်းချက်များအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဘက်သဘောတူ စာချုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်

၁။ "အငှားချထားသူ" စီမံခန့်ခွဲပိုင်ခွင့်ရှိသော ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ်(၃၄)၊ သယ်န်းကျွန်းလမ်းမကြီး၊ တာမွေမြို့နယ်ရှိ အကျယ်အဝန်းဧရိယာ ၄၈၈၃ စတုရန်းမီတာ(၁. ၂၀၆၅ ဧက)ရှိသောဥပစာမြေနှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ (Level 1 မှ Level 6) အထိရှိသည့် Kyaik Ka San Gems & Business Centre အဆောက်အဦကို "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သို့ငှားရမ်းအသုံးပြုခွင့်ပေးရန်ဖြစ်ပါသည်။

၂။ "အငှားချထားခြင်းခံရသူ"သည် အပိုဒ်(၁)၌ ဖော်ပြပါရှိသော မြေနှင့်အဆောက်အဦကို International Language and Business Centre (ILBC) သင်တန်းကျောင်းတည်ထောင်ဖွင့်လှစ်၍ ပညာရေးဆိုင်ရာလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်မည်ဖြစ်ပါသည်။

ငှားရမ်းမည့်မြေနေရာနှင့်အဆောက်အဦ

၃။ ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် (၃၄)၊ သယ်န်းကျွန်းလမ်းမကြီး၊ တာမွေမြို့နယ်ရှိ အကျယ်အဝန်းဧရိယာ ၄၈၈၃ စတုရန်းမီတာ(၁. ၂၀၆၅ ဧက)ရှိသော ဥပစာမြေနှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ (Level 1 မှ Level 6) အထိအထပ်ရှိသည့် Kyaik Ka San Gems & Business Centre အဆောက်အဦကိုငှားရမ်းမည်ဖြစ်ပါသည်။

အာမခံခြင်းနှင့် ကိုယ်စားပြုခြင်း

၄။ "အငှားချထားသူ"သည် စာပိုဒ်(၃)တွင် အသေးစိတ်ဖော်ပြထားသော မြေနှင့်မြေပေါ်ရှိအကျိုးခံစားခွင့်အရပ်ရပ်ကိုစီမံခန့်ခွဲပိုင်ခွင့်ရှိသူဖြစ်ပြီး "အငှားချထားခြင်းခံရသူ"သည် စာချုပ်ကိုအကောင်အထည်ဖော်ရန် ငွေကြေးအင်အားပြည့်စုံသူများဖြစ်ကြပါသည်။ "အငှားချထားသူ"နှင့် "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" တို့သည် ဤစာချုပ်ကိုချုပ်ဆိုရန်အခွင့်အာဏာရှိသူများဖြစ်ကြောင်း အသီးသီးအာမခံကြပါသည်။

စာချုပ်စတင်အကျိုးသက်ရောက်သည့်နေ့နှင့်စာချုပ်သက်တမ်း

၅။ ဤစာချုပ်သည် ငှားရမ်းကာလစတင်သည့် ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဧပြီလ(၁)ရက်နေ့မှစ၍ အာဏာသက်ဝင်ပြီး ၂၀၂၁ ခုနှစ်၊ မတ်လ(၃၀)ရက်နေ့အထိ သက်တမ်းရှိသည်။

အငှားချထားမည့်ကာလ

၆။ အငှားချထားသည့်ငှားရမ်းကာလမှာ (၁-၄-၂၀၁၆ ရက်နေ့မှ ၃၁-၃-၂၀၂၁ ရက်နေ့ထိ) တစ်ဆက်တစ်စပ်တည်း (၅)နှစ်ဖြစ်သည်။

ငှားရမ်းခနှုန်းထားနှင့်ငှားရမ်းခပေးချေခြင်း

၇။ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်သည် -

(က) ပထမတစ်နှစ် (၁-၄-၂၀၁၆ ရက်နေ့မှ ၃၁-၃-၂၀၁၇ ရက်နေ့ထိ)ကာလအတွက် မြေနှင့်အဆောက်အဦ ငှားရမ်းခနှုန်းထားမှာ ကျပ်သန်း ၆၀၀(ကျပ်သန်းခြောက်ရာတိတိ) ဖြစ်ပါသည်။ နောင်သက်တမ်းတိုးငှားရမ်းခြင်းအတွက် နှစ်စဉ်ကျသင့်မည့်ငှားရမ်းခကိုလက်ရှိပေးသွင်းနေရသည့် နှစ်စဉ်ငှားရမ်းခအပေါ် ၅% တိုး၍သတ်မှတ်ရမည်။

(ခ) "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် လစဉ်(၁)လအတွက်ငှားရမ်းခကျသင့်ငွေကျပ်သိန်း ၅၀ အား ငှားရမ်းမည့်လမတိုင်မီရက်သတ္တပတ်(၁)ပတ်ကြိုတင်၍ မြဝတီဘဏ်ရှိ မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင် လီမိတက်၏ ငွေစာရင်းအမှတ်(**C 212 U 001100000 2A**)သို့ပေးသွင်း၍ ငွေသွင်းပြီးပြေစာမူရင်းကို မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင်လီမိတက်၏ ဘဏ္ဍာရေးနှင့်ငွေစာရင်းဌာနသို့ပေးပို့ရမည်။

(ဂ) "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် လစဉ်ငှားရမ်းခငွေအားသတ်မှတ်ရက်တွင်ပေးသွင်းရန် ပျက်ကွက်ခဲ့ပါက ပျက်ကွက်သောငွေပမာဏပေါ်တွင် တစ်နှစ်လျှင် ၁၅% ဖြင့် ပျက်ကွက်သည့်ရက်များအတွက် တွက်ချက်၍ဒဏ်ကြေးငွေအဖြစ် "အငှားချထားသူ" ၏ငွေစာရင်းသို့ မပျက်မကွက်ပေးသွင်းရမည်။

(ဃ) "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် လစဉ်ငှားရမ်းခငွေအား သတ်မှတ်ရက်ထက်(၂)လကျော်သည် အထိအကြေပေးသွင်းရန်ပျက်ကွက်ပါက "အငှားချထားသူ" သည် ဤသဘောတူစာချုပ်ကို ရပ်စဲနိုင်သည်။

(င) နောင်ဆက်လက်ငှားရမ်းမည့်နှစ်များအတွက် ငှားရမ်းခနှုန်းထားတိုးမြှင့်သတ်မှတ်သည့် စာချုပ်ကို ငှားရမ်းခပေးသွင်းနေသည့်နှစ်ကာလအပိုင်းအခြားမကုန်ဆုံးမီ(၂)ပတ်ကြိုတင်၍ နှစ်ဦးနှစ်ဘက် ညှိနှိုင်းပြီး ဆက်လက်ချုပ်ဆိုငှားရမ်းသွားရမည်ဖြစ်သည်။

အငှားချထားခြင်းခံရသူ၏တာဝန်ဝတ္တရားများ

၈။ (က) အဆောက်အဦအား ကြံ့ခိုင်/ထိန်းသိမ်း/မွမ်းမံ/ပြင်ဆင်မှုလုပ်ငန်းများကို တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရမည်။

(ခ) အဆောက်အဦနှင့် မြေငှားရမ်းခကို လစဉ်မပျက်မကွက်ပေးသွင်းရမည်။

(ဂ) ရေဖိုး၊ လျှပ်စစ်မီတာခ၊ စည်ပင်သာယာခွန်နှင့် အငှားချထားသူ၏လုပ်ငန်းနှင့်သက်ဆိုင်သော အခြားသောအခွန်အခများကို သက်ဆိုင်ရာဌာနများသို့ မပျက်မကွက်ပေးသွင်းရမည်။

(ဃ) "အငှားချထားသူ" ၏ စာဖြင့်ရေးသားထားသောသဘောတူညီချက်မပါရှိဘဲ ငှားရမ်းထားသော မြေနှင့်အဆောက်အအုံအားလုံးကိုဖြစ်စေ၊ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုဖြစ်စေ၊ အခြားသူများထံ တစ်နည်းနည်းဖြင့်လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ ပေါင်နှံခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ ပေးကမ်းခြင်း၊ စွန့်လွှတ်ခြင်း စသည်တို့ကို (လုံးဝ)မပြုလုပ်ရ။

(င) အဆောက်အဦ ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းကို ပုံမှန်ဆောင်ရွက်ပေးရမည်။ လုပ်ငန်းဆောင်ရွက်နေစဉ် ကာလအတွင်း မီးဘေးအန္တရာယ်၊ ပတ်ဝန်းကျင်သန့်ရှင်းရေးနှင့် လုံခြုံရေးကိစ္စအဝဝတို့အား တာဝန်ယူဆောင်ရွက်ရမည်။

(စ) ငှားရမ်းစာချုပ်သက်တမ်းကုန်ဆုံးလျှင် (သို့မဟုတ်) စာချုပ်ရပ်စဲလျှင် ယင်းနေ့မှရက်ပေါင်း(၃၀) အတွင်း "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" က မိမိပိုင်ပစ္စည်းများကို အငှားချထားသည့်မြေနှင့် အဆောက်အဦပေါ်မှ ကုန်စင်စွာသယ်ထုတ်ပြီးဖြစ်စေရပါမည်။

(ဆ) “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” အနေဖြင့် အကြောင်းတစ်စုံတစ်ရာကြောင့်ငှားရမ်းခြင်းကို စာချုပ်သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီရပ်စဲလိုပါက “အငှားချထားသူ” သို့ (၃)လကြိုတင်အသိပေးရမည်။

(ဇ) မြေခွန်မှတစ်ပါး ပညာရေးလုပ်ငန်းများဆောင်ရွက်ခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ နိုင်ငံတော်သို့ပေးဆောင်ရန်ရှိသော အခွန်အခများ၊ ရေခွန်၊ မီးခွန်၊ တယ်လီဖုန်းခွန် စသည်တို့ကို သက်ဆိုင်ရာဌာနများမှ တောင်းခံသည့်အတိုင်းပေးချေရမည်။

(ဈ) “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” သည် ဤလက်မှတ်ရေးထိုးသည့် ငှားရမ်းခြင်းဆိုင်ရာသဘောတူစာချုပ်အတွက် ကျခံရမည့်တံဆိပ်ခေါင်းခွန်အားလုံးအား တည်ဆဲဥပဒေနှင့်အညီကျခံရမည်။

(ည) “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” သည် ငှားရမ်းသည့်မြေပေါ်တွင် အဆောက်အဦအသစ်များ ဆောက်လုပ်ခြင်း၊ တည်ရှိပြီးအဆောက်အဦများကို ပြင်ဆင်ခြင်းများဆောင်ရွက်လိုပါက အငှားချထားသူထံမှ စာဖြင့်ရေးသားထားသောသဘောတူညီချက်ကိုရရှိပြီးမှသာလျှင် ဆောင်ရွက်ခွင့်ရှိသည်။

(ဋ) “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” သည် ပထမဦးဆုံးလအတွက် လစဉ်ငှားရမ်းခကိုပေးသွင်းရာတွင် ဤသဘောတူစာချုပ်အတွက် ကျသင့်မည့်ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်ကို တည်ဆဲဥပဒေများနှင့်အညီ “အငှားချထားသူ” မှတဆင့် သက်ဆိုင်ရာပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာနသို့ တစ်ပါတည်းပေးသွင်းရမည်။

အငှားချထားသူ၏တာဝန်ဝတ္တရားများ

၉။ “အငှားချထားသူ”၏ တာဝန်ဝတ္တရားများမှာ အောက်ပါအတိုင်းဖြစ်ပါသည် -

(က) “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” အား စာပိုဒ်(၃)ပါ မြေနှင့်အဆောက်အအုံများကို စာပိုဒ်(၆)ပါ ကာလအတိုင်း လွှဲပြောင်းအသုံးပြုခွင့်ပေးရမည်။

(ခ) “အငှားချထားသူ” သည် မြေခွန်မှတစ်ပါး အခြားအခွန်အခများကို ပေးဆောင်ရန်တာဝန်မရှိပါ။

(ဂ) “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” မှမြေနှင့်အဆောက်အအုံများအား အသစ်ပြန်လည်တည်ဆောက်ခြင်း အပါအဝင် လိုအပ်ချက်များတင်ပြတောင်းခံလာပါက “အငှားချထားသူ” သည် ငွေရေးကြေးရေးကိစ္စရပ်များမှအပ ကျန်လိုအပ်သည်များကိုကူညီပေးရမည်။

(ဃ) “အငှားချထားသူ” သည် ပထမဦးဆုံးလအတွက် လစဉ်ငှားရမ်းခငွေကိုလက်ခံရယူရာတွင် ဤသဘောတူညီချက်အရ ကျသင့်သောကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန်ကို တည်ဆဲဥပဒေများနှင့်အညီ “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” ထံမှရယူ၍ သက်ဆိုင်ရာပြည်တွင်းအခွန်များဦးစီးဌာနသို့ ပေးသွင်းရမည်။

(င) “အငှားချထားသူ” အနေဖြင့် မူဝါဒပြောင်းလဲမှုအကြောင်းတစ်ရပ်ရပ်ကြောင့် စာချုပ်သက်တမ်းမကုန်ဆုံးမီ ငှားရမ်းခြင်းကိုရပ်စဲမည်ဆိုပါက “အငှားချထားခြင်းခံရသူ” သို့ (၃)လကြိုတင်အသိပေးရမည်။

စာချုပ်အားပြင်ဆင်ခြင်း၊ အစားထိုးခြင်း၊ နုတ်ပယ်ခြင်းနှင့် ဖြည့်စွက်ခြင်း

၁၀။ သဘောတူစာချုပ် လက်မှတ်ရေးထိုးသူနှစ်ဦးအနက်တစ်ဦးဦးက ကြိုတင်မျှော်မှန်းမထားသော အခြေအနေပြောင်းလဲမှုတစ်ရပ်ရပ်ပေါ်ပေါက်လာသည့်အတွက် မိမိ၌နစ်နာနိုင်သည်ဟုယုံကြည်လျှင် ဤစာချုပ်၏ မူလရည်ရွယ်ချက်များကိုမပျက်ပြယ်စေပဲ စေ့စပ်ညှိနှိုင်း၍ နှစ်ဦးသဘောတူဤစာချုပ်အား ပြင်ဆင်ခြင်း၊ အစားထိုးခြင်း၊ နုတ်ပယ်ခြင်း၊ ဖြည့်စွက်ခြင်းအမှုကို ပြုလုပ်နိုင်သည်။ နှစ်ဦးသဘောတူညှိနှိုင်းပြင်ဆင်သည့်စာချုပ်အား ဤအငှားစာချုပ်၏ တရားဝင်အစိတ်အပိုင်းအဖြစ်မှတ်ယူရမည်။

ပျက်ကွက်မှုကိုကုစားခြင်းနှင့် ပြန်လည်ဝင်ရောက်ပိုင်ခွင့် (Default and Right of Re-entry)

၁၁။ (က) မြေနှင့်အဆောက်အအုံများအား "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် ဤစာချုပ်ပါတာဝန်တစ်ရပ်ရပ်ကိုဆောင်ရွက်ရန်ပျက်ကွက်လျှင် (သို့မဟုတ်) စည်းကမ်းချက်တစ်ရပ်ရပ်ကိုဖေါက်ဖျက်လျှင် "အငှားချထားသူ" က ယင်းပျက်ကွက်မှု (သို့မဟုတ်) ဖေါက်ဖျက်မှုကို ကုစားဆောင်ရွက်ရန် အကြောင်းကြားစာပေးပို့ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း(၆၀)အတွင်းလိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်းမရှိလျှင် မြေနှင့်အဆောက်အအုံများအား "အငှားချထားသူ" သည် ငှားရမ်းသည့်မြေနှင့် အဆောက်အအုံများပေါ်ရှိ အကျိုးခံစားခွင့်အရပ်ရပ်တို့ကို ပြန်လည်လက်ရောက်ရယူခွင့်ရှိသည်။ ထိုအခါ ဤငှားရမ်းခြင်းဆိုင်ရာ သဘောတူစာချုပ်သည် ရပ်စဲ၍ဆုံးခန်းတိုင်ရမည်ဟူ၍ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူကြပါသည်။

(ခ) အကယ်၍ မြေနှင့်အဆောက်အအုံများအား "အငှားချထားသူ"မှ အထက်အပိုဒ်(က)အရ မြေနှင့်အဆောက်အအုံများပေါ်ရှိ အကျိုးခံစားခွင့်အရပ်ရပ်တို့ကိုဝင်ရောက်၍ လက်ရောက်ရယူသည့်ကိစ္စတွင် "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" မှ "အငှားချထားသူ" အားပေးရန်ကျန်ရှိနေသော မြေနှင့်အဆောက်အအုံများငှားရမ်းခ (သို့မဟုတ်) ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုအတွက် ပေးချေရန်တာဝန်မှ ကင်းလွတ်ခြင်း မရှိစေရ။

မလွန်ဆန်နိုင်သောဖြစ်ရပ်များ

၁၂။ မလွန်ဆန်နိုင်သောဖြစ်ရပ်များဆိုသည်မှာ သဘာဝအလျောက်ကြုံတွေ့နိုင်သည့် ရေဘေး၊ လေဘေး၊ မီးဘေး၊ မြေငလျင်ဘေး စသည်များအပြင် နိုင်ငံတော်အစိုးရ၏ကန့်သတ်တားမြစ်ချက်များ၊ တရားဥပဒေစိုးမိုးရေးနှင့် ငြိမ်ဝပ်ပိပြားမှုပျက်ပြယ်ခြင်း၊ စစ်ဖြစ်ခြင်း၊ သပိတ်မှောက်ခြင်း စသည်တို့နှင့် စာချုပ်ဝင်တစ်ဘက်ဘက်ကလိုအပ်သော သတိ၊ ဝီရိယနှင့်ဆောင်ရွက်စေကာမူ မလွန်ဆန်မကျော်လွှားနိုင်သည့် အလားတူဖြစ်ရပ်များဖြစ်ပြီး ယင်းမလွန်ဆန်နိုင်သောဖြစ်ရပ်များကြောင့် ငှားရမ်းသုံးစွဲမှုကိုထိခိုက်ဆုံးရှုံးစေလျှင် "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် "အငှားချထားသူ" သို့ နစ်နာဆုံးရှုံးမှုအတွက် လျော်ကြေးတောင်းခွင့်မရှိစေရ။

၁၃။ ထိုသို့မလွန်ဆန်နိုင်သောဖြစ်ရပ်ပေါ်ပေါက်လာပါက ယင်းဖြစ်ရပ်ဖြစ်ပေါ်သည့်အချိန်မှ(၁၄)ရက်အတွင်း "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် "အငှားချထားသူ" သို့ ချက်ချင်းစာဖြင့်ရေးသားအကြောင်းကြားရမည်။ "အငှားချထားသူ" ကလက်ခံအတည်ပြုလျှင် မလွန်ဆန်နိုင်သောဖြစ်ရပ်ပြောက်ပြီး မြေအသုံးပြုခွင့်နှင့် တိုက်ရိုက်သက်ဆိုင်သော ပြတ်တောက်သည့်ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် နှစ်စဉ်ငှားရမ်းခကိုသက်သာခွင့်ပြုနိုင်သည်။

အငြင်းပွားမှုများအားဖြေရှင်းခြင်း (Arbitration)

၁၄။ ဤငှားရမ်းခြင်းဆိုင်ရာသဘောတူစာချုပ်နှင့်ပတ်သက်၍ အငြင်းပွားမှုတစ်စုံတစ်ရာပေါ်ပေါက်ပါက နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ချစ်ကြည်ရင်းနှီးစွာ ညှိနှိုင်းဖြေရှင်းရမည်။ ထိုသို့ချစ်ကြည်ရင်းနှီးစွာဖြေရှင်း၍မရပါက ထိုအငြင်းပွားမှုကို တစ်ဖက် တစ်ဦးစီခန့်ထားသော ခုံလူကြီးနှစ်ဦးဖြင့်ဖြေရှင်းရမည်။ ခုံလူကြီးနှစ်ဦးကဖြေရှင်းမဆုံးဖြတ်နိုင်လျှင် ခုံရုံးလူကြီး နှစ်ဦးက ရွေးချယ်ခန့်ထားသောသမာဓိလူကြီး၏ အဆုံးအဖြတ်ကိုခံယူရမည်။ ခုံရုံးလူကြီးနှစ်ဦး (သို့မဟုတ်) သမာဓိ လူကြီး၏ဆုံးဖြတ်ချက်သည် အပြီးအပြတ်ဖြစ်စေရမည့်အပြင် နှစ်ဖက်အမှုသည်များအပေါ်၌လည်း အတည်ဖြစ်စေ ရမည်။ အနုညာတစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းဆိုင်ရာ လုပ်ထုံးလုပ်နည်းများသည် အနုညာတစီရင်ဆုံးဖြတ်ခြင်းဥပဒေ (၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ပြည်ထောင်စုလွှတ်တော်ဥပဒေအမှတ် - ၅)နှင့်အညီဖြစ်စေရမည်။ အနုညာတစီရင်ဆုံးဖြတ်သည့်နေရာသည် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ ရန်ကုန်မြို့ဖြစ်စေရမည်။ အမှုအတွက်ကုန်ကျစရိတ်များကို အမှုရှုံးသူက ကျခံရမည်။

စာချုပ်ရုပ်သိမ်းခြင်း

၁၅။ အောက်ပါအကြောင်းအရာ တစ်ရပ်ရပ်ပေါ်ပေါက်ပါက စာချုပ်သည်ရုပ်စဲပြီးဆုံးမည်ဖြစ်ပါသည် -

(က) စာချုပ်သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်အခါ ။

(ခ) စာချုပ်ပါတာဝန်နှင့် လုပ်ငန်းများပြီးစီးသည့်အခါ ။

(ဂ) စာချုပ်တွင် ပါဝင်လက်မှတ်ရေးထိုးသူတစ်ဦးဦးမှ စာချုပ်ပါစည်းကမ်းချက်များကို ဖောက်ဖျက်သဖြင့် စာချုပ်အားရုပ်စဲရန် စည်းကမ်းမဖောက်ဖျက်သူဖက်မှတောင်းဆိုသောအခါ ။

(ဃ) အငှားချထားခြင်းခံရသူဘက်မှ နိုင်ငံတော်ကထုတ်ပြန်ထားသော ဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်း တစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်ကျူးလွန်သောအခါ ။

(င) "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" သည် လစဉ်ငှားရမ်းခငွေအား သတ်မှတ်ကာလထက်(၂)လ ကျော်လွန်သည်အထိ အကြေပေးသွင်းရန်ပျက်ကွက်နေသည့်ကိစ္စရပ်တွင် "အငှားချထားသူ" က ဤစာချုပ်ကို ရုပ်စဲရန်တောင်းဆိုသောအခါ ။

နောက်ဆက်တွဲများ

၁၆။ ဤငှားရမ်းခြင်းဆိုင်ရာ သဘောတူစာချုပ်တွင်ပါဝင်သော အောက်ဖော်ပြပါနောက်ဆက်တွဲများအား ဤငှားရမ်းခြင်းဆိုင်ရာသဘောတူစာချုပ်၏ တရားဝင်အစိတ်အပိုင်းများအဖြစ်မှတ်ယူရမည် -

နောက်ဆက်တွဲ (က) မြေကွက်၏တည်နေရာပြမြေပုံ

နောက်ဆက်တွဲ (ခ) တည်ရှိပြီးအဆောက်အဦများ၏အကွက်ချပုံစံ

အငှားချထားသည့်မြေနှင့်အဆောက်အဦအားပြန်လည်လွှဲပြောင်းခြင်း

၁၇။ အပိုဒ် ၃ ပါ အငှားချထားသည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦအားငှားရမ်းခြင်းကာလပြီးဆုံးပြီးနောက် ရက်ပေါင်း(၃၀)အတွင်းတွင် "အငှားချထားခြင်းခံရသူ" မှ "အငှားချထားသူ" သို့ ပြန်လည်လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရမည်။ အငှားချထားသည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦ၏အခြေအနေသည် ကျိုးကြောင်းဆီလျော်စွာအသုံးချ၍ ဟောင်းနွမ်းသည့် ကိစ္စရပ်မှတစ်ပါး မူလအခြေအနေအတိုင်း ပြန်လည်လွှဲအပ်ရမည်။

အထက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များကို သဘောတူလက်ခံပါသဖြင့် အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည် -

အငှားချထားသူ
မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင်လီမိတက်ကိုယ်စား

လက်မှတ် ၊ ------------------------

အမည် ၊ ဦးသန်းထွန်း

ရာထူး ၊ ဌာနကြီးမှူး

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၊ ၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၁၀၇၂၀

ဌာန ၊ မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင်လီမိတက်

အငှားချထားခြင်းခံရသူ
ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား

လက်မှတ် ၊ ------------------------

အမည် ၊ ဦးတင်မောင်ဝင်း

ရာထူး ၊ မန်နေဂျင်းဒါရိုက်တာ

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၊ ၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၂၃၃၅၄

ဌာန ၊ ILBC Co.,Ltd.

အသိသက်သေများ

လက်မှတ် ၊ ------------------------

အမည် ၊ ဦးသန်းဝင်း

ရာထူး ၊ ဒါရိုက်တာ

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၊ ၁၃/ကခန(နိုင်) ၀၀၅၆၀၈

ဌာန ၊ မြန်မာ့စီးပွားရေးဦးပိုင်လီမိတက်

လက်မှတ် ၊ ------------------------

အမည် ၊ ဒေါ်ခင်သက်သက်ဦး

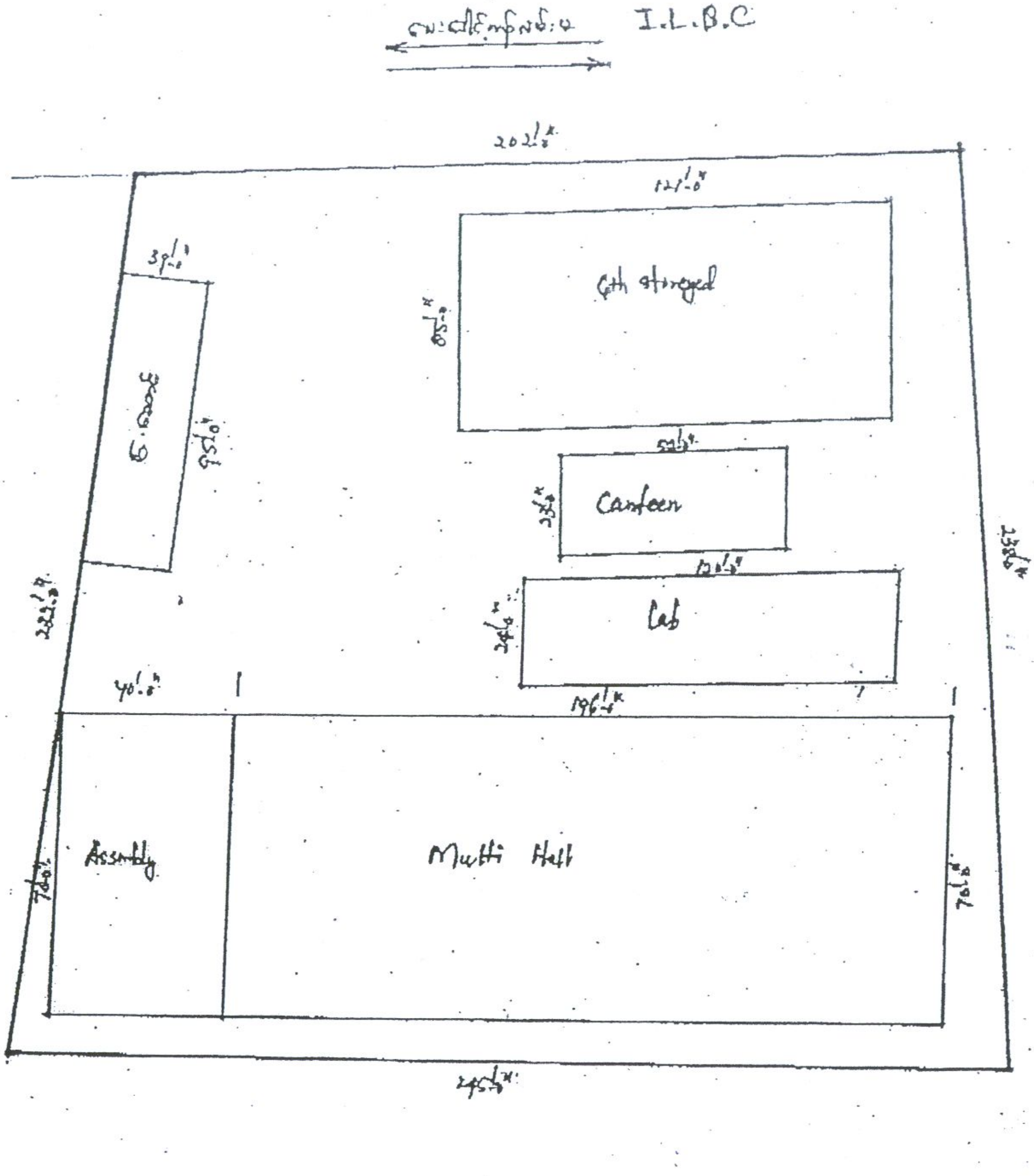
ရာထူး ၊ ငွေစာရင်းကိုင်

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၊ ၁၂/ဥကတ(နိုင်) ၁၄၉၁၁၄

ဌာန ၊ ILBC Co.,Ltd.

MYANMA ECONOMIC HOLDINGS LTD MEHL

INTERNATIONAL LANGUAGE BUSINESS CENTRE ILBC


I.L.B.C
202'
121'-0"
39'-0"
6th storeyed
Canteen
Lab
Assembly
Multi Hall
245'

Alin Yaung Yangon Private School + ILBC Yandnar (ALYY+YDN)

(1) No. 767, Yadanar St, 16/1 Ward, Thingangyun Tsp, Yangon
(2) No. 781, Zanila 4 St, 16/1 Ward, Thingangyun township, Yangon.

REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၅၀၀ကျပ် ငါးရာကျပ် K 500

"စတုတ္ထနှစ်သက်တမ်း–နှစ်ချုပ်(၁၂–လ၊ ၁.၆.၂၀၁၇ ရက်နေ့မှ ၃၁.၅.၂၀၁၈ ရက်နေ့ အထိ) အတွက်ငှားရမ်းခငွေပေးချေခြင်း ကတိစာချုပ်"

ရက်စွဲ။ ။၂၀၁၇ ခုနှစ်မေလ (၃၁)ရက်။

(၂၀-၂-၂၀၁၄) ရက် နေ့စွဲပါ မြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦးငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်အား အထောက် အထားပြု၍ အဆိုပါ စာချုပ်ဖြင့်ငှားရမ်းခြင်းပြုသော

(၁) ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၆၇၊ အကျယ်အားဖြင့် (၄၉ ပေ × ၈၀ ပေ)၊ စတုရန်းပေအားဖြင့် (၃၉၂၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန်မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၆၇၊ ရတနာလမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟုခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၃) လုံး ပါဝင်သည်။

(၂) ရန်ကုန်တိုင်းဒေကြီ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၈၁၊ အကျယ်အားဖြင့် (၄၀ ပေ × ၆၀ ပေ) စတုရန်းပေအားဖြင့် (၂၄၀၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန် မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၈၁၊ ဇင်္ဂီလ ၄ လမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟု ခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၁) လုံးပါဝင်သည်။

အထက်ပါ အထောက်အထားပြုကတိစာချုပ်တွင် အပိုဒ် (၂) ပါဖော်ပြချက်နှင့်စည်းကမ်းချက်များ အမှတ်စဉ်(၁၃) တို့အရ သဘောတူညီခဲ့ကြသည့် အပေါ်ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ်မေလ၊ (၃၁) ရက်နေ့တွင် မြေကွက်ငှားရမ်းခငွေကျပ်-၁၅၉,၇၂၀,၀၀၀/- (ကျပ်တစ်ထောင်ငါးရာကိုးဆယ်ခုနစ်သိန်းနှစ်သောင်းတိတိ)ကို [illegible] 2624 --------ဖြင့် ငှားရမ်းသူမှ ပေးချေရာပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှ ကောင်းမွန်စွာလက်ခံရရှိပါကြောင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဝန်ခံပါသည်။

ကျန်သဘောတူညီချက်များမှာ (၂၀-၂-၂၀၁၄) ရက်နေ့ စာချုပ်ပါသဘောတူညီချက်များအတိုင်းပင်ဖြစ်ကြောင်း နှစ်ဦးသဘော တူဝန်ခံပါသည်။

အထက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှု သိရှိ နားလည် သဘောပေါက်ကြပြီးဖြစ်၍ ဤကတိစာချုပ်ကို အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုးပြုလုပ်ချုပ်ကြပါသည်။

ပိုင်ရှင်	ငှားရမ်းသူ
ဦးမြင့်တင်	ဦးတင့်မောင်ဝင်း
၁၂/မဂတ(နိုင်) ၀၃၀၅၁၂	၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၂၃၃၅၄

အသိသက်သေများ

၁။ လက်မှတ် ----------	၂။ လက်မှတ် ----------
အမည် [illegible]	အမည် [illegible]
မှတ်ပုံတင်အမှတ် [illegible]	မှတ်ပုံတင်အမှတ် [illegible]
နေရပ်လိပ်စာ ----------	နေရပ်လိပ်စာ [illegible]



ရက်စွဲ။ ။၂၀၁၇ ခုနှစ်၊မေလ (၃၁)ရက်။

(၂၀-၂-၂၀၀၄) ရက် နေ့စွဲပါ မြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦးငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်အား အထောက် အထားပြု၍ အဆိုပါ စာချုပ်ဖြင့်ငှားရမ်းခြင်းပြုသော

(၁) ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၆၇၊ အကျယ်အားဖြင့် (၄၉ ပေ × ၈၀ ပေ)၊ စတုရန်းပေအားဖြင့် (၃၉၂၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန်မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၆၇၊ ရတနာလမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟုခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၁) လုံး ပါဝင်သည်။

(၂) ရန်ကုန်တိုင်းဒေကြီ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၈၁၊ အကျယ်အားဖြင့် (၄၀ ပေ × ၆၀ ပေ) စတုရန်းပေအားဖြင့် (၂၄၀၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန် မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၈၁၊ ဇင်္ဂလ ၄ လမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟု ခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၁) လုံးပါဝင်သည်။

အထက်ပါ အထောက်အထားပြုကတိစာချုပ်တွင် အပိုဒ် (၂) ပါဖော်ပြချက်နှင့်စည်းကမ်းချက်များ အမှတ်စဉ်(၁၃) တို့အရ သဘောတူညီခဲ့ကြသည့် အပေါ်ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊မေလ၊ (၃၁) ရက်နေ့တွင် မြေကွက်ငှားရမ်းခငွေကျပ်- ၁၅၉,၇၂၀,၀၀၀/- (ကျပ်တစ်ထောင်ငါးရာကိုးဆယ်ခုနစ်သိန်းနှစ်သောင်းတိတိ)ကို KBZ Cheque No. ...42624 --------ဖြင့် ငှားရမ်းသူမှ ပေးချေရာပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှ ကောင်းမွန်စွာလက်ခံရရှိပါကြောင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဝန်ခံပါသည်။

ကျန်သဘောတူညီချက်များမှာ (၂၀-၂-၂၀၀၄) ရက်နေ့ စာချုပ်ပါသဘောတူညီချက်များအတိုင်းပင်ဖြစ်ကြောင်း နှစ်ဦးသဘော တူဝန်ခံပါသည်။

အထက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှု၊ သိရှိ၊ နားလည်၊ သဘောပေါက်ကြပြီးဖြစ်၍ ဤကတိစာချုပ်ကို အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုးပြုလုပ်ချုပ်ကြပါသည်။

ပိုင်ရှင်

ဦးမြင့်တင်
၁၂/မဂတ(နိုင်) ၀၃၀၅၁၂

ငှားရမ်းသူ

ဦးတင်မောင်ဝင်း
၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၂၃၃၅၄

အသိသက်သေများ

၁။ လက်မှတ် ------------------------
အမည် ဦးကျော်ထွန်း
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၅/မကတ(နိုင်)၀၅၄၅၂၃၁
နေရပ်လိပ်စာ ------------------------

၂။ လက်မှတ် ------------------------
အမည် ဦး...
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ...
နေရပ်လိပ်စာ ...

CH:M1 [illegible]

Amt 29.

မြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၄၀၀ ကျပ် ငွေလေးရာကျပ် K 400

"စတုတ္ထနှစ်သက်တမ်း–နှစ်ချုပ်(၁၂–လ၊ ၁.၆.၂၀၁၇ ရက်နေ့မှ ၃၁.၅.၂၀၁၈ ရက်နေ့ အထိ) အတွက်ငှားရမ်းခငွေပေးချေခြင်း ကတိစာချုပ်"

ရက်စွဲ။ ။၂၀၁၇ ခုနှစ်၊မေလ (၃၁)ရက်။

(၂၀-၂-၂၀၁၄) ရက် နေ့စွဲပါ မြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦးငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်အား အထောက် အထားပြု၍ အဆိုပါ စာချုပ်ဖြင့်ငှားရမ်းခြင်းပြုသော-

(၁) ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၈၀/က၊ အကျယ်အားဖြင့် (၂၀ ပေ × ၆၀ ပေ)၊ စတုရန်းပေးအားဖြင့် (၁၂၀၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန်မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၈၀/က၊ ဇနီလ ၃ လမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟုခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၁) လုံး ပါဝင်သည်။

(၂) ရန်ကုန်တိုင်းဒေကြီး၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၈၀/ခ၊ အကျယ်အားဖြင့် (၂၀ ပေ × ၆၀ ပေ) စတုရန်းပေအားဖြင့် (၁၂၀၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန်မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၈၀/ခ၊ ဇနီလ ၃ လမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟု ခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၁) လုံးပါဝင်သည်။

အထက်ပါ အထောက်အထားပြုကတိစာချုပ်တွင် အပိုဒ် (၂) ပါဖော်ပြချက်နှင့်စည်းကမ်းချက်များ အမှတ်စဉ်(၁၃) တို့အရ သဘောတူညီခဲ့ကြသည့်အပေါ် ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊မေလ၊ (၃၁) ရက်နေ့တွင် မြေကွက်ငှားရမ်းခငွေကျပ်- ၁၅,၉၇၂,၀၀၀/- (ကျပ်တစ်ရာငါးဆယ်ကိုးသိန်းခုနစ်သောင်းနှစ်ထောင်တိတိ) ကို KBZ Cheque No-[illegible]2625 -------ဖြင့် ငှားရမ်းသူမှ ပေးချေရာ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှ ကောင်းမွန်စွာ လက်ခံရရှိပါကြောင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဝန်ခံပါသည်။

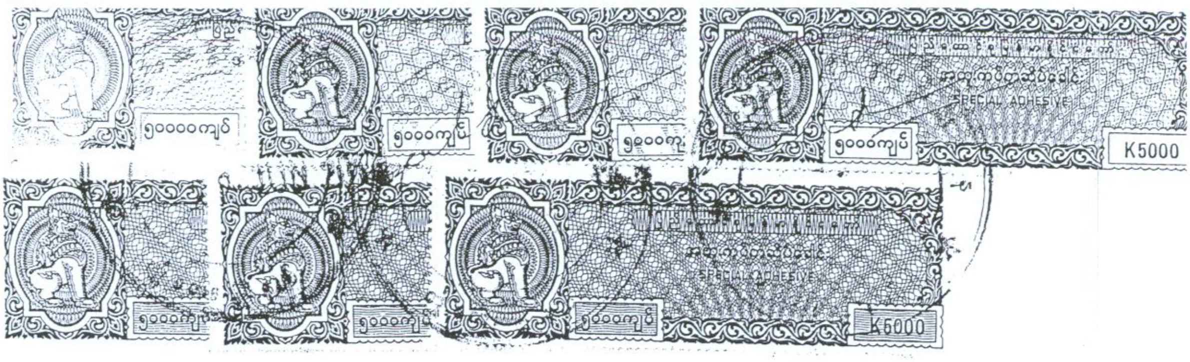
ကျန်သဘောတူညီချက်များမှာ (၂၀-၂-၂၀၁၄) ရက်နေ့ စာချုပ်ပါသဘောတူညီချက်များအတိုင်းပင်ဖြစ်ကြောင်း နှစ်ဦးသဘော တူဝန်ခံပါသည်။

အထက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှု၊ သိရှိ၊ နားလည်၊ သဘောပေါက်ကြပြီးဖြစ်၍ ဤကတိစာချုပ်ကို အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုးပြုလုပ်ချုပ်ကြပါသည်။

ပိုင်ရှင်	ငှားရမ်းသူ
(ဦးငွေထွန်း)	(ဦးတင်မောင်ဝင်း)
၁၂/မဂတ(နိုင်)၀၇၄၂၃၁	၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၂၃၃၅၄

အသိသက်သေများ

၁။	လက်မှတ်	------------------------
	အမည်	------------------------
	မှတ်ပုံတင်အမှတ်	------------------------
	နေရပ်လိပ်စာ	------------------------
၂။	လက်မှတ်	------------------------
	အမည်	[illegible]
	မှတ်ပုံတင်အမှတ်	၁၂/[illegible]
	နေရပ်လိပ်စာ	[illegible]



ရက်စွဲ။ ။၂၀၁၇ ခုနှစ်၊မေလ (၃၁)ရက်။

(၂၀-၂-၂၀၁၄) ရက် နေ့စွဲပါ မြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦးငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်အား အထောက် အထားပြု၍ အဆိုပါ စာချုပ်ဖြင့်ငှားရမ်းခြင်းပြုသော-

(၁) ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၈၀/က၊ အကျယ်အားဖြင့် (၂၀ ပေ × ၆၀ ပေ)၊ စတုရန်းပေးအားဖြင့် (၁၂၀၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန်မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၈၀/က၊ ဇဋ္ဌိလ ၃ လမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟုခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၁) လုံး ပါဝင်သည်။

(၂) ရန်ကုန်တိုင်းဒေကြီး၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် (၁၆/၁)၊ မြေကွက်အမှတ်-၇၈၀/ခ၊ အကျယ်အားဖြင့် (၂၀ ပေ × ၆၀ ပေ) စတုရန်းပေအားဖြင့် (၁၂၀၀) စတုရန်းပေကျယ်ဝန်းသော နှစ် (၆၀) ဂရန်မြေကွက်နှင့် ယင်းမြေကွက်ပေါ်ရှိ အမှတ်-၇၈၀/ခ၊ ဇဋ္ဌိလ ၃ လမ်း၊ ၁၆/၁ ရပ်ကွက်၊ သင်္ဃန်းကျွန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ဟု ခေါ်တွင်သည့် အကျိုးခံစားခွင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၁) လုံးပါဝင်သည်။

အထက်ပါ အထောက်အထားပြုကတိစာချုပ်တွင် အပိုဒ် (၂) ပါဖော်ပြချက်နှင့်စည်းကမ်းချက်များ အမှတ်စဉ်(၁၃) တို့အရ သဘောတူညီခဲ့ကြသည့်အပေါ် ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊မေလ၊ (၃၁) ရက်နေ့တွင် မြေကွက်ငှားရမ်းခငွေကျပ်-၁၅,၉၇၂,၀၀၀/- (ကျပ်တစ်ရာငါးဆယ်ကိုးသိန်းခုနစ်သောင်းနှစ်ထောင်တိတိ) ကို KBZ Cheque no-00092625 ------ဖြင့် ငှားရမ်းသူမှ ပေးချေရာ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှ ကောင်းမွန်စွာ လက်ခံရရှိပါကြောင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဝန်ခံပါသည်။

ကျန်သဘောတူညီချက်များမှာ (၂၀-၂-၂၀၁၄) ရက်နေ့ စာချုပ်ပါသဘောတူညီချက်များအတိုင်းပင်ဖြစ်ကြောင်း နှစ်ဦးသဘော တူဝန်ခံပါသည်။

အထက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှု၊ သိရှိ၊ နားလည်၊ သဘောပေါက်ကြပြီးဖြစ်၍ ဤကတိစာချုပ်ကို အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုးပြုလုပ်ချုပ်ကြပါသည်။

ပိုင်ရှင်	ငှားရမ်းသူ
(ဦးငွေထွန်း)	(ဦးတင်မောင်ဝင်း)
၁၂/မဂတ(နိုင်)၀၇၄၂၃၀	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၇၇၅၄

အသိသက်သေများ

၁။ လက်မှတ် ----------------------------
အမည် ----------------------------
မှတ်ပုံတင်အမှတ် ----------------------------
နေရပ်လိပ်စာ ----------------------------

၂။ လက်မှတ် ----------------------------
အမည် [illegible]
မှတ်ပုံတင်အမှတ် [illegible]
နေရပ်လိပ်စာ [illegible]

IGCSE & A Level School

No 51 G/2, Survey Block No. 34D, Pin Shwe Nyaung Rd, Taw Win Pearl Housing, Tarmwe Tsp, Yangon



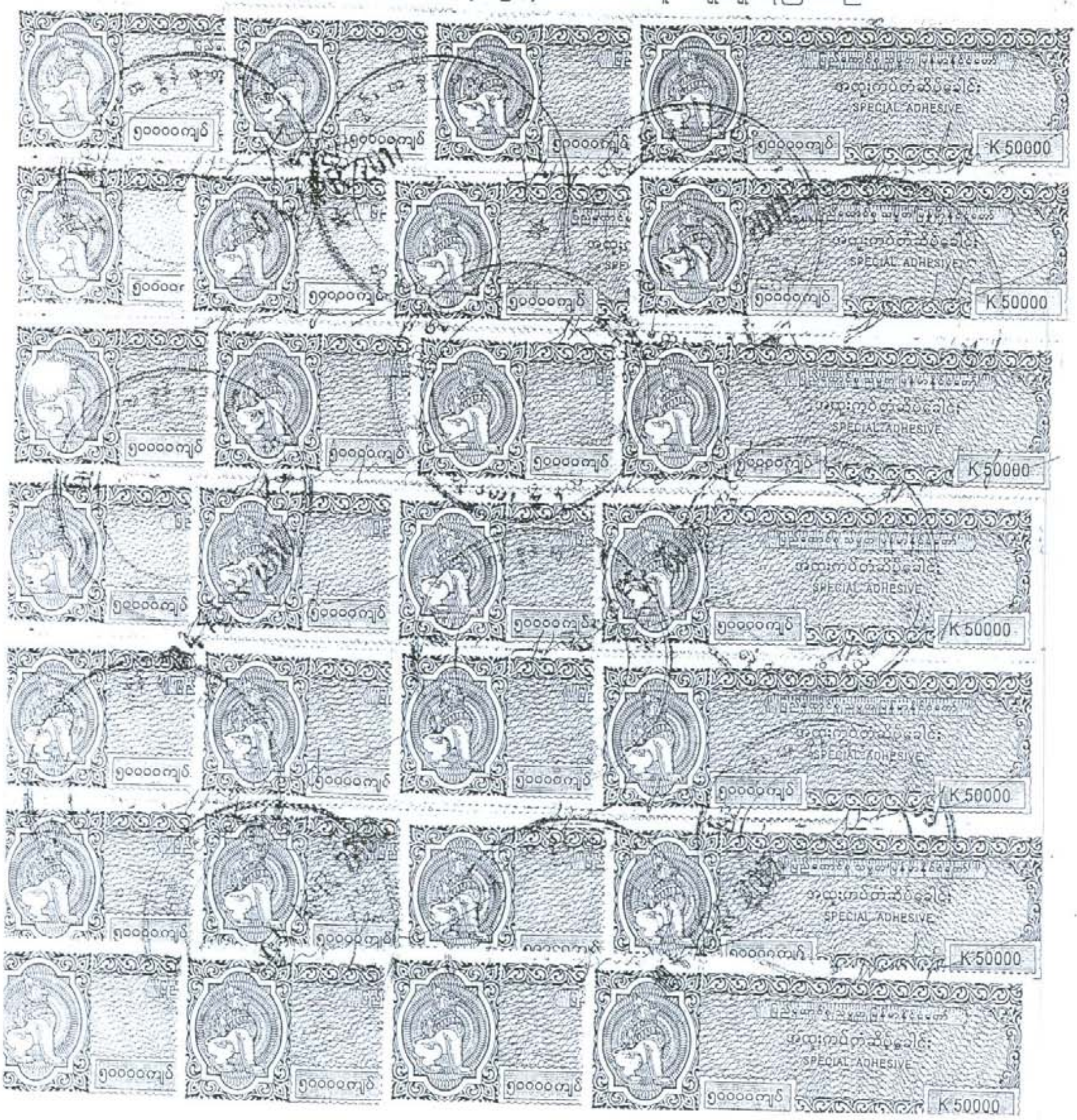
နှစ်ဦးသဘောတူ ချုပ်ဆိုသော
အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်

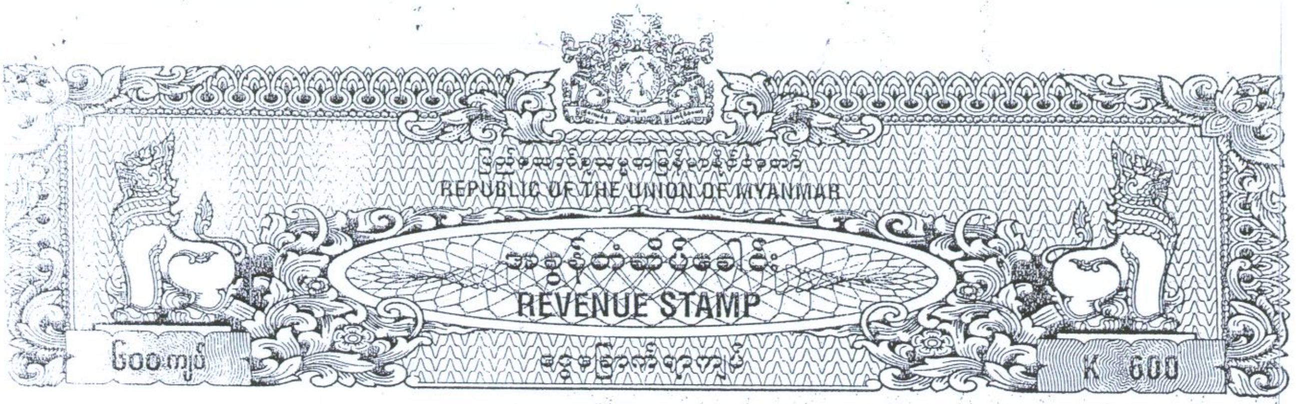
ဤစာချုပ်ကို ရန်ကုန်မြို့၌ ၂၀၁၇ ခုနှစ် ၊ မတ်လ (၉) ရက်နေ့တွင် (၁) ဦးရှန်ကရန် (၁၂ / မဂတ(နိုင်) ၀၃၁၅၄၄) (၂) ဒေါ်နိမာကလာ (၉ / မကန(နိုင်) ၀၁၀၈၆၉) နောင်တွင် " အငှားချထားသူ " ဟုခေါ်တွင်စေပြီး(ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်းတို့၏ အမွေစားအမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်း ခံရသူများ ပါဝင်သည်) တို့က တစ်ဖက်

နှင့်

ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် ၃၄၊ လေးဒေါင့်ကန်လမ်း၊ တာမွေမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ရှိ International Language & Buisness Centre ၏ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာဖြစ်သူ ဦးတင်မောင်ဝင်း(၁၂ / ဒဂန (နိုင် ၀၂၃၃၅၄) နောင်တွင် " အငှားချထားခြင်း ခံရသူ" ဟုခေါ်တွင်စေပြီး (ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်း၏အမွေစား အမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်း ခံရသူများ ပါဝင်သည်) က အခြားတစ်ဖက်

တို့သည် အောက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်ပြီး နှစ်ဖက် သဘောတူ စာချုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။





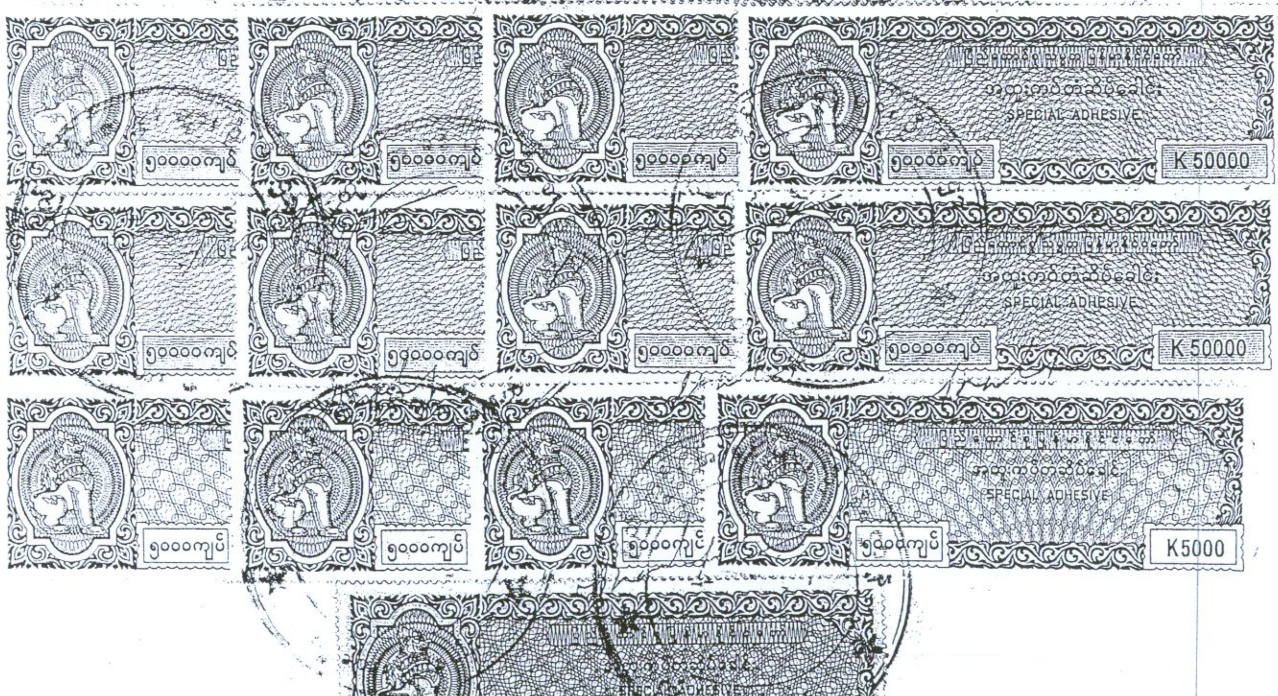
နှစ်ဦးသဘောတူ ချုပ်ဆိုသော
အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်

ဤစာချုပ်ကို ရန်ကုန်မြို့၌ ၂၀၁၇ ခုနှစ် ၊ မတ်လ (၉) ရက်နေ့တွင် (၁) ဦးရှန်ကရန် (၁၂ / မဂတ(နိုင်) ၀၃၁၅၄၄) (၂) ဒေါ်နီမာကလာ (၉ / မကန(နိုင်) ၀၁၀၈၆၉) နေ့ာင်တွင် " အငှားချထားသူ " ဟုခေါ်တွင်စေပြီး(ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်းတို့၏ အမွေစားအမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်း ခံရသူများ ပါဝင်သည်) တို့က တစ်ဖက်

နှင့်

ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် ၃၄၊ လေးဒေါင့်ကန်လမ်း၊ တာမွေမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ရှိ International Language & Buisness Centre ၏ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာဖြစ်သူ ဦးတင်မောင်ဝင်း(၁၂ / ဒဂန (နိုင် ၀၂၃၃၅၄) နေ့ာင်တွင် "အငှားချထားခြင်း ခံရသူ" ဟုခေါ်တွင်စေပြီး (ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်း၏အမွေစား အမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်း ခံရသူများ ပါဝင်သည်) က အခြားတစ်ဖက်

တို့သည် အောက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်ပြီး နှစ်ဖက် သဘောတူ စာချုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။



နှစ်ဦးသဘောတူ ချုပ်ဆိုသော
အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်

ဤစာချုပ်ကို ရန်ကုန်မြို့၌ ၂၀၁၇ ခုနှစ် ၊ မတ်လ (၉) ရက်နေ့တွင် (၁) ဦးရှန်ကရန် (၁၂ / မဂတ(နိုင်) ၀၃၁၅၄၄) (၂) ဒေါ်နီမာကလာ (၉ / မကန(နိုင်) ၀၁၀၈၆၉) နေ‌ာင်တွင် " အငှားချထားသူ " ဟုခေါ်တွင်စေပြီး(ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်းတို့၏ အမွေစားအမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်း ခံရသူများ ပါဝင်သည်) တို့က တစ်ဖက်

နှင့်

ရန်ကုန်မြို့၊ အမှတ် ၃၄၊ လေးဒေါင့်ကန်လမ်း၊ တာမွေမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့ရှိ International Language & Buisness Centre ၏ အုပ်ချုပ်မှု ဒါရိုက်တာဖြစ်သူ ဦးတင်မောင်ဝင်း(၁၂ / ဒဂန (နိုင် ၀၂၃၃၅၄) နောင်တွင် " အငှားချထားခြင်း ခံရသူ" ဟုခေါ်တွင်စေပြီး (ယင်းစကားရပ်တွင် ၎င်း၏အမွေစား အမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်း ခံရသူများ ပါဝင်သည်) က အခြားတစ်ဖက်

တို့သည် အောက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များ သတ်မှတ်ပြီး နှစ်ဖက် သဘောတူ စာချုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

၁။ ငှားရမ်းမည့် အဆောက်အဦး

ရန်ကုန်တိုင်း၊ တာမွေမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၃၄ ဒီ၊ မြေကွက်အမှတ် ၅၁ ဂျီ / ၂ ၊ ဧရိယာ (၀.၃၁၃)ဧက ပေါ် ရှိ ရန်ကုန်မြို့၊ တာမွေမြို့နယ်၊ တာမွေလေး ရပ်ကွက် ၊ ပင်ရှွေညောင်လမ်း၊ တော်ဝင်ပုလဲ အိမ်ယာ၊ အမှတ် ၅၁ ဂျီ ဟုခေါ်ဆိုသည့် (၅) ထပ်အဆောက်အဦး နှင့် ဥပစာ မြေ။

(ထိုအဆောက်အဦးတွင် တပ်ဆင်ထားသော ပစ္စည်းများကို နောက်ဆက်တွဲစာရင်းဖြင့် ဖော်ပြထားပါသည်။)

၂။ ငှားရမ်းရခြင်း၏ ရည်ရွယ်ချက်

သင်တန်းများဖွင့်လှစ်ရန်။

၃။ အငှားချထားသည့် ကာလ

(၂)နှစ်၊ (၁၅-၃-၁၇ မှ ၁၅-၃-၁၉) အထိ

အငှားချထားသူမှ လည်းကောင်း ၊ အငှားချထားခြင်း ခံရသူမှ လည်းကောင်း အထက်ပါ အဆောက်အဦးအား ဆက်လက် ငှားရမ်းလို သို့မဟုတ် မငှားရမ်းလိုပါက (တစ်နှစ်) ကြိုတင်၍ စာဖြင့် ရေးသား အသိပေးရပါမည်။

၄။ ငှားရမ်းသည့် တန်ဘိုး

တစ်လလျှင် ကျပ်၃၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ (ကျပ်သိန်းသုံးရာတိတိ)

၅။ ငှားရမ်းခငွေ ပေးချေခြင်း

ပထမနှစ် ငှားရမ်းခကို

ပထမအရစ် အဖြစ် ငှားရမ်းခငွေ ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို ၁၅-၃-၁၇ နေ့တွင် လည်းကောင်း။

ဒုတိယ အရစ် အဖြစ် ငှားရမ်းခငွေ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို ၅-၇-၁၇ နေ့တွင် လည်းကောင်း အငှားချထားခြင်း ခံရသူမှ ပေးချေပါမည်။

၂/သို့

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၆၀၀ ကျပ် ငွေခြောက်ရာကျပ် K 600

တတိယ အရစ် အဖြစ် ငှားရမ်းခငွေ၁၂၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို ၅-၁၁-၁၇ နေ့တွင် လည်းကောင်း အငှားချထားခြင်း ခံရသူမှ ပေးချေပါမည်။

ဒုတိယနှစ် ငှားရမ်းခကို

ပထမအရစ် အဖြစ် ငှားရမ်းခံငွေ ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို ၅-၃-၁၈ နေ့တွင် လည်းကောင်း။

ဒုတိယ အရစ် အဖြစ် ငှားရမ်းခငွေ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို ၅-၇-၁၈ နေ့တွင် လည်းကောင်း အငှားချထားခြင်း ခံရသူမှ ပေးချေပါမည်။

တတိယ အရစ် အဖြစ် ငှားရမ်းခငွေ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ)ကို ၅-၁၁-၁၈ နေ့တွင် လည်းကောင်း အငှားချထားခြင်း ခံရသူမှ ပေးချေပါမည်။

၆။ အငှားချထားသူ၏ တာဝန်များ

(က) အဆောက်အဦးအား သင်တန်းဖွင့်လှစ်နိုင်ရန် လိုအပ်သော အခန်းဖွဲ့စည်းမှုနှင့် ပြင်ဆင်မှုတို့ကို ဆောင်ရွက်ခွင့်ပြုရန် နှင့် အဆောက်အဦးအား အသေးစား ပြင်ဆင်ခွင့် တောင်းခံသည့် အခါ ခွင့်ပြုပေးရန်။

(ခ) အဆောက်အဦးတွင် သွယ်တန်းထားသော ရေလိုင်း၊ မီးလိုင်း၊ တယ်လီဖုံးလိုင်း တို့အား အငှားချထားခြင်း ခံရသူအား ဆက်လက် သုံးစွဲခွင့်ပြုရန်။

(ဂ) အဆောက်အဦး ငှားရမ်းစဉ်ကာလတွင် ပတ်ဝန်းကျင်နှင့် လည်းကောင်း ၊ သက်ဆိုင်ရာများနှင့် လည်းကောင်း ပြောဆို ဆွေးနွေးရန် ကိစ္စများ ပေါ်ပေါက်ပါက အငှားချထားသူက ကူညီ ဆောင်ရွက်ပေးရန်။

(ဃ) အဆောက်အဦး ငှားရမ်းသည့် စာချုပ်ပြီးဆုံးပြီး အဆောက်အဦးကို ပြန်လည်အပ်နှံသောအခါ အငှားချထားခြင်း ခံရသူ တင်ထားသည့် ပြုပြင်စရိတ် စပေါ်ငွေ ကျပ်သိန်း(၅၀) ကို အငှားချထားသူမှပြန်လည် ပေးအပ်ရန်။ အကယ်၍ မူလအတိုင်း ပြန်လည်ပြုပြင်ရန် လိုအပ်ပါက ထိုစပေါ်ငွေမှ ခုနှိမ်ပြီးကျန်ငွေကို ပေးအပ်ရန်။

၇။ အငှားချထားခြင်း ခံရသူ၏ တာဝန်များ

(က) အဆောက်အဦးအား သင်တန်းဖွင့်လှစ်နိုင်ရန် လိုအပ်သော အခန်းပြင်ဆင်မှုများကို မိမိစရိတ်ဖြင့် တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်ရန်၊ ယင်းပြင်ဆင်မှုတို့ကို စာချုပ်သက်တမ်း ကုန်ဆုံး၍ ပြန်လည်အပ်နှံသော အခါ မူလ ငှားရမ်းစဉ်က အတိုင်း ပြန်လည် ပြုပြင်ပေးရန်။ ထိုပြုပြင်မှုများအတွက် စပေါ်ငွေ သိန်း၅၀ကျပ် (ကျပ်သိန်းငါးဆယ် တိတိ)ကို အငှားချထားသူအား ပေးသွင်းရန်။

(ခ) အဆောက်အဦး အား ငှားရမ်းအသုံးပြုသော ကာလနှင့် ရေခွန်၊လျှပ်စစ်မီးခွန်၊ စည်ပင်သာယာခွန်၊ ဖုံးသုံးစွဲခ နှင့် အခြားသော အခွန်အခ များအတွက် ကျသင့်ငွေများကို အငှားချထားခြင်း ခံရသူမှ သက်ဆိုင်ရာဌာနများသို့ ပေးချေရန်နှင့် အဆောက်အဦးအား ငှားရမ်း အသုံးမပြုမီ ကာလ (သို့မဟုတ်) ငှားရမ်းအသုံးပြုသော ကာလနှင့် မသက်ဆိုင်သော ကာလများအတွက် ပေးရန် စရိတ်များအား အငှားချထားခြင်း ခံရသူတွင် တာဝန် မရှိစေရ။

(ဂ) အငှားချထားခြင်း ခံရသူသည် ငှားရမ်းသည့် အဆောက်အဦး ကို အခြားသူ တစ်ယောက်သို့ လွှဲပြောင်းခြင်း၊ ပေါင်နှံခြင်း၊ ထပ်ဆင့် ငှားရမ်းခြင်း တို့မပြုရ။

(ဃ) အဆောက်အဦး ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခြင်းကို ဆောင်ရွက်ပေးရန် နှင့် ငှားရမ်းစဉ်ကာလအတွင်း မီးဘေးအန္တရာယ်၊ ပတ်ဝန်းကျင် သန့်ရှင်းရေး နှင့် လုံခြုံရေး ကိစ္စ အဝဝ တို့အား တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်ပေးရန်။ ငှားရမ်းစဉ်

၃ / သို့

ကာလအတွင်း အဆောက်အဦးကို မီးအာမခံ ထားရှိပေးရန်နှင့် ကုန်ကျငွေများကို ပေးချေရန်။

(င) ဓာတ်လှေခါး အသုံးပြုခြင်းအတွက် Fortune Elevator & Escalator Co. Ltd.နှင့်၏ အပ်နှံပြီး ပြုပြင်ထိန်းသိမ်းခ ကို တာဝန်ယူ ဆောင်ရွက်ပေးပါရန်။

(စ) အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှင့် အငှားချထားသူ တို့သည် ဖက်စပ်လုပ်ကိုင်ခြင်း မဟုတ်သည့် အတွက် အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှင့် ပတ်သက်သော ပေးရန် ရရန် ရှိသည်တို့သည် အငှားချထားသူနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။ အငှားချထားသူနှင့် ပတ်သက်သော ပေးရန် ရရန် ရှိသည်များသည်လည်း အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှင့် မသက်ဆိုင်စေရ။

(ဆ) အဆောက်အဦး ငှားရမ်းစဉ် ကာလအတွင်း ဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသော ကိစ္စများ မပြုလုပ်ရန် အငှားချထားခြင်း ခံရသူက သဘောတူ ဝန်ခံ ဂတိပြုပါသည်။ အကယ်၍ ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်သည့် ကိစ္စများ ဖြစ်ပေါ်လာပါက အငှား ချထားသူနှင့် မသက်ဆိုင်ဘဲ အငှားချထားခြင်း ခံရသူကသာ တာဝန်ယူ ဖြေရှင်းပေးရပါမည်။

(ဇ) အငှားချထားခြင်း ခံရသူသည် ဤစာချုပ်အရ ငှားရမ်းကာလ စေ့ရောက်သည့် အချိန်တွင် အငှားချထားသည့် အဆောက်အဦးကို မူလငှားရမ်းသည့် အခြေအနေအတိုင်း လူနေမရှိ (Vacant Position) ဖြင့် အငှား ချထားသူသို့ လက်ရောက် ပြန်လည် အပ်နှံရမည်။

၈။ စာချုပ်ပြီးဆုံးခြင်း

အောက်ပါအကြောင်းအရာ တစ်ရပ်ရပ် ပေါ်ပေါက်ပါက စာချုပ်သည် ရပ်စဲပြီးဆုံးမည် ဖြစ်သည်။

(က) စာချုပ်သက်တမ်းကုန်ဆုံးသောအခါ

(ခ) စာချုပ်တွင်လက်မှတ်ရေးထိုးကြသော အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှစ်ဦး အနက် တစ်ဦးဦးက စာချုပ်ပါ စည်းကမ်းတစ်ရပ်ရပ်ကို ဖောက်ဖျက်သော အခါ

၉။ အဆောက်အဦးကို ပြန်လည် အပ်နှံခြင်း

အငှားချထားခြင်း ခံရသူသည် သင့်တန်းဖွင့်ရန် အတွက် အဆောက်အဦးအား ပြုပြင်မှုများ ပြုလုပ်ထားသည် ဖြစ်ရာ ပြန်လည် အပ်နှံသော အခါ (နှစ်ဦးသဘောတူ ရိုက်ယူထားသော ဓာတ်ပုံများအတိုင်း) ပြန်လည် ပြုပြင်ပြီး အပ်နှံပေးရန်။

အငှားချထားသူ(ပိုင်ရှင်များ)

( )

(၁) ဦးရှန်ကရန်

၁၂ / မဂတ (နိုင်) ၀၃၁၅၄၄

( )

(၂) ဒေါ်နီမာကလာ

၉ / မကန (နိုင်) ၀၁၀၈၆၉

အငှားချထားခြင်းခံရသူ

( )

ဦးတွင်မောင်ဝင်း

၁၂ / ဒဂန (နိုင်) ၀၂၃၃၅၄

စာမျက်နှာ / ၄ သို့

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၆၀၀ ကျပ် — ငွေခြောက်ရာကျပ် — K 600

အသိသက်သေများ

၁။..................................... ၁။.....................................
....
....

၂။..................................... ၂။.....................................
....
....

ငွေပေးချေခြင်း(၁)

ပထမနှစ် ငှားရမ်းခြင်းအတွက်

ပထမနှစ်၊ ပထမအရစ် ငှားရမ်းခငွေ ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို (၁၅.၃.၁၇) နေ့တွင် လက်ခံရရှိပါသည်။ YOMA BANK Cheque NO - 193149

( ) ( )

ငွေပေးချေသူ ငွေလက်ခံသူ

....

ပထမနှစ်၊ ဒုတိယ အရစ် ငှားရမ်းခငွေ ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို (၅.၇.၁၇) နေ့တွင် လက်ခံရရှိပါသည်။

( ) ( )

ငွေပေးချေသူ ငွေလက်ခံသူ

....

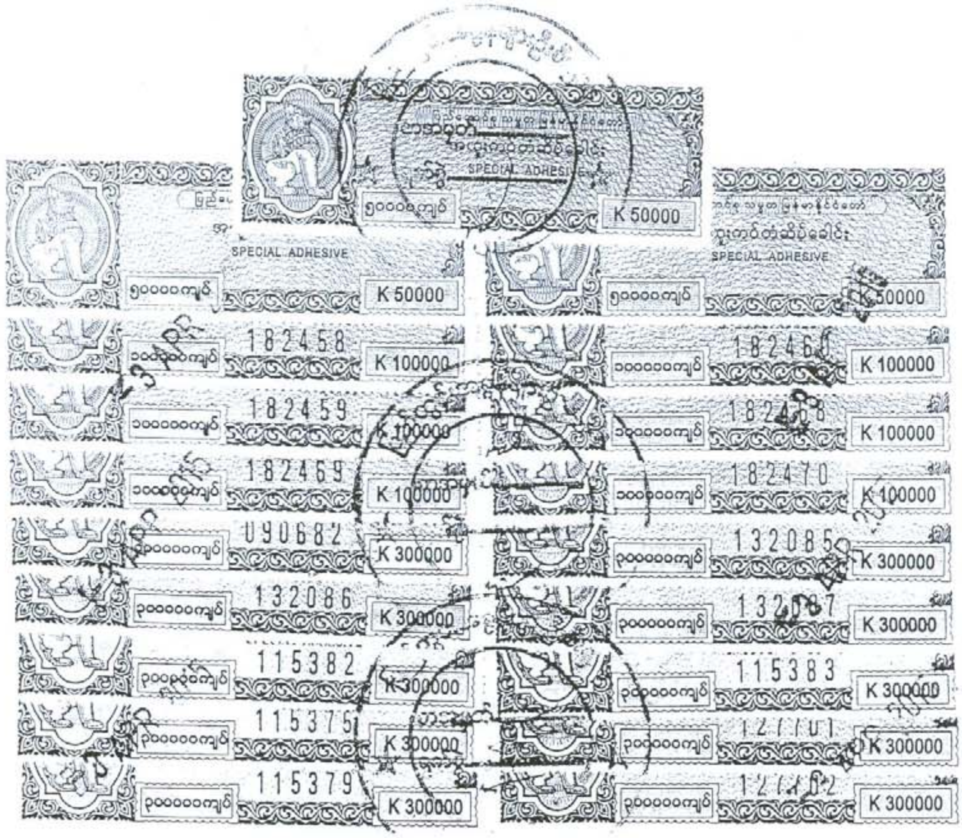
ပထမနှစ်၊ တတိယ အရစ် ငှားရမ်းခငွေ ၁၂၀၀၀၀၀၀၀.၀၀ကျပ် (ငွေကျပ် သိန်းပေါင်း တစ်ထောင့်နှစ်ရာတိတိ) ကို (၅.၁၁.၁၇) နေ့တွင် လက်ခံရရှိပါသည်။

( ) ( )

ငွေပေးချေသူ ငွေလက်ခံသူ

....

KG & Pri 1, 2 (Tar Yar Shwe Pyi) No. 5K, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd, Yankin Tsp, Yangon



“နှစ်ဦးသဘောတူ ကတိစာချုပ်”

၂၀ ခုနှစ်၊ လ ( )ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ အောက်အမည်ပါသူတို့က ဤစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

အငှားချထားသူ။ ။ ဒေါ်မြမြရီ

နိုင်ငံသား - ၁၂/ဗတထ(နိုင်)၀၃၁၇၉၄

အမှတ်-5K၊ သာယာရွှေပြည်အိမ်ယာ၊

သာယာရွှေပြည်လမ်း၊ (၁၆)ရပ်ကွက်၊

ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ငှားယူသူများ။ (၁) **ဦးအောင်ဇော်ဝင်း**

နိုင်ငံသား - ၁၂/တမန(နိုင်) ၀၆၈၇၁၀

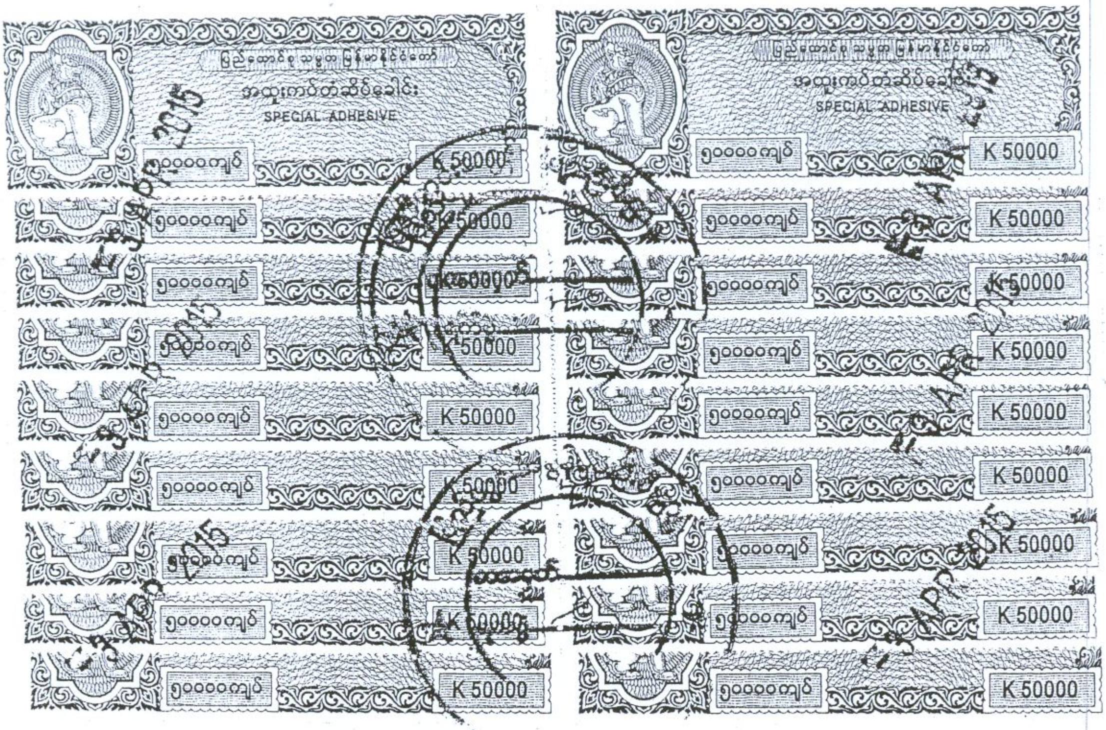
(၂) **ဦးတင်မောင်ဝင်း** (Managing Director) (I.L.B.C Co., Ltd)

နိုင်ငံသား - ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄

အမှတ်-၅၉/ဘီ၊ တက္ကသိုလ်ရိပ်သာလမ်း၊

ဗဟန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂/သို့



"နှစ်ဦးသဘောတူ ကတိစာချုပ်"

၂၀ ခုနှစ်၊ လ ( )ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ အောက်အမည်ပါသူတို့က ဤစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

<u>အငှားချထားသူ</u>။ ။ **ဒေါ်မြမြရီ**

နိုင်ငံသား - ၁၂/ဗတထ(နိုင်)၀၃၁၇၉၄

အမှတ်-5K၊ သာယာရွှေပြည်အိမ်ယာ၊

သာယာရွှေပြည်လမ်း၊ (၁၆)ရပ်ကွက်၊

ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

<u>ငှားယူသူများ</u>။ ။ (၁) **ဦးအောင်ဇော်ဝင်း**

နိုင်ငံသား - ၁၂/တမန(နိုင်) ၀၆၈၇၁၀

(၂) **ဦးတင်မောင်ဝင်း (Managing Director) (I.L.B.C Co., Ltd)**

နိုင်ငံသား - ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄

အမှတ်-၅၉/ဘီ၊ တက္ကသိုလ်ရိပ်သာလမ်း၊

ဗဟန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂/သို့

ပစ္စည်းစာရင်း

ရန်ကုန်မြို့၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ၁၆-ရပ်ကွက်၊ သာယာရွှေပြည်လမ်း၊ အမှတ်(5-K)၊ ဧရိယာ အလျား (၂၅၀ပေ/၁၇၀ပေ) × အနံ(၃၀၀ပေ/၂၂၀ပေ)ခန့်ရှိ မြေနှင့်မြေပေါ်ရှိ ဧရိယာ (၃၄ပေ×၄၈ပေ)ခန့်စီရှိ (၂)ထပ် အဆောက်အအုံ (၄)လုံး အပါအဝင် အကျိုးခံစားခွင့်များ။

အထက်ပါစကားရပ်များကို ဖတ်ရှုနားလည်သဘောပေါက်ကြသဖြင့် အောက်ပါအသိသက်သေများ၏ ရှေ့မှောက်တွင် ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

အသိသက်သေများ

၁။

အမည် ---------------

မှတ်ပုံတင် ---------------

နေရပ် ---------------

၂။

အမည် ---------------

မှတ်ပုံတင် ---------------

နေရပ် ---------------

ဒေါ်မြမြရီ

အငှားချထားသူ

(၁) ဦးအောင်ဇော်ဝင်း

(၂) ဦးတင်မောင်ဝင်း

(Managing Director)

(I.L.B.C Co., Ltd)

ငှားယူသူများ

KG & Pri 1, 2 (Hnin Si) No. 37D, 8 Ward, Hnin Si Rd, Yankin Tsp, Yangon

SPECIAL ADHESIVE K 50000 REVENUE STAMP K 50000
SPECIAL ADHESIVE K 50000 K 50000
၃၀၀ ကျပ် K 300

Hnin Si School

K4MT 5

Amt 10

နှစ်ဦးသဘောတူမြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်းကတိစာချုပ်

ရက်စွဲ ။ ။ 31 - 5

ဤစာချုပ်ကို ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ မေ လ (31)ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ အောက်အမည်ပါရှိသူ မြို့လုပ်ချုပ်ဆိုကြသည်မှာ -

ပိုင်ရှင် ။	ဒေါ်ခင်သိန်းကြည် (၁၂/အစန(နိုင်) ၁၁၈၈၈၇၁) အမှတ် (၂၈) E အင်းယားမြိုင်လမ်း၊ ဗဟန်းမြို့နယ်။
ငှားရမ်းသူ ။ ။	ဦးတင်မောင်ဝင်း (၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၂၃၃၅၄) အမှတ် (၅၈/ဘီ) အင်းယားလမ်း၊ (၁၀)ရပ်ကွက်၊ ကမာရွတ်မြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။
မှတ်ချက် ။ ။	ဤစာချုပ်ဖြင့် မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်းကတိစာချုပ်အလို့ငှာ ပိုင်ရှင်၊ ငှားရမ်းသူဟူသော စကားရပ်များ၌ ၎င်းတို့အပါအဝင် ၎င်းတို့၏ အမွေစားအမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ တရားဝင် ကိုယ်စားပြုသူများ၊ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ၊ စီမံခန့်ခွဲသူများနှင့် ပစ္စည်းထိန်းသိမ်းသူများအာလုံးပါဝင်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။
ငှားရမ်းမည့်နေရာ ။	ရန်ကုန်မြို့၊ ရန်ကင်းမြို့နယ် (၈)ရပ်ကွက်၊ နှင်းဆီလမ်း၊ အမှတ် (၃၇ - ဒီ)

ငှားရမ်းသည့် ပစ္စည်းဇယား

အထက်အမည်ပါ ပိုင်ရှင်မှ တရားဝင် လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ဝန်ခံပြီး၊ ငှားရမ်းသူအား (၁၀)နှစ်တိတိ ကာလကို တစ်နှစ်တစ်ခါ တစ်နှစ်စာပေးချေပြီး၊ တစ်နှစ်တစ်ခါ သက်တမ်းတိုးစာချုပ်စနစ်ဖြင့် တစ်ဆက်တည်း ငှားရမ်းရန် ပိုင်ရှင်မှ ကမ်းလှမ်းလာရာ ငှားရမ်းသူ၂ သဘောတူညီပါသည်။

သို့ဖြစ်၍ အထက်အမည်ပါ ပိုင်ရှင်နှင့် ငှားရမ်းသူတို့သည် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူ၍ "နှစ်ဦးသဘောတူ မြေကွက်နှင့်အဆောက်အဦး နှစ်ချုပ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်းကတိစာချုပ်" ကို အောက်ပါအတိုင်း မြို့လုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

စည်းကမ်းချက်များ

၁။ ထိုသို့ သဘောတူညီကြသည့်အလျောက် ငှားရမ်းခြင်းကာလနှစ်ဖြစ်သော (၁ - ၆ - ၂၀၁၇) မှ (၃၁ - ၅ - ၂၀၁၈) နေ့ အထိ တစ်နှစ် (၁၂)လတိတိကာလအတွက် မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခငွေကျပ် တစ်လလျှင် ကျပ် (၅,၄၄၅,၀၀၀/-) (ကျပ်ငါးဆယ့်လေးသိန်းလေးသောင်းငါးထောင်) တိတိ ဖြင့် (၁၂)လ တစ်နှစ်အတွက် ငှားရမ်းခငွေကျပ် (၆၅,၃၄၀,၀၀၀/-) (ကျပ်သိန်း ခြောက်ရာငါးဆယ့်သုံးသိန်းလေးသောင်း) တိတိကို KBZ /TGG cheque - 00092627 ဖြင့် ယနေ့ (၃၁-၅-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငှားရမ်းသူမှ အပြေအကြေပေးချေရာ ပိုင်ရှင်မှ လက်ခံရရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။ ပိုင်ရှင်မှလည်း ငှားရမ်းသည့် မြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦးကို ငှားရမ်းသူသို့ ယနေ့ (၃၁-၅-၂၀၁၇)တွင် လက်ရောက် ပေးအပ်ရာ ငှားရမ်းသူမှ ကောင်းမွန်စွာ လက်ခံရရှိပါသည်။

၂။ မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ရုံးခန်းဖွင့်လှစ်ခြင်း (သို့) အစိုးရက တရားဝင်ခွင့်ပြုသော သင်တန်းကျောင်းများ ဖွင့်လှစ်ခြင်းအတွက် ငှားရမ်းခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ထပ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လွှဲပြောင်းငှားရမ်းခြင်းလုံးဝ မပြုလုပ်ရ။ လိုအပ်ပါက လုံခြုံရေးညစောင့် (၁) ဦး သို့မဟုတ် (၂) ဦးအား ဧည့်စာရင်းဖြင့် နေထိုင်နိုင်ပြီး ဧည့်စာရင်း တိုင်ကြားရန် ပျက်ကွက်၍ ပြဿနာပေါ်ပေါက်ပါက မြေနှင့်အဆောက်အဦးပိုင်ရှင်တွင် လုံးဝတာဝန်မရှိစေရ။ (အိမ်ထောင်စုစာရင်းပြုလုပ်ခွင့်မပြုပါ။)

၃။ ငှားရမ်းသူသည် ငှားရမ်းသည့်မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင် လာရောက်ပေးအပ်စဉ်တွင် ပါရှိသည့် အနေအထား တည်ရှိမှု ပျက်ယွင်းစေမည့် ပြင်ဆင်မှုမျိုးအတွက် ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူ၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်မရရှိဘဲ ပြင်ဆင်ခြင်း မပြုရ။ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှ ခွင့်ပြုပါက မိမိစရိတ်သက်သက်ဖြင့် ပြုလုပ်ခွင့်ရှိပြီး၊ ငှားရမ်းမှု ရပ်စဲပြီးသည့်အခါ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူသို့ မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ငှားရမ်းခြင်းမပြုခင်က အဆောက်အဦးအတွင်းရှိ နဂိုမူလ ဆောက်လုပ်ထားသော ဖွဲ့စည်းပုံများအတိုင်း အကောင်းပကတိ အခြေအနေအတိုင်း ပြန်လည်အပ်နှံရမည်။ ငှားရမ်းကာလ ကုန်ဆုံးချိန်၌ အငှားချသူ ပိုင်ရှင်ထံမှ ကုန်ကျစရိတ် တောင်းခံခြင်းမပြုရ။

၄။ အငှားချသူပိုင်ရှင်သည် မြေနှင့်အဆောက်အဦးအား လုပ်ငန်းချိန်၊ ရုံးချိန်၊ ကျောင်းချိန်မှအပ အခါအားလျော်စွာ ငှားရမ်းသူအား အနှောက်အယှက်မဖြစ်စေဘဲ အငှားချသူပိုင်ဆိုင်သော ဥပစာအား ဝင်ရောက်ကြည့်ရှု လိုပါက ကြည့်ရှုရန် ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူပါသည်။

၅။ ငှားရမ်းသူသည် ယနေ့မှစ၍ ငှားရမ်းစဉ်ကာလအတွင်း မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင် ကျသင့်သော လျှပ်စစ် မီတာခ၊ ရေခွန်၊ တယ်လီဖုန်းခ၊ စည်ပင်သာယာခွန် အပါအဝင် လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သည့် စင်ငွေခွန်၊ လုပ်ငန်းခွန် အစရှိသည့်အခွန်တို့ကို လစဉ်၊ နှစ်စဉ် ငှားရမ်းသည့်ကာလ ကုန်ဆုံးသည့်နေ့အထိ ကျသင့်သမျှ ကို အပြေအကြေပေးဆောင်ပြီး လစဉ်၊ နှစ်စဉ် ပေးသွင်းပြီးဖြစ်ကြောင်း ပိုင်ရှင်နှင့် သက်ဆိုင်သော ဖြတ်ပိုင်း အထောက်အထားများကို ငှားရမ်းသူက ပိုင်ရှင်ထံသို့ ပေးပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၆။ မြေနှင့်အဆောက်အဦးငှားရမ်းခြင်းနှင့်ပတ်သက်၍ ပေးဆောင်ရန် အခွန်အခများကို အိမ်ရှင်မှသာ ပေးဆောင် ရန် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သိရှိနားလည်သဘောတူပါသည်။

၇။ မြေနှင့်အဆောက်အဦးအတွင်း ငှားရမ်းသူတပ်ဆင်ထားသော ပြန်လည်ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သော ပစ္စည်းများမှ အပ ကျန်မရွှေ့ပြောင်းနိုင်သော ပစ္စည်းများကို ငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံး၍ ပြောင်းရွှေ့သည့်အခါတွင် ပြန်လည် ဖြုတ်ယူခြင်းမပြုဘဲ ထားခဲ့ရန် ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၈။ ငှားရမ်းသူနှင့်တကွ ပတ်သက်ဆက်နွယ်နေထိုင်သူတို့သည် မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင် ဥပဒေနှင့်အညီ နေထိုင် လုပ်ကိုင်ကြရမည်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံရေး၊ မူးယစ်ဆေးဝါးအပါအဝင် ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သော ပြုလုပ်မှုတစ်ခုခုကို မပြုလုပ်ရန် ငှားရမ်းသူမှ တာဝန်ယူရပါမည်။

၉။ ထို့အပြင် ငှားရမ်းစဉ်ကာလအတွင်း ငှားရမ်းသူမှ ဥပဒေနှင့်မညီသောလုပ်ငန်း ပြုလုပ်၍ မြေနှင့်အဆောက် အဦးပိုင်ရှင်၏ ပိုင်ဆိုင်မှုနစ်နာဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပေါ်လာပါက ငှားရမ်းသူမှ မိမိစရိတ်ဖြင့် ဖြေလည်သည်အထိ တာဝန်ယူဖြေရှင်း၍ ဆုံးရှုံးနစ်နာမှုအဝဝအတွက် ငှားရမ်းသူမှ ပေးလျော်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၁၀။ ငှားရမ်းသူသည် ငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံးသည့်နေ့ (၃၁ - ၅ - ၂၀၁၈) နေ့မတိုင်မီ နှစ်ပတ်ကြိုတင်၍ နောက်ထပ် (၁၂)လ တစ်နှစ်အတွက် ငှားရမ်းခငွေကို စာချုပ်အသစ်ချုပ်ဆို၍ မြေနှင့်အဆောက်အဦးပိုင်ရှင်သို့ ပေးအပ်ရမည်။

၁၁။ (၁၀)နှစ်စာ တစ်ဆက်တည်းငှားရမ်းအသုံးပြုရာတွင် ဒုတိယနှစ်မှစ၍ မြေနှင့်အဆောက်အဦးငှားရမ်းခငွေအပေါ် သက်တမ်းတိုးစာချုပ်အသစ် ထပ်မံချုပ်ဆိုတိုင်း ငှားရမ်းပြီးသော နှစ်စဉ်ငှားရမ်းခငွေ၏ (၁၀) ရာခိုင်နှုန်းထက်မများသော ထပ်တိုးတက်ပြင်ပေးချေရန် ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူပါသည်။

၁၂။ မြေနှင့်အဆောက်အဦးအတွင်း၌ ပျက်စီးစေသောပစ္စည်းများ၊ လောင်စာဆီများ၊ ပတ်ဝန်းကျင်ကျန်းမာရေးထိခိုက်စေသောပစ္စည်းများ၊ အစိုးရဥပဒေနှင့်မလွတ်ကင်းသောပစ္စည်းများ၊ မူးယစ်ဆေးဝါးစသောပစ္စည်း များကို သိုလှောင်ထားရှိခြင်းများ မပြုလုပ်ရန် ငှားရမ်းသူမှ ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။ သဘာဝ ဘေးအန္တရာယ်ကြောင့်မဟုတ်ဘဲ "ငှားရမ်းသူ" ၏ ပေါ့ဆမှုတစ်ခုခုကြောင့် ပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းအပေါ် "ငှားရမ်းသူ" မူလအနေအထားအတိုင်းရောက်အောင် တာဝန်ယူပြုပြင်ပေးလျော်ရန် တာဝန်ရှိသည်။ ကြိုတင်မမျှော်မှန်းနိုင်သော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြောင့် အဆောက်အဦးပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပေါ်လာပါက "ငှားရမ်းသူ" က ပေးလျော်ရန်တာဝန်မရှိစေရပါ။ အဆောက်အဦးငှားရမ်းမှုသည် "ငှားရမ်းသူ" မှ အစိုးရနှင့်သက်ဆိုင်သော အကြောင်းတစ်စုံတစ်ရာကြောင့် လုပ်ငန်းဆက်လက်လုပ်ကိုင်ရန် မဖြစ်နိုင်တော့ပါလျှင် ငှားရမ်းသူနှင့်သာ သက်ဆိုင်၍ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူနှင့် အဆောက်အဦးအား မထိခိုက်ရန် ငှားရမ်းသူမှ တာဝန်ယူဖြေရှင်းရမည်။

၁၃။ ငှားရမ်းသူသည် အငှားချထားသော မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို စာချုပ်ပါ သဘောတူညီချက်များအတိုင်း လွတ်လပ်စွာသုံးစွဲခွင့်ကို အငှားချထားသူမှ သဘောတူညီပါသည်။

၁၄။ အငှားချသူ ပိုင်ရှင်သည် ငှားရမ်းသူသို့ တစ်နှစ်တစ်ကြိမ် စာချုပ်အသစ်ပြန်လည်ချုပ်ဆို၍ ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့် နေ့မှစ၍ (၁၀) နှစ်တာကာလအတွက် တစ်ဆက်တည်း တစ်နှစ်တစ်ခါ တစ်နှစ်စာပေးချေပြီး တစ်နှစ်တစ်ခါ သက်တမ်းတိုးစာချုပ်စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းရန် သဘောတူညီပါသည်။ ငှားရမ်းသူက (၁၀)နှစ်တာကာလ တစ်ဆက်တည်းငှားရမ်းရန် ပျက်ကွက်ပါက (၁)လစာ ငှားရမ်းခ၏ (၃)ဆ ပေးလျော်ပါမည်ဟု ဝန်ခံပါသည်။ (၁၀)နှစ်တာကာလ ငှားရမ်းခြင်းကုန်ဆုံးပြီးနောက် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ငှားရမ်းလိုခြင်း ရှိ/မရှိကို နှစ်ဦးနှစ်ဘက် (၃)လကြိုတင်အကြောင်းကြားရန်ဖြစ်ပြီး ဆက်လက်ငှားရမ်းရန် ဆန္ဒရှိပါက ငှားရမ်းရန်၊ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ဆက်လက်ငှားရမ်းရန် ဆန္ဒမရှိပါက ငှားရမ်းကာလ ကုန်ဆုံးသည့်နေ့ ညသန်းခေါင်ယံကို နောက်ဆုံးထား၍ အထက်အပိုဒ်ပါ စည်းကမ်းချက်များအတိုင်း မြေနှင့်အဆောက်အဦးမှ အေးချမ်းစွာ ပြောင်းရွှေ့ဖယ်ရှားပေးရန် သဘောတူညီကြပါသည်။ ငှားရမ်းသူမှ ငှားရမ်းမှုသက်တမ်းကုန်ဆုံးလျှင်သော်လည်းကောင်း၊ သက်တမ်းမကုန်ဆုံးသော်လည်း မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ဆက်လက်အသုံးမပြုလိုတော့၍ မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ပြန်အပ်သည့်အခါတွင်းသော်လည်းကောင်း၊ အငှားချထားသူအနေဖြင့် အငှားချထားသည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ယိုယွင်းပျက်စီးမှု ရှိ/မရှိ၊ လျှပ်စစ်ခွန်များ၊ စည်ပင်သာယာခွန်များ စသည့် အခွန်ကြွေးကျန် ရှိ/မရှိကို ငှားရမ်းသူနှင့် ချိန်းဆိုလျှင် ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူကသော်လည်းကောင်း၊ ကိုယ်စားလှယ်ကသော် လည်းကောင်း ဝင်ရောက်စစ်ဆေးခွင့်ရှိကြောင်း သိရှိသဘောတူကြသည်။

၂၀၀၀ကျပ် SPECIAL ADHESIVE K2000

၅၀၀၀ကျပ် SPECIAL ADHESIVE K5000

၅၀၀၀ကျပ် SPECIAL ADHESIVE K5000

၅၀၀၀ကျပ် SPECIAL ADHESIVE K5000

...IC OF THE UNION OF MYA...

၃၀၀ကျပ် ငွေသုံးရာကျပ် K 300

၁၅။ အထက်အပိုဒ်ပါ စည်းကမ်းချက်များအပြင် အခြားတည်ဆဲဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်း၊ စည်းကမ်းများကို လိုက်နာလျက် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်သွားကြရန် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူပါသည်။

၁၆။ ပိုင်ရှင်၏ ပိုင်ဆိုင်မှုပြဿနာ တစ်စုံတစ်ရာပေါ် ပေါက်၍ ငှားရမ်းသူအနေဖြင့် ငွေပေးချေပြီးသော တစ်နှစ်တာ ငှားရမ်းကာလ မကုန်ဆုံးမီ ဖယ်ရှားပေးရပါက ကျန်ရှိသော ငှားရမ်းကာလများအတွက် ငှားရမ်းခ၏ လက်ကျန်ငွေကို (၃)ဆ ပြန်လည်ပေးလျော်ပါမည်ဟု ပိုင်ရှင်မှ ဝန်ခံပါသည်။

၁၇။ ငှားရမ်းသူသည် ၎င်းငှားရမ်းသည့်မြေနှင့်အဆောက်အဦးအား အသုံးပြုရန်အတွက် လိုအပ်သည့် ပြင်ဆင်မွမ်းမံခြင်းများ ပြုလုပ်ရန်အတွက် ဤစာချုပ်စတင်ချိန်မှစ၍ ငှားရမ်းခလွတ်ဖြင့် အချိန်(၁)လကို အငှားချထားသူ ပိုင်ရှင်မှ ခွင့်ပြုရန်သဘောတူပါသည်။

၁၈။ ဤစာချုပ်သည် ၂၀၂၅ ခုနှစ်၊ မေ လ (၃၁)ရက်နေ့တွင် ပျက်ပြယ်သည်ဟု နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူပါသည်။ အထက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဘက် ဖတ်ရှုသိရှိနားလည် သဘောပေါက်ကြပြီးဖြစ်၍ ဤစာချုပ်ကို ယနေ့ (၂၀၁၇)ခုနှစ်၊ မေလ၊ (၃၁)ရက်နေ့တွင် အောက်ပါ အသိသက်သေများရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

မြေနှင့်အဆောက်အဦးပိုင်ရှင်	မြေနှင့်အဆောက်အဦးငှားရမ်းသူ
[signature]	[signature]
ဒေါ်ခင်သိန်းကြည်	ဦးတင်မောင်ဝင်း
၁၂/အစန(နိုင်)၁၁၈၈၇၁	၁၂/ဒဂန(နိုင်) ၀၁၂၃၃၅၄

အသိသက်သေများ

	၁။		၂။
အမည်	[illegible handwriting]	အမည်	ဦးသန်းလွင်မော် [signature]
မှတ်ပုံတင်	[illegible handwriting]	မှတ်ပုံတင်	၁၃/ဆဆန(နိုင်)၀၀၁၅၃၉
နေရပ်လိပ်စာ	[illegible handwriting]	နေရပ်လိပ်စာ	အမှတ် (၃၄)၊ လေးထောင့်ကန်လမ်း တာမွေမြို့နယ်

	၃။		၄။
အမည်	[illegible handwriting]	အမည်	ဦးလှမြတ်သူ [signature]
မှတ်ပုံတင်	[illegible handwriting]	မှတ်ပုံတင်	၉/မလန(နိုင်)၀၈၇၂၀၉
နေရပ်လိပ်စာ	[illegible handwriting]	နေရပ်လိပ်စာ	အမှတ် (၃၄)၊ လေးထောင့်ကန်လမ်း တာမွေမြို့နယ်

ILBC Preschool (Parami) 4 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon
ILBC Preschool (Parami) 3 F, Parami Sein Gay Har Centre, Hlaing Tsp, Yangon

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၁၀ကျပ် ငွေတစ်ဆယ်ကျပ် K 10

ILBC School အတွက် နေရာအငှားချထားခြင်း သဘောတူညီချက်စာချုပ်

ဤစာချုပ်ကို တရားဝင်သက်သေခံအထောက်အထားဖြစ်စေခြင်းငှာ ၂၀၁၂ ခုနှစ်၊ မေလ (၃၁) နေ့တွင် အောက်တွင်ပါရှိသော အမည်ရှင်တို့က နှစ်ဦးအကျိုးတူ ပြုလုပ်မည့် လုပ်ငန်းအပေါ် အောက်ပါ ပဋိညာဉ်များနှင့် နှစ်ဦးသဘောတူ ကတိစာချုပ် ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

(၁) အငှားချထားသူ ။ ။ ဦးဟန်ဝင်းထွန်း (၁၂/လမတ(နိုင်)၀၀၀၉၂၈)
စိန်ဂေဟာပါရမီ နှင့်

(၂) အငှားရယူသူ ။ ။ ဦးတင်မောင်ဝင်း (၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄) ILBC (M.D)

ဟု ခေါ်ဆိုရာတွင် ၎င်းတို့သာမက ၎င်းတို့၏ အမွေစားအမွေခံများ၊ တရားဝင် ကိုယ်စားလှယ်များ၊ အမွေထိန်းများ ပါဝင်ပါသည်။

နှစ်ဦးသဘောတူ စည်းကမ်းချက်များ

၁။ ရန်ကုန်တိုင်း၊ လှိုင်မြို့နယ်၊ ပါရမီလမ်း၊ စိန်ဂေဟာပါရမီစင်တာ၊ (၄)လွှာရှိ (အနောက် တောင် ဘက် အခြမ်း)၊ ဧရိယာ(၇၂၀၀)စတုရန်းပေခန့်ကို ဦးတင်မောင်ဝင်း (၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄) ILBC (M.D)မှ ILBC Private School လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ရန်အတွက် နှစ်ဘက်သဘော တူညီ ပါသည်။

၂။ နေရာငှားရမ်းခနှုန်းထားမှာ တစ်လလျှင် ကျပ် (၄,၀၀၀,၀၀၀) (သိန်းလေးဆယ်ကျပ် တိတိ)ဖြစ်ပြီး ငှားရမ်းခကို (၁)လ တစ်ကြိမ်ပေးသွင်းရန်ဖြစ်၍ လဆန်း (၇) ရက်နေ့အတွင်း ပေးသွင်းရန်ဖြစ်ပါသည်။ မသွင်းဖြစ်ပါက လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင်ခွင့် မရှိသည်ကို သိရှိပါသည်။ ငှားရမ်းသူမှ ထပ်မံ လွှဲပြောင်းခွင့်မပြုပါ။

၃။ နေရာအငှားရယူသူအား လုပ်ငန်း/နေရာ ပြင်ဆင်ချိန်အနေဖြင့် အခန်းလွှဲပြောင်းပြီးသည့် (၁-၆-၂၀၁၂) နေ့မှ စ၍ (၁)လကြာ ကာလ ခွင့်ပြုမည်ဖြစ်ပြီး လိုအပ်ပါက ထပ်မံ၍ (၁)လ တိုးချဲ့ပြင်ဆင်ခွင့် ပြုပါမည်။ ငှားရမ်းသူမှ ပြင်ဆင်ချိန်ကာလ (၂)လ ကြာသည်အထိ လုပ်ငန်းအကောင်အထည် မဖော်နိုင်ပါက ငှားရမ်းထားသောနေရာကို အငှားချထားသူမှ ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး ပြင်ဆင်ရန်ကြာမြင့်သော ကာလကို ငှားရမ်းခအဖြစ် အငှားချထားသူ ထံသို့ပေးဆောင်ရန် သဘောတူပါသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်
UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၁၀ကျပ် ငွေတစ်ဆယ်ကျပ် K 10

၄။ ငှားရမ်းသည့်ကာလမှာ (၁-၇-၂၀၁၂) မှ (၃၀-၆-၂၀၂၀) အထိ (၈)နှစ် စာချုပ်ဖြစ်ပါသည်။ ငှားရမ်းသည့်အချိန်မှ စ၍ (၁)နှစ်တစ်ခါ ငှားရမ်းခကို ရှိပြီးနှုန်းထားမှ ၁၀ ရာခိုင်နှုန်း တိုးမြှင့်မည်ဖြစ်ပြီး၊ ၄င်းတိုးမြှင့်နှုန်းကို ငှားရမ်းခကာလ (၅)နှစ်မြောက်မှစ၍ စီးပွားရေးအရ ရပ်တည်နိုင်မှုနှင့် မြင်ပအခန်း ငှားရမ်းမှုအခြေအနေပေါ်မူတည်ပြီး အငှားချထားသူမှ ပြန်လည် စဉ်းစားပေးမည်ဖြစ်ပါသည်။

၅။ နေရာအငှားရယူသူမှ အငှားချထားသူထံသို့ စရံငွေအဖြစ် ငှားရမ်းခ (၃)လစာ၏ ငွေသားကို ပေးအပ်ရန်သဘောတူပါသည်။ ပြင်ဆင်ချိန်ကာလအတွင်း လုပ်ငန်းမဖြစ်ခြင်းနှင့် ကာလပြီးဆုံးသော်လည်း လုပ်ငန်းဆက်မလုပ်နိုင်ခြင်းဖြစ်က ထိုအချိန်ကာလအတွက် ငှားရမ်းခကို ဖြတ်တောက်ခံရပြီး ငှားရမ်းခြင်းကိုရပ်ဆိုင်းခြင်း၊ နေရာပြန်လည် သိမ်းယူခြင်း တို့ရှိမည်ကို သိရှိပါသည်။

၆။ နေရာအငှားရယူသူမှ သုံးစွဲထားသော ရေမီတာနှင့် လျှပ်စစ်မီတာခများကို (၁)လတစ်ကြိမ်၊ လစဉ် လဆန်း (၇) ရက်အတွင်း ပေးဆောင်ရန်နှင့် လျှပ်စစ်မီတာခအနေဖြင့် EPC တစ်ယူနစ်လျှင် (၁၀၀)ကျပ်ဖြင့် ပေးဆောင်ရန်ကို သဘောတူပါသည်။ (တရားဝင် ရေနှင့် EPC ကောက်ခံနှုန်းများ အပေါ်မူတည်၍ ပြောင်းလဲနိုင်ပါသည်။)

၇။ နေရာအငှားရယူသူ၏ ကိုယ်ပိုင် Generator အား ယူဆောင်အသုံးပြုလျှင် Generator ထားရှိသော နေရာအား အဆောက်အဦ ပရဝုဏ်၏ အဆင်ပြေသင့်တင့်သောနေရာတွင် ညှိနှိုင်းသတ်မှတ်ပေးမည် ဖြစ်ပါသည်။

၈။ နေရာအငှားရယူသူမှ ငှားရမ်းနေရာအား အသေးစား (သို့) အကြီးစားပြင်ဆင်ခြင်းကို စိန်ဂေဟာ ပါရမီစင်တာနှင့် ကြိုတင်ညှိနှိုင်းသဘောတူပြီးမှသာ စတင်ပြင်ဆင်ရန်နှင့် ကုန်ကျစရိတ်များကို အငှားရယူသူမှ မိမိစရိတ်ဖြင့်သာပြုလုပ်ရန်၊ ဆိုင်၏အဆောက်အဦနှင့် အတွင်းအပြင်အဆင်ကို စိန်ဂေဟာ ပါရမီစင်တာ၏ ပေါ်လစီနှင့်မကိုက်ညီသည်များကို ပြန်လည်ပြုပြင်ပေးရန်ကိုလည်း သဘောတူပါသည်။

၉။ နေရာအငှားရယူသူမှ ငှားရမ်းဧရိယာမှ ဖြစ်ပေါ်လာသော ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုများကို တာဝန်ယူရပါမည်။ နေရာအငှားရယူသူကြောင့် မီးဘေးနှင့် လုံခြုံရေး အန္တရာယ်များ ဖြစ်ပေါ်လာပါက စင်တာနစ်နာမှု မရှိအောင် နေရာအငှားရယူသူမှ စရိတ်ဖြင့် ပြီးဆုံးသည်အထိ တာဝန်ယူ ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၁၀။ စိန်ဂေဟာပါရမီစင်တာမှ အခါအားလျော်စွာ ပြုလုပ်သော အရောင်းမြှင့်တင်ရေးပွဲများတွင် လိုအပ်ပါက နေရာအငှားရယူသူမှ ပါဝင်ကူညီရန်ကို သဘောတူပါသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၁၀ကျပ် ငွေတစ်ဆယ်ကျပ် K 10

၁၁။ စီနီယာဂေဟာနှင့် ပိုင်ဆိုင်သော ကုန်ပစ္စည်းများ၊ အလားတူအုပ်စုတူ ကုန်ပစ္စည်းများကို ရောင်းချမည် မဟုတ်ကြောင်း နေရာအငှားရယူသူမှ သဘောတူပါသည်။ နေရာအငှားရယူသူမှ ငှားရမ်းစဉ် မူလပြောဆိုထားသော လုပ်ငန်းကိုသာ လုပ်ကိုင်ရန် သဘောတူပါသည်။ ကုန်ပစ္စည်း အမျိုးအမည် သစ်များကို ကြိုတင်ခွင့်ပြုညှိနှိုင်းပြီးမှသာ ရောင်းချလုပ်ကိုင်ရန် သဘောတူပါသည်။ လုပ်ငန်းလုပ်ကိုင် ခြင်းနှင့် ကုန်ပစ္စည်းနှင့်ပတ်သက်၍ မည်သူနှင့်မဆို မည်သည့်အငြင်းပွားမှုမျိုးကိုမဆို နေရာအငှား ရယူသူမှ ဖြေရှင်းသည်အထိ ဖြေရှင်းပေးရန်ကို သဘောတူညီပါသည်။

၁၂။ နေရာအငှားရယူသူ၏ ဝန်ထမ်းများသည် စီနီယာဂေဟာမှ အခါအားလျော်စွာ ထုတ်ပြန်သော စည်းမျဉ်း စည်းကမ်းများကို လိုက်နာရမည်။ ဝန်ထမ်းအချင်းချင်းဖြစ်သောကိစ္စများတွင် အငြင်းပွားမှုများရှိပါက စီနီယာဂေဟာ၏ အဆုံးအဖြတ်သာ အတည်ဖြစ်သည်။

၁၃။ မီတာလျှော့ခါးအား မနက်(၈)နာရီမှစတင်၍ မောင်းနှင်ပေးပါမည်။ မီတာလျှော့ခါး (၁)စင်းအား နေရာ အငှားရယူသူ၏ ဝန်ထမ်းဖြင့် တာဝန်ယူမောင်းနှင်ပေးရန် သဘောတူပါသည်။

၁၄။ ကျောင်းဆင်းချိန်ပြီးသည်အထိ ကျောင်းအပြင်လုံခြုံရေးကို စီနီယာဂေဟာမှ တာဝန်ယူပေးပါမည်။

၁၅။ နေရာအငှားချထားသူနှင့် နေရာအငှားရယူသူတို့သည် ဆက်လက်ငှားရမ်းလုပ်ဆောင် လိုခြင်းမရှိပါက (၆)လ ကြိုတင် အကြောင်းကြားရမည်ဖြစ်ပြီး နေရာအငှားရယူသူဘက်မှ မိမိစရိတ်ဖြင့် အခိုင်အမာ တည်ဆောက်တပ်ဆင်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိအနေအထားအတိုင်း ထားခဲ့ရန် သဘောတူ ပါသည်။ Air Con မှလွဲ၍ ဆိုင်ခန်းအား ပြန်လည်အပ်နှံရာတွင် မူလငှားရမ်းစဉ်က တပ်ဆင်ထားသည့် ပစ္စည်းများကို မူလအနေအထားအတိုင်း ပြန်လည်ပေးအပ်ရမည်ဖြစ်ပြီး ငှားရမ်းကာလမကျော်လွန်စေပဲ အပြီးအပိုင်ဖယ်ရှားပြီး ငှားရမ်းနေရာအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၁၆။ နေရာအငှားချထားသူမှ အဆောက်အဦ၏ အနောက်တောင်ဘက်အခြမ်းတွင်ရှိသော Emergency လှေခါး၊ စားလှေခါးများနှင့် Main လှေခါးများကို သဘာဝဘေးအန္တရာယ်များ (သို့) သဘာဝဘေး အန္တရာယ်လေ့ကျင့်ခန်းများ (Fire Drills) ပြုလုပ်ခြင်းအတွက် သင့်တော်သောအချိန်နှင့် သင့်တော် သောနေရာ (Assembly Point)များအား စီနီယာဂေဟာပါရမီစင်တာမှ တာဝန်ရှိသူ Director (သို့) Manager များနှင့် ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက် လုပ်ဆောင်သွားရန် သဘောတူညီပါသည်။

၁၇။ အဆောက်အဦ၏ (၄)လွှာရှိ ရှပ်ရှင်ရုံနှင့် ILBC ငှားရမ်းရိယာများ၏ကြား၌ တည်ရှိသော ဧရိယာ တွက်လပ်ကို စီနီယာဂေဟာ ပါရမီစင်တာနှင့်သာ သက်ဆိုင်ပြီး စီနီယာဂေဟာ ပါရမီစင်တာမှ လိုအပ်သလို သင့်လျော်သော လုပ်ငန်းများကိုလုပ်ကိုင်သွားမည်ဖြစ်ကြောင်း သဘောတူညီပါသည်။

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၁၀ကျပ် ငွေတစ်ဆယ်ကျပ် K 10

၁၈။ အဆောက်အဦတစ်ခုလုံး၏ လုပ်ငန်းသဘောသဘာဝပြောင်းလဲသွားပါက အငှားချထားသူနှင့် အငှားရယူသူနှစ်ဦး နှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းဆောင်ရွက်သွားမည်ဟု သဘောတူညီပါသည်။

၁၉။ နေရာအငှားရယူသူလုပ်ငန်းအတွက် ကျသင့်သော အခွန်များကို နေရာအငှားရယူသူမှ တာဝန်ယူ ဖြေရှင်းရပါမည်။

အထက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များကို နှစ်ဘက်စောင်းစွာဖတ်ရှုသိရှိ နားလည်သဘော ပေါက်ကြပြီး အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့တွင် လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

နေရာအငှားချထားသူ	နေရာအငှားရယူသူ
ဦးဟန်ဝင်းထွန်း	ဦးတင်မောင်ဝင်း
(၁၂/လမတ(ဧည့်)၀၀၀၉၂၈)	(၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄)
စိန်ဂေဟာ ပါရမီစင်တာ	ILBC (M.D)

အသိသက်သေများ

၁။ [illegible]
[illegible]

၂။ ဦးသိန်းလွင်
၁၂/ရကန(နိုင်)၀၄၉၄၉၉

[illegible] မြန်မာနိုင်ငံ တံဆိပ်ခေါင်းခွန် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ-၁၇ အား
လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း မရှိဘဲ (၄.၈.၂၀၁၇) ရက်နေ့ [illegible]
မြို့နယ်အခွန်ဦးစီးဌာနမှူး (ရွှေပြည်သာမြို့နယ်) [illegible] တံဆိပ်ခေါင်းခွန်
အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ-၃၃ ၊ ပုဒ်မခွဲ-၁ အရ [illegible] ၊ [illegible] တံဆိပ်ခေါင်းခွန်
(၅၄၄၃၀၇၈၀/-) အား (၄.၈.၂၀၁၇) ရက်စွဲပါ ၊ [illegible] (၁၁) [illegible]
[illegible] (၅၄၄၃၀၇၈၀/-) အား (၄.၈.၂၀၁၇) ရက်စွဲပါ [illegible] (၁၀)
ဖြင့် [illegible] ၊ [illegible] ၊ တံဆိပ်ခေါင်းခွန် [illegible] ၊ [illegible]
[illegible] တံဆိပ်ခေါင်းခွန် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ-၃၂ ၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ [illegible]
[illegible] ပေးပို့လိုက်သည်။

4/8/2017

(အောင်အောင်ကျော်)
မြို့နယ်အခွန်ဦးစီးဌာနမှူး
ရွှေပြည်သာမြို့နယ်

ILBC Preschool (Sanchaung) No. 20, Khattar Rd, Thiri Khay Mar Ward, Sanchaung Tsp, Yangon



ရက်စွဲ။ ။ ၁–၉–၂၀၁၇

နှစ်ဦးသဘောတူမြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦးနှစ်ချုပ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်းကတိစာချုပ်

ဤစာချုပ်ကို ၂၀၁၇–ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ(၁)ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ အောက်အမည်ပါရှိသူတို့က ပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြသည်မှာ–

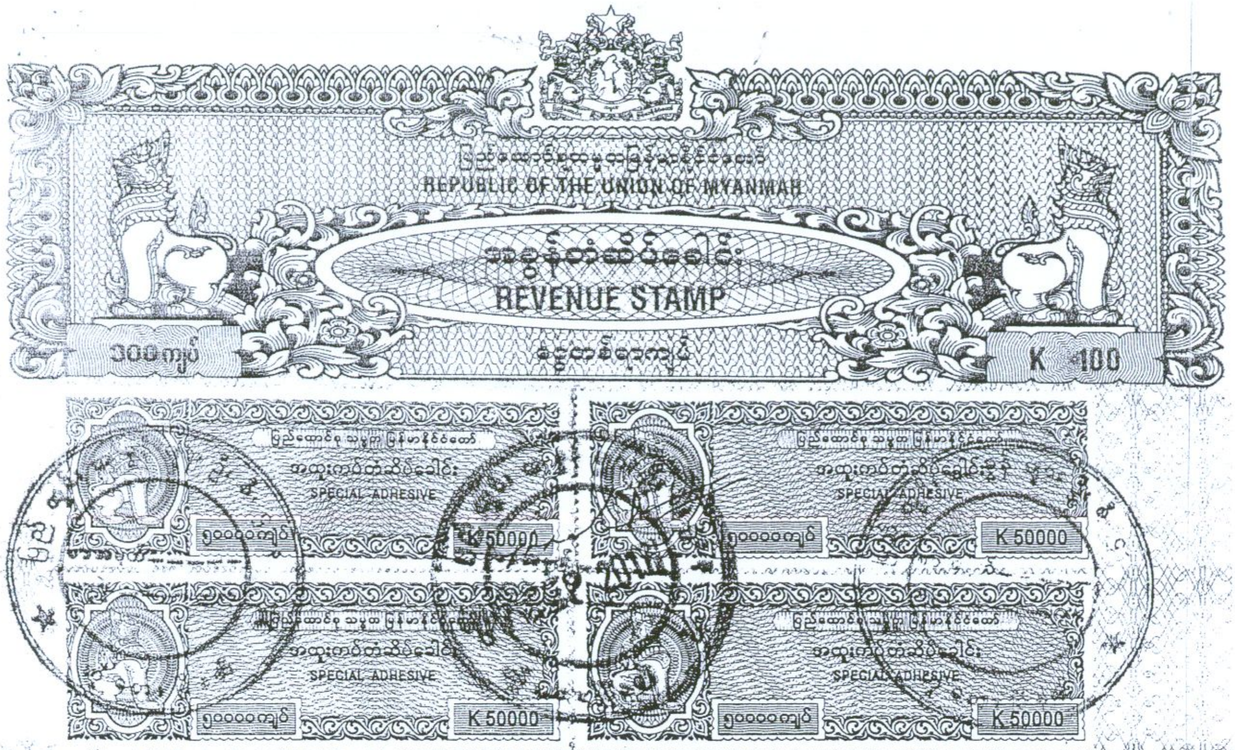
<u>ပိုင်ရှင်</u> ။ ။ ဒေါ်မျိုးမျိုးခိုင် (ခ) ဒေါ်မြင့်မြင့်ဝင်း (၁၂/စခန (နိုင်) ၀၅၅၁၃၃)
အမှတ်(၂၀)၊ ခတ္တာလမ်း၊ သီရိခေမာရပ်ကွက်၊ စမ်းချောင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

<u>ငှားရမ်းသူ</u> ။ ။ အိုင်အယ်လ်ဘီစီ (ILBC) ကုမ္ပဏီလီမိတက်
အမှတ်(၃၄)၊ လေးဒေါင့်ကန်လမ်း၊ တာမွေမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

<u>၂တ်ချက်</u> ။ ။ ဤနှစ်ချုပ်ပြင့် မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်းကတိစာချုပ်အလို့ငှာ ပိုင်ရှင်၊ ငှားရမ်းသူဟူသော စကားရပ်များ၌ ၎င်းတို့အပါအဝင် ၎င်းတို့၏အမွေစားအမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ၊ တရားဝင်ကိုယ်စားပြုသူများ၊ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ၊ စီမံခန့်ခွဲသူများနှင့် ပစ္စည်းထိန်းသိမ်းသူများ အားလုံးပါဝင်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

<u>ငှားရမ်းသည့်ပစ္စည်းဇယား</u>

ရန်ကုန်တိုင်းဒေသကြီး၊ စမ်းချောင်းမြို့နယ်၊ မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်–၂၇–B^{3} ၊ မြေကွက်အမှတ် ၂၈–B^{6} ၊ သီရိခေမာရပ်ကွက်၊ ခတ္တာလမ်း၊ အမှတ်(၂၀)ဟုခေါ်တွင်သော မြေဧရိယာအားဖြင့် (၀.၃၃၃)ဧက ကျယ်ဝန်းသောမြေကွက်နှင့် မြေကွက်ပေါ်ရှိ အဆောက်အဦးအပါအဝင် ဓါတ်အားမီတာ(၂)လုံး၊ တယ်လီဖုန်းအမှတ် (၀၁–၅၁၀၂၉၃ ၊ ၀၁–၅၁၁၃၇၇)ပါဝင်သည်။ အထက်ပါဇယား၌ အသေးစိတ်ဖော်ပြထားသော မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို



အထက်အမည်ပါ ပိုင်ရှင်မှ တရားဝင် လက်ရှိပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ဝန်ခံပြီး၊ ငှားရမ်းသူအား ငါးနှစ် (၅)နှစ် တိတိကာလ ကို တစ်နှစ်တစ်ခါ တစ်နှစ်စာ ပေးချေပြီး တစ်နှစ်တစ်ခါ သက်တမ်းတိုးစာချုပ်စနစ်ဖြင့် တစ်ဆက်တည်းငှားရမ်းရန် ပိုင်ရှင်မှ ကမ်းလှမ်းလာရာ ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူညီပါသည်။

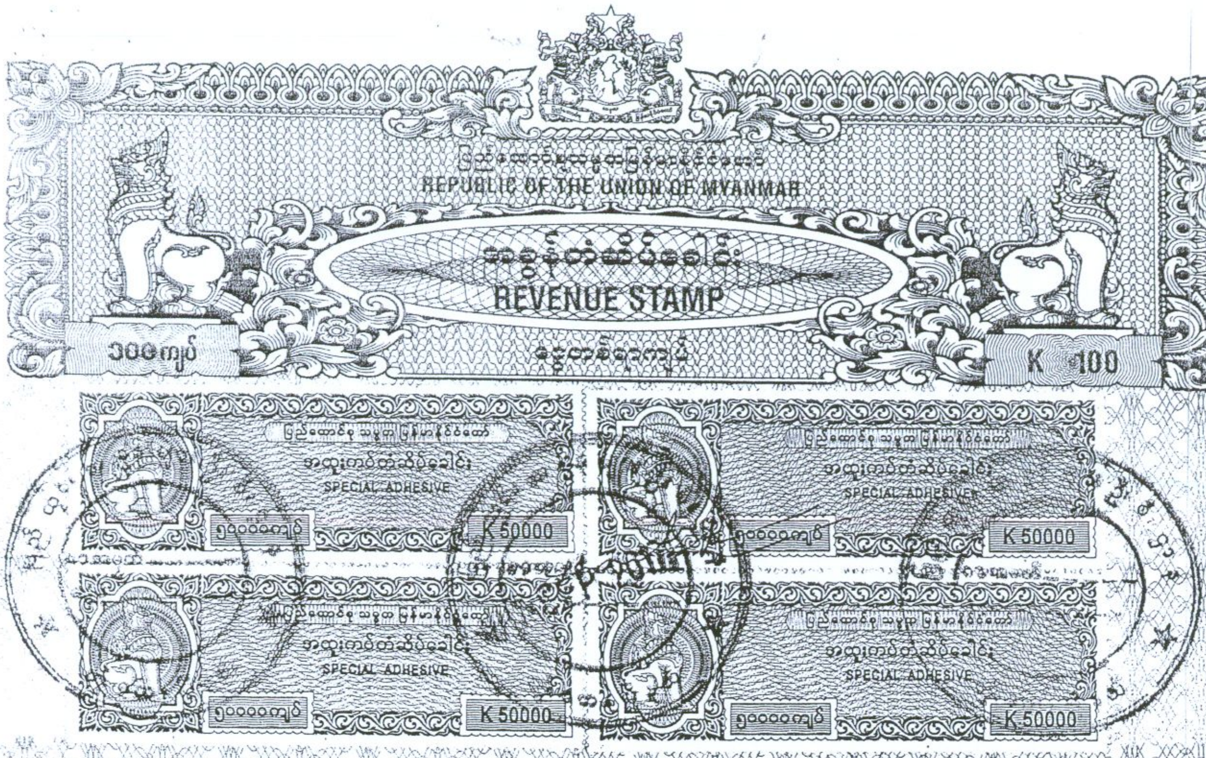
သို့ဖြစ်၍ အထက်အမည်ပါ ပိုင်ရှင်နှင့် ငှားရမ်းသူတို့သည် နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူ ဤ " နှစ်ဦးသဘောတူ မြေကွက်နှင့်အဆောက်အဦး နှစ်ချုပ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်းကတိစာချုပ် " ကိုအောက်ပါအတိုင်းပြုလုပ်ချုပ်ဆို ကြပါသည်။

<u>စည်းကမ်းချက်များ</u>

၁။ ထိုသို့သဘောတူညီ ကြသည့်အလျောက် ငှားရမ်းကာလနှစ်ဖြစ်သော (၁ - ၉ - ၂၀၁၇) မှ (၃၁- ၈ - ၂၀၁၈) နေ့ အထိ တစ်နှစ် (၁၂) လတိတိ ကာလအတွက် မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခ ငွေကျပ်တစ်လလျှင် ကျပ် (10,663,060/-) တိတိ ဖြစ် (၁၂)လ တစ်နှစ်အတွက် ငှားရမ်းခငွေကျပ် (127,956,720/-) (ကျပ် သိန်းတစ်ထောင် နှစ်ရာ ခုနှစ်ဆယ့်ကိုးသိန်း ငါးသောင်း ခြောက်ထောင် ခုနှစ်ရာနှစ်ဆယ်)တိတိကို ငှားရမ်းသူမှ အပြေအကြေပေးချေရာ ပိုင်ရှင် မှ လက်ခံရရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည် ။ ပိုင်ရှင်မှလည်း ငှားရမ်းသည့် မြေကွက်နှင့် အဆောက်အဦး ကို ငှားရမ်းသူသို့ လက်ရောက်ပေးအပ်ရာ ငှားရမ်းသူမှ ကောင်းမွန်စွာလက်ခံရှိပါသည်။

၂။ မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ရုံးခန်းဖွင့်လှစ်ခြင်း(သို့)အစိုးရကတရားဝင်ခွင့်ပြုထားသော သင်တန်းကျောင်းများဖွင့်လှစ်ခြင်း အတွက် ငှားရမ်းခြင်းဖြစ်ပြီး ၊ ထပ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း ၊ လွဲပြောင်းငှားရမ်းခြင်း လုံးဝမပြုလုပ်ရ ။ လိုအပ်ပါက လုံခြုံ ရေး ညစောင့် (၁)ဦး (သို့) (၂)ဦးအား ဧည့်စာရင်းဖြင့် နေထိုင်နိုင်ပြီး ဧည့်စာရင်းတိုင်ကြားရန် မျက်ကွက်၍ ပြဿနာ ပေါ်ပေါက်ပါက မြေ နှင့် အဆောက်အဦးပိုင်ရှင်တွင် လုံးဝတာဝန်မရှိစေရ။ (အိမ်ထောင်စု စာရင်းပြုလုပ်ခွင့်မပြုပါ။)

၃။ ငှားရမ်းသူသည်ငှားရမ်းသည့်မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင်လက်ရောက်ပေးအပ်စဉ်တွင်ပါရှိသည့်အနေအထားတည်ရှိမှုပျက် ယွင်းစေမည့်ပြင်ဆင်မှုမျိုးအတွက်ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူ၏ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက်မရရှိဘဲပြင်ဆင်ခြင်းမပြုရ။ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှခွင့်ပြုပါ ကမိမိစရိတ်သက်သက်ဖြင့် ပြုလုပ်ခွင့်ရှိပြီး၊ ငှားရမ်းမှု ရပ်စဲပြီးဆုံးသည့်အခါ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူသို့ မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ငှားရမ်းခြင်းမပြုခင်က အဆောက်အဦးအတွင်းရှိ နဂိုမူလဆောက်လုပ်ထားသော ဖွဲ့စည်းပုံများအတိုင်းအကောင်းပကတိ



အခြေအနေအတိုင်းပြန်လည်အပ်နှံရမည်။ငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံးချိန်၌အငှားချသူပိုင်ရှင်ထံမှကုန်ကျစရိတ်တောင်းခံခြင်း မပြုရ။

၄။ အငှားချသူပိုင်ရှင်သည် မြေနှင့်အဆောက်အဦးအား လုပ်ငန်းချိန်၊ ရုံးချိန်၊ ကျောင်းချိန်မှအပ အခါအားလျော်စွာ ငှားရမ်းသူအားအနှောင့်အယှက်မဖြစ်စေဘဲ အငှားချသူပိုင်ဆိုင်သော ဥပစာအား ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုလိုပါက ကြည့်ရှုရန်ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူပါသည်။

၅။ ငှားရမ်းသူသည် ယနေ့မှစ၍ ငှားရမ်းစဉ် ကာလအတွင်း မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင် ကျသင့်သောလျှပ်စစ်မီတာခ၊ ရေခွန်၊ တယ်လီဖုန်းခ၊ စည်ပင်သာယာခွန် အပါအဝင်လုပ်ငန်းနှင့်ပက်သတ်သည့် ဝင်ငွေခွန် ၊ လုပ်ငန်းခွန်အစရှိသည့်အခွန်တို့ကို လစဉ်၊ နှစ်စဉ် ငှားရမ်းသည့်ကာလ ကုန်ဆုံးသည့်နေ့အထိ ကျသင့်သမျှကို အပြေအကြေ ပေးဆောင်ပြီး လစဉ် ၊ ပေးသွင်းပြီးဖြစ်ကြောင်း ပိုင်ရှင်နှင့်သက်ဆိုင်သော ဖြတ်ပိုင်း အထောက်အထားများကို ငှားရမ်းသူက ပိုင်ရှင်ထံသို့ လတစ်လ၏ လကုန်တွင် ပေးသွင်းပြီးသည့် ဖြတ်ပိုင်းများကို အကုန်ပြန်လည်ပေးပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။
ဥပမာ - ဇန်နဝါရီလ တွင် အကြေပေးသွင်းပြီးသည့် အခွန်ဆောင်ထားသည့် ဖြတ်ပိုင်းများကို ဖေဖော်ဝါရီ လကုန်တွင်ပေးရပါမည်။

၆။ မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်းနှင့် ပတ်သတ်၍ ဝင်ငွေခွန်တစ်မျိုးတည်းကို အိမ်ရှင်မှသာပေးဆောင်ရန်နှစ်ဦး နှစ်ဖက်သိရှိနားလည်သဘောတူပါသည်။ သို့သော် ငှားရမ်းသူဖက်မှ ငှားရမ်းခ ၏ 0.5 % တံဆိပ်ခေါင်းခွန် နှင့် 5 % ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ကိုပေးဆောင်ရန် သိရှိနားလည် သဘောတူပါသည်။

၇။ မြေနှင့်အဆောက်အဦးအတွင်းငှားရမ်းသူတပ်ဆင်ထားသော ပြန်လည်ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သောပစ္စည်းများမှအပ ကျန်မရွှေ့ပြောင်းနိုင်သောပစ္စည်းများကို ငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံး၍ ပြောင်းရွှေ့သည့်အခါတွင်ပြန်လည်ဖြုတ်ယူခြင်းမပြုဘဲထားခဲ့ရန်ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၈။ ငှားရမ်းသူနှင့်တကွပတ်သတ်ဆက်နွယ်နေထိုင်သူတို့သည် မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင် ဥပဒေနှင့်အညီနေထိုင်လုပ်ကိုင်ကြရမည်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံရေး၊ မူးယစ်ဆေးဝါးအပါအဝင် ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သောမြုလုပ်မှုတစ်ခုခုကိုမပြုလုပ်ရန်ငှားရမ်းသူမှတာဝန်ယူရမည်။

အခြေအနေအတိုင်းပြန်လည်အပ်နှံရမည်။ငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံးချိန်၌အငှားချသူပိုင်ရှင်ထံမှကုန်ကျစရိတ်တောင်းခံခြင်းမပြုရ။

၄။ အငှားချသူပိုင်ရှင်သည် မြေနှင့်အဆောက်အဦးအား လုပ်ငန်းချိန်၊ ရုံးချိန်၊ ကျောင်းချိန်မှအပ အခါအားလျော်စွာ ငှားရမ်းသူအားအနှောင့်အယှက်မဖြစ်စေဘဲ အငှားချသူပိုင်ဆိုင်သော ဥပစာအား ဝင်ရောက်ကြည့်ရှုလိုပါက ကြည့်ရှုရန်ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူပါသည်။

၅။ ငှားရမ်းသူသည် ယနေ့မှစ၍ ငှားရမ်းစဉ် ကာလအတွင်း မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင် ကျသင့်သောလျှပ်စစ်မီတာခ၊ ရေခွန်၊ တယ်လီဖုန်းခ၊ စည်ပင်သာယာခွန် အပါအဝင်လုပ်ငန်းနှင့်ပက်သတ်သည့် ဝင်ငွေခွန် ၊ လုပ်ငန်းခွန်အစရှိသည့်အခွန်တို့ကို လစဉ်၊ နှစ်စဉ် ငှားရမ်းသည့်ကာလ ကုန်ဆုံးသည့်နေ့အထိ ကျသင့်သမျှကို အပြေအကြေ ပေးဆောင်ပြီး လစဉ် ၊ ပေးသွင်းပြီးဖြစ်ကြောင်း ပိုင်ရှင်နှင့်သက်ဆိုင်သော ဖြတ်ပိုင်း အထောက်အထားများကို ငှားရမ်းသူက ပိုင်ရှင်ထံသို့ လတစ်လ၏ လကုန်တွင် ပေးသွင်းပြီးသည့် ဖြတ်ပိုင်းများကို အကုန်ပြန်လည်ပေးပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။
ဥပမာ - ဇန်နဝါရီလ တွင် အကြေပေးသွင်းပြီးသည့် အခွန်ဆောင်ထားသည့် ဖြတ်ပိုင်းများကို ဖေဖော်ဝါရီ လကုန်တွင်ပေးရပါမည်။

၆။ မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်းနှင့် ပတ်သတ်၍ ဝင်ငွေခွန်တစ်မျိုးတည်းကို အိမ်ရှင်မှသာပေးဆောင်ရန်နှစ်ဦး နှစ်ဖက်သိရှိနားလည်သဘောတူပါသည်။ သို့သော် ဌားရမ်းသူဖက်မှ ဌားရမ်းခ ၏ 0.5 % တံဆိပ်ခေါင်းခွန် နှင့် 5 % ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် ကိုပေးဆောင်ရန် သိရှိနားလည် သဘောတူပါသည်။

၇။ မြေနှင့်အဆောက်အဦးအတွင်းငှားရမ်းသူတပ်ဆင်ထားသော ပြန်လည်ရွှေ့ပြောင်းနိုင်သောပစ္စည်းများမှအပ ကျန်မရွှေ့ပြောင်းနိုင်သောပစ္စည်းများကို ငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံး၍ ပြောင်းရွှေ့သည့်အခါတွင်ပြန်လည်ဖြုတ်ယူခြင်းမပြုဘဲထားခဲ့ရန်ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၈။ ငှားရမ်းသူနှင့်တကွပတ်သတ်ဆက်နွယ်နေထိုင်သူတို့သည် မြေနှင့်အဆောက်အဦးတွင် ဥပဒေနှင့်အညီနေထိုင်လုပ်ကိုင်ကြရမည်ဖြစ်ပြီး နိုင်ငံရေး၊ မူးယစ်ဆေးဝါးအပါအဝင် ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သောပြုလုပ်မှုတစ်ခုခုကိုမပြုလုပ်ရန်ငှားရမ်းသူမှတာဝန်ယူရမည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၁၀၀ကျပ် ငွေတစ်ရာကျပ် K 100

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀၀ကျပ် K 50000

၉။ ထို့ပြင် ငှားရမ်းစဉ်ကာလအတွင်း ငှားရမ်းသူမှဥပဒေနှင့်မညီသောလုပ်ငန်း ပြုလုပ်၍ မြေနှင့်အဆောက်အဦး ပိုင်ရှင်၏ ပိုင်ဆိုင်မှု နစ်နာဆုံးရှုံးမှု ဖြစ်ပေါ်လာပါက ငှားရမ်းသူမှမိမိစရိတ်ဖြင့် ပြေလည်သည်အထိ တာဝန်ယူဖြေရှင်း၍ ဆုံးရှုံး နစ်နာမှုအဝဝအတွက် ငှားရမ်းသူမှပေးလျော်ပါမည်ဟု ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၁၀။ ငှားရမ်းသူသည် ငှားရမ်းကာလ ကုန်ဆုံးသည့်နေ့ (၃၁ -၈- ၂၀၁၈) နေ့မတိုင်မီ နှစ်ပတ်ကြိုတင်၍ နောက်ထပ်တစ်နှစ် (၁၂) လ တစ်နှစ်အတွက် ငှာရမ်းခငွေ ကိုစာချုပ် အသစ်ချုပ်ဆို၍ မြေနှင့် အဆောက်အဦး ပိုင်ရှင်သို့ ပေးအပ်ရမည်။

၁၁။ ငါးနှစ်တစ်ဆက်တည်း ငှားရမ်းအသုံးပြုရာတွင် ဒုတိယနှစ်မှစ၍ မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းငွေ အပေါ်သက်တမ်း တိုးစာချုပ်အသစ် ထပ်မံချုပ်ဆိုတိုင်း ငှားရမ်းပြီးသောနှစ်စဉ် ငှားရမ်းခငွေ၏ (၁၀%) ထပ် တိုးတက်ပြင်ဆင်ပေးချေ ရန် ငှားရမ်းသူမှ သဘောတူပါသည်။

မြေနှင့်အဆောက်အဦး အတွင်း၌ ပျက်စီးစေတတ်သောပစ္စည်းများ၊ လောင်စာဆီများ၊ ပတ်ဝန်းကျင် ကျန်းမာရေး ထိခိုက်စေသော ပစ္စည်းများ၊ အစိုးရဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသောပစ္စည်းများ၊ မူးယစ်ဆေးဝါး စသောပစ္စည်းများကို သိုလှောင်ထားရှိခြင်းများ မပြုလုပ်ရန် ငှားရမ်းသူမှ ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြောင့် မဟုတ်ပဲ "ငှားရမ်းသူ" ၏ပေါ့ဆမှုတစုံတခုကြောင့် ပျက်စီးဆုံးရှုံးခြင်းအပေါ် "ငှားရမ်းသူ" မှ မူလအနေအထား အတိုင်းရောက် အောင် တာဝန်ယူ ပြုပြင်ပေးလျော်ရန် တာဝန်ရှိသည်။ ကြိုတင်မမျှော်မှန်းနိုင်သော သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြောင့် အဆောက်အဦး ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှုဖြစ်ပေါ်လာပါက "ငှားရမ်းသူ" က ပေးလျော်ရန်တာဝန် မရှိစေရပါ။ အဆောက်အဦး ငှားရမ်းမှုသည် "ငှားရမ်းသူ" မှအစိုးရနှင့်သက်ဆိုင်သော အကြောင်းတစုံတရာကြောင့် လုပ်ငန်းဆက်လက်လုပ်ကိုင် ရန် မဖြစ်နိုင်တော့ပါလျှင် ငှားရမ်းသူနှင့်သာ သက်ဆိုင်၍ အဆောက်အဦး ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူနှင့် အဆောက်အဦးအား မထိခိုက်ရန် ငှားရမ်းသူမှ တာဝန်ယူဖြေရှင်းရမည်။

၁၂။ ငှားရမ်းသူသည် အငှားချထားသော မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို စာချုပ်ပါသဘောတူညီချက်များအတိုင်း လွတ်လပ်စွာ သုံးစွဲခွင့်ကို အငှားချထားသူမှသဘောတူညီပါသည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၁၀၀ကျပ် ငွေတစ်ရာကျပ် K 100

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000
အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000

၁၄။ အငှားချသူပိုင်ရှင်သည် ငှားရမ်းသူသို့ တစ်နှစ်တစ်ကြိမ် စာချုပ်အသစ် ပြန်လည်ချုပ်ဆို၍ ဤစာချုပ်ချုပ် ဆိုသည့် နေ့မှစ၍ (၅) နှစ်တာ ကာလအတွက် တဆက်တည်း တစ်နှစ်တစ်ခါ တစ်နှစ်စာ ပေးချေပြီး တစ်နှစ်တစ်ခါ သက်တမ်းတိုး စာချုပ်စနစ်ဖြင့်ငှားရမ်းရန်သဘောတူညီပါသည်။ငှားရမ်းသူက(၅)နှစ်တာကာလ တစ်ဆက်တည်းငှားရမ်းရန်ပျက်ကွက်ပါက တစ်လစာ ငှားရမ်းခ၏ ၃ ဆ ပေးလျော်ပါမည်ဟု ဝန်ခံပါသည်။ (၅)နှစ်တာ ကာလ ငှားရမ်းခြင်းကုန်ဆုံးပြီးနောက် တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦး ငှားရမ်းလိုခြင်း ရှိ/မရှိကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက် (၃)လ ကြိုတင်အကြောင်းကြားရန်ဖြစ်ပြီး ဆက်လက်ငှားရမ်းရန်ဆန္ဒရှိပါက ငှားရမ်းရန်၊ တစ်ဦးနှင့်တစ်ဦးဆက်လက်ငှားရမ်းရန် ဆန္ဒမရှိပါကငှားရမ်းကာလကုန်ဆုံးသည့်နေ့ညသန်းခေါင်ယံကို နောက်ဆုံးထား၍ အထက်အပိုဒ်ပါ စည်းကမ်းချက်များအတိုင်းမြေနှင့်အဆောက်အဦးမှအေးချမ်းစွာပြောင်းရွှေ့ ဖယ်ရှားပေးရန် သဘောတူညီကြပါသည် ။ ငှားရမ်းသူမှ ငှားရမ်းမှု သက်တမ်း ကုန်ဆုံးလျှင်သော် လည်းကောင်း သက်တမ်း မကုန်ဆုံးသော်လည်း မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ဆက်လက်အသုံးမပြုလိုတော့၍ မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ပြန်အပ်သည့် အခါတွင်သော် လည်းကောင်း၊ အငှားချထားသူအနေဖြင့် အငှား ချထားသည့် မြေနှင့်အဆောက်အဦးကို ယိုယွင်းပျက်စီးမှု ရှိ/မရှိ ၊ လျှပ်စစ်ခွန်များ၊ စည်ပင်သာယာခွန်များ၊ စသည့် အခွန်ကြွေးကျန်ရှိ/မရှိ ကို ငှားရမ်းသူနှင့်ချိန်းဆိုလျှင် ပိုင်ရှင် ဖြစ်သူကသော် လည်းကောင်း၊ ကိုယ်စားလှယ်ကသော် လည်းကောင်း၊ ဝင်ရောက်စစ်ဆေးခွင့်ရှိကြောင်း သိရှိသဘောတူကြသည်။

၁၅။ အထက် အပိုဒ်ပါ စည်းကမ်းချက်များအပြင် အခြားတည်ဆဲ ဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်း၊ စည်းကမ်းများကို လိုက်နာလျက် ငှားရမ်း လုပ်ကိုင်သွားကြရန် နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူပါသည်။

၁၆။ ပိုင်ရှင်၏ပိုင်ဆိုင်မှုပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာပေါ်ပေါက်၍ငှားရမ်းသူအနေဖြင့် ငှားရမ်းကာလမကုန်ဆုံးမီဖယ်ရှားပေးရပါကကျန်ငှားရမ်းကာလအတွက် ငှားရမ်းခ၏ လက်ကျန်ငွေကို(၃)ဆ ပြန်လည်ပေးလျော်ပါမည်ဟု ပိုင်ရှင်မှဝန်ခံပါသည်။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၂၀၀ကျပ် နှစ်ရာကျပ် K 200

အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000 | အထူးကပ်တံဆိပ်ခေါင်း SPECIAL ADHESIVE ၅၀၀၀ကျပ် K5000

၁၇။ ဤစာချုပ်သည် ၂၀၂၂ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ(၃၁)ရက်နေ့တွင် ပျက်ပြယ်သည်ဟု နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူပါသည်။ အထက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှု သိရှိ နားလည်သဘောပေါက်ကြပြီးဖြစ်၍ ဤကတိစာချုပ်ကို ပဉ္စမနှစ် (နောက်ဆုံးနှစ်) ငှားရမ်းကာလဖြစ်သော ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ စက်တင်ဘာလ(၁)ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

မြေနှင့်အဆောက်အဦးပိုင်ရှင်

[signature]

ဒေါ်မျိုးမျိုးခိုင် (ခ) ဒေါ်မြင့်မြင့်ဝင်း
၁၂/စခန(နိုင်) ၀၅၅၁၃၃

မြေနှင့်အဆောက်အဦးငှားရမ်းသူ

[signature]

အိုင်အယ်လ်ဘီစီ (ILBC) ကုမ္ပဏီလီမိတက်

အသိသက်သေများ

၁။ လက်မှတ် [signature]
အမည် [illegible]
မှတ်ပုံတင် [illegible]
နေရပ် [illegible]

၂။ လက်မှတ် [signature]
အမည် [illegible]
မှတ်ပုံတင် [illegible]
နေရပ် [illegible]

၃။ လက်မှတ် [signature]
အမည် [illegible]
မှတ်ပုံတင် [illegible]
နေရပ် [illegible]

၄။ လက်မှတ် [signature]
အမည် [illegible]
မှတ်ပုံတင် [illegible]
နေရပ် [illegible]

အမှတ်စဉ် - 046732

ပတခ(ကသခ) - ၃၀

ကုန်သွယ်လုပ်ငန်းခွန် စည်းမျဉ်း ၄၂၊ စည်းမျဉ်းခွဲ (ဇ) (ဈ)အရ

(၃)စောင် ပြုစုပေးပို့ရမည့် သက်သေခံလက်မှတ်

(ပြည်တွင်း၌ ဝယ်ယူခြင်း/ဝန်ဆောင်မှုဆောင်ရွက်ခြင်း)

ရောင်းချသူ / ဝန်ဆောင်မှုဆောင်ရွက်သူ အမည် ဒေါ်မျိုးမျိုးဦး

လိပ်စာ (၂၃) [illegible]

မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်အမှတ် ၁၂/ [illegible] ၀၁၁၁၂၂

ဝယ်ယူသူ / ဝန်ဆောင်မှုရယူသူ အမည် [illegible]

လိပ်စာ [illegible]

မှတ်ပုံတင်လက်မှတ်အမှတ် ၃၁၉၄ / ၂၀၁၃-၂၀၁၄

ရောင်းချသည့် / ဝန်ဆောင်မှုဆောင်ရွက်သည့် ရက်စွဲ ၇.၉.၂၀၁၇

ကုန်ရောင်း / ဝန်ဆောင်ခရငွေ ပြေစာအမှတ်

အမှတ်စဉ်	ရောင်းချသည့်ကုန်စည်/ဝန်ဆောင်မှု အမျိုးအမည်	ရေတွက်ပုံ	အရေအတွက်	ဈေးနှုန်း		ရောင်းရငွေ		ကျသင့်အခွန်
				ကျပ်	ပြား	ကျပ်	ပြား	
	မြေ + အဆောက်အဦး [illegible] ရောင်းချခြင်း					127956720		6397836
	စုစုပေါင်း ကျသင့်အခွန်							

အထက်ပါကျသင့်အခွန်ငွေ (စာဖြင့်) ကျပ် ——————— ကို ၂၀၁၇ ခုနှစ် [illegible] အတွက် ကုန်ရောင်းရငွေ / ဝန်ဆောင်ခရငွေ အပေါ်တွင် တစ်ပါတည်း ပေးဆောင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

[illegible]

ကုန်ရောင်းချသူ / ဝန်ဆောင်မှုဆောင်ရွက်သူ လက်မှတ်

မှတ်ချက်။ ။ မှတ်ပုံတင်ပြီးသည့် ကုန်ထုတ်လုပ်ရောင်းချသူ / ကုန်သွယ်မှုလုပ်ငန်း/ဝန်ဆောင်မှုဆောင်ရွက်သူ သည် မိမိကုန်စည်/ဝန်ဆောင်မှုကို အခြားမှတ်ပုံတင်ပြီးသည့် ကုန်ထုတ်လုပ်ရောင်းချသူ / ကုန်သွယ်မှုလုပ်ငန်း/ဝန်ဆောင်မှုဆောင်ရွက်သူ က ဝယ်ယူသည့်/ဝန်ဆောင်မှုရယူသည့်အခါ ဤသက်သေခံ လက်မှတ် ကို (၃)စောင် ပြုစုရေးသားရမည်။ မူရင်းကို ဝယ်သူ/ဝန်ဆောင်မှုရယူသူကို ပေးအပ်ရန်ဖြစ်ပြီး မူရင်းခွဲကို ဝယ်ယူသူ/ဝန်ဆောင်မှုရယူသူနှင့် သက်ဆိုင်သည့် မြို့နယ်အခွန်ဦးစီးဌာနမှူး၊ အခွန်ထမ်းကြီးများဆိုင်ရာ အခွန်ရုံး၊ အလယ်အလတ် အခွန်ထမ်းများဆိုင်ရာ အခွန်ရုံး၊ ဌာနမှူးထံ ပေးပို့ရမည်။ လက်ခံကို မိမိထံ၌ သိမ်းဆည်းထားရမည်။



"နှစ်ဦးသဘောတူ ကတိစာချုပ်"

၂၀ ခုနှစ်၊ လ ( )ရက်နေ့တွင် ရန်ကုန်မြို့၌ အောက်အမည်ပါသူတို့က ဤစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

အငှားချထားသူ။ ။ ဦးခင်မောင်လွင် (ခ) စင်ကုတ်
နိုင်ငံသား - ၁၂/ကတသ(နိုင်) ၀၂၁၆၂၃
အမှတ်-5F၊ သာယာရွှေပြည်အိမ်ယာ၊
သာယာရွှေပြည်လမ်း၊ (၁၆)ရပ်ကွက်၊
ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

ငှားယူသူများ။ ။ (၁) ဦးအောင်ဇော်ဝင်း
နိုင်ငံသား - ၁၂/တမန(နိုင်) ၀၆၈၇၁၀
(၂) ဦးတင်မောင်ဝင်း (Managing Director) (I.L.B.C Co., Ltd)
နိုင်ငံသား - ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄
အမှတ်-၅၉/ဘီ၊ တက္ကသိုလ်ရိပ်သာလမ်း၊
ဗဟန်းမြို့နယ်၊ ရန်ကုန်မြို့။

၂/သို့

(အငှားချထားသူ နှင့် ငှားယူသူများဟုဆိုရာ၌ ၄င်းတို့အပြင် ၊ ၄င်းတို့၏ အမွေခံများနှင့် တရားဝင် ကိုယ်စားလှယ်များပါ ပါဝင်သည်ဟု မှတ်ယူကြပါသည်။)

၁။ အငှားချထားသူပိုင် အောက်စာရင်းပါမြေနှင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၄)လုံး အပါအဝင် အကျိုးခံစားခွင့်များကို ငှားယူသူများသို့ (၁-၅-၂၀၁၅)ရက်နေ့မှ (၃၀-၄-၂၀၂၀) ရက်နေ့အထိ စာသင်ကျောင်းဖွင့်လှစ်ခြင်းလုပ်ငန်း လုပ်ကိုင်ရန်အတွက် အငှားချထားရန် နှစ်ဖက်သဘောတူသဖြင့် ဤစာချုပ်ကို ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

၂။ (၁-၅-၂၀၁၅) ရက်နေ့မှ (၃၀-၄-၂၀၁၈) ရက်နေ့အထိ ကျသင့်သော ငှားရမ်းခငွေ အမေရိကန် ဒေါ်လာ ၅၄၀၀၀၀/- (ဒေါ်လာငါးသိန်းလေးသောင်းတိတိ) အနက်မှ အမေရိကန်ဒေါ်လာ ၂၇၀၀၀၀/- (ဒေါ်လာနှစ်သိန်း ခုနှစ်သောင်းတိတိ) (သို့) ၄င်းနှင့်ညီမျှသော မြန်မာငွေကို စရန်ငွေ အဖြစ် ယနေ့တွင် ငှားယူသူများထံမှ လက်ခံရရှိကြောင်း အငှားချထားသူက ဝန်ခံပါသည်။

၃။ ကျန်ငှားရမ်းခငွေ အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၂၇၀၀၀၀/-) (ဒေါ်လာနှစ်သိန်းခုနှစ်သောင်းတိတိ) (သို့) ၄င်းနှင့် ညီမျှသော မြန်မာငွေကျပ်ကို (၂၄-၄-၂၀၁၅)ရက်နေ့တွင် ငှားယူသူများက အငှားချထားသူထံ ပေးအပ်ရန်နှင့် အငှားချထားသည့်မြေကို (၃-၄-၂၀၁၅)ရက်နေ့မှ (၃၀-၄-၂၀၁၅)ရက်နေ့အထိ ပြင်ဆင်သည့် ကာလအဖြစ် သတ်မှတ်ပြီး အငှားချထားသူက ငှားယူသူများအား ပြင်ဆင်ခွင့်ပြုပါရန် နှစ်ဖက်သဘောတူကြပါသည်။

၄။ အထက်ပါ စည်းကမ်းများနှင့်အညီ ဆောင်ရွက်ရန် ငှားယူသူများက ပျက်ကွက်လျှင် စရန်ငွေအဆုံးခံရန်နှင့် မြေနှင့်အဆောက်အအုံတို့မှ ထွက်ခွာဖယ်ရှားပေးရန် ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။ အငှားချထားသူက ပျက်ကွက်လျှင် စရံငွေ၏ နှစ်ဆကို ပေးလျော်ရန် အငှားချထားသူက ကတိပြုပါသည်။

၅။ (၁-၅-၂၀၁၅)ရက်နေ့မှ (၃၀-၄-၂၀၁၈)ရက်နေ့အထိ ငှားရမ်းခမှာ (၁)လလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၅၀၀၀/-) (ဒေါ်လာတစ်သောင်းငါးထောင်တိတိ) (သို့) ၄င်းနှင့်ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေနှုန်းဖြစ်ပြီး၊ (၁-၅-၂၀၁၈) ရက်နေ့မှ (၃၀-၄-၂၀၂၀)ရက်နေ့အထိ ငှားရမ်းခမှာ (၁)လလျှင် အမေရိကန်ဒေါ်လာ (၁၈၀၀၀/) (ဒေါ်လာတစ်သောင်းရှစ်ထောင်တိတိ)(သို့) ၄င်းနှင့်ညီမျှသော မြန်မာကျပ်ငွေနှုန်း ဖြစ်ပါသည်။

၆။ (၁-၅-၂၀၁၈) ရက်နေ့မှ (၃၀-၄-၂၀၂၀) ရက်နေ့အထိ ကျသင့်သော ငှားရမ်းခငွေ အမေရိကန် ဒေါ်လာ (၄၃၂၀၀၀/-) (ဒေါ်လာလေးသိန်းသုံးသောင်းနှစ်ထောင်တိတိ) (သို့) ၄င်းနှင့်ညီမျှသော မြန်မာငွေကို (၃၁-၃-၂၀၁၈)ရက်နေ့တွင် အငှားချထားသူသို့ ပေးချေရန် ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။ ယင်းသို့ ပေးချေရန် ပျက်ကွက်ပါက (၃၀-၄-၂၀၁၈) ရက်နေ့ ကုန်ဆုံးသည့် အချိန်တွင် မြေနှင့်လျှပ်စစ်မီတာများကို မူလ အခြေအနေ အတိုင်း အငှားချထားသူသို့ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။ ငှားယူသူမှ ဒေါ်လာ (၄၃၂၀၀၀/-)(လေးသိန်းသုံးသောင်းနှစ်ထောင်တိတိ)ကို ပေးချေပါက (၃၀-၄-၂၀၂၀)ရက်နေ့အထိ ငှားရမ်းခွင့် ပြုကြောင်းကို အငှားချထားသူမှ ကတိပြုပါသည်။

၇။ **အငှားချထားသူ၏ တာဝန်များ**

(က) အောက်စာရင်းပါ ပစ္စည်းများကို ငှားရမ်းပိုင်ခွင့်ရှိကြောင်း အငှားချထားသူက တာဝန်ယူပါသည်။

(ခ) အငှားချထားသည့် မြေပေါ်တွင် ငှားယူသူများက လျှပ်စစ် (Transformer) ရရှိရေး ထောက်ခံချက် များ နှင့် အခြားထောက်ခံချက်များ လျှောက်ထားရယူပေးရန် အငှားချထားသူက ကတိပြုပါသည်။

၃/သို့

၈။ **ငှားယူသူများ၏ တာဝန်များ**

(က) ငှားယူသူများသည် အငှားချထားသည့်မြေပေါ်တွင် အငှားချထားသူ၏ အမည်၊ ငှားယူသူများစရိတ်ဖြင့် Hi Cool Modular Buiding များ ဆောင်ရွက်လုပ်မည် ဖြစ်ပါသည်။ ငှားယူသူများသည် အငှားချထားသူ၏ ခွင့်ပြုချက်နှင့်အညီ အဆောက်အအုံများကို ဆောက်လုပ်ရမည် ဖြစ်ပါသည်။

(ခ) ငှားရမ်းသည့်ကာလအတွင်း ငှားယူသူများကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ၎င်းတို့၏ ဝန်ထမ်းများကြောင့်ဖြစ်စေ၊ အခြားသူများကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ဥပစာပျက်စီးယိုယွင်းမှုဖြစ်ပေါ်ပါက ငှားယူသူများ၏ ကုန်ကျစရိတ်ဖြင့် ပြုပြင်ပေးရန် ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

(ဂ) အငှားချထားသည့် မြေကွက်တစ်စိတ်တစ်ပိုင်းကိုဖြစ်စေ အခြားသူအား ထပ်ဆင့် အငှားချထားခြင်း၊ ပေါင်နှံခြင်း၊ အခြားနည်း လွှဲပြောင်းခြင်းများ ပြုလုပ်မည်မဟုတ်ကြောင်း ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

(ဃ) အငှားချထားသည့် မြေတွင် အိမ်ထောင်စုလူဦးရေစာရင်းပြုလုပ်ခွင့် မရှိကြောင်း ငှားယူသူများက ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

(င) အငှားချထားသည့် ကာလအတွင်း မီတာခွန်၊ စည်ပင်ခွန်၊ ရေခွန်၊ သန့်ရှင်းရေးခွန်၊ ကုန်သွယ်ခွန်၊ ဝင်ငွေခွန်၊ ဖုန်းခွန်၊ ဆိုင်းဘုတ်ခွန် နှင့် ငှားယူသူ၏ လုပ်ငန်းကို အကြောင်းပြု၍ ပေးဆောင်ရန်ရှိသော အခွန်အားလုံးကို သတ်မှတ်ကာလအတွင်း ပေးဆောင်မည်ဖြစ်ပါကြောင်း ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

(စ) ငှားယူသူများလုပ်ငန်း(သို့)ငှားယူသူများ၏ ဝန်ထမ်းများကို အကြောင်းပြု၍ ပတ်ဝန်းကျင်အား အနှောင့်အယှက်မဖြစ်စေရန်၊ ထိခိုက်မှုမဖြစ်စေရန် တာဝန်ယူကြောင်း ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

(ဆ) အငှားချထားသူ၏ ခွင့်ပြုချက်ရရှိမှသာ အဆောက်အအုံလုပ်ခွင့် ၊ ပြုပြင်မွမ်းမံခွင့်ရှိကြောင်း ငှားယူသူများက ဝန်ခံကိပြုပါသည်။

(ဇ) ငှားယူသူများ၏ လုပ်ငန်းကို အကြောင်းပြု၍ ပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာပေါ်ပေါက်ပါက အငှားချထားသူနှင့် သက်ဆိုင်ခြင်းမရှိကြောင်း ပေါ်ပေါက်လာသည့် ပြဿနာကို တာဝန်ယူဖြေရှင်းမည်ဖြစ်ကြောင်း ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

(ဈ) အငှားချထားသည့် မြေပေါ်တွင် ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သော လုပ်ငန်းများ မပြုလုပ်ရန်၊ ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သော ပစ္စည်းများ မထားသိုရန် ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

(ည) အငှားချထားသူသည် ငှားယူသူများအား အကြောင်းကြားပြီးနောက် အငှားချထားသည့်မြေနှင့် အဆောက်အအုံများအတွင်းသို့ အခါအားလျော်စွာ ဝင်ရောက်စစ်ဆေးကြည့်ရှုကြောင်း ငှားယူသူများက ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

(ဋ) ငှားယူသူ (သို့) ငှားယူသူများ၏ လုပ်ငန်းကြောင့် အငှားချထားသူတွင် နစ်နာဆုံးရှုံးမှု ပေါ်ပေါက်ပါက နစ်နာမှုအဝဝကို ပေးလျော်မည်ဖြစ်ကြောင်း ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

၉။ (၃၀-၄-၂၀၂၀)ရက်နေ့ ကုန်ဆုံးသည့်အချိန်တွင် ငှားယူသူများသည် အငှားချထားသည့် မြေကွက်နှင့် လျှပ်စစ်မီတာများကို မူလအခြေအနေအတိုင်း အငှားချထားသူသို့ လက်ရောက်ပေးအပ်ရန် ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။ ငှားယူသူများ၏ စရိတ်ဖြင့် ဆောက်လုပ်ထားသည့် Hi Cool Modular Building System များကို ငှားယူသူများက ပြန်လည်ဖြုတ်ယူ သယ်ဆောင်ခွင့်ရှိပါသည်။ မူလ မြေသား ပကတိအတိုင်း ကျန်ရှိစေရန် ကျောက်သားကွန်ကရစ်ခင်းများကို ခွဲထုတ်ယူဆောင် ရှင်းလင်းပေးရန်ကိုလည်း ငှားယူသူများက ကတိပြုပါသည်။

၁၀။ လျှပ်စစ်မီး လုံလောက်စွာ ရရှိရေးအတွက် ငှားယူသူများ၏ စရိတ်ဖြင့် တပ်ဆင်ထားသော Transformer အပြင် သွယ်တန်းထားသော မီးကြိုးများ၊ လျှပ်စစ်ဆိုင်ရာပစ္စည်းများ Main Switch များ Breaker အပါအဝင် တို့ကိုလည်း မြေပေါ်တွင် ထားခဲ့ရပါမည်။

၁၁။ (၃၀-၄-၂၀၂၀)ရက်နေ့ နောက်ပိုင်း ငှားယူသူများ၏ ကျန်ရှိသည့် ပစ္စည်းများကို စွန့်ပစ်ပစ္စည်းများအဖြစ် အငှားချထားသူက သတ်မှတ်၍ ဖယ်ရှားခြင်းကို ငှားယူသူများက သဘောတူပါသည်။

ပစ္စည်းစာရင်း

ရန်ကုန်မြို့၊ ရန်ကင်းမြို့နယ်၊ ၁၆-ရပ်ကွက်၊ သာယာရွှေပြည်လမ်း၊ အမှတ်(5F)၊ ဧရိယာ အလျား (၂၀၀ပေ/၂၂၀ပေ) × အနံ (၁၂၀ပေ/၁၁၀ပေ)ခန့်ရှိ မြေနှင့် လျှပ်စစ်မီတာ (၄)လုံး အပါအဝင် အကျိုးခံစားခွင့်များ။

အထက်ပါစကားရပ်များကို ဖတ်ရှုနားလည်သဘောပေါက်ကြသဖြင့် အောက်ပါအသိသက်သေများ၏ ရှေ့မှောက်တွင် ဤစာချုပ်ကို လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

အငှားချထားသူ

ဦးခင်မောင်လွင်

ငှားယူသူများ

ဦးအောင်ဇော်ဝင်း + ဦးတင်မောင်ဝင်း

(Managing Director)

(I.L.B.C Co., Ltd)

အသိသက်သေများ

အမည် -

မှတ်ပုံတင် -

နေရပ် -

အမည် -

မှတ်ပုံတင် -

နေရပ် -

ALLEN & GLEDHILL

Dated ____________________________

Daw Yu Par Myint

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ___________________ **between:**

(1) **Daw Yu Par Myint** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 006548), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

<table>
<tr><th>No.</th><th>Defined Term</th><th>Definition</th></tr>
<tr><td>1.</td><td>Land</td><td>No. Ma/2,1/A, 6F, Tate pan Str., between 64th Street & 63rdStreet, Ma Har Myaing 2nd Quarter, Ma Har Aung Myay Township, Mandalay.</td></tr>
<tr><td>2.</td><td>Land Area</td><td>0.7582 Acre/ 3,068 m^2</td></tr>
<tr><td>3.</td><td>Rent</td><td>Kyat 119,313 per square metre per annum (equivalent to Kyat 9,152,188,157 for term)

The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

<table>
<tr><th>Years commencing from the Commencement date (inclusive)</th><th>Rent payable per annum (US$)</th></tr>
<tr><td>1st to 3rd year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>4th to 6th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>7th to 9th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>10th to 12th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>13th to 15th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>16th to 18th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>19th to 21st year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>22nd to 24th year</td><td>[•]</td></tr>
<tr><td>25th year</td><td>[•]</td></tr>
</table>
</td></tr>
<tr><td>4.</td><td>Land Grant</td><td>Grant of land permit No. (1) 010799/2012-2013 dated 3 May 2013 and (2) 010798/2012-2013 dated 3 May 2013 made between Mandalay City Development Committee as grantor and Daw Yupar Myint as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.</td></tr>
</table>

5.	**Commencement Date**	**[•]**
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor’s Email Address and Address**	Daw Yu Par Myint Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee’s Email Address and Address**	International Language & Business Centre (ILBC) Co., Ltd. Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

Daw Yu Par Myint

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

မြေငှားဂရန်စာချုပ်

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

မန္တလေး

အမည်	ဒေါ်ရူပါမြင့်	မြို့နယ်	မဟာအောင်မြေ
နိုင်ငံသား/အမျိုးသား	၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၀၆၅၄၈	မြေတိုင်းရပ်ကွက်	မ-၂
မှတ်ပုံတင်အမှတ်		လူနေရပ်ကွက်အမှတ်	မဟာမြိုင်-၂
မြေငှားစာချုပ်အမှတ်	၀၁၀၇၉၉/၂၀၁၂-၂၀၁၃	မြေကွက်အမှတ်	၆၁.၃၁
အမှုတွဲအမှတ်/နေ့စွဲ	၃၈၉၃/၂၀၁၂-၂၀၁၃	မြေကွက်လိပ်စာ	

010799

<u>မြေငှားဂရန်စာချုပ်</u>

နေ့စွဲ၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ မေ လ၊ ၃ ရက်

မြေငှားစာချုပ်အမှတ် ၊ ၀၁၀၇၉၆/၂၀၁၂-၂၀၁၃ အမှုတွဲအမှတ် ၃၀၉၄/၂၀၁၂-၂၀၁၃

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန (နောက်တွင် **"အငှားချထားသူ"** ဟုရည်ညွှန်းသည်။ အငှားချထားသူ ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာ စီမံခန့်ခွဲမှုဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။) နှင့် မန္တလေး မြို့နေ၊ ဦး မြင့်သိန်း ၏ သား/သမီးဖြစ်သော ~~ဦး~~/ဒေါ် ရှုပါမြင့် နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဗဟန(နိုင်)၀၁၆၅၄၅ (နောက်တွင် **"အငှားစာချုပ်သူ"** ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့ ၁၃.............. ခုနှစ်၊ .... လဆန်း/ လပြည့်ကျော် .... ရက်နေ့၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ ....မေ..........လ .....၃.....ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ် ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူက နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့်မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကို ထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက်သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွ အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓါတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ ကျောက်မျက်ရတနာများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်မိုင်းစသည်တို့သည် ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေ တူးဖော်သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင် အငှားစာချုပ်ရသူအား သင့်လျော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဌာန်းချက်နှင့်အညီ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာ စီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးက ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့် ၁၁.၉.၂၀၀၈ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း (၃၀) ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါစာချုပ်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ~~(၆၀)~~ (၃၀) မြေငှားစာချုပ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင်၊ ၂၀၃၈ ခုနှစ် စက်တင်ဘာ လ ၁၀ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ(၁၅)နှစ်အတွင်းတွင် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားရမ်းခငွေ ကျပ် ၉၆၈၃/- ပြား (ကျပ် ကိုးထောင့်ခြောက်ရာရှစ်ဆယ့်သုံးကျပ် တိတိ ပြားတိတိ)ကို ဇန်နဝါရီလ၊ ဧပြီလ၊ ဇူလိုင်လနှင့် အောက်တိုဘာလများ၏ လဆန်း(၁)ရက်နေ့များတွင် ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း ~~(၆၀)~~ (၃၀) ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ၊ ~~တတိယ~~နှင့် ~~စတုတ္ထ~~ (၁၅)နှစ်စီအတွက် အပိုဒ်(၃)တွင် ပြဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ် ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်သည့်နေရက်တွင် သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်း အတိုင်း မြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း~~(၆၀)~~ (၁၀) ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ၊ စည်းကြပ်လတ္တံ့ဖြစ်သော အခွန်အတုပ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရမည်။

(ခ) ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ (၆)လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သောလူနေအိမ်ကို မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အဦ) မှ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုသည့် ပုံစံအတိုင်း စည်ပင်သာယာတရားဥပဒေနှင့်အညီ ပြီးစီးအောင် ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ် စသည်တို့ကို အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း~~(၆၀)~~ (၁၀) ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသောရပ်ကွက်၌ သက်ဆိုင်ရာ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်များနှင့် ရေပိုက်များချထားလျှင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့် တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အဦများ တည်ဆောက်ရာတွင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင် (သို့မဟုတ်) မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အဦ)၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက် ရယူရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်~~ သုံးဆယ် ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက်မှတပါး အခြားကိစ္စအတွက် အသုံး မပြုရန်နှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့်လူနေအိမ်ကို၊ လူနေအိမ်အဖြစ်မှတပါး အခြားနည်း အသုံး မပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိပဲ စာချုပ်ပါမြေကိုခွဲခြမ်းခြင်း မပြုရသည့်အပြင် ၎င်းမြေ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများ မပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်(၆၀)~~ သုံးဆယ် (၁၀) ကာလအပိုင်း အခြားတွင် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူး၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ပိုင်းသင့်လျော်သည့်အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်း~~(၆၀)~~ (၁၀) အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါ မြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အဦနှင့် ယင်းအဆောက်အဦတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများ မပါဝင်စေပဲ အဆိုပါ မြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ်(၂)အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသည့် အဆောက်အဦနှင့် ယင်း၏အဆောက်အဦတွင် ပါဝင် တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၂၀...[illegible] ခုနှစ် အတွင်းအတွင်ဖြစ်စေ၊ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန်ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါမြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို (သို့တည်းမဟုတ်) ၎င်း၏အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယ လဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိနေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူးသည် အဆိုပါမြေငှားခကိုရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကို ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အဦများကို အဆောက်အဦများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်းပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ်(၂)အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိသင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန်ရသူ၏ နောက်ဆုံးသိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်အဆောက်အဦ စသည့်ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများ မြင်သာသော နေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါနို့တစ်စာကို ပြဆိုသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပေးပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီး နောက်ရက်ပေါင်း (၆၀)အတွင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အဆိုပါဌာနမှူးအား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ မြေကွက်ကို ပြန်လည်အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသော စရိတ်အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါဌာနမှူးသို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါဌာနမှူး ကြေနပ် လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်~~ ထိုးဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌ တည်ရှိနေသော အဆောက်အဦ၊ ထိုအဆောက်အဦနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း အခြားအကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အဦ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အဦနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိ သည့်အပြင် ယင်းသို့ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အခါ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်စီး ပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်း အတွက်မှတပါး အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင် ဖြစ်စေ၊ တည်ရှိနေသော အဆောက်အဦနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဘိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း

သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းအတွက် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ်(၂)အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူက နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်~~[သုံးဆယ်]ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည့်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါ မိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောက်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသော အဆောက်အဦများကို အဆောက်အဦများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက် ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့လျှင် ထိုမြေကွက်ကို မူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၃) ခုနှစ် မေ လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍၊ ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ် ကုန်ဆုံးသောအခါ ဒုတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် မန္တလေးစည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ဒုတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ ~~တတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်~~ အဆိုပါ နည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ~~တတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်~~ အဆိုပါ နည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင် ရန် အကယ်၍ အထက်ပါနည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ် ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင် ပြဌာန်းထားသည့် နည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ် ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲ သုံးလပါတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါ အခြားပြဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက် မည်သို့ပင် ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည် စည်းကြပ်သော မြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခဖြင့်၊ နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်းမြေငှားစာချုပ်အသစ်ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံး ခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကို ပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာ ရရှိသည့်နေ့မှ ခြောက်လအတွင်း နောက်နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ် ခံချက်များနှင့် ဖြစ်နိုင်သမျှတူညီသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ်အသစ်ကို အငှားစာချုပ် ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူက ထုတ်ပေးရန် အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်း မရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပါတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါ စကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးနှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ရှေ့တွင် ဤကော်မတီတံဆိပ်ကို ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါဌာနမှူးနှင့် အဆိုပါ ....ဒေါ်ရှုပါမြင့်..........သည် ဤစာချုပ်ကို အထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့ရက်တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြပါသည်။

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ 010799

မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

တံဆိပ်

တံဆိပ်ကို မြို့ပြမြေယာ စီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူး နှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ ဌာနမှူးနှင့် ဒုတိယ ဌာနမှူးတို့ လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

၃၊၅၊၂၀၁၃

ဌာနမှူး

8 MAY 2013

ဒုတိယဌာနမှူး

အသိသက်သေ

၃၊၅၊၂၀၁၃

ဌာနခွဲမှူး (မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

YUPAR
ဒေါ်ရူပါမြင့်

အငှားစာချုပ်ရသူ ဒေါ်ရူပါမြင့် က လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အသိသက်သေ ZAW

၁။ ဦးဇော်ဝင်းထက်
၇/မယန(နိုင်)၁၉၀၆၁၂

၂။

YUPAR
ဒေါ်ရူပါမြင့်

အထက်ဖော်ပြ ရည်ညွှန်းထားသည့်မြေယာ — အငှားစာချုပ်ရသူ

ခွင့်ပြုပြီး မြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် မဟာမြိုင်-၂

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် မ-၂

မန္တလေးမြို့ မဟာအောင်မြေမြို့နယ်

အတွင်းရှိ 8 တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၆.၁၀ ဖြစ်သည့် ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မှင်နီဖြင့်ပြထားသောအလျား —— ပေ၊ အနံ —— ပေခန့်ရှိသောအလားအလာ

အရှေ့လားသော် ဦးပိုင် ၆.ခ ဦးဝမ်ယုံကျမ် ပါ-၂

အနောက်လားသော် ဦးပိုင် ၁.က ဒေါ်ရူပါမြင့်

တောင်လားသော် ဦးပိုင် ၁.ဃ ဒေါ်သန်းသန်းနွဲ့၊ ဦးပိုင် ၆.စ ဦးတေဇဆောဦး

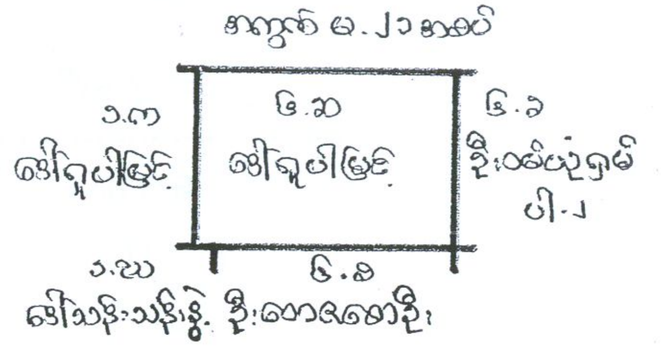
မြောက်လားသော် ဆက်လက် မ-၂၁ အကွက်

အတွင်းရှိ မြေအားလုံးရေိယာ ၀.၁၁၀၈ ၂၆၆၅ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ——)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

၂၀၁၃/၁၄ ခုနှစ်သုံး မြေပုံမှ ရေးကူးပေးသည့် မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေခံသည့် မြေငှား ဂရန်မြေပုံ
အမည်ပေါက် ဒေါ်ရှုပါမြင့်
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် မ - ၂
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် မဟာမြိုင် - ၂
မြေကွက်အမှတ် ၆ - ၁၁
မြေအမျိုးအစား L
အလျား .... × အနံ .... ဧရိယာ (၀.၂၆၆၅)ဧက
မြို့နယ် မဟာအောင်မြေမြို့နယ်
စကေး ၁လက်မ = ၁၁၀ပေ
ထုတ်ပေးသည့်အမှုတွဲအမှတ် ၃၈၉၃/၂၀၁၂-၂၀၁၃



ဂရန်မြေခြားဆေး ——

(မြို့/မြေ)

မြို့နယ်တာဝန်ခံ (မြို့/မြေ)

မဟာအောင်မြေမြို့နယ်

မြေတိုင်း (မြို့/မြေ)

မဟာအောင်မြေမြို့နယ်

၂၀၁၃ / ၁၄ ခုနှစ်သုံး မြေပုံ/မြို့မြေစာရင်းမှ ရေးကူးသော ကောက်နုတ်ချက်မိတ္တူမြေပုံ/မြေရာဇဝင်ဖြစ်၍ တိကျမှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။ (မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

အမည်ပေါက်လွှဲပြောင်းခြင်းမှတ်တမ်း

မြို့နယ် - မဟာအောင်မြေ

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - ၆၂

မြေကွက်အမှတ် - ၆၁.၃၁

ဧရိယာ - ၀.၁၁၁၆ ၂၆၆၉ ဧက

မြေအမျိုးအစား - L

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄
၁၉၃/၂၀၁၂-၂၀၁၃	ဦးခင်မောင်ချို(ခ) လင်းမြှင့်ကျေး ၉/မရတ(နိုင်)၀၀၀၁၃၀	အရောင်းအဝယ်စာချုပ် အမှတ် ၂၂၂/၂၀၁၃ ရက်စွဲ(၂၈.၁.၁၃) ကျမ်းကျိန်လွှာ ရက်စွဲ(၂၈.၆.၂၀၁၂)	ဒေါ်ရွှေပါမြင့် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၀၁၂၃၄ ၂၇-၅-၂၀၁၃ Com... Complete Land ...partment Computer CnC

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄

ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

မြေငှားဂရန်စာချုပ်

အမည်	ဒေါ်ရူပါမြင့်
နိုင်ငံသား/အမျိုးသား	၁၂/ဥကန(နိုင်)၀၀၆၅၄၈
မှတ်ပုံတင်အမှတ်	
မြေငှားစာချုပ်အမှတ်	၀၁၀၇၉၈/၂၀၁၂-၂၀၁၃
အမှုတွဲအမှတ်/နေ့စွဲ	၃၈၉၄/၂၀၁၂-၂၀၁၃

မြို့နယ်	မဟာအောင်မြေ
မြေတိုင်းရပ်ကွက်	မ-၂
လူနေရပ်ကွက်အမှတ်	မဟာမြိုင်-၂
မြေကွက်အမှတ်	၁၈ က
မြေကွက်လိပ်စာ	

010798

မြေငှားဂရန်စာချုပ်

နေ့စွဲ၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ ။ လ၊ ။ ရက်

မြေငှားစာချုပ်အမှတ် ၊ .... အမှုတွဲအမှတ် ....

ပြည်ထောင်စုသမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန (နောက်တွင် **"အငှားချထားသူ"** ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ အငှားချထားသူ ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာ စီမံခန့်ခွဲမှုဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။) နှင့် မန္တလေး မြို့နေ၊ ဦး မြင့်ဆွေ ၏ ~~သား~~/သမီးဖြစ်သော ~~ဦး~~/ဒေါ် ရှုပ်မြင့် နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၉/မမန(နိုင်) ၀၀၆၅၄၅၇ (နောက်တွင် **"အငှားစာချုပ်သူ"** ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့ ၁၃.......... ခုနှစ်၊ .... လဆန်း/ လပြည့်ကျော် .... ရက်နေ့၊ ၂၀၁၃ ခုနှစ်၊ ....မေ.... လ ....၃.... ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ် ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူက နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့်မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကို ထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက်သွားလာနိုင်ခွင့် စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွ အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓါတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ ကျောက်မျက်ရတနာများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်မိုင်းစသည်တို့သည် ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေ တူးဖော်သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နောက်ယှက်ပျက်စီးစေခဲ့လျှင် အငှားစာချုပ်ရသူအား သင့်လျော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာ စီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးက ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့် ၁၁.၉.၂၀၀၆ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း (၃၀) ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါစာချုပ်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း ~~(၆၀)~~ (၃၀) မြေငှားစာချုပ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင်၊ ၂၀၃၆ ခုနှစ် စက်တင်ဘာ လ ၁၀ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ(၁၅)နှစ်အတွင်းတွင် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားရမ်းခငွေ ကျပ် ၂၄၉၈၈၈/- ပြား (ကျပ်နှစ်သောင်းလေးထောင်ကိုးရာရှစ်ဆယ့်ရှစ်ကျပ်တိတိ ပြားတိတိ)ကို ဇန်နဝါရီလ၊ ဧပြီလ၊ ဇူလိုင်လနှင့် အောက်တိုဘာလများ၏ လဆန်း(၁)ရက်နေ့များတွင် ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း ~~(၆၀)~~ (၃၀) ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ၊ ~~တတိယ~~နှင့် ~~စတုတ္ထ~~ (၁၅)နှစ်စီအတွက် အပိုဒ်(၃)တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ် ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်သည့်နေရက်တွင် သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း~~(၆၀)~~ (၃၀) ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ၊ စည်းကြပ်လတ္တံ့ဖြစ်သော အခွန်အတုပ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရမည်။

(ခ) ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ (၆)လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သောလူနေအိမ်ကို မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အဦ) မှ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုသည့် ပုံစံအတိုင်း စည်ပင်သာယာတရားဥပဒေနှင့်အညီ ပြီးစီးအောင် ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ် စသည်တို့ကို အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း~~(၆၀)~~ (၃၀)ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသောရပ်ကွက်၌ သက်ဆိုင်ရာ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်များနှင့် ရေပိုက်များချထားလျှင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့် တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အဦများ တည်ဆောက်ရာတွင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင် (သို့မဟုတ်) မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အဦ)၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက် ရယူရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်~~ သုံးဆယ် ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက်မှတပါး အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့်လူနေအိမ်ကို၊ လူနေအိမ်အဖြစ်မှတပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိပဲ စာချုပ်ပါမြေကိုခွဲခြမ်းခြင်း မပြုရသည့်အပြင် ၎င်းမြေ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများ မပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်(၆၀)~~ သုံးဆယ်(၃၀) ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူး၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ပိုင်းသင့်လျော်သည့်အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်း~~(၆၀)~~ (၃၀) အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါ မြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အဦနှင့် ယင်းအဆောက်အဦတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများ မပါဝင်စေပဲ အဆိုပါ မြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ်(၂)အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါ မြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသည့် အဆောက်အဦနှင့် ယင်း၏အဆောက်အဦတွင် ပါဝင် တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၂၀...၁၃. ခုနှစ် အတွင်းအတွင်ဖြစ်စေ၊ ထိုနောက် အချိန်ကာလတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန်ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါမြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို (သို့တည်းမဟုတ်) ၎င်း၏အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယ လဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိနေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူးသည် အဆိုပါမြေငှားခကိုရယူရန် ချက်ချင်း အမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကို ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အဦများကို အဆောက်အဦများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်းပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ်(၂)အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိသင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန်ရသူ၏ နောက်ဆုံးသိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်အဆောက်အဦ စသည့်ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများ မြင်သာသော နေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါနို့တစ်စာကို ပြဆိုသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပေးပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီး နောက်ရက်ပေါင်း (၆၀)အတွင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အဆိုပါဌာနမှူးအား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါ မြေကွက်ကို ပြန်လည်အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသော စရိတ်အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါဌာနမှူးသို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါဌာနမှူး ကြေနပ် လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များ အတိုင်း နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်~~ သုံးဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူ သည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌ တည်ရှိနေသော အဆောက်အဦ၊ ထိုအဆောက်အဦနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော် လည်းကောင်း အခြားအကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အဦ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အဦနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိ သည့်အပြင် ယင်းသို့ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အခါ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီး ပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်း အတွက်မှတပါး အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင် ဖြစ်စေ၊ တည်ရှိနေသော အဆောက်အဦနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဘိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း

သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းအတွက် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ်(၂)အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူက နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည့်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါ မိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောက်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသော အဆောက်အဦများကို အဆောက်အဦများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက် ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့လျှင် ထိုမြေကွက်ကို မူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၃) ခုနှစ် ဧမေ လ ၃ ရက်နေ့မှစ၍၊ ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ ဒုတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် မန္တလေးစည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ဒုတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ ~~တတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်~~ အဆိုပါ နည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ~~တတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်~~ အဆိုပါ နည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင် ရန် အကယ်၍ အထက်ပါနည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ် ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင် ပြဌာန်းထားသည့် နည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ် ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲ သုံးလပါတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါ အခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက် မည်သို့ပင် ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည် စည်းကြပ်သော မြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခဖြင့်၊ နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်းမြေငှားစာချုပ်အသစ်ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမ နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံး ခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကို ပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာ ရရှိသည့်နေ့မှ ခြောက်လအတွင်း နောက်နှစ်ပေါင်း သုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ် ခံချက်များနှင့် ဖြစ်နိုင်သမျှတူညီသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ်အသစ်ကို အငှားစာချုပ် ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူက ထုတ်ပေးရန် အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်း မရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပါတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါ စကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စု သမ္မတ မြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော် စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးနှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ရှေ့တွင် ဤကော်မတီတံဆိပ်ကို ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါဌာနမှူးနှင့် အဆိုပါ ....ဒေါ်ရှုယ်မြင့်........သည် ဤစာချုပ်ကို အထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့်နေ့ရက်တွင် လက်မှတ် ရေးထိုးကြပါသည်။

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ 010798

မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

တံဆိပ်

တံဆိပ်ကို မြို့ပြမြေယာ စီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူး နှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ ဌာနမှူးနှင့် ဒုတိယ ဌာနမှူးတို့ လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

....
ဌာနမှူး

3 MAY 2013

အ သိ သက် သေ

....
ဌာနခွဲမှူး (မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

....
ဒု တိ ယ ဌာ န မှူး

အငှားစာချုပ်ရသူ ဒေါ်ရူပါမြင့် က လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

အ သိ သက် သေ

၁။ ဦးဇော်ဝင်းလှိုင်

၂။

ဒေါ်ရူပါမြင့်

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့်ဖယား အ ငှား စာ ချုပ် ရ သူ

ခွင့်ပြုပြီး မြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် မဟာမြိုင်-၂

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် မ-၂

မန္တလေးမြို့ မဟာအောင်မြေမြို့နယ်

အတွင်းရှိ ၆ တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် ၁၈-က ဖြစ်သည့် ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မှင်နီဖြင့်ပြထားသောအလျား ——— ပေ၊ အနံ ——— ပေခန့်ရှိသောအလားအလာ

အရှေ့လားသော် ဦးပိုင် ၆၈-ဆ ဒေါ်ရူပါမြင့်

အနောက်လားသော် ၆၄ — — — လမ်း

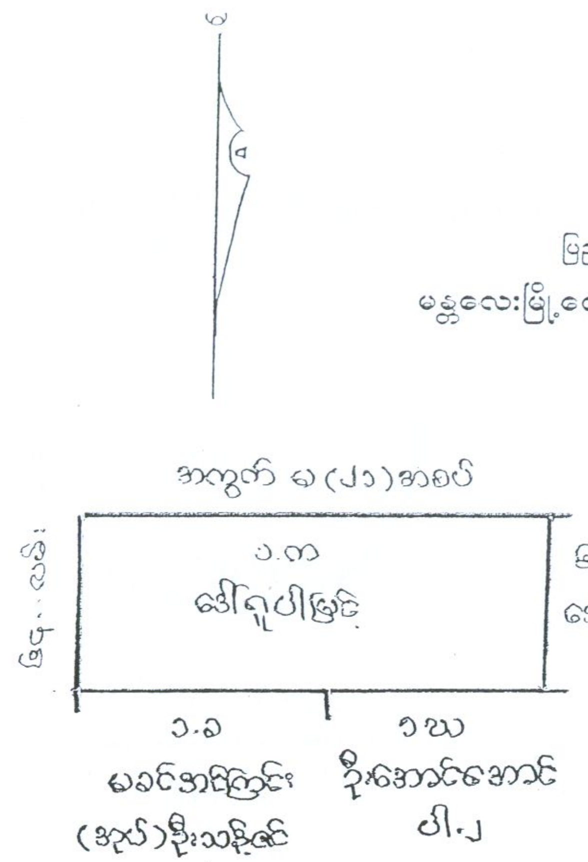
တောင်လားသော် ဦးပိုင် ၁၈-ခ မဉ္ဇူအဉ်ကြင်း(အညာ) ဦးသန့်ဇင်၊ ဦးပိုင် ၁၈-ဃ ဦးအောင်အောင်ပါ

မြောက်လားသော် ဘာကူတ် ... ၈.၂၂၁ ဘာသယ်

အတွင်းရှိ မြေအားလုံးရေိယာ ၀.၁၁၁၁၆ ၄၉၁၇ ဧက၊ (စတုရန်းပေ ———)

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ



၂၀၁၃/၁၄ ခုနှစ်သုံး မြေပုံမှ ရေးကူးပေးသည့် မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေခံသည့် မြေငှား ဂရန်မြေပုံ
အမည်ပေါက် ဒေါ်ရှုပါမြင့်
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် မ.၂
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် မဟာမြိုင်.၂
မြေကွက်အမှတ် ၁.က
မြေအမျိုးအစား L
အလျား .... × အနံ .... ဧရိယာ (၀.၄၉၁၇) ဧက
မြို့နယ် မဟာအောင်မြေမြို့နယ်
စကေး ၁လက်မ = ၁၀၀ပေ
ထုတ်ပေးသည့်အမှုတွဲအမှတ် ၁၉၄/၂၀၁၂-၂၀၁၃

ရေနီမြေခြားဆေး ——

(signature) ၂၀၁၂

ဌာနမှူး(မြို့/မြေ)

(signature) 30-4-13

မြေတိုင်း(၄)(မြို့မြေ)
မဟာအောင်မြေမြို့နယ်

(signature) ၂၀၁၃

မြို့နယ်တာဝန်ခံ(မြို့/မြေ)
မဟာအောင်မြေမြို့နယ်

၂၀၁၃/၁၄ ခုနှစ်သုံး မြေပုံ/မြို့မြေစာရင်းမှ ရေးကူးသော ကောက်နုတ်ချက်မိတ္တူမြေပုံ/မြေရာဇဝင်ဖြစ်၍ တိကျမှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။(မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

အမည်ပေါက်လွှဲပြောင်းခြင်းမှတ်တမ်း

မြို့နယ် - မဟာအောင်မြေ

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် - မ-၂

မြေကွက်အမှတ် - ၁.က

ဧရိယာ - ၁ ဒသမ ၄၉၀၇ ဧက

မြေအမျိုးအစား - L

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄
၃၈၉၄/၂၀၁၂-၂၀၁၃	ဦး ခင်မောင်ချို (ခ) လင်းညွန့်ကျွေး ၉/မရက(နိုင်)၁၀၀၀၁၃၀	အရောင်းအဝယ်စာချုပ် အမှတ် ၂၂၂/၂၀၁၃ ရက်စွဲ (၂၈.၁.၂၀၁၃) ကျမ်းကျိန်လွှာ ရက်စွဲ (၂၈.၆.၂၀၁၂)	ဒေါ်ရွှေပါမြင့် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၀၆၅၅၄ ၂၇-၅-၂၀၁၃ Computer Scan Complete Land Department Computer MCDC

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့) တရားရုံးဒီကရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီကရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄

ALLEN & GLEDHILL

Dated ___________________________

U Tin Maung Win

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ____________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354), of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney’s fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No. Ta-1/31, Corner of Kayaypin Street and Padauk Street, Chan Mya Tar Si Township, Mandalay.
2.	**Land Area**	0.2112 Acre/ 9,199 ft^2/ 855 m^2
3.	**Rent**	Kyat 54,902 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 1,173,115,603 for the term) The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties. **Years commencing from the Commencement date (inclusive)** — **Rent payable per annum (US$)** 1st to 3rd year — [•] 4th to 6th year — [•] 7th to 9th year — [•] 10th to 12th year — [•] 13th to 15th year — [•] 16th to 18th year — [•] 19th to 21st year — [•] 22nd to 24th year — [•] 25th year — [•]
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. [*] dated [*] made between [*]as grantor and [*]as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement Date**	**[•]**

6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language & Business Center (ILBC) Co., Ltd. Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

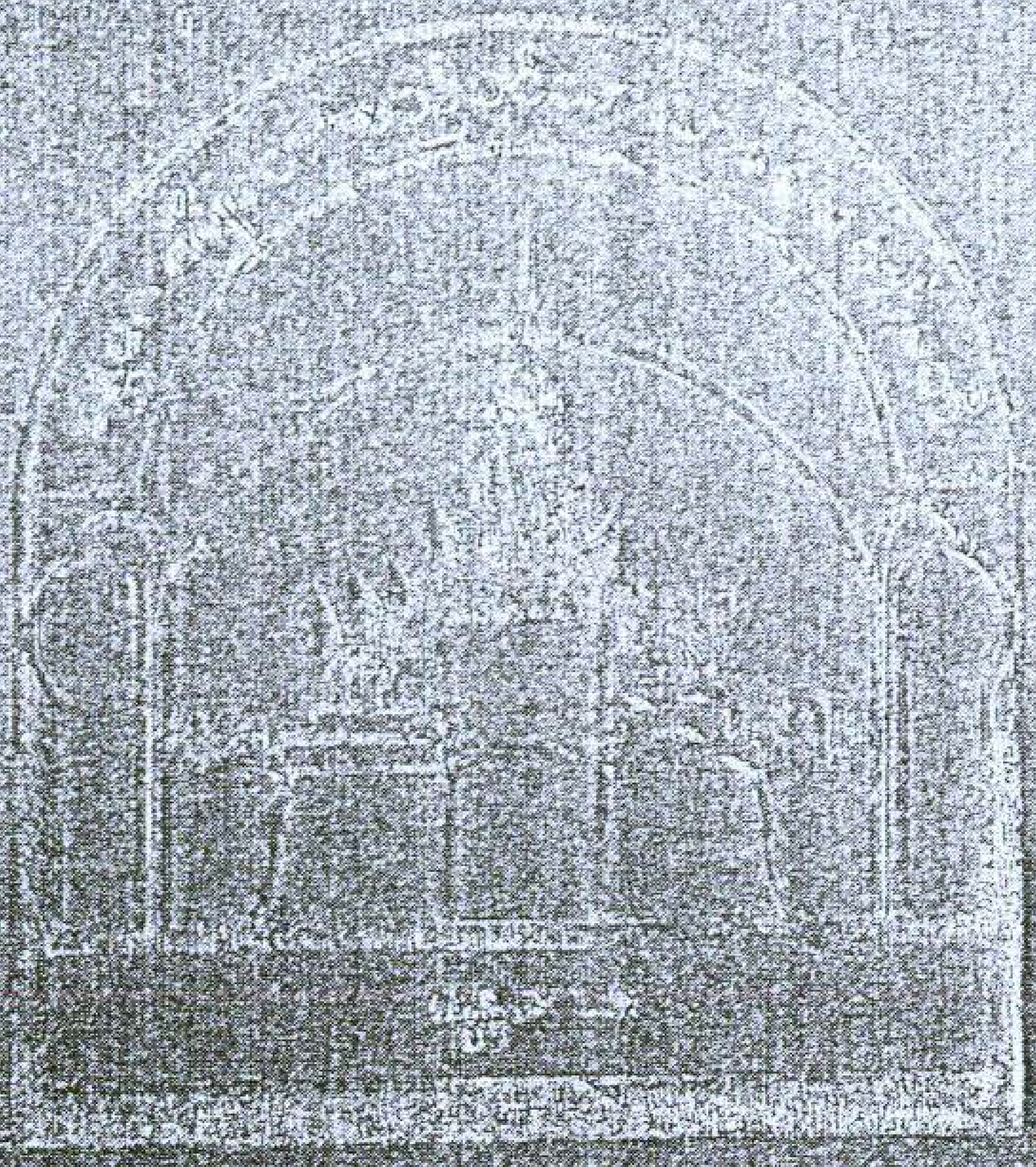
in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:



အမည် ဒေါ်ရူပါမြင့်
နိုင်ငံသား/အမျိုးသား ၁/ဒဂန(နိုင်)၀၀၆၃၄၈
မှတ်ပုံတင်အမှတ်
မြေငှားစာချုပ်အမှတ် ယကေ၁၁/၂၀၁၆-၂၀၁၇
အမှတ်တွဲအမှတ်/နေ့စွဲ ၃၂၆၆/၂၀၁၆-၂၀၁၇

မြို့နယ် ချမ်းမြသာစည်
မြေတိုင်းရပ်ကွက် တ-၁
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် မြို့သစ်-၁
မြေကွက်အမှတ် ၃၁
မြေကွက်လိပ်စာ

028855

<u>မြေငှားဂရန်စာချုပ်</u>

နေ့စွဲ၊ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ၊ ၇ ရက်

မြေငှားစာချုပ်အမှတ်၊ ပ၈၈၅၅/၂၀၁၆-၂၀၁၇ အမှုတွဲအမှတ် ၃၂၉၆/၂၀၁၆-၂၀၁၇

ပြည်ထောင်စုမြန်မာနိုင်ငံတော်၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန (နောက်တွင် **"အငှားချထားသူ"**ဟု ရည်ညွှန်းသည်။ အငှားချထားသူ ဆိုသည့် စကားရပ်တွင် မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေး ကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်း ပါဝင်သည်။) နှင့် မန္တလေး မြို့နေ၊ ဦး မြင့်သိန်း ၏ ~~သား~~/သမီးဖြစ်သော ~~ဦး~~/ဒေါ် ရူပါမြင့် နိုင်ငံသား/အမျိုးသား မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဒဂဆ(နိုင်)၀၀၆၅၄၅ (နောက်တွင် **"အငှားစာချုပ်သူ"** ဟု ရည်ညွှန်းသည်။) တို့ ၁၃........... ခုနှစ်၊ .... လဆန်း/ လပြည့်ကျော် .... ရက်နေ့၊ ၂၀ ၁၇ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ ၇ ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ် ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူက နောက်တွင် သတ်မှတ်ထားသည့် မြေငှားခကို ပေးဆောင်ရန် သဘောတူသောကြောင့် လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို ပြုသောကြောင့်လည်းကောင်း၊ အောက်ပါဇယား၌ ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကို ထိုမြေကွက်နှင့် သက်ဆိုင်သော ပိုင်ဆိုင်ခွင့်များ၊ ဝင်-ထွက်သွားလာနိုင်ခွင့်စသော သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့်အရေးများနှင့်တကွ အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်။ အဆိုပါမြေကွက်အတွင်း မြေပေါ်မြေအောက်ရှိ သတ္တုတွင်းများ၊ ဓါတ်သတ္တုပစ္စည်းများ၊ ကျောက်မျက်ရတနာများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ ကျောက်မီးသွေး၊ ရေနံနှင့် ကျောက်မိုင်းစသည့်တို့သည် ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ရှာဖွေတူးဖော်သယ်ဆောင်ရာ၌ အဆိုပါမြေကွက်၏ မျက်နှာပြင်ကို နောက်ယှက် ပျက်စီးစေခဲ့လျှင် အငှားစာချုပ်ရသူအား သင့်လျော်သောလျော်ကြေးကို အငှားချထားသူကပေးရမည်။ ထိုလျော်ကြေးနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ ~~ရန်ကုန်~~ မန္တလေး မြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးက ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့် ၁၃-၃-၁၉၈၉ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ၃၀ .... ကာလအပိုင်းအခြားအတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါစာချုပ်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း (~~၆၀~~) (၃၀) မြေငှားစာချုပ်ကာလအပိုင်းအခြားတွင်၊ ၂၀၁၉ ခုနှစ် မတ် လ ၁၂ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ (၁၅) နှစ်အတွင်းတွင် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားရမ်းခငွေ ကျပ် ၁၀၇,၅၀၀/- ပြား (ကျပ် (တစ်သိန်းခုနစ်ထောင့်ငါးရာ) ပြားတိတိ) ကို ဇန်နဝါရီလ၊ ဧပြီလ၊ ဇူလိုင်လနှင့် အောက်တိုဘာလများ၏ လဆန်း(၁)ရက်နေ့များတွင် ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း (~~၆၀~~) (၃၀) ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ၊ ~~တတိယနှင့် စတုတ္ထ~~ (၁၅) နှစ်စီအတွက် အပိုဒ် (၃) တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ် ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည်။

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်တွင် သတ်မှတ်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ၊ စည်းကြပ်လတ္တံ့ဖြစ်သော အခွန်အတုပ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရမည်။

(ခ) ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ (၆)လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်ကို မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အဦ) မှ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုသည့် ပုံစံအတိုင်း စည်ပင်သာယာတရားဥပဒေနှင့်အညီ ပြီးစီးအောင် ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ် စသည်တို့ကို အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း (၆၀) ကာလ အပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသောရပ်ကွက်၌ သက်ဆိုင်ရာ ဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်များနှင့် ရေပိုက်များချထားလျှင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့် တရားဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦများကို ထိုမိလ္လာပိုက်၊ ရေပိုက်များနှင့် ဆက်သွယ်ရန်။

(ဃ) အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌ အဆောက်အဦများ တည်ဆောက်ရာတွင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင် (သို့မဟုတ်) မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန (အဆောက်အဦ)၏ ကြိုတင်ခွင့်ပြုချက် ရယူရန်။

(င) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် သဘောတူညီချက်ကို ကြိုတင်မရရှိဘဲ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ကို လူနေအိမ်ဆောက်လုပ်ရန်အတွက်မှတပါး အခြားကိစ္စအတွက် အသုံးမပြုရန်နှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို၊ လူနေအိမ်အဖြစ်မှတပါး အခြားနည်း အသုံးမပြုရန်။

(စ) အငှားချထားသူ၏ စာဖြင့် ကြိုတင်သဘောတူညီချက်မရရှိပဲ စာချုပ်ပါမြေကိုခွဲခြမ်းခြင်း မပြုလုပ်ရသည့်အပြင် ၎င်းမြေ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လက်လွှတ်ခြင်းများ မပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့် စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အဦသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်းခြောက်ဆယ် (၆၀) ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူး၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက်သူများအား နေ့ပိုင်းသင့်လျော်သည့်အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန်။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်း (၆၀) အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါမြေကွက်တည်ရှိသည့် အဆောက်အဦနှင့် ယင်းအဆောက်အဦတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများ မပါဝင်စေပဲ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ် (၂) အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကိုရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်တည်ရှိသည့် အဆောက်အဦနှင့် ယင်း၏အဆောက်အဦတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၂၀ ၁၉ .... ခုနှစ် အတွင်းအတွင်ဖြစ်စေ၊ ထို့နောက် အချိန်ကာလတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန်ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါမြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားခကို (သို့တည်းမဟုတ်) ၎င်း၏အစိတ်အပိုင်းကို ထိုသုံးလပတ်၏ ဒုတိယလဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိနေလျှင်၊ သို့တည်းမဟုတ် အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင်ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်လျှင်၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူးသည် အဆိုပါမြေငှားခကိုရယူရန် ချက်ချင်းအမှုဖွင့်နိုင်သည်။ ထို့ပြင် သို့တည်းမဟုတ် ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ၊ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသောအဆောက်အဦများကို အဆောက်အဦများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်းပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည်။

(က) အပိုဒ် (၂) အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိသင့်လျော်သည်ဟု ထင်မြင်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားဂရန်ရသူ၏ နောက်ဆုံးသိရှိရသော လိပ်စာတပ်ပြီး မှတ်ပုံတင်ပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် ဆိုခဲ့သည့်အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို အဆိုပါမြေကွက်အဆောက်အဦ စသည့်ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား၍ လူအများမြင်သာသောနေရာတွင် ကပ်ထားနိုင်သည်။ အဆိုပါနို့တစ်စာကို ပြဆိုသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပေးပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်းပြုလုပ်ပြီး နောက်ရက်ပေါင်း (၆၀)အတွင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အဆိုပါဌာနမှူးအား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူခြင်း သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသော စရိတ်အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါဌာနမှူးသို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကိုပပျောက်စေရန် အဆိုပါဌာနမှူး ကြေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်~~ သုံးဆယ် ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌ တည်ရှိနေသော အဆောက်အဦ၊ ထိုအဆောက်အဦနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း အခြားအကြောင်းတစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ ပျက်စီးရသည့် အဆောက်အဦ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အဦနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန် အငှားချထားသူ၌တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အခါ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီး ပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတပါး အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင် ဖြစ်စေ၊ တည်ရှိနေသော အဆောက်အဦနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဘိုးယုတ်လျော့ခြင်း၊ မြှုပြင်မှုကင်းမဲ့ခြင်း

သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးယိုယွင်းခြင်းအတွက် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာနသို့ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ် (၂) အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ပြီး မဟုတ်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူက နှစ်ပေါင်း~~ခြောက်ဆယ်~~ သုံးဆယ် ကာလ အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည့်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကို ပြေလည်အောင် ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါ မိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသော အဆောက်အဦများကို အဆောက်အဦများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မီ ခြောက်လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူခန့်ခွဲနိုင်သည်။ သို့ရာတွင် ထိုသို့သယ်ယူခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက်ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့လျှင် ထိုမြေကွက်ကို မူလအခြေအနေအတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၁၇) ခုနှစ် ဖေဖော်ဝါရီ လ ၇ ရက်နေ့မှစ၍၊ ပထမ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ ဒုတိယတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက် မန္တလေးစည်ပင်သာယာရေး မြေနည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ဒုတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ ~~တတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်~~ အဆိုပါ နည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း၊ ~~တတိယ တစ်ဆယ့်ငါးနှစ်ကုန်ဆုံးသောအခါ စတုတ္ထတစ်ဆယ့်ငါးနှစ်အတွက်~~ အဆိုပါ နည်းဥပဒေ အရ စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခကိုလည်းကောင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန် အကယ်၍ အထက်ပါနည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ် ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထားသည့် စည်းကြပ်ဆဲ သုံးလပါတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါ အခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက် မည်သို့ပင် ပါရှိစေကာမူ ဤစာချုပ်ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော မြေငှားခကို ပြေလည်အောင်ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက် လိုက်နာဆောင်ရွက်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ သတ်မှတ်ထားသော သို့တည်းမဟုတ် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော သုံးလပါတ် မြေငှားခဖြင့်၊ နောက်ထပ် နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါ မြေကွက်ကို ငှားရမ်းမြေငှားစာချုပ်အသစ်ချုပ်ဆိုရန် သဘောတူကြောင်း အဆိုပါ ပထမနှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်မပြည့်မီ အနည်းဆုံး ခြောက်လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့်အကြောင်းကြားရမည်။ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကို ပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့်နေ့မှ ခြောက်လအတွင်း နောက်နှစ်ပေါင်းသုံးဆယ်အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့် ဖြစ်နိုင်သမျှတူညီသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ်အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ၏ စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူက ထုတ်ပေးရန် အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော သုံးလပါတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါ စကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးနှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ရှေ့တွင် ဤကော်မတီတံဆိပ်ကို ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါဌာနမှူးနှင့် အဆိုပါ ......ဒေါ်ကျူပါမြင့်.............. သည် ဤစာချုပ်ကို အထက်၌ ဖော်ပြခဲ့သည့် နေ့ရက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။

028855

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

တံဆိပ်

တံဆိပ်ကို မြို့ပြမြေယာ စီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူး နှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါ ဌာနမှူးနှင့် ဒုတိယ ဌာနမှူးတို့ လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

ဌာနမှူး

အ သိ သက် သေ

ဒု တိ ယ ဌာ န မှူး

ဌာနခွဲမှူး (မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

အငှားစာချုပ်ရသူ ဦး[illegible] က လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

[illegible]

အ သိ သက် သေ

၁။ ဦး[illegible]

၂။ [illegible]

ဒေါ်[illegible] အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့်မြေယာ အ ငှား စာ ချုပ် ရ သူ

ခွင့်ပြုပြီး မြေပုံဖြစ်သော လူနေရပ်ကွက်အမှတ် [illegible]

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် [illegible]

မန္တလေးမြို့ [illegible] မြို့နယ်

အတွင်းရှိ B တန်းစား၊ မြေကွက်အမှတ် [illegible] ဖြစ်သည့် ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌

မှင်နီဖြင့်ပြထားသောအလျား ... ပေ၊ အနံ ... ပေခန့်ရှိသောအလားအလာ

အရှေ့လားသော် [illegible]

အနောက်လားသော် လမ်း

တောင်လားသော် [illegible]

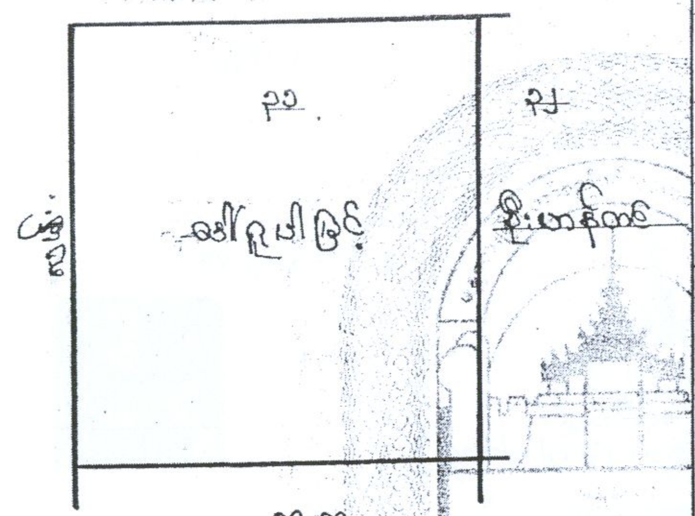
မြောက်လားသော် လမ်း

အတွင်းရှိ မြေအားလုံးဧရိယာ [illegible] ဧက၊ (စတုရန်းပေ —)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

မန္တလေးမြို့တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

၂၀၁၆/၁၇ ခုနှစ်သုံး မြေပုံမှ ရေးကူးပေးသည့် မှန်ကန်ကြောင်း သက်သေခံသည့် မြေငှားဂရန်မြေပုံ
အမည်ပေါက် ဒေါ်ရူပါမြင့်
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် ၈၀.၁
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် မြို့သစ်-၁
မြေကွက်အမှတ် ၃၁
မြေအမျိုးအစား L
အလျား .... × အနံ .... ဧရိယာ (၀.၂၁၁၂) ဧက.
မြို့နယ် ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်
စကေး ၁" = ၄၀'
ထုတ်ပေးသည့်အမှုတွဲအမှတ် ၃၂၉၆/၂၀၁၆-၂၀၁၇



ဥ၄.၈

ဒေါ်မိုး မြမြလွင်. ပါ ၂

၆/၂/၂၀၁၇

ဂရန်မြေခွဲ -——

ဌာနစုမှူး၊ မြို့/မြေ

မြို့နယ်တာဝန်ခံ
ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်

ခ မြတိုင်း (၄)
(မြို့/မြေ)

၂၀၁၆ /၁၇ ခုနှစ်သုံး မြေပုံ/မြို့မြေစာရင်းမှ ရေးကူးသော ကောက်နုတ်ချက်မိတ္တူမြေပုံ/မြေရာဇဝင်ဖြစ်၍ တိကျမှန်ကန်ကြောင်း ထောက်ခံပါသည်။ (မြို့ပြမြေယာစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

အမည်ပေါက်လွှဲပြောင်းခြင်းမှတ်တမ်း

မြို့နယ် ချမ်းမြသာစည်

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ် တ-၁

မြေကွက်အမှတ် ၃၁

ဧရိယာ ၀ ဒသမ ၂၁၁၂ ဧက

မြေအမျိုးအစား L

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီဂရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄
၁၂၈၆/၂၀၁၆-၂၀၁၇	ဦး[illegible] ၉/မနမ(နိုင်)၀၆၁၀၄၇ ဒေါ်မြသင်း ၉/မနမ(နိုင်)၀၆၁၀၁၄၈	[illegible] အမှတ် ၃၁၈၄/၂၀၁၆ (၁၅-၉-၂၀၁၆) [illegible] အမှတ်စဉ်-၄/၂၀၁၇ (၂၄-၁-၂၀၁၇)	ဒေါ်ရူပါမြင့် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၀၈၃၄၈ 8.2.2017 Land Department ... MCDC

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ (သို့) တရားရုံးဒီကရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ (သို့) တရားရုံးဒီကရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၃၀၀ကျပ် ခဥ္စသုံးရာကျပ် K 300

ဒုတိယအကြိမ် ငွေလက်ခံရရှိခြင်း ကတိစာချုပ်

ရက်စွဲ ။ ။ ၂ - ၂ - ၂၀၁၆

၂၀၁၅ ခုနှစ်၊ ဒီဇင်ဘာလ (၂၉)ရက်နေ့တွင် (ငှားရမ်းသူ) ဦးအေးကို (၁၃/လရန(နိုင်) ၀၃၀၂၀၉)၊ ဥက္ကဋ္ဌ၊ အေကေ ဆောက်လုပ်ရေးနှင့် စက်မှုလုပ်ငန်း ကုမ္ပဏီလီမိတက်၊ မင်းသားကြီးဟိုတယ်၊ မန္တလေးမြို့ နှင့် (အငှားချထားခံရသူ) ဦးတင်မောင်ဝင်း၊ (၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄)၊ ဥက္ကဋ္ဌ၊ ILBC Co.Ltd. ၊ ရန်ကုန်မြို့ တို့သည် မန္တလေးမြို့၊ The Prince Hotel (မင်းသားကြီးဟိုတယ်) ပရဝုဏ် ၏ မြောက်ဘက် (၂)ဧကခန့် ရှိ အရှေ့ဘက် (၁၇၆)ပေ၊ အနောက်ဘက် (၁၇၄)ပေ၊ တောင်ဘက် (၅၆၇)ပေ၊ မြောက်ဘက် (၄၉၆)ပေ ကျယ်ဝန်းသော မြေကွက်နှင့် မြေကွက်ပေါ်ရှိ ပေ (၆၀×၃၀) အကျယ်အဝန်းရှိသော ဂိုဒေါင် (၆)လုံးနှင့် ဆက်စပ်သော ကားရပ်နားရန်နေရာနှင့် ကလေးများကစားကွင်း ငှားရမ်းခြင်းနှင့် ပတ်သက်သော သဘောတူစာချုပ်တွင်ပါရှိသော စာပိုဒ် (၂)တွင် သဘောတူခဲ့ကြသည့်အတိုင်း ယနေ့ ၂၀၁၆ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီလ (၂) ရက်နေ့တွင် ဒုတိယအရစ် ပေးရန်ရှိသောငွေကျပ် ၁၂၀,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့်- ကျပ် သိန်းတစ်ထောင့် နှစ်ရာတိတိ) ကို ....YOMA BANK Cheque No. 004759. ဖြင့် ယနေ့ (၂ -၂ -၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ပေးချေရာ ငှားရမ်းသူမှ ကောင်းမွန်စွာလက်ခံရရှိကြောင်း ဝန်ခံပါသည်။

မြေငှားရမ်းခကျန်ငွေ ကျပ်သိန်း ၃၆၀,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့်- ကျပ် သိန်းသုံးထောင့် ခြောက်ရာတိတိ) ကို အောက်ပါအတိုင်း ပေးချေရန် နှစ်ဦးသဘောတူ ဝန်ခံပါသည်။

၁။ (၁-၃-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂။ (၁-၄-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃။ (၁-၅-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄။ (၁-၆-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅။ (၁-၇-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၆။ (၁-၈-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၇။ (၁-၉-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၈။ (၁-၁၀-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/-သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၉။ (၁-၁၁-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၀။ (၁-၁၂-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၁။ (၁-၁-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၂။ (၁-၂-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၃။ (၁-၃-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၄။ (၁-၄-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၅။ (၁-၅-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၆။ (၁-၆-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၇။ (၁-၇-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၈။ (၁-၈-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၁၉။ (၁-၉-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၀။ (၁-၁၀-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၁။ (၁-၁၁-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၂။ (၁-၁၂-၂၀၁၇) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၃။ (၁-၁-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၄။ (၁-၂-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၅။ (၁-၃-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၆။ (၁-၄-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၇။ (၁-၅-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၈။ (၁-၆-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၂၉။ (၁-၇-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၀။ (၁-၈-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၁။ (၁-၉-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၂။ (၁-၁၀-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၃။ (၁-၁၁-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၄။ (၁-၁၂-၂၀၁၈) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၅။ (၁-၁-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၆။ (၁-၂-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၇။ (၁-၃-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၈။ (၁-၄-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၃၉။ (၁-၅-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၀။ (၁-၆-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၁။ (၁-၇-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၂။ (၁-၈-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀ိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၃။ (၁-၉-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၄။ (၁-၁၀-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၅။ (၁-၁၁-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၆။ (၁-၁၂-၂၀၁၉) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၇။ (၁-၁-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၈။ (၁-၂-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၄၉။ (၁-၃-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၀။ (၁-၄-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၁။ (၁-၅-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၂။ (၁-၆-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၃။ (၁-၇-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၄။ (၁-၈-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၅။ (၁-၉-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၆။ (၁-၁၀-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၇။ (၁-၁၁-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၈။ (၁-၁၂-၂၀၂၀) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

၅၉။ (၁-၁-၂၀၂၁) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀ဝိ/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၃၀၀ ကျပ် ငွေသုံးရာကျပ် K 300

၆၀။ (၁-၂-၂၀၂၁) ရက်နေ့တွင် ငွေကျပ် ၆,၀၀၀,၀၀၀/သိန်း (စာဖြင့် - ကျပ်သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ) ကိုလည်းကောင်း။

ရှေ့နောက် (၇)ရက် ညှိနှိုင်းပေးချေရန် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူညီကြပါသည်။

ငွေပေးချေသူ	ငွေလက်ခံရရှိသူ
ဦးတင်မောင်ဝင်း	ဦးအေးကို (ကိုယ်စား)
(၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄)	နန်းစိုးဝင်းပိုင်
	(၁၃/ကမန(နိုင်) ၀၈၄၅၇၅)

အသိသက်သေများ

အမည် -	[illegible]	အမည် -	ဦးဝင်းထွန်း
မှတ်ပုံတင် -	၁၂/ဥကမ(နိုင်)၁၄၄၉၈၇	မှတ်ပုံတင် -	၁၂/ဒဂမ(နိုင်)၀၀၆၀၃၂
နေရပ် -	၁၁၆/၂၊ နံ့သာမြိုင်လမ်း၊ ၁၄/၃၊ ဖြင်သာ၊ တောင်ဥက္ကလာပမြို့နယ်။	နေရပ် -	၃၄၊ လေးထောင့်ကန်လမ်း၊ တာမွေမြို့နယ်။

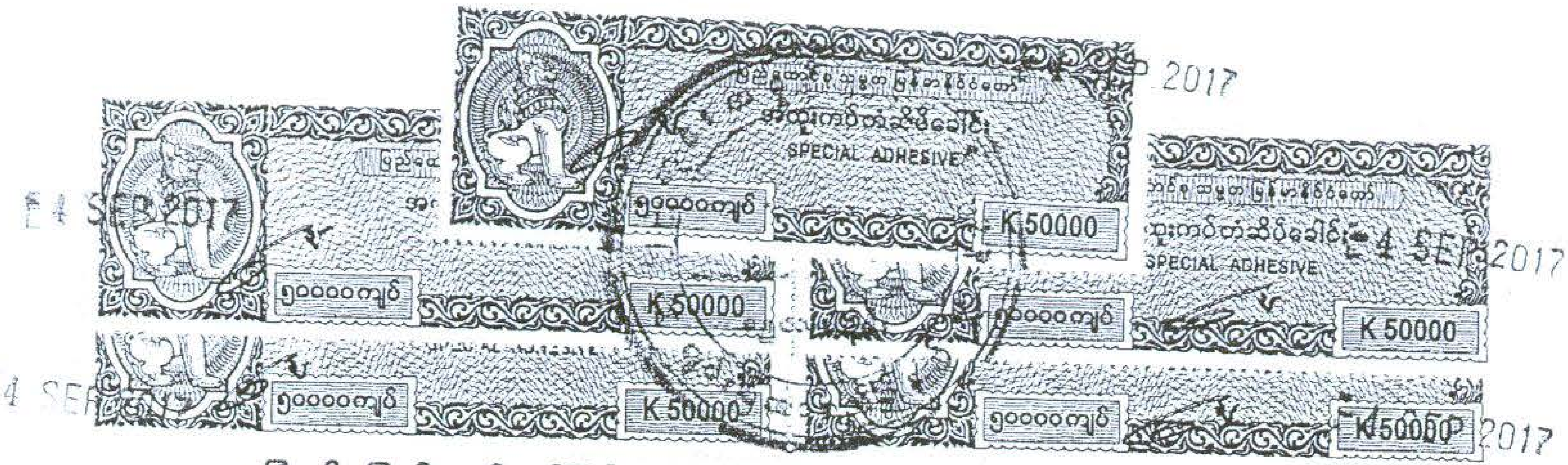
အမည်	....
အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ်	....
နေရပ်လိပ်စာ	....
တံဆိပ်ခေါင်းကြေး	....
ဝယ်ယူသူအမည်နှင့်လိပ်စာ	....
တံဆိပ်ခေါင်းအမှတ်	........../..........
ရောင်းချသူလက်မှတ်	....

စာချုပ်ချုပ်ဆိုသူ၊ သည် မြန်မာနိုင်ငံ တံဆိပ်ခေါင်းခွန် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ-၁၇ အား လိုက်နာဆောင်ရွက်ခြင်း မရှိဘဲ (၁၄.၁၂.၂၀၁၇) ရက်စွဲ မှသာ တာဝန်ခံ ထံ တင်ပြ ခြင်းကြောင့် မြို့နယ်အခွန်ဦးစီး ဌာနမှူး (ကောက်ခံရေးအာဏာပိုင်) အနေဖြင့် တံဆိပ်ခေါင်းခွန် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ-၄၄၊ ပုဒ်မခွဲ-၁ အရ သိမ်းချုပ်ပြီး၊ ကျသင့် တံဆိပ်ခေါင်းခွန် (၁၂၆၀၀၀၀/-) အား (၁၄.၁၂.၂၀၁၇) ရက်စွဲပါ ချလံအမှတ် (၅) ဖြင့် လည်းကောင်း၊ ဒဏ်ကြေးငွေ (၁၂၆၀၀၀၀/-) အား ရက်စွဲပါ ချလံအမှတ် (၄) ဖြင့် လည်းကောင်း၊ ပေးသွင်းစေပြီး၊ တံဆိပ်ခေါင်း ထုတ်ပေးခြင်း မပြုဘဲ၊ မြန်မာနိုင်ငံ တံဆိပ်ခေါင်းခွန် အက်ဥပဒေ ပုဒ်မ-၄၂၊ ပုဒ်မခွဲ (၁) အရ ထပ်ဆင့် ထောက်ခံချက် ပေးရေးဆောင် လက်မှတ် အား နောက်ကျောဘက် လက်မှတ် ရေးထိုး ကာ၊ စာချုပ်ချုပ်ဆိုသူ့ထံ စာချုပ်အား ပြန်လည် ပေးအပ်ပါသည်။

အဆိုပါ စာချုပ်အား ငွေပေးသွင်းသည့် (အခွန် + ဒဏ်ကြေး) ချလံများ နှင့်အတူ ပူးတွဲ တင်ပြရမည်ဖြစ်သည်။

14/12/2017

(ဒေါ်အောင်ကျော်)
မြို့နယ်အခွန်ဦးစီးဌာနမှူး
ရွှေပြည်သာမြို့နယ်



"ခြံနှင့်မြေကို နှစ်ချုပ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်း သဘောတူစာချုပ်"

နေ့စွဲ ။ ။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ 1 လ၊ (7) ရက်

အိမ်နှင့်မြေပိုင်ရှင် ။ ။ ဒေါ်မာရွယ်
( ) ၁/ဗမန (နိုင်) ၀၄၅၈၀၄
မ- ၇ ၊ ၂၄ ၊ ပိတောက်လမ်းနှင့် ၆၁ လမ်းထောင့်၊ မြို့သစ် (၁)၊
ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့။

အိမ်နှင့် မြေငှားသူ ။ ။ ILBC Co.Ltd.
(အငှားချထားခြင်းခံရသူ) ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄

ယခုမှစ၍ စာချုပ်၏ အောက်ပိုင်းတွင် မြေပိုင်ရှင်ကို အငှားချထားသူဟူ၍ လည်းကောင်း၊ မြေငှားသူကို အငှားချထားခြင်း ခံရသူဟူ၍ လည်းကောင်း ခေါ်ဝေါ်သုံးစွဲမည်ဖြစ်သည်။

၁။ ဤစာချုပ်ဖြင့် အကွက်အမှတ် (မ-၆ / ၁၈) ၊ လမ်း၆၀ ပေါ်ရှိ မြို့သစ်(၁)၊ ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့တွင် တည်ရှိသော အငှားချထားသူ၊ အငှားချထားခြင်း ခံရသူဟူသော စကားရပ်များ၌ ၎င်းတို့အပါအဝင်၊ ၎င်းတို့၏ အမွေစား၊ အမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်ပြုသူများ၊ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ ၊ စီမံခန့်ခွဲသူများနှင့် ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်း ခံရသူများ ပါဝင်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

၂။ **ငှားရမ်းခြင်း ရည်ရွယ်ချက်**

သင်တန်းများ ဖွင့်လှစ်ရန်ဖြစ်သည်။ ငှားရမ်းထားသည့် ကာလအတွင်း အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ လွတ်လပ်စွာလုပ်ဆောင်ခွင့်ပြုရန် အငှားချထားသူ ပိုင်ရှင်မှ သဘောတူပါသည်။

၃။ **အငှားချထားသည့် ကာလ**

အထက်ဖော်ပြပါ ခြံမြေအား ၊ အထက်ဖော်ပြပါ အငှားချထားသူမှ တရားဝင်လက်ရှိ ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ဝန်ခံပြီး၊ အငှားချထားခြင်းခံရသူအား (1 . 1 . 17) မှ (30 . 6 . 18) အထိ (၁၈) လတိတိ ငှားရမ်းခကို တစ်လလျှင် ကျပ်သိန်း (၃၀) ဖြင့် ငှားရမ်းရန် သဘောတူညီပြီး၊ (၁၈)လ အတွက် ကျပ်သိန်း (၅၄,၀၀၀,၀၀၀/-)(ကျပ်သိန်း ငါးရာ့လေးဆယ်) တိတိကို ယနေ့ ၂၀၁၇-ခုနှစ်၊ 1 လ (7) ရက်နေ့တွင် အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ပေးချေမည်ဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်အမည်ပါ အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့သည် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူညီကြ၍ ဤစာချုပ်အဖြစ် ငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်ကို မန္တလေးမြို့၌ ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ 1 လ၊ (7) ရက်နေ့တွင် အောက်ပါ စည်းကမ်းချက်များအတိုင်း အသိသက်သေများ ရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုးပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

စည်းကမ်းချက်များ

(က) ထိုသို့သဘောတူသည့်အလျော်က ( )မှ ပထမနှစ် ငှားရမ်းကာလဖြစ်သော (၁.၁.၂၀၁၇) မှ (၃၀.၆.၂၀၁၈)ထိ တစ်နှစ်ခြောက်လ (၁၈) လအတွက် မြေငှားရမ်းခငွေ တစ်လလျှင် သိန်း(၃၀)ဖြင့် (၁)နှစ်(၆)လ (၁၈)လအတွက် အငှားချထားသူမှ အကြေပေးချေပြီး ဖြစ်ပါသည်။

(ခ) ၎င်းမြေကို သင်တန်းကျောင်းများ ဖွင့်လှစ်ရန်အတွက် ငှားရမ်းခြင်းဖြစ်ပြီး၊ ထပ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လွှဲပြောင်းခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း လုံးဝမပြုရ။

(ဂ) အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် ငှားရမ်းစဉ်ကာလအတွင်းကျသင့်သော လုပ်ငန်းနှင့်ပတ်သက်သည့် ဝင်ငွေခွန်၊ လုပ်ငန်းခွန် အစရှိသည့် အခွန်အခများကို ငှားရမ်းသည့် ကာလကုန်ဆုံးသည့်နေ့အထိ ကျသင့်သမျှကို အကြေပေးဆောင်ပါမည်ဟု ကတိပြုပါသည်။

(ဃ) အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းသည့်အတွက် ရှင်းလင်းရန်ရှိသည့် အငှားချထားခြင်းခံရသူနှင့် သက်ဆိုင်သော ငှားရမ်းခွန်ကို မိမိဘာသာပေးဆောင်ရှင်းလင်းရမည်ဖြစ်ပြီး ၊ အငှားချထားသူကလည်း ပေးဆောင်ရန်ရှိသော မြေနှင့်အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခွန်အား အငှားချထားသူမှသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းရန် သဘောတူညီပါသည်။

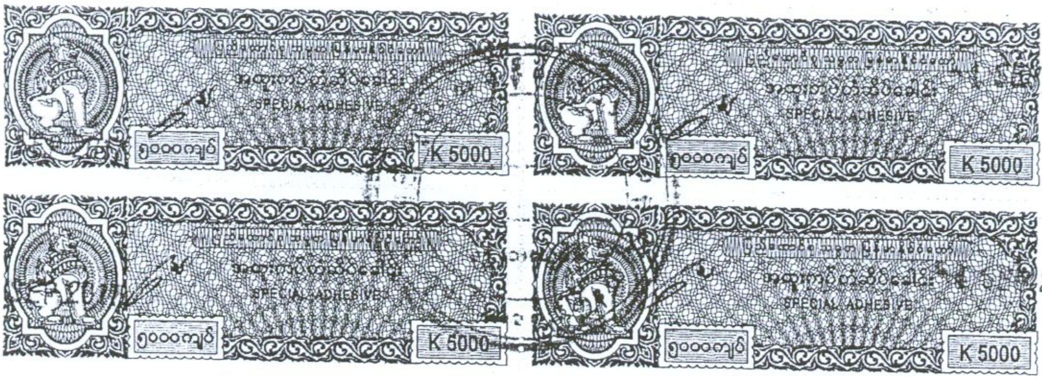
(င) ရှေ့လိုအပ်သည့်အချိန်တွင် အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ထပ်မံလိုအပ်သည့် စာသင်ခန်းများ၊ အားကစားရုံတည်ဆောက်ခြင်းတို့ကို အငှားချထားသူမှ သဘောတူညီပြီး ဆောက်လုပ်ခွင့်ရရှိရေးအတွက် လိုအပ်သည့် ရုံးဌာန များတွင်လက်မှတ်ရေးထိုး လိုက်လံဆောင်ရွက်ပေးပါမည်ဟု ကတိပြုသည်။

(စ) သတ်မှတ်ငှားရမ်းကာလ ကုန်ဆုံးသည့်အခါ အငှားချထားသူမှ ဆက်လက်မငှားရမ်းလိုပါက အငှားချထားခြင်း ခံရသူအား (၆)လ ကြိုတင်၍ အကြောင်းကြားရပါမည်။ ထို့နည်းအတူ အငှားချထားခြင်းခံရသူမှလည်း ဆက်လက်မငှားရမ်းလိုပါက၊ အငှားချ ထားသူအား (၆)လ ကြိုတင်၍ အကြောင်းကြားရပါမည်။

အငှားချထားခံရသူသည် ဤစာချုပ်သက်တမ်းကုန်ဆုံး၍ မိမိငှားရမ်းထားသော မြေကွက်ကို အငှားချထားသူထံသို့ ပြန်လည်အပ်နှံရာတွင် အိမ်နှင့် မြေကွက်နှင့်တကွ မူလငှားရမ်းစဉ်က အခြေအနေအတိုင်း ပုံစံမပျက်၊ မပျက်စီးစေဘဲ ဤစာချုပ်သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့တွင် ပြန်လည်အပ်နှံပါမည်။

အထက်ပါ အပိုဒ်များပါ စည်းကမ်းချက်များ အပြင် အခြားတည်ဆဲ ဥပဒေ၊ စည်းမျဉ်း၊ စည်းကမ်းများကို လိုက်နာလျှက် ငှားရမ်းလုပ်ကိုင်သွားကြရန် နှစ်ဦးနှစ်ဖက် သဘောတူပါသည်။ အငှားချထားသူ ပိုင်ရှင်၏ ပိုင်ဆိုင်မှု ပြဿနာ တစ်စုံတစ်ရာပေါ်ပေါက်၍ ငှားရမ်းသူ အနေဖြင့် ကာလမကုန်ဆုံးမီ ဖယ်ရှားပေးရပါက ကျန်ငှားရမ်းကာလအတွက် ငှားရမ်းခ၏ လက်ကျန်ငွေ(၃)ဆကို ပြန်လည်ပေးလျော်မည်ဟု အငှားချထားသူ ပိုင်ရှင်မှ ကတိပြုဝန်ခံပါသည်။

အထက်ပါအတိုင်း နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှု သိရှိနားလည် သဘောပေါက်ကြပြီး၍ ဤကတိစာချုပ်ကို ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ် ၊ ဇန်နဝါရီလ ၊ (၇) ရက်နေ့တွင် အောက်ပါသက်သေများရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။



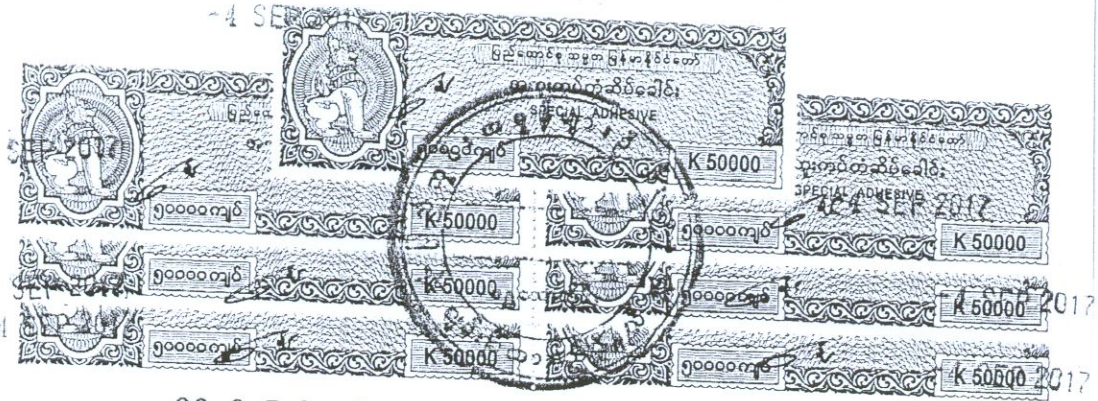
အငှားချထားမည့်ပစ္စည်းစာရင်း

မြေကွက်အမှတ် (မ -၆ / ၁၈) ၁၀၃ X ၁၃၀ အတိုင်းအတာရှိ မြေကွက်

အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)	**အငှားချထားခြင်းခံရသူ**
ဒေါ်မာရွယ်	ILBC Co.Ltd. (ကိုယ်စား)
၁/ဗမန (နိုင်) ၀၄၅၈၀၄	ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
	၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄

အသိသက်သေများ

လက်မှတ် -	လက်မှတ် -
အမည် - [illegible]	အမည် - [illegible]
မှတ်ပုံတင် - [illegible]	မှတ်ပုံတင် - [illegible] 00619
နေရပ် - [illegible]	နေရပ် - [illegible]



“အိမ်နှင့်မြေကို နှစ်ချုပ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်း သဘောတူစာချုပ်”

နေ့စွဲ ။ ။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဇွန် လ၊ (၊၉) ရက်

အိမ်နှင့်မြေပိုင်ရှင် ။ ။ ဒေါ်မာရွယ်
( ) ၁/ဗမန (နိုင်) ၀၄၅၈၀၄
မ- ၇၊ ၂၄၊ ပိတောက်လမ်းနှင့် ၆၀ လမ်းထောင့်၊ မြို့သစ် (၁)၊
ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့။

အိမ်နှင့် မြေငှားသူ ။ ။ ILBC Co.Ltd.
(အငှားချထားခြင်းခံရသူ) ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄

(ယခုမှစ၍ စာချုပ်၏ အောက်ပိုင်းတွင် အိမ်နှင့်မြေပိုင်ရှင်ကို အငှားချထားသူဟူ၍ လည်းကောင်း၊ အိမ်နှင့်မြေငှားသူကို အငှားချထားခြင်း ခံရသူဟူ၍ လည်းကောင်း ခေါ်ဝေါ်သုံးစွဲမည်ဖြစ်သည်။

၁။ ဤစာချုပ်ဖြင့် အကွက်အမှတ် မ-၇ / ၁၅-၁၆-၁၇ ၊ သိပ္ပံလမ်း နှင့် လမ်း၆၀ထောင့်၊ မြို့သစ်(၁)၊ ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့တွင် တည်ရှိသော ပေ ၄၀ x ၁၀၀ RC ၃ ထပ် အဆောက်အဦးနှင့်မြေကို ငှားရမ်းခြင်းစာချုပ်အလို့ငှာ အငှားချထားသူ၊ အငှားချထားခြင်း ခံရသူဟူသော စကားရပ်များ၌ ၎င်းတို့အပါအဝင်၊ ၎င်းတို့၏ အမွေစား၊ အမွေခံများ၊ ဆက်ခံသူများ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်ပြုသူများ၊ တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ ၊ စီမံခန့်ခွဲသူများနှင့် ဥပဒေအရ လွှဲပြောင်းခြင်းခံရသူများ ပါဝင်သည်ဟု မှတ်ယူရမည်။

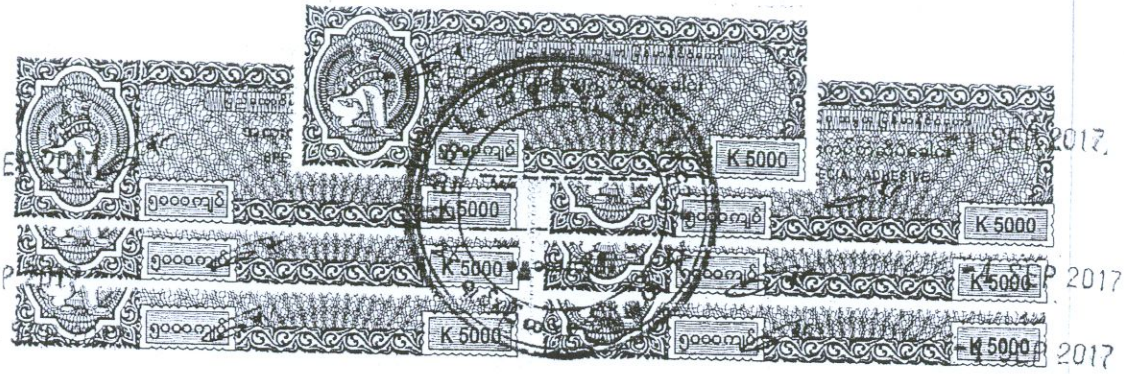
၂။ **ငှားရမ်းခြင်း ရည်ရွယ်ချက်**

သင်တန်းများ ဖွင့်လှစ်ရန်ဖြစ်သည်။ ငှားရမ်းထားသည့် ကာလအတွင်း အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ လွတ်လပ်စွာလုပ်ဆောင်ခွင့်ပြုရန် အငှားချထားသူ ပိုင်ရှင်မှ သဘောတူပါသည်။

၃။ **အငှားချထားသည့် ကာလ**

အထက်ဖော်ပြပါ မြေနှင့် ၎င်းမြေပေါ်မှ အဆောက်အဦးအား ၊ အထက်အမည်ပါ အငှားချထားသူမှ တရားဝင်လက်ရှိ ပိုင်ဆိုင်ကြောင်း ဝန်ခံပြီး၊ အငှားချထားခြင်းခံရသူအား (1.6.17) မှ (31.5.18)အထိ (၁) နှစ်တိတိ ကာလကို ငှားရမ်းရန် နှင့် ငှားရမ်းခကို တစ်လလျှင် ကျပ်သိန်း (၁၁၅) ဖြင့် ငှားရမ်းရန် သဘောတူညီပြီး ၊ တစ်နှစ်စာအတွက် ကျပ်သိန်း (၁၃၈,၀၀၀,၀၀၀/-) ၆၉၀၀၀၀ (ကျပ်သိန်း တစ်ထောင့်သုံးရာ့ ရှစ်ဆယ်) တိတိကို ယနေ့ ၂၀၁၇-ခုနှစ်၊ ဇွန် လ (၊၉) ရက်နေ့တွင် အငှားချထားခြင်းခံရသူမှ ပေးချေမည်ဖြစ်ပါသည်။

သို့ဖြစ်ပါ၍ အထက်အမည်ပါ အငှားချထားသူနှင့် အငှားချထားခြင်းခံရသူတို့သည် နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သဘောတူညီ၍ ဤစာချုပ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်ကို မန္တလေးမြို့၌ ယနေ့ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဇွန် လ၊ (၊၉) ရက်နေ့တွင် အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များအတိုင်း အသိသက်သေများ ရှေ့မှောက်၌ လက်မှတ်ရေးထိုးပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။



အငှားချထားမည့်ပစ္စည်းစာရင်း

မြေကွက်အမှတ် (မ-၇ / ၁၅-၁၆-၁၇) ၏ ပေ (၂၆၀ ပေ x ၂၁၀ ပေ) အတိုင်းအတာရှိ မြေကွက်အပါအဝင် မြေကွက်ပေါ်တွင်ရှိသော ပေ (၄၀ x ၁၀၀) RC ၃ ထပ် အဆောက်အဦးတစ်လုံး။

အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)	အငှားချထားခြင်းခံရသူ
ဒေါ်မာရွယ်	ILBC Co.Ltd. (ကိုယ်စား)
၁/ဗမန (နိုင်) ၀၄၅၈၀၄	ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
	၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄

အသိသက်သေများ

လက်မှတ် -	လက်မှတ် -
အမည် -	အမည် - ဒေါ်ဝါဝါအောင်
မှတ်ပုံတင် -	မှတ်ပုံတင် -
နေရပ် -	နေရပ် -

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR
အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP
၃၀၀ ကျပ်　ငွေသုံးရာကျပ်　K 300

-၁-

"နှစ်ဦးသဘောတူ (၂) ထပ်တိုက် အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်"

ရက်စွဲ၊ ၂၀၁၆ခုနှစ်၊ ဇွန် (၁) ရက်။

အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်) ။ ။ ဦးနောင်နောင်လတ် (ဘ) ဦးတင်ရွှေ
၉/မရမ(နိုင်)၀၉၂၀၆၈
၂၉လမ်း×၈၀လမ်းထောင့်၊ ဟေမာဇလရပ်
ချမ်းအေးသာစံမြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့။

နေသူကို "အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)" ဟုခေါ်တွင်စေရမည်။ အငှားချထားသူဆိုသည့် စကားရပ်တွင် ၎င်း၏ အမွေစား၊ အမွေခံများ၊ အမွေထိန်းများ ပစ္စည်းလွှဲပြောင်းသူများနှင့် တရားဝင် ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်ကြပါသည်။

အငှားနေထိုင်သူ ။ ။ ဦးရွှေထွား
၁၂/မရက(နိုင်) ၀၁၇၈၈၄
ILBC ရန်ကုန်၊ မန္တလေး၊
မင်းသားကြီးဟိုတယ် အနီး

နေသူကို "အငှားနေထိုင်သူ" ဟုခေါ်တွင်စေရမည်။ အငှားနေထိုင်နသူဆိုသည့် စကားရပ်တွင် ၎င်း၏ အမွေစား၊ အမွေခံများ၊ အမွေထိန်းများ၊ ပစ္စည်းလွှဲပြောင်းသူများနှင့် တရားဝင် ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်ကြပါသည်။

မန္တလေးမြို့၊ ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မြို့သစ် (၁) ရပ်ကွက်၊ အကွက်အမှတ် (မ-၂၃)၊ ဦးပိုင်အမှတ် (၁-ဃ/ ၂-တ) မြေကွက်ပေါ်ရှိ အဆောက်အဦး၊ သွယ်တန်းတပ်ဆင်ထားသည့် ပစ္စည်းရပ်များအား အားလုံးတို့ကို အငှားချထားသူ ဦးနောင်နောင်လတ်မှ ငှားရမ်းပေးရန် သဘောတူညီသည်နှင့်အမျှ အောက်ပါစည်းကမ်းချက်များအတိုင်း အငှားချထားလိုက်ပါသည်။

အငှားချထားသည့် နေရာနှင့်ပစ္စည်းစာရင်း ။ ။ ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မြို့သစ် (၁) ရပ်ကွက်၊ အမှတ် (မ-၂၃)၊ ဦးပိုင်အမှတ် (၁-ဃ/၂-တ)ရှိ (၂) ထပ်အဆောက်အဦး၊ ယင်းအဆောက်အဦးတွင် တပ်ဆင်ထားသော ထရန်စဖော်မာ (၃) လုံး၊ ဖုန်း (၀၂-၇၇၉၂၈)၊ ရေတွန်ပရက်ဆာ (၁)လုံး၊ ပါဝါမီတာ (၀) လုံးနှင့် အိမ်သုံးမီတာ (၁) လုံးတို့ဖြစ်ကြပါသည်။

ဦးနောင်နောင်လတ်
အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)

ဦးရွှေထွား
အငှားနေထိုင်သူ

စာမျက်နှာ (၂) သို့

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်

REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း

REVENUE STAMP

၃၀၀ ကျပ် ငွေသုံးရာကျပ် K 300

အငှားချထားသည့် ကာလ ။ ။ (၁-၆-၂၀၁၆) မှ (၃၁-၅-၂၀၂၀) ရက်နေ့အထိ (၄) နှစ်တိတိ ဖြစ်ပါသည်။

ငှားရမ်းခနှုန်း ။ ။ တစ်လလျှင် ငှားရမ်းခငွေကျပ် ၆၁၅၀၀၀၀/- (ကျပ်ခြောက်ဆယ့်တစ်သိန်းခွဲတိတိ) ဖြစ်ပြီး (၁-၆-၂၀၁၆) ရက်နေ့ (၃၁-၅-၂၀၁၈) ရက်နေ့အထိ ပထမ (၂)နှစ်စာ ငှားရမ်းခ ၁၄၇၆ ဖြစ်ပါသည်။

(၁-၆-၂၀၁၈) ရက်နေ့မှ (၃၁-၅-၂၀၂၀) ရက်နေ့အထိ ဒုတိယ(၂) နှစ်အဖြစ် သတ်မှတ်ပြီး ငှားရမ်းခကို ပထမနှစ် ငှားရမ်းခ၏ ၂၀% တိုးမြှင့်ခြင်းဖြင့် ငှားရမ်းခြင်း ဖြစ်ပါသည်။

"စည်းကမ်းချက်များ"

၁။ ငှားရမ်းခြင်းကို အင်္ဂလိပ်လစဉ်စနစ်ဖြင့် သဘောတူညီကြပြီး လဆန်း (၁) ရက်နေ့လကုန်အထိ သတ်မှတ်သောစနစ်အတိုင်း အငှားချထားကြရန် သဘောတူညီကြပါသည်။

၂။ ငှားရမ်းကာလကို (၁-၆-၂၀၁၆) ရက်နေ့မှ (၃၁-၅-၂၀၂၀) ရက်နေ့အထိ (၄) နှစ်တိတိဖြစ်ပါသည်။

၃။ တစ်လလျှင် ငှားရမ်းခငွေကျပ် ၆၁၅၀၀၀၀/- (ကျပ်ခြောက်ဆယ့်တစ်သိန်းခွဲတိတိ) နှုန်းဖြင့် ပထမ (၂)နှစ်စာ (၁-၆-၂၀၁၆)ရက်နေ့မှ (၃၁-၅-၂၀၁၈) ရက်နေ့အထိ ငှားရမ်းခြင်းအတွက် ငှားရမ်းခကျသင့်နေ့တွင် ကျပ် ၁၄၇၆ ကို ယနေ့ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့တွင် အငှား ယူသူမှ အငှားချထားသူ တိုက်ပိုင်ရှင်သို့ ပေးချေရာ အငှားချထားသူမှ လက်ခံရရှိကြောင်း ဝန်ခံကတိ ပြုပါသည်။

ဦးနောင်နောင်လတ်	ဦးမြွှထွား
အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)	အငှားနေထိုင်သူ

စာမျက်နှာ (၃) သို့

Pre 2

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၅၀၀ ကျပ် ငါးရာကျပ် K 600

၄။ (၁-၆-၂၀၁၆) ရက်နေ့မှ (၃၁-၅-၂၀၂၀) ရက်နေ့အထိ ဒုတိယ (၂) နှစ်စာ ငှားရမ်းခကို (၁-၆-၂၀၁၆) ရက်နေ့တွင် တိုက်အငှားယူသူမှ ပထမ (၂)နှစ်စာ ငှားရမ်းခ၏ (၁၀%)တိုးမြှင့်ပြီး (၁-၆-၂၀၁၈)ရက်နေ့ အပြေအကြေ ပေးပါမည်ဖြစ်ကြောင်းကို အငှားချထားသူ တိုက်ပိုင်ရှင်နှင့် အငှားယူသူ တိုက်ငှားတို့သည် နှစ်ဘက်သဘောတူညီကြပါသည်။

၅။ အငှားချထားခြင်း ခံရသူသည် ငှားရမ်းစဉ်ကာလအတွင်း ကျသင့်သော လုပ်ငန်းနှင့် ပတ်သက်သည့် ရေခွန်၊ မီးခွန်၊ ဖုန်းခ၊ ဝင်ငွေခွန်၊ လုပ်ငန်းခွန်၊ ကုန်သွယ်ခွန် အစရှိသည့် အခွန်အခများကို ငှားရမ်းသည့် ကာလ ကုန်ဆုံးသည့်နေ့အထိ ကျသင့်သမျှကို အပြေအကြေ ပေးဆောင်ပါမည်ဟု အငှားယူသူက ဝန်ခံ ကတိပြုပါသည်။

၆။ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် ငှားရမ်းသည့်အတွက် ရှင်းလင်းရန် ရှိသည့် အငှားချထားခြင်း ခံရသူ နှင့် သက်ဆိုင်သော ငှားရမ်းခွန်ကို မိမိဘာသာ ပေးဆောင် ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပြီး အငှားချထားသူကလည်း ပေးဆောင်ရန်ရှိသောအဆောက်အဦး ငှားရမ်းခွန်အား အငှားချထားသူမှသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းရန် သဘောတူညီပါသည်။

၇။ အငှားနေထိုင်သူများသည် တိုက်တွင် **ILBC** သင်တန်းကျောင်းဖွင့်ရန်အတွက်သာ သုံးမည်ဖြစ်ပြီး အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)၏ ခွင့်ပြုချက်မရဘဲ တိုးချဲ့ခြင်း၊ ပြင်ဆင်ခြင်း၊ မွမ်းမံခြင်း၊ မခန်းဖွဲ့ခြင်းများ မပြုလုပ်ပါဟုလည်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၈။ အငှားချထားသည့်တိုက်ကို အငှားနေထိုင်သူသည် တဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ လွှဲပြောင်းခြင်းများ မပြုလုပ်ရန်လည်း သဘောတူညီကြပါသည်။

၉။ အငှားနေထိုင်သူသည် အငှားနေထိုင်သည့် တိုက်တွင်ဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသော ပစ္စည်းများထားရှိခြင်း သိုလှောင်ခြင်း၊ ရောင်းချခြင်း၊ အသုံးပြုခြင်းများ မပြုလုပ်ရန် ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။ အကယ်၍ အငှားယူသူ ကြောင့်ဖြစ်စေ (သို့မဟုတ်) အငှားယူသူနှင့် ဆက်စပ်နေသည့် သူများကြောင့်ဖြစ်စေ ဥပဒေနှင့် မညီညွတ်သော ပြုလုပ်မှုများပြုလုပ်ခဲ့၍ အရေးယူခြင်းခံရပါက တိုက်ပိုင်ရှင်နှင့် လုံးဝ သက်ဆိုင်ခြင်း မရှိစေဘဲ အငှားယူသူ၏ တာဝန်သာဖြစ်ပြီး အငှားချထားသူ တိုက်ပိုင်ရှင်တွင် နစ်နာမှုမရှိအောင် အငှားယူသူ၏ စရိတ်ဖြင့်ပြေလည်သည့်တိုင်အောင် ဖြေရှင်းဆောင်ရွက်ပေးရမည်ဖြစ်ကြောင်းကို အငှားယူသူမှ ဝန်ခံကတိ ပြုပါသည်။

၁၀။ ငှားရမ်းသက်တမ်းပြည့်သော (၃၁-၅-၂၀၂၀)ရက်နေ့မတိုင်မီ(၁)လအလိုတွင် အငှားချထားသူ ဆက်လက် မငှားလိုလျှင်သော်လည်းကောင်း အငှားနေထိုင်သူက ဆက်လက်မငှားလိုလျှင်သော်လည်းကောင်း တစ်ဦး ကိုတစ်ဦး ကြိုတင်အကြောင်းကြား အသိပေးရန်ကိုလည်း သဘောတူညီကြပါသည်။

ဦးနေခင်နောင်လတ်	ဦးရွှေထွား
အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)	အငှားနေထိုင်သူ

စာမျက်နှာ (၄) သို့

(က) အမှတ်စဉ် ၄၀၀၆

(ခ) ရက်စွဲ 2 JUL 2015

(ဂ) အမည် ဝေါ်ခင်ထွန်းမှု

အဘအမည်

အမျိုးသားမှတ်ပုံတင် ၁၀၈၄၄၆၃

နေရပ်လိပ်စာ

(ဃ) တံဆိပ်ခေါင်းတ ၅၀၀၀/

(င) တံဆိပ်ခေါင်းရော

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
REPUBLIC OF THE UNION OF MYANMAR

အခွန်တံဆိပ်ခေါင်း
REVENUE STAMP

၅၀၀ ကျပ် ငါးရာကျပ် K 500

၁၁။ ငှားရမ်းထားသည့် အဆောက်အဦးနှင့် ပစ္စည်းရပ်များအားလုံးတို့အား အိမ်ငှား၏ ပေါ့ဆမှုကြောင့် မီးလောင်ပျက်စီးဆုံးရှုံးရပါက ပျက်စီးဆုံးရှုံးသမျှသော ပစ္စည်းအရပ်ရပ်တို့၏ ကာလတန်ကြေးနှင့်အညီ တစ်လုံးတည်း၊ တစ်ကြိမ်တည်း အပြေအကြေ ပေးလျော်ပါမည်ဟု အိမ်ငှားမှ ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၁၂။ ငှားရမ်းခြင်းတမ်ပြည့်သောနေ့ရက်တွင် အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)မှ ဆက်လက်အငှားမချထားလိုလျှင် အငှားနေထိုင်သူသည် အငှားယူသည့် တိုက်မှ အသာတကြည် ဖယ်ရှားထွက်ခွာပေးရန် ဝန်ခံကတိပြုပြီး အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)ထံမှ ငွေကြေးသော်လည်းကောင်း၊ အခြားအခွင့်အရေးတစ်စုံတစ်ရာသော်လည်းကောင်း တောင်းခံခြင်းမပြုပါဟု အငှားနေထိုင်သူက ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၁၃။ အကယ်၍ နှစ်ဦးနှစ်ဖက်သဘောတူညီချက်အရ ဆက်လက်၍ အငှားချထားမည်ဆိုပါက ငှားရမ်းခကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက်ညှိနှိုင်းပြီး ကာလပေါက်ဈေးအတိုင်း ငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်အသစ်ကို ထပ်မံချုပ်ဆိုကြရန်ကိုလည်း သဘောတူညီကြပါသည်။

အထက်ဖော်ပြပါ စည်းကမ်းချက်များ၊ဝန်ခံကတိပြုချက်များကို နှစ်ဦးနှစ်ဖက် ဖတ်ရှုနားလည်သဘောပေါက်ကြပြီးနောက် အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့မှောက်တွင် မည်သူတစ်စုံတစ်ဦးကမျှ ခြိမ်းခြောက်ခြင်း၊ ဖြားယောင်းခြင်း၊ သွေးဆောင်ခြင်း၊ မလျှော်ဩဇာသုံးခြင်း၊ အနိုင်အထက်ပြုခြင်းတို့ အလျဉ်းမရှိဘဲ မိမိတို့၏ လွတ်လပ်သော သဘောဆန္ဒအလျောက် အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့တွင် ကိုယ်တိုင်လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

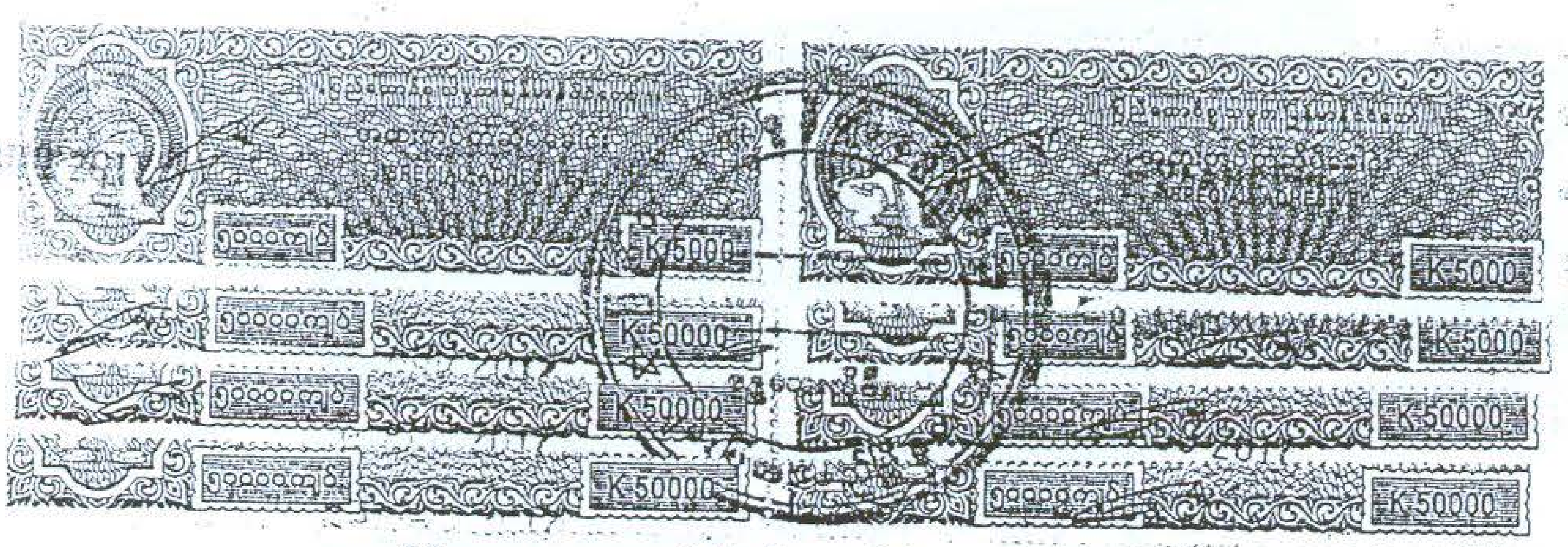
(signature)	(signature)
ဦးနောင်နောင်လတ်	ဦးရွှေထွား
အငှားချထားသူ (ပိုင်ရှင်)	အငှားနေထိုင်သူ

"အသိသက်သေများ"

၁။ (signature) ......
12/ ...(N) ......

၂။ (signature) ......
၉/ ......(နိုင်) ......

pro - 3



“နှစ်ဦးသဘောတူ အိမ်ရှင် - အိမ်ငှား ကတိစာချုပ်”

နေ့စွဲ ။ 2.8.2017

အိမ်ရှင် ။ ။ ဒေါ်သန်းတင် (ဘ) ဦးသန်းရှိယန်
၁၃/လရန (နိုင်) ၀၇၅၂၃၉
လမ်း ၆၀၊ ၄၂ × ၄၃ကြား၊ ပ-၈၊ ၄၈ (က)
မဟာအောင်မြေမြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့။

အိမ်ငှား ။ ။ ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်(ဘ) ဦးသောင်းကြည် ၊
၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄ အုပ်ချုပ်ရေးတာဝန်ခံက ငှားရမ်းမှုအတွက် တာဝန်ယူ
လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်)

အထက်ပါ “အိမ်ရှင်” နှင့် “အိမ်ငှား” တို့ဆိုရာ၌ အိမ်ပိုင်ရှင်၊ အိမ်ငှားရမ်းသူ နှစ်ဦးအပြင် ၎င်းတို့၏ အမွေစား၊ အမွေဆက်ခံ ကိုယ်စားလှယ်များ ပါဝင်သည်ဟု နှစ်ဦးနှစ်ဘက် နားလည်သဘောပေါက်ကြပါသည်။

အငှားချထားသည့် ။ ။ မန္တလေးမြို့၊ မဟာအောင်မြေမြို့နယ် သိပ္ပံလမ်းနှင့် ၆၄ လမ်းထောင့်ရှိ ၊ အကွက်အမှတ် (မ/၁)၊ ယင်းအိမ်အမှတ်(၁၉)၊ ယင်းအိမ်တွင် တပ်ဆင်ထားသည့် ရေမီတာ၊ မီး မီတာတို့အပြင် ဖုန်း ၀၂ - ၂၃၉၇၇ တို့ဖြစ်ပါသည်။

ငှားရမ်းသည့်နှုန်း ။ ။ တစ်လလျှင် ၄၈၄၀၀၀ိ/ - (ကျပ် သိန်းလေးဆယ့်ရှစ်သိန်းလေးသောင်းတိတိ)

“အိမ်ရှင်” နှင့် “အိမ်ငှား” တို့က အောက်ပါအတိုင်း သဘောတူအိမ်ငှားရမ်းခြင်းကတိစာချုပ်ကို ပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

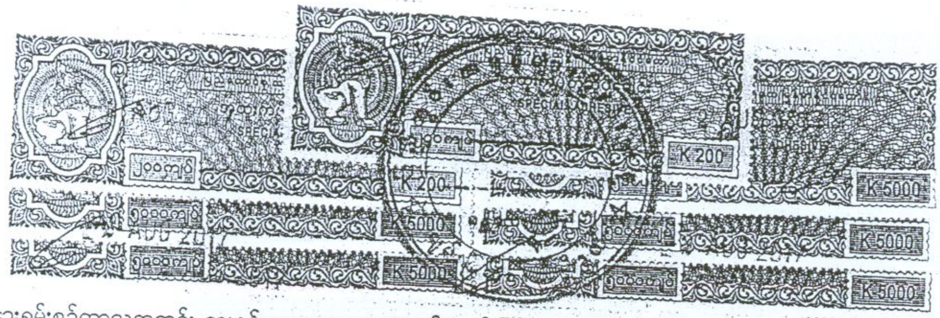
၁။ အိမ်ငှားရမ်းသည့်ကာလမှာ (2.8.2017 မှ 1.8.2018) ရက်နေ့ထိ (၁)နှစ်တိတိ ငှားရမ်းခြင်းဖြစ်ပြီး ငှားရမ်းခမှာ တစ်လလျှင် ငွေကျပ်သိန်း ၄၈၄၀,၀၀ိ/ - (ကျပ် သိန်းလေးဆယ့်ရှစ်သိန်းလေးသောင်းတိတိ)ဖြင့် ငှားရမ်းရာ ငှားရမ်းကာလ (၁)နှစ်စာအတွက် ငှားရမ်းခကျသင့်ငွေ ကျပ် သိန်း ၅၈,၀၈၀,၀၀ိ/ - (ကျပ် သိန်းငါးရာရှစ်ဆယ်ရှစ်သောင်း တိတိ)ကို အငှားဖြစ်သူမှ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူသို့ (2.8.17) နေ့တွင် ပေးအပ်ရာ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူကလည်း လက်ရောက် လက်ခံရယူပါသည်။

၂။ အဆိုပါငှားရမ်းထားသည့် အဆောက်အဦးကို ငှားရမ်းသည့်သက်တမ်းပြည့်သည့်အခါ ကာလပေါက်ဈေးဖြင့် နှစ်ဦးညှိနှိုင်း၍ စာချုပ် ထပ်မံချုပ်ဆိုကြမည်ဖြစ်ပါသည်။

၃။ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် အဆောက်အဦး ငှားရမ်းသည့်အတွက် ရှင်းလင်းရန် ရှိသည့် အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှင့် သက်ဆိုင်သော ငှားရမ်းခွန်ကို မိမိဘာသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပြီး၊ အငှားချထားသူကလည်း၊ ပေးဆောင်ရန်ရှိသော အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခွန်အား အငှားချထားသူမှသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းရန် သဘောတူညီပါသည်။

ဒေါ်သန်းတင်
(အိမ်ရှင်)

ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
(အိမ်ငှား)



၄။ ငှားရမ်းစဉ်ကာလအတွင်း ငှားရမ်းသူမှ ဥပဒေအရ ဧည့်စာရင်းဖြင့်သာ နေထိုင်ရမည်ဖြစ်ကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ ငှားရမ်းသည့်ကာလအတွင်း ဥပဒေနှင့်မလွတ်ကင်းသော လုပ်ငန်းများလုပ်ကိုင်ခြင်း၊ ပစ္စည်းများကို သိုလှောင်ထားရှိခြင်းနှင့် နိုင်ငံရေး အဖွဲ့အစည်းများနှင့် ဆက်နွယ်သောလုပ်ငန်းများကို ပြုလုပ်ခွင့်မရှိပါကြောင်းနှင့် အကယ်၍ပြုလုပ်မှုတစ်စုံတစ်ရာကြောင့် ပြဿနာ ပေါ်ပေါက်ခဲ့ပါက ငှားရမ်းအသုံးပြုသူတွင်သာ လုံးဝတာဝန်ရှိကြောင်း အိမ်ပိုင်ရှင်တွင်သော်လည်းကောင်း၊ ငှားရမ်းနေထိုင်အသုံးပြုသည့် အိမ်နှင့်ခြံကိုသော်လည်းကောင်း ပတ်သက်တာဝန်မရှိပါကြောင်း နှစ်ဦးသဘောတူညီကြပါသည်။

၆။ အငှားဖြစ်သူအနေဖြင့် ငှားရမ်းကာလအတွင်း ငှားရမ်းသည့် အိမ်နှင့်ခြံတို့အား ထပ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ ထပ်ဆင့်လွှဲပြောင်းခြင်း၊ အခြားနည်းလွှဲပြောင်းခြင်းများ လုံးဝမပြုလုပ်ရ။

၇။ ငှားရမ်းအသုံးပြုသူအနေဖြင့် ငှားရမ်းအသုံးပြုသည့် အိမ်နှင့်ခြံအား ပိုင်ရှင်၏ ခွင့်ပြုချက်ဖြင့်သာ မွမ်းမံပြင်ဆင်ခွင့်၊ အဲကွန်းတပ်ဆင်ခွင့်ရှိသော်လည်း မူလရှိပြီး အခြေအနေပြောင်းလဲသွားအောင် ပြင်ဆင်ခြင်းကိုမူ ခွင့်မပြုပါ။ ငှားရမ်းကာလပြီးမြောက်၍ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူသို့ ပြန်လည်အပ်နှံသောအခါ ငှားရမ်းစဉ်မူလအခြေအနေအတိုင်း ကောင်းမွန်ပြည့်စုံစွာ ပြန်လည်အပ်နှံရမည် ဖြစ်ပါသည်။ အကယ်၍အငှားဖြစ်သူ၏ ပေါ့ဆမှုကြောင့် ပျက်စီးဆုံးရှုံးမှု တစ်စုံတစ်ရာပေါ်ပေါက်ခဲ့ပါက ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူနှင့်ညှိနှိုင်းပြီး ပြန်လည်ပြုပြင်ပေးလျော်ရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၈။ ငှားရမ်းကာလပြည့်မြောက်၍ ပိုင်ရှင်နှင့်ငှားရမ်းအသုံးပြုသူတို့သည် မိမိတို့၏ဆန္ဒအရ ဤအိမ်နှင့်ခြံကို ဆက်လက်ငှားရမ်းလိုသည်ဖြစ်စေ၊ မငှားရမ်းလိုသည်ဖြစ်စေ၊ ငှားရမ်းကာလ မကုန်ဆုံးမီ(၂)လအလိုတွင် ကြိုတင်အကြောင်းကြားရမည်။ ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှ ဆက်လက်ငှားရမ်းလိုခြင်းမရှိပါက အငှားဖြစ်သူအနေဖြင့် ငှားရမ်းကာလပြည့်လျှင် ချွင်းချက်မရှိ ထွက်ခွာပေးရမည်ဖြစ်ပြီး ပိုင်ရှင်ဖြစ်သူမှ ဆက်လက်ငှားရမ်းလိုပါက အငှားစာချုပ်အသစ်တစ်ရပ် ထပ်မံချုပ်ဆိုရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အကယ်၍ အိမ်အားပြင်ဆင်လိုပါက အိမ်ရှင်၏ခွင့်ပြုချက်တစ်စုံတစ်ရာမရရှိဘဲ ပြုပြင်ပြောင်းလဲခြင်း မပြုလုပ်ရန်နှင့် အိမ်ရှင်၏ခွင့်ပြုချက်ရရှိမှသာ ပြုပြင်ပြောင်းလဲမှုပြုလုပ်ကြရန် သဘောတူညီပါသည်။

၁၀။ ငှားရမ်းသူမှ အိမ်ကိုပြန်လည်အပ်နှံသည့်အခါ မူလအတိုင်း ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်လည်း သဘောတူကြောင်းငှားရမ်းသူမှ ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

အထက်ပါ စာချုပ်အချက်များကို မိမိတို့၏ လွတ်လပ်သောဆန္ဒအရ အောက်ပါအသိသက်သေများရှေ့တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးချုပ်ဆိုကြပါသည်။

အငှားချထားသူ

လက်မှတ် ။ (signature) (ကဖ)

အမည် ။ ဒေါ်သန်းတင်

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ။ ၁၃/လရန (နိုင်) ၀၇၅၂၇၉

အငှားချထားခြင်းခံရသူ

ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား

လက်မှတ် ။ (signature)

အမည် ။ ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်

ရာထူး ။ ကျောင်းအုပ်ချုပ်မှုတာဝန်ခံ

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ။ ၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄

ဌာန ။ ILBC Co.,Ltd.

"အသိသက်သေများ"

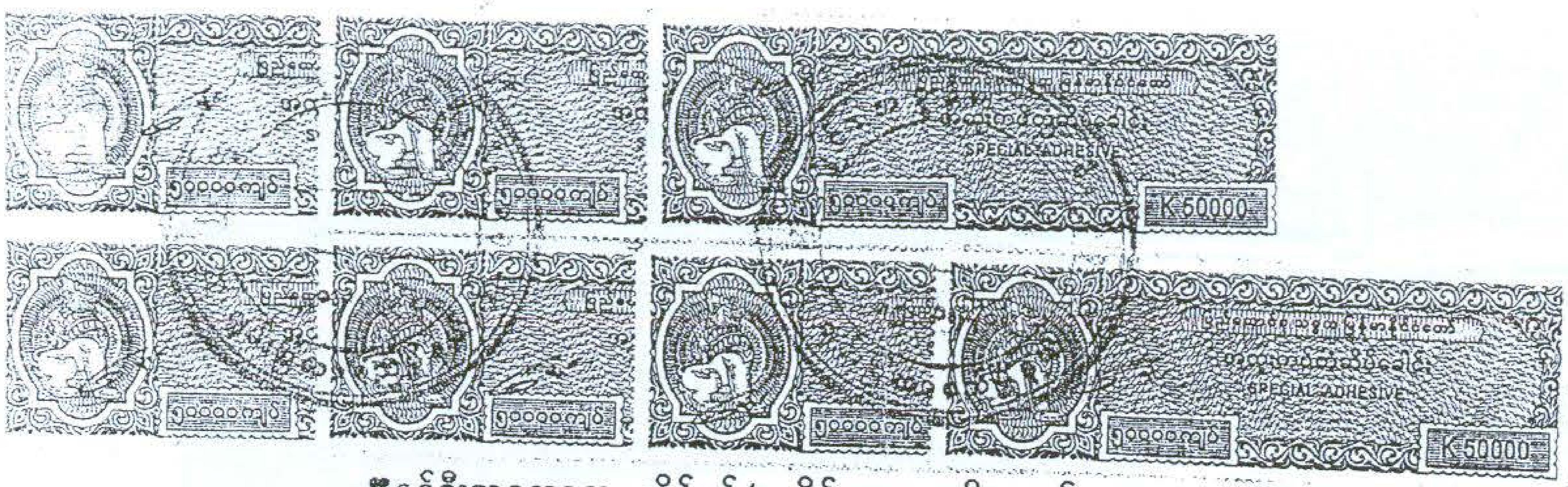
၁။ အမည်

မှတ်ပုံတင်

၂။ အမည်

မှတ်ပုံတင်

ICHMS MDY 6
Amt 11



"နှစ်ဦးသဘောတူ အိမ်ရှင်/ အိမ်ငှား ကတိစာချုပ်"

နေ့စွဲ ။ ။ ၂၀၁၇ ခုနှစ်၊ ဩဂုတ်လ ၊ (၂၁) ရက်

အငှားချထားသူ(ပိုင်ရှင်) ။ ။ ဒေါ်ကြည်ကြည်ခိုင် (ဘ) ဦးမျိုးလွင်
၁၃ /မနန (နိုင်) ၀၁၂၆၂၄
(မ-၁၀/၃၁)၊ မြို့သစ်(၁)၊
ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့။

(ပိုင်ရှင် ဒေါ်ကြည်ကြည်ခိုင်ကိုယ်စား ဦးတင်ရွှေ (ဘ) ဦးခင်မောင်ရွှေ (၈/တတက (နိုင်) ၁၆၃၈၆၃) မှ တာဝန်ခံလက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်။)

အငှားယူသူ (အိမ်ငှား) ။ ။ ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်(ဘ) ဦးသောင်းကြည် ၊
၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄ အုပ်ချုပ်ရေးတာဝန်ခံက ငှားရမ်းမှုအတွက် တာဝန်ယူ လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်)

အထက်အမည်ပါ "အငှားချထားသူ/ ပိုင်ရှင်" နှင့် "အငှားယူသူ/ အိမ်ငှား" ဟု ဆိုရာတွင် ၎င်းတို့ အသီးသီး၏ အမွေစားအမွေခံများ၊ အမွေထိန်းသူများ၊ အကျိုးသက်ဆိုင်သူများနှင့် တရားဝင်ကိုယ်စားလှယ်များ အားလုံးပါဝင်စေရမည်။

အငှားချထားသည့်ပစ္စည်း ။ ။ မန္တလေးမြို့၊ ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ ဗိုလ်ချုပ်ရွာ၊ အကွက်အမှတ် (တ-၇ /ဏ-၈) မြေပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော RC (၂)ထပ်တိုက် အဆောက်အဦး၊ ရေ+မီး ဆက်လက်သုံးစွဲခွင့် အပါအဝင် ပေါက်ရောက်သစ်ပင်ဝင်းခြံအကာအရံတို့ ဖြစ်ပါသည်။

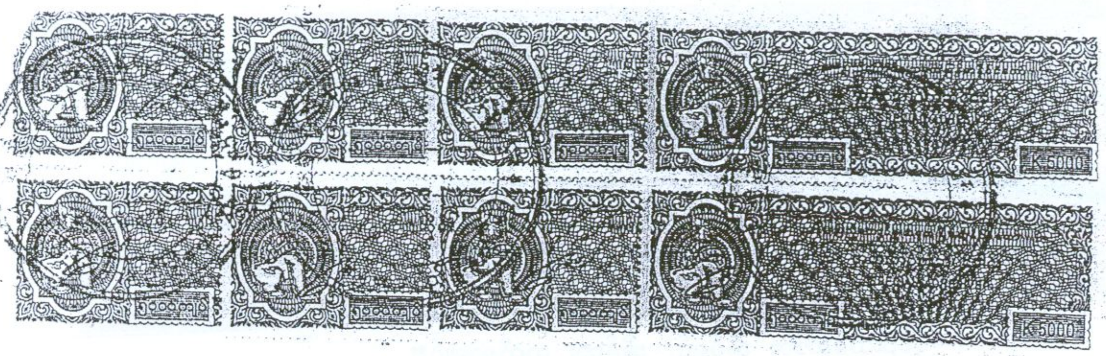
ငှားရမ်းသည့်ကာလ ။ ။ (၁၅ . ၈ . ၁၇) မှ (၁၄ . ၈ . ၁၉) အထိ (၂) နှစ်တိတိဖြစ်သည်။

"အငှားချထားသူ/ ပိုင်ရှင်" နှင့် "အငှားယူသူ/ အိမ်ငှား" တို့သည် အောက်ပါအတိုင်း သဘောတူငှားရမ်းခြင်း ကတိစာချုပ်ကို ပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

၁။ ငှားရမ်းကာလ (၁၅ . ၈ . ၁၇) နေ့မှ (၁၄ . ၈ . ၁၉)နေ့အထိ ငှားရမ်းခကို (၁) လလျှင် ငွေကျပ် (၃၃,၀၀၀၀၀/) (ကျပ်သုံးဆယ့်သုံးသိန်းတိတိ) နှုန်းဖြင့် (၂ -နှစ်)စာ ငှားရမ်းခ ငွေကျပ်-၇၉၂,၀၀၀၀၀/ - (ကျပ်ခုနှစ်ရာ ကိုးဆယ့်နှစ်သိန်းတိတိ) သတ်မှတ်ကာ ယနေ့တွင် အငှားရယူသူက ပေးချေရာ အငှားချထားသူမှ လက်ခံရရှိပါကြောင်း ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

ဦးတင်ရွှေ
အငှားချထားသူ/ ပိုင်ရှင် ဒေါ်ကြည်ကြည်ခိုင်ကိုယ်စားအငှားချထားသူ

ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
အငှားယူသူ / အိမ်ငှား



၂။ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် အဆောက်အဦး ငှားရမ်းသည့်အတွက် ရှင်းလင်းရန် ရှိသည့် အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှင့် သက်ဆိုင်သော ငှားရမ်းခွန်ကို မိမိဘာသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပြီး၊ အငှားချထားသူကလည်း၊ ပေးဆောင်ရန်ရှိသော အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခွန်အား အငှားချထားသူမှသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းရန် သဘောတူညီပါသည်။

၃။ အငှားယူသူသည် မိမိငှားယူထားသော အဆောက်အဦးကို ပိုင်ရှင်၏ သဘောတူခွင့်ပြုချက်မရဘဲ အခြားသူများသို့ ထပ်ဆင့်ငှားရမ်းခြင်း၊ တဆင့်လွှဲပြောင်းခြင်းများ လုံးဝမပြုလုပ်ရ၊ ပိုင်ရှင်၏ သဘောတူခွင့်ပြုချက်အရ ပြင်ဆင်တိုးချဲ့ခြင်း၊ မွမ်းမံခြင်း၊ ရေကန်ပြန်လည်ပြင်ဆင်အသုံးပြုခြင်း၊ ရေအိမ်သာ ဆောက်လုပ်သုံးစွဲခြင်းတို့ ပြုလုပ်နိုင်ခွင့်ရှိသည်ကို ပိုင်ရှင်မှ သဘောတူညီပါသည်။

၄။ အငှားယူသူသည် မိမိငှားယူထားသော အဆောက်အဦးအတွင်း ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်သောကိစ္စရပ်များ လုပ်ကိုင်ဆောင်ရွက်ခြင်း၊ ဥပဒေနှင့် ဆန့်ကျင်သောပစ္စည်းများ ထားရှိ သိုလှောင်-ရောင်းဝယ်ခြင်းများ လုံးဝမပြုလုပ်ရ၊ အကယ်၍ အငှားယူသူသည် မိမိငှားယူထားသည့် အဆောက်အဦးအခန်းအတွင်း ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သောကိစ္စရပ်များ လုပ်ဆောင်ခြင်း၊ ဥပဒေနှင့်ဆန့်ကျင်သော ပစ္စည်းများ ထားရှိ-သိုလှောင်ခြင်း၊ ရောင်းဝယ်ခြင်းများ ပြုလုပ်ပါက ထိုကိစ္စရပ်များအတွက် အဆောက်အဦးပိုင်ရှင် အပေါ်တွင် တာဝန်မရှိစေဘဲ၊ အငှားယူနေထိုင်သူ၏ တာဝန်သာဖြစ်ကြောင်းနှင့် အငှားချထားခြင်းကို ရပ်စဲသွားမည်ဖြစ်ကြောင်း ထိုပြင်ပေးချေထားသော ငွေများကို ပြန်လည်တောင်းခံခြင်းမပြုဘဲ ငှားရမ်းသည့်ဥပစာအတွင်းမှ အလုံးစုံဖယ်ရှား ရှင်းလင်းထွက်ခွာပေးရမည်ဖြစ်ကြောင်းကို အငှားယူသူမှ သိရှိသဘောတူညီ ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၅။ အငှားယူသူသည် မိမိငှားရမ်းအသုံးပြုသည့် အချိန်မှစ၍ မိမိအသုံးပြုသည့် လျှပ်စစ်မီတာ၊ ရေမီတာနှင့် ရပ်ကွက်အတွင်းမှ လူမှုရေး ကောက်ခံသည့် စရိတ်များကို အငှားယူသူ(အိမ်ငှား)မှ ကျခံရမည်။

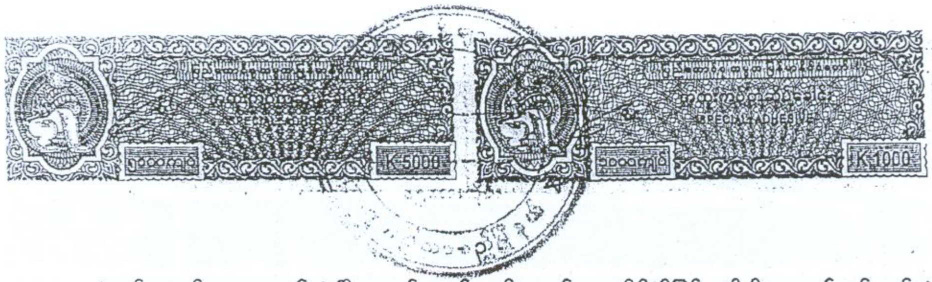
၆။ သဘာဝဘေးအန္တရာယ်ကြောင့်ဖြစ်စေ၊ ရန်သူမျိုးငါးပါးကြောင့်ဖြစ်စေ ပျက်စီးနစ်နာဆုံးရှုံးခြင်းမှအပ အငှားယူသူတို့၏ ပေါ့လျော့ပျက်ကွက်မှုများကြောင့် ၎င်းတို့နေထိုင်အသုံးပြုစဉ်အတွင်း ငှားရမ်းသည့်ပစ္စည်းများ ပျက်စီး၊ နစ်နာ၊ ဆုံးရှုံးမှုများရှိခဲ့ပါက ငှားရမ်းသူမှ မူလငှားရမ်းသည့် ပစ္စည်းများအတိုင်း ပြန်လည်ပြုလုပ်ပြင်ဆင် ပေးပါမည်ဟု ငှားရမ်းနေထိုင်သူမှ အလေးအနက် ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

၇။ အငှားယူသူသည် ငှားရမ်းသည့် ပစ္စည်းများအား ဆက်လက်ငှားရမ်းလိုခြင်း မရှိပါက တစ်ဖက်နှင့် တစ်ဖက် (   ) လ ကြိုတင်၍ အကြောင်းကြားရမည်။

၈။ အငှားယူသူတို့ နေထိုင်အသုံးပြုစဉ်အတွင်း ၎င်းတို့၏ပေါ့ဆမှုတစ်ခုခုကြောင့် ငှားရမ်းသည့် ပစ္စည်းများပျက်စီး၊ နစ်နာ၊ ဆုံးရှုံးမှုများ ရှိခဲ့ပါက ငှားရမ်းသူမှ မူလငှားရမ်းသည့် ပစ္စည်းများအတိုင်း ပြန်လည်ပြုလုပ်ပြင်ဆင်ပေးပါမည်ဟု ငှားရမ်းနေထိုင်သူမှ အလေးအနက် ဝန်ခံကတိပြုပါသည်။

ဦးတင်ရွှေ
<u>အငှားချထားသူ/ ပိုင်ရှင် ဒေါ်ကြည်ကြည်ခိုင်ကိုယ်စားအငှားချထားသူ</u>

ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
<u>အငှားယူသူ / အိမ်ငှား</u>



၉။ အငှားယူသူသည် ငှားရမ်းကာလ ကုန်ဆုံးပြီးနောက် ဆက်လက်ငှားရမ်း နေထိုင်လိုခြင်း မရှိပါက သက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့် ( ) ရက်နေ့တွင် မိမိငှားယူထားသော အဆောက်အဦးအား အဆောက်အဦး ပိုင်ရှင်သို့ မူလငှားရမ်းစဉ်အနေအထား အတိုင်း မပျက်မကွက် အပ်နှံပြီး၊ ထွက်ခွာပေးရမည်ဖြစ်သည်။

၁၀။ ငှားရမ်းသက်တမ်းကုန်ဆုံးသည့်နေ့တွင် ငှားရမ်းသူမှ မည်သည့်အခွင့်အရေး တစ်စုံတစ်ရာကိုမျှ တောင်းဆိုခြင်းမပြုဘဲ ဖယ်ရှားထွက်ခွာပေးရမည်ဖြစ်ပါသည်။

၁၁။ ငှားရမ်းခြင်း အထမြောက်ပြီးနောက်၊ ငှားရမ်းသူသည် မိမိ၏ဆန္ဒအရ ငှားရမ်းကာလမကုန်ဆုံးမီ ထွက်ခွာပါက ကျန်ရှိသော အိမ်လခများကို ပိုင်ရှင်မှ ပြန်လည်ပေးလျော်မည် မဟုတ်ပါ။

အထက်စာချုပ်ပါ စကားရပ်များကို အငှားချထား/ပိုင်ရှင်နှင့် အငှားယူသူ/အိမ်ငှား တို့သည်နှစ်ဦးနှစ်ဘက် သေချာစွာ ဖတ်ရှုသိရှိနားလည် သဘောပေါက်ကြပြီးနောက် မိမိတို့၏ လွတ်လပ်သော သဘောဆန္ဒနှင့်အညီ အောက်ပါအသိသက်သေများ ရှေ့မှောက်တွင် အသီးသီး လက်မှတ်ရေးထိုး ချုပ်ဆိုကြပါသည်။

အငှားချထားသူ/ပိုင်ရှင် ဒေါ်ကြည်ကြည်နိုင်ကိုယ်စားအငှားချထားသူ

လက်မှတ် ၊ ----------------------------

အမည် ၊ ဦးတင်ရွှေ

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၊ ၁၈ /တတက (နိုင်) ၁၆၃၈၆၃

ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား

လက်မှတ် ၊ ----------------------------

အမည် ၊ ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်

ရာထူး ၊ ကျောင်းအုပ်ချုပ်မှုတာဝန်ခံ

မှတ်ပုံတင်အမှတ် ၊ ၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄

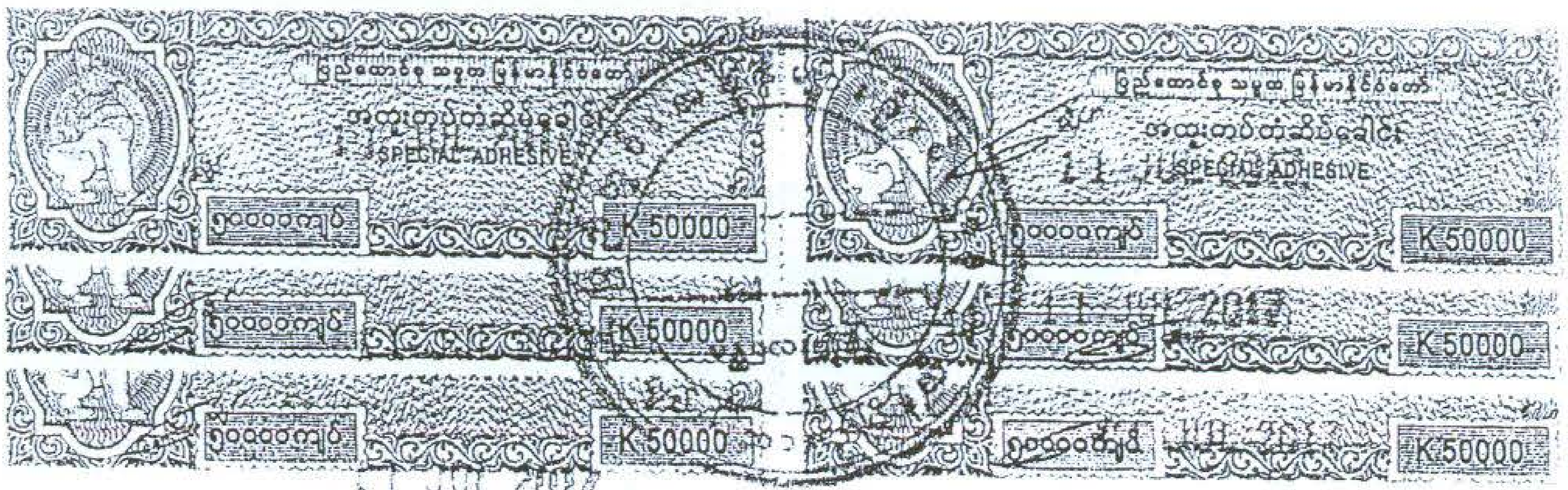
ဌာန ၊ ILBC Co.,Ltd.

"အသိသက်သေများ"

၁။ ဦးမိုးဝင်းကျော်
၉/မရတ (နိုင်) ၀၄၅၁၇၄
သိပ္ပံလမ်း၊ ၇၃×၇၈ ကြား၊
ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့။

၂။ ဒေါ်နန်းစောကြည် (ဘ) ဦးလောင်ကြီး
၉/မရတ (နိုင်) ၀၉၀၉၄၃
တတ ၁၃/၄၉ စ-ရပ်ကွက်
ပြည်ကြီးတံခွန်မြို့နယ်။

KHAMI-MYAY
Ant - 12



" အိမ်ရှင်-အိမ်ငှား နှစ်ဦးသဘောတူ ကတိစာချုပ် "

နေ့စွဲ ။ ။ 11. 7 2017

အိမ်ရှင် ။ ။ ဒေါ်မြနှင်းဝေ (ဘ) ဦးညွန့်မောင် ၁၂/မရက (နိုင်) ဝ၈ဝ၉၅၂၊ (တ-၅/၆ဝ)၊
၆၄လမ်း၊ မြို့သစ်၊ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မန္တလေးမြို့ ။

အိမ်ငှား ။ ။ ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်(ဘ) ဦးသောင်းကြည် ၊
၁၂/မရက (နိုင်) ဝ၁၇၈၈၄ အုပ်ချုပ်ရေးတာဝန်ခံက ငှားရမ်းမှုအတွက် တာဝန်ယူ
လက်မှတ်ရေးထိုးပါသည်)

<u>ငှားရမ်းသည့် ပစ္စည်းစာရင်း</u>

မန္တလေးမြို့၊ မဟာအောင်မြေမြို့နယ်၊ မဟာမြိုင်(၁)ရပ်ကွက်၊ အကွက်(မ-၁)၊ဦးပိုင်(၁၇)ဧရိယာ၊ (ဝ. ၃၃၉၅)ဧကရှိ ဂရန်မြေနှင့်နှစ်ထပ်တိုက် ကားဂိုဒေါင်(၂)၊ တိုက်နှင့်တွဲကပ်ထားသည့် ရေမီး၊ပါဝါမီတာ၊အဝီစိတွင်းရေ ဖုန်း၀၂-၇၇၉၈၉ ဆက်သွယ်ခွင့် ဝင်းခြံအကာအရံ ပေါက်ရောက်သစ်ပင်များ အားလုံးတို့ဖြစ်ပါသည်။

ငှားရမ်းသည့်နှုန်း ။ ။ တစ်လလျှင် ၅,၀၀၀,၀၀၀/ - (ကျပ် သိန်းငါးဆယ်တိတိ)
နှင့် အချိန်ကာလ ။ ။ (11.7.2017) မှ (~~10.1.2019~~ 31.12.2018) အထိ (1½)နှစ်တိတိ

မန္တလေးမြို့၊ မဟာအောင်မြေမြို့နယ်၊ မဟာမြိုင်(၀)ရပ်ကွက်၊ အကွက်(မ-၁)၊ ဦးပိုင်(၁၇)ဧရိယာ၊ (ဝ. ၃၃၉၅)ဧကရှိ ဂရန်မြေနှင့်နှစ်ထပ်တိုက် ကားဂိုဒေါင်(၂)၊တိုက်နှင့်တွဲကပ်ထားသည့် ရေမီး၊ပါဝါမီတာ၊အဝီစိတွင်းရေ ဖုန်း၀၂-၇၇၉၈၉ ဆက်သွယ်ခွင့် ဝင်းခြံအကာအရံ ပေါက်ရောက်သစ်ပင်များ အားလုံးတို့သည် ဒေါ်မြနှင်းဝေပိုင် ပစ္စည်းများဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါမြေ၊ တိုက်ကို အထက်ပါအိမ်ငှားသို့ အောက်ပါနှစ်ဦး သဘောတူစည်းကမ်းချက်များဖြင့် အငှားချထားလိုက်ပါသည်။

အိမ်ရှင်၊ အိမ်ငှားတို့သည် အောက်ပါသဘောတူကတိပြုချက်၊ စည်းကမ်းချက်များအရ ဤအိမ်ရှင်၊ အိမ်ငှား နှစ်ဦးသဘောတူကတိစာချုပ်ကို အောက်ပါအတိုင်း ပြုလုပ်ချုပ်ဆိုကြသည်မှာ -

<u>စည်းကမ်းချက်များ</u>

၁။ ငှားရမ်းသည့်ကာလကို (11 . 7 . 2017) နေ့မှ (~~10 . 1 . 2019~~ 31 . 12 . 2018) ရက်နေ့အထိ (1½) နှစ် အငှားချထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၂။ အငှားချထားခြင်းကို အင်္ဂလိပ်ပြက္ခဒိန်အရ လဆန်း(၁)ရက်မှ လကုန်အထိ တစ်လမှ တစ်လသို့ အငှားချထားသော စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၃။ အိမ်ရှင်အနေနှင့် အိမ်ငှားထံမှ အထက်ပါပစ္စည်းများ ငှားရမ်းခြင်းအတွက် စပေါ်ငွေ၊ အာမခံငွေများ လက်ခံရယူထားခြင်းမရှိပါ။

၄။ (11. 7. 2017) နေ့မှ (~~10. 1. 2019~~ 31. 12. 2018) အထိ (1½) နှစ်စာ ကျသင့်သော ငှားရမ်းခငွေ (၉၀၀၀,၀၀၀၀) ကျပ် (သိန်းကိုးရာ) တိတိကို အိမ်ငှားက အိမ်ရှင်သို့ ပေးချေရာ အိမ်ရှင်က လက်ခံရရှိပါသည်။

၅။ အဆိုပါ ငှားရမ်းထားသည့် တိုက်၏ အဆောက်အဦး ရေမီး၊ဖုန်းတို့ကို အခြားသူများသို့ တစ်ဆင့်လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်အငှားထားခြင်း လုံးဝမပြုလုပ်ရပါ။

စာမျက်နှာ (၂) သို့

၆။ အိမ်ငှားသည် အငှားယူထားသော တိုက်အား ပြန်လည်ပြုပြင်မွမ်းမံလိုပါက အိမ်ရှင်၏ ခွင့်ပြုချက်ရရှိမှသာ ပြုပြင်မွမ်းမံရမည်။

၇။ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် အဆောက်အဦး ငှားရမ်းသည့်အတွက် ရှင်းလင်းရန် ရှိသည့် အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှင့် သက်ဆိုင်သော ငှားရမ်းခွန်ကို မိမိဘာသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပြီး၊ အငှားချထားသူကလည်း၊ ပေးဆောင်ရန်ရှိသော အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခွန်အား အငှားချထားသူမှသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းရန် သဘောတူညီပါသည်။

၈။ အဆိုပါငှားရမ်းထားသည့် အဆောက်အဦးကို ငှားရမ်းသည့် သက်တမ်းပြည့်သည့်အခါ ကာလပေါက်ဈေးဖြင့် နှစ်ဦးညှိနှိုင်း၍ စာချုပ်ထပ်မံချုပ်ဆိုကြမည် ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အိမ်ငှားသည် မိမိငှားယူနေထိုင်သော အဆောက်အဦးအတွင်း ဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသော ပစ္စည်းများထား သိုလှောင်ရောင်းချခြင်းကြောင့် ပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်ပေါ်လာပါက အိမ်ငှား၏တာဝန်သာဖြစ်ပြီး အိမ်ရှင်တွင် တာဝန်မရှိပါ။ မီးအန္တရာယ် မဖြစ်ပွားရန်အတွက် အိမ်ငှားကတာဝန်ယူထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်နှင့် အကယ်၍ ပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်ပေါ်ပါက အိမ်ငှား၏ကုန်ကျစရိတ်ဖြင့် တာဝန်ယူဖြေရှင်းရမည်ဖြစ်ပြီး အိမ်ရှင်တွင် တာဝန်မရှိကြောင်း အိမ်ငှားက သိရှိသဘောတူပါသည်။

၁၀။ လက်ရှိအိမ်ငှားဆက်လက်မနေလို၍ အိမ်ရှင်က အိမ်ငှားအား ဆက်လက်အငှားမချထားလို၍ဖြစ်စေ တစ်လကြိုတင် အကြောင်းကြားမှုပြုလုပ်ပြီးပါက အိမ်ငှားသက်တမ်းပြည့်သည့်နေ့တွင် အိမ်ငှားသည်မိမိအငှားယူထားသော မြေနှင့် အဆောက်အဦးမှ မပျက်မကွက်ဖယ်ရှား၍ အဆောက်အဦးတို့ကိုအိမ်ရှင်သို့ ပြန်လည်လက်ရောက် လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရမည် ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ အိမ်ငှားသည် သက်တမ်းပြည့်သည့်နေ့တွင် အိမ်ရှင်ထံသို့ လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်း ပျက်ကွက်ပါက အိမ်ရှင်က သော့ခတ်နှင်ထုတ်ခွင့်ရှိသည်ကို အိမ်ငှားက သဘောတူလက်ခံပါသည်။

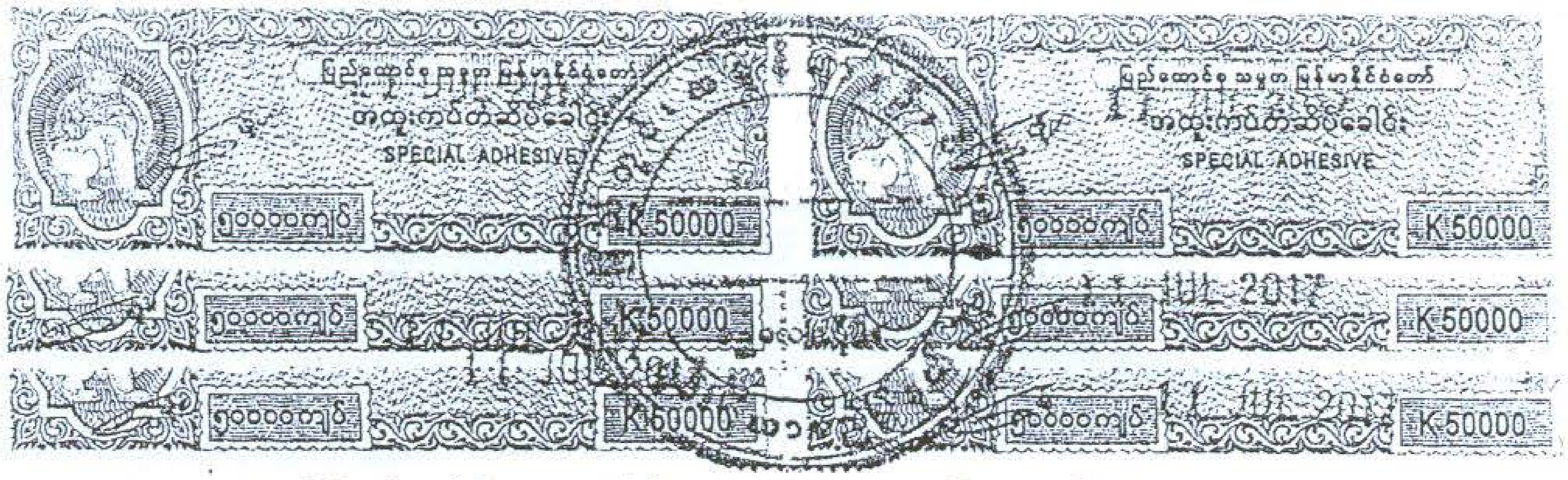
ဒေါ်မြနှင်းဝေ	အငှားချထားခြင်းခံရသူ
အိမ်ရှင်	ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား

လက်မှတ်	၊	------------------------
အမည်	၊	ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
ရာထူး	၊	ကျောင်းအုပ်ချုပ်မှု တာဝန်ခံ
မှတ်ပုံတင်အမှတ်	၊	၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄
ဌာန	၊	ILBC Co.,Ltd.

"အသိသက်သေများ"

၁။ အမည် ________	၂။ အမည် ________
မှတ်ပုံတင် ________	မှတ်ပုံတင် ________

Amt - 13



"အိမ်ရှင်-အိမ်ငှား နှစ်ဦးသဘောတူ ကတိစာချုပ် "

နေ့စွဲ ။ ။ 10.7.2017

အိမ်ရှင် ။ ။ ဒေါ်ချိုစေး (ဘ) ဦးအိုက်ကွယ်၊ ၁၃/လရန (နိုင်)၁၂၀၂၂၉
No မ ၁/၈ ၆၅ လမ်း ၊ သိပ္ပံလမ်း နှင့် ၄၃ နှင့် ၄၄ လမ်းကြား ။

အိမ်ငှား ။ ။ ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်(ဘ) ဦးသောင်းကြည် ၊
၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄ အုပ်ချုပ်ရေးတာဝန်ခံက ငှားရမ်းမှုအတွက် တာဝန်ယူ လက်မှတ် ရေးထိုးပါသည်)

<u>ငှားရမ်းသည့် ပစ္စည်းစာရင်း</u>

မန္တလေးမြို့၊ ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မြို့သစ် (၁)ရပ်ကွက်၊ အကွက်(မ-၂၄)၊ (ဖ-၁) ၊ ဂရန်မြေနှင့် နှစ်ထပ်တိုက် ကားဂိုဒေါင်(၂)၊ တိုက်နှင့်တွဲကပ်ထားသည့် ရေမီး၊ပါဝါမီတာ၊အဝီစိတွင်းရေ ဖုန်း - ဆက်သွယ်ခွင့် ဝင်းခြံအကာအရံ ပေါက်ရောက်သစ်ပင်များ အားလုံးတို့ဖြစ်ပါသည်။

ငှားရမ်းသည့်နှုန်း ။ ။ တစ်လလျှင် ၆,၀၀၀,၀၀၀/- (ကျပ် သိန်းခြောက်ဆယ် တိတိ)
နှင့် အချိန်ကာလ ။ ။ (10.7.2017) မှ (9.7.2018) အထိ (1)နှစ်တိတိ

မန္တလေးမြို့၊ ချမ်းမြသာစည်မြို့နယ်၊ မြို့သစ် (၁)ရပ်ကွက်၊ အကွက်(မ-၂၄)၊ (ဖ-၁) ၊ ဂရန်မြေနှင့် နှစ်ထပ်တိုက် ကားဂိုဒေါင်(၂)၊ တိုက်နှင့်တွဲကပ်ထားသည့် ရေမီး၊ပါဝါမီတာ၊အဝီစိတွင်းရေ ဖုန်း - ဆက်သွယ်ခွင့် ဝင်းခြံအကာအရံ ပေါက်ရောက်သစ်ပင်များ အားလုံးတို့သည် ဒေါ်ချိုစေးပိုင် ပစ္စည်းများဖြစ်ပါသည်။ အဆိုပါမြေ ၊ တိုက်ကို အထက်ပါ အိမ်ငှားသို့ အောက်ပါနှစ်ဦး သဘောတူ စည်းကမ်းချက်များဖြင့် အငှားချထားလိုက်ပါသည်။

စည်းကမ်းချက်များ

၁။ ငှားရမ်းသည့်ကာလကို (10.7.2017) နေ့မှ (9.7.2018) နေ့အထိ (1) နှစ် အငှားချထားခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၂။ အငှားချထားခြင်းကို အင်္ဂလိပ်ပြက္ခဒိန်အရ လဆန်း(၁)ရက်မှ လကုန်အထိ တစ်လမှ တစ်လသို့ အငှားချထားသော စနစ်ဖြင့် ငှားရမ်းခြင်းဖြစ်ပါသည်။

၃။ အိမ်ရှင်အနေဖြင့် အိမ်ငှားထံမှ အထက်ပါပစ္စည်းများ ငှားရမ်းခြင်းအတွက် စပေါ်ငွေ၊ အာမခံငွေများ လက်ခံရယူထားခြင်းမရှိပါ။

၄။ (10.7.2017) နေ့မှ (9.7.2018) နေ့အထိ (၁)နှစ် စာ ကျသင့်သော ငှားရမ်းခငွေ (၇၂၀,၀၀,၀၀၀/) ကျပ် (သိန်း ခုနှစ်ရာ့နှစ်ဆယ်) တိတိကို အိမ်ငှားက အိမ်ရှင်သို့ ပေးချေရာ အိမ်ရှင်က လက်ခံရရှိပါသည်။

၅။ အဆိုပါ ငှားရမ်းထားသည့် တိုက်၏ အဆောက်အဦး ရေမီး၊ဖုန်းတို့ကို အခြားသူများသို့ တစ်ဆင့်လွှဲပြောင်းခြင်း၊ တစ်ဆင့်အငှားထားခြင်း လုံးဝမပြုလုပ်ရပါ။

၆။ အိမ်ငှားသည် အငှားယူထားသော တိုက်အား ပြန်လည်ပြုပြင်မွမ်းမံလိုပါက အိမ်ရှင်၏ ခွင့်ပြုချက် ရရှိမှသာ ပြုပြင်မွမ်းမံရမည်။

၇။ အငှားချထားခြင်းခံရသူသည် အဆောက်အဦး ငှားရမ်းသည့်အတွက် ရှင်းလင်းရန် ရှိသည့် အငှားချထားခြင်း ခံရသူနှင့် သက်ဆိုင်သော ငှားရမ်းခွန်ကို မိမိဘာသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းမည်ဖြစ်ပြီး၊ အငှားချထားသူကလည်း၊ ပေးဆောင်ရန်ရှိသော အဆောက်အဦး ငှားရမ်းခွန်အား အငှားချထားသူမှသာ ပေးဆောင်ရှင်းလင်းရန် သဘောတူညီပါသည်။

၈။ အဆိုပါငှားရမ်းထားသည့် အဆောက်အဦးကို ငှားရမ်းသည့် သက်တမ်းပြည့်သောအခါ ကာလပေါက် ဈေးဖြင့် နှစ်ဦးညှိနှိုင်း၍ စာချုပ်ထပ်မံ ချုပ်ဆိုကြမည် ဖြစ်ပါသည်။

၉။ အိမ်ငှားသည် မိမိငှားယူနေထိုင်သော အဆောက်အဦးအတွင်း ဥပဒေနှင့် မလွတ်ကင်းသော ပစ္စည်းများထားရှိ သိုလှောင်ရောင်းချခြင်းကြောင့် ပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်ပေါ်လာပါက အိမ်ငှား၏တာဝန်သာဖြစ်ပြီး အိမ်ရှင်တွင် တာဝန်မရှိပါ။ မီးအန္တရာယ် မဖြစ်ပွားရန်အတွက် အိမ်ငှားကတာဝန်ယူထိန်းသိမ်းစောင့်ရှောက်ရန်နှင့် အကယ်၍ ပြဿနာတစ်စုံတစ်ရာ ဖြစ်ပေါ်ပါက အိမ်ငှား၏ကုန်ကျစရိတ်ဖြင့် တာဝန်ယူဖြေရှင်းရမည်ဖြစ်ပြီး အိမ်ရှင်တွင် တာဝန်မရှိကြောင်း အိမ်ငှားက သိရှိ သဘောတူပါသည်။

၁၀။ လက်ရှိအိမ်ငှားဆက်လက်မနေလို၍ အိမ်ရှင်က အိမ်ငှားအား ဆက်လက်အငှားမချထားသလို၍ ဖြစ်စေတစ်လကြိုတင် အကြောင်းကြားမှုပြုလုပ်ပါက အိမ်ငှားသက်တမ်းပြည့်သည့်နေ့တွင် အိမ်ငှားသည် မိမိအငှားယူထားသော မြေနှင့်အဆောက်အဦးမှ မပျက်မကွက်ဖယ်ရှား၍ အဆောက်အဦးတို့ကိုအိမ်ရှင်သို့ ပြန်လည်သက်ရောက် လွှဲပြောင်းပေးအပ်ရမည်ဖြစ်သည်။ အကယ်၍ အိမ်ငှားသည် သက်တမ်းပြည့်သည့်နေ့တွင် အိမ်ရှင်ထံသို့ လက်ရောက်ပေးအပ်ခြင်းပျက်ကွက်ပါက အိမ်ရှင်က သော့ခတ်နှင်ထုတ်ခွင့်ရှိသည်ကို အိမ်ငှားက သဘောတူလက်ခံပါသည်။

ဒေါ်ချိုစေး	**အငှားချထားခြင်းခံရသူ**
အိမ်ရှင်	**ILBC Co.,Ltd. ကိုယ်စား**

လက်မှတ်	၊	
အမည်	၊	ဦးရွှေထွား (ခ) ဦးဝင်းထိန်
ရာထူး	၊	ကျောင်းအုပ်ချုပ်မှု တာဝန်ခံ
မှတ်ပုံတင်အမှတ်	၊	၁၂/မရက (နိုင်) ၀၁၇၈၈၄
ဌာန	၊	ILBC Co.,Ltd.

"အသိသက်သေများ"

၁။ အမည် ဒေါ်နုနု ဝေ[illegible] ၂။ အမည် ဒေါ်[illegible]

မှတ်ပုံတင် [illegible] မှတ်ပုံတင် [illegible]

Category 1 Properties

NPT-A1
Annex 4.2(A)/4.3(A) 1

ALLEN & GLEDHILL

Dated ________________________

U Tin Maung Win, Daw Yu Par Myint

and

International Language and Business Centre Company Limited

LEASE AGREEMENT

Allen & Gledhill (Myanmar) Co., Ltd.
Junction City Tower, #18-01, Bogyoke Aung San Road
Pabedan Township, Yangon, Myanmar
Tel: +95 1 925 3717 / 3718 | Fax: +95 1 925 3716

allenandgledhill.com

TABLE OF CONTENTS

Contents **Page**

This Agreement is made on ___________________ **between:**

(1) **U Tin Maung Win** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 023354) and **Daw Yu Par Myint** (NRC 12/Da Ga Na (Naing) 006548), each of No. 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar ("**Lessor**"); and

(2) **International Language and Business Centre Company Limited** (Company Registration No. 3194 of 2013-2014), a company incorporated in Myanmar and having its registered office at No. 58(B), Inya Road, (10) Ward, Kamaryut Township, Yangon Myanmar ("**Lessee**").

(each a "**Party**" and, collectively, the "**Parties**").

WHEREAS:

(A) Under the Land Grant (as defined in Schedule 2), the Lessor holds a land grant in respect of the Land (as defined in Schedule 2) of an area equivalent to the Land Area (as defined in Schedule 2).

(B) The Lessee is desirous to lease the premises more particularly described in and edged in red on the plan attached hereto as Schedule 1 for the purpose of identification (the "**Premises**"), on the terms and conditions contained in this Agreement, for carrying on (amongst other things) the business of providing education services by the Lessee or providing accommodation to the staff of the Lessee (as applicable) on such other terms and conditions as may be prescribed by the Myanmar Investment Commission ("**MIC**") or otherwise by Applicable Laws (the "**Approved Purpose**").

IT IS AGREED as follows:

1. DEFINITIONS AND INTERPRETATION

1.1 In this Agreement and in the Schedules unless the subject or context otherwise requires, the following words and expressions shall have the following meanings respectively ascribed to them:

"**Applicable Laws**" means any statute, law, rule, regulation, guideline, ordinance, code, policy or rule of common law issued, administered or enforced by any Governmental Authority, or any judicial or administrative interpretation thereof including the rules of any stock exchange;

"**Approved Purpose**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Building**" means the building erected on the Land and within which the Premises are situated, and the expression "**the Building**" includes any part thereof;

"**Business Day**" means a day which is not a Saturday, a Sunday or a public holiday in Myanmar;

"**Commencement Date**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Confidential Information**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 11.3;

“**Encumbrance**” means any claim, charge, mortgage, security, lien, option, equity, power of sale, hypothecation, retention of title, right of pre-emption, right of first refusal or other third party right or security interest of any kind or an agreement, arrangement or obligation to create any of the foregoing;

“**Governmental Authority**” means any supra national, national, state, municipal or local government (including any subdivision, court, tribunal, administrative agency or commission or other authority thereof) or any quasi-governmental or private body exercising any regulatory, taxing, importing or other governmental or quasi-governmental authority;

“**Head Landlord**” means the person for the time being entitled to ownership or possession of the Premises at the end of the term granted by the Land Grant or the relevant Government Authority that owns the Premises;

“**Investor**” means Greenwood Capital Private Limited (Company Registration No. 201409207K), a private company limited by shares incorporated in Singapore and having its registered office at 105 Cecil Street, #23-00 The Octagon, Singapore 069534;

“**Land**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Land Grant**” shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

“**Lease**” shall have the meaning ascribed to it in Clause 2.1;

“**Lessee**” shall have the meaning ascribed to it in Item (2) of the Parties’ Clause;

“**Lessor**” shall have the meaning ascribed to it in Item (3) of the Parties’ Clause;

"**Losses**" includes, in respect of any matter, event or circumstance, all demands, claims, actions, proceedings, damages, payments, fines, penalties, losses, damages, costs (including legal costs), expenses (including taxation), disbursements or other liabilities in any case of any nature whatsoever;

“**MIC**” shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

“**ORD**” means the Office of Registrar of Deed or any other governmental department authorised to register any instrument in accordance with the Myanmar Registration Law, 2018;

“**Original Condition**” means the original state and condition of the Premises or the Lessor’s installations in it (as may be the case):

(i) as at the date the Lessee took possession of the Premises; or

(ii) (if the Lessee took over the fixtures, fittings and/or furniture installed by or belonging to the previous tenant(s) of the Premises) as at the date the first such tenant(s) took possession of the Premises,

and includes the raised floor, ceiling boards, standard lighting, sprinklers and speakers originally provided by the Lessor as at the date the Lessee took possession of the Premises;

"**Premises**" shall have the meaning ascribed to it in Recital (B);

"**Rent**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**Term**" shall have the meaning ascribed to it in Schedule 2;

"**US$**" or "**US Dollars**" means the lawful currency of the United States of America; and

"**Utilities**" means electricity, water and telecommunications.

1.2 **Modification etc. of Statutes**: References to a statute or statutory provision include that statute or provision as from time to time modified, re-enacted or consolidated, whether before or after the date of this Agreement, so far as such modification, re-enactment or consolidation applies or is capable of applying to any transaction entered into in accordance with this Agreement prior to the date of this Agreement and (so far as liability thereunder may exist or can arise) shall include also any past statute or statutory provision (as from time to time modified, re-enacted or consolidated) which such statute or provision has directly or indirectly replaced.

1.3 **Clauses, Schedules, etc.**: References to this Agreement include any Recitals and Schedules to it and references to Clauses, Recitals and Schedules are to the clauses and recitals of, and schedules to, this Agreement.

1.4 **Headings**: The headings are for convenience only and shall not affect the interpretation of this Agreement.

1.5 **Including**: The word "**including**" shall be deemed to be followed by "**without limitation**" or "**but not limited to**", whether or not they are followed by such phrases or words of like import, and "**otherwise**" shall not be construed as limited by words with which it is associated.

1.6 **Others**

1.6.1 Unless the context otherwise requires or permits, references to the singular number shall include references to the plural number and *vice versa*; references to natural persons shall include bodies corporate and *vice versa*; and words denoting any gender shall include all genders.

1.6.2 The expression "**person**" means any individual, corporation, partnership, association, limited liability company, trust, Governmental Authority or other entity or organisation.

1.6.3 A reference to the Lessor includes its successors and permitted assigns and all persons entitled to possession of the Premises at the expiry of the Lease.

1.6.4 This Agreement shall be construed without regard to any presumption or rule requiring construction or interpretation against the Party drafting or causing any instrument to be drafted.

1.6.5 Any reference to a statutory provision shall include any subsidiary legislation made from time to time under that provision which is in force as at the date of this Agreement.

1.6.6 In this Agreement, unless the contrary intention appears, a reference to **it** or **its** should be read for the Lessor as **he**, **his** or **him**.

2. THE LEASE

2.1 Letting

In consideration of the Lessee's agreement to pay the Rent and to perform all other covenants to be performed on the part of the Lessee, the Lessor hereby grants unto the Lessee, and the Lessee hereby takes, a lease of the Premises (the "**Lease**") for the Term commencing from the Commencement Date, on the terms and conditions herein contained, subject always to the Land Grant and to all other rights to which the Premises are subject to for the duration of the Term.

2.2 Commencement Date

This Agreement shall come into full force and effect on the date of this Agreement, save for Clauses 2, 3, 5 and 6 which shall come into full force and effect on the Commencement Date. The Lessor shall be deemed to have delivered possession of the Premises to the Lessee on the Commencement Date.

2.3 Term

The term of the Lease shall be for the Term (as defined in Schedule 2).

3. RENT

The Rent payable per annum as set out in Schedule 2 shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties.

4. WARRANTY AND REPRESENTATION

4.1 Each Party hereby represents and warrants to and for the benefit of the other as follows:

4.1.1 in the case of each of the Parties,

(i) (if a corporation) it is a corporation duly organised, validly existing under the laws of Myanmar and has the corporate power and authority to enter into this Agreement and to perform its obligations in this Agreement;

(ii) (if an individual) it:

(a) has the requisite capacity, power and authority to enter into, execute and deliver this Agreement and to perform the transactions contemplated under this Agreement, and has taken all action necessary to authorise such execution and the performance of such obligations;

(b) is of full age and sound mind;

(c) is not a person under a curator or guardianship;

(d) has acted independently and free from any undue influence by any person;

(iii) all actions, consents, clearances, approvals, authorisations, orders, registrations or qualifications of or with any court or governmental agency or body of Myanmar and things required to be taken, fulfilled or done (including, without limitation, the obtaining of any consent or licence or the making of any filing or registration) for execution and delivery of this Agreement and the consummation of all of the transactions herein contemplated have been obtained, are in full force and effect and are not subject to any conditions which are required to be satisfied prior to the date hereof and have not been satisfied;

(iv) its execution and delivery of, and performance of its obligations under, this Agreement will not and are not likely to:

(a) conflict with or result in a breach of any provision of its memorandum and articles of association (if a corporation), or any Applicable Laws or other existing applicable treaty, law, rule, regulation, judgment, order or decree of any government, governmental body or court in Myanmar; or

(b) conflict with or result in a breach of, or constitute a default under, or give any third party a right to terminate or modify, or result in the creation of any Encumbrance under, any agreement, licence or other instrument or result in a breach of any order, judgment or decree of any Court, governmental agency or regulatory body to which it is a party or by which it or any of its assets are bound;

4.1.2 in the case of the Lessor:

(i) subject to the rights of the Head Landlord under the Land Grant, he is the legal and beneficial owner of the leasehold interest granted under the Land Grant in relation to the Premises; and

(ii) the Premises is, other than the Lease, free and clear of all claims, Encumbrances, leases, tenancies, licences or other rights of occupation, and other agreements affecting the same.

5. LESSOR'S OBLIGATIONS

5.1 The Lessor shall, at all times during the term of this Agreement:

5.1.1 if the Lessee pays the Rent in accordance with Clause 3 and complies with the Lessee's obligations in this Agreement, allow the Lessee to peacefully and quietly hold and occupy and use the Premises without any interruption or disturbance whatsoever by the Lessor (or any person lawfully claiming in trust for the Lessor) (except as otherwise provided in this Agreement);

5.1.2 use reasonable endeavours to assist the Lessee (at the cost and expense of the Lessee) in obtaining adequate Utilities as requested by the Lessee during the term of this Agreement for the Approved Purpose;

5.1.3 pay such land taxes that now are or may hereinafter during the Term be imposed in respect of the Premises or any part thereof; and

5.1.4 comply with all Applicable Laws.

5.2 The Lessor shall ensure that the Premises are solely leased to the Lessee for the Approved Purpose. Without prejudice to Clause 5.1.1, in the event the Lessor and the Lessee mutually agree in writing that the Premises are no longer required for the Approved Purpose and may be used by the Lessor for another purpose, the Premises may be used by the Lessor for any other purpose, provided that:

5.2.1 in such circumstances any different usage must be notified by the Lessor to the Lessee and to the Investor, and the total amount of rent collected for the period from the new sublessee(s) that the Premises is not used for the Approved Purpose and that has been prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent; and

5.2.2 if the Lessor and the Investor mutually agree that a part or portion only of the Premises may be subleased or otherwise used by new sublessee(s) or other third parties (notwithstanding that the remaining part or portion of the Premises not so subleased or otherwise used remains in use by and for the Approved Purpose), the total amount of rent collected for the period from such new sublessee(s) or other third parties in respect of such part or portion of the Premises that has been proportionally prepaid by the Lessee for the use of the Premises in accordance with Clause 3 shall be refunded by the Lessor to the Lessee in full within 10 Business Days of receipt by the Lessor of such rent.

5.3 The Lessor shall provide all due assistance reasonably requested by the Lessee to register this Agreement with the ORD in accordance with Section 16 of the Myanmar Registration Law, 2018.

6. LESSEE'S OBLIGATIONS

6.1 The Lessee hereby covenants with the Lessor that it shall:

6.1.1 pay to the Lessor the Rent in accordance with Clause 3 of this Agreement;

6.1.2 comply with all Applicable Laws;

6.1.3 at its own cost and expense:

(i) keep the Premises in good and tenantable repair and condition (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(ii) be responsible for the external landscaping of the Premises (including horticultural works and grass cutting); and

(iii) without undue delay make good any damage caused to the Premises (including the Lessor's fixtures and fittings in it) or any other part thereof, by the Lessee, its employees, agents, independent contractors or any permitted occupier to the reasonable satisfaction of the Lessor;

6.1.4 not make any alterations or additions to or affecting the structure, interior or exterior of the Building and/or the Premises. The Lessor's consent to the carrying out of any such alterations or additions by the Lessee shall be granted by the Lessor in its sole and absolute discretion and the Lessor shall be entitled to impose any reasonable terms and conditions it deems fit in relation to the carrying out by the Lessee of such alterations or additions;

6.1.5 not hack the floor slabs of the Building, or carry out works affecting the structural columns and beams and load supporting walls of the Building;

6.1.6 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days (except in the case of emergency as determined by the Lessor acting reasonably, where no prior notice is required) to:

(i) carry out any works which the Lessor considers necessary or desirable to any part of the Building (including the services and facilities in it); and

(ii) exercise any right granted to, or carry out any obligation of, the Lessor under this Agreement, which is required or imposed by Applicable Laws or by any Governmental Authority.

6.1.7 allow the Lessor to enter the Premises, at all reasonable times and with reasonable prior notice of at least 5 Business Days to:

(i) establish if the provisions of this Agreement have been observed;

(ii) inspect the condition and state of repair of the Premises;

(iii) exercise any of the Lessor's rights under this Agreement; and

(iv) view the Premises for any other reasonable purpose.

6.1.8 if it has failed to do anything which is the liability of the Lessee, carry out the necessary repair and maintenance works with all due diligence within such time period as the Lessor may specify in his/her notice having regard to the nature of the failure. If the Lessee does not complete the necessary works within such time as reasonably specified by the Lessor in his/her notice, the Lessor may enter the Premises to do the necessary works and the Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 14 days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand;

6.1.9 bear all costs for the provision of Utilities supplied to and consumed at the Premises and shall make payment of all charges (including any taxes on it) for the supply of Utilities and furnish the requisite utilities deposit directly to the relevant suppliers of the Utilities;

6.1.10 not use the Premises for any purpose except for the Approved Purpose and to obtain and keep in force all necessary approvals required under Applicable Laws, at its own cost and expense;

6.1.11 ensure that all activities relating to the Approved Purpose carried out by it on the Premises or any part thereof and the use of the Premises are in conformity with all Applicable Laws in connection with use of the Premises;

6.1.12 promptly comply, at its cost and expense, with all Applicable Laws and all requirements of the relevant authority in force at the moment relating to:

(i) the Premises;

(ii) the use or occupation of the Premises;

(iii) anything done in the Premises by the Lessee; and

(iv) anything in the Premises;

6.1.13 not to mortgage or charge, assign, sublease, transfer, grant any security interest over, or otherwise howsoever deal with the whole or any part of the Premises without the prior written approval of the Lessor;

6.1.14 be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises, and to control pollution of air, water and land by taking the necessary measures pursuant to Clause 9, save that the Lessee shall not be responsible for any improvement in the said environment; and

6.1.15 pay for commercial taxes and stamp duty incurred and charged by the respective Governmental Authorities with respect to any sums and/or amounts paid or to be paid under or in connection with this Agreement (including but not limited to the payment of Rent) and any services provided to the Premises.

7. TERMINATION

7.1 This Agreement and any subsequent and/or supplemental written agreement(s) made shall govern the Parties' obligations and shall be deemed to continue in full force and effect until such time that the Parties agree mutually to its termination in writing and all obligations of the respective Parties of this Agreement have been performed and discharged in full.

7.2 Termination by Lessor

7.2.1 If any of the following events occurs, subject to Clause 7.2.2, the Lessor may, by notice to the Lessee, terminate this Agreement:

(i) where the Lessee is in breach of any of its obligations under this Agreement and fails to remedy such breach within 30 Business Days upon the service of written notice by the Lessor specifying such breach;

(ii) an event of insolvency occurs in relation to the Lessee; or

(iii) where there is a withdrawal of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) for this Agreement as a result of an act or omission of the Lessee.

7.2.2 Upon the occurrence of any of the above events, the Lessor may re-enter and take possession of the Premises (or any part thereof) at any time (even if any previous right of re-entry has been waived) and on such re-entry, this Agreement will terminate.

7.2.3 The exercise by the Lessor of its right of re-entry will not affect any other rights of the Lessor against the Lessee (including the rights in respect of the default under which the re-entry is made).

7.2.4 The Lessee shall indemnify the Lessor from and against all costs, losses, damages and expenses (including loss of Rent which would have been payable by the Lessee if the Term had been completed and all costs and expenses incurred for reletting or attempted reletting of the Premises), suffered by the Lessor as a result of the Lessor exercising its right of re-entry. This indemnity will not affect the other rights of the Lessor against the Lessee.

7.2.5 The phrase "**an event of insolvency**" includes:

(i) inability of the Lessee to pay its debts as and when they fall due;

(ii) presentation of a winding up petition (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) for the winding up of the Lessee;

(iii) issuance of a notice of meeting of members or shareholders for the passing of a resolution for winding up (except for the purpose of amalgamation or reconstruction when solvent) of the Lessee;

(iv) presentation of a petition for the judicial management of the Lessee;

(v) making of a proposal by the Lessee to its creditors for a composition in satisfaction of its debts or a scheme of arrangement of its affairs; and

(vi) the appointment of a receiver, receiver and manager, or provisional liquidator in respect of the Lessee or of all or substantially all the property or assets of the Lessee.

7.3 Termination of relevant approvals

7.3.1 If there is a withdrawal or termination of the approval of the MIC and/or other relevant approval(s)/licence(s) (including, without limitation, the Land Grant) for this Agreement for any reason (other than a reason attributable to an act or omission of the Lessee), the Lease shall terminate immediately. The Lessor will immediately notify the Lessee of such termination and return to the Lessee within 30 days of such notice the aggregate amount of the Rent payable in accordance with Clause 3 and Schedule 2 for the period commencing from the day of such notice to the end of the Term.

7.3.2 The termination will not affect the rights of either party against the other for any previous default by the other party of the provisions of this Agreement.

8. REINSTATEMENT

8.1.1 The Lessee shall, within 9 months of the date of expiry or the sooner determination of the Term, at its cost and expense, carry out and complete in a good and workmanlike manner the following:

(i) remove all the Lessee's trade fixtures, furniture and belongings and all lettering, marks, signs, advertisements or notices erected, painted, displayed, affixed or exhibited upon to or within the Premises (but excluding those of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings, which may be agreed by the Parties to be left at the Premises);

(ii) reinstate to Original Condition, repair, clean and decorate the Premises (including the Lessor's installations in it) in accordance with the Lessee's

obligations under this Lease, to the reasonable satisfaction of the Lessor and its consultants (fair wear and tear sustained over the course of the Lessee's use of the Premises for the Approved Purpose excepted);

(iii) make good to the reasonable satisfaction of the Lessor all damage to the Premises, the Land and/or the Building due to the removal of the Lessee's fixtures, fittings, furniture and belongings from the Premises;

(iv) appoint a contractor to carry out the works referred to in Clauses 8.1.1(i) and 8.1.1(iii) above; and

(v) vacate the Premises in a clean condition to the Lessor together with all keys and access devices to the Premises that are in the Lessee's possession.

8.1.2 If the Lessee fails to comply with Clause 8.1.1, the Lessor may carry out the necessary works at the Lessee's cost and expense and Lessee must reimburse the Lessor the Lessor's costs and expenses of doing so within 15 Business Days after the Lessee's receipt of the Lessor's written demand. The Lessee shall also pay the Lessor a sum equivalent to the Rent calculated based on the period taken by the Lessor to complete the works. A statement from the Lessor of the costs and expenses incurred is final and binding on the Lessee.

8.1.3 The provisions of this Clause 8 shall survive the expiry or earlier termination of this Agreement.

9. PROTECTION OF ENVIRONMENT AND MINERAL RESOURCES

9.1 The Lessee shall be responsible for the protection as well as preservation of the environment in and around the Premises in accordance with the prevailing laws and regulations of the Republic of the Union of Myanmar in respect of the conservation of the environment at the Premises including but not limited using reasonable endeavours to install waste water treatment facilities and other waste management facilities as required in connection with the operation of the Premises.

9.2 All precious stones, minerals, oil or cultural artefacts located on the Premises belong to the Government of the Republic of the Union of Myanmar which shall be at liberty to excavate the aforesaid finds from the Premises at any time, in accordance with laws, rules and regulations of the Republic of the Union of Myanmar provided that such excavation activities do not disturb the Lessee's use and enjoyment of the Premises.

10. NOTICES

10.1 Save as otherwise provided in this Agreement, any notice, demand or other communication ("**Notice**") to be given by any Party under, or in connection with, this Agreement shall be in writing and signed by or on behalf of the Party giving it. Any Notice shall be served by sending it by email to the email address set out in Schedule 2, or delivering it by hand to the address set out in Schedule 2 and in each case marked for the attention of the relevant Party (or, in each case, as otherwise notified from time to time in

accordance with the provisions of this Clause 10). Any Notice so served by email or hand shall be deemed to have been duly given or made as follows:

10.1.1 if sent by email, the first to occur of:

(a) receipt by the sender of an email acknowledgment from the recipient's information system showing that the Notice has been delivered to the stated email address;

(b) the time that the Notice enters an information system which is under the control of the recipient; and

(c) the time that the Notice is first opened or read by an employee or officer of the recipient; or

10.1.2 in the case of delivery by hand, when delivered,

provided that in each case where delivery by email or by hand occurs after 6.00pm on a Business Day or on a day which is not a Business Day, service shall be deemed to occur at 9.00am on the next following Business Day. The day of service of any Notice shall not be included in the computation of any time periods under this Agreement, including for the avoidance of doubt the calculation of any interest.

References to time in this clause are to local time in the country of the addressee.

10.2 A Party may notify all other parties to this Agreement of a change to its name, relevant addressee, address or email address for the purposes of this Clause 10, provided that such notice shall only be effective on:

10.2.1 the date specified in the notification as the date on which the change is to take place; or

10.2.2 if no date is specified or the date specified is less than five Business Days after the date on which notice is given, the date following five Business Days after notice of any change has been given.

10.3 In proving service it shall be sufficient to prove that the envelope containing such notice was properly addressed and delivered to the address shown thereon, or that the email was properly addressed and sent to the email address of the recipient, as the case may be.

11. CONFIDENTIALITY

11.1 This clause applies to all Confidential Information disclosed (whether in writing, verbally or by any other means and whether directly or indirectly) by one Party (the "**Disclosing Party**") to any other party (the "**Receiving Party**") whether before or after the date of this Agreement.

11.2 During the term of this Agreement and after termination or expiration of this Agreement for any reason whatsoever, the Receiving Party shall:

11.2.1 keep the Confidential Information confidential;

11.2.2 not disclose the Confidential Information to any other person other than with the prior written consent of the Disclosing Party or in accordance with Clauses 11.4 and 11.5; and

11.2.3 not use the Confidential Information for any purpose other than the performance of its obligations under this Agreement.

11.3 All such information referred to in Clause 11, the terms of this Agreement shall be collectively referred to as "**Confidential Information**", save that information within the public domain or which is or becomes publicly known through no wrongful act or default by the Receiving Party shall not be deemed to be Confidential Information.

11.4 During the term of this Agreement, the Receiving Party may disclose the Confidential Information to any of its shareholders, employees, advisers or those of members of its corporate group (each, a "**Recipient**") to the extent that it is necessary for the purposes of this Agreement.

11.5 The Receiving Party shall procure that each Recipient is made aware of and complies with all the Receiving Party's obligations of confidentiality under this Agreement as if the Recipient was a party to this Agreement.

11.6 The obligations contained in Clauses 11.2 to 11.5 shall not apply to any Confidential Information which:

11.6.1 is at the date of this Agreement, or at any time after the date of this Agreement, comes into the public domain other than through breach of this Agreement by the Receiving Party or any Recipient;

11.6.2 can be shown by the Receiving Party to the reasonable satisfaction of the Disclosing Party to have been known to the Receiving Party prior to it being disclosed by the Disclosing Party to the Receiving Party;

11.6.3 subsequently comes lawfully into the possession of the Receiving Party from a third party; or

11.6.4 is required to be disclosed by law, rules or requirements or any court of competent jurisdiction, any governmental, securities exchange, official or regulatory authority or any binding judgment, order or requirement of any other competent authority.

11.7 Without prejudice to any other rights or remedies which a party may have, the Parties acknowledge and agree that damages would not be an adequate remedy for any breach of this Clause 11 and the remedies of injunction, specific performance and other equitable relief are appropriate for any threatened or actual breach of any such provision and no proof of special damages shall be necessary for the enforcement of the rights under this Clause 11.

11.8 The obligations contained in this Clause 11 shall survive the termination of this Agreement.

12. GENERAL

12.1 Announcements

No disclosure or announcement relating to the existence or subject matter of this Agreement shall be made or issued by or on behalf of any Party or any member of the group of companies of which that Party is a member without the prior written approval of the other Party (which approval may be subject to reasonable conditions but shall otherwise not be unreasonably withheld or delayed) provided that these restrictions shall not apply to any disclosure or announcement if required by the terms of this Agreement or by any Applicable Law, applicable securities exchange, supervisory, regulatory or governmental body

12.2 Indulgence, Waiver, etc.

12.2.1 Unless expressly agreed, no variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall constitute a general variation or waiver of any provision or condition of this Agreement, nor shall it affect any rights, obligations or liabilities under or pursuant to this Agreement which have already accrued up to the date of variation or waiver, and the rights and obligations of the Parties under or pursuant to this Agreement shall remain in full force and effect, except and only to the extent that they are so varied or waived.

12.2.2 Any consent granted under this Agreement shall be effective only if given in writing and signed by the consenting party and then only in the instance and for the purpose for which it was given.

12.3 Costs

12.3.1 The Lessee shall bear all costs and expenses (including attorney's fees) incurred by the Parties in connection with the negotiation and preparation of this Agreement.

12.3.2 Any stamp duties which may arise from signing this Agreement and this Lease shall be paid by the Lessee.

12.4 Remedies

No remedy conferred by any of the provisions of this Agreement is intended to be exclusive of any other remedy which is otherwise available at law, in equity, by statute or otherwise, and each and every other remedy shall be cumulative and shall be in addition to every other remedy given hereunder or now or hereafter existing at law, in equity, by statute or otherwise. The election of any one or more of such remedies by any of the Parties shall not constitute a waiver by such Party of the right to pursue any other available remedies.

12.5 Severance

If any provision of this Agreement is held by a court of competent jurisdiction to be illegal, invalid or unenforceable in any respect under the law of any jurisdiction, then such provision shall (so far as it is invalid or unenforceable) be given no effect and shall be deemed not to be included in this Agreement but without invalidating any of the remaining provisions of this Agreement. Any provision of this Agreement held invalid or unenforceable only in part or degree will remain in full force and effect to the extent not held invalid or unenforceable. The Parties shall then use all reasonable endeavours to replace the invalid or unenforceable provision(s) by a valid and enforceable substitute provision the effect of which is as close as possible to the intended effect of the invalid or unenforceable provision.

12.6 Counterparts

This Agreement may be executed in any number of counterparts and by the parties to it on separate counterparts and each such counterpart shall constitute an original of this Agreement but all of which together constitute one and the same instrument. This Agreement shall not be effective until each Party has executed at least one counterpart.

12.7 Further Assurance

Each Party agrees to perform (or procure the performance of) all further acts and things, and execute and deliver (or procure the execution and delivery of) such further documents, as may be required by law or as the other Parties may reasonably require, to implement and/or give effect to this Agreement and the transaction contemplated by this Agreement, provided that all costs and expenses relating thereto shall be borne by the Lessee.

12.8 Entire Agreement

12.8.1 This Agreement, and the documents referred to in it, together represent the whole and only agreement between the Parties in relation to the subject matter of this Agreement and supersede any previous agreement (whether written or oral) between all or any of the Parties in relation to the subject matter of any such document save that nothing in this Agreement shall exclude any liability for, or remedy in respect of, fraudulent misrepresentation.

12.8.2 Each of the Parties acknowledges that it has not been induced to enter into this Agreement by any representation, warranty or undertaking not expressly incorporated into it.

12.9 ASSIGNMENT

12.9.1 The Lessor, with the prior written consent of the Lessee (the grant of which shall be in the Lessee's absolute discretion), shall have the right to assign, transfer (whether by an assignment or novation), mortgage, charge, grant any security interest over, or otherwise or howsoever deal with all or any of its rights and obligations under this Agreement or grant, declare or dispose of any right or interest in it to any person, local or foreign, subject to the existing laws of Myanmar.

12.9.2 Subject to Clause 12.9.1 above, in the event of a transfer by the Lessor of all or any of its rights and obligations under this Agreement, the Lessee:

(i) must accept any transferee of the Lessor as its new landlord;

(ii) must release the Lessor from all its obligations in this Agreement; and

(iii) must become a party to and sign any agreement with the Lessor and its transferee relating to the said transfer, if required by the Lessor, acting reasonably. Save for the Lessor bearing the cost and expense incurred in the preparation of such agreement, the Lessor and the Lessee shall each bear its own legal, professional and other costs and expenses incurred by it in connection with the transfer (whether by an assignment or novation) of the Lessor's rights and obligations in this Agreement.

12.10 Variations

No variation or waiver of any provision or condition of this Agreement shall be effective unless it is in writing and signed by or on behalf of each of the Parties (or, in the case of a waiver, by or on behalf of the Party waiving compliance) and approved by the MIC.

12.11 Language

All Notice or other such correspondence relating to this Agreement shall be in English.

12.12 Governing Law and Arbitration

12.12.1 This Agreement shall be governed by, and construed in accordance with, the laws of Myanmar.

12.12.2 In case any dispute or difference shall arise amongst the Parties as to the construction of this Agreement or as to any matter or thing of whatsoever nature arising thereunder or in connection therewith, including any question regarding its existence, validity or termination, such dispute or difference shall be submitted to a single arbitrator to be appointed by the President of the Court of Arbitration for the time being of the Singapore International Arbitration Centre (the "**SIAC**") and such submission shall be a submission to arbitration in accordance with the rules of the SIAC as presently in force by which the Parties in dispute agree to be so bound. The place of arbitration shall be Singapore and the arbitration shall be conducted wholly in the English language.

12.12.3 Notwithstanding Clause 12.12.2, any Party may at any time without regard to any notice periods required by the provisions hereof, and as often as is necessary or appropriate, seek interlocutory, provisional or interim relief or remedies from any court (including, without limitation, to the extent available under applicable law, a temporary restraining order or preliminary injunction).

Schedule 1
The Premises

[See attached]

Schedule 2
Details of the Premises

No.	Defined Term	Definition
1.	**Land**	No. D-01, 2/Western Hotel Zone, Dekkhina Thiri Township, Nay Pyi Taw
2.	**Land Area**	16 Acres/ 696960 ft^2 / 64750 m^2
3.	**Rent**	Kyat 4,926 per square metre per annum (equivalent to an aggregate of Kyat 7,973,304,231 for the term) The amounts payable per annum in US Dollars as set out in the table below, which shall be aggregated in respect of the entire Term and paid in the aggregate in advance without demand, set-off or deduction on or before the Commencement Date in such manner to be agreed between the Parties. **Years commencing from the Commencement date (inclusive)** — **Rent payable per annum (US$)** 1st to 3rd year — [•] 4th to 6th year — [•] 7th to 9th year — [•] 10th to 12th year — [•] 13th to 15th year — [•] 16th to 18th year — [•] 19th to 21st year — [•] 22nd to 24th year — [•] 25th year — [•]
4.	**Land Grant**	Grant of land permit No. Datkhina Thiri/ New-262/ 2013-14 dated 17 Feb 2014 made between NayPyitTaw City Development Committee as grantor and U Tin Maung Win & Daw Yu Par Myint as grantee in respect of the Land, and includes all variations, supplements and/or modifications thereto.
5.	**Commencement**	**[•]**

	Date	
6.	**Term**	A period of 25 years commencing from the Commencement Date
7.	**Lessor's Email Address and Address**	U Tin Maung Win Email address: tinmaungwin61@gmail.com Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar
8.	**Lessee's Email Address and Address**	International Language and Business Centre Company Limited Email address: **[•]** Address: 58/B, Inya Road, Ward No. (10), Kamaryut Township, Yangon, Myanmar Attention: **[•]**

In witness whereof this Agreement has been entered into on the date stated at the beginning.

The Lessor

SIGNED for and on behalf of

U Tin Maung Win

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

SIGNED for and on behalf of

Daw Yu Par Myint

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

The Lessee

SIGNED for and on behalf of

International Language and Business Centre Company Limited

in the presence of:

____

Witness' signature

Name:

Address:

NPT-A1
Annex 4.2(A)/4.3(A) 1

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

မြေငှားဂရန်စာချုပ်

အမည်	ဦးတင်မောင်ဝင်း + ဒေါ်ရူပါမြင့်	မြို့နယ်	ဒက္ခိဏသီရိ
		မြေတိုင်းရပ်ကွက်	၂/[illegible]
နိုင်ငံသား/အမျိုးသား	၁၂/[illegible]	လူနေရပ်ကွက်အမှတ်	ဒက္ခိဏသီရိ
မှတ်ပုံတင်အမှတ်	၁၂/[illegible]	ဦးပိုင်/မြေကွက်အမှတ်	ဃ-၀၁
မြေငှားစာချုပ်အမှတ်	ဒက္ခိဏသီရိ/[illegible]	မြေကွက်လိပ်စာ	အမှတ် ဃ-၀၁, ILBC
အမှုတွဲအမှတ်/နေ့စွဲ	[illegible]		ဒက္ခိဏသီရိမြို့၊ နေပြည်တော်

မြေငှားဂရန်စာချုပ်

နေ့စွဲ ။ ၂၀၁၄ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ ၊ ၁၇ ရက်

မြေငှားစာချုပ်အမှတ် ဒက္ခိဏသီရိ/၁၁၈/၂၆၂/၂၀၁၄ အမှုတွဲအမှတ် ၂၁၈/၂၀၁၃-၁၄ (ဒက္ခိဏသီရိ)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်၊နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန (နောက်တွင်“အငှားချထားသူ”ဟု ရည်ညွှန်းသည်၊ “အငှားချထားသူ”ဆိုသည့် စကားရပ်တွင်၊ နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာနကို ဆက်ခံသူများ၊ အဆိုပါဌာနက လွှဲအပ်သူများလည်းပါဝင်သည်)နှင့် ဒက္ခိဏသီရိ မြို့နေ၊ ဦး ဖောင်မောင်၊ မြင့်သိန်း ၏ သား/သမီးဖြစ်သော ဦး/ဒေါ် -
ဦးစောင်မောင်ဝင်း + ဒေါ်ရှုပေါ် မြင့်

နိုင်ငံသား/အမျိုးသားမှတ်ပုံတင်အမှတ် ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၂၃၃၅၄ ၁၂/ဒဂန(နိုင်)၀၀၆၅၄၈ (နောက်တွင်“အငှားစာချုပ်ရသူ” ဟုရည်ညွှန်းသည်) တို့ ၁၃၇၅ ခုနှစ်၊ တပို့တွဲ လဆန်း/ လပြည့်ကျော် ၃ ရက်နေ့၊ ၂၀၁၄ ခုနှစ် [illegible] ရက်နေ့တွင် အောက်ပါအတိုင်း မြေငှားစာချုပ် ချုပ်ဆိုကြသည်။

အငှားစာချုပ်ရသူ [illegible] သာကြောင့်လည်းကောင်း၊ နောက်တွင်ပါရှိသော [illegible] ဖော်ပြထားသော မြေကွက်အားလုံးကို [illegible] သက်သာခွင့်များနှင့် အခြားအခွင့် [illegible] အငှားချထားသူက အငှားစာချုပ်ရသူအား ဤစာချုပ်ဖြင့် အငှားချထားသည်၊ အဆိုပါမြေကွက် [illegible] ကျောက်မျက်ရတနာများ၊ မြေမြှုပ်ဘဏ္ဍာများ၊ [illegible] ချထားခြင်း၌ မပါဝင်ချေ။ ထိုသို့ ရှာဖွေတူးဖော် [illegible] သယ်ယူပျက်စီးစေ ခဲ့လျှင်၊ အငှားစာချုပ်ရသူအားသင့်လျော်သော လျော်ကြေးကို အငှားချထားသူက ပေးရမည်၊ ထိုလျော်ကြေးနှင့်စပ် လျဉ်း၍ အငြင်းဖြစ်ပွားခဲ့သော် လျော်ကြေးကို တည်ဆဲမြေသိမ်းအက်ဥပဒေ သို့တည်းမဟုတ် စည်းမျဉ်းဥပဒေများ၏ ပြဋ္ဌာန်းချက်နှင့်အညီ နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးက ဆုံးဖြတ်ရမည်။

ထို့ကြောင့် ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့် ၁၇.၂.၂၀၁၄ နေ့မှစ၍ နှစ်ပေါင်း ၃၀ ကာလ အပိုင်းအခြား အတွက် လက်ရှိထားနိုင်ရန် အငှားစာချုပ်ရသူအား အဆိုပါစာချုပ်ကို အငှားချထားသည်။

နှစ်ပေါင်း(၃၀)မြေငှားစာချုပ် ကာလအပိုင်းအခြားတွင်၊ ၂၀၂၉ ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ ၁၆ ရက်နေ့၌ ကုန်ဆုံးသည့် ပထမ(၁၅)နှစ်အတွင်းတွင် သုံးလပတ်အတွက် မြေငှားရမ်းခငွေကျပ် ၂၆၁၁၃၆၀/- ပြား - (ကျပ်နှစ်ဆယ့်ခြောက်သိန်း ... သုံးရာခြောက်ဆယ် ပြားတိတိ)ကို ဇန်နဝါရီလ၊ ဧပြီလ၊ ဇူလိုင်လနှင့် အောက်တိုဘာလများ၏ လဆန်း(၁)ရက်နေ့များတွင် ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည်။ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း(၃၀)ကာလ အပိုင်းအခြား၏ ဒုတိယ(၁၅)နှစ် အတွက် အပိုဒ်(၃)တွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားချထားသူအား သတ်မှတ်သည့် မြေငှားခများကို အငှားစာချုပ်ရသူက ပေးဆောင်ရမည်။

၁။ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အငှားချထားသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုသည်-

(က) အထက်၌ မြေငှားခကိုပေးဆောင်ရန် သတ်မှတ်သည့်နေ့ရက်တွင်သတ်မှတ်သည့်နည်းလမ်းအတိုင်း မြေငှားခနှင့် အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်၌လည်းကောင်း၊ ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင်ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူအပေါ်၌လည်းကောင်း၊ အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း(၃၀)ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း စည်းကြပ်ဆဲ၊စည်းကြပ်လတ္တံ့ ဖြစ်သော အခွန်အတုပ်အားလုံးကို ပေးဆောင်ရမည်။

(ခ) ဤစာချုပ် ချုပ်ဆိုသည့်နေ့မှ(၆)လအတွင်း စတင်ဆောက်လုပ်၍ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ကောင်းမွန်ခိုင်ခံ့သော လူနေအိမ်ကို နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ အင်ဂျင်နီယာဌာန(အဆောက်အအုံ)မှ သတ်မှတ်ခွင့်ပြုသည့် ပုံစံအတိုင်းစည်ပင်သာယာတရားဥပဒေနှင့်အညီ ပြီးစီးအောင်ဆောက်လုပ်ရန်နှင့် ထိုလူနေအိမ် စသည်တို့ကို အဆိုပါ နှစ်ပေါင်း(၃၀)ကာလအပိုင်းအခြားအတွင်း ပြုပြင်မွမ်းမံထားရှိရန်။

(ဂ) အဆိုပါမြေကွက် တည်ရှိသော ရပ်ကွက်၌ သက်ဆိုင်ရာဒေသန္တရအာဏာပိုင်များက မိလ္လာပိုက်များနှင့် ရေပိုက်များချထားလျှင် ဒေသန္တရအာဏာပိုင်နှင့် သက်ဆိုင်သည့် [illegible] ဥပဒေနှင့်အညီ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံများ [illegible]

(ဃ) အဆိုပါ မြေကွက် [illegible] အာဏာပိုင် (သို့မဟုတ်) နေပြည်တော်စည်ပင်[illegible] (အဆောက်အအုံ)၏ [illegible] ပြုချက်ရယူရန်။

(င) အငှားချထားသူ[illegible] နှစ်ပေါင်း(၃၀) ကာလ အပိုင်းအခြား အတွင်း အဆိုပါမြေကွက်ကို [illegible] မပြုရန်နှင့် အဆိုပါ မြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်သည့် လူနေအိမ်ကို [illegible] ပြုရန် ။

(စ) အငှားချထားသူ၏ [illegible] ခြင်းမပြုရသည့်အပြင် ၎င်းမြေ၏ တစ်စိတ်တစ်ဒေသကိုလည်း [illegible] မပြုလုပ်ရ။

(ဆ) ဤစာချုပ်နှင့်စပ်လျဉ်း၍ မည်သည့်ကိစ္စအတွက်မဆို အဆိုပါမြေကွက်သို့ဖြစ်စေ၊ အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင် ဆောက်လုပ်ထားသော အဆောက်အအုံသို့ဖြစ်စေ၊ နှစ်ပေါင်း(၃၀)ကာလအပိုင်းအခြားတွင် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာ နိုင်ငံတော်အစိုးရ နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူး၏ အမိန့်အရ ဆောင်ရွက် သူများအား နေ့ပိုင်း သင့်လျော်သည့် အချိန်များတွင် ဝင်ရောက်ခွင့်ပြုရန် ။

(ဇ) ဤစာချုပ်အရ အငှားချထားသည့် နှစ်ပေါင်း(၃၀)အပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသောအခါ အဆိုပါ မြေကွက် တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံနှင့် ယင်းအဆောက်အအုံတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများ မပါဝင်စေဘဲ အဆိုပါမြေကွက်ကို အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် အငှားချထားသူက အပိုဒ်(၂) အရ အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်သိမ်းယူပြီး စာချုပ်ကို ရပ်စဲလျှင် အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသည့် အဆောက်အအုံနှင့် ယင်း၏ အဆောက်အအုံတွင် ပါဝင်တည်ဆောက်ထားသော ပစ္စည်းများကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား အေးဆေးစွာ ပေးအပ်ရန်။

အပိုပဋိညာဉ်ခံချက်များ

၁။ ဖော်ပြပါ မြေငှားခနှုန်းသည် ယာယီမျှသာဖြစ်၍ ၂၀၁၄ ခုနှစ် အတွင်းတွင်ဖြစ်စေ၊ ထိုနောက် အချိန် ကာလတွင်ဖြစ်စေ၊ ပြန်လည်ပြင်ဆင်သင့်က ပြင်ဆင်စည်းကြပ်ရန် ဖြစ်သည်။

၂။ အဆိုပါမြေငှားခကို တောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ မတောင်းဆိုသည်ဖြစ်စေ၊ ကြိုတင်ပေးဆောင်ရမည့် (၃) လပတ်အတွက် မြေငှားခကို (သို့တည်းမဟုတ်)၎င်း၏ အစိတ်အပိုင်းကို ထို(၃)လပတ်၏ ဒုတိယလဦးပိုင်းတွင် မပေးဆောင်သဖြင့် မြေငှားခ မပြေကျန်ရှိနေလျှင် (သို့တည်းမဟုတ်)အငှားစာချုပ်ရသူသည် အထက်တွင် ဖော်ပြပါရှိသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်ရန် ပျက်ကွက်လျှင် နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန ဌာနမှူးသည် အဆိုပါမြေငှားခကို ရယူရန် ချက်ချင်းအမှုဖွင့်နိုင်သည်၊ ထို့အပြင် (သို့တည်းမဟုတ်) ယခင်က ပဋိညာဉ်ခံချက် ပျက်ကွက်ခြင်းအတွက် အရေးယူပိုင်ခွင့်ကို ဖြစ်စေ အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည်သိမ်းယူနိုင်ခွင့်ကိုဖြစ်စေ စွန့်လွှတ်ခဲ့စေကာမူ ဤစာချုပ်ကိုပယ်ဖျက်၍ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ထိုမြေကွက်ပေါ်တွင် တည်ရှိသော အဆောက်အအုံများကို အဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို သိမ်းယူနိုင်သည်။

၃။ အငှားချထားသူသည် အငှားစာချုပ်ရသူအား အောက်ပါအတိုင်း ပဋိညာဉ်ခံချက်ပြုလုပ်သည် -

(က) အပိုဒ်(၂)အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ကြောင်း နို့တစ်စာကို အငှားချထားသူက မိမိသင့်လျော်သည်ဟုထင်မြင်သည့် နည်းလမ်းအတိုင်း အငှားစာချုပ်ရသူ၏ နောက်ဆုံးသိရှိရသော လိပ်စာအတိုင်း [illegible] ပုံတင်ပြုလုပ်၍ စာပို့တိုက်မှ ပေးပို့နိုင်သည်၊ သို့တည်းမဟုတ် [illegible] အတိုင်း လိပ်စာတပ်၍ နို့တစ်စာကို [illegible] အဆောက်အအုံ စသည့် ပစ္စည်းများ၏ ထင်ရှား[illegible] နေရာတွင် ကပ်ထား[illegible] နို့တစ်စာကို ပြဆိုသည့် နည်းလမ်းအတိုင်း ပေးပို့ခြင်း၊ ကပ်ထားခြင်း ပြုလုပ်ပြီးနောက် ရက်ပေါင်း([illegible])အတွင်း အငှားစာချုပ်ရသူက အဆိုပါ ဌာနမှူးအား မပြေကျန်ရှိနေသေးသော မြေငှားခကို ဤစာချုပ်ပယ်ဖျက်ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက် ပြန်လည် သိမ်းယူခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် အဆိုပါမြေကွက်ကို ပြန်လည်အငှားချထားခြင်းနှင့် စပ်လျဉ်း၍ အငှားချထားသူက ကုန်ကျသော စရိတ်အားလုံးနှင့်တကွ အဆိုပါဌာနမှူးသို့ ပေးဆောင်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားပဋိညာဉ်ခံချက် တစ်ခုခုနှင့် စပ်လျဉ်း၍ ပျက်ကွက်သည့်အတွက် နစ်နာမှုကို ပပျောက်စေရန် အဆိုပါဌာနမှူး ကျေနပ်လောက်အောင် ဆောင်ရွက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားချထားသူက ဤစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း နှစ်ပေါင်း(၃၀)ကျော် ကာလအပိုင်းအခြား၏ ကျန်ရှိသေးသော ကာလအဖို့ အဆိုပါမြေကွက်နှင့် ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အချိန်တွင် ထိုမြေကွက်ပေါ်၌ တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံ ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို လက်ရှိထားနိုင်စေခြင်းငှာ အငှားစာချုပ်ရသူအား ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ သို့ရာတွင် မီးကြောင့်သော်လည်းကောင်း၊ အခြားအကြောင်း တစ်ခုခုကြောင့်သော်လည်းကောင်း ပျက်ဆီးရသည့် အဆောက်အအုံ သို့တည်းမဟုတ် ထိုအဆောက်အအုံနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို ပြန်လည်ပေးအပ်ရန်၊ အငှားချထားသူ၌ တာဝန်မရှိသည့်အပြင် ယင်းသို့ပြန်လည်သိမ်းယူသည့်အခါ ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၏ အမှုထမ်းများ သို့တည်းမဟုတ် ကိုယ်စားလှယ်များ၏ ဖျက်လိုဖျက်ဆီး ပြုလုပ်မှုကြောင့် ဆုံးရှုံးပျက်စီးခြင်းအတွက်မှတပါး အဆိုပါမြေကွက်ပေါ်တွင်ဖြစ်စေ၊ အထဲတွင်ဖြစ်စေ တည်ရှိနေသော အဆောက်အအုံနှင့် အခြားပစ္စည်းများ၏ တန်ဘိုး ယုတ်လျော့ခြင်း၊ ပြုပြင်မှု ကင်းမဲ့ခြင်း၊ သို့တည်းမဟုတ် ပျက်စီးသိုယွင်းခြင်းအတွက် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့် မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၌ တာဝန်မရှိစေရန်။

(ခ) အပိုဒ်(၂)အရ ဤစာချုပ်ကို ပယ်ဖျက်ခြင်း မပြုလုပ်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူက နှစ်ပေါင်း (၃၀)ကာလအပိုင်းအခြား ကုန်ဆုံးသည်အထိ အဆိုပါမြေငှားခကို ပြေလည်အောင်ပေးဆောင်၍ ဤစာချုပ်ပါ မိမိပြုလုပ်သည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များအတိုင်း လိုက်နာဆောင်ရွက်လျှင်သော်လည်းကောင်း၊ အငှားစာချုပ်ရသူသည် အဆိုပါ မြေကွက်ကို တည်ဆောက်တွယ်ကပ်ထားသော အဆောက်အအုံများကို အဆောက်အအုံများနှင့် အမြဲတွယ်ကပ်ထားသော ပစ္စည်းများကို အဆိုပါကာလအပိုင်းအခြားမကုန်မီ (၆)လအတွင်း ဖျက်သိမ်းသယ်ယူခန့်ခွဲနိုင်သည်၊ သို့ရာတွင် ထိုသို့သယ်ယူ ခြင်းကြောင့် အဆိုပါမြေကွက် ပျက်စီးယိုယွင်းခဲ့လျှင် ထိုမြေကွက်ကို မူလအခြေအနေတိုင်းရှိအောင် ပြုပြင်ပေးရန်။

(ဂ) (၂၀၂၆)ခုနှစ်၊ ဖေဖော်ဝါရီ လ၊ ၁၆ ရက်နေ့မှစ၍ ပထမ(၁၅)နှစ် ကုန်ဆုံးသောအခါ ဒုတိယ(၁၅)နှစ်အတွက် နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေး၊ မြေနည်းဥပဒေ(၂၄)အရ စည်းကြပ်သော(၃)လပတ်မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူက အငှားချထားသူအား ပေးဆောင်ရန်၊ အကယ်၍အထက်ပါ နည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကို ပြန်လည်စည်းကြပ်ခြင်းမပြုလျှင် အငှားစာချုပ်ရသူသည် ဤအပိုဒ်ခွဲတွင် ပြဋ္ဌာန်းထားသည့် နည်းဥပဒေအတိုင်း မြေငှားခကိုပြောင်းလဲခြင်းမပြုမီ သတ်မှတ်ထား သည့်စည်းကြပ်ဆဲ (၃)လပတ်မြေငှားခကို ဆက်လက်ပေးဆောင်ရန်။

(ဃ) ဤစာချုပ်ပါ အခြားပြဋ္ဌာန်းချက်များတွင် ဆန့်ကျင်လျက်မည်သို့ပင်ပါ ရှိစေကာမူ ဤစာချုပ် ချုပ်ဆို သည့်နေ့မှစ၍ ပထမနှစ်ပေါင်း(၃၀)အတွင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့ထည်းမတွက် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော မြေငှားခ ကိုပြေလည်အောင် ပေးဆောင်ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း၊ ပြုလုပ်ထားသော ပဋိညာဉ်ခံချက်များကို မပျက်မကွက် လိုက်နာဆောင်ရွက် ခဲ့သောကြောင့်လည်းကောင်း သတ်မှတ်ထားသော သို့ထည်းမတွက် ပြန်လည်စည်းကြပ်သော (၃)လပတ်မြေငှားခဖြင့် နောက်ထပ်နှစ်ပေါင်း(၃၀)အတွက် ဆက်လက်၍ အဆိုပါမြေကွက်ကို ငှားရမ်းမြေငှားစာချုပ်အသစ် ချုပ်ဆိုရန်သဘောတူ ကြောင်း၊ အဆိုပါပထမ နှစ်ပေါင်း(၃၀)မပြည့်မီ အနည်းဆုံး(၆)လကြိုတင်၍ အငှားရသူက အငှားချထားသူအား စာဖြင့် အကြောင်းကြားရမည်၊ အကြောင်းကြားစာနှင့်အတူ ပထမမြေငှားစာချုပ်ကို ပေးအပ်လျှင် ထိုအကြောင်းကြားစာရရှိသည့် နေ့မှစ၍ (၆)လအတွင်း နှစ်ပေါင်း(၃၀)အတွက် ပထမမြေငှားစာချုပ်ပါ ပဋိညာဉ်ခံချက်များနှင့် ဖြစ်နိုင်သမျှတူညီသည့် ပဋိညာဉ်ခံချက်များပါရှိသည့် မြေငှားစာချုပ်အသစ်ကို အငှားစာချုပ်ရသူ ၏စရိတ်ဖြင့် အငှားချထားသူက ထုတ်ပေးရန်၊ အကယ်၍ မြေငှားခကို သတ်မှတ်ခြင်းမရှိသေးလျှင် ပထမမြေငှားစာချုပ်အရ နောက်ဆုံးပေးဆောင်ခဲ့ရသော (၃)လပတ် မြေငှားခကို အငှားစာချုပ်ရသူကပေးဆောင်ရန်။

ဤစာချုပ်ပါ စကားရပ်များကို သိရှိနားလည်ကြပြီးဖြစ်သဖြင့် ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်အစိုးရ၊ နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ၊ မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန၊ ဌာနမှူးနှင့် ဒုတိယဌာနမှူးတို့ရှေ့တွင် ဤကော်မတီ တံဆိပ်ကိုခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါဌာနမှူးနှင့် အဆိုပါ ဦးအောင်မောင်ဝင်း+ သည် ဤစာချုပ်ကို အထက်၌ဖော်ပြခဲ့သည့် နေ့ရက်တွင် လက်မှတ်ရေးထိုးကြပါသည်။ ဒေါ်ရှုပါဖြင့်

နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန

တံဆိပ်ကို မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာနမှူးနှင့်ဒုတိယဌာနမှူးတို့ရှေ့မှောက်၌ ခပ်နှိပ်၍ အဆိုပါဌာနမှူးနှင့်ဒုတိယဌာနမှူးတို့လက်မှတ်ရေးထိုးသည်။

(ဝင်းမြေအတွင်းရေးမှူး)
နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
နေပြည်တော်

(ဒေါ်ကိုကို၊ ဌာနမှူး)
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန
ဌာနမှူး
နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

အသိသက်သေ

ဒုတိယဌာနမှူး

လက်
(မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

အငှားစာချုပ်

အသိသက်သေ

အထက်တွင် ရည်ညွှန်းထားသည့်ဖယား
အငှားစာချုပ်ရသူ

နိုင်ငံသားစိစစ်ရေးကတ်ပြား လူမှုရေးမှတ်ပုံတင်အမှတ်
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်

ဌာနခွဲမှူး
မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန
နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

နေပြည်တော် .... မြို့နယ်

အတွင်းရှိ .... တန်းစား၊ ဦးပိုင်/မြေကွက်အမှတ် ၂၂-၀၁ .... ဖြစ်သည့် ပူးတွဲပါ မြေပုံ၌ မှင်နီဖြင့်ပြထားသော အလျား ...-... ပေ၊ အနံ ...-... ပေခန့်ရှိသော အလားအလာ

အရှေ့လားသော် ချွန်လျှပ်မြေ

အနောက်လားသော် မြေလွတ်

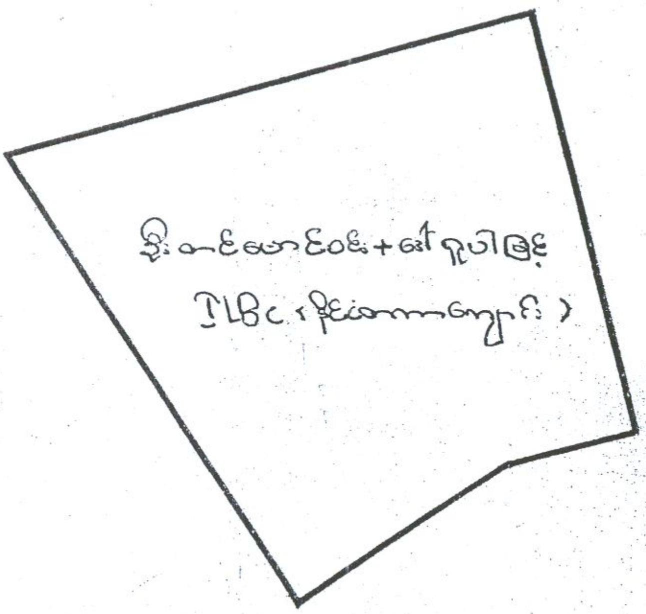
တောင်လားသော် လမ်း

မြောက်လားသော် ချွန်လျှပ်မြေ

အတွင်းရှိ မြေအားလုံး ဧရိယာ .... ဧက (စတုရန်းပေ ....)

ပြည်ထောင်စုသမ္မတမြန်မာနိုင်ငံတော်
နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ

၂၀၁၃ /၂၀၁၄ ခုနှစ်သုံး မြေပုံမှ ရေးကူးပေးသည့် မှန်ကန်ကြောင်းသက်သေခံသည့် မြေငှားဂရန်မြေပုံ
အမည်ပေါက် - ဦးမောင်မောင်ဝင်း + ဒေါ်ရူပါမြင့်
မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်/အမည် - ၂/ဟိုတယ်ဇုန် အနောက်
လူနေရပ်ကွက်အမှတ် - ဒက္ခိဏသီရိ
ဦးပိုင်/မြေကွက်အမှတ် - D - ၀၁
မြေအမျိုးအစား - အငှားဂရန်
အလျား .... × အနံ ....
ဧရိယာ - (၁၆.၀၀) ဧက
မြို့နယ် - ဒက္ခိဏသီရိ
စကေး - ၁ လက်မ = ၃၀၀ ပေ
ထုတ်ပေးသည့်အမှတ်တွဲအမှတ် - ၂၁၈/၂၀၁၃-၁၄ (ဒက္ခိဏသီရိ)
မြေတိုင်း (၃) မြို့ပြစီမံကိန်း နှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
မြေတိုင်း (၃) မြို့ပြစီမံကိန်း နှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ
ဌာနမှူး မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန နေပြည်တော်စည်ပင်သာယာရေးကော်မတီ



အငှားဂရန်မြေအဆေး —

၂၀၁၃ /၂၀၁၄ ခုနှစ်သုံး မြေပုံ/မြို့မြေစာရင်းမှ ရေးကူးသော ကောက်နုတ်ချက် မိတ္တူ မြေပုံ/ မြေရာဇဝင် ဖြစ်၍ တိကျမှန်ကန်ကြောင်းထောက်ခံပါသည်။

(မြို့ပြစီမံကိန်းနှင့်မြေစီမံခန့်ခွဲမှုဌာန)

အမည်ပေါက်လွှဲပြောင်းခြင်းမှတ်တမ်း

မြို့နယ် [illegible]

မြေတိုင်းရပ်ကွက်အမှတ်/အမည် [illegible]

ဦးပိုင်/မြေကွက်အမှတ် ၁-၀၁

ဧရိယာ (၁၆.၀၀) ဧက

မြေအမျိုးအစား [illegible]

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ(သို့) တရားရုံးဒီဂရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ(သို့) တရားရုံးဒီဂရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့်နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄

အမှုတွဲအမှတ် နေ့စွဲနှင့် ခွင့်ပြုရက်စွဲ	ဂရန်အမည်ပေါက် နှင့် နိုင်ငံသားအမှတ်	လွှဲပြောင်းသည့် စာချုပ်အမှတ်နှင့်ရက်စွဲ(သို့) တရားရုံးဒီဂရီနှင့်ရက်စွဲ	လွှဲပြောင်းခံရသူ(သို့) တရားရုံးဒီဂရီရရှိသူ၏ အမည်နှင့်နိုင်ငံသားအမှတ်
၁	၂	၃	၄

YIS Main Building

YIS Main Building

<table>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Front</td><td></td><td>Classroom</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Library</td><td></td><td>Sports Area</td></tr>
</table>

YGN –A1
No.117 F, G,H, Thumingalar Housing, Thumingalar 2 ward, Survey Block No. (24+26),
Thingangyun Tsp, Yangon.

YIS Satellite Campus

YIS Main Building

	
Front	Classroom
	
Multi Media	Creative Room

YGN –A2
No. 123, 124, 125, Thumingalar Housing 2, Survey Block No. (24+26),
Thingangyun Tsp, Yangon.

ILBC TMG

ILBC TMG

		
Front		Multi-Media
		
Library		Class Room

YGN –A3
No. 147, 148, 149, 150, 178, 179, 180, 181, 151, 152, 174, 175, 176, 177, Thumingalar Housing,
Thumingalar 2 Ward, Survey Block no. (24+26),
Thingangyun Tsp, Yangon.

ILBC Kyaik Ka San (KKS)

ILBC Kyaik Ka San (KKS)



Front



Classroom



Sports Stadium



Behind the Building

YGN –C1
No. 34, Thingangyun Rd,
Tarmwe Township, Yangon.

Tar Yar Shwe Pyi(KG & Pre 1, 2)

KG & Pre 1, 2 (Tar Yar Shwe Pyi)



Front



Library



Multi-Media Room



Sports Stadium

YGN –C4
No. 5K, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd,
Yankin Tsp, Yangon.

ILBC Preschool (Tar Yar Shwe Pyi II)

ILBC Preschool (Tar Yar Shwe Pyi II)



Front



Sports Stadium



Creative Room



Multi-Media

YGN –C8
No. 5F, 16 Ward, Tharyarshwepyi Rd,
Yankin Tsp, Yangon.

ILBC Preschool – 1 Mandalay

Preschool – 1 Mandalay



Front



Classroom



Parking space



Sleeping area

MDY – C1
No. 78, Beside Yangon-Mandalay Highway Rd,
The Princess Hotel Compound (North).

ILBC Preschool – 1 Mandalay

Preschool – 1 Mandalay

	
Play Ground	Beside View
	
Front View	School Main Building

MDY – C1
No. 78, Beside Yangon-Mandalay Highway Rd,
The Princess Hotel Compound (North).

Preschool – 2 Mandalay

Preschool – 2 Mandalay



Front



Multi media



Library



Sports area

MDY – C3
U Paing (1- D/2- Ta), N0. Ma- 23, Myo Thit 1 Ward,
Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay.

Preschool – 2 Mandalay

Preschool – 2 Mandalay



Beside View



View of Corner



Creative room



Reception

MDY – C3
U Paing (1- D/2- Ta), N0. Ma- 23, Myo Thit 1 Ward,
Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 3 Mandalay

Preschool – 3 Mandalay

<table>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Front</td><td>Creative Room</td></tr>
<tr><td></td><td></td></tr>
<tr><td>Library</td><td>Muti-media</td></tr>
</table>

MDY – C4
No. 19, Ma/ 1, Corner of Theik Pan St and 64 St,
Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 3 Mandalay

Preschool – 3 Mandalay

	
Beside View	Place of Keeping
	
View of Building	Reception

MDY – C4
No. 19, Ma/ 1, Corner of Theik Pan St and 64 St,
Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 4 Mandalay

Preschool – 4 Mandalay

	
Front	Creative Room
	
Library	Sports area

MDY – C5
No. Ta – 7/Na Gyi - 8, Bogyoke Village,
Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 4 Mandalay

Preschool – 4 Mandalay



Playground View



Library



Multi-Media Room



Reception

MDY – C5
No. Ta – 7/Na Gyi - 8, Bogyoke Village,
Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 5 Mandalay

Preschool – 5 Mandalay



Front



Sport area



Library



Multi-Media

MDY – C6
No. Ma -1, Mahar Myaing 1Ward,
Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 5 Mandalay

Preschool – 5 Mandalay



Sport Stadium



Building



View



Reception

MDY – C6
No. Ma -1, Mahar Myaing 1Ward,
Mahar Aung Myay Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 6 Mandalay

Preschool – 6 Mandalay



Front



Sport area



Multi-Media



Creativeroom

MDY – C7
No. Ma -24, Pha – 1, Myo Thit Ward 1,
Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay.

ILBC Preschool – 6 Mandalay

Preschool – 6 Mandalay



Building



Playing Area



Library



Sport

MDY – C7
No. Ma -24, Pha – 1, Myo Thit Ward 1,
Chan Mya Thar Si Tsp, Mandalay.

ILBC IGCSE & Preschool

ILBC IGCSE and Preschool, A Lin Yaung Private School

	
Front	Library
	
Multi-media Room	Building

NPT –A1
No. D -01, 2/Weast Hotel Zone,
Dekkhina Thiri Township, Nay Pyi Taw.

ILBC IGCSE & Preschool

ILBC IGCSE and Preschool, A Lin Yaung Private School

	
Playground	Class room
	
Sports Stadium	Pool

NPT –A1
No. D -01, 2/Weast Hotel Zone,
Dekkhina Thiri Township, Nay Pyi Taw.